СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ LII, № 4.

АПОКРИФИЧЕСКІЯ СКАЗАНІЯ

О

НОВОЗАВѢТНЫХЪ ЛИЦАХЪ И СОБЫТІЯХЪ,

ПО РУКОПИСЯМЪ

СОЛОВЕЦКОЙ БИБЛІОТЕКИ.

И. Я. Порфирьева.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9. лин., № 12.
1890.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Сентябрь 1890 года.
Непремѣнный Секретарь, Академикъ *А. Штраухъ*.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Предисловіе. Общій обзоръ апокрифическихъ сказаній о новозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ ..... стр. 1—135
Сказанія о Лицѣ Спасителя и Богоматери. Первоевангеліе Іакова .. 136
Сказаніе Афродитіана Персянина о бывшемъ чудеси въ Персидстѣй землѣ 149
Слово на Рождество Христово о пришествіи волхвовъ 155
Евангеліе Никодима 164
Посланіе Пилата къ Тиверію Кесарю 191
Сказаніе о приходѣ въ Римъ сестеръ Лазаря, Марѳы и Маріи 197
Сказанія о сошествіи Іисуса Христа во адъ. Слово Евсевія, Епископа Александрійскаго о вшествіи Іоанна Предтечи во адъ 204
Слово въ великую субботу Св. Епифанія, архіепископа Кипрскаго . 214
Сказаніе объ Іудѣ предателѣ 231
Легенда объ Іерействѣ Іисуса Христа 235
Переписка Іисуса Христа съ Авгаремъ и сказанія о нерукотворенномъ образѣ 239
Слово Іоанна Богослова на успеніе Божіей Матери 270
Легенда о кровоточивой женѣ Вероникѣ, поставившей образъ Спасителя въ Панеадѣ 279
Слово о успеніи Божіей Матери Іоанна, архіепископа Солунскаго.. 281
Житіе Пресв. Богородицы Епифанія, іеромонаха обители Каллистратовы 295
Апокрифическія сказанія Эсхатологическаго характера. Вопросы Іоанна Богослова Аврааму на горѣ Елеонской 311
Вопросы Іоанна Богослова Господу 326
Вопросы князя Антіоха и отвѣты Св. Аѳанасія александрійскаго 327
Апокрифическія сказанія смѣшаннаго характера, или апокрифическіе сборники:
Бесѣда трехъ святителей 378
Луцидаріусъ ..... 417—471

Digitized by the Internet Archive
in 2025

https://archive.org/details/sbornik-otdeleniya-russkogo-yazyka-i-slovesnosti_1891_52_4

Въ предисловіи къ изданію апокрифическихъ сказаній о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ, по рукописямъ Соловецкой библіотеки [1]), мы объяснили, что далеко не всѣ апокрифы, упоминаемые въ древнихъ индексахъ запрещенныхъ книгъ, были переведены на славянскій языкъ и были извѣстны у насъ въ древнія времена, что и изъ извѣстныхъ апокрифовъ многіе распространены были болѣе въ передѣлкахъ, нежели въ подлинномъ видѣ, болѣе въ извлеченіяхъ и отрывкахъ, чѣмъ въ полныхъ сочиненіяхъ, что такъ часто встрѣчающіяся въ разныхъ памятникахъ древней русской письменности апокрифическія сказанія и легендарныя подробности далеко не всегда заимствовались изъ первыхъ подлинныхъ источниковъ, а весьма часто и даже большею частію изъ вторыхъ и третьихъ рукъ, изъ разныхъ переводныхъ, греческихъ, болгарскихъ, сербскихъ и даже польскихъ книгъ, въ которыхъ онѣ помѣщались. Это-же самое надобно сказать и о новозавѣтныхъ апокрифахъ. Они также далеко не всѣ были извѣстны у насъ въ древнія времена и также извѣстны были больше въ сокращеніяхъ и въ извлеченіяхъ изъ разныхъ переводныхъ книгъ. Такъ изъ апокрифическихъ евангелій, перечисляемыхъ въ греческихъ и славянскихъ индексахъ [2]), были

1) Сборникъ Отдѣленія Русскаго языка и словесности Императ. Академіи Наукъ, томъ XVII, № 1-й.

2) Въ индексахъ упомянуты апокрифическія евангелія Іакова, Варнавы, Ѳомы, Матѳея, евангеліе дѣтства (Дѣтства Христова), евангеліе Никодима или Акты Пилата.

извѣстны въ древнія времена только первоевангеліе Іакова, евангеліе Никодима, съ разными сокращеніями и пропусками, и евангеліе Ѳомы[1]). Изъ множества апокрифическихъ дѣяній и писаній апостольскихъ въ рукописяхъ встрѣчаются только отрывки подъ заглавіями: путешествія апостоловъ (Обходи апостольстіи — περίοδοι καὶ διδαχαὶ τῶν ἀποστόλων); дѣяніе и мученіе святыхъ, славныхъ и верховныхъ апостолъ, Петра и Павла; житіе и мученіе апостола Ѳомы; мученіе св. апостола и евангелиста Матѳея; мученіе апостола Андрея Первозваннаго; дѣяніе апостола Филиппа. Изъ апокрифическихъ апокалипсисовъ были извѣстны: апокалипсисъ апостола Павла, въ славянской передѣлкѣ, подъ заглавіемъ: Слово о видѣніи апостола Павла; апокалипсисъ пресв. Богородицы, подъ заглавіемъ: Хожденіе Богородицы по мукамъ; и апокалипсисъ Іоанна Богослова, подъ заглавіемъ: Слово св. Іоанна Богослова о пришествіи Господни.— Но подъ вліяніемъ древнихъ апокрифовъ, которые были прямыми подражаніями каноническимъ евангеліямъ, дѣяніямъ и посланіямъ апостольскимъ и апокалипсисамъ, возникло впослѣдствіи множество второстепенныхъ апокрифическихъ сказаній, которыя составляютъ передѣлку, сокращеніе, или дополненіе и вообще дальнѣйшее развитіе ихъ въ тѣхъ или другихъ подробностяхъ, въ томъ или другомъ направленіи. Извѣстно, что развитіе и распространеніе вообще сказаній происходило разными путями: путемъ экзегетическимъ, при объясненіи неясныхъ или трудныхъ мѣстъ каноническихъ писаній; путемъ историческимъ, при изложеніи священной исторіи, когда слишкомъ краткое извѣстіе библейское о томъ или другомъ священномъ лицѣ или событіи дополнялось подробностями изъ устныхъ преданій и апокрифовъ, и путемъ богослужебнымъ и проповѣдническимъ: при церковномъ воспоминаніи того или другаго событія, празднованіи памяти того или другаго священнаго лица, прославленіи его жизни и

1) Впрочемъ евангеліе Ѳомы извѣстно только въ сербской редакціи, въ русской-же редакціи оно не встрѣчается въ славянскихъ рукописяхъ.

дѣяній съ церковной каѳедры, приводились разныя сказанія или подробности легендарныя изъ народныхъ преданій. Поэтому въ экзегетическихъ, историческихъ и проповѣднических сочиненіяхъ греческой письменности мы и встрѣчаемъ апокрифическія сказанія; въ этихъ же сочиненіяхъ они переходили и къ намъ изъ Византіи. — Какъ въ Палеяхъ, при изложеніи ветхозавѣтной исторіи помѣщались, для дополненія библейскаго разсказа, разныя подробности изъ апокрифическихъ книгъ, такъ и въ византійскихъ хроникахъ и хронографахъ, при изложеніи новозавѣтной исторіи, вносились апокрифическія сказанія о новозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ изъ преданій и апокрифовъ. Поэтому хроники и хронографы для исторіи новозавѣтныхъ апокрифовъ имѣютъ такое-же значеніе, какъ Палеи, для исторіи ветхозавѣтныхъ апокрифовъ. Такъ въ Церковной исторіи Евсевія была помѣщена переписка Іисуса Христа съ Авгаремъ [1]); въ хроникѣ Іоанна Малахы, переведенной на славянскій языкъ еще въ Болгаріи въ X вѣкѣ, мы находимъ апокрифическое сказаніе о томъ, какъ исцѣленная Спасителемъ кровоточивая жена, Вероника, въ память исцѣленія воздвигла Спасителю статую въ городѣ Панеадѣ [2]). Въ разныхъ хроникахъ и хронографахъ русской редакціи, при изложеніи евангельской исторіи, помѣщены апокрифическія сказанія и легендарныя подробности о Спасителѣ, Богоматери и апостолахъ, подъ заглавіями: «о родословіи Богородицы; о благовѣщеніи святѣй Богородицѣ; о рождествѣ Христовѣ (отрывки изъ первоевангелія Іакова); о пришествіи волхвовъ; объ Іоаннѣ Предтечи и о крещеніи Господни, отъ списанія Іосифа Флавія; свидѣтельство Іосипа Евреина о Христѣ и о апостолѣхъ; о распятіи Христовѣ; о катапетазмѣ; о воскресеніи Господни; посланіе Пилата къ Тиверію; св. Евсевія Самосатскаго о вшествіи Іоанна Предтечи во адъ; отрывки изъ Никодимова еванге-

1) Lib. I, cap. XIII. Cursus patrologiae, tom. XX, pag. 119—125.

2) Corpus scriptorum historiae byzantinae, Edit. Dindorfii, tom. XIII, pag. 237—239.

лія; о женѣ кровоточивой, Вероникѣ; о преставленіи Богородицы; о воздвиженіи хлѣба; о Симонѣ волхвѣ; о убіеніи Іакова, брата Божія, отъ іудей»[1]). Послѣ хроникъ и хронографовъ важнѣйшими источниками апокрифическихъ сказаній служатъ четьи-минеи, прологи, синаксари и торжественники. Здѣсь апокрифы помѣщаются подъ извѣстными числами мѣсяца, при указаніи церковныхъ праздниковъ въ году, господскихъ, богородичныхъ и святыхъ: рождества пресв. Богородицы, введенія во храмъ, благовѣщенія, успенія, празднованія нерукотворенному образу Спасителя, рождества Христова, богоявленія, страстной седмицы и пасхи; на дни святыхъ помѣщаются ихъ житія и похвальныя слова на ихъ память. Наконецъ, отдѣльныя апокрифическія сказанія всего чаще и преимущественно встрѣчаются въ разныхъ сборникахъ. Чтобы показать, какія и насколько были распространены апокрифическія сказанія въ древней письменности, мы перечислимъ ихъ здѣсь, расположивъ по тѣмъ предметамъ или цикламъ, къ которымъ они относятся, подъ слѣдующими рубриками: 1) сказанія о лицѣ Спасителя и Богоматери; 2) сказанія объ апостолахъ; 3) сказанія о святыхъ; 4) сказанія апокалипсическія или вообще эсхатологическаго характера и 5) апокрифы смѣшаннаго содержанія, или апокрифическіе сборники.

1) Сказанія о Спасителѣ и Богоматери[2]).

Извѣстно, что апокрифическія сказанія о Спасителѣ и Богоматери касаются почти исключительно ихъ рожденія и дѣтства, о чемъ не говорятъ, или мало говорятъ каноническія евангелія, или событій, предшествовавшихъ ихъ кончинѣ и послѣдовавшихъ

---

1) Смотр. Обзоръ хронографовъ русской редакціи А. Попова. Вып. 1, стр. 127—128; 129—132; 134—138. Вып. 2, стр. 78—79; 80—82; 126—127; 259. — Всѣ указанныя статьи напечатаны ниже по хронографу XVI в. Солов. библіотеки, № 51.

2) Leben Jesu nach den Apocryphen von Rud. Hofmann. Leipzig 1851 г.;

за нею. Къ этому циклу относятся, во-первыхъ, тѣ апокрифическія евангелія, на которыя мы указали выше: 1. Первоевангеліе Іакова, подъ заглавіями: Іаковля повѣсть (въ славянскихъ индексахъ), слово св. Іякова на Рождество Христово; на Рождество Христово сказаніе св. апостола Іакова, брата Господня по плоти (въ сборн. Рум. Муз., № 435; въ сборн. XVII в., Импер. публ. библ., № LXXXIII; опис. ркп. А. Ѳ. Бычкова, стр. 429; въ сборн. Муз. Кіев. Акад., XV—XVI в. (515); въ декабр. Минеи Солов. библ., № 625; въ сборник. Солов. библ., №№ 804 и 805. Напечатано въ Памятн. стар. русск. лит., III, 76—80; въ Четьи-минеи митр. Макарія, вып. 1, подъ 8 сентября; въ Starine, кн. X, стр. 67—71). 2. Евангеліе Ѳомы, подъ заглавіемъ: Чудеса и дѣянія Господа нашего Іисуса Христа (въ сборн. Ундольскаго, № 1253 и въ спискѣ Трефологія, XIV в., напечатанномъ въ Опис. ркп. Хлудова, № 162, лист. 320—325). 3. Евангеліе Никодима, подъ заглавіемъ: Написаніе о преданіи Господа нашего Іисуса Христа (въ Златоуст. Троицк.-Серг. лавры, XVI в. (145); въ сборн. XVII в., Импер. публ. библ., № LXXXIII, опис. ркп., стр. 431; въ сборн. Солов. библ., XVI—XVII вв., № 854. Напечатано въ Памятн. стар. русск. литер., III, 91—104; въ Starine, кн. IV, 131—149). Во-вторыхъ, къ этому циклу относятся тѣ сказанія, которыя образовались на основаніи какъ этихъ, такъ и другихъ апокрифическихъ сочиненій[1]): 1. Зачатіе

Etudes sur les Evangiles apocryphes par Mich. Nicolas. Paris 1866 г.; Жизнь Іисуса Христа по Евангеліямъ и народнымъ преданіямъ К. Скворцова. Кіевъ 1876; Объ апокрифическихъ Евангеліяхъ статья изъ Фреппеля. Труды Кіев. Акад. 1861 г., декабрь; Объ апокрифическихъ Евангеліяхъ свящ. Альбова Христ. Чтен. 1871—72 гг.; Апокрифическія сказанія о Божіей Матери и дѣяніяхъ св. апостоловъ свящ. І. Смирнова. Правосл. Обозр. 1873 г., апрѣль. — Шульца: Die Legenden vom Leben der Jungfrau Maria und ihre Darstellungen in der bildenden Kunst des Mittelalters. Leipzig. 1881. Ленера: Die Marienverehrung in den ersten Jahrhunderten. Stuttgart 1881. Содержаніе обоихъ сочиненій подробно изложено въ статьѣ: Сказанія о житіи пресв. Дѣвы-Маріи и ихъ выраженіе въ средневѣковомъ искуствѣ. А. Кирпичникова. Журн. М. Н. Пр. 1883 г., ч. 298.

1) Не всѣ изъ перечисленныхъ далѣе сочиненій можно назвать чисто

св. Анны, егда зачатъ пресв. Богородицу, слово, составленное на основаніи Первоевангелія Іакова (въ Торжественникѣ XIV в., Хлудова, № 195, опис. № 625). 2. Сказаніе Аѳродитіана Персянина о бывшемъ въ персидстѣй земли чудеси (въ Пергам. ркп. XIII в., Импер. публ. библ., по которой оно напечатано въ Памятн. отреч. литер., II, 1—4; въ сборн. Ундольскаго, XVI—XVII в., № 1688; въ Минеи XVIII в., Хлудова; въ сборн. Солов. библ., № 804. Напечатано Новаковичемъ въ Starine, кн. X, стр. 74—80). 3. Слово на Рождество Христово о пришествіи волхвовъ (въ сборн. XVI в., Синод. библ., №№ 804 и 883). 4. Ѳеодосія Евреянина объ іерействѣ Іисуса Христа (въ сербск. ркп. Севастьянова, XV в., № 37; въ сборн. Солов. библ., XVI—XVII вв., № 811. Напечатано въ Памятн. отреч. литерат., II, 164—173). 5. Преніе Господне съ діаволомъ (напечатано въ Памятн. отреченн. литер., II, 282—285; 285—288). 6. Переписка Іисуса Христа съ Авгаремъ и сказанія о нерукотворенномъ образѣ Спасителя (въ Синод. сборн. XVI—XVII в., опис., отд. III, 3, № 331; въ сборн. Импер. публ. библіот., XVII в., № XLIX, опис., стр. 230; въ ркп. Рум. Муз , № 435; въ ркп. Муз. Кіев. Акад., № 259; въ сборн. Солов. библ., № 804, 805, 811; въ Торжественникѣ Солов. библ., XVI—XVII в., № 369 и 370. Напечатана въ Памятн. отреч. литер., II, 11—17). 7. Сказаніе о статуѣ Спасителя, поставленной Вероникой въ Панеадѣ (въ август. Минеи Солов. библ., № 636; въ сборн. Солов. библ., № 811; въ Прологѣ Муз. Кіев. Акад., XVII в., № 178). 8. Богомильскія сказанія объ Іисусѣ Христѣ, обозначаемыя въ индексахъ подъ именемъ болгарскихъ басней попа Іереміи: объ іерействѣ Іисуса Христа; какъ Христосъ плугомъ оралъ; какъ Провъ Іисуса Христа другомъ назвалъ (въ сборн. Солов. библ., № 889. Напечатаны Ягичемъ въ Starine, кн. V, 79—95).

апокрифическими сочиненіями; въ нѣкоторыхъ изъ нихъ есть истинныя преданія, принятыя въ церковномъ ученіи; но, въ то же время, вмѣстѣ съ истинными преданіями въ нихъ находится много и разныхъ апокрифическихъ и легендарныхъ подробностей.

9. Слово Іоанна Богослова на успеніе Божіей Матери (въ ркп. Рум. Муз., №№ 434—435; въ ркп. Синод. библ., № 213; въ ркп. Сергіевой лавры, №13; въ Торжественникѣ XV—XVI в., Солов. библ., №№ 369—370. Напечатано въ Чтен. общ. истор. и древностей, 1880 г., кн. 3). 10. Слово на успеніе Божіей Матери Іоанна Селунскаго (въ ркп. Рум. Муз., № 436; въ ркп. Синод. библ., № 213; въ ркп. XVII в., Импер. публ. библ., № LXXXIII; въ Торжественникѣ Сол. библ., XVI—XVII в., № 370; въ сборн. Солов. библ., №№ 805 и 811. Напечатано въ Чтен. общ. ист. и древн., 1880 г., кн. 3). 11. Слово Епифанія, іеромонаха обители Каллистратовы, о рожденіи и воспитаніи пречистыя и преблагословенныя Владычицы нашея Богородицы и Приснодѣвы Маріи (въ ркп. Синод. библ., III, 198; въ Лѣствицѣ Сергіевской лавры, XV в., № 175; въ сборн. Солов. библ., №№ 811, 854 и 882; въ Торжественникѣ Солов. библ., XVI—XVII в., № 370. Напечатано въ Макар. Четь-минеяхъ, вып. 1, подъ 8 сентября). 12. Возношеніе Пилата къ Тиверію Кесарю (въ сборн. Солов. библ., № 854; напечатано въ Памятн. стар. русск. литерат., III, 106—108). 13. Сказаніе о приходѣ въ Римъ сестеръ Лазаря, Марѳы и Маріи (въ сборн. XVII в., Импер. публ. библ., № LXXXIII; въ сборн. Солов. библ., № 854). 14. Повѣсть о хитонѣ Спасителя (въ сборн. публ. библ., XVII в., № 16; въ Шестодневѣ Солов. библ., № 117. Напечатано въ Дворц. разрядахъ, томъ II, столб. 767—796). 15. Слово похвальное (31 августа) на положеніе честнаго пояса Богоматери (въ ркп. XVI в., Сергіевой лавры, № 199). 16. О спутникѣ, распятомъ со Христомъ (въ Солов. сборн., №№ 889 и 925). 17. Сказаніе Іеронима объ Іудѣ Предателѣ (въ сборн. Импер. публ. библ., № LXVIII; въ Великомъ зерцалѣ XVII в., Солов. библ., №№ 240 и 244. Напечат. въ Кіевѣ около 1770 г., въ Памятн. древн. письменности, вып. IV, 1881 г.). 18. Страсти Христовы (существуютъ во многихъ спискахъ и нѣсколько разъ были напечатаны въ Львовѣ, Почаевѣ и Супраслѣ). 19. Апокрифическія слова: въ великій четвергъ на воскресеніе друга Божія Лазаря

(въ сборн. Солов. библ., XVII в., № 848); слово во святый великій пятокъ Евсевія, архіепископа Александрійскаго, о сошествіи Іоанна Крестителя во адъ (въ томъ-же Солов. сборн., XVII в., № 848); слово въ великую субботу св. Епифанія Кипрскаго (въ ркп. Солов. библ., № 168). 20. Наконецъ, нѣсколько мелкихъ апокрифическихъ отрывковъ: имена персидскихъ волхвовъ, имена женъ мироносицъ, имена разбойниковъ, распятыхъ со Христомъ; сколько мученій и ранъ Господь претерпѣлъ; имена воскресшихъ во время крестной смерти Спасителя. — Въ виду особенной важности и значенія нѣкоторыхъ изъ перечисленныхъ сочиненій, позволяемъ себѣ войти относительно ихъ въ необходимыя подробности. Изъ апокрифическихъ евангелій мы остановимся только на двухъ—Первоевангеліи Іакова и Евангеліи Никодима. Содержаніе всѣхъ вообще апокрифическихъ евангелій составляютъ разныя добавленія и подробности къ каноническимъ евангеліямъ. Въ исторіи Іосифа древодѣля Іисусъ Христосъ, бесѣдуя однажды съ учениками на горѣ Елеонской, разсказываетъ имъ о происхожденіи праведнаго Іосифа, о его дѣтяхъ—четырехъ сыновьяхъ и двухъ дочеряхъ, о его плотническомъ ремеслѣ, о смерти и погребеніи Іосифа. Въ исторіи о рожденіи Маріи и Первоевангеліи Іакова описываются родители Пресв. Дѣвы, благовѣстіе о ея рожденіи, самое рожденіе, ея жизнь во Храмѣ, обрученіе Іосифу, благовѣщеніе и два послѣдующихъ за нимъ событія—недоумѣніе Іосифа относительно непразднаго положенія Пресв. Дѣвы и обличеніе его и святой обручницы посредствомъ воды обличенія. По сказанію каноническихъ евангелій Іисусъ Христосъ дѣтство свое провелъ въ уничиженіи; апокрифическія евангелія самое уничиженіе представляютъ только кажущимся и стараются доказать, что Его божественное достоинство постоянно и ясно обнаруживалось. По словамъ Первоевангелія, въ минуту рожденія Спасителя, оцѣпенѣла вся природа: теченіе планетъ небесныхъ остановилось; птицы съ трепетомъ повисли въ воздухѣ; полевые работники поднесли къ устамъ своимъ пищу и не вкушали; пастухи стояли неподвижно, поднявъ руки къ небу; волы прикасались

своими устами къ водѣ и не пили. Вообще рожденіе и смерть Спасителя, по представленію апокрифическихъ евангелій, сопровождались многими, неописанными въ каноническихъ евангеліяхъ, знаменіями и чудесами. Въ исторіи Іосифа говорится, что Іосифъ, во время пути къ Виѳлеему и около Виѳлеема, предъ рожденіемъ Спасителя, нашелъ пещеру, близкую къ гробницѣ Рахили, а самъ пошелъ отыскивать повивальную бабку въ странѣ Виѳлеемской. Въ исторіи о рожденіи Маріи и въ Первоевангеліи Іакова бабка названа Соломіей. Она пришла уже послѣ рожденія Спасителя, испытала Богоматерь и нашла, что она и по рожденіи осталась дѣвою. Исторія путешествія св. семейства въ Египетъ въ апокрифическихъ евангеліяхъ украшена множествомъ самыхъ странныхъ чудесъ, совершенныхъ Іисусомъ Христомъ на пути въ Египетъ и на обратномъ возвращеніи въ Виѳлеемъ. Таковъ напр. разсказъ о высокомъ пальмовомъ деревѣ, плодовъ котораго нельзя было достать и которое преклонило свою вершину къ ногамъ Богоматери, и когда всѣ насытились, опять приняло прежнее положеніе. Изъ корня этого дерева, по слову Іисуса, истекала свѣжая и пріятная вода. Въ евангеліи дѣтства и евангеліи Ѳомы помѣщенъ разсказъ объ обученіи Іисуса Христа грамотѣ и о бесѣдѣ его съ книжниками въ Іерусалимскомъ храмѣ. Объ общественномъ служеніи Іисуса Христа апокрифическія евангелія не разсказываютъ; за то исторія его страданій, крестной смерти, воскресенія, сошествія во адъ и вознесенія на небо излагается со множествомъ разныхъ подробностей, какихъ нѣтъ въ каноническихъ евангеліяхъ. Ближе всѣхъ къ каноническимъ евангеліямъ и по духу и по фактической сторонѣ Первоевангеліе Іакова и евангеліе Никодима.

Первоевангеліе Іакова.

Между всѣми новозавѣтными апокрифами Первоевангеліе Іакова и по древности и по своему достоинству занимаетъ первое мѣсто[1]). Первоевангеліемъ Іакова оно называется по тому, что авторъ его въ концѣ называетъ себя Іаковомъ: «я Іаковъ написалъ сіе сказаніе во время молвы, бывшей по смерти Ирода, скрывшись въ пустомъ мѣстѣ, пока престанетъ смятеніе въ Іерусалимѣ»; подъ Іаковомъ здѣсь разумѣютъ Іакова, брата Господня, бывшаго—епископомъ Іерусалимскимъ. Но древніе отцы и учители Церкви не признавали евангелія подлиннымъ произведеніемъ этого апостола, хотя и часто указывали на него въ своихъ сочиненіяхъ. На основаніи этихъ указаній, восходящихъ къ глубокой древности, происхожденіе Первоевангелія можно относить ко второй половинѣ II вѣка. По мнѣнію Тишендорфа, оно могло быть написано христіаниномъ изъ іудеевъ, но потомъ въ него были внесены разныя гностическія прибавленія. Главное содержаніе Первоевангелія составляетъ рожденіе Богоматери; потомъ кратко изображаются введеніе во храмъ, благовѣщеніе, рождество Христово, пришествіе и поклоненіе волхвовъ, бѣгство святаго семейства въ Египетъ (главы 21—22), чудесное спасеніе отъ Ирода праведной Елисаветы съ Іоанномъ Предтечей и убіеніе отца Предтечи, священника Захаріи. По главному содержанію, оно въ рукописяхъ и называется словомъ или повѣстію о рождествѣ пресв. Богородицы. — Въ разсказъ о событіи апокрифы обыкновенно вставляютъ разныя подробности, частію составленныя по подражанію другимъ библейскимъ разсказамъ, частію заимствованныя изъ устныхъ преданій, а иногда изъ другихъ апокрифовъ. Въ Первоевангеліи пѣснь праведной Анны напоминаетъ собою пѣснь матери Самуила, какъ и весь разсказъ о зачатіи св. Дѣвы распространенъ по подражанію библейскимъ

1) Напечатано: у Фабриція, tom. II, 66—126; у Тило, 1, 159—273; у Тишендорфа: Evangelia apocrypha, 1—49.

разсказамъ о рожденіи Исаака, Сампсона, Самуила и другихъ ветхозавѣтныхъ лицъ; при разсказѣ о смущеніи и недоумѣніи обручника Іосифа относительно непразднаго положенія пресв. Дѣвы, указывается на апокрифическій завѣтъ Адама: «кто зло се сътвори въ дому моемъ и оскверни ю. еда на мнѣ обновися сказаніе Адамово. якоже бо тотъ въ часъ славословія своего бысть. и обрѣте змія жену едину. и прельсти ю. тако и мнѣ прилучися».

Въ древнія времена Первоевангеліе Іакова пользовалось большимъ уваженіемъ, было весьма распространено и имѣло вліяніе на церковную письменность, церковныя пѣснопѣнія и церковную живопись. Сказанія объ Іисусѣ Христѣ и Богоматери, изложенныя въ Первоевангеліи, отразились въ церковныхъ словахъ на рождество Богоматери Тарасія, архіепископа Константинопольскаго, и Іоанна Дамаскина и въ церковныхъ канонахъ Андрея Критскаго и Іоанна Дамаскина на Зачатіе св. Анны и рождество Богородицы. Въ этихъ канонахъ всего болѣе воспѣвается чудесное разрѣшеніе неплодства праведныхъ Іоакима и Анны, т. е. то, что всего подробнѣе изображается въ Первоевангеліи. Разсказъ Первоевангелія о введеніи во храмъ пресв. Дѣвы отразился въ канонахъ на этотъ праздникъ Георгія Никомидійскаго (IX в.) и инока Іосифа († 883 г.) и въ словахъ на Введеніе архіепископовъ Константинопольскихъ Германа и Тарасія. Разсказъ Первоевангелія о двухъ благовѣщеніяхъ Богоматери, изъ коихъ одно было на колодцѣ, когда Богоматерь ходила за водой съ водоносомъ, а другое въ храмѣ, когда она пряла золотыя нити для церковной завѣсы, отразился въ церковной живописи; въ церковной живописи отразились также и разсказы Первоевангелія о бабѣ Саломіи и о волхвахъ [1]).

На русскій языкъ Первоевангеліе Іакова переведено въ Правосл. Обозрѣніи 1860 г. (январь и мартъ). Въ славянской письменности, если не само Первоевангеліе, то нѣкоторые раз-

---

1) Смотри статью Е. В. Барсова: О воздѣйствіи апокрифовъ на обрядъ и иконопись. Журн. М. Н. Пр. 1885 г., декабрь.

сказы изъ него встрѣчаются очень рано. Игуменъ Даніилъ въ своемъ Хожденіи приводитъ разсказъ о спасеніи въ горѣ праведной Елисаветы съ Іоанномъ Предтечей; Даніилъ, конечно, могъ его заимствовать и изъ устныхъ преданій, слышанныхъ имъ во время самаго путешествія. Въ Житіи Богоматери іерусалимскаго іеромонаха Епифанія, которое въ славянскихъ рукописяхъ встрѣчается очень часто, на Іакова Евреянина указывается, какъ на перваго описателя жизни Богоматери. Въ Хроникахъ и Хронографахъ русской редакціи, при разсказѣ о рождествѣ Христовѣ, указывается также на Первоевангеліе Іакова. Нѣкоторые разсказы изъ Первоевангелія вошли въ Четь-минеи митрополита Макарія и Димитрія Ростовскаго (Житіе праведныхъ Богоотецъ Іоакима и Анны, 9 сентября). Антоній Радивиловскій въ одной своей проповѣди передаетъ разсказъ о бѣгствѣ Іисуса Христа въ Египетъ. Но, когда и гдѣ Первоевангеліе было переведено въ первый разъ на славянскій языкъ, опредѣлить трудно. Въ старыхъ славянскихъ рукописяхъ оно встрѣчается довольно часто и между прочимъ помѣщено въ Макарьевскихъ Четь-минеяхъ подъ 8 сентября. По ркп. XV в. оно напечатано въ Пам. стар. русск. литерат. III, 76—80, здѣсь оно соединено съ словомъ на Рождество Христово, возникшимъ уже подъ его вліяніемъ; сначала идетъ это слово, а потомъ уже Первоевангеліе, и не съ начала, а съ 17-й главы. Вполнѣ оно напечатано по списку Макарьевскихъ Четь-миней въ первомъ выпускѣ ихъ изданія Археографическою коммиссіей подъ 8 сентября. Другое изданіе въ славянскомъ переводѣ сдѣлано Новаковичемъ въ Starine, кн. X; этотъ переводъ значительно разнится отъ списковъ, напечатанныхъ въ Памят. стар. русск. литер., Макарьевскихъ Четь-минеяхъ и отъ ниже напечатаннаго соловецкаго списка (изъ Солов. сборника, № 804) XVI—XVII в., которые всѣ гораздо ближе къ греческому тексту, чѣмъ списокъ Новаковича. Соловецкій списокъ, впрочемъ, также заключаетъ довольно особенностей по языку и изложенію, такъ-что можетъ считаться особою русскою редакціею (особенности эти указаны при напечатаніи самаго текста).

Сказаніе Афродитіана Персянина о чудѣ, бывшемъ въ персидстѣй земли, и Слово о рождествѣ Христовѣ и о пришествіи волхвовъ.

Оба эти сочиненія составлены съ тою цѣлію, чтобы объяснить, какимъ образомъ восточные волхвы узнали о рожденіи Спасителя. Въ Евангеліи Матѳея 2, 1—2 сказано, что волхвы, пришедши въ Іерусалимъ и спрашивая о мѣстѣ рожденія Спасителя, говорили: видѣхомъ звѣзду Его на востокѣ и пріидохомъ поклонитися Ему; но апокрифамъ такого объясненія показалось недостаточно. По Евангелію дѣтства Спасителя, пришествіе волхвовъ было предсказано еще Зороастромъ, который опредѣлилъ время рожденія Спасителя появленіемъ на небѣ необыкновенной звѣзды, въ видѣ дѣвы, и завѣщалъ своимъ преемникамъ, когда явится такая звѣзда, сходить на востокъ и поклониться родившемуся царю. Въ исторіи о путешествіи и поклоненіи волхвовъ въ апокрифическихъ евангеліяхъ говорится, что, когда волхвы принесли Спасителю дары, тогда Марія взяла одну изъ пеленъ и подала ее волхвамъ. Волхвы унесли эту пелену домой. Дома они устроили праздникъ, воспламенили огонь необычаенъ, поклонились предъ нимъ и бросили пелену въ пламень. Но она не сгорѣла и осталась цѣла. Тогда они съ великимъ благоговѣніемъ положили ее вмѣстѣ съ своими сокровищами. Въ Сказаніи Афродитіана[1]) повѣствуется, что въ персидской землѣ, откуда волхвы приходили, во время рожденія Спасителя, было особое чудо. Въ Персіи была славная кумирница, наполненная золотыми и серебряными идолами. Однажды, когда царь пришелъ въ нее, чтобы узнать смыслъ видѣннаго имъ сна, жрецъ Прупъ сказалъ ему, что въ прошедшую ночь всѣ боги ликовали и говорили, что «Ира съ этого времени наречется Ураніей (небесной), потому что ее

1) Сказаніе Афродитіана въ русской редакціи по списку XIII в. напечатано г. Тихонравовымъ въ Пам. отречен., литер. 11, 1—4, потомъ Стояномъ Новаковичемъ въ Starine, кн. X, стр. 74—80.

возлюбило великое солнце, что она обѣщана за древодѣля: имя ей Марія». Царь остался въ кумирницѣ до вечера и дѣйствительно увидѣлъ, какъ всѣ идолы, при наступленіи ночи, начали пѣть и играть. Онъ ужаснулся и хотѣлъ тотчасъ-же уйти, но жрецъ остановилъ его, сказавши: «пожди, царю, приспѣло бо есть конечное явленіе, еже Богъ всѣхъ изволилъ есть явити намъ». При этихъ словахъ кровля кумирницы вдругъ раскрылась и въ нее вошла свѣтлая звѣзда и стала «надъ кумиромъ источника». Всѣ кумиры пали ницъ, кромѣ одного источника; въ немъ показался славный вѣнецъ изъ анфракса и измарагда, а надъ нимъ стояла звѣзда. Персидскіе мудрецы, призванные для объясненія этого явленія, сказали, что въ Виѳлеемѣ родился царь и Спаситель міра: «корень божескій и царскій восклонился есть, небеснаго и земнаго царя образъ принося; источникъ бо виѳлеемскія земли есть дщи, вѣнецъ же образа царскаго есть проповѣданіе на землѣ чудотворимо, а еже бози падоша, скончаніе чести ихъ приспѣло». Мудрецы посовѣтовали царю послать въ Іерусалимъ волхвовъ съ дарами для поклоненія родившемуся царю. Царь немедленно отправилъ волхвовъ съ дарами. Звѣзда стояла надъ кумирницей до тѣхъ поръ, пока не отправились волхвы, съ которыми она пошла и руководила ихъ въ пути. По возвращеніи изъ Іерусалима, волхвы разсказали царю обо всемъ видѣнномъ и записали все это на золотой доскѣ. Потомъ слѣдуетъ самый разсказъ волхвовъ о путешествіи въ Іерусалимъ и въ Виѳлеемъ, въ которомъ интересны слѣдующія подробности. Когда іудеи узнали, зачѣмъ волхвы пришли въ ихъ страну, то стали просить ихъ утаить видѣнное ими чудо и давали имъ дары; но волхвы сказали, что они сами принесли дары родившемуся царю. Когда, по указанію, они нашли Матерь съ Младенцемъ, то, сдѣлавши Ей нѣсколько вопросовъ, чтобы испытать, точно-ли она та, которую они ищутъ, поклонились Ей и сказали: «М҃ти м҃тремъ. вси бз҃и пр҃ьстіи оублажиша тя. хвала твоя велика. превознесеся паче всѣхъ чл҃ькъ». «Отроча же, разсказывали волхвы, сѣдяше на земли. яко второе лѣто емоу. якоже самъ гл҃ше. малъ прикладъ

имыи образъ родившіа. сама же бяше высока тѣломъ. смаглъ бльскъ имоущи. кругловатымъ лицемъ и власы увясты имоущи. Мы же обличіе обою имоущи написано. въ страну свою занесохомъ. и бысть положено нашими руками.... въ діоптовѣ коумирници.... И взя отроча кождо насъ. и подрѣжавше è на рукоу и поклоньшеся емоу и цѣловавше дахомъ емоу злато и ливанъ и змирноу.... Отроча же смѣяшеся и плескаше хваленіе имѣя словесъ нашихъ». Разсказъ оканчивается извѣстіемъ объ ангелѣ, который запретилъ волхвамъ ходить къ Ироду и велѣлъ отправиться въ свою страну. Послѣ него присоединено прославленіе Бога и воззваніе ко всѣмъ христіанамъ подражать восточнымъ волхвамъ и принести въ даръ родившемуся Спасителю правую вѣру отъ души, чистоту отъ тѣла, истину отъ языка.— У пророка Исаіи 19, 1 есть слѣдующее мѣсто, которое отцы и писатели церковные толковали какъ пророчество, исполнившееся тогда, когда во время гоненія Ирода младенецъ Іисусъ вмѣстѣ съ матерію и Іосифомъ пришли въ Египетъ: Се Господь сѣдитъ на облацѣ легцѣ, и пріидетъ во Египетъ, и потрясутся рукотворенная египетская, и сердца ихъ разслабнутъ въ нихъ. Подъ вліяніемъ, вѣроятно, такого толкованія, въ апокрифическомъ евангеліи дѣтства Спасителя разсказывается, что во время пришествія Спасителя въ Египетъ, когда святое семейство подошло къ одному городу (Сотиное), гдѣ находилось 350 идоловъ, и остановилось въ гостинницѣ подлѣ храма, всѣ идолы поверглись на землю и разбились. Начальникъ города, Аффродизій, и всѣ жрецы обратились къ изображенію главнаго идола и спросили его о причинѣ паденія идоловъ. Главный идолъ отвѣчалъ: невѣдомый Богъ пришелъ сюда, Богъ истинный; кромѣ Его, нѣтъ Бога, достойнаго божественнаго поклоненія, ибо Онъ во-истину Сынъ Божій. И въ тотъ-же часъ идолъ упалъ и разбился. Этотъ разсказъ и слова Исаіи, можетъ быть, и послужили поводомъ къ созданію повѣсти Аѳродитіана о паденіи кумировъ и вообще о чудѣ въ персидской кумирницѣ.

Вліяніе повѣсти Аѳродитіана прежде всего обнаруживается

въ «апокрифическомъ сказаніи о Лѣствицѣ», которое обыкновенно помѣщается въ Палеяхъ; здѣсь между прочимъ есть слѣдующее мѣсто, почти буквально взятое у Аѳродитіана: «тогда обрящется вседержитель тѣломъ на земли и тѣлесными руками объятъ и поновитъ вещь чл҃ческую и умершоую плодомъ древа, Адама и Евву оживитъ. тогда нечестивыхъ лесть обличится. и вси коумиры падутъ ницы и ѿ сановита бо лица посрамлени боудоугъ» (Апокрифическія сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ. Сборн. 2-го отдѣл. Акад. наукъ, томъ XVII, стр. 141). Потомъ въ извѣстномъ Житіи Божіей Матери іерусалимскаго монаха Епифанія указывается на повѣсть Аѳродитіана, наряду съ Первоевангеліемъ Іакова, какъ на источникъ свѣдѣній о жизни Богоматери.

Въ древне-русской письменности Сказаніе Аѳродитіана такъ было распространено, что Максимъ Грекъ нашелъ нужнымъ подвергнуть его строгому критическому разбору. Приступая къ этому разбору, онъ замѣчаетъ, что Сказаніе это у нѣкоторыхъ христіанъ «честно и прелюбимо». Въ самомъ разборѣ онъ указываетъ на то, что оно не удовлетворяетъ требованію критики. Сказаніе, говоритъ онъ, можетъ быть назвазо истиннымъ и достойнымъ вѣры, когда оно 1) составлено извѣстнымъ знаменитымъ писателемъ, 2) согласно во всемъ съ евангельскимъ и апостольскимъ ученіемъ и 3) само въ себѣ не заключаетъ никакого противорѣчія. Разсматривая Сказаніе по этимъ тремъ пунктамъ, онъ находитъ его недостойнымъ никакого вѣроятія. Прилагая къ нему послѣднее изъ указанныхъ требованій, онъ останавливается, между прочимъ, на томъ мѣстѣ Сказанія, гдѣ говорится, что боги въ персидской кумирницѣ радовались при рожденіи Спасителя. «Чему-же они радовались, спрашиваетъ онъ при этомъ, будучи по естеству врагами Божіими и зная притомъ о имѣющей послѣдовать для нихъ погибели отъ воплощенія Бога Слова?»— Въ одномъ юго-западномъ полемическомъ сочиненіи XVI в. противъ протестантовъ, при разсказѣ о поклоненіи волхвовъ, указывается на повѣсть Аѳродитіана и составителями ея называются

тѣ самые персидскіе жрецы Афродитъ (Афродитіанъ) и Прупинъ (названный въ повѣсти Прупъ), которые были жрецами въ персидской кумирницѣ, во время рожденія Спасителя: «Кгды тріе царіе волсви приходили на поклоненіе Христу родившемуся, они же образъ Христа и Пречистыя Его Матери написавши, до землѣ Перьской принесли и у скарбе цареве хованъ былъ, о томъ есть читаніе у соборнику на Рождество Христово ширей Афродита и Прупина философъ выкладъ, которые были жерцами у Персехъ, и при нихъ тая звезда явилась у кумирницы, по которой оные цари шли на поклоненіе Христу. Тые же потомъ кгды Христу увѣрили, о семъ образѣ пишетъ бо, кгды бы оные цари не принесли знаку образу, никакоже бы имъ невѣрено, абы мѣли быти у Витлиоме, и видѣти Христа» [1]).

Подъ вліяніемъ Сказанія Афродитіана составилось Слово о рождествѣ Христовѣ и о пришествіи волхвовъ [2]), встрѣчающееся въ старыхъ славянскихъ рукописяхъ; въ немъ мы находимъ буквальныя выдержки изъ Сказанія Афродитіана. Кромѣ того, авторъ ссылается въ немъ еще на Сказаніе о волхвѣ Валаамѣ [3]). Персидскимъ волхвамъ, говоритъ онъ, было извѣстно пророчество волхва Валаама, который посланъ былъ моавитскимъ царемъ Валакомъ произнести проклятіе на Израиля, но, понуждаемый божественною силою, произнесъ благословеніе и пророчество, что возсіяетъ звѣзда отъ Іакова, и востанетъ человѣкъ отъ Ісраиля, и погубитъ князи моавитскія, и плѣнитъ всѣ сыны Сиѳовы (Числ. 24, 17). Сіе слово, замѣчаетъ Сказаніе о волхвѣ Валаамѣ, записали «дѣти персидстіи звѣздословесніи» и постоянно ожидали и наблюдали, когда явится предсказанная волхвомъ звѣзда. Указаніемъ на это и начинается Слово о пришествіи волхвовъ. На Востокѣ вообще издавна существовало преданіе о имѣющемъ явиться великомъ

1) Чтен. общ. ист. и древн. 1879; кн. 2, стр. 8.

2) Ниже оно напечатано по списку XVI—XVII в., въ сборн. Солов. библ., № 804.

3) Апокрифическія сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ, по ркп. Солов. библ., Сборн. 2-го Отдѣленія Академіи Наукъ, томъ XVII, стр. 230.

Царѣ, перешедшее, конечно, отъ іудеевъ. Въ книгѣ пророка Даніила говорится, что однажды, когда пророкъ изъяснилъ Навуходоносору видѣнный имъ загадочный сонъ, царь палъ на лице свое, поклонился Даніилу и велѣлъ принести ему дары и куренія. И сказалъ царь Даніилу: истинно, Богъ вашъ есть Богъ боговъ и владыка царей. И возвысилъ царь Даніила и поставилъ его надъ всею областію Вавилонскою и сдѣлалъ его начальникомъ надъ всѣми магами Вавилонскими (Дан. 2, 46—49). Эти маги Вавилонскіе, конечно, могли усвоить отъ своего начальника Даніила его ученіе о имѣющемъ явиться Царѣ Іудейскомъ и о 70-ти седминахъ, по исполненіи которыхъ онъ долженъ былъ явиться, и передавать это ученіе изъ рода въ родъ и распространить его повсюду. Мы выше указали на преданіе о пророчествѣ Зороастра, что Дѣва родитъ Сына, господство котораго будетъ простираться на всю землю, преданіе, вошедшее въ апокрифическое Евангеліе дѣтства Спасителя. Вотъ содержаніе Слова о приходѣ и поклоненіи волхвовъ. Когда персидскіе волхвы, Мельхіоръ, Каспаръ и Валтасаръ, постоянно наблюдавшіе и уже ожидавшіе явленія звѣзды, увидѣли необыкновенную звѣзду на востокѣ, то они поняли, что пришло время исполненія пророчества Валаама, что новая звѣзда «рожденіе великаго царя являетъ». Звѣзда шла отъ востока не на западъ, какъ прочія звѣзды, но къ полудню. Взявши дары отъ своихъ сокровищъ, злато, ливанъ и смирну, волхвы пошли по теченію звѣзды. Мнѣ думается согласно съ писаніями божественныхъ отцевъ, говоритъ авторъ Слова, что это была не звѣзда, но нѣкая сила Божія, принявшая видъ звѣзды [1]). Всѣ обыкновенныя звѣзды текутъ

1) При этомъ авторъ имѣетъ въ виду, вѣроятно, І. Златоуста и Ѳеофилакта, которые, объясняя евангельскій разсказъ о поклоненіи волхвовъ, говорятъ, что подъ звѣздою, руководившею волхвовъ, надобно разумѣть не настоящую звѣзду, а нѣкоторую духовную силу (Златоуст въ Бесѣдѣ на Матѳ. VI, Ѳеофилактъ въ толкованіи на Матѳея о волхвахъ). «Слыша о звѣздѣ, говоритъ Ѳеофилактъ, не думай, что она была одна изъ видимыхъ нами; то была божественная ангельская сила, явившаяся въ образѣ звѣзды, какъ это видно изъ того, что она ярко свѣтила днемъ, шла, когда шли волхвы, и стояла,

на западъ; эта-же звѣзда, противъ естества, шла на полдень; всѣ звѣзды, по восхожденіи солнца, помрачаются и невидимы бываютъ; отъ этой-же звѣзды солнечные лучи отражаются и невидимы бываютъ; когда волхвы, во время путешествія останавливались, останавливалась и звѣзда; когда они снова начинали путь, шла съ ними и звѣзда, пока пришли въ Іерусалимъ, гдѣ царствовалъ Иродъ. Далѣе слѣдуетъ разсказъ о томъ, какъ пришествіе волхвовъ взволновало весь Іерусалимъ, заимствованный изъ Сказанія Аѳродитіана. Зачѣмъ вы пришли? спрашивали волхвовъ іудеи. Волхвы отвѣчали: «Его же нарицаете Мессію, родился есть» и разсказали о звѣздѣ и о чудѣ. Испуганные іудеи начали просить волхвовъ, чтобы они взяли отъ нихъ дары и утаили чудо; но волхвы сказали: мы сами принесли дары родившемуся царю, а вы говорите: возмите дары и сокройте чудо. Когда вѣсть о волхвахъ дошла до Ирода, то онъ велѣлъ позвать ихъ къ себѣ и спросилъ: «гдѣ есть, Его же глаголете вы рождшагося въ странахъ нашихъ, Его же, глаголете, царствію нѣсть конца? Если знаете, повѣдайте намъ». Волхвы сказали: «мы сынове перстіи якоже отци наши добрѣ разоумѣюще, и намъ предаше... мы же тѣхъ добрѣ оумѣюще оученіа и хитрости и звѣздное теченіе, яже седми планитъ... мы оубо звѣзду имамы водящоу насъ, дондеже та оуставитъ наше шествіе... тогда оувидимъ рождшагося на земли царя на спасеніе земнымъ». Услышавъ-это, Иродъ съ гнѣвомъ сказалъ: какъже вы, не зная «извѣстно» о родившемся царѣ, возмутили страну нашу и насъ? Но волхвы опять отвѣчали то же, что говорили прежде: «мы имѣемъ звѣзду водящу насъ, дондеже та оуставитъ теченіе, тоу да поклонимся превѣчному царю». Идите, поклонитесь и возвѣстите мнѣ, сказалъ онъ имъ и послалъ съ ними «своя слоуги». Но, какъ только волхвы съ ними начали путь, звѣзда

когда они не шли, особенно же изъ того, что она шла съ сѣвера на югъ».— Разныя воззрѣнія на евангельскій разсказъ о звѣздѣ, явившейся во время рожденія Спасителя, изложены въ статьѣ М. Д. Муретова: Звѣзда волхвовъ. Прав. Обозр. 1884; май—іюнь.

тотчасъ скрылась, и слуги Ирода должны были возвратиться. Иродъ, исполнившись лютою яростію и гнѣвомъ, повелѣлъ ввергнуть волхвовъ въ темницу и приставить къ нимъ мужа, знающаго персидскій языкъ, чтобы онъ подслушалъ, что́ они будутъ говорить между собою. Но волхвы между собою ничего не говорили, кромѣ того, что звѣзда сокрылась, вѣроятно, отъ слугъ Иродовыхъ. Иродъ лестію захотѣлъ узнать отъ волхвовъ, сколько они пробыли въ пути, и, узнавъ, что они пробыли около двухъ лѣтъ, отпустилъ ихъ. Какъ только волхвы вышли изъ города, звѣзда снова явилась и привела ихъ на то мѣсто, гдѣ находилось родившееся Отроча. Вошедши въ храмину и увидѣвши Отроча, они поклонились Ему и принесли свои дары: злато, ливанъ и смирну. Потомъ слѣдуетъ разсказъ, опять взятый изъ Сказанія Аѳродитіана, о томъ, какъ волхвы разговаривали съ Богоматерью: «и рѣша Матери Его: како ся прозываеши, преславная Мати?...», какъ они списали «обличіе Матери и Отрочате» и, поклонившись, прославили ихъ и отправились въ то мѣсто, гдѣ обитали. Вечеромъ волхвамъ явился юноша «страшенъ и оужасенъ» и повелѣлъ имъ не ходить къ Ироду, а отправиться домой. Въ то-же время ангелъ явился Іосифу и повелѣлъ ему съ Матерью и Младенцемъ немедленно идти въ Египетъ и оставаться тамъ до смерти Ирода. Когда они пришли въ Египетъ, то всѣ идолы въ египетскихъ кумирняхъ пали и сокрушились. Это событіе, замѣчаетъ составитель Слова, было предвидѣно и предсказано еще пророкомъ Исаіею, который говорилъ: се Господь сѣдитъ на облацѣ легцѣ, и пріидетъ во Египетъ и потрясутся рукотворенная египетская, и сердца ихъ разслабнутъ въ нихъ (Исаіи 19, 1). Между тѣмъ Иродъ приказалъ избивать всѣхъ младенцевъ въ Виѳлеемѣ, отъ двухъ лѣтъ и ниже. Реторическимъ описаніемъ этого избіенія и плача матерей избіенныхъ и воззваніемъ ихъ къ Богу объ отомщеніи за нихъ и оканчивается Слово.

Евангеліе Никодима.

Такимъ-же если еще не бо́льшимъ уваженіемъ, какъ Первоевангеліе Іакова, пользовалось въ древнія времена и Евангеліе Никодима [1]). Оно состоитъ изъ двухъ частей, которыя принадлежатъ, кажется, разнымъ лицамъ и сначала существовали отдѣльно, а потомъ уже были соединены въ одно сочиненіе и названы Евангеліемъ Никодима, потому-что въ той и другой части главнымъ дѣйствующимъ лицемъ является извѣстный тайный ученикъ Спасителя, Никодимъ. Первая часть въ древнихъ спискахъ и по свидѣтельству древнихъ писателей называлась Актами Пилата, или Записками (Ὑπομνήματα, Commentaria) о Господѣ Іисусѣ Христѣ, составленными при Понтіѣ Пилатѣ. Предполагаютъ, что эти Акты составлены какимъ-нибудь іудеемъ-христіаниномъ, желавшимъ убѣдить своихъ соотечественниковъ въ божественности Спасителя. По одному мѣсту, въ которомъ упоминается о смерти Моисея,—καὶ ἀπέθανεν Μωυσῆς ἐκ στόματος Κυρίου, — можно думать, что составителю ихъ было извѣстно «Апокрифическое Житіе Моисея», гдѣ говорится, что, когда настало время смерти Моисея, Богъ поцѣловалъ Моисея въ уста и чрезъ этотъ поцѣлуй вынулъ изъ него душу [2]). — Въ Актахъ Пилата содержится описаніе осужденія Пилатомъ Спасителя, Его крестной смерти и воскресенія. Въ главныхъ чертахъ это описаніе согласно съ каноническими евангеліями; апокрифическій въ немъ элементъ заключается въ усиленномъ распространеніи и украшеніи евангельскаго разсказа и вставкѣ разныхъ подробностей, какихъ нѣтъ въ евангельской исторіи. Таковы, напр., слѣдующія подробности. Когда іудеи предали Іисуса Христа Пилату, и Пилатъ послалъ за Нимъ курсора, то курсоръ, увидѣвъ

---

1) Смотр. у Фабриція: tom. 11, pag. 238—298; у Тило: pag. 487—802; у Тишендорфа: pag. 302—367—410.

2) Смотр. Апокрифическія сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ. Казань 1872 г., стр. 67.

Іисуса, снялъ съ головы своей повязку и, разостлавъ предъ Нимъ, сказалъ: «Господи Іисусе, поступай на се и пріиди, яко зоветъ Тя игемонъ». Увидѣвъ это, іудеи спросили курсора, зачѣмъ онъ оказалъ такую почесть Іисусу; курсоръ отвѣчалъ, что онъ видѣлъ, какъ Іисуса, входящаго въ Іерусалимъ на жребяти осли, встрѣчали дѣти еврейскія и народъ съ финиковыми вѣтвями и постилали ему по пути свои ризы, взывая: осанна въ вышнихъ, благословенъ грядый во имя Господне! Когда Іисуса ввели въ судилищную палату, то всѣ знамена съ изображеніемъ языческихъ боговъ (боги демонстіи, стоящи въ палатахъ (и)гемоновыхъ) у державшихъ ихъ воиновъ наклонились и поклонились Ему. Іудеи думали, что это сдѣлали сами воины, и, съ позволенія Пилата, выведя Іисуса изъ судилища, выбрали держать знамена двѣнадцать сильныхъ и крѣпкихъ мужей, а Пилатъ сказалъ имъ, что, если у нихъ знамена также преклонятся, то онъ предастъ ихъ казни; но, когда снова ввели Іисуса въ палату, то знамена опять преклонились предъ Нимъ; крѣпко державшіе ихъ воины не могли удержать ихъ отъ этого. Пилатъ пришелъ въ ужасъ отъ этого чуда и не зналъ, что дѣлать. Къ тому-же, въ это самое время жена его, Прокла, прислала къ нему вѣстника съ просьбой не дѣлать никакого зла Іисусу, ибо она нынѣ во снѣ много пострадала ради сего праведника. Пилатъ всячески старался освободить Іисуса отъ суда, указывалъ іудеямъ на Его невинность и на Его знаменія и чудеса; но іудеи не хотѣли ничего слушать и съ яростію требовали осужденія Іисуса, и Пилатъ не могъ устоять противъ нихъ. Во время суда особенно защищалъ Іисуса Его тайный ученикъ, Никодимъ, указывалъ на множество знаменій и чудесъ, совершенныхъ Имъ; явились для защиты Іисуса и исцѣленные Имъ — разслабленный, 38 лѣтъ лежавшій на одрѣ тяжкой болѣзни, слѣпорожденный, прокаженный и кровоточивая жена, Вероника; всѣ они разсказывали о своихъ исцѣленіяхъ и просили освободить Іисуса; и многіе другіе изъ толпы громко говорили о Немъ, какъ о великомъ пророкѣ и чудотворцѣ, которому повинуются бѣсы и который воскресилъ

четверодневнаго мертвеца Лазаря; но всѣ эти свидѣтельства не могли пересилить злобы іудеевъ, требовавшихъ смерти Спасителя. Не имѣя силы защитить Его, Пилатъ, «измывъ руки свои предъ солнцемъ», предалъ имъ Его на распятіе, при полномъ сознаніи Его невинности. Когда сотникъ донесъ ему о распятіи и знаменіяхъ и чудесахъ, бывшихъ во время его, то Пилатъ и жена его такъ сильно скорбѣли, что не могли въ этотъ день ни пить, ни ѣсть. Распятые вмѣстѣ съ Спасителемъ разбойники называются по имени—Геста и Дисмасъ, изъ коихъ послѣдній увѣровалъ въ Него. Послѣ распятія Іисуса, іудеи начали гнать Его учениковъ и всѣхъ Его послѣдователей, показавшихъ къ Нему тѣмъ или другимъ образомъ свое расположеніе и любовь, и особенно Іосифа Аримаѳейскаго, который, вмѣстѣ съ Никодимомъ, похоронилъ тѣло Іисуса. За это Іосифа они заключили въ темницу и намѣревались предать его смерти; но на другой день, когда они хотѣли осудить его на смерть, въ темницѣ его не оказалось, хотя двери темницы оставались заперты и наложенныя на нихъ печати были цѣлы. Къ большему ужасу іудеевъ, воины, которымъ поручено было стеречь гробъ Іисуса, пришли и возвѣстили о Его воскресеніи; іудеи подкупили ихъ, но вскорѣ потомъ трое свидѣтелей пришли изъ Іудеи и сказали, что они видѣли Іисуса бесѣдовавшимъ на горѣ съ учениками и потомъ вознесшимся на небо. По совѣту Никодима, іудеи послали воиновъ искать Іисуса повсюду въ окрестностяхъ, «въ горахъ и предѣлахъ»; но они нигдѣ не нашли Его, а узнали только, что Іосифъ Аримаѳейскій, который былъ заключенъ въ темницу, теперь живетъ въ своемъ домѣ. Іудеи рѣшились послать за Іосифомъ. Слѣдуетъ довольно подробный разсказъ, какъ начальники синедріона отправили посланіе къ Іосифу, какъ они его приняли и угощали, убѣждали сказать настоящую истину о томъ, какъ онъ ушелъ изъ темницы. Іосифъ объявилъ, что въ полночь явился къ нему самъ Іисусъ и, освободивши его изъ темницы, привелъ его къ своему гробу, въ которомъ онъ Его похоронилъ, и который теперь былъ пустъ. Наконецъ, іудеи обратились еще къ тѣмъ

тремъ мужамъ, которые прежде свидѣтельствовали о воскресеніи Спасителя; но они только подтвердили свое свидѣтельство. Все это должно было убѣдить начальниковъ синедріона и весь народъ іудейскій въ истинности воскресенія и божественности Іисуса Христа; но, по своей злобѣ и упорству, они не хотѣли увѣровать въ Него. Между тѣмъ Пилатъ, страшась гнѣва Тиверія — кесаря, самъ послалъ къ нему донесеніе о всѣхъ обстоятельствахъ, сопровождавшихъ осужденіе и смерть Іисуса; кесарь вызвалъ Пилата къ себѣ, въ Римъ, для личнаго объясненія всего дѣла объ Іисусѣ и, узнавъ, что онъ невинно осудилъ и предалъ Іисуса на смерть, повелѣлъ отсѣчь у него голову.

Вторая часть Евангелія Никодима содержитъ въ себѣ разсказъ двухъ воскресшихъ изъ мертвыхъ сыновей праведнаго Симеона о сошествіи Спасителя во адъ. Этотъ разсказъ передается отъ имени Іосифа Аримаѳейскаго. Убѣждая іудеевъ въ истинности воскресенія Спасителя, Іосифъ говорилъ имъ: не то одно удивительно, что Іисусъ воскресъ, но и то, что Онъ воскресилъ съ собою и другихъ мертвыхъ, которые явились многимъ въ Іерусалимѣ. Если не знаете другихъ, то, конечно, знаете сыновей праведнаго Симеона; мы недавно ихъ похоронили, а теперь гробы ихъ пусты, а сами они живы и находятся въ Аримаоеѣ. Послѣ осмотра гробовъ, которые, дѣйствительно, оказались пустыми, первосвященники Анна и Каіафа, Іосифъ, Никодимъ и Гамаліилъ отправились посмотрѣть на воскресшихъ сыновей праведнаго Симеона. Увидѣвъ ихъ, они начали просить ихъ разсказать, какъ они воскресли и кто ихъ воскресилъ. Выпросивъ себѣ трость, бумаги и чернилъ, братья сѣли и, сдѣлавъ на себѣ изображеніе креста, написали слѣдующее. Мы были въ аду со всѣми почившими отъ вѣка. Въ часъ полуночи въ этихъ мрачныхъ мѣстахъ вдругъ возсіялъ свѣтъ, какъ отъ солнца. Патріархъ Авраамъ и другіе патріархи возрадовались и сказали: этотъ свѣтъ отъ великаго свѣта. Пророкъ Исаія сказалъ: этотъ свѣтъ отъ Отца и Сына и Святаго Духа, о которыхъ я пророчествовалъ во время своей жизни, говоря: земля Завулонова, земля

Неффалимова, народъ, сидящій во тьмѣ, увидѣли свѣтъ великій. Потомъ выступилъ Іоаннъ, окончаніе пророковъ, и сказалъ: я былъ посланъ приготовить пути для Сына Божія; Сынъ Божій пришелъ ко мнѣ принять крещеніе, и я крестилъ Его моею рукою въ Іорданѣ.... И Онъ послалъ меня сюда возвѣстить вамъ, что идетъ сюда Единородный Сынъ Божій, дабы спасти всѣхъ, кто увѣруетъ въ Него. Услышавъ эти слова, первозданный Адамъ, праотецъ, обратился къ сыну своему Сиѳу: сынъ мой, скажи праотцамъ и пророкамъ, куда я посылалъ тебя, приближаясь къ смерти. Далѣе слѣдуетъ разсказъ о хожденіи Сиѳа въ рай за елеемъ милосе́рдія для умирающаго Ада́ма, который находится въ апокрифическомъ апокалипсисѣ Моисея, откуда онъ, вѣроятно, и заимствованъ[1]). Въ то время, какъ всѣ радовались, пришелъ въ адъ сатана и сказалъ, что скоро придетъ сюда Іисусъ, называющій себя Сыномъ Божіимъ, но я знаю, что онъ человѣкъ, ибо слышалъ, какъ онъ говорилъ: прискорбна душа моя до смерти. Сатана приказываетъ аду приготовить мѣсто для Іисуса; но адъ отвѣчаетъ ему, что, судя по тѣмъ чудесамъ и знаменіямъ, какія Іисусъ творилъ на земли, не только нельзя будетъ удержать его въ аду, но надобно опасаться, что онъ и другихъ мертвыхъ воскреситъ и уведетъ отсюда; поэтому заклинаю тебя, лучше не приводи Его сюда. И началось между адомъ и сатаною препирательство. Во время этого препирательства вдругъ раздался громкій голосъ: поднимите, князи, врата ваша, и поднимитесь, врата вѣчныя, и войдетъ царь славы.... И вошелъ царь славы, и всѣ темницы ада просвѣтились. Христосъ взялъ сатану, приказалъ ангеламъ связать его и передалъ аду, сказавъ ему: возми и держи его крѣпко до втораго Моего пришествія. Потомъ онъ простеръ свою десницу и воздвигъ праотца Адама и всѣхъ патріарховъ, пророковъ, мучениковъ и праотцевъ и, бла-

1) Tischendorf, Apocalypses apocryphae, pag. 1—23. Апокрифическія сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ, по рукоп. Солов. библ., Сборн. 2-го отдѣленія Академіи наукъ, томъ XVII, стр. 36—38.

гословивъ всѣхъ знаменіемъ креста на челѣ, вывелъ ихъ изъ ада. Приведя въ рай, онъ передалъ ихъ архангелу Михаилу. Когда они входили во врата рая, ихъ встрѣтили два древнихъ мужа: это были Энохъ и Илія; мы, сказали они, были взяты живыми на небо, и будемъ жить до скончанія вѣка, и тогда будемъ посланы отъ Бога, чтобы противостать антихристу, и будемъ убиты отъ него, но чрезъ три дня воскреснемъ и будемъ восхищены на облакахъ въ срѣтеніе Господа. Въ это время пришелъ смиренный человѣкъ, неся на своихъ плечахъ крестъ: это былъ разбойникъ, исповѣдавшій Спасителя на крестѣ и за это удостоившійся первымъ войти въ рай, по слову Его: аминь, аминь глаголю тебѣ, яко днесь со мною будеши въ раю. Неся крестъ свой, сказалъ разбойникъ, я пришелъ сюда и, увидѣвъ архангела Михаила, сказалъ ему: Господь нашъ Іисусъ распятый послалъ меня сюда; и такъ введи меня во врата Эдема...., — и я вошелъ. Архангелъ сказалъ: подожди немного, ибо идетъ сюда и праотецъ Адамъ со всѣми праведными. И теперь я увидѣлъ васъ и вышелъ во срѣтеніе вамъ. Слыша все это, всѣ святые воскликнули великимъ гласомъ: великъ Господь нашъ, и велика сила Его. — Все это мы видѣли и слышали,—мы, два родные брата, которые посланы отъ архангела Михаила и назначены проповѣдывать воскресеніе Господа, но съ тѣмъ, чтобы прежде пойти на Іорданъ и креститься. Туда мы пошли и крестились съ прочими воскресшими мертвыми. Потомъ мы пришли въ Іерусалимъ и совершили пасху воскресенія. Нынѣ-же, не имѣя возможности пребывать здѣсь, мы удаляемся. И любовь Бога Отца и благодать Господа нашего Іисуса Христа и общеніе Святаго Духа да будетъ со всѣми вами. — Написавъ сіе и свернувъ свитки, они отдали одинъ свитокъ архіереямъ, а другой Іосифу съ Никодимомъ, а сами тотчасъ сдѣлались невидимы, во славу Господа нашего Іисуса Христа, аминь. — На томъ основаніи, что эта часть Евангелія Никодима имѣетъ сходство съ извѣстнымъ словомъ Евсевія Александрійскаго, нѣкоторые думали, что она ему и принадлежитъ; но, кажется, справедливѣе думать, что Евсевій

Александрійскій взялъ свой разсказъ о сошествіи Іисуса Христа во адъ изъ Евангелія Никодима. Въ словѣ Евсевія это событіе изображается уже въ украшенномъ видѣ, ораторскимъ слогомъ, въ широкой драматической формѣ; въ Евангеліи Никодима оно описано довольно кратко и просто, и въ тѣсной связи съ изображаемымъ въ первой части Евангелія распятіемъ Спасителя посреди двухъ разбойниковъ, изъ коихъ одинъ, Дисмасъ, увѣровавъ въ Него, получилъ прощеніе въ своихъ грѣхахъ и обѣщаніе ввести его въ рай. Ученіе о сошествіи Іисуса Христа во адъ основывается на словахъ апостола Петра: и Христосъ единою о грѣсѣхъ нашихъ пострада, праведникъ за неправедники, да приведетъ ны Богови, умерщвленъ убо бывъ плотію, оживъ же духомъ, о Немже и сущимъ въ темницѣ духовомъ, сошедъ, проповѣда (1 Петр. 3, 18—19), и отъ начала проповѣдывалось отцами и учителями церкви. О проповѣди въ аду Іоанна Крестителя въ Писаніи ничего не говорится; но мнѣнія объ этомъ встрѣчаются также у многихъ церковныхъ писателей; эти мнѣнія образовались, конечно, по аналогіи съ проповѣдью Іоанна Крестителя на землѣ. Если Іоаннъ былъ Предтечею Іисуса Христа во время Его земной жизни, то весьма естественно было предположить, что онъ явился Предтечею и проповѣдникомъ Его и въ аду. Указанныя слова апостола и церковное ученіе, конечно, и послужили главнымъ источникомъ второй части Евангелія Никодима, которое въ свою очередь могло дать матеріалъ и для слова Евсевія и другихъ сочиненій, изображающихъ сошествіе Іисуса Христа во адъ и проповѣдь въ аду Іоанна Крестителя. Разсказъ Сиѳа о хожденіи въ рай предъ смертію Адама за елеемъ милосердія указываетъ, какъ уже замѣчено выше, на связь этой части Евангелія съ апокрифическимъ Апокалипсисомъ Моисея, гдѣ онъ прежде всего встрѣчается. Замѣтимъ, что его нѣтъ въ словѣ Евсевія.

Когда обѣ части Евангелія Никодима, Акты Пилата и Сошествіе Іисуса Христа во адъ, соединены въ одно сочиненіе, опредѣленно сказать нельзя; но обѣ части самаго древняго про-

исхожденія. Указанія на Акты Пилата у древнихъ писателей начинаются со II вѣка, и все Евангеліе сохранилось во многихъ, греческихъ и латинскихъ, спискахъ. Въ средніе вѣка оно пользовалось большою извѣстностію, и вліяніе его отразилось во многихъ произведеніяхъ византійской и западно-европейскихъ литературъ — въ проповѣдяхъ и церковныхъ пѣснопѣніяхъ, въ мистеріяхъ о страданіяхъ, смерти и воскресеніи Спасителя, въ легендахъ объ Іосифѣ Аримаѳейскомъ и Никодимѣ, въ сказаніяхъ о сошествіи Іисуса Христа во адъ и др. — На русскій языкъ вполнѣ переведена и напечатана только вторая часть Евангелія, т. е. Сошествіе Іисуса Христа во адъ, въ Правосл. Обозр. 1860 г.; первая-же часть здѣсь представлена только въ краткомъ изложеніи; напротивъ, въ старомъ славянскомъ переводѣ и по старымъ славянскимъ рукописямъ извѣстна только первая часть. Прямыя указанія вообще на Евангеліе Никодима въ русской письменности начинаются съ XVI в. Князь А. Курбскій, отвѣчая старцу печерскаго монастыря, Вассіану Муромцеву, который прислалъ къ нему для прочтенія Евангеліе Никодима, писалъ: «а повѣсть оную, называемую Никодимову, я прочиталъ.... Довольно, думаю, четырехъ евангелій, не нужно пятое.... По истинѣ ложь есть сіе писаніе и неправда и написано отъ нѣкоего неискуснаго и неправаго. Это лжеписаніе я и прежде видалъ польскимъ языкомъ написано» (Прав. Собес. 1863 г., ч. I, стр. 550—567). Между рукописями Ундольскаго упоминаются списки Евангелія Никодима въ Измарагдѣ XVI в. (№ 543), въ сборникѣ XVI в. (№ 561), въ Златоустѣ XVI—XVII в. (№ 1085). Въ Хронографахъ 2-й редакціи изъ Евангелія Никодима приводятся выписки (смотр. Обзоръ Хронографовъ А. Попова, вып. 2, стр. 126—127). Но особенно сильно выразилось вліяніе Евангелія Никодимова въ извѣстной книгѣ: Страсти Христовы [1]). Въ этой

1) Страсти Христовы, или Страсти Господни существуютъ во всѣхъ рукописныхъ библіотекахъ, во множествѣ списковъ и со множествомъ раскрашенныхъ изображеній. Онѣ нѣсколько разъ были напечатаны въ Супраслѣ, Львовѣ и Почаевѣ.

книгѣ, изображающей страданія, смерть, погребеніе и воскресеніе Спасителя, мы встрѣчаемъ очень много заимствованій изъ Евангелія Никодима[1]). — Сводный списокъ первой части Евангелія или Актовъ Пилата, по ркп. XVI—XVII в., напечатанъ въ Памятн. стар. русск. литерат., III, 91; мы ниже печатаемъ Акты Пилата по сборнику Соловецкой библіотеки XVI—XVII в., № 854. По Карловицкому списку Акты напечатаны Даничичемъ въ Starine, IV, 1872 г., стр. 130. При сравненіи съ этимъ спискомъ нашихъ списковъ открываются замѣчательныя разности въ языкѣ, указывающія на разныя редакціи, а можетъ быть и на разные переводы. Кромѣ того, въ нашихъ русскихъ спискахъ всѣ мѣста, заключающія оскорбительныя выраженія іудеевъ о лицѣ Іисуса Христа и Богоматери, совершенно исключены; въ Карловицкомъ-же спискѣ Даничича они напечатаны вполнѣ.

Въ сборникахъ апокрифовъ (у Фабриція: II, 298—301; у Тило: 803—816; у Тишендорфа: 411—425; въ Памятн. стар. русск. литерат.: III, 106—108; въ Starine, IV, 146—149) непосредственно послѣ Евангелія Никодима помѣщаются «Возношеніе» (Ἀναφορά) или Посланіе Пилата къ Тиверію кесарю о страданіяхъ, смерти и воскресеніи Спасителя; Преданіе (Παράδωσις) Пилата на смерть; сказаніе о приходѣ въ Римъ сестеръ Лазаря, Марѳы и Маріи, съ жалобою на Пилата; повѣсть объ Іосифѣ Аримаѳейскомъ и латинское сказаніе о наказаніи и разсѣяніи іудеевъ, подъ заглавіемъ: Vindicta Salvatoris.

«*Возношеніе*» или «*Посланіе Пилата къ Тиверію кесарю*», дѣйствительно, составляетъ часть Евангелія Никодима; въ славянскихъ редакціяхъ оно и помѣщается въ краткомъ видѣ непосредственно послѣ первой части и составляетъ ея заключеніе; но оно встрѣчается въ рукописяхъ и въ формѣ отдѣльной и болѣе подробной статьи, и даже чаще, чѣмъ само Евангеліе; кромѣ того, оно вставляется вполнѣ въ книгу Страсти Христовы. Ниже мы

1) Смотр. Изслѣдованіе Ѳ. И. Булгакова въ Памятникахъ древней письменности 1878—79 г., гдѣ указаны всѣ мѣста въ книгѣ, соотвѣтственныя главамъ Евангелія Никодима.

печатаемъ его по Соловецкому сборнику XVI—XVII в., № 854. Помѣщенное здѣсь «Возношеніе», сравнительно съ напечатаннымъ въ Памятн. стар. русск. литерат. и въ Starine, IV, 146—149, представляетъ русскую распространенную редакцію, съ нѣкоторыми вставками. Въ краткой редакціи только перечисляются знаменія и чудеса, совершенныя Спасителемъ, здѣсь-же о каждомъ чудѣ разсказывается отдѣльно. Очень подробно также говорится о знаменіяхъ и чудесахъ, бывшихъ при распятіи и воскресеніи Его изъ мертвыхъ, о явленіи въ Іерусалимѣ возставшихъ изъ гробовъ. Но существенную особенность этой редакціи составляетъ то, что̀ разсказывается о смерти Пилата. Пилатъ представляется раскаявшимся предъ смертію и получившимъ прощеніе и спасеніе. Когда кесарь, произведя судъ надъ Пилатомъ, повелѣлъ отсѣчь у него голову, Пилатъ, идя на мѣсто казни, молился: «Господи, не погуби меня съ пронырливыми іудеями; я самъ не наложилъ бы на тебя руки моей, но языка ради беззаконныхъ и настоянія іудейскаго, нудившихъ мя, я сотворилъ это по невѣдѣнію; не погуби меня съ моими грѣхами и симъ невѣдѣніемъ, но умилосердися на мя и на рабу твою убогую Проклу, юже научилъ еси прорицати, яко имаши на крестѣ пригвоздитися; остави ми прегрѣшенія вся и съ частію праведныхъ причти мя». Когда Пилатъ окончилъ эту молитву, съ неба пришелъ голосъ: «блажатъ тя вси роди и отечествія языкъ, яко о тебѣ скончашася пророческія пророченія о Мнѣ, и ты же свидѣтель будеши во второмъ Моемъ пришествіи, егда хощу судити живымъ и мертвымъ». Когда префектъ отсѣкъ Пилату голову, то голову принялъ ангелъ. Жена Пилата, Прокла, увидѣвъ это, исполнилась радостію и предала духъ свой и была погребена вмѣстѣ съ мужемъ своимъ.

Сказаніе о приходѣ въ Римъ сестеръ Лазаря, Марѳы и Маріи. Вмѣстѣ съ «Возношеніемъ Пилата» въ славянскихъ рукописяхъ помѣщается «Сказаніе о приходѣ въ Римъ сестеръ Лазаря, Марѳы и Маріи»; вмѣстѣ съ «Возношеніемъ» оно вставляется также и въ «Страсти Христовы». Въ Сказаніи излагается жа-

лоба сестеръ Лазаря на Пилата и разсказывается такъ-же, какъ и въ «Возношеніи Пилата», о страданіяхъ, смерти и воскресеніи Спасителя, но еще съ бо́льшими измѣненіями и съ новыми подробностями, какихъ нѣтъ ни въ Евангеліи Никодима, ни въ Возношеніи. — По вознесеніи Іисуса Христа на небо, сестры Лазаря, Марѳа и Марія, пришли въ Римъ къ Тиверію кесарю и разсказали ему обо всемъ, случившемся во время страданій, смерти и воскресенія Спасителя. Выслушавъ ихъ разсказъ, кесарь отправилъ съ ними въ Іерусалимъ своего слугу Капсофа (κούρσορα), чтобы они привели въ Римъ «всѣхъ недужныхъ, исцѣленныхъ Спасителемъ, четвородневнаго Лазаря, воскресшаго изъ мертвыхъ, и вмѣстѣ съ ними Пилата и всѣхъ архіереевъ и старцевъ. Когда всѣ прибыли въ Римъ и были приведены къ кесарю, произошелъ «великій трусъ», поколебалось основаніе палаты, которая готова была упасть. Кесарь пришелъ въ ужасъ: «еда сихъ ради людей сице творится». Онъ велѣлъ всѣхъ вывести изъ палаты; земля перестала трястись. Тогда онъ снова велѣлъ ввести ихъ, но каждаго отдѣльно, чтобы видѣть, отъ кого происходило знаменіе. Всѣ входили по одному отдѣльно, и ничего не было; но, когда вошелъ сотникъ Логинъ, то снова началось такое-же землетрясеніе, и опять колебалось все зданіе палаты. «Кто еси, о человѣче, и что есть твое дѣло, яже зримъ бываемо тебе ради?» Логинъ отвѣчалъ: владыко царю, не мене ради гибель сія бываетъ, но Христа ради распеньшагося. . . яко и риза Его на мнѣ есть». Кесарь повелѣлъ ему выйти изъ палаты, снять съ себя ризу Божію и принести въ палату. У кесаря на лицѣ былъ гнойный струпъ, и ни одинъ врачъ не могъ исцѣлить его. Онъ горько скорбѣлъ, что ему не привелось увидѣть Іисуса и получить отъ Него исцѣленіе, и жестоко упрекалъ архіереевъ и старцевъ іудейскихъ, погубившихъ Іисуса. Сестра Лазаря, Марѳа, сказала кесарю: «господине царю, аще и на небесѣхъ есть, нарицая имя Его, то именемъ своимъ исцѣлитъ тя. Знаменай лице свое крестообразно и глаголи: во имя Отца и Сына и Святаго Духа». Какъ только кесарь исполнилъ это и отеръ лице

свое ризою боготканною, тотчасъ получилъ исцѣленіе. Исполненный негодованія противъ Пилата, онъ повелѣлъ отсѣчь ему голову. Пилатъ началъ просить кесаря не предавать его быстрой смерти, а подвергнуть продолжительному мученію, чтобы посредствомъ страданій заслужить ему отпущеніе своихъ грѣховъ. Кесарь повелѣлъ его мучить «надолзѣ». Во время мученій Пилатъ молился: «помилуй мя Христе царю, Сыне Бога Вышняго и творче всей вселенной! согрѣшихъ предъ Тобою, предавъ Тя на убіеніе!» И былъ гласъ съ небеси къ нему: «радуйся, яко Мене ради пріятъ страсть сію; пріиди и вниди во обитель Отца Моего; отверзоша(ти)ся двери райскіа; се бо воинство ангельское собрашеся и держатъ вѣнецъ и свѣща, чающе твоего срѣтенія!» «Тогда спекулаторъ отсѣче главу его, и ангелъ, сшедъ съ небесе, и взятъ главу его и взыде на небо». — Услышавъ объ этомъ, кесарь удивился, а архіереи и старцы и князи іерусалимскіе и все воинство рѣшились бѣжать отъ лица кесаря, боясь его гнѣва и наказанія. Они убѣжали въ одно мѣсто каменное и скрылись въ разсѣлинахъ каменныхъ, другіе въ пещерахъ или въ горахъ; но ихъ настигло воинство кесаря. Кесарь спросилъ Марѳу и Марію, что̀ говорилъ Іисусъ, когда вели Его на пропятіе. Онѣ сказали: «Егда ведяху Его на оубиение, грядяхомъ и мы, послѣдоующе Емоу, и плачющи. и ины жены многа съ Ерусалима, ихъже бѣ исцѣли ѿ различныхъ недоугъ и доуховъ и ранъ лютыхъ. і ѡбращься оузрѣ ны плачющихся и рече: дщери иерусалимскіа, не плачитеся Мене, но себе плачитеся и чадъ вашихъ, яко постиже на вы гнѣвъ Бжій і ороужіе поястъ вы. и падете вы во ѡстріи мечя. и боудета въ заточеніи и разсѣяни во всѣхъ странахъ и земляхъ. и ненавидими всѣми и біеми и поругаеми». Услышавъ это, кесарь пошелъ въ Іерусалимъ, и собравъ всѣхъ архіереевъ и книжниковъ и весь народъ іудейскій, повелѣлъ ихъ «изсѣщи и изсѣчено было ихъ .ѯ.» И разсѣялъ іудеевъ кесарь «по всѣмъ странамъ и въ языцѣхъ»[1]). Архіерей-же

1) О наказаніи іудеевъ подробно говорится въ латинскомъ сказаніи: Vindicta Salvatoris. Evangelia apocrypha Тишендорфа, pag. 448—463.

Каіафа убѣжалъ и скрылся въ одной пещерѣ прямо Іерусалиму. Кесарь вышелъ изъ города и напалъ на оленя, который побѣжалъ и сталъ противъ той пещеры; кесарь выстрѣлилъ въ оленя; стрѣла пролетѣла въ пещеру; когда вошли въ пещеру, то увидѣли, что стрѣла попала и вонзилась въ сердце Каіафы. Послѣ всего этого кесарь увѣровалъ въ Іисуса Христа и крестился.

Латинское сказаніе о смерти Пилата. Въ латинскомъ сказаніи: Mors Pilati, qui Iesum condemnavit[1]), о смерти Пилата разсказывается иначе. Да и вообще надобно замѣтить, что характеръ и судьба Пилата въ латинскихъ сказаніяхъ изображаются въ другомъ свѣтѣ, чѣмъ въ греческихъ сказаніяхъ. Въ греческихъ сказаніяхъ Иродъ представляется только слабымъ и безхарактернымъ правителемъ, но мягкосердечнымъ; въ латинскихъ сказаніяхъ — грубымъ и жестокимъ и упорнымъ; по греческимъ сказаніямъ онъ раскаявается предъ смертію и получаетъ прощеніе, по латинскимъ — онъ самъ убиваетъ себя, и трупъ его не находитъ нигдѣ мѣста для себя, но отовсюду извергается. — Римскій императоръ Тиверій, говорится въ этомъ Сказаніи, страдавшій сильною болѣзнію, узнавъ, что въ Іерусалимѣ явился врачъ, по имени Іисусъ, послалъ за нимъ въ Іудею своего приближеннаго Волюсіана (Велосіана). Пилатъ сказалъ Волюсіану, что Іисусъ былъ homo malefactor и возмутитель народа; поэтому совѣтъ іудейскій осудилъ его на распятіе. Возвращаясь отъ Пилата, Велюсіанъ на дорогѣ встрѣтилъ Веронику, которая получила исцѣленіе отъ Іисуса. Она сказала, что у нея есть образъ Іисуса на полотнѣ и что, если императоръ увидитъ этотъ образъ, то немедленно выздоровѣетъ. Волюсіанъ упросилъ Веронику отправиться съ образомъ въ Римъ. Когда образъ былъ принесенъ къ императору, онъ тотчасъ получилъ отъ него исцѣленіе, какъ только его увидѣлъ. — Исцѣлившись, императоръ вызвалъ Пилата въ Римъ. Онъ горѣлъ негодованіемъ и яростію на Пилата

1) У Тишендорфа: Evangelia apocrypha, pag. 432—435.

за то, что онъ осудилъ Іисуса; но, какъ только предсталъ предъ него Пилатъ, это негодованіе совершенно исчезло. Когда-же уводили Пилата, негодованіе являлось снова. Такъ повторялось нѣсколько разъ. Оказалось, что на Пилатѣ былъ надѣтъ нешвенный хитонъ Спасителя, который защищалъ его отъ гнѣва Тиверія. Когда сняли хитонъ съ Пилата, императоръ велѣлъ предать его смерти; но Пилатъ, узнавъ объ этомъ, самъ умертвилъ себя своимъ собственнымъ ножемъ. Тѣло Пилата было брошено въ Тибръ; но Тибръ не принималъ его; потомъ бросали его въ другія мѣста, пока наконецъ не погрузили его въ одинъ глубокій колодецъ, окруженный горами, гдѣ оно и до сихъ поръ находится.

Повѣсть объ Іосифѣ Аримаѳейскомъ. Въ этой повѣсти [1]) Іосифъ Аримаѳейскій разсказываетъ о погребеніи Спасителя и о томъ, какъ за это іудеи заключили его въ темницу и хотѣли убить. Повѣсть начинается разсказомъ о двухъ разбойникахъ, распятыхъ со Спасителемъ. За семь дней до страданій и смерти Спасителя были пойманы около Іерихона и заключены въ темницу два разбойника, Гевста и Дисмасъ. Первый былъ издѣтства свирѣпый кровопійца, убійца и мучитель; другой сначала содержалъ гостепріимницу и то, что пріобрѣталъ, раздавалъ нищимъ и убогимъ, но потомъ началъ разбойничать и совершилъ покражу въ іерусалимскомъ храмѣ, похитивъ хранившійся здѣсь писанный законъ и ограбивъ смотрѣвшую за храмомъ дочь Каіафы, Сарру. Между тѣмъ іудеи позвали въ свое собраніе Іуду Искаріотскаго и просили его предать имъ Іисуса; Іуда посовѣтовалъ имъ объявить, что не разбойникъ похитилъ изъ храма законъ, а Іисусъ, и обѣщался обличить его. Всѣ бывшіе въ собраніи согласились на это, и только возсталъ одинъ Никодимъ, но его не послушали. Особенно настаивала на обвиненіи Іисуса дочь Каіафы, указывая на то, что Іисусъ обѣщался въ три дня разрушить храмъ. Это было во вторникъ. Въ среду

---

1) Повѣсть объ Іосифѣ Аримаѳейскомъ напечатана у Тишендорфа: Evangelia apocrypha, pag. 435; въ Starine, IV, 149—154.

привели Іисуса на судъ и стали обвинять Его въ томъ, что Онъ похитилъ законъ, но Онъ ничего имъ не отвѣчалъ. Между тѣмъ нужно было отыскать законъ, потому — что безъ него нельзя было совершить праздникъ пасхи; въ среду вечеромъ положили отыскать дщерь Каіафы и предать ее огню «пагубы ради законныя»; но первосвященники, Анна и Каіафа, пообѣщавъ большую мзду Іудѣ, склонили его оклеветать Іисуса. Іуда согласился, но только съ тѣмъ условіемъ, чтобы народъ не зналъ объ этомъ, потому—что народъ считаетъ его великимъ пророкомъ.—Далѣе, согласно съ Евангеліемъ, разсказывается о преданіи Спасителя, распятіи и смерти. Во время распятія, когда разбойникъ Дисмасъ, осуждая поносившаго Спасителя Гевсту, молилъ Спасителя простить его грѣхи, спасти и помянуть во царствіи своемъ, Спаситель сказалъ ему: «аминь, аминь, глаголю тебѣ, Дисмасе,— яко днесь со мною еси въ раи, сыновє же царствія, отроки Авраамовы, Исааковы и Іаковли и Моисеевы изгнаны будутъ во тму кромѣшную, идѣже есть плачъ и скрежетъ зубомъ, ты же точію единъ вселишися въ рай и будеши тамо до втораго и страшнаго Моего пришествія. И нынѣ убо шедъ рцы херувиму и силамъ, хранящимъ рай, изъ негоже Адамъ первосозданный изгнанъ бысть, и никтоже убо отъ первосозданныхъ не внидетъ тѣломъ въ рай той, ты единъ, даже и до дне онаго страшнаго суда, егда судити хощу живымъ и мертвымъ... Іисусъ Христосъ, Сынъ Божій, сшедый съ небесъ, да человѣки отъ тли избавитъ, хощетъ и повелѣваетъ, да внидетъ въ земленый рай нынѣ сей, иже со Мною распятся, и оставленіе грѣховъ своихъ пріяти Мене ради и нетлѣннымъ тѣломъ внити въ рай той и ту пребывати до дне Моего пришествія...» «Когда я, разсказываетъ Іосифъ, испросивъ у Пилата позволеніе похоронить тѣло Іисуса, пришелъ взять тѣло, то тѣла Дисмаса, повѣшеннаго по правую сторону Іисуса, уже не было. За погребеніе Іисуса іудеи заключили Іосифа въ темницу; но въ полночь явился самъ Іисусъ, вмѣстѣ съ Дисмасомъ, и освободилъ его отъ заключенія. При этомъ разсказывается, что разбойникъ принесъ Іисусу писаніе

отъ херувима и шестокрылатыхъ серафимовъ, охраняющихъ райское насажденіе, что они видѣли на семъ разбойникѣ раны гвоздиныя, и сіяніе словесъ божества и страхомъ веліимъ ужаснулись, видѣли крестъ пресвятый, сіяющій седмерицею паче солнца... Іисусъ пробылъ послѣ этого на земли три дня; ночи въ эти дни не было, но былъ свѣтъ, сіяющій паче солнца, и всегда ангелы служили имъ. Во время ихъ бесѣды явился Іоаннъ Богословъ, разбойникъ вдругъ исчезъ. Іоаннъ спрашиваетъ Іисуса, кто такой былъ съ Нимъ. Іисусъ сначала ничего не отвѣчалъ, но послѣ усиленной просьбы, сказалъ: ужели ты не ощущаешь благоуханія райскаго? это разбойникъ, который былъ на крестѣ со Мною; онъ сдѣлался наслѣдникомъ рая. Іоаннъ просилъ Іисуса — удостоить его увидѣть разбойника. И вотъ разбойникъ явился, но не какъ разбойникъ, а какъ царь со многими силами, служащими ему. Послѣ этого, говоритъ Іосифъ, я очутился въ дому своемъ. Сіе написалъ я, да вѣруемъ въ распятаго Іисуса Христа, Сына Божія, и не служимъ закону Моисееву.

Слова о сошествіи Іисуса Христа во адъ Епифанія Кипрскаго и Евсевія Александрійскаго.

Въ связи со второю частію Евангелія Никодима находится нѣсколько сочиненій, изъ коихъ особенно замѣчательны два апокрифическихъ слова: слово въ святую и великую субботу о погребеніи тѣла Господа нашего Іисуса Христа, Епифанія Кипрскаго, и слово въ святую и великую пятницу, Евсевія архіепископа Александрійскаго. Первое слово помѣщается между сомнительными или подложными сочиненіями св. Епифанія (смотр. Curs. Patrol. XLIII, 440—464), подъ заглавіемъ: λόγος εἰς τὴν Θεόσωμον ταφὴν τοῦ κυρίου καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ εἰς τὸν Ἰωσὴφ τὸν ἀπὸ Ἀριμαθαίας καὶ εἰς τὴν ἐν τῷ ἅδῃ τοῦ κυρίου κατάβασιν μετὰ τὸν σωτήριον πάθον παραδοξως γεγενημένην τῷ ἁγίῳ καὶ μεγάλῳ σαββάτῳ. Въ славянскомъ переводѣ оно весьма часто встрѣчается въ рукописяхъ и въ древнемъ періодѣ

было напечатано въ Соборникѣ 1647 г. Москва. Ниже мы печатаемъ его по ркп. Солов. библ., № 187 (168) (смотр. Опис. ркп., т. I, стр. 305—307).—Въ словѣ Епифанія такъ-же, какъ во второй части Евангелія Никодима, изображаются событія въ аду во время смерти, сошествія во адъ и воскресенія Спасителя. Сначала перечисляются ветхозавѣтные патріархи, пророки и праведники, находившіеся въ аду, которые «присно непрестанными молитвами Бога оттуда моляху, избавленія просяще: тоу самъ Іѡаннъ великыи боліи всѣхъ пр҃ркъ. яко въ темныхъ ложеснахъ Ха҃ проповѣдаетъ гробнымъ всѣмъ сугѫбыи пр҃тча и проповѣдникъ живымъ и мр҃твымъ посланныи ѿ темница Ирѡдовы в' темницѫ дш҃евнѫю адовѫ ѵмр҃ъшимъ ѿ вѣка праведникѡмъ и неправедникомъ... И овъ ѿ нихъ гл҃аше къ Бг҃ѵ. изъ чрева адова вопль мои и ѵслыши гласъ мои. овъ же. изъ глѵбины възвахъ к тебѣ Гн҃. Гн҃ ѵслыши гласъ мои. и дрѵгіи. просвѣти лице свое и сп҃сени бѵдемъ». Сошествіе Іисуса Христа во адъ изображается въ слѣдующей живописной картинѣ: когда послышался гласъ: возьмите врата, князи, ваша, возмитеся врата вѣчная..., поколебались всѣ основанія адской темницы, и всѣ противныя силы бросились бѣжать «дрѵгъ дрѵга рѣюще, дрѵгъ дрѵзѣ претыкающеся. и инъ иномѵ бѣжати гл҃я. и оустрашишася пѡдвизошася и оужасншася... овъ зіая стояше. ѡвъ же колѣнома лице закрываше. а дрѵгыи ниць задхняшеся. и инъ яко мертвець оцѣпенѣаше». Силы же Господни разрушали адъ: «и ѡвіи же темницѫ ѿ самѣхъ ѡснованіи раскоповаахоу. ѡвіи же противныя силы ткааху ѿ внѣшнихъ съкровищъ въ внѵтренихъ бѣжаща. и иніи преисподняя сокровища и ныриша и пещеры искаахоу... иніи мѵчителя вязаахѫ и дрѵзіи вѣчьная связна испоущаахѫ». Когда происходило это разрушеніе адскихъ твердынь, Адамъ первозданный (ὁ πάντων ἀνθρώπων πρωτόκτιστος καὶ πρωτόπλαστος), заслышавъ приближеніе во адъ Спасителя, обратился ко всѣмъ сущимъ съ нимъ связаннымъ отъ вѣка и сказалъ: «гласъ ногама нѣкоемѵ слышѫ къ намъ грядѫща. аще тъ въ истиннѫ здѣ пріити изволилъ есть, ѿ ѵзъ мы свободимся. аще

воистинну wнаго съ нами видимъ, мы w ада избавляемся». Когда говорилъ это Адамъ, вошелъ Господь, держа въ рукахъ побѣдное оружіе, крестъ: «егоже видя Адамъ созданныи прежде и (съ) оужасwмъ възопи и възби въ прьси своа. къ всѣмъ спящимъ w вѣка рече. Гдь мои со всѣми (ὁ κύριός μου μετὰ πάντων). и wвѣща Хс гла Адамѹ. и съ дхwмь твоимь (καὶ μετὰ τοῦ πνεύματός σου). и емъ его за деснюю рѹкѹ и въскрѣшаетъ гля. въстани спяи и въскрьни изъ мртвыхъ и освѣтитъ тя Хъ твои. азъ Бгъ твои бывыи тебе ради снъ тебѣ и нѣ глю. и по wбласти κατ' ἐξουσ (ίαν) повелѣваю связанымъ. изыдете. и сѹщимъ въ тмѣ. просвѣтитеся. и лежащия въстанете. тебѣ бо повелѣваю въстани спяи. не сего бо ради тя сотворихъ. да въ адѣ связанъ еси. въскресни изъ мртвыхъ. азъ бо есмь живwтъ члкwмъ и воскрьше». Приведенныхъ мѣстъ достаточно для того, чтобы видѣть, что Слово возникло подъ вліяніемъ Евангелія Никодима; въ немъ только нѣтъ, какъ уже сказано выше, повѣсти о хожденіи Сиѳа въ рай предъ смертію Адама, вошедшей въ Евангеліе изъ Апокалипсиса Моисея. Замѣтимъ еще, что на вопросъ адскихъ силъ: кто сей есть царь славы, силы небесныя отвѣчаютъ: Гдь крѣпwкъ и силенъ... wнъ истыи есть съкрѹшивыи въ ерданьскыхъ водахъ главы зміемъ вамъ (ἐν ὕδασι Ἰορδάνου συντρίψας τὰς κεφαλὰς τῶν δρακοντων ὑμῶν). Эти слова указываютъ на извѣстное «Рукописаніе, данное Адамомъ діаволу», напечатанное въ Памятн. отреченн. литер. I, 16—17. Въ этомъ «Рукописаніи» разсказывается слѣдующее. Каинъ родился съ двѣнадцатью зміиными головами, которыя страшно терзали Евву, когда она кормила Каина грудью. Адамъ сильно скорбѣлъ объ этомъ и согласился дать рукописаніе на себя діаволу, когда онъ пообѣщалъ снять съ Каина зміевъ. Для этого Адамъ долженъ былъ омочить обѣ руки въ крови козлища и положить ихъ на плиту изъ бѣлаго камня, которую принесъ діяволъ и на которомъ отпечатлѣлись руки Адамовы. Діаволъ снялъ съ Каина двѣнадцать головъ змѣиныхъ, положилъ ихъ на плиту съ рукописаніемъ, которую опустилъ въ Іорданъ, заповѣдавъ змѣинымъ

головамъ хранить рукописаніе. Змѣиныя головы и хранили рукописаніе Адамово до того времени, когда Спаситель пришелъ на Іорданъ креститься и сокрушилъ ихъ. Разбирая это сказаніе, уже прежде мы замѣтили [1]), что оно возникло не на славянской почвѣ и вошло въ славянскій апокрифъ изъ Греціи, такъ какъ слѣды этого сказанія ясно отразились уже въ греческихъ церковныхъ пѣснопѣніяхъ на Богоявленіе Господне и въ греческой церковной живописи. Слово Епифанія можетъ служить новымъ подтвержденіемъ этого.

Словомъ Епифанія пользовался нашъ юго-западный проповѣдникъ, Кириллъ Транквилліонъ, въ двухъ своихъ поученіяхъ: въ великую субботу и Лазареву субботу. «Поученіе въ ст҃ую великую с҃боту взято по части ѿ Епифаніа, по части же ѿ иныхъ бг҃ословцевъ, о съшествіи Хв҃ѣ въ адъ» [2]). Здѣсь, между прочимъ, находится указаніе на то же рукописаніе Адама, о которомъ сейчасъ была рѣчь. «Егда приближися Гд҃ь къ адовой темницѣ, тогда обнажи зару нестерпимаго свѣта бж҃ества своего; сіа же видѣвше бѣсове, страхомъ связоуемы, ницы падоша трепещуще и не могуще зрѣти противу оного свѣта, южници же, тамо держимыя, радовахуся зѣло, яко приближися свободитель и спаситель ихъ. Тогда рекъ Гд҃ь къ діаволу: почто мя сведе зде, о безстуже, древняя неправда, и дѣло рукъ моихъ плѣнилъ еси лестію; онъ же лукавый духъ крѣпится въ отвѣтъ о Адамѣ *и приноситъ рукописанія того* и глаголетъ: сей послуша съвѣта моего, сего ради удержахъ его зде. Паки же Гд҃ь рекъ: патріарси и пророцы что сътвориша, яко удержалъ еси ихъ зде: Авраамъ бо и Моисіи, глава патріарховъ и пророковъ, но и сіи быша не безъ грѣха, о нихъже діаволъ дерзаетъ ѿвѣщати, яко Авраамъ прежде познаніа идолопоклонникъ бысть, Моисій же прежде възваніа чл҃коубійца, сего

1) Апокрифическія сказанія по рукописямъ Соловецкой библіотеки. Сборн. отдѣл. русск. языка и словесности Императорской Академіи наукъ, томъ XVII, стр. 41—42.

2) Евангеліе учительное Кирилла Транквилліона 1619 г., лист. 119—122.

ради сведохъ ихъ въ темницу мою». Другое поученіе Кирилла Транквилліона въ лазареву субботу состоитъ изъ двухъ частей: 1) о воскресеніи Лазаря и 2) о власти бжтва Хва и о рыданіи сущихъ въ адѣ праꙋцъ[1]). «Когда Лазарь, говоритъ проповѣдникъ, услышалъ сей сладкій гласъ: «Лазаре, гряди вонъ», то зѣло возрадовался и сказалъ содержимому въ тмѣ смертнѣй сонму: «животъ мя глашаетъ, зде быти не могу.... Вы же что о зовущемъ мя помышляете, азъ бо отъ васъ помолюся тому, да скоро пріидетъ и изведетъ васъ оттуду». Когда же сущіе во адѣ услышали глаголемая о Лазарѣ, якоже стый Епифаній рекъ, тогда зѣло умилилась душа ихъ и каждый воспоминалъ предъ нимъ о своихъ «благодѣяніяхъ». Затѣмъ, какъ въ словѣ Епифанія, излагаются жалобы и сѣтованія патріарховъ и пророковъ, только у Епифанія они излагаются безъ обращенія къ Лазарю и при этомъ отдѣльно не называются имена патріарховъ и пророковъ, а здѣсь жалобы и сѣтованія обращены къ Лазарю и начинаются съ Авеля.... «Первыи Авель гла. молютися, брате Лазарю, рци моему сздѣтелю і избавителю, къ немуже грядеши, кій ми прибытокъ оной непорочной жрътвы, еяже ради убіенъ быхъ, яко толико смртными узами и тлею мучимъ пребываю зде, сѣдяще въ тѣни смертной. Паки же Ное праведенъ сый... глаше: кая ми польза нѣ за толикій трудъ ковчега, сътворихъ домъ спсенія всѣмъ живущимъ на лици земномъ. рци моему зиждителю. кая ми нѣ полза отъ сихъ трудовъ столѣтныхъ, понеже мя обдержитъ тѣсенъ храмъ и мраченъ, и толико, елико гробу подобенъ. Сія же слышавъ патріархъ Авраамъ и рече: рци чадо и о мнѣ сздѣтелю моему, что ми польза отъ сего, еже принесохъ сына моего на жртву по повелѣнію его, онъ же презрѣ въ толикихъ лѣтехъ въ узахъ держима тмы непросвѣтимой». Затѣмъ слѣдуютъ еще рѣчи патріарховъ Іакова и Іосифа и пророковъ, Моисея и Давида.... Слышавъ же Моисей съ воздыханіемъ глаше: «і о мнѣ, чадо Лазаре, возвѣсти сздѣтелю моему, иже

1) Евангеліе учительное, лист. 63—68.

яви ми ся въ Хоривѣ и посла мя поразити Египта и моремъ потопити Фараона. и что ми нн҃ѣ отъ сего за польза. понеже бѣхъ иногда законодавецъ и свѣтъ славы Бога моего видѣхъ на Синаи. нынѣ же толико лѣтъ сижу купно съ Фараономъ во тмѣ и тѣни смертной, яко въ забвеніи. По сихъ же и Давидъ гл҃аше: рци о мнѣ, сынꙋ Лазарꙋ, иже ѿ Дв҃ы рожъшемуся и странствующему на земли, о немже азъ прорицахъ, яко приклонитъ нб҃са и снійдетъ тихо на землю, яко дождь на руно, и яко снійде въ долѣшняа страны земля и плѣнивше тамо плѣнниковъ, паки на высоту възыйде рѣхъ: и что ми нн҃ѣ поможетъ прорицаніе мое, понеже коснитъ Спаситель мой прійти сѣмо, но рци чадо, да не умедлитъ въ помощь нашу, да исполнится мое пророчество».— Слыша это, адъ и смерть и бѣсове ужаснулись, ибо слышали поруганіе отъ своихъ плѣнниковъ; зѣло устрашилъ ихъ гласъ Господень и Лазарево отшествіе изъ темницы. Когда Лазарь воскресъ, то тотчасъ поклонился Господу своему и возвѣстилъ Ему о всѣхъ сущихъ въ аду и о всѣхъ адскихъ тайнахъ. Наконецъ, въ Словѣ Транквилліона прибавлено нѣсколько подробностей, какихъ нѣтъ въ Словѣ Епифанія. Архіереи и старцы іудейскіе хотѣли убить Лазаря, потому-что многіе, видя его воскресшимъ изъ мертвыхъ, увѣровали во Христа; но Лазарь, узнавъ о ихъ намѣреніи, ушелъ на островъ Кипръ. По воскресеніи Спасителя апостолы нашли его тамъ и поставили епископомъ кипрскаго града. Говорятъ, что по воскресеніи Лазарь ничего не ѣлъ, «точію мало сладости отъ пчелъ и сахару вкушаше, что Богоматерь сама своими руками сдѣлала ему ризу, что, проживъ тридцать лѣтъ по воскресеніи, онъ снова преставился, и честное его тѣло премудрый царь Левъ положилъ въ нарочно устроенномъ во имя его храмѣ близъ Влахерны (въ Константинополѣ).

Еще больше слѣдовъ вліянія Евангелія Никодима, или второй его части заключаетъ въ себѣ Слово во святый и великій пятокъ—Евсевія архіепископа Александрійскаго. Въ славянскихъ рукописяхъ это слово, кромѣ Евсевія, приписивается еще блаженному Евстафію (ркп. Солов. библ., № 860 (278); въ старомъ

сборникѣ 1647 года (ч. II, лист. 102 об.) оно напечатано съ именемъ Евсевія Самосатскаго; въ греческихъ-же изданіяхъ оно усвояется Евсевію Емесскому († 359) и Евсевію Александрійскому и совмѣщаетъ въ себѣ три отдѣльныхъ слова, каждое съ особымъ заглавіемъ: 1) Περὶ τῆς παρουσίας Ἰωάννου εἰς ᾅδην καὶ περὶ τῶν ἐκεῖ ὄντων (Евсевія Емесскаго); 2) Εἰς τὴν προδοσίαν τοῦ Ἰούδα (Евсевія Александрійскаго); 3) Εἰς τὸν διάβολον καὶ εἰς τὴν ᾅδην (Евсевія Емесскаго). Curs. Patrologiae, ser. graeca, tom. LXXXVI, pars 1, pag. 384—406, 510—526, 526—536). При сличеніи этихъ словъ съ славянскимъ словомъ оказывается, что многія мѣста внесены въ славянское слово буквально, другія же съ нѣкоторыми пропусками и сокращеніями.— Слово Евсевія весьма замѣчательно въ художественномъ отношеніи; оно представляетъ высокій образецъ церковнаго краснорѣчія и вмѣстѣ христіанской церковной поэзіи. Тѣ событія, которыя въ Евангеліи Никодима передаются въ простой описательной формѣ, а въ Словѣ Епифанія излагаются отдѣльными сценами въ драматизированномъ разсказѣ, въ Словѣ Евсевія изображаются въ формѣ настоящей драмы. Драма эта состоитъ изъ трехъ частей: въ 1-й части изображается ожиданіе искупленія всѣхъ находящихся въ аду патріарховъ, пророковъ и ветхозавѣтныхъ праведниковъ, сошествіе во адъ и проповѣдь здѣсь Іоанна Предтечи; во 2-й части предательство Іуды и козни діавола и адскихъ силъ; въ 3-й сошествіе во адъ Спасителя, разрушеніе ада и изведеніе изъ него всѣхъ праведныхъ. Вотъ въ какомъ видѣ изображается проповѣдь Іоанна Предтечи въ аду. Когда Іоаннъ сошелъ въ адъ, всѣ находившіеся здѣсь патріархи и пророки, Авраамъ, Исаакъ, Іаковъ, Исаія, царь Давидъ и другіе начали спрашивать его о Господѣ, придетъ-ли Онъ освободить ихъ «отъ скорбій сихъ?» уже окончились, замѣчали они, всѣ пророчества о немъ. Разскажите мнѣ, отвѣчалъ имъ Іоаннъ, что вы пророчествовали о Христѣ. Пророкъ Давидъ сказалъ: я разумѣлъ, что безъ молвы тихо сходитъ Христосъ съ небеси, яко туча на руно. Исаія сказалъ: я (про)видѣлъ, что отъ Дѣвы

хощетъ родитися, и потому говорилъ: се дѣвая во чревѣ пріиметъ и родитъ сына, и нарекутъ имя ему Еммануилъ. Одинъ сказалъ: я предвидѣлъ, что .ві. учениковъ будутъ служить ему. Другой сказалъ: мнѣ явлено было Духомъ Святымъ, какія дѣла и чудеса сотворитъ: отверзутся очи слѣпымъ и уши глухихъ услышатъ. Другіе говорили: я разумѣлъ, что ученикъ его хощетъ предати; я разумѣлъ, что на .л. сребреницѣхъ хотятъ предати. Исаія опять сказалъ: я (про)видѣлъ, что на судище хощетъ веденъ быти. Іеремія сказалъ: я зналъ, что на крестѣ хотятъ его распяти. Другой говорилъ: я зналъ, что въ гробѣ хотятъ его положити, и сказалъ: положиша мя во рвѣ преисподнемъ въ темныхъ и сѣни смертнѣй. —Услышавъ эти радостные разговоры пророковъ, адъ обратился къ діаволу съ вопросомъ: о комъ говорятъ «сіи высокомысленніи? кто принесъ имъ радость?» Не ужасайся, отвѣчалъ ему діаволъ, и не бойся ихъ веселія. Нынѣ пришелъ сюда и эту радость сотворилъ имъ «великоглагольникъ Іоаннъ Крститель». Когда онъ былъ на землѣ, то свидѣтельствовалъ «о человѣкѣ томъ и говорилъ, яко сей есть хотяй избавити вселенную»; но я вошелъ въ Иродіаду, свѣтильницу мою и наслѣдницу, и тою прогнѣвалъ царя, и онъ усѣкнулъ его на обѣдѣ. Будь остороженъ, брате, сказалъ адъ діаволу, чтобы намъ не обмануться; блюдися и испытай, «откуду и чій есть сынъ; вельми радуются о немъ; блюди испытно». Діаволъ пошелъ къ іудеямъ и вооружилъ ихъ на Іисуса, пребывалъ съ ними и не отходилъ отъ нихъ, поучая ихъ на распятіе Господне. Потомъ онъ отыскалъ Іуду и приготовлялъ его къ предательству. Затѣмъ изображается предательство Іуды и страданія Спасителя. Услышавъ слова Спасителя: прискорбна есть душа моя даже до смерти, діаволъ подумалъ, что онъ боится смерти, и съ радостію пришелъ въ адъ и сказалъ: готовъ буди, брате мой аде, уготови мѣсто твердо, чтобы заключить нарицаемаго Іисуса; я уже устроилъ на него смерть, уготовилъ гвоздіе, наострилъ копіе, налилъ оцта, Іуду и жидовъ наострилъ на него, яко оружіе, и вотъ чрезъ два дня представлю тебѣ его, брате мой аде! «многу

бо ми пакость сотвори на земли Іисусъ». При этомъ діаволъ излагаетъ жалобу на Спасителя, что Онъ разрушаетъ всѣ его козни и сотворилъ множество знаменій и чудесъ, которыми привлекаетъ къ себѣ народъ. Особенно тяжело было діаволу видѣть воскресеніе Лазаря. Чтобы оскорбить Іисуса, говоритъ онъ, я восхитилъ друга его, Лазаря, и привелъ его къ тебѣ, брате мой, аде; но чрезъ четыре дня онъ исхитилъ его отъ тебя «спящу ли тобѣ, или не храпящу его». Если Іисусъ, отвѣчалъ ему адъ, есть тотъ самый, который исхитилъ Лазаря, то помилуй мя, не приводи его сюда; уже одинъ голосъ его устрашилъ меня и разрушилъ всю мою силу. Если онъ придетъ сюда, то всѣхъ моихъ уведетъ отсюда. Какъ только онъ возгласилъ: Лазаре, гряди вонъ, Лазарь тотчасъ вскочилъ, «какъ левъ, изъ вертепа на ловъ идый, яко орелъ летая, всю свою немощь отвергъ». — Далѣе изображается сошествіе Спасителя въ адъ, разрушеніе ада и изведеніе изъ него праведныхъ. Когда Спаситель сошелъ во адъ, то связалъ діавола узами нерѣшимыми и сказалъ всѣмъ сущимъ во адѣ: идите въ рай. И они пошли радующеся и поюще: благословенъ грядый во имя Господне! Первый пророкъ Давидъ, бряцая въ гусли, говорилъ: пріидите, возрадуемся Господеви, и воскликнемъ Богу, Спасителю нашему ... и всѣ подпѣвали ему: аллилуия. И опять тотъ-же Давидъ сказалъ: вси языцы восплещите руками гласомъ радости, яко царь нашъ побѣди и одолѣ. Другой пророкъ сказалъ: радуйся зѣло, дщи Сіонова! И, веселясь такимъ образомъ, пророки и праведники вошли въ рай. Вошедши въ рай, они встрѣтили разбойника и ужаснулись. Кто ввелъ тебя сюда, спросили они его, кто отверзъ тебѣ врата, что сдѣлалъ ты, что прежде насъ пришелъ сюда? Отвѣчая на эти вопросы, разбойникъ сказалъ: когда я, во время распятія на крестѣ, исповѣдалъ Іисуса Христа, онъ сказалъ мнѣ: днесь со мною будеши въ раи, и далъ мнѣ крестное знаменіе: вотъ возьми, сказалъ Онъ, и иди въ рай; если возбранитъ тебѣ пламенное оружіе, ты покажи крестное знаменіе. Когда я вошелъ въ рай, то не нашелъ никого въ немъ и ужаснулся; но въ то

время, какъ я говорилъ себѣ: гдѣ же Авраамъ, Исаакъ, Іаковъ и прочее святыхъ пророкъ множество, явились два старыхъ мужа и спросили меня, кто я. — Разсказавъ о себѣ, разбойникъ объяснилъ, что Владыка ввелъ его въ рай потому, что онъ «*спутникъ ему* былъ и до смерти, ею же пострада за ны». А два старыхъ мужа сказали о себѣ, что они Енохъ и Илія. — Послѣднія слова разбойника: «спутникъ ему былъ», конечно, указываютъ на приведенное ниже извѣстное сказаніе о спутникѣ, какъ называется въ немъ благоразумный разбойникъ.

Мы выше замѣтили, что оба Слова Епифанія и Евсевія были весьма распространены въ древней письменности и, конечно, имѣли вліяніе на другія сочиненія. Кромѣ указанныхъ выше поученій Кирилла Транквилліона, подъ ихъ вліяніемъ, несомнѣнно, образовались: Слово с҃тыхъ а҃пл. иже ѿ Адама во адѣ къ Лазарю, напечатанное по списку Златоуста XVI в. въ Памятн. Стар. русск. литер. III, 11—12, и Слово въ субботу s̄-ю поста на воскр҃ніе друга Божіа Лазаря, напечатанное ниже по сборнику Солов. библ. XVI—XVII в., № 848. Въ нихъ есть мѣста, буквально сходныя съ этими словами. Слово Адама во адѣ къ Лазарю составляетъ, очевидно, только отрывокъ изъ цѣлаго слова; оно начинается ex abrupto и прерывается неожиданно. Въ немъ изображается та сцена изъ словъ Епифанія и Евсевія, въ которой разсказывается о томъ, какъ сидѣвшіе въ аду древніе патріархи и пророки, услышавъ о пришествіи Спасителя, возрадовались, начали припоминать всѣ предсказанія о Спасителѣ и, наконецъ, просятъ Лазаря, уходящаго изъ ада на землю, донести Ему вѣсть о ихъ положеніи и ожиданіи. Послѣднее, впрочемъ, т. е. просьба Адама и патріарховъ и пророковъ къ Лазарю, составляетъ новую подробность, которой нѣтъ въ словахъ Епифанія и Евсевія. Мы замѣтили, что этотъ интересный эпизодъ, составляющій главное содержаніе словъ объ Адамѣ и Лазарѣ, встрѣчается въ поученіи на Лазареву субботу Кирилла Транквилліона; но онъ не могъ быть заимствованъ отсюда; скорѣе могло быть наоборотъ; списокъ, по которому напечатано Слово

объ Адамѣ въ Памятн. стар. русск. литературы, не позже XVI в. Можно думать, что для обоихъ словъ объ Адамѣ и Лазарѣ, какъ и для самаго поученія Кирилла, источникомъ послужило еще особое какое-нибудь апокрифическое слово, передѣлку котораго и составляютъ эти слова. «Воспоемъ дружино, говоритъ Адамъ, пѣсньми днесь, а печаль ѿложимъ и утѣшимся. оудари, рече, Дв҃ъ въ гоусли, възложи персты своа на живыя строуны, иныи накладая, а седя въ преисподнемъ аде. Се бо время весело наста. се приспѣ день спасенія. уже бо слыша пастыри свирюють ѵ вертепа, и гласъ ихъ проходитъ врата адовы, и въ мои ѵши приходитъ. а оуже слышю топотъ ногъ перскыхъ коней, иже даръ несоутъ Емѵ вълсви ѿ своихъ цр҃въ нб҃ному цр҃ви, дн҃сь на земли рождшоуся. А того есми, дроужино, мнози дни жадали... Пріидите пр҃роци и вси праведніи, послемъ вѣсть къ Вл҃цѣ Хѵ҃ съ слезами, на живый ѡнъ вѣкъ, хощеть ли насъ. ѿ моукы сеа избавити». Исаія и Іеремія сказали: кто можетъ отъ насъ донести туда вѣсть? Давидъ сказалъ: вотъ заутра пойдетъ отъ насъ Лазарь, другъ Христовъ. онъ донесетъ отъ насъ вѣсть къ Нему. Услышавъ это, Адамъ первозданный, съ воплемъ и ударяя себѣ по лицу, началъ просить Лазаря: «повѣдай отъ меня Владыцѣ, свѣтлый др҃же Хв҃ъ, Лазаре: на се ли мя еси, Гн҃, създалъ, на короткый вѣкъ на земли сей быти, а се и мя осуди въ адѣ многа лѣта моучитися; того ли ради наполнихъ землю, о Владыко? а се нн҃ѣ мои возлюбленніи вноуци въ тмѣ сѣдятъ, въ дне адовѣ моучимы ѿ сотоны и скорбію и тоугою сердце тешатъ и слезами очи и зеница омываютъ... Въ малъ часъ азъ цр҃ь быти всѣмъ тваремъ бж҃имъ, а нн҃ѣ въ многи дни рабъ быхъ аду, а бесомъ его полоняникъ... азъ по твоемоу образѵ сътворенъ есмь, а нн҃ѣ діаволъ р҃гаетьмися... А се, Гн҃, первый патріархъ Аврамъ, а твой дроугъ, иже тебе ради хотя заклати сн҃а своего Исака възлюбленнаго... то тъй что съгрѣши? а той зде въ аде семъ моучится. И Ной праведный иже избавленъ бысть тобою, Гн҃, ѿ лютаго потопа, ада ли не можеши избавити?... А се великый пророкъ Моисей, а то, Ги, что съгрѣшилъ есть, то и тъй здѣ

же седитъ съ нами въ тмѣ адовѣ А Дв҃да, Ги, прославилъ еси на земли, а далъ еси емоу цр҃твовати надо многыми, а той съставилъ плт҃рь и гоусли, то что той, Г҃и, согрѣшилъ, а и той здѣ же съ нами въ адѣ семъ моучится...» Потомъ Адамъ указываетъ еще на Іоанна Крестителя, на Еноха и Илію и говоритъ, что они угодили Богу и ждутъ спасенія: «приди по насъ, Г҃и, вскорѣ, избави насъ отъ ада и свяжи діавола». На этомъ Слово прерывается. — Другое Слово въ s҃-ю субботу великаго поста, на погребеніе Лазаря, представляется въ болѣе полномъ видѣ, хотя въ нѣкоторыхъ мѣстахъ оно является явною передѣлкой этого слова; но въ немъ есть начало, предшествующее воззванію Адама къ Давиду, а потомъ къ Лазарю; въ немъ есть и продолженіе слова о томъ, какъ Лазарь исполнилъ просьбу Адама, когда воскресъ и явился на землю; къ сожалѣнію, Слово дошло до насъ въ неисправномъ спискѣ и со многими ошибками и пропусками. Такъ въ самомъ началѣ рѣчь Адама къ Давиду приписана самому Давиду: «Ему же (Адаму) гл҃аше Дв҃дъ во преисподнемъ адѣ сѣдя, накладая сочитыя перьсты на живыя стр҃уны. и воспоемъ пѣсни тихи и веселыя, о друзи мои. днесь положимъ плача и скорбь... оуже бо свѣтлый день, а время бл҃гопріятно. оуже бо слышимъ топотъ перъскихъ коней. несутъ дары нб҃ному цр҃ю, на землю рождьшемуся... Тогда услышавъ первозданный Адамъ вопіяше... Лазарю, друже Г҃ь, изнеси на мя рѣчь на живый свѣтъ ко Вл҃це Х҃у. на се ли мя еси, Ги, создалъ. кратко мнѣ во свѣте твосмъ жити. да сего ли ти ради, Ги, землю наплодихъ чл҃кы. да мене жаль ли ти, Г҃и, или не жаль. азъ бо, Г҃и, согрѣшихъ въ дѣлехъ своихъ. но того, Г҃и, жаль. еже твоимъ созданіемъ адъ посмѣхастца и поругастца. аще азъ Адамъ (согрѣшихъ). а се твои извольницы, Авраамъ съ сыномъ своимъ Исакомъ, Іаковомъ внукомъ, въ работѣ сѣдя, во преисподнемъ адѣ. сниди, Г҃и, Авраама ради. или ти, Г҃и, и Авраамъ согрѣшилъ?...» Потомъ указываетъ на Моисея, Исаію, Езекію, Даніила, Давида и Соломона... Когда Лазарь воскресъ и явился на землю, то онъ передалъ Господу эти сѣтованія патріарховъ

и пророковъ. «И егда воскресъ Лазарь изъ ада и гл҃а ко Г҃у. Ги вопію(тъ) ти пр҃рци во адѣ. первозданный Адамъ и патріархъ Авраамъ и съ сыномъ Исаакомъ и со внукомъ Іаковомъ. Давидъ же ти вопіетъ о сн҃у своемъ Соломонѣ: изведи, Г҃и, изъ ада. и гл҃а Г҃дь къ Лазарю. аще бы не Дв҃да ради раба моего возлюбленнаго, а Соломона быхъ во адѣ искоренилъ». Господь сошелъ во адъ со множествомъ небесныхъ воевъ; всѣ ангелы шли на адъ со крестомъ рекуще: «возмите врата вѣчная, и да возмутся врата плачевная, и внидетъ царь славы». Пришедъ во адъ, Господь сказалъ Адаму: «сия тя десница создала ѿ вѣка, сия же тя изведетъ изъ тля». При одинаковомъ содержаніи, Слова отличаются по языку и представляютъ двѣ разныя редакціи одного болѣе полнаго и болѣе обширнаго слова о Лазарѣ; но въ то же время по изложенію видно, что оба они составляютъ народную передѣлку. Выраженія: «воспоемъ, дружино, пѣсньми днесь»; «воспоемъ пѣсни тихи и веселыя»; «Исаія и Іеремія, ругающеся адови»; тоугою сердце тешатъ»; «да мене жаль ли ти, Г҃и, или не жаль»; «а се твои извольницы, Авраамъ съ сыномъ своимъ... полоняникъ»; «и возста Лазарь оукроемъ обязанъ» и легендарныя подробности о пророкѣ Исаіи и царѣ Соломонѣ указываютъ на народную среду. Особенно нельзя, кажется, оставить безъ вниманія того, что въ томъ и другомъ словѣ о пророкѣ Давидѣ употреблены характерныя выраженія: «оудари Дв҃ъ въ гоусли, възложи перьсты своа на живыя строуны, иныа накладая, а седя в' преисподнемъ аде (въ словѣ с҃тыхъ а҃плъ); «Емуже (Адаму) гл҃ше Дв҃дъ, во преисподнемъ адѣ сѣдя. накладая ѡчитыя перьсты на живыя струны (въ словѣ на погребеніе Лазаря), напоминающія извѣстное изреченіе Слова о полку Игоревѣ о древнемъ пѣвцѣ Боянѣ: «Боянъ бо не стаю лебедей поущаше, но своя вѣщія персты на живыя струны вскладаше». Нельзя ли думать, что автору, или передѣлывателю словъ объ Адамѣ и Лазарѣ было извѣстно Слово о полку Игоревѣ?! Замѣтимъ еще, что самыя эти слова также пользовались извѣстностію въ древней письменности. Въ одномъ спискѣ Зерцала Богословія

Кирилла Транквилліона, въ похвалѣ этому Зерцалу, приведено буквально указанное выше изреченіе о пророкѣ Давидѣ: «Давидъ сѣдяй, накладая очитыя персты на живыя струны; мы же, пріемля трость скорописную съ черниломъ и бумагу, накладаемъ письмена» (Опис. ркп. Солов. библ., Ч. I, стр. 500).

Сказанія объ Іудѣ предателѣ и о двухъ разбойникахъ, распятыхъ со Спасителемъ.

Наконецъ, къ обширному циклу сказаній о страданіяхъ и смерти Спасителя относятся еще сказанія объ Іудѣ предателѣ и о двухъ разбойникахъ, распятыхъ со Спасителемъ.

Сказанія объ Іудѣ предателѣ. — Предательство Іуды въ апокрифахъ обставлено разными подробностями. «Діаволъ, говорится въ Страстяхъ Христовыхъ, долго искалъ между апостолами такого, который бы радъ былъ имѣнію и любилъ бы отъ міра сего тлѣнное, или суетное богатство, но не могъ найти этой любви ни въ Петрѣ, ни въ Андреѣ, ни въ Іаковѣ и Іоаннѣ... и всѣхъ апостоловъ обыде поряду діаволъ и увидѣлъ ихъ огражденными постомъ и молитвою и сего свѣта въ уметы вся творящихъ, да токмо единого Христа пріобрящутъ». — О тридцати сребренникахъ, за которые Іуда предалъ Спасителя, въ апокрифахъ разсказывается, что это были тѣ самые сребренники, за которые братья продали Іосифа египетскимъ купцамъ. Купцы отдали эти сребренники за хлѣбъ Фараону, отъ котораго они перешли къ царицѣ савской. Царица савская прислала ихъ Соломону. Съ тѣхъ поръ до самаго плѣна вавилонскаго они оставались въ Іерусалимѣ, въ царскомъ хранилищѣ. Во время плѣна они были похищены оттуда, но снова были принесены въ Іерусалимъ волхвами въ числѣ даровъ новорожденному Іисусу. Но святое семейство, во время бѣгства въ Египетъ, потеряло ихъ; одинъ пастухъ нашелъ ихъ и пожертвовалъ во храмъ [1]). —

1) По другимъ сказаніямъ, Іудѣ за преданіе Спасителя былъ отданъ одинъ изъ тѣхъ 30 серебряныхъ вѣнцовъ, или обручей, которыми было обложено то древо крестное, изъ котораго былъ сдѣланъ крестъ Спасителя.

Мучимый совѣстію и возвративши іудеямъ сребреники, Іуда пришелъ домой и, увидѣвъ жену свою жарящею на вертелѣ пѣтуха, сказалъ ей: поищи для меня веревки, чтобы мнѣ удавиться; я несправедливо предалъ учителя своего Іисуса, его теперь повели къ Пилату, чтобы осудить на смерть, но въ третій день Онъ воскреснетъ, и тогда горе намъ! На эти слова жена сказала: не говори такъ и не вѣрь этому! Какъ этотъ, жарящійся на угляхъ пѣтухъ не воскреснетъ, такъ и Іисусъ не воскреснетъ. Но едва успѣла она выговорить эти слова, какъ пѣтухъ взмахнулъ крыльями и три раза прокричалъ. Пораженный этимъ знаменіемъ, Іуда тотчасъ надѣлъ на себя веревку и повѣсился на деревѣ (сикоморѣ)[1]). Дерево стояло на краю пропасти. Вѣтвь, на которой повѣсился Іуда, отломилась, и Іуда вмѣстѣ съ нею упалъ въ пропасть. — По другимъ сказаніямъ, Іуда не тотчасъ по возвращеніи 30 сребренниковъ удавился; но жилъ «лѣта довольна», что наказаніе Божіе Іудѣ выразилось въ томъ, что всѣ члены его тѣла страшно распухли. Такое сказаніе ходило въ старыхъ славянскихъ рукописяхъ и потомъ внесено было въ «Страсти Христовы». Максимъ грекъ, опровергая это сказаніе, замѣчаетъ, что оно основано на ложномъ мнѣніи Папія[2]). — Въ каноническихъ Евангеліяхъ ничего не говорится о прежней жизни Іуды; но въ Евангеліи дѣтства разсказывается, что однажды на дорогѣ напалъ на Спасителя бѣсноватый мальчикъ и укусилъ его въ правый бокъ; этотъ мальчикъ былъ Іуда Искаріотскій. Спаситель выгналъ изъ него сатану, который вышелъ въ видѣ бѣшеной собаки... Въ апокрифической литературѣ существуетъ еще цѣлая легенда о происхожденіи и приключеніяхъ Іуды до поступленія въ число апостоловъ, подъ именемъ сказанія блаженнаго Іеронима: «Сказаніе неложно отъ мужа праведна и свята западнія церкве, великаго учителя Іеронима о Іудѣ

---

1) По русскимъ народнымъ сказаніямъ, Іуда повѣсился на осинѣ; отъ того листья осины постоянно трепещутъ.

2) Сочин. Максима грека III, 150—153.

предатели бывшемъ Г҃да н҃шего Іи҃съ Хр҃та списанное сице начинается. Бысть нѣкіи мужъ въ Іерусалимѣ, именемъ Рувимъ, иже инако именовашеся Симонъ, отъ колѣна Данова, нѣціи глаголютъ отъ колѣна Иссахарова[1]). У блаж. Іеронима нѣтъ такого сказанія; оно имѣетъ чисто сказочный характеръ и напоминаетъ собою древне-греческую легенду о ѳивскомъ царѣ Эдипѣ. Въ немъ такъ-же, какъ объ Эдипѣ, разсказывается объ Іудѣ, что Іуда, невѣдомо для себя, убилъ своего отца и женился на своей матери. Отецъ Іуды былъ Рувимъ отъ колѣна Данова или Иссахарова, а мать Цыборія. Во время беременности Іудой, Цыборія видѣла сонъ, что зачатый ею сынъ будетъ «зѣло злой и явится виною погибели всего рода (іудейскаго)». Опасаясь, чтобы сонъ этотъ не сбылся, она положила родившагося младенца Іуду въ ковчежецъ, написавъ на хартіи его имя, и пустила въ море. Морскія волны принесли ковчежецъ съ Іудой къ острову, нарицаемому Искаріотъ (отъ чего Іуда и названъ былъ Искаріотскимъ). Здѣсь нашла Іуду жена царева и, не имѣя своихъ дѣтей, вздумала выдать его за своего сына и воспитать какъ царевича. Но чрезъ нѣсколько времени у нея родился свой сынъ. Оба мальчика воспитывались какъ родные братья, но мнимый царскій сынъ Іуда постоянно обижалъ и билъ настоящаго царскаго сына и, наконецъ, узнавъ тайну своего происхожденія, убилъ его. Спасаясь отъ казни за убійство, Іуда убѣжалъ въ Іерусалимъ и поступилъ здѣсь въ число слугъ Пилата, бывшаго въ то время іерусалимскимъ игемономъ. Своей услужливостью онъ такъ полюбился Пилату, что онъ сдѣлалъ его строителемъ и старѣйшиной въ своемъ домѣ. Между тѣмъ, недалеко отъ дома Пилата находился садъ отца Іудина, Рувима. Однажды Пилатъ послалъ Іуду въ садъ Рувима нарвать яблоковъ. Рувимъ, увидѣвъ здѣсь Іуду, началъ бранить его, какъ

1) Это сказаніе, часто встрѣчающееся въ рукописяхъ и внесенное въ Страсти Христовы, напечатано въ Пам. древн. письменности, вып. IV, 1880. Ниже мы пе́чатаемъ его по списку Великаго Зерцала XVII в. Солов. библ. № 352 (240).

вора, а Іуда, совершенно не зная, что это его отецъ, началъ биться съ нимъ и убилъ его камнемъ. Убивъ Рувима, онъ чрезъ нѣсколько времени, по приказанію Пилата, женился на его женѣ, Цыборіи, и такимъ образомъ сдѣлался убійцей своего отца и мужемъ своей матери. Когда, по случаю, во время болѣзни Цыборіи, открылись его преступленія, Іуда, «кающися», по совѣту Цыборіи, пришелъ къ Іисусу Христу, который въ то время въ Іерусалимѣ училъ народъ и врачевалъ всѣхъ недужныхъ, страдающихъ душевно и тѣлесно; Іисусъ Христосъ не только простилъ грѣхи Іуды, но и сдѣлалъ его своимъ апостоломъ. — Далѣе сказаніе идетъ согласно съ Евангеліемъ и оканчивается разсказомъ о смерти Іуды, который, предавъ Спасителя іудеямъ, повѣсился на деревѣ. «И просѣдеся, замѣчаетъ Сказаніе, посредѣ и изліяся утроба его. Подобаше бо чресламъ раздратися и утробѣ всей изліятися, въ ней же начася и родися ковъ и предательство на Господа своего. Надлежаше и оужемъ срамотнымъ завязатися гортани его, отнюдуже изыде сложеніе цѣны безцѣннаго Господа и слово лукаво. Добрѣ сей на воздусѣ погибе, и ангелъ и человѣкъ оскорби; отъ предѣлъ ангельскихъ и человѣческихъ изгнану, нигдѣ индѣ, токмо на воздусѣ съ демоны сему водворитися и погибнути належаше.»

Сказанія о двухъ разбойникахъ, распятыхъ со Спасителемъ.— Въ Палестинѣ еще до сихъ поръ разсказывается слѣдующее преданіе о разбойникахъ, распятыхъ со Спасителемъ. Во время путешествія въ Египетъ, по дикимъ степямъ Аравіи, Богоматерь съ Іисусомъ и Іосифомъ встрѣтили бедуинскіе разбойники и ограбили. Но въ минуту грабежа младенецъ Іисусъ проснулся и заплакалъ; начальникъ разбойнической шайки, взглянувъ на младенца, умилился отъ его красоты и сказалъ: «когда бы самъ Богъ родился, то не могъ бы быть лучше этого дитяти». Онъ возвратилъ св. семейству все ограбленное у него и проводилъ его въ дальный путь. Прощаясь съ разбойникомъ, Богоматерь сказала, что, когда выростетъ ея сынъ, то вознаградитъ его за его добрый поступокъ. Этотъ разбойникъ былъ Дисмасъ

или тотъ благоразумный разбойникъ, который былъ распятъ по правую сторону Спасителя[1]). По разсказу арабскаго Евангелія Дѣтства, св. семейству во время путешествія въ Египетъ встрѣтилась шайка разбойниковъ; атаманами разбойниковъ были Титъ и Думахъ (Димахъ). Титъ предлагалъ Думаху 40 драхмъ, если онъ пропуститъ съ миромъ святое семейство. За такое доброе намѣреніе Богоматерь благословила Тита, а Іисусъ сказалъ, что чрезъ 30 лѣтъ оба разбойника будутъ распяты вмѣстѣ съ нимъ, и Титъ потомъ войдетъ въ рай.... Въ Хронографахъ о разбойникахъ помѣщается другой разсказъ. Встрѣтившіе на дорогѣ Богоматерь съ младенцемъ Іисусомъ два разбойника увели ихъ въ горы, гдѣ были ихъ жилища. Одинъ разбойникъ хотѣлъ тотчасъ же убить ихъ; но другой убѣдилъ его не убивать. У этого разбойника въ это время были больны его жена и новорожденный младенецъ; разбойникъ далъ младенца Богоматери, чтобы она покормила его грудью, и потомъ отпустилъ ихъ. Этотъ младенецъ и былъ тотъ благоразумный разбойникъ, который исповѣдалъ Іисуса Христа во время распятія и получилъ прощеніе своихъ грѣховъ, а другой разбойникъ, поносившій Спасителя, былъ сынъ того разбойника, который хотѣлъ убить Богоматерь и младенца Іисуса[2]). По другой редакціи этотъ разсказъ о разбойникахъ передается съ другими подробностями. У того и другаго разбойника были маленькія дѣти, и жена одного разбойника уже 6 дней была больна и не могла кормить грудью свое дитя, а жена другаго разбойника была только съ однимъ сосцемъ и могла кормить только одно дитя. Разбойникъ, у котораго жена была больна, сказалъ Богоматери: мы ничего не сдѣлаемъ тебѣ, только покорми грудью мое дитя; Богоматерь кормила его въ продолженіи шести дней. Дѣти разбойниковъ выросли и сами сдѣлались разбойниками, какъ и отцы ихъ. Ихъ поймали и осудили на распятіе, вмѣстѣ со Спасите-

1) Путешествіе по святой землѣ А. Норова, ч. II, стр. 107.
2) Обзоръ Хронографовъ А. Попова II, стр. 79.

лемъ; распятый по правую сторону, Дисмасъ, былъ тотъ самый, котораго Богоматерь кормила грудью въ продолженіи шести дней[1]). — Наконецъ, есть еще особый разсказъ о Спутникѣ, распятомъ со Спасителемъ. Разсказъ этотъ связывается съ извѣстнымъ Сказаніемъ о древѣ крестномъ, на которомъ былъ распятъ Спаситель. Древо крестное, по этому сказанію, выросло изъ райскаго древа познанія добра и зла и было принесено въ Іерусалимъ еще при Соломонѣ, во время построенія храма. Не употребленное на постройку, оно оставалось около храма до пришествія Спасителя. Въ Іерусалимѣ, говоритъ разсказъ о Спутникѣ, въ продолженіи ста лѣтъ царствовалъ царь Навдалъ; царство его прекратилось за двадцать четыре года до царя Ирода. Въ это время въ іерихонской странѣ жилъ человѣкъ, по имени Асонъ. Вмѣстѣ съ женою своею Анорою (по другимъ спискамъ Нароною) онъ пришелъ въ Іерусалимъ помолиться въ храмѣ. Анора была непраздна и родила сына, котораго назвала Спутникомъ. И поселился Асонъ около храма въ Притворѣ Соломоновѣ. Близъ Притвора было другое мѣсто, называемое «Разбоище», гдѣ хранили «древо осужденное», на которомъ суждено было быть распяту Спасителю. Асонъ поселился въ этомъ мѣстѣ. Поживъ нѣсколько времени, онъ умеръ; но, умирая, онъ сказалъ сыну своему, Спутнику: «блюди, чадо, древо се лежащее; на семъ древѣ хотятъ обѣсити живота нашего и Бога Христа; аще пріидетъ когда, то и ты, чадо, распнися съ нимъ, той бо весь міръ свободитъ отъ вѣчныя муки». Этотъ Спутникъ и хранилъ крестное древо до пришествія Спасителя и былъ распятъ вмѣстѣ съ нимъ по правую сторону. Разсказъ умалчиваетъ о томъ, за какую вину былъ распятъ Спутникъ; онъ только замѣчаетъ, что мѣсто, на которомъ онъ жилъ, называлось «разбоищемъ», и всякаго, кто на немъ жилъ, «благъ или золъ», называли

1) Смотр. Исправленіе о двоу разбойникоу, напечатанное въ Пам. стар. русск. литер., III, 81—82; такъ же апокрифическія сказанія о разбойникахъ, напечатанныя Л. Стояновичемъ въ Гласникѣ сербскаго ученаго Дружства, 1865, кн. 63.

разбойникомъ. Выходитъ, что Спутникъ самъ по себѣ какъ будто не былъ разбойникомъ, а назывался такъ по мѣсту, гдѣ жилъ. Разсказъ о Спутникѣ часто встрѣчается въ Бесѣдѣ трехъ святителей.

Легенда объ іерействѣ Іисуса Христа.

Легенда объ іерействѣ Іисуса Христа была напечатана въ первый разъ въ Лексиконѣ Свиды, писателя XI в. [1]). Впрочемъ указаніе на ея существованіе между Іудеями встрѣчается еще въ Словѣ на благовѣщеніе Іоакима и Анны мниха и пресвитера Эвбейскаго Іоанна (IIIV в.), который, приводя изъ нея слова о поставленіи Іисуса Христа на іерейство, говоритъ: ὁ τόμος οὗτος ἐστὶ πεφυλαγμένος παρ' αὐτοῖς μεχρὶ τῆς σήμερον. Migne Curs. Patrol. graec. XCVI, 1490 — 1491. Вотъ содержаніе легенды: во время благочестивѣйшаго императора, Юстиніана, жилъ іудейскій князь, Θеодосій, который былъ извѣстенъ христіанамъ и самому императору. Въ то-же время жилъ христіанинъ Филиппъ, ремесломъ серебренникъ. Онъ былъ другомъ Θеодосія и постоянно убѣждалъ его сдѣлаться христіаниномъ; но Θеодосій отказывался и говорилъ, что, хотя онъ самъ убѣжденъ, что Христосъ есть тотъ самый Мессія, о которомъ было предсказано въ законѣ и пророкахъ, не можетъ однако сдѣлаться христіаниномъ, потому-что въ этомъ случаѣ онъ долженъ лишиться и своего высокаго положенія въ еврейскомъ обществѣ и всего своего состоянія, которымъ владѣетъ. Въ доказательство-же того, что говоритъ это искренно, онъ готовъ повѣдать ему одну тайну, которая извѣстна между евреями. Въ іерусалимскомъ храмѣ съ того времени, какъ онъ построенъ, существовалъ такой обычай, чтобы въ немъ постоянно было столько-же іереевъ, сколько письменъ (γραμμάτων), или буквъ въ еврейскомъ языкѣ, и сколько богодуховенныхъ книгъ въ Писаніи, т. е. 22. Въ храмѣ

1) Svidae Lexicon, graece et latine, tomi prioris pars altera: Ἰησοῦς.

хранился свитокъ (κόδηξ), въ которомъ записывалось имя каждаго іерея, вмѣстѣ съ именемъ его отца и матери. Когда умиралъ кто-нибудь изъ нихъ, всѣ остальные собирались въ храмѣ, и общимъ совѣтомъ или общею подачею голосовъ (ἐκ κινοῦ ψιφίσματος) выбирали на мѣсто его новаго. Такъ было и во время Спасителя. По смерти одного іерея, собрались всѣ іереи для выбора новаго, на мѣсто умершаго; но долго не могли выбрать. Послѣ многихъ споровъ о кандидатахъ, которые были предложены, но всѣ были отвергнуты, всталъ одинъ изъ іереевъ и предложилъ выбрать Іисуса, сына Іосифа древодѣля; онъ еще молодъ, сказалъ онъ о немъ, но уже всѣмъ сдѣлался извѣстенъ, и я не знаю никого другаго, равнаго ему по мудрости, чистотѣ жизни и по добродѣтелямъ. Всѣ согласились на это; только одно препятствіе представилось, — Іисусъ происходилъ не изъ Левіина колѣна, а изъ Іудина. Но іерей, предложившій Іисуса, сказалъ, что родъ Іосифа смѣшанный и происходитъ отъ двухъ колѣнъ, которыя соединились въ одно колѣно. Послѣ выбора, имя избраннаго, какъ сказано, записывалось въ списокъ, гдѣ были записаны всѣ прежде бывшіе и состоявшіе на лицо іереи; при этомъ назывались имена отца и матери каждаго іерея. Предложившій Іисуса сказалъ, что отецъ Іисуса, Іосифъ, уже умеръ, но матерь его жива. Положено было призвать и спросить ее, точно-ли онъ сынъ ея, и кто его отецъ. Когда призвали Марію и предложили ей этотъ вопросъ, она отвѣчала: Іисусъ точно мой сынъ, и что я его родила, это могутъ засвидѣтельствовать всѣ знающіе меня; но у Іисуса нѣтъ отца на земли. Когда я была дѣвой въ Галилеи, ангелъ Господень вошелъ ко мнѣ и сказалъ, что у меня родится сынъ отъ Святаго Духа, и его назовутъ именемъ Іисуса. Будучи дѣвой, я родила Іисуса и послѣ рожденія до сихъ поръ остаюсь дѣвой. Услышавъ это, іереи положили призвать разумныхъ женъ и заставить ихъ освидѣтельствовать Марію. Избранныя жены подтвердили слова Маріи, и іереи записали въ свиткѣ: на мѣсто умершаго такого-то іерея, общимъ совѣтомъ избранъ Іисусъ, сынъ Бога живаго и Маріи Дѣвы. Во время разрушенія Іеруса-

лима, свитокъ этотъ былъ перенесенъ въ Тиверіаду и былъ извѣстенъ не многимъ. Мнѣ эта тайна, сказалъ Ѳеодосій, открыта, какъ начальнику и учителю іудеевъ. — Выслушавъ этотъ разсказъ, христіанинъ тотчасъ-же хотѣлъ донести обо всемъ слышанномъ императору для того, чтобы онъ повелѣлъ достать списокъ іереевъ и повсюду объявить о немъ, для обличенія невѣрія іудеевъ; но Ѳеодосій остановилъ его, указавъ на то, что это извѣстіе произведетъ сильное движеніе между іудеями и послужитъ причиной страшной войны и кровопролитія. Не донося императору, Филиппъ серебренникъ распространилъ это сказаніе между своими друзьями и знакомыми, и такимъ образомъ сохранилъ его. — Желая провѣрить легенду, говоритъ авторъ, мы искали ея подтвержденія и нашли, что Іосифъ, авторъ исторіи о войнѣ іудейской, о которомъ часто упоминаетъ Евсевій въ своей церковной исторіи, говоритъ, что Іисусъ исполнялъ службу въ храмѣ, вмѣстѣ съ іереями храма [1]). Въ Евангеліи отъ Луки также говорится, что Іисусъ входилъ въ храмъ, и дали Ему читать книгу пророка Исаіи (Лук. IV, 16—22); если-бы Іисусъ не исполнялъ іерейской должности, то Ему не позволили бы читать въ храмѣ священное Писаніе. Такимъ образомъ, изъ писаній Іосифа Флавія и изъ Евангелія Луки ясно видно, что іудей Ѳеодосій не выдумалъ сказанія объ іерействѣ Спасителя, но искренно передалъ эту тайну Филиппу, какъ своему другу. — Такъ авторъ объясняетъ происхожденіе легенды объ іерействѣ Спасителя. Мы думаемъ, что поводомъ къ составленію легенды объ іерействѣ послужило ученіе апостола Павла о первосвященническомъ достоинствѣ Іисуса Христа въ посланіи къ Евреямъ VII, 15—28; VIII, 1—6, гдѣ Іисусъ Христосъ называется іереемъ во вѣкъ по чину Мелхиседекову. Слова апостола, имѣющія духовный смыслъ, апокрифъ принялъ въ обыкновенномъ буквальномъ смыслѣ и разсказываетъ, какъ Спаситель былъ избранъ въ число

1) У Іосифа Флавія въ сочиненіи о войнѣ Іудейской такого сказанія не встрѣчается.

іудейскихъ священниковъ. Что касается формы избранія и подробностей о двадцати двухъ іереяхъ, которые избирались общимъ совѣтомъ, то онѣ взяты авторомъ легенды изъ устройства еврейскаго священства. Еще при царѣ Давидѣ, всѣ іереи при храмѣ іерусалимскомъ были раздѣлены на двадцать четыре чреды, по числу священническихъ родовъ, изъ коихъ избирались по жребію главы или старѣйшины іереевъ (Парал. 24, 4—5). Такъ было до плѣна вавилонскаго; но послѣ плѣна, при перечисленіи священническихъ старѣйшинъ, возвратившихся съ Зоровавелемъ, упоминаются только двадцать два іерея (Неемія 12, 1—7), какъ представители священническихъ родовъ; остальные два рода, вѣроятно, исчезли или потеряли свое значеніе. Поэтому, конечно, въ легендѣ и говорится, что у евреевъ былъ обычай содержать при храмѣ іерусалимскомъ двадцать двухъ іереевъ, которые избирались чрезъ подачу голосовъ. При избраніи Спасителя въ число двадцати двухъ іереевъ возникаетъ вопросъ о происхожденіи Спасителя; это даетъ легендѣ поводъ утвердить божественное достоинство Спасителя и сверхъестественное рожденіе отъ пресв. Дѣвы. Чрезъ это легенда связывается съ апокрифическимъ Первоевангеліемъ Іакова, цѣлію котораго служитъ то-же самое.

Въ славянскихъ рукописяхъ легенда объ іерействѣ Спасителя встрѣчается въ разныхъ видахъ и разныхъ редакціяхъ. По двумъ редакціямъ она напечатана въ сборникѣ Н. С. Тихонравова. Въ первой редакціи она напечатана по сербской рукописи XV в. «Написаніе Іс̑ово въ іерейство. къ хр̑тіаномъ. идѣже исповѣданіе Г̑а нашего Іс̑ Х̑а сн̑а Б̑а живаго с̑вца и с̑тые и прѣч̑тые в̑лчце нашеи пр̑подв̑ы Маріе». Она составляетъ переводъ съ греческой легенды Свиды, съ нѣкоторыми измѣненіями и пропусками. У Свиды сказано, что іереевъ въ іерусалимскомъ храмѣ было столько-же, сколько буквъ въ еврейской азбукѣ, т. е. двадцать два, а въ славянской редакціи только двѣнадцать; указанія на Іосифа Флавія и Евсевія Памфила въ славянской редакціи нѣсколько измѣнены; списокъ, съ котораго напечатана

эта редакція, неисправенъ; много пропусковъ и ошибокъ, измѣняющихъ смыслъ. Другая редакція представляетъ краткую передѣлку легенды. Въ ней легенда Свиды не только сокращена, но и передѣлана и содержитъ много прямыхъ отступленій отъ Свиды. Вмѣсто двадцати двухъ іереевъ говорится, что въ Ветхомъ Завѣтѣ былъ обычай, дабы сорокъ поповъ въ великій день едину службу отправляли; аще же бы единаго отъ четыредесяти не было, тогда никакоже служити могутъ». У Свиды сказано, что евреи призывали Богоматерь, чтобы узнать отъ нея о происхожденіи Іисуса; въ передѣлкѣ говорится, что старѣйшины іудеевъ призвали для этого, вмѣстѣ съ Маріею, и самого Іисуса. У Свиды сказано, что послѣ выбора имя Іисуса, какъ іерея, было включено въ списокъ іереевъ храма; въ передѣлкѣ-же прибавлены такія подробности: «и тогда взяша Іисуса честію съ собою въ церковь Святая Святыхъ, и постилаху тогда по пути постави, тканы отъ бѣлинъ, даже до великаго олтаря, яко на шестьдесятъ саженей, отъ дому архіереова и посвятивше на іерейство. Іисусъ же служаше съ ними сорокъ службъ въ Святая Святыхъ... Вѣдомо же буди, яко въ 30 годъ отъ рождества своего креститися благоволилъ Іисусъ Христосъ, въ то же лѣто и въ іерейство общенъ и произведенъ бысть» (Памятн. отреченн. русск. литерат. II, 172—173). Во всей передѣлкѣ замѣтны русскій складъ и русскія черты. Ниже напечатана легенда объ іерействѣ Іисуса Христа по сборнику XVI—XVII в. Солов. библ., № 811. Здѣсь она помѣщена на лист. 223—226 подъ заглавіемъ: «Ѳеодосіа еврѣянина объ іерействѣ Іисуса Христа»; но того разсказа о Ѳеодосіи и Филиппѣ и о происхожденіи легенды, какой помѣщенъ у Свиды, нѣтъ. Легенда прямо начинается извѣстіемъ, что у іудеевъ былъ обычай содержать въ храмѣ двадцать двухъ іереевъ, по числу буквъ въ богодухновенныхъ книгахъ. Содержаніе легенды излагается совершенно согласно со Свидой и въ томъ-же порядкѣ; только въ концѣ прибавлена новая подробность о томъ, что Іисусъ Христосъ былъ поставленъ не только въ іерея, но сначала и въ чтеца, иподіакона, діакона и

архіерея: «пишеть бо, яко вся црковыя степени проити Гу ншему Іс Ху. сирѣчь четцу, иподіакону, діакону, іерѣю, архіерѣю и прочее прчьствія. О сихъ свидѣтельствіихъ оувѣрено; понеже аще не бы приялъ чинъ іерѣйскіи ѡ іюдеи Гъ ншь Іс Хс. не быша в' соборѣ дали емоу книгоу чести посреди людіи, ни бы осщевалъ соборныхъ. якоже Іосиѳъ преждереченный рече.»

Сказаніе объ іерействѣ Іисуса Христа вошло въ кругъ богомильскихъ сказаній и получило еще большія измѣненія и особый характеръ. Такъ оно встрѣчается въ извѣстномъ сказаніи о древѣ крестномъ (Извѣщеніе Святые Троицы), приписываемомъ болгарскому попу Іереміи. Въ такомъ видѣ, вмѣстѣ съ другимъ апокрифомъ, приписываемымъ въ индексѣ ложныхъ книгъ Іереміи, оно напечатано В. Ячичемъ: Novi prilozi za literaturu bibliskih apocryfa. Starine, V, 79 — 95. Богомильская редакція отличается слѣдующими особенностями: іерей, на мѣсто котораго былъ избранъ Іисусъ Христосъ, называется Маркелломъ; перечисляются по имени всѣ тридцать девять іереевъ, находившихся въ это время въ храмѣ; пренія при избраніи новаго іерея на мѣсто умершаго усилены; іерей, предложившій Іисуса Христа, называется Іустомъ, который сдѣлать это предложеніе «поноужденъ бысть Духомъ Святымъ»; легенда особенно выставляетъ на видъ, чего нѣтъ въ другихъ редакціяхъ, негодованіе, какое возбуждало во всемъ собраніи іудейскихъ іереевъ заявленіе Богоматери, что у Іисуса нѣтъ на землѣ отца, «но отъ небеси повѣданъ и на небеси отца имать». Три раза іереи призывали Марію, стараясь заставить ее указать отца Іисуса, и три раза получали тотъ же отвѣтъ и, наконецъ, убѣдились въ истинности ея словъ только тогда, когда узнали, что она и по рожденіи Іисуса пребываетъ Дѣвою. Весь складъ легенды отличается богомильскимъ, раціоналистическимъ тономъ.

Въ славянскихъ рукописяхъ, кромѣ отдѣльныхъ списковъ, сказаніе объ іерействѣ Іисуса Христа вставляется въ Житіе пресв. Богородицы іеромонаха Епифанія. Въ такомъ видѣ, т. е. вставленнымъ въ Житіе Богородицы, мы встрѣчаемъ его въ

Соловецкомъ сборникѣ XVI в. № 811, лист. 223 — 226. Въ сентябрской Минеи Троицкой Сергіевой Лавры XVI в. № 663 (405), подъ Словомъ Епифанія о жизни пресв. Богородицы приписано: «Въ семъ Словѣ поповство Іисуса Христа, и то обличаетъ Максимъ инокъ грекъ святыми писаніи, занеже ложно есть, и сего ради не подобаетъ его чести на соблазнъ людемъ». А на полѣ противъ сего: зри о семъ въ 14 листѣ сего Слова, гдѣ и читаемъ внизу по листамъ: Сказаніе Максима инока святогорца, противъ глаголющихъ: «Христа во священство ставили». Здѣсь выписана вся 144 глава изъ сочиненій Максима Грека (смотр. Описаніе славянскихъ рукописей библ. Троицкой Лавры, ч. III, I. Чтен. Общ. истор. и древностей 1879 г. кн. 2). Максимъ Грекъ опровергаетъ это сказаніе, указывая 1) на то, что еврейскіе священники по закону Моисееву избирались изъ колѣна Левіина, а Іисусъ Христосъ происходилъ изъ колѣна Іудина; 2) на то, что апостолъ Павелъ въ посланіи къ Евреямъ VII, 11 называетъ Іисуса Христа священникомъ не по чину Ааронову, а по чину Мелхиседекову; наконецъ, 3) на то, что, если бы Іисусъ Христосъ былъ поставленъ въ священство и имѣлъ чинъ священника, то еврейскіе священники не стали бы говорить Ему съ негодованіемъ во святилищѣ: коею властію сія твориши, или кто тебѣ далъ власть сію? [1]).

Сказанія о перепискѣ Іисуса Христа съ Авгаремъ и нерукотворенномъ образѣ Спасителя.

Сказанія объ Авгарѣ и нерукотворенномъ образѣ Спасителя существуютъ въ разныхъ видахъ [2]). Прежде всего надобно отличать восточныя сказанія отъ западныхъ. Западныя сказанія позднѣйшаго происхожденія и отличаются отъ восточныхъ боль-

1) Сочиненія Максима Грека. Ркп. Солов. библ. № 494, лист. 765.

2) Смотр. Сказанія о нерукотворенномъ образѣ Спасителя восточныя и западныя А. Катанскаго. Христ. Чтен. 1874 г. ч. III. Образы Іисуса Христа, Архимандрита Христофора. Прибавленія къ Твор. св. от. 1886 г. IV.

шею сложностію, большими несообразностями съ *исторіей и разными* противорѣчіями другъ другу. Между восточными сказаніями надобно отличать сказанія о перепискѣ Іисуса Христа съ Авгаремъ отъ сказаній о нерукотворенномъ образѣ [1]). Сначала были извѣстны только сказанія о перепискѣ Іисуса Христа съ Авгаремъ; о нерукотворенномъ образѣ въ нихъ не упоминается. Такія сказанія находятся въ церковной исторіи Евсевія, гдѣ помѣщены и самыя посланія Авгаря и Іисуса Христа [2]), у Ефрема Сирина, который, согласно съ Евсевіемъ, передаетъ содержаніе посланія Авгаря къ Спасителю, у армянскаго историка Моисея Хоренскаго (V в.) и, наконецъ, у историка VI в. Прокопія [3]). Но ни у одного изъ этихъ историковъ, кромѣ Моисея Хоренскаго, нѣтъ упоминанія о нерукотворенномъ образѣ; первыя сказанія о немъ встрѣчаются у греческаго историка Евагрія († 593), а потомъ особенно часто въ эпоху иконоборства, когда отцы церкви и церковные писатели, для утвержденія догмата иконопочитанія, старались собрать и привести въ извѣстность всѣ древнія преданія объ этомъ предметѣ. Таковы: епистолія св. Григорія Двоеслова къ царю Льву Исаврянину о честныхъ иконахъ; слово св. Іоанна Дамаскина о почитаніи святыхъ иконъ; другое слово Дамаскина о почитаніи святыхъ мощей; многосложный свитокъ или многосложное посланіе восточныхъ патріарховъ къ Ѳеофилу; самый же подробный и обстоятельный разсказъ о происхожденіи нерукотвореннаго образа находится у писателя X в. Константина Порфирогенита († 959), который описываетъ и перенесеніе нерукотвореннаго образа и посланія Спасителя къ Авгарію изъ Едеса въ Царьградъ [4]). Всѣ

---

1) Напечатаны у Фабриція, том. II, рад. 317 — 319.

2) Hist. Ecclesiastica, Lib. 1, cap. XIII.

3) Въ такомъ видѣ переписка Іисуса Христа съ Авгаремъ, безъ сказанія о нерукотворенномъ образѣ напечатана, въ краткой болгарской редакціи, въ Славянскомъ сборникѣ, М. П. Петровскимъ: Абогàр (первый печатный памятникъ новоболгарской литературы).

4) Въ славянскомъ переводѣ всѣ эти сочиненія были напечатаны въ старомъ Сборникѣ 1642 г.

эти сказанія о перепискѣ и нерукотворенномъ образѣ стали соединяться вмѣстѣ, и явились смѣшанныя редакціи. Это смѣшеніе отразилось и на славянскихъ редакціяхъ. Такой смѣшанный характеръ имѣетъ славянская редакція, напечатанная въ сборникѣ г. Тихонравова [1]). Здѣсь помѣщены сначала разсказъ о нерукотворенномъ образѣ, а потомъ переписка Іисуса Христа съ Авгаремъ. Представляется, что Авгарь, князь Едесскій, услышавъ о чудесныхъ исцѣленіяхъ Спасителя, послалъ Луку скорописца списать Его образъ; но Лука не могъ списать образъ; тогда самъ Спаситель, изобразивъ свой ликъ на убрусѣ, послалъ его къ Авгарю съ апостоломъ Ѳаддеемъ. Получивъ образъ и исцѣлившись отъ своей болѣзни, Авгарь послалъ къ Спасителю посланіе, съ приглашеніемъ Его въ Едесъ, указывая на то, что іудеи, по своей злобѣ, хотятъ погубить Его. Отвѣчая на это посланіе, Спаситель написалъ Авгарю, что онъ не можетъ придти къ нему, что онъ долженъ исполнить волю пославшаго Его Отца и своими страданіями и смертію спасти родъ человѣческій. Точно въ такомъ же видѣ и порядкѣ помѣщено сказаніе о нерукотворенномъ образѣ и посланіяхъ въ Соловецкомъ сборникѣ XVI—XVII в., № 811. (Ниже оно напечатано по этому сборнику). Особенность этой редакціи, сравнительно съ сказаніями Евсевія и другихъ древнихъ писателей, составляетъ то, что въ ней къ тексту посланій Авгаря и Спасителя сдѣлано прибавленіе о томъ, что посланіе Спасителя написано Его рукою и запечатано было седьмью печатями, что оно ѣхъ, кто его имѣетъ при себѣ и читаетъ, спасаетъ отъ разныхъ болѣзней и несчастій. «Сеже посланіе, идеже аще бѫдеть. или на поути, или на мори. или на рати, или на пр. или в' напасти. или ѡгнемь жгомоу. или тресавицею боля. или пѣны точаща или неисцельныя стр҃ти имѫща. или яже имъ подобна сѫть. да разрешаться си вся ѡ Хѣ҃ Іѣ҃ Гѣ҃ нѣмь. Боудиже носити написаніе се на собѣ [2]). Чт҃оу. огреба-

1) Памятники отреч. русск. литер. II, 11 — 17.

2) Въ индексахъ, при перечисленіи апокрифическихъ сочиненій, замѣчается: и Авгарево посланіе на шеи носятъ неразумніи.

тися ѿ всякіа вещи лоукавыя. на бл҃гоисцеленіе. на радо҃ извѣстоу. Имьже написано бяше роукою Г҃а н҃шего І҃с Х҃а. мл҃тивого и·милосердого. чл҃колюбца Б҃а. приходитъ на болящаго. со страхомь бж҃имъ прочитаеть. трижды посланіе се надъ болящимь. посемь речетъ болящемоу. Г҃ь Б҃ъ н҃шъ воздвигнеть тя. воздвигъ ноувый Авгаря ѿ ѡдра болна сѹща. лежащѹ емѹ з҃ лѣтъ. воздвигни раба твоего сего і҃мк. ꙗко вѣренъ имя твое призываеть. и тое носящаго посланіе се на собѣ. и прочитающа мною, грѣшнымь рабомь твоимь и҃мк. даждь емѫ быти во ѡцищеніе дш҃и и тѣлоу. да послоужить ти вся дни живота своего. истиною и правдою. ꙗко ты еси чл҃колюбецъ Х҃е Бж҃е н҃ш҃ь. наказая паки и целяя. ꙗко тобѣ славѫ возсылаемъ ѡц҃ѹ и с҃ну. Запечетлѣже І҃с Х҃ѣ Б҃ъ нашь посланіе се семію печатіи... Далѣе слѣдуетъ «сказаніе з҃ печатіи» [1]). Въ другой редакціи сказанія объ образѣ и посланіяхъ соединяются между собою въ слѣдующемъ видѣ. Представляется, что Авгарь, страдая проказой и разслабленіемъ въ тѣлѣ, послалъ къ Спасителю посланіе съ Ананіей, въ которомъ просилъ Спасителя придти къ нему исцѣлить его и предложилъ Ему свой городъ Едесъ для убѣжища отъ преслѣдованій іудеевъ. Спаситель поручилъ Ананіи передать Авгарю, что Онъ не можетъ придти къ нему, такъ какъ Онъ долженъ исполнить волю Пославшаго Его, но что Онъ пришлетъ для исцѣленія его одного изъ учениковъ своихъ Ѳаддея. Услышавъ это, Авгарь послалъ въ Іерусалимъ Луку скорописца списать образъ Спасителя. Спаситель, изобразивъ свой ликъ на плащаницѣ, послалъ его въ Едесъ съ апостоломъ Ѳаддеемъ. Когда Ѳаддей, вмѣстѣ съ Лукой, принесли нерукотворенный образъ въ Едесъ, произошло отъ него множество чудесныхъ исцѣленій, исцѣлился и Авгарь отъ своей болѣзни и, крестившись самъ, крестилъ и весь свой городъ Едесъ. Затѣмъ, въ этой редакціи разсказывается о перенесеніи образа изъ Едеса въ Царьградъ. Такой характеръ имѣетъ редакція, напечатанная С. Новаковичемъ въ Starine,

1) Памятн. Отреч. лит. 11, 14—15.

кн. XVI, str. 60—63: «Епистоліа Авгара царя послана (съ) Ананіемъ брьзоходцемъ къ Господу Богу нашему Іу̃ Христоу; отписаніе Господа нашего Іу̃ Христа, посланное Ананіемъ брьзоходцемъ къ Авгарѹ̀ царѹ̀ въ градъ Едесски; ѡ̃ светѣмъ оуброусѣ Господны и ѡ̃ кирамиди и ѡ̃ чудесемь бывшимь ѡ̃ ніемь». Такая-же редакція находится въ Солов. сборникѣ XVI в. № 804 и Солов. Торжественникѣ XVI в. № 1050 (по этому Торжественнику она ниже напечатана). — Въ третьей редакціи, приписываемой Константину Порфирогениту, соединяются всѣ другія редакціи сказанія объ образѣ и посланіяхъ и изображается вся ихъ исторія [1]). Въ старомъ славянскомъ переводѣ она была напечатана въ Соборникѣ 1642 г. (ниже мы печатаемъ ее по Соловецк. Торжественнику № 1050). Недавно сдѣлалась извѣстною еще грузинская редакція сказанія о перепискѣ и нерукотворенномъ образѣ, которая помѣщена въ концѣ грузинскаго Гелатскаго Евангелія XII в. Она сходна съ указанной выше первой редакціей; въ ней также говорится о чудесномъ значеніи посланія Спасителя къ Авгарю и о томъ, что посланіе написано собственною рукою Спасителя и было запечатано седьмью печатями; только въ разсказѣ о нерукотворенномъ образѣ есть добавленія

1) Между греческими рукописями московской синодальной библіотеки есть рукопись XI в. (содержащая житія святыхъ), въ которой, на листѣ 192 — 209 помѣщено это сказаніе: Κωνσταντίνου ἐν Χριστῷ Βασιλεῖ αἰωνίῳ Βασιλέως ρωμαίων διήγησις ἀπὸ διαφόρων ἀθροισθεῖσα ἱστοριῶν περὶ τῆς πρὸς Αὔγαρον ἀποσταλείσης ἀχειροποιήτου θείας εἰκόνος Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν, καὶ ὡς ἐξ Ἐδέσσης μετεκομίσθη πρὸς τὴν πανευδαίμονα ταύτην τῶν πόλεων Κωνσταντίνου πόλιν, съ четырьмя картинками. Въ первой картинкѣ изображенъ Авгарь, возлежащій на одрѣ, и при немъ двое слугъ; подписано: Αὔγαρος ὁ τοπάρχης ἐπιστέλλων πρὸς τὸν Χριστὸν τοῦ ἐλθεῖν καὶ θεραπεῦσαι αὐτόν. Во второй картинкѣ изображенъ Христосъ сидящимъ и пишущимъ; около него стоитъ слуга Авгаря; надпись: ὁ Χριστὸς διὰ γραμμάτων προσαγορεύει τὸν Αὔγαρον. Въ третьей картинкѣ Христосъ (сидящій) подаетъ слугѣ Авгаря полотно съ своимъ изображеніемъ; около Христа стоятъ нѣкоторые изъ его учениковъ; подпись: ὁ Χριστὸς ἐπιδοὺς τὴν σινδόνα ἀπέστειλε πρὸς Αὔγαρον. Въ четвертой картинкѣ Авгарю, лежащему на одрѣ, слуга подаетъ полотно съ изображеніемъ Спасителя; надпись: ὁ Αὔγαρος ἰδὼν τὴν σινδόνα εὐθέως ἰάθη καὶ ἀναξὰς ἐβαπτίσθη δοξάζων τὸν θεόν. Chr. Frid. Matthaei Notitia codicum manuscriptorum graecorum bibliothecarum Mosquensium. S. Synodi. Pars 1. Mosquae 1776; fol. 11—13.

и нѣкоторыя новыя подробности. Къ сказанію приложено девять живописныхъ изображеній, въ которыхъ представлена вся исторія переписки и исцѣленія Авгаря [1]). Нѣкоторыя изъ нихъ также сходны съ изображеніями греческой синодальной рукописи XI в. На основаніи всѣхъ указанныхъ сказаній составлено и Повѣствованіе о нерукотворенномъ образѣ и о перенесеніи его изъ Едеса въ Царьградъ, помѣщенное въ четь-минеяхъ св. Димитрія Ростовскаго.

По подражанію изложенному сказанію о нерукотворенномъ образѣ составилось другое сказаніе, состоящее въ томъ, что, когда Спаситель, исходя на вольную страсть, молился до кроваваго пота, то одинъ изъ учениковъ Его «вземъ убрусъ малъ и каплю потовъ отеръ, и вообразися на убрусѣ бг҃овидино вочеловѣченія лица Его образъ» [2]). Къ этому сказанію присоединяется еще сказаніе о томъ, что св. апостолы повелѣли евангелисту Лукѣ написать на иконѣ образъ Спасителя, что потомъ Лука еще написалъ образъ Божіей Матери на иконѣ и послалъ его къ Ѳеофилу, и образы апостоловъ и пророковъ [3]). Евангелистъ Лука явился въ преданіи первымъ иконописцемъ, написавшимъ первыя иконы Спасителя и Богоматери, конечно, вслѣдствіе уже того, что, по преданію, Лука скорописецъ посланъ былъ Авгаремъ списать образъ Спасителя. О написаніи образа Богоматери подробно разсказывается въ «Многосложномъ свиткѣ»: «Лука бг҃твенный ап҃лъ, емоуже похвала въ бл҃говѣстіи Хвѣ, иже живописати самобл҃гоумнѣ извыкъ, написа на дъсцѣ прем҃тыя самыя Вл҃чцы нашея Бц҃ы приснодѣвы Маріи изящнѣ по тоя видѣнію образъ изъоуподобивъ опасно, возрастъ среднія мѣры ея имущь... И образъ совершенъ устроивъ, яко въ зерцалѣ, и послѣднему роду остави, и тои принесе первообразной Г҃жѣ всѣхъ

1) См. Миніатюры Евангелія Галатскаго монастыря XII в. Н. Покровскаго. Спб. 1887 г. (Отд. оттискъ изъ IV том. Записокъ Отд. русской и славянской археологіи импер. русск. археологическаго общества).

2) См. слово І. Дамаскина о поклоненіи иконамъ. Соборн. 1642, л. 132.

3) См. тамъ-же: Соборн., лист. 132—133.

цр҃цѣ. она же очи возложивши на тоу икону и свое пророчествіе воспомянувши, еже возъгласи, зачинающи Бг҃а: се нынѣ блажатъ мя вси роди. возрадовавшися оубо, и гл҃етъ къ томоу бл҃говѣйнѣ, вкупѣ же и со властію: бл҃гдть моя съ тобою да будетъ» [1]). Затѣмъ приведено другое сказаніе объ образѣ Божіей Матери: «Паки же по сихъ Петръ и Іоаннъ, верховніи ап҃ли и бж҃ественныя тайны паче иныхъ вѣдущеи, сіи въ Лидѣ, нарицаемѣй Діосполь, лѣто препроводивше, отстоящь ѿ Іерлима и҃ поприщь, молитвенный храмъ въ томъ градѣ зиждутъ Бг҃омт҃ри, и молятъ Прчт҃ую пріити на храма того видѣніе и освятити его пришествіемъ ея и бл҃гословити, да оубо иже въ немъ молящимся мольбы же и молитвы рожденному отъ т҃оя Сн҃у и Бгу благопріятны будутъ во вѣки и о ихъже подобаетъ мощно когда молитися. *сего* ради о сея призваніи домъ сій быти исполнь славы хотяще, и пришествія ея на то просиша. ѿверзши же оуста своя Прчт҃ая рече къ нима: идита радꙋющеся, тамо бо и азъ съ вама. Она же шедша и позоръ видѣста очію ею достоинъ: обрѣтоста на единомъ ѿ утвержающихъ зданіе столпъ стоитъ нерукописанъ, но бг҃описанъ образъ ея» [2]).

На основаніи всѣхъ этихъ сказаній явились въ разныхъ мѣстахъ разные списки нерукотвореннаго образа. Въ Клинцовскомъ подлинникѣ XVIII в., говоритъ г. Ровинскій, упоминается о четырехъ нерукотворенныхъ образахъ: первый изъ нихъ былъ подаренъ семилѣтнимъ Христомъ Египетскому царю Евфродизію, пришедшему поклониться ему... Второй образъ посланъ Христомъ Едесскому князю Авгарію... Въ третій разъ Христосъ отеръ потъ, когда несъ святый крестъ; нерукотворенный ликъ, который произошелъ на платѣ, онъ далъ апостолу Ѳомѣ. Наконецъ, уже послѣ вознесенія, Христосъ приходилъ въ домъ мученицы Акиліаны (въ Камиліанахъ), здѣсь онъ умылся и отеръ свое лицо убрусомъ, отъ чего произошелъ четвертый нерукотворенный образъ (см. у Григорія Нисскаго объ убрусѣ)... Въ

1) Соборн. 1642 г., лист. 170—171.

2) Соборникъ, лист. 171—172

Римѣ до настоящаго времени въ соборѣ св. Петра хранится нерукотворенный образъ, который выдается за Едесскій подлинникъ. Образъ этотъ извѣстенъ съ 1249 г. Первый извѣстный намъ списокъ съ этого образа, хранящагося въ Римѣ, появился въ Москвѣ въ XVI в.; его прислалъ царю Ивану Васильевичу Римскій императоръ Рудольфъ; списокъ съ него находится въ алтарномъ иконостасѣ придѣла въ честь св. Логина сотника, при церкви Введенія Пресв. Богородицы, что въ Барашахъ на Покровкѣ (такое происхожденіе образа означено въ подписи на поляхъ его). — Въ Грузіи, въ Тифлисскомъ Сіонскомъ соборѣ, показывается списокъ съ другаго нерукотвореннаго образа.... Въ Соловецкомъ монастырѣ надъ вратами есть колоссальный нерукотворенный Спасъ, написанный преп. Елеазаромъ Анзерскимъ, по подобію Едесской иконы. Вятская чудотворная икона, такая же колоссальная копія съ Едесскаго Спаса, принесена въ Москву изъ города Хлынова (Вятки), по волѣ царя Алексѣя Михайловича въ 1647, и поставлена въ Успенскомъ соборѣ, потомъ перенесена въ Новоспасскій монастырь, а въ Хлыновъ посланъ съ нея списокъ. Въ монастырѣ Зографѣ есть тоже икона Спаса нерукотвореннаго. Въ католической письменности есть множество описаній лика Спасителя...» [1]).

Подъ вліяніемъ сказаній объ Авгарѣ и нерукотворенномъ образѣ, возникли и распространились преимущественно на Западѣ сказанія о Вероникѣ и о статуѣ и нерукотворенномъ образѣ Спасителя [2]). Подъ Вероникой разумѣется кровоточивая жена, исцѣлившаяся отъ прикосновенія къ ризамъ Спасителя; ни въ Евангеліяхъ, ни у отцевъ и писателей церковныхъ первыхъ трехъ вѣковъ она не называется никакимъ именемъ; только въ Евангеліи Никодима и въ хроникѣ Іоанна Малалы она называется Βερνίκη, Βερονίκη. Поэтому думаютъ, что это было

1) Русскія народныя картинки Д. Ровинскаго кн. IV. Сборн. Отдѣленія русскаго языка и словесности Импер. Академіи Наукъ томъ XXVI, 661—665.

2) Corpus Scriptorum historiae Byzantinae, editio Dindorfii, tom. XIII, pag. 237—240.

не собственное имя дѣйствительнаго лица, а вымышленное, и произошло отъ словъ vera icon (истинное изображеніе). Но такое объясненіе слишкомъ натянуто; да и въ немъ не представляется никакой необходимости. Кровоточивая, конечно, должна-же была называться какимъ-нибудь именемъ; почему-же не допустить, что она называлась Вероникой? Вероникѣ приписывается статуя Спасителя, воздвигнутая въ Панеадѣ, и нерукотворенный образъ Его на части одежды, или же на полотнѣ. — О статуѣ Спасителя, воздвигнутой въ Панеадѣ, говоритъ Евсевій въ своей церковной исторіи, замѣчая, что *самъ ее видѣлъ во время путешествія по Кесаріи*: «На высокомъ камнѣ металлическая женщина стоитъ на колѣнахъ съ простертыми впередъ руками, въ положеніи молящейся. Противъ нея прямо стоитъ статуя мужа, также бронзовая, — одѣтаго въ широкій палліумъ и подающаго женѣ руку [1]). Эта статуя, прибавляетъ Евсевій, представляетъ, какъ говорятъ, образъ Іисуса Христа, и замѣчаетъ, что у ногъ Христа выросла неизвѣстная трава, и что прикосновеніе къ краю Его одежды доставляетъ исцѣленіе отъ всѣхъ болѣзней [2]). Статуя, по разсказу Созомена, стояла до императора Юліана, который приказалъ снять ее и на мѣсто ея поставить свое собственное изображеніе. Но молнія разбила его статую; раздраженные этимъ язычники разбили статую Спасителя; но христіане тщательно собрали обломки и хранили еще во времена Созомена (въ V в.) въ своихъ церквахъ. Разсказъ Евсевія о статуѣ основанъ, очевидно, на устномъ народномъ преданіи (τοῦτον δὲ τὸν ἀνδριάντα εἰκόνα τοῦ Ἰησοῦ φέρειν ἔλεγον); въ письменныхъ-же сочиненіяхъ церковныхъ писателей первыхъ трехъ вѣковъ не встрѣчается никакого указанія на статую. По этому ученые и знатоки древности думаютъ, что

1) Hist. eccles. Lib. VII, cap. XVIII.

2) Не отсюда ли произошло названіе травы «Вероники», на которую въ старыхъ лечебникахъ указывается какъ на средство отъ разныхъ болѣзней? Русскіе простонародные травники и лѣчебники В. М. Флоринскаго. Казань. 1880; стр. 124—125: «О водѣ изъ Вероникової травы» (гл. 202).

статуя Панеадская была ошибочно принята народомъ за изображеніе Спасителя, что она представляла не Спасителя, а какого-нибудь императора, Адріана или Антонина; въ древности былъ обычай воздвигать подобныя изображенія императоровъ на площадяхъ городскихъ за ихъ благодѣянія съ надписью: Σωτῆρι καὶ Εὐεργέτῃ. Колѣнопреклоненная женщина въ этомъ случаѣ изображала городъ или провинцію, которая поставила статую [1]). Но, какъ-бы то ни было, сказанія о Панеадѣ и статуѣ существовали въ народномъ преданіи и изъ преданія перешли въ письменность. Послѣ Евсевія разсказъ о статуѣ встрѣчается очень часто. Онъ помѣщенъ въ 3 словѣ Іоанна Дамаскина объ иконахъ, въ Хроникѣ Іоанна Малалы, помѣщался въ прологахъ, четь-минеяхъ и хронографахъ [2]). Въ славянскомъ переводѣ онъ часто встрѣчается въ разныхъ сборникахъ. Въ древнемъ періодѣ онъ былъ напечатанъ въ Сборникѣ 1642 г. въ слѣдующемъ видѣ: «Зосима же святый пишетъ: бысть, рече, въ градѣ Панеадѣ въ Кесаріи Филипповѣ образъ Хр҃товъ егоже кровоточивая жена именемъ Верникія, яже прикосновеніемъ края ризы Хр҃товы исцѣлѣвши, повелѣла сотворити въ мѣди образъ Хр҃товъ, въ мѣру возраста Его, егоже многажды видѣша ап҃ли и по нихъ оученицы ихъ ст҃іи ѿц҃ы, и бысть въ чести веліей отъ вѣрныхъ людей даже до лѣта триста пятьдесятъ третьяго по Хр҃тѣ до Ѹліана преступника. Той-же Оуліанъ бысть нечестивъ, законопреступникъ и гонитель на хр҃тіяны, церкви хр҃тіанскія повелѣ разоряти... и той образъ Хр҃товъ повелѣ сокрушити и въ того мѣсто свои нечестивыя боги повелѣ положити [3]). Ниже мы печатаемъ сказаніе о статуѣ по сборнику XVI—XVII в. Солов. библ. № 811. Здѣсь оно имѣетъ форму посланія, какое кровоточивая написала Ироду съ просьбою о позволеніи поставить ста-

---

1) Смотр. Образы Іисуса Христа, архим. Христофора. Прибавл. къ Твор. св. 1886 г. IV, 258—268.

2) См. Образъ хронографовъ А. Попова II, 79.

3) Соборникъ, лист. 154—155.

тую Спасителю. Въ концѣ его авторъ замѣчаетъ: «юже память обрѣтохъ въ томъ градѣ Панеадѣ оу Васа нѣкоего ѿ іудей бывша христіанина, въ немъже списана бывши житіа всѣхъ въ іюдействіи средѣ, якоже Климисъ списа».

Въ другихъ сказаніяхъ о Вероникѣ говорится, что у ней сохранилась часть одежды, на которой отобразилось лице Спасителя. Отъ этой одежды или образа, отпечатлѣвшагося на ней, получилъ исцѣленіе императоръ Тиверій, страдавшій проказою, подобно тому, какъ Авгарь Едесскій исцѣлился отъ нерукотвореннаго образа на убрусѣ. Когда Тиверій услышалъ о чудесномъ образѣ на части одежды, то потребовалъ, чтобы ему принесли ее; но, такъ-какъ Вероника ни за что не хотѣла разстаться съ нею, то онъ приказалъ привести Веронику въ Римъ. Чрезъ прикосновеніе къ части одежды съ образомъ, Тиверій тотчасъ исцѣлился. Въ этомъ сказаніи не объясняется, какъ и откуда появилась у Вероники часть одежды съ образомъ. Въ другомъ болѣе подробномъ сказаніи это объясняется слѣдующимъ образомъ. Желая имѣть изображеніе Спасителя, Вероника обратилась къ живописцу Лукѣ съ просьбою написать образъ Спасителя; Лука три раза пытался написать образъ, но никакъ не могъ написать. Узнавъ объ этомъ и увидѣвъ неудачныя изображенія Луки, Спаситель сказалъ Вероникѣ: иди домой, возьми твое полотно и приготовь мнѣ немного пищи; еще сегодня я приду къ тебѣ. Съ радостію Вероника спѣшитъ домой и приготовляетъ все нужное. Приходитъ Сынъ Божій, требуетъ воды и начинаетъ умываться. Потомъ, взявъ полотно, поданное ему Вероникою, отерся имъ. Онъ отпечатлѣлъ лице свое, и полотенце восприняло лице Господа. То-же самое, что въ первомъ сказаніи говорится объ исцѣленіи императора Тиверія, переносится въ другомъ сказаніи на императора Веспасіана. Веспасіанъ страдалъ страшною болѣзнію, которую не могъ излечить ни одинъ врачъ. Услышавъ, что у Вероники есть чудесный нерукотворенный образъ Спасителя, онъ послалъ за нею; Вероника привезла образъ въ Римъ и исцѣлила Веспасіана. Кромѣ того, въ Acta sanctorum помѣщено еще

слѣдующее сказаніе. Когда Спаситель шелъ на крестную смерть, жена изъ Іерусалима, Вероника, подала ему свое покрывало съ головы, чтобы отереть имъ потъ и кровь. Онъ возвратилъ ей полотно, но на немъ, въ знакъ Его любви, отпечатлѣно было Его лице. Нѣтъ сомнѣнія, что здѣсь разумѣется та-же самая Вероника, которая въ другихъ сказаніяхъ изображается, какъ кровоточивая жена, получившая исцѣленіе отъ прикосновенія къ ризамъ Спасителя.— Сопоставляя изложенныя сказанія о Веронике съ сказаніями объ Авгарѣ и нерукотворенномъ образѣ, мы открываемъ между ними совершенное сходство, какъ въ основной мысли, такъ и въ подробностяхъ излагаемыхъ въ нихъ событій. Несомнѣнно, что сказанія о Веронике составились по образцу сказаній объ Авгарѣ. Сказанія объ Авгарѣ древнѣе и принадлежатъ Востоку; сказанія о Веронике явились въ VIII в. и были распространены въ западной литературѣ.

Наконецъ, замѣтимъ еще, что сказанія о нерукотворенномъ образѣ Спасителя и Богоматери вошли въ кругъ богомильскихъ сказаній. Такъ мы встрѣчаемъ ихъ въ извѣстномъ сказаніи болгарскаго попа Іереміи «О древѣ крестномъ» (Извѣщеніе св. Троицы). Здѣсь все событіе представляется въ слѣдующемъ видѣ. «У Едесскаго князя, Авгаря, былъ въ дому «отрокъ коупець хытрый». Путешествуя по Палестинѣ, онъ здѣсь услышалъ объ Іисусѣ Христѣ, какъ великомъ чудотворцѣ (отъ Іуста, купца такожде) и, возвратившись домой, разсказалъ объ этомъ Авгарю. Авгарь далъ Лукѣ эпистолію къ Іисусу и убрусъ, чтобы, если Іисусъ откажется прійти въ Едесъ, списать на немъ образъ Іисуса. Это было въ то время, когда Іисуса поставили въ число сорока іереевъ еврейскихъ. Лука не могъ увидѣть Іисуса отъ множества окружавшаго Его народа; Іисусъ самъ позвалъ его и, спросивъ у него эпистолію Авгаря, сталъ читать ее. Во время чтенія Лука прилежно всматривался въ лице Іисуса, чтобы списать его, но никакъ не могъ списать. Іисусъ взялъ убрусъ и, приложивъ къ своему лицу, возвратилъ его Лукѣ; при этомъ написалъ отвѣтъ Авгарю. Лука принесъ Авгарю образъ и эпи-

столію, но самъ не остался у Авгаря, а пошелъ за Іисусомъ «и бысть емоу евангелистъ и апостолъ» [1]). — Въ одномъ изъ югозападныхъ полемическихъ сочиненій [2]) о нерукотворенномъ образѣ Спасителя и Богоматери сказано: «Жена тожъ кровоточивая образъ сотворила у мѣру возраста Христова у граде Панеаде на памятку исцеленіа своего, и у ногу образа Христова Господня зеліе росло, и хто того зеліа къ хоробе приложилъ, много исцеленіе чинило и чрезъ сколко сотъ лѣтъ, ажъ до царства законопреступнаго Іуліяна стоялъ въ томъ граде Панеаде. И видали и апостолове и многіи святіи отцы были, чему не злымали того образу, или попустили вѣре жены оное. Іуліанъ нечестивый гнѣвался на христіаны и святаго Артемия, егда его во Антіохіи мучилъ, той образъ збилъ. Знайдешъ у толкованію евангелиста Матфея. О чомъ еще ширей у мученію св. Артемия пишетъ. — Авгару царю Христосъ свое воображеніе на убрусе посла на исцѣленіе хоробы его, о томъ знайдешъ сведовство много. У Лиде Диосполи, егда святый Петръ съ святымъ Іоанномъ Богословомъ Енею исцелиша,—тотъ Енея постави церковь пречистой Богородицы и зваша ю, да пришедъ видитъ церковь свою, рече имъ: идѣте, уже я тамъ есмь, и пришедше апостоли напредъ и знашли образъ Пречистой на столпѣ нерукотворенъ воображенъ. Потомъ пречистая Богородица сама пришла, обачила свой зракъ, рекла: «благодать моя буди съ тобою», и много исцѣленіе и чудеса бысть отъ того образа».

Кромѣ всѣхъ указанныхъ изображеній Спасителя, есть еще два описанія лица Его: одно — въ апокрифическомъ посланіи псевдопроконсула Публія Лентула въ Римскій сенатъ объ Іисусѣ Христѣ [3]), другое — въ армянскомъ сказаніи, сохранившемся въ рукописи XVI в. Въ посланіи Публія Лентула описывается ростъ, станъ, лице, лобъ, носъ, ротъ и волосы Спасителя,

1) Смотр. у Ягича: Novi prilozi za literaturu biblijskih apocrifa. Apocrifa pora Ieremije. Starine, кн. V, 79 — 95.

2) Напеч. въ Чт. Общ. исторіи и древност. 1879 г., кн. 2.

3) Напечатано у Фабриція: Codex apocryphus Novi Testamenti, pag. 301—302.

и при этомъ Онъ изображается идеаломъ красоты человѣческой, проникнутой неземной божественной красотой, изображается, какъ прекраснѣйшій изъ сыновъ человѣческихъ. Такимъ же идеальнымъ типомъ красоты Спаситель изображается и въ армянскомъ Сказаніи. Поводомъ къ этому Сказанію послужилъ, вѣроятно, Евангельскій разсказъ о женщинѣ, которая, слушая ученіе Спасителя, воскликнула: Блаженно чрево, носившее Тебя, и сосцы, Тебя питавшіе (Лук. 11, 21). Въ Сказаніи также говорится, что когда Іисусъ Христосъ училъ въ синагогѣ, одна женщина, пораженная красотой Его лица, воскликнула: о блаженно чрево, носившее Тя, блаженны бедра и длани, поднявшія Тебя, блаженъ языкъ, хваливший и ласкавшій Тебя! О сверхъестественна красота Твоя! [1]).

Сказанія объ успеніи Божіей Матери [2]).

Сказанія объ успеніи Божіей Матери были весьма распространены и весьма уважались. Они входили въ церковныя пѣснопѣнія и проповѣди, въ прологи, синаксари и четь-минеи. Изъ первыхъ такихъ сказаній по времени было Слово на успеніе Іоанна Богослова. Разные анахронизмы, которые въ немъ встрѣчаются, не позволяютъ приписать его Іоанну Богослову и показываютъ, что оно составлено въ концѣ III или началѣ IV вѣка. Неизвѣстный составитель назвалъ его именемъ св. Іоанна Богослова, конечно, для того, чтобы придать ему болѣе авторитета: Іоаннъ Богословъ былъ самымъ любимымъ и близкимъ учени-

---

1) Смотр. Новооткрытое армянское pendant къ посланію Публія Лентула въ Римскій сенатъ объ Іисусѣ Христѣ. Н. Эмина. Прав. Обозр. 1880; май.

2) Смотр. Апокрифическія сказанія о Божіей Матери и дѣяніяхъ апостоловъ, свящ. І. А. Смирнова, Прав. Обозр. 1873 г. апрѣль, гдѣ изложено содержаніе всѣхъ сказаній объ успеніи Богоматери въ сводномъ текстѣ и сдѣлано обширное и обстоятельное изслѣдованіе о нихъ. — Сказанія о житіи Пресв. Дѣвы Маріи и ихъ выраженіе въ средневѣковомъ искусствѣ. А. Кирпичникова въ Журн. М. Н. Просв. 1883 г., ч. 228. — Апокрифическія и легендарныя сказанія о Пресв. Дѣвѣ Маріи въ древней Руси, В. Сахарова. Христ. Чт. 1888, мартъ—апрѣль.

комъ Спасителя; его попеченію и защитѣ Спаситель поручилъ предъ своею крестною смертію свою матерь, которая, по преданію, и жила въ его домѣ до самаго успенія. Въ Евангеліи сказано: При крестѣ Іисуса стояли матерь Его и сестра матери Его, Марія Клеопова и Марія Магдалина. Іисусъ, увидѣвъ матерь и ученика, тутъ стоящаго, котораго любилъ, говоритъ матери своей: жено, се сынъ твой! Потомъ говоритъ ученику: се матерь твоя. И съ этого времени ученикъ сей взялъ ее къ себѣ (Іоан. 19, 25—27).—На основаніи этого евангельскаго сказанія явились преданія объ отношеніяхъ Іоанна Богослова и Богоматери. Послѣ вознесенія Спасителя на небо, Богоматерь жила въ домѣ Іоанна Богослова, который находился на горѣ Сіонской и въ которомъ она преставилась. На мѣстѣ этого дома, называвшагося сіонскою горницей, въ послѣдствіи была построена церковь во имя Іоанна Богослова, первая церковь въ мірѣ «всѣмъ церквамъ мати». Эти преданія существовали въ устныхъ разсказахъ и входили въ разныя сочиненія, въ четь-минеи, прологи, проповѣди и давали начало разнымъ легендарнымъ сочиненіямъ. Ихъ слышали или читали наши русскіе паломники, путешествовавшіе по святой землѣ. Игуменъ Даніилъ, разсказывая о церкви на горѣ Сіонской, замѣчаетъ: «ту былъ и домъ св. Іоанна Богослова... На другой сторонѣ тоя церкви, къ Западу есть другая храмина, и въ ней преставися св. Богородица. И то все дѣялось въ дому св. Іоанна Богослова. Тутъ былъ и домъ св. Іоанна Богослова». Другой паломникъ іеродіаконъ Зосима (1420 г.) говорилъ: «Изъ Геѳсиманіи поидохомъ на гору Сіонскую, и ту стоитъ церковь, св. Сіонъ, мати всѣмъ церквамъ. Глаголетъ бо Писаніе, яко сія церковь стася по распятіи Христовѣ въ Іерусалимѣ: ту жила св. Богородица, по вознесеніи Сына своего... и ту молилась Сыну своему, и донынѣ знати то мѣсто, идѣже клала поклоны на мраморѣ, и ту разболѣся, и ту Христосъ Ей явися. И есть мѣсто отъ св. Сіона, яко дострѣлити, гдѣ ангелъ жидовину руку отсѣкъ, коли Пречистыя тѣло хотя съ одра соврещи»... Подъ Писаніемъ, на которое ссылается Зосима, можно разумѣть

одно изъ апокрифическихъ сказаній объ успеніи Богоматери, гдѣ, какъ увидимъ, обо всемъ этомъ разсказывается. Во всѣхъ этихъ сказаніяхъ Іоаннъ Богословъ представляется болѣе всѣхъ заботящимся о Богоматери, а самое древнее изъ нихъ носитъ его имя, т. е. передается отъ его лица.

Слово Іоанна Богослова объ успеніи Богоматери.

Слово Іоанна Богослова сначала было напечатано К. Тишендорфомъ въ книгѣ: Apocalypses apocryphae, Lipsiae, 1866 г. pag. 95—112. Срезневскій нашелъ отрывокъ его въ славянскомъ спискѣ XII в. и издалъ его въ Свѣдѣніяхъ о малоизвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ, Спб. 1867 г., № XXXVIII. Этотъ отрывокъ, по мнѣнію Срезневскаго, служитъ доказательствомъ древности славянскаго перевода этого памятника. А. Поповъ издалъ Слово по двумъ спискамъ — по югославянскому списку XIII — XIV в. и по русскому списку XIV в. [1]). Новаковичъ недавно издалъ его въ Starine, kn. XVIII, 1886, str. 193—200. Мы ниже печатаемъ его по сборнику XVI в. Солов. библ. № 803 [2]). — Въ русской письменности Слово Іоанна Богослова было весьма распространено и, кажется, не считалось апокрифическимъ; по крайней мѣрѣ, въ нашихъ индексахъ оно не указывается; но въ западныхъ индексахъ оно (по латинской редакціи) упомянуто въ индексѣ папы Геласія († 596), подъ заглавіемъ: Liber, qui appellatur Transitus (Assumptio) S. Mariae apocryphus. Это другая латинская редакція, приписываемая ученику Іоанна Богослова, Мелитону, епископу Сардійскому. Вотъ содержаніе Слова Іоанна Богослова по греческой редакціи:

Святая преславная Владычица и Богородица, Приснодѣва Марія, имѣла обыкновеніе ходить ко гробу Іисуса Христа мо-

---

1) Чтен. Обществ. исторіи и древностей, 1880 г., кн. 3. Слово ст҃го Іоанна Бг҃ословца о покои ст҃ыѫ вл҃чцѫ нш҃ѫ бц҃ѫ.

2) Въ Соловецкой библіотекѣ есть нѣсколько списковъ; другіе списки въ разныхъ библіотекахъ указаны А. Поповымъ. Чтен. Общ. исторіи и древностей, 1880 г., кн. 3.

литься съ кажденіемъ и колѣнопреклоненіемъ о томъ, чтобы отойти къ Нему. Видя это, іудеи обратились къ своимъ старѣйшинамъ, чтобы они приставили стражу ко гробу Іисуса, которая не позволяла бы никому ходить къ нему молиться; но приставленная ко гробу стража ничего не видѣла, потому-что Богъ не давалъ ей видѣть. Въ одинъ день (въ пятницу), когда Матерь Божія пришла ко гробу, отверзлись небеса, и явился архангелъ Гавріилъ и сказалъ ей, что молитва ея услышана, и что она будетъ взята на небеса «на животъ истинный и непремѣняемый». Возвратившись домой, Богоматерь велѣла тремъ дѣвамъ, которыя ей прислуживали, принести кадильницу, и начала молиться, чтобы Господь послалъ къ ней апостола Іоанна и другихъ апостоловъ. — Далѣе разсказъ идетъ отъ лица самого апостола Іоанна Богослова. Въ то время, когда Богоматерь явилась, пришелъ и Іоаннъ, будучи восхищенъ отъ Ефеса Духомъ Святымъ на облакахъ. «Радуйся, мати Господа моего, сказалъ онъ ей, и веселися, яко съ великою славою исходиши отъ житія сего». Богоматерь начала молиться Господу, чтобы онъ исполнилъ то, что обѣщалъ ей предъ своимъ вознесеніемъ на небо, что, во время отшествія ея изъ міра, Онъ самъ придетъ къ ней, со множествомъ своихъ ангеловъ. Іоаннъ сказалъ ей: «придетъ Господь Богъ нашъ Іисусъ Христосъ, и узриши, яко ти обѣщалъ есть». И сказала Богоматерь Іоанну: іудеи поклялись, что послѣ моей смерти сожгутъ тѣло мое; но Іоаннъ успокоилъ ее, объявивъ, что «не имать видѣти истлѣнія преподобное тѣло ея». — Духъ Святый сказалъ апостоламъ: «вси вкупѣ, всѣдше на облака, соберитесь отъ конецъ вселенныя во святомъ Виѳлеемѣ». И всѣ собрались отъ разныхъ странъ, въ которыхъ они были. Собравшись, всѣ апостолы явились къ Богоматери и поклонились ей. Богоматерь возрадовалась и пожелала узнать, какъ имъ сдѣлалось извѣстно объ ея отшествіи изъ міра, и какимъ образомъ они прибыли къ ней. Апостолъ Іоаннъ сказалъ: когда я былъ въ Ефесѣ и входилъ во святой алтарь службу сотворити, Духъ Святый сказалъ мнѣ: приблизилось время пре-

ставленія Матери Господа твоего; иди въ Виѳлеемъ на цѣлованіе ея, — и свѣтлый облакъ восхитилъ меня и поставилъ меня «во дворѣхъ сихъ». Апостолъ Петръ сказалъ: я былъ въ Римѣ и шелъ къ заутрени, и вдругъ услышалъ гласъ, глаголющій мнѣ: Мати Господа твоего преставляется, иди въ Виѳлеемъ на цѣлованіе ея, и свѣтлый облакъ восхитилъ меня. Я видѣлъ и прочихъ апостоловъ, грядущихъ на облакахъ въ Виѳлеемъ. Прочіе апостолы также сказали, что они услышали повелѣніе Святаго Духа идти въ Виѳлеемъ, и свѣтлый облакъ восхитилъ и принесъ ихъ сюда. Богоматерь, воздѣвъ руки къ небу, благодарила Господа, что Онъ услышалъ ея молитву. Во время молитвы послышался громъ съ небеси и гласъ страшенъ яко колесницъ и гласъ яко сына человѣча бысть, явилось множество ангельскаго воинства, и серафимы стояли вокругъ храмины, гдѣ находилась Богоматерь. Собралось множество народа; начались знаменія и чудеса: слѣпые прозирали, глухіе начали слышать, прокаженные очищались, бѣсноватые исцѣлялись.... и у всѣхъ была великая радость.

Услышавъ объ этомъ, іудеи просили игемона, чтобы онъ послалъ въ Виѳлеемъ на апостоловъ тысящника съ войскомъ. Апостолы ужаснулись, но Духъ Святый успокоилъ ихъ и сказалъ: «се бо на облацѣхъ провожду вы въ Іерусалимъ». Апостолы, дѣйствительно, скоро очутились въ Іерусалимѣ, въ дому Божіей Матери, гдѣ она уже находилась, будучи еще прежде ихъ перенесена силою Духа Святаго. Войско, явившееся, по приказанію игемона, въ Іерусалимъ, не нашло тамъ ни апостоловъ, ни Божіей Матери. Раздраженные іудеи, вздумали предать огню домъ Богоматери, но огонь обратился противъ нихъ самихъ и попалилъ множество народа. Это произвело великій страхъ во всемъ городѣ, и многіе изъ іудеевъ увѣровали въ Іисуса Христа.

Когда собрались всѣ апостолы, Духъ Святый сказалъ: какъ въ недѣлю было благовѣщеніе, рождество въ Виѳлеемѣ, входъ Господень въ Іерусалимъ, и въ недѣлю при кончинѣ міра пріидетъ

Господь судить живыхъ и мертвыхъ, такъ въ недѣлю же Онъ имѣетъ пріити съ небесъ и ради преставленія св. Дѣвы [1]). Услышавъ это, Богоматерь велѣла «возложити кадило». Во время молитвы явился Господь и съ Нимъ множество ангеловъ. Господь сказалъ Богоматери: «се отнынѣ будетъ тѣло твое честное преложено въ рай, а святая твоя душа на небеса въ сокровища отча, въ свѣтлость, идѣже есть миръ и веселіе». Богоматерь просила Господа благословить ее: «всякому человѣку, призывающему или нарицающему имя рабы твоея, подаждь помощь твою». Апостолы упали къ ногамъ Богоматери и молились: «Мати Господня остави всему міру благословеніе, яко отходиши отъ него». Богоматерь обратилась къ Господу и сказала: «помилуй весь міръ твой и всякую душу, нарицающую имя твое, да прославлена будетъ родшая тя; идѣже бываетъ память имени твоего святаго, святи мѣсто то и прослави прославляющая тя именемъ моимъ, пріемля таковыя на всяко прошеніе и молитву и обѣтъ». Послѣ этого Господь обратился къ апостолу Петру и сказалъ: приспѣло время, начни пѣніе. Когда-же Петръ началъ пѣніе, всѣ силы небесныя восклицали: аллилуйа! Воздѣвъ руцѣ, Богоматерь благословила каждаго апостола. Господь простеръ руцѣ свои и принялъ святую и непорочную ея душу. Петръ и Павелъ и Ѳома облобызали честныя нозѣ Богоматери, и всѣ двѣнадцать апостоловъ понесли на одрѣ честное тѣло ея. Когда они несли одръ, одинъ еврей, по имени Іофонія (Іефонія), схватился за него руками и хотѣлъ уронить его на землю; но внезапно ангелъ Господень невидимою силою, мечемъ огненнымъ, отсѣкъ обѣ руки его по плечи, и онѣ повисли на одрѣ. По повелѣнію Петра, Іефонія

---

1) Такое значеніе недѣли или воскреснаго дня, какъ для совершенія многихъ важнѣйшихъ событій ветхозавѣтныхъ и новозавѣтныхъ, изображается въ извѣстномъ апокрифическомъ сказаніи о недѣли (Памятн. Отреч. литер. II, 316—317), но это сказаніе болѣе поздняго происхожденія. То же говорится о недѣли въ Луцидаріусѣ. Сказаніе о недѣли разсмотрѣно г. Веселовскимъ въ статьѣ: Опыты по исторіи развитія христіанской легенды. Журн. М. Н. Пр. 1876 г., ч. 189.

обратился съ молитвою къ Богоматери, и, по слову того-же Петра, руки Іефоніи отстали отъ одра и прилѣпились къ Іефоніи на своемъ мѣстѣ.

Послѣ этого чуда, когда апостолы съ одромъ выходили изъ града Іерусалима, внезапно двѣнадцать облаковъ восхитили ихъ съ тѣломъ Богоматери и перенесли въ рай. Въ раю апостолы при этомъ видѣли Елисавету, матерь Іоаннову, и Анну, матерь пресв. Дѣвы, Авраама и Давида, поющаго: аллилуйа; и лики святительскіе, кланяющіеся честному тѣлу Божіей Матери. «Мы же убо апостоли, заключаетъ свое сказаніе Іоаннъ Богословъ, видѣвши святаго ея тѣлеси честное преложеніе, прославили Бога, показавшаго намъ чудеса своя и преставленіе Матери Г҃а Б҃а нашего Іисуса Христа».

Время появленія Слова Іоанна Богослова на успеніе Богоматери относятъ къ V в. Около половины V в. происходили несторіанскіе споры о достоинствѣ Богоматери, которые и могли вызвать такое Слово, въ которомъ, въ самыхъ яркихъ чертахъ, изображается все величіе Богоматери во время успенія и вознесенія на небо. Все содержаніе Слова вошло въ каноны на успеніе св. Козмы, епископа Маюмскаго, и св. Іоанна Дамаскина. Здѣсь, между прочимъ, указывается на собраніе всѣхъ апостоловъ со всѣхъ концовъ вселенной для погребенія Богоматери: «яко на облацѣ, Дв҃о, аѳльскій ликъ носимъ къ Сіону отъ конецъ, служити тебѣ облаку легкому собирашеся, отъ нея же вышній Бг҃ъ сущымъ во тмѣ и сѣни праведное возсія солнце» (тропарь по 3-й пѣсни); на сошествіе самого Спасителя, для принятія души Богоматери: «Дивляхуся ангельскія силы въ Сіонѣ смотряюще своего В҃ку, женскую дш҃у руками носящаго; прем҃го бо рождшей сынолѣпно провозглашаше: гряди чт҃ная съ Сн҃омъ и Бг҃омъ прославлена буди» (троп. по 9-й пѣсни); на молитву Богоматери предъ кончиною: «яко же воздѣвше руцѣ, исходяще Всепепорочная, руцѣ, ими же Бг҃а носила плотію, со дерзновеніемъ яко М҃ти рече къ рожденному: Яже ми далъ еси, во вѣки сохрани, вопіющія къ тебѣ: Содѣтеля единаго поимъ избавленніи и пре-

возносимъ во вся вѣки» (троп. по 8-й пѣсни); на погребеніе тѣла Богоматери апостолами: «Опрята ликъ апостольскій бг҃опріятное тѣло твое со страхомъ зряще и гласомъ веліимъ вѣщающе: въ н҃бныя домы къ Сн҃у восходящи, спасаеши присно, Бг҃ородице, наслѣдіе твое» (троп. по 9-й пѣсни); на чудо съ евреемъ Іефоніей: «Постиже руцѣ досадительныя дерзаго усѣченіе судъ нанесъ, Бг҃у сохраншу честь одушевленному кивоту славою Бж҃ества, въ немъ же Слово плоть бысть» (троп. по 3-й пѣсни); на вознесеніе тѣла Богоматери на небо: «Взяшася двери н҃бныя и а҃г҃гли воспѣша, и пріятъ Хр҃тосъ дѣвства своея Мт҃ре сосудъ: Херувими подъяша тя съ веселіемъ, Серафими же славятъ радующеся» (троп. по 4-й пѣсни) [1]). Нѣкоторыя подробности изъ Слова на успеніе вошли въ народную поэзію. Въ духовныхъ стихахъ упоминается о пришествіи апостоловъ на облакахъ для погребенія Богоматери, о чудѣ съ евреемъ Іефоніей. Въ стихѣ «Сонъ Богородицы» Господь говоритъ Богоматери:

Не плачь моя матушка, Марія,
Не одну Я тебя покидаю,
Покидаю Я тебя, Мати, на Іоанна Богослова,
На своего друга на Христова.
Я самъ, Мати, теперь умру,
Я въ третій день, Матушка, воскресну,
«Да Я самъ, Мати, со неба сойду,
Я самъ изъ тебя душу выну;
Погребу твои мощи съ ангелами,
Съ херувимами, да со славными серафимами» [2]).

Наконецъ, Слово объ Успеніи отразилось въ церковной живописи и книжныхъ изображеніяхъ. Такія изображенія указаны

1) Богослужебные каноны на греческомъ, славянскомъ и русскомъ языкахъ. Изд. Е. Ловягина. Спб. 1861 г.

2) Калѣки Безсонова №№ 605, 607, 608, 609—611. Сборн. Варенцова стр. 48—50.

г. Кирпичниковымъ въ статьѣ: Сказанія о жизни Дѣвы Маріи и ихъ выраженіе въ средневѣковомъ искуствѣ стр. 61—65.—Въ «Русскихъ народныхъ картинкахъ» г. Ровинскаго (книга III, притчи и листы духовные) помѣщены слѣдующія изображенія Успенія: № 1172: «Успеніе Богородицы съ жидовиномъ и съ праздниками. Внизу представлено успеніе... за апостолами видны сонмы народа, а впереди ангелъ, вынувшій изъ ноженъ мечъ, чтобы поразить жидовина. Повыше изображенъ Спаситель, принимающій Богородицу на небо, слѣва благовѣщеніе, справа рождество, и еще выше коронованіе Богоматери св. Троицей и сонмы небесныхъ силъ». № 1173: Успеніе Богородицы облачное.... Изображена по срединѣ Богородица, сидящая на престолѣ, подъ нею сонмъ ангеловъ, надъ нею отверстыя врата рая, а по сторонамъ двѣнадцать апостоловъ, каждый на отдѣльномъ облакѣ, въ сопровожденіи ангела». № 1174: Успеніе съ жидовиномъ.... Апостолы представлены сзади ложа Богородицы; впереди ангелъ приготовляется поразить жидовина. Христосъ, принявшій душу Богородицы на свое лоно, поднимается на облакѣ». № 1178: Успеніе Богоматери. Тѣло Богоматери положено на катафалкѣ; сзади стоитъ Спаситель, онъ только что принялъ ея душу; по сторонамъ одра двѣнадцать апостоловъ». Успеніе, погребеніе и взятіе на небо Богоматери. № 1209: Три полулистовыя изображенія; подъ изображеніями, скопированными съ нѣмецкихъ образцовъ, помѣщены вирши [1]).

Слово Іоанна Богослова передѣлывалось и переводилось на разные языки: арабскій, древне-армянскій, латинскій, нѣмецкій и славянскій и сохранилось въ разныхъ редакціяхъ. Между ними особенно было распространено въ славянскихъ рукописяхъ «Слово о оуспеніи Пр҃тыя Вл҃чца н҃шея Бц҃ы и Пр҃нодѣвы Мр҃ія Іоанна архіепископа Солуньскаго» [2]). Несомнѣнно, что Іоаннъ Солунскій,

1) Сборникъ Отдѣленія русск. языка и словесности импер. Академіи Наукъ. Томъ XXV, стр. 459—461; 470.

2) Отрывки греческаго текста этого Слова напечатаны у Тишендорфа. Apocalypses apocryphae. Prolegomena XXXVIII — XLII; разные списки Слова

жившій въ концѣ VII в., составилъ это слово на основаніи Слова Іоанна Богослова; почему оно при одинаковости содержанія, и называется въ нѣкоторыхъ греческихъ и славянскихъ рукописяхъ Словомъ Іоанна Богослова (иногда называется еще именемъ Іакова, брата Господня). Но съ другой стороны ясно видно, что, кромѣ Слова Іоанна Богослова, онъ пользовался и другимъ сказаніемъ и особенно извѣстнымъ Сказаніемъ Мелитона, епископа Сардійскаго; въ немъ есть много особенностей, одинаковыхъ съ Сказаніемъ Мелитона и отличныхъ отъ Слова Іоанна Богослова. Въ Словѣ Іоанна Богослова сказано, что, по молитвѣ Богоматери, явился къ ней архангелъ Гавріилъ и возвѣстилъ ей кончину и исходъ изъ міра; въ Словѣ Іоанна Солунскаго говорится, что явился великій ангелъ и принесъ ей пальмовую вѣтвь изъ рая, которую нужно держать предъ Богоматерью при ея погребеніи. Отъ этой вѣтви происходили многія знаменія и чудеса. Когда Богоматерь пошла молиться на гору Елеонскую, и ангелъ несъ пальму предъ нею, гора при этомъ возрадовалась и всѣ сады на ней «пребывающе» поклонились. Въ Словѣ Іоанна Богослова говорится, что, услышавъ вѣсть отъ ангела, Марія, по возвращеніи домой, велѣла принести кадило и начала молиться; въ Словѣ Іоанна Солунскаго прибавлено, что она послала за всѣми сродниками и знакомыми и просила ихъ помолиться съ ней: «ѿцы и братіа, поможемъ себѣ. хощу бо изыти ѿ тѣла въ покой вѣчный. воставше оубо сотворите веліе чл҃колюбіе.... да не оугасите свѣтильники въ три дни. да благословлю вы преже даже не ѿиду ѿ мѣста сего. ѿцы и брагіа поможемъ собѣ... вжегше свѣтильники побдимъ, понеже не вѣмы, въ кій часъ тать пріидетъ». «Два ангела, сказала она, приходятъ къ человѣку со смертію, одинъ праведный, а другой неправедный, и внидутъ со смертію обыскати тѣло его. Если душа сотворила

въ славянскихъ рукописяхъ указаны А. Поповымъ въ Чтен. Общ. истор. и древностей 1880, кн. 3; Здѣсь оно напечатано по списку XIV в. изъ Сборника Троицкой лавры; мы ниже печатаемъ его по списку XVI — XVII в. изъ сборника Соловецкой библ. № 811.

дѣла праведныя, радуется о ней ангелъ Божій, потому-что въ ней нѣтъ ничего лукаваго. И тогда къ душѣ придетъ множество ангеловъ, и пойдутъ они, поюще предъ нею, до мѣста всѣхъ праведныхъ. Восплачется о ней ангелъ лукавства, ибо не имѣетъ части въ ней. Если же душа сотворила дѣла непріязненна, тогда радуется ангелъ лукавства и, взявъ семь другихъ духовъ, возмутъ душу «претя ей»; ангелъ-же праведный сѣтуетъ зѣло. Нынѣ, отцы и братія, поможемъ себѣ, да ничтоже лукаво обрящется въ насъ». Въ это время пришелъ Іоаннъ Богословъ. Богоматерь возрадовалась и объявила ему, что она отходитъ отъ міра, просила сохранить ея тѣло, положить одно въ гробу и стеречь его, потому-что іудеи грозятся предать его огню. Повелѣвъ собравшемуся народу пѣть и молиться, она повела Іоанна «въ хранильницу» свою и, показавъ ему «своя погребальная ризы», заповѣдала отдать двѣ ризы послѣ ея смерти двумъ вдовицамъ, потомъ подала принесенную ангеломъ пальмовую вѣтвь для того, чтобы онъ несъ ее предъ гробомъ во время погребенія; но Іоаннъ не согласился взять ее прежде, нежели соберутся всѣ апостолы: «не могу è взяти безъ апостолъ, не сущимъ имъ здѣ. да, пришедшимъ онѣмъ, негодованіе и зависть [не] будетъ имъ о мнѣ. есть бо боле мене въ нихъ. поставленъ надъ нами». Въ это время послышался сильный громъ, и предъ дверьми Маріи спустились на облакахъ всѣ апостолы единонадесять. Они сами зѣло удивились и спрашивали другъ друга, какъ они внезапно здѣсь очутились. «Помолимся, братіе, Богу, собравшему насъ, сказалъ апостолъ Петръ, да разумѣемъ, чего ради собра насъ. Онъ обратился къ апостолу Павлу и просилъ его помолиться; но Павелъ сказалъ, что онъ, какъ новопросвѣщенный, долженъ послѣдовать другимъ: «вся предстоящая братія моя больше меня; ты, отче, помолися о всѣхъ насъ». Всѣ апостолы, возрадовавшись о смиреніи Павла, сказали Петру: «отче Петре, ты еси поставленъ надъ нами [1]), ты прежде помолися о насъ». Послѣ мо-

1) Сравн. Апокриф. Хожденіе Апостоловъ. Пам. Отреч. Литер. Тихонравова. 11, 6.

литвы, въ то время, какъ апостолы привѣтствовали другъ друга, пришелъ апостолъ Іоаннъ. На вопросъ апостоловъ, когда и какъ онъ сюда прибылъ, Іоаннъ разсказываетъ, что въ то время, какъ, находясь «въ Сардійстѣмъ градѣ въ девятомъ часу дня онъ проповѣдывалъ народу Слово Божіе, восхитилъ его свѣтлый облакъ и принесъ сюда. Матерь Божія мнѣ сказала, что она исходитъ изъ тѣла, и я не могъ удержаться отъ горькаго плача. Нынѣ-же, братіе, когда вы войдете къ ней, не плачьте, чтобы не смутить ея, и чтобы народъ не подумалъ, что мы боимся смерти. Когда апостолы вошли къ Маріи и привѣтствовали ее, она спросила, кто возвѣстилъ имъ, что она отходитъ изъ тѣла, и какъ они всѣ собрались здѣсь. Узнавъ объ этомъ, она и всѣ апостолы благословили Господа. Введя Петра со всѣми апостолами въ свою «хранильницу», она показала имъ «вся погребальная» и принесенную ангеломъ вѣтвь. Когда зашло солнце, во второй день по явленіи къ ней ангела, апостолъ Петръ сказалъ другимъ апостоламъ: у кого есть слово назиданія, да глаголетъ и утѣшаетъ народъ всю нощь. Апостолы отвѣчали: «отче Петре, кто есть болѣ тебе, сказая слово оутѣшенія, мы бо ради есьмы слушати твоего наказанія». Петръ началъ слово и простеръ его до утра; по случаю успенія пресвятой Дѣвы, онъ обратился сначала къ находившимся здѣсь дѣвамъ, а потомъ и вообще ко всѣмъ людямъ, и говорилъ о дѣвствѣ, какъ о самой высокой добродѣтели и какъ самомъ удобномъ и вѣрномъ пути къ спасенію, представивъ это въ притчѣ о двухъ рабахъ, сосланныхъ на нѣкоторое время господиномъ въ дальную страну и потомъ вызванныхъ къ отвѣту. Одинъ изъ рабовъ, находясь въ ссылкѣ, обзавелся имѣніемъ, домами, садами, виноградниками; и все это долженъ былъ оставить, когда его потребовалъ къ себѣ господинъ. Подъ нимъ разумѣются вообще люди, связанные семействомъ и житейскими попеченіями. Другой рабъ ничего не заводилъ, а на пріобрѣтенныя трудомъ деньги приготовилъ вѣнецъ изъ золота, который онъ легко и удобно могъ взять съ собой, когда нужно было явиться къ господину; подъ

этимъ рабомъ разумѣются дѣвственники и дѣвственницы, а подъ золотомъ — дѣвство.

Когда взошло солнце, Богоматерь воздѣвши руки свои, начала молиться, глаголя: «Владыко, призри на молитву Матере твоея, скончай глоголанная ми Тобою». Потомъ она возлегла на одръ. Петръ сидѣлъ въ возглавіи ея, Іоаннъ у ногъ ея, а прочіе апостолы вокругъ одра ея. Въ третій часъ дня послышался великій громъ и распространилась «воня благоуханія», которая была такъ сильна, что отъ множества ея напалъ сонъ на всѣхъ предстоящихъ, кромѣ Богоматери. И явился самъ Господь на облакѣ съ архистратигомъ Михаиломъ и со множествомъ воинства ангеловъ, которые парили вокругъ храмины. Господь поцѣловалъ всѣхъ апостоловъ и потомъ Богоматерь, которая при этомъ сказала: «благословлю тя, Владыко Господи, якоже обѣщася рабѣ твоей, не остави мене. рече бо ми древле Владыко: не оставлю ангелъ пріити по душю твою, но самъ пріиду по ню, и бысть ми по глаголу твоему». И, сказавъ это, она предала духъ свой. Господь принялъ ея душу и передалъ въ руки Михаила. Душа ея была бѣла «седмерицею паче солнца». Апостолъ Петръ вопросилъ Господа: у кого бываетъ такая бѣлая душа? У всѣхъ, раждающихся въ міръ, бываютъ души такія; но, когда онѣ выходятъ изъ тѣла, «не обрѣтаются сице бѣлы ради многихъ грѣховъ. Если кто сохранится отъ грѣховъ тьмы вѣка сего, обрящется душа его бѣла сице». Послѣ этого Господь сказалъ Петру: «скутай тѣло Маріи Дѣвы, изыди на лѣвую сторону града, обрящеши гробъ новъ, и въ немъ положи тѣло». Петръ и прочіе апостолы и три дѣвы, устроивши тѣло Дѣвы Маріи, положили на одръ. Петръ сказалъ Іоанну: ты дѣвственникъ, тебѣ и подобаетъ нести пальмовую вѣтвь предъ гробомъ Маріи; а Іоаннъ сказалъ Петру: ты отецъ нашъ и учитель, тебѣ должно нести вѣтвь и пѣть предъ гробомъ. Петръ началъ пѣть; «Господь же въ облацѣ суще со ангелы невидимо пояху».— Этотъ гласъ ангельскій и гласъ множества народа услышали архіереи въ Іерусалимѣ и смутились. «Изыдемъ, сказали они, и

убіемъ апостолы, а тѣло Маріи сожжемъ»; но ангелы невидимо поразили ихъ такъ, что они не знали, куда идти. — Далѣе слѣдуетъ разсказъ о человѣкѣ, схватившемся за одръ Богоматери; здѣсь этотъ человѣкъ названъ сначала однимъ изъ архіереевъ, а потомъ іереемъ Офоніей. Когда руки его отстали отъ тѣла и прилѣпились къ одру, то по совѣту апостола Петра онъ увѣровалъ и началъ проповѣдывать и три часа проповѣдывалъ объ Іисусѣ Христѣ, какъ истинномъ Сынѣ Божіемъ, и по его проповѣди многіе обратились и получили исцѣленіе изъ пораженныхъ ангеломъ. Апостолы положили тѣло Богоматери въ новомъ гробѣ въ Гѳсиманіи, гдѣ показалъ имъ самъ Спаситель, и три дня находились при немъ неотлучно; надъ гробомъ постоянно раздавалось ангельское пѣніе. Послѣ трехъ дней явился апостолъ Ѳома, который не поспѣлъ къ погребенію Богоматери, и хотѣлъ поклониться ея тѣлу; но, когда открыли гробъ, то тѣла въ гробу уже не было; «преложи бо è Сынъ и Богъ ея на мѣсто, идѣже самъ вѣсть, едины же понявы обрѣтоша гробныя». Самъ же Господь нашъ Іисусъ Христосъ прослави пречистую свою матерь, Богородицу Марію и вся славящая ее прославитъ, вѣрно творящая пречистую память ея отъ всея бѣды спасетъ и слышавшая благодати исполнитъ, якоже и домъ Онисифоровъ, оставленіе грѣховъ пріимутъ здѣ и въ будущемъ вѣцѣ».

Такимъ образомъ въ Словѣ Іоанна Солунскаго есть новыя подробности; одинаковые факты изложены гораздо пространнѣе и витіеватѣе и, что̀ замѣчательно, съ нѣкоторою тенденціозностію. Особенно рѣзко выставляется идея о главенствѣ Петра: апостолъ Петръ является главою всѣхъ апостоловъ, которые признаютъ его своимъ начальникомъ; онъ всѣмъ заправляетъ; его всѣ спрашиваютъ, и безъ него ничего не хотятъ дѣлать другіе апостолы. Это указываетъ, конечно, на латинскую редакцію слова (сказаніе Мелитона, епископа Сардійскаго), которою, какъ сейчасъ увидимъ, несомнѣнно пользовался Іоаннъ Солунскій. Изъ другихъ подробностей замѣчательны: указаніе на апостола Ѳому, который не былъ при погребеніи Богоматери;

мысль о двухъ ангелахъ, являющихся въ минуту кончины каждаго человѣка, взятая изъ эсхатологическихъ сочиненій; въ разсказѣ о погребеніи Богоматери — подражаніе евангельскому разсказу о погребеніи Спасителя (погребеніе въ новомъ гробѣ, приставленіе стражи, явленіе апостола Ѳомы). Слово Іоанна Солунскаго было весьма распространено въ древней русской письменности. Въ XVI в. митрополитъ Макарій внесъ его въ свои Великія Минеи-четьи. По Четь-минеямъ Макарія пользовался этимъ словомъ и св. Димитрій Ростовскій въ своемъ «Повѣствованіи о успеніи пре̄стыя Бц̄ы», помѣщенномъ подъ 15 августа; въ это повѣствованіе вошло все главное содержаніе Слова Іоанна Солунскаго, за исключеніемъ нѣкоторыхъ мѣстъ, и между прочимъ упомянутаго выше мѣста о главенствѣ апостола Петра.

Мы замѣтили, что Слово Іоанна Солунскаго весьма сходно съ Сказаніемъ объ успеніи пресв. Дѣвы Маріи, которое приписывается Мелитону, епископу Сардійскому, жившему въ царствованіе Марка Аврелія и написавшему къ нему Апологію христіанъ[1]); въ немъ находятся всѣ тѣ особенности и добавленія, какія мы указали. Это показываетъ, что Іоаннъ Солунскій пользовался сказаніемъ Мелитона. Но съ другой стороны и въ Сказаніи Мелитона есть также такія особенности, какихъ нѣтъ въ Словѣ Іоанна Солунскаго. По сказанію Мелитонову, успеніе Божіей Матери послѣдовало послѣ смерти Спасителя въ двадцать второй годъ; ангелъ, возвѣстившій ей объ этомъ и принесшій пальмовую вѣтвь изъ рая, явился не на гробѣ Спасителя, но внутри ея дома. Получивъ отъ ангела вѣсть объ успеніи, чрезъ три дня, она одѣлась въ новыя одежды и пошла на Масличную гору помолиться Спасителю, чтобы Онъ сохранилъ ее отъ власти сатаны. Во время самаго успенія Богоматерь окружало такое

1) Сказаніе Мелитона объ успеніи Божіей Матери напечатано въ Maxima bibliotheca patrum 11, 212; у Тишендорфа Apocalypses apocryphae, pag. 124—136; у Миня, Dictionnaire des apocryphes, tome 11, pag. 588 — 589.—Оно не принадлежитъ Мелитону († 180) и написано около половины V в.

сіяніе, которое превосходило бѣлизну снѣга и блескъ серебра. Лице самой Богоматери было подобно лиліи, и все тѣло ея распространяло благоуханіе. Надъ гробомъ, во время погребенія, явился великій свѣтлый вѣнецъ; число народа, сопровождавшаго гробъ, простиралось до пятнадцати тысячъ. Мѣсто для погребенія было назначено самимъ Спасителемъ въ долинѣ Іосафатовой; человѣкъ, ухватившійся за гробъ, чтобы уронить его на землю, не названъ по имени, а названъ однимъ изъ старѣйшинъ священническихъ. Во всемъ прочемъ Сказаніе Мелитона согласно съ Словомъ Іоанна Солунскаго. По всему сказанію также настойчиво приводится мысль о главенствѣ апостола Петра, который и здѣсь называется главою и первенствующимъ въ апостольствѣ. Съ апостоломъ Петромъ и другими апостолами даже совѣтуется самъ Спаситель, послѣ погребенія Богоматери, какъ поступить съ тѣломъ Богоматери. Апостолы просили Господа воскресить его и переселить въ рай. Замѣтимъ, что Сказаніе Мелитона указано св. Димитріемъ Ростовскимъ въ числѣ источниковъ для составленія Повѣствованія объ успеніи Богоматери.

Еще дальше отходитъ отъ Слова Іоанна Богослова и заключаетъ въ себѣ больше особенностей другое латинское сказаніе объ успеніи Богоматери, авторъ котораго называетъ себя Іосифомъ Аримаѳейскимъ, но которое, конечно, не принадлежитъ ему[1]). Вотъ эти особенности. Получивъ вѣсть отъ ангела о скоромъ своемъ преставленіи, Богоматерь призвала Іосифа Аримаѳейскаго и другихъ учениковъ Спасителя и, когда они собрались, также и всѣ родные и знакомые ея, она сообщила всѣмъ имъ эту вѣсть. Три дѣвы, прислуживавшія Богоматери, названы по имени: Сепфора, Авигея и Заила (Zaël). Еврей, хотѣвшій уронить на землю гробъ Богоматери во время ея погребенія, называется Рувимомъ. Преставленіе Богоматери случилось въ воскресеніе въ третій часъ дня (adveniente die dominica, hora tertia). Какъ Духъ Святый сошелъ на апостоловъ въ облакѣ, такъ и

1) Оно напечатано у Тишендорфа: Apocalypses apocryphae, pag. 113—123.

Христосъ сошелъ со множествомъ ангеловъ и принялъ душу своей возлюбленной Матери. При этомъ были такой свѣтъ, такое благоуханіе и ангельское пѣніе, что всѣ присутствовавшіе пали на лица свои, какъ пали апостолы, когда Христосъ преобразился предъ ними на горѣ Ѳаворѣ. Но особенно отличается это сказаніе замѣчательнымъ разсказомъ объ апостолѣ Ѳомѣ. Ѳомѣ неизвѣстно было о преставленіи Богоматери; но въ то время, какъ онъ въ Индіи совершалъ литургію, онъ внезапно былъ восхищенъ на гору Маслячную и увидѣлъ, что Богоматерь восходитъ на небеса. Онъ началъ молиться, чтобы она послала ему свое благословеніе. Въ это время къ ногамъ его упалъ поясъ, которымъ опоясали ее апостолы при погребеніи. Взявъ поясъ и воздавъ благодареніе Богу, онъ пошелъ въ долину Іосафатову и нашелъ здѣсь всѣхъ апостоловъ.. Апостолъ Петръ обратился къ нему съ упрекомъ, что онъ всегда былъ невѣрующимъ (durus et incredulus), и вотъ за это невѣріе онъ не удостоился присутствовать при погребеніи Божіей Матери. Ѳома просилъ указать гробъ Богоматери, чтобы поклониться ея тѣлу. Но онъ не нашелъ тѣла въ гробѣ. Когда онъ сказалъ объ этомъ апостоламъ, Петръ снова началъ упрекать его въ невѣріи и, разгнѣвавшись на него, онъ самъ пошелъ съ апостолами ко гробу удостовѣриться. Въ гробу, дѣйствительно, тѣла уже не было. Тогда Ѳома разсказалъ апостоламъ, какъ онъ видѣлъ Богоматерь возносящеюся на небо, и какъ она послала ему свой поясъ. Разсмотрѣвъ поясъ, апостолы признали, что это былъ тотъ самый поясъ, которымъ она была опоясана при погребеніи.

Особую редакцію сказаній объ успеніи Божіей Матери составляетъ Армянское сказаніе, принадлежащее армянскому историку V в. Моисею Хоренскому [1]). Въ этомъ сказаніи гораздо подробнѣе говорится, чѣмъ въ другихъ редакціяхъ, о тѣхъ при-

---

1) Оно открыто Н. О. Эминымъ и напечатано въ Правосл. Обозрѣніи 1874 г.: Сказаніе о преставленіи Богородицы и объ ея образѣ, написанномъ Евангелистомъ Іоанномъ.

тѣсненіяхъ, какія дѣлали іудеи Богоматери. Они не позволяли ей ходить на гробъ Спасителя молиться, посѣщать Геѳсиманію или другія мѣста, освященныя пребываніемъ Спасителя. Они подожгли домъ Іакова, брата Господня, гдѣ находилась пресв. Дѣва, но огонь поразилъ первосвященниковъ Анну и Каіафу и Левія и семь человѣкъ евреевъ, а домъ остался невредимымъ. Въ день крещенія толпа евреевъ хотѣла схватить Богоматерь и апостола Іоанна на Іорданѣ; но ангелъ пересадилъ ихъ на другую сторону рѣки. Въ день вознесенія евреи напали на горѣ елеонской на Богоматерь съ камнями, но начали поражать другъ друга и убили своихъ до пятидесяти человѣкъ. Разсказывается также о евреѣ, который, во время погребенія Богоматери, схватился за одръ, и руки его, до локтей отдѣлившись, повисли на немъ, но по молитвѣ апостола Петра руки снова пристали къ своему мѣсту; этотъ еврей названъ Софоніей. Вмѣсто апостола Ѳомы, не поспѣвшаго на погребеніе Богоматери, называется апостолъ Варѳоломей. Наконецъ, замѣчательную особенность въ армянскомъ сказаніи, сравнительно съ другими сказаніями, составляетъ разсказъ объ образѣ Богоматери, написанномъ апостоломъ Іоанномъ. Когда настало время кончины Богоматери, апостолъ Іоаннъ, взявъ кипарисное древо, изъ котораго былъ сдѣланъ животворящій крестъ, изобразилъ на немъ образъ Богоматери, чтобы онъ остался для живущихъ на землѣ воспоминаніемъ о ней. Потомъ Іоаннъ просилъ Богоматерь приложить сдѣланное имъ изображеніе на деревѣ къ божественному ея лицу, благословить его, прося Господа сотворить чрезъ него благо землѣ, по преставленіи ея, ибо болѣзнь проказа сильно свирѣпствовала на землѣ, въ особенности въ Іерусалимѣ. Богоматерь взяла изображенный образъ въ свои руки и принесла молитву къ своему Сыну, и мгновенно свѣтовый сводъ сталъ надъ Пресвятой, и свѣтъ облачный крестообразно капнулъ на святой образъ. Пресвятая положила тогда святой образъ на лице свое и омочила его обильными слезами. Апостолы Петръ и Павелъ,

принявъ образъ изъ рукъ Богоматери, вмѣстѣ съ прочими апостолами, поклонились ему.

Наконецъ, съ сказаніемъ объ успеніи и вознесеніи Божіей Матери на небо связывается сказаніе о происхожденіи «Чина св. панагіи». Не нашедши тѣла Божіей Матери во гробѣ, говорится въ этомъ сказаніи, апостолы молили Господа открыть имъ тайну ея успенія и потомъ сѣли за трапезу. За трапезой, со дня воскресенія Спасителя, апостолы имѣли обыкновеніе оставлять одно мѣсто свободнымъ и на немъ полагали часть хлѣба, называвшуюся частью Господа. Послѣ трапезы они поднимали часть Господню, славя имя Пресв. Троицы, и оканчивали молитвою: «Господи Іисусе Христе, помогай намъ» и потомъ съѣдали часть Господню, какъ благословеніе Божіе. Такъ поступали апостолы постоянно; такъ поступили и теперь въ Геосиманіи, послѣ погребенія Богоматери. Но, когда послѣ трапезы они подняли часть Господню, то вдругъ услышали ангельское пѣніе и увидѣли на воздухѣ Богоматерь въ неизреченной славѣ, со множествомъ ангеловъ. Богоматерь сказала апостоламъ: дадуйтеся, яко азъ съ вами есмь вся дни живота вашего. сій даръ ѿ С҃па и Б҃га своего пріахъ». Исполнившись радости, апостолы вмѣсто «Господи Іисусе Христе» воскликнули: «Пресвятая Богородица, помогай намъ» и отъ того увѣрились, что Матерь Божія и по смерти живота, воскресши изъ гроба, якоже и Г҃дь І҃съ Х҃съ». — Сказаніе это помѣщается въ Хронографахъ (ниже оно напечатано по Хронографу XVI в. Солов. библіот. № 51) и вошло въ Четьминеи св. Димитрія Ростовскаго (15 августа).

Наконецъ, съ Сказаніемъ объ успеніи и вознесеніи Божіей Матери на небо связывается сказаніе о происхожденіи «Чина панагіи», которое въ свою очередь связано съ сказаніемъ о началѣ обыкновенія приготовлять «артосъ» на пасхальной недѣлѣ. Въ «Повѣсти о воздвиженіи Пресв. Богородицы хлѣба» Максимъ Грекъ разсказываетъ слѣдующее. Самовидцы Слова и слуги, апостолы, какъ свидѣтельствуетъ божественный Лука (Дѣян. 6. 2 — 4), чтобы, служа при трапезахъ, не оставить въ

небреженіи проповѣди слова Божія, поставили служителей «въ служеніи снѣднемъ». Садясь за трапезу, апостолы «выше трапезы» поставляли «малъ убрусецъ и на немъ единъ хлѣбъ, иже хотяше Спасъ снѣсти, егда съ плотію пребываше, и преже страсти во образъ сему. Послѣ трапезы предъизбранный и старшій служитель, взявъ хлѣбъ, воздвигалъ его и при этомъ произносилъ: «велико имя», а апостолы прибавляли: «святыя Троицы»; потомъ опять служитель тайно произносилъ: «слава Тебѣ, Боже нашъ, слава Тебѣ, во имя Спаса Христа»; апостолы также говорили: «Боже нашъ, слава Тебѣ!» Имя святой Троицы произносилось однажды, а слова: слава Тебѣ, Боже нашъ, слава Тебѣ, дважды «ради соединенія въ Богочеловѣкѣ двухъ естествъ». Такъ поступали апостолы и тогда, когда жили всѣ вмѣстѣ, и тогда, когда раздѣлились, будучи посланы въ разныя страны на проповѣдь. Когда Пресв. Матери Божіей пришло время преставиться, апостолы, находившіеся въ разныхъ концахъ земли, пришли на облакахъ въ Геѳсиманію на ея погребеніе. Не было только апостола Ѳомы, который прибылъ уже черезъ три дня; какъ прежде, когда Спаситель по воскресеніи явился апостоламъ, «двереmъ затвореннымъ», Ѳома не повѣрилъ воскресенію Спасителя и своимъ невѣріемъ способствовалъ утвержденію всеобщей вѣры въ воскресеніе, такъ и теперь, пришедши на облакѣ въ Геѳсиманію, онъ проситъ открыть гробъ Богоматери, чтобы поклониться ея тѣлу; но, когда апостолы открыли гробъ, гробъ оказался пустымъ, безъ пречистаго тѣла Богоматери. По возвращеніи домой апостолы устроили трапезу, во время которой бесѣдовали съ Ѳомою объ успеніи Богоматери; но, когда послѣ трапезы, «по всегдашнему обыкновенію», старшій взялъ и воздвигъ Спасителеву часть хлѣба и произнесъ: «велико имя», а апостолы присовокупили: «святыя Троицы», «внезапно увидѣли Іисуса Христа со своею Матерію и всѣхъ небесныхъ силъ и иже отъ вѣка усопшихъ, отъ земли восходящихъ къ небеснымъ»; воздвигшій хлѣбъ въ ужасѣ, увидѣвъ Богоматерь, вмѣсто того, чтобы сказать: «слава Тебѣ, Боже нашъ, слава Тебѣ», воскли-

нулъ: «Пресвятая Богородице, помогай намъ»! а апостольскій ликъ присовокупилъ: «Тоя молитвами, Боже, помилуй и спаси насъ!» Съ того времени и совершается таковое воздвиженіе хлѣба во образъ Пресвятыя...» повнегда востати отъ снѣди, во освященіе души же и тѣлу...»[1]). На томъ, конечно, основаніи, что главнымъ дѣйствующимъ лицемъ въ этомъ сказаніи представляется апостолъ Ѳома, оно въ сербской редакціи, напечатанной С. Новаковичемъ въ Starine, кн. XVIII, стр. 200 — 201, названо Словомъ апостола Ѳомы: «Слово апостола Ѳомы, како въздвиже панагію». Сравнительно съ сказаніемъ Максима, особенность Слова составляетъ разсказъ о томъ, какъ всѣ апостолы разгнѣвались на Ѳому за то, что онъ не поспѣлъ на погребеніе Богоматери. Когда онъ явился къ апостоламъ и сказалъ имъ: «миръ вамъ, друзья мои», они не отвѣчали ему ни слова»: имахѫ бо въ ср҃дци ѡдрижѫти Ѳомѫ въ проклетіе». Когда всѣ апостолы сѣли за трапезу, каждый на своемъ мѣстѣ, Ѳома сѣлъ «на крап всѣхъ». Когда апостолы стали избирать слово, чтобы почтить Пресвятую, и обратились къ Ѳомѣ, Ѳома сначала сказалъ: «отлучили ме есте ѡт себѣ, не възможно мнѣ глаголати», но потомъ нарѣзалъ хлѣбъ «на три страны», всталъ и сказалъ: «велико име», апостолы сказали: «пресветѣй Троици»; Ѳома, прѣкрьстивьсе, сказалъ: «Пресвятая Богородице, помогай намъ!» и далъ всѣмъ отъ хлѣба. Наконецъ, онъ показалъ имъ «стузицу»[2]) данную ему Богоматерью. Слово это, очевидно, составилось подъ вліяніемъ латинскаго сказанія объ успеніи Богоматери, приписываемаго Іосифу Аримаоейскому, въ которомъ говорится о гнѣвѣ и упрекахъ апостола Петра Ѳомѣ въ невѣріи, по тому случаю, что онъ не поспѣлъ на погребеніе Богоматери, а также и о поясѣ, посланномъ Ѳомѣ Богоматерью. — Въ другомъ сказаніи Максима Грека: «вопрошеніе извѣстно отъ нѣкоихъ: почто отъ тридневнаго Воскресенія Христова до Ѳомины суботы не

1) Сочиненія Максима III, 104—109.
2) Ленту, поясъ.

воздвизаютъ Пречистыя хлѣбцы, токмо артусъ воздвизаютъ, и глаголетъ діаконъ: «Христосъ Воскресе потребляютъ артусъ въ Ѳомину суботу [1])», о происхожденіи чина панагіи разсказывается нѣсколько иначе, съ новыми подробностями, заимствованными, вѣроятно, изъ другаго источника. «Святые апостолы, говорится здѣсь, послѣ воскресенія Христова ходили по странѣ іерусалимской и «держали подушки чисты и клали на мѣстѣ Спасовѣ, а на той подушкѣ клали часть хлѣба на имя Спасово, во время яденія своего; а послѣ яденія апостолъ Петръ, взявши съ подушки хлѣбъ, Спасову часть, воздвигалъ руки горѣ и произносилъ: «Христосъ воскресе», а апостолы говорили: «воистину воскресе», и такъ повторяли до трехъ разъ. Этотъ чинъ держали апостолы даже до вознесенія Христова, доколѣ пришли во Антіохію Сирійскую и по обычаю сѣли ясти и положили подушку на Спасовѣ мѣстѣ, а часть Спасова хлѣба положили на подушку. Когда послѣ трапезы апостолъ Петръ, вмѣстѣ съ другими апостолами, всталъ и, воздвигая Спасову часть хлѣба, произнесъ трижды: «Христосъ воскресе», а апостолы также трижды сказали: «воистину воскресе», внезапно явилась пречистая Богородица и покрыла ихъ своею благодатію, какъ свѣтлымъ облакомъ. Увидѣвъ лице Пречистыя, всѣ апостолы воскликнули великимъ гласомъ: всесвятая Богородица, помогай намъ! А тѣ чудеса апостолы видѣли послѣ преставленія Пречистыя, а до преставленія Пречистыя апостолы ходили проповѣдывать по земли и опять пришли въ Іерусалимъ поклониться Пречистой, «аки Спасу и св. апостолу Іакову, брату Господню, а Пречистая тогда ходила съ апостоломъ Іоанномъ во святую гору...» Здѣсь, очевидно, смѣшаны два сказанія: 1) о происхожденіи обычая приготовлять артосъ и 2) о началѣ чина панагіи. Слова: «а та чюдеса видѣша апостоли послѣ преставленія Пречистыя» показываютъ, что разсказъ о явленіи Богоматери апостоламъ въ Антіохіи, прибавленъ къ Сказанію объ артосѣ изъ повѣсти о чинѣ панагіи. Ясно, что изъ

1) Сочиненія Максима Грека. III, 109—111.

одного преданія о томъ, что апостолы, послѣ смерти Спасителя, имѣли обыкновеніе — во время трапезы оставлять одно мѣсто незанятымъ и на немъ полагать часть хлѣба, произошли два чина — чинъ приготовленія артоса на пасхальной недѣли и чинъ панагіи.

Послѣ сочиненій Максима Грека сказаніе о происхожденіи чина панагіи мы встрѣчаемъ въ Хронографахъ (ниже оно напечатано по Хронографу (XVI в.) Соловецкой библіотеки № 51); оно вошло также въ Четь-минеи св. Дмитрія Ростовскаго (15 августа).

Житіе пресвятой Богородицы Епифанія, іеромонаха обители Каллистратовы.

Всѣ сказанія о Божіей Матери, не только о ея успеніи, но и о рожденіи и первыхъ годахъ жизни мы находимъ соединенными въ одно цѣлое въ Житіи пресв. Богородицы іерусалимскаго монаха Епифанія, жившаго около XI — XII в. [1]).

Въ предисловіи къ Житію авторъ замѣчаетъ, что, хотя многіе изъ писателей похваляютъ Богоматерь, однако ни одинъ изъ нихъ «о житіи ея и о воспитаніи» не написалъ «правѣ и богоявленнѣ» (ὀρθῶς καὶ εὐαποδέκτως), и затѣмъ указываетъ на упомянутыя выше апокрифическія сочиненія: «Іаковъ же евреинъ (Первоевангеліе Іакова), Аѳродитіанъ персянинъ (Слово о рождествѣ Христовѣ) и нѣцыи прочіи, о рожденіи ея точно рекше,

1) Оно обнародовано Mingarelli въ Anecdota litteraria Amaduccі volum. III, pag. 29; напечатано у Миня: Cursus Patrologiae, series graeca, tom. CXX, pag. 185 — 216: Ἐπιφανίου μοναχοῦ καὶ πρεσβυτέρου λόγος περὶ τοῦ βίου τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου καὶ τῶν τῆς αὐτῆς χρονῶν. Въ славянскихъ рукописяхъ оно встрѣчается весьма часто подъ заглавіемъ: «Епифанія іеромонаха обители Каллистратовы о житіи и воспитаніи и лѣтнаго показанія пречѣтыя и пребл҃венные В҃ца нашеа Бц҃а и пр҃нод҃вы Мр҃іа». Подъ такимъ заглавіемъ оно напечатано въ Четь-минеяхъ митр. Макарія подъ 8 сентября; ниже мы печатаемъ его по списку XVI в. изъ Торжественника Солов. библ. № 370 (1050). Списокъ этотъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ значительно разнится отъ Макарьевскаго.

о прочихъ оумолчаша. О оуспеніи же ея Іоаннъ Селунскій, многословное сътворивъ Слово, самъ себе покры (ἐπεσκίασεν) и инъ нѣкто Іоаннъ, иже себе бг҃ослова нарече, лжею покрывся. Андрей же іерусалимлянинъ архіеп҃пъ Критскій, малая нѣкая рекъ исправивъ, въ похвалу ея оупразднися». Указавъ на этихъ писателей Житія Богоматери, онъ обѣщается изъ всѣхъ ихъ собрать только одну истину и указать (на краевыхъ книги), откуда что заимствовано (коегождо творца имя) «да не восхощетъ кто оболгати насъ, яко что свое приложивша, или оставивша, но паче аще и ѿ скверныхъ или еретикъ пріяхомъ, никтоже намъ да зазритъ». Дѣйствительно, пользуясь прежними сочиненіями, онъ многое изъ нихъ совсѣмъ опускаетъ, взятыя сказанія излагаетъ кратко, вообще видимо старается быть проще и достовѣрнѣе, но въ то-же время помѣщаетъ и довольно подробностей, взятыхъ изъ тѣхъ апокрифическихъ сочиненій, которыя онъ самъ выше осуждаетъ. Обѣщаніе свое, указывать источники сообщаемыхъ свѣдѣній, онъ выполняетъ добросовѣстно; кромѣ упомянутыхъ, онъ указываетъ еще и на другихъ церковныхъ писателей, на церковнаго историка Евсевія Памфила, Василія Великаго, Кирилла Александрійскаго и др. Сначала онъ говоритъ и очень подробно о родственникахъ Богоматери и Спасителя, излагаетъ все ихъ родословіе, а потомъ послѣдовательно излагаетъ всю жизнь Богоматери. Для насъ интересно при этомъ отношеніе Житія къ другимъ сочиненіямъ и разныя апокрифическія подробности, взятыя изъ разныхъ сочиненій. Говоря о рожденіи Богоматери, авторъ замѣчаетъ, что имя Маріи дала ей матерь ея Анна «ради старшей сестры своей». Разсказывая о жизни въ храмѣ, онъ говоритъ, что она никуда изъ храма не выходила, кромѣ Елизаветы, жившей близъ храма, и постоянно упражнялась въ чтеніи св. Писанія и рукодѣліи: «научижеся пречтаа Бц҃а и преблвенная Мр҃іа еврѣйской книзѣ (Ἑβραϊκὰ γράμματα), живу сущу оц҃у ея Іѡакиму. и бяше оудобна ко оученію и любящи оученіе и къ томоу оуединившися прилежа и оупражняшеся о бж҃твенныхъ писаніихъ и о дѣланіи же волненемь

и о лнѣ и о копринѣ пекоущися (πονοῦσα καὶ σχολάζουσα περὶ τὰς θείας γραφὰς τῇ τε ἐργασίᾳ τοῦ ἐρίου καὶ τοῦ χινοῦ καὶ τῆς μετάξης καὶ βύσσου ἐθαυμαστώθη). Превыде мудростію и разумомъ паче всѣхъ иже въ родѣ ономъ отроковиць. яко къ ней глаголати прав҃цоу ея Соломону: «жену мужественну кто обрящетъ» и прочая. Нравственный характеръ и черты лица и стана Богоматери изображаются въ слѣдующихъ словахъ: «Нравъ же ея бяше честенъ. мало бесѣдующи. скоро послушлива. бл҃голѣпна. бл҃годерза ко всякому человѣку. не смѣющися. не смутна. не гнѣвлива. бл҃гопоклонна. честительна. чтущи и покланяющися всякому человѣку. якоже чудитися всѣмъ о разумѣ ея и бесѣдѣ. возрастомъ среднимъ. русовласа. очи славѣ (εὐσφθαλμος). бл҃говидна. чернѣ вѣжди. носъ средній имѣя долзѣ рѫцѣ. долги персты. долга лицемъ. бл҃гоодежна. не тщеславна. не образѫющися. не красящися. одежда багряна любящи носити. и свѣдѣтельствуетъ ѡмофоріонъ ея, сирѣчь раменоносець. Ткаже іереемъ одежда, рекше храмѫ Г҃ню, пребывающи въ мл҃твахъ и во чтеніи и постѣ. яко оукрашеніа ради дѣлъ ея и оустроеніа многамъ женамъ быти ей наставници...» Объяснивъ, почему Богоматерь была вручена обручнику Іосифу и помѣщена въ Виолеемъ, онъ говоритъ: се же все бысть, еже оутаитися хытреца злобѣ діавола. древле назирающѫ дѣвы. отнели же слыша пророка, гл҃юща: се Дѣвая во чревѣ зачнеть...» Говоря, что олаговѣщеніе было въ мартѣ мѣсяцѣ, въ недѣлю, онъ, согласно съ эпистоліей о недѣли и другими апокрифами, указываетъ на всемірно-историческое значеніе марта мѣсяца и дня недѣльнаго: «Бѣ же день недѣльный еже есть недѣля. и се перваго мѣсяца. первый же мѣсяцъ ѿ еврей наричется мартъ, отъ него же и пасха обрѣтается, лѫнѣ первой. Сей мѣсяцъ первый въ мѣсяцехъ, якоже книга Моисеова сказуетъ. се первый день, въ оньже первородный отгнася мракъ, или тма. въ семъ мц҃ѣ сотвори Б҃гъ всяческая. и свидѣтельствуютъ и древеса цвѣтущая въ немъ и Хв҃а страданіа. въ томъ первый чл҃къ создася рѫкою б҃жіею. въ томъ фараоньскыя работы свободи Іи҃ля Б҃гъ и чрезъ Чермное море проведе и пасху съверши.

и въ томъ Ное изыде изъ кивота. въ немъ бг҃описанная скрижали Моисей пріятъ въ уставленіе кивота. въ немъ Гавріилъ Бц҃и бг҃омѫжнаго строеніа бл҃говѣщеніе принесе. въ немъ Хъ҃ Бъ изъ мертвыхъ воскресе тридневно. въ немже общая кончина и въстаніе и сѫдъ бѫдетъ». Говоря, что Богоматерь зачала безъ мужа и по рождествѣ осталась дѣвою, онъ, на ряду съ показаніемъ отцевъ и учителей церкви, указываетъ на Первоевангеліе Іакова: «отъ нихъже Іаковъ еврей, иже бѣ тогда на рождество Хр҃тово, се глетъ. Яко осязана бывши ѿ бабы, пр҃тая Бц҃а обрѣтеся Дѣвая, яко и прежде рождьства». Въ исторію рождества Христова вставленъ апокрифическій разсказъ о бабѣ Саломіи: «въ обители, иже бѣ предъ Виѳлеемомъ, идѣже бѣ село братѫ чѧди Бц҃и, Саломіа обиташе. въ нейже бѣ пещера и обитель воломъ и овцамъ. и въ ту нощь роди Гд҃а н҃шего Іс҃а Хр҃а пр҃тая пр҃нодвая Бца». — Упоминая о убіеніи Захаріи, отца Предтечи, онъ разсказываетъ о бѣгствѣ Елисаветы съ Іоанномъ въ пустыню: «Елисавеѳь же бяше въ Виѳлеомѣ тогда. вземши Іоанна бѣжа въ пустыню и скрыяшися м҃. дній въ пещерѣ. Іоаннъ оубѡ тамо воспитася пребываше въ пѫстыни до дне явленіа своего къ Ізр҃лю». Говоря о бракѣ въ Канѣ Галилейской, онъ прибавляетъ: «имя же жениху Сі҃мѡнъ, иже и по днехъ малѣхъ послѣдова Іс҃оу». О жизни Богоматери послѣ вознесенія Спасителя говорится: «Видѣвше же пр҃тая и прс҃тая Бц҃а сн҃овне на небеса вознесеніе, множае себѣ вдавше пощенію и колѣнопреклоненію, якоже рече Андрѣй архіеп҃ъ крытскій, яко даже и до нн҃ѣ мѣста колѣномъ ея, на мраморехъ святаго Сіона сѫть и на камени лежаніе, идѣже мало естественный сонъ пріемля». Разсказъ объ успеніи Богоматери взятъ авторомъ въ сокращенномъ видѣ изъ Слова Іоанна Солунскаго.

2) Апокрифическія сказанія о свв. апостолахъ.

Другой циклъ апокрифическихъ сказаній составляютъ сказанія о св. апостолахъ[1]), которыя у древнихъ церковныхъ писателей упоминаются подъ именемъ преданій, наставленій (διδαχαί, διδασκαλία, διατάξεις τῶν ἀποστόλων), дѣяній (πραξεις, acta, actus), путешествій (περίοδοι, itinera), чудесъ (θαύματα, miracula), страданій, мученій апостоловъ (μαρτύρια, passiones). Сюда относятся какъ тѣ апокрифы, которые явно составлены по подражанію каноническимъ апостольскимъ писаніямъ (дѣяніямъ и посланіямъ), такъ и разныя. позднѣйшія сказанія, возникшія впослѣдствіи, подъ вліяніемъ народныхъ преданій. Еще апостолъ Павелъ въ посланіи къ Солунянамъ указывалъ на ложное посланіе, распространяемое отъ его имени (2 Сол. 2, 2). Въ посланіи къ Титу (1, 14) онъ запрещаетъ внимать іудейскимъ баснямъ и постановленіямъ людей, отвращающихся отъ истины, а въ посланіи къ Тимоѳею (2 Тим. 4, 7) онъ называетъ подобныя басни негодными и бабьими баснями: негодныхъ-же и бабьихъ басней отвращайся, а упражняйся въ благочестіи. Апокрифическія сказанія объ апостолахъ извѣстны намъ какъ общія сказанія объ апостолахъ (Acta apostolorum), каковы: апокрифическая исторія апостоловъ Левкія Харина (Λεύκιος Χαρῖνος, по другимъ Левкія и Харина, Λεύκιος καὶ Χαρῖνος) и исторія апостоловъ Авдіи, перваго епископа вавилонскаго[2]), и какъ отдѣльныя сказанія о разныхъ апостолахъ. Уже въ древнихъ, греческихъ и латинскихъ, индексахъ упоминается много сказаній объ апостолахъ. Не имѣя въ

---

1) Acta Apostolorum apocrypha, sive Historia certaminis apostolici, adscripta Abdiae, primo Babyloniae episcopo. A. Fabricii Cod. apocryphus N. T. pag. 387—742. Acta Apostolorum apocrypha. C. Tischendorf. Lipsiae 1851. Acta Joannis unter Benutzung von C. Tischendorf. Nachlass, bearbeitet von Theod. Zahn. Erlangen 1880. Die Apocryphen Apostelgeschichten und Apostellegenden von R. A. Lipsius. Erster Band. Braunschweig 1883. Zweiter Band, zweite Hälfte. Braunschweig 1884.

2) Lipsius, Apostelgeschichten, B. 1, 83—113; 117—123.

виду въ настоящее время отдѣльно и подробно разбирать эти сказанія, мы здѣсь перечислимъ только тѣ изъ нихъ, которыя извѣстны въ славянскихъ переводахъ, по славянскимъ рукописямъ. Эти сказанія слѣдующія: 1) Путешествія апостоловъ (περίοδοι καὶ διδαχαὶ τῶν ἀποστόλων, въ славянскихъ индексахъ обходы апостольстіи), подъ заглавіемъ: слово стыхъ аплъ Петра и Андрея, Матѳея и Руфа и Александра (напечатано въ Памятн. отреч. литерат. II, 5 — 17); 2) Дѣянія и мученіе святыхъ и славныхъ апостолъ Петра и Павла (у Тишендорфа: Acta apost. apocrypha, 1 — 39; въ сборн. Ундольскаго XV в. № 1299; въ Торжественникѣ XVI в. Солов. библ. № 370); 3) Дѣянія апостола Павла и велико-мученицы Ѳеклы, сохранившіяся въ отрывкѣ XI в. (Древн. памятн. русскаго письма и языка, 170 — 171) и въ глаголической рукописи (смотр. Апокрифическія житія святыхъ въ глаголическихъ спискахъ И. Срезневскаго. Свѣдѣнія о мало-извѣстныхъ памятн. LXXIV); 4) Дѣянія апостола Филиппа (у Тишендорфа: Acta apost., 75 — 94; въ Четь-минеи Ундольскаго, № 1187; въ сборн. XVI в. Императ. публичной библ. № 84, Описаніе А. Ѳ. Бычкова, стр. 436; въ ноябр. Минеи Солов. библ. № 623); 5) Дѣянія и мученіе апостола Ѳомы (у Тишендорфа: Acta apostol, 190—234; 235—242; въ Четь-минеи Ундольскаго. № 1187; въ ркп. XVI в. Импер. публичной библ. № 436; у Г. Ягича въ Starine V, 96—108; въ Синод. сборникѣ XVII в. № 331; въ ноябр. Минеи Солов. библ. № 622; 6) Мученіе апостола Матѳея (у Тишендорфа: Acta apostol. 167—189; въ ноябр. Минеи Солов. библ. № 622); 7) Житіе св Іоанна Богослова (у Тишендорфа: Acta apostol. 266—276; у Цана: Acta Ioannis; въ ркп. XVI в. Императ. публичной библіотеки, № 84; въ сборникѣ Солов. библ. № 804; напечатано по лицевому списку XVII в. въ Памятн. древней письменности 1879 г.); сказаніе объ Іоаннѣ Богословѣ ученика его, Прохора, объ обстоятельствахъ написанія Апокалипсиса и кончины Іоанна (встрѣчающееся въ спискахъ Апокалипсиса, въ Минеяхъ и разныхъ сборникахъ, напр. въ сборн. Солов. библ. № 883; напечатано Срезневскимъ

въ Малоизвѣстныхъ памятн. LXVI—LXVII); слово о св. Іоаннѣ Богословѣ, како научи человѣка писать иконы (въ сборн. XVII в. Импер. публ. библ. № 30); 8) Житіе св. апостола Іакова, брата Господня по плоти (въ ркп. XVI в. Импер. публ. библ. № 84); 9) Слово св. апостола и евангелиста Марка (тамъ-же); 10) нѣсколько мелкихъ апокрифическихъ замѣтокъ объ апостолахъ: сказаніе объ апостолѣ Наоанаилѣ, заключающее объясненіе того, почему Господь сказалъ ему: «видѣхъ тя подъ смоковницею» (въ Синод. сборникѣ XV—XVI в. Отд. II, 3, № 316; въ Златоустѣ XVI в. Солов. библ. № 362); о крещеніи св. апостоловъ, что Господь своими руками крестилъ апостола Петра (въ сборн. XVII в. Импер. публ. библ. № 45; кто изъ апостоловъ кого крестилъ ркп. XVII в. Императ. публич. библ. № 44). — Кромѣ житій съ именемъ апостоловъ и евангелистовъ, встрѣчается нѣсколько сочиненій въ рукописяхъ, или упоминаются въ индексахъ; таковы: Слово Іакова, брата Господня, о святой недѣли (въ Златоустѣ XVI в. Сергіевой лавры, № 144); Варнавино евангеліе, Варнавино посланіе, Петрово обавленіе (Πέτρου ἀποκάλυψις), Павлово хожденіе по мукамъ, Вопросы Іоанна Богослова Господу на Θаворской горѣ и Вопросы Іоанна Аврааму на Елеонской горѣ.

3) Апокрифическія сказанія о святыхъ.

На ряду съ апокрифами объ апостолахъ, съ первыхъ-же вѣковъ христіанства стали появляться и апокрифическія сказанія о мученикахъ и вообще о святыхъ. Нѣкоторыя изъ нихъ обращали на себя вниманіе соборовъ. Въ 63 правилѣ шестаго вселенскаго собора (Трулльскаго) сказано: «Повѣсти о мученикахъ (μαρτυρολόγια), врагами истины лживо составленныя, дабы обезславити христовыхъ мучениковъ и слышащихъ привести къ невѣрію, повелѣваемъ не обнародовати въ церквахъ, но предавати оныя огню. Пріемлющихъ-же оныя, или внимающихъ онымъ, какъ будто истиннымъ, анаѳематствуемъ»[1]). На этомъ основаніи

1) Книга правилъ св. апостолъ и св. соборовъ, изд. 1862 г. стр. 160.

въ индексы апокрифическихъ книгъ стали вносить подложныя житія мучениковъ и святыхъ. Уже въ разныхъ греческихъ и латинскихъ индексахъ упоминаются мученіе Георгія и житіе Кирика и Іулитты; въ славянскихъ спискахъ къ нимъ прибавляются другія: «Суть же и о мученицѣхъ словеса криво складена, а не тако, якоже истина ихъ (о нихъ) писана въ миніахъчетьихъ и въ пролозѣхъ, яко се: Георгіево мученіс, рекше отъ Дадіяна царя мученъ, онъ бяше мученъ отъ Діоклитіана царя; Никитино мученіе, нарицающе его сына Максимьянова царева, иже бѣ самъ мучилъ, все же то лгано, вся же суть та прилогъ обличаетъ; Еупатіево мученіе что седмижды умеръ, а семью ожилъ; Климентово мученіе Анкирскаго, и Ѳеодора Тирона, еже о зміи и Иринино мученіе несогласна суть, и иныхъ мнозѣхъ . . .» Въ славянскихъ рукописяхъ встрѣчаются: 1) Апокрифическая повѣсть о Георгіи (въ Синод. сборникѣ XVI в. Отд. II, 324; въ Трефологіи Хлудова, № 169; въ Торжественникѣ Хлудова, № 195, по которому Житіе Георгія напечатано г. Веселовскимъ вмѣстѣ съ греческимъ текстомъ въ Разысканіяхъ въ области духовныхъ стиховъ, — смотр. Прилож. къ XXXVII тому Записокъ Академіи наукъ 1880 г.; напечатано въ Памятн. отречен. литерат. II, 100—111); 2) Житіе св. мученика Никиты, въ Рум. муз. № 436; у Ундольскаго сборн. №№ 1253 и 1296; въ Муз. Кіевск. акад. № 520; по списку Румянцевскаго Торжественника начала XVI в. № 436 напечатано въ Памятн. стар. литер. III, лист. 146—149 и въ Памятн. отреченн. русск. литер. II, 112—130); 3) Сказаніе о св. Макаріи Римскомъ, или Слово о трехъ мнисехъ, како находили св. Макарья отъ рая поприщь .к. (напечат. въ Памятн. стар. литер. III, 135 — 142, и въ Памятн. отреченн. русск. литерат. II, 59—66; 66 —77), Хожденіе Зосимы къ Рахманомъ, Житіе отца нашего Зосимы (напечатано тамъ-же, стр. 78—92); 4) Житіе великомученика Ѳеодора Тирона (напечатано тамъ-же, стр. 93—99, и въ Памятн. древностей Прохорова, кн. 1, 1864 г., стр. 58—64, въ Февр. Минеи Солов. библ. № 626; греческій текстъ у г. Веселовскаго: Разысканія въ области русскихъ духовныхъ

стиховъ, Записки Академіи наукъ 1880 г., томъ XXXVI, кн. 1); 5) Житіе священномученика Ипатія (напечатано въ памят. отреченн. литерат. II, 121—145); 6) Мученіе св. мучен. Ирины (напечат. тамъ-же, стр. 146—163); 7) Житіе мученика Дмитрія Солунскаго (въ Трефологіи Хлудова, № 162). 8) Святыхъ седми отрокъ иже въ Ефесѣ (въ Торжественникѣ XVI в. Солов. библ. № 369, Анзер. скита 83 и въ сборн. Солов. библ. № 884).

4) Апокрифическія сказанія эсхатологическаго характера.

Циклъ эсхатологическихъ сочиненій вообще составляютъ всѣ сказанія, въ которыхъ изображаются кончина міра, пришествіе антихриста и послѣдній страшный судъ, за которымъ послѣдуютъ блаженная жизнь праведныхъ и вѣчныя мученія грѣшниковъ. Сюда относятся прежде всего всѣ апокалипсическія сочиненія, съ именемъ Іоанна Богослова, каковы: Богомильская книга Іоанна, греческій апокрифическій апокалипсисъ Іоанна, славянскіе Вопросы Іоанна Богослова Господу на Ѳаворской горѣ, Вопросы Іоанна Аврааму на Елеонской горѣ и Вопросы о праведныхъ душахъ, а потомъ и тѣ разнообразныя сказанія, которыя возникли вообще на основѣ апокалипсическихъ идей. Извѣстно, что на основаніи словъ Спасителя, сказанныхъ апостолу Петру объ апостолѣ Іоаннѣ: если Я хочу, чтобы онъ пребылъ, пока пріиду, что тебѣ до того (Іоан. 21, 21—23), образовалось мнѣніе, что апостолъ Іоаннъ не умеръ, но будетъ жить до втораго пришествія Спасителя и предъ кончиною міра явится вмѣстѣ съ Энохомъ и Иліею, мнѣніе вошедшее въ житіе Іоанна, приписываемое ученику его Прохору, въ разныя апокрифическія сказанія и между прочимъ въ Бесѣду трехъ святителей. Поводомъ же и образцомъ при составленіи апокалипсическихъ сочиненій съ именемъ Іоанна Богослова послужили, разумѣется, канонической апокалипсисъ Іоанна и евангельское сказаніе о томъ, что Спаситель съ Петромъ, Іаковомъ и Іоанномъ бесѣдовали на горѣ Елеонской о разрушеніи Іерусалима и храма и о знаменіяхъ втораго пришествія и кончины міра

(Матѳ. 24, 3), а во время преображенія на горѣ Ѳаворской присутствовали Петръ, Іаковъ и Іоаннъ, а Моисей и Илія бесѣдовали съ Господомъ (Лук. 9, 28—36), и предметомъ ихъ бесѣды, по ученію отцовъ церкви, были тайны царствія Божія. Эти тайны и служатъ предметомъ апокалипсическихъ сочиненій Іоанна. Начало распространенія такихъ сочиненій падаетъ на время распространенія манихейскаго ученія; главнымъ же разсадникомъ распространенія ихъ въ послѣдствіи сдѣлалось богомильство, возникшее изъ гностико-манихейскаго ученія.

1) Среди богомиловъ, въ Болгаріи, составилась книга Іоанна Liber Sancti Ioannis apocryphus, какъ она названа въ индексѣ папы Геласія [1]). Пока не былъ изданъ Тишендорфомъ греческій подлинникъ апокрифическаго апокалипсиса Іоанна, или славянскихъ вопросовъ Іоанна Господу на горѣ Ѳаворской, книгу Іоанна смѣшивали съ этимъ апокалипсисомъ, или считали ее богомильской передѣлкой этого апокалипсиса; но при сравненіи ея съ апокалипсисомъ открылось, что она составляетъ отдѣльное отъ него сочиненіе. Существенное отличіе книги Іоанна отъ апокалипсиса заключается въ томъ, что главный преобладающій въ ней элементъ космогоническій и состоитъ въ изложеніи богомильскаго ученія о сотвореніи міра, о двухъ началахъ, добромъ и зломъ, о твореніи неба и земли, о паденіи Сатанаила и ангеловъ... и только въ послѣдней части говорится о кончинѣ міра; въ апокалипсисѣ же Іоанна нѣтъ ничего о началѣ міра и о твореніи неба и земли, а съ самаго же начала идетъ рѣчь о признакахъ кончины міра и втораго пришествія Спасителя, и все содержаніе апокрифа чисто эсхатологическаго характера. Поэтому, если можетъ быть вопросъ о вліяніи апокалипсиса на книгу Іоанна, то только въ послѣдней ея части, гдѣ, дѣйствительно, есть много сходнаго съ апокалипсисомъ. 2) Самъ же апокалипсисъ Іоанна [2])

1) Напечатана у Тило: Cod. apocr. N. T. 884—895.

2) Напечатанъ у Тишендорфа: Apocalypsis apocryphae, 70—94. По славянскимъ рукописямъ, подъ заглавіемъ: «Слово св. Іоанна Богословца о прише-

съ одной стороны есть очевидное подражаніе каноническому апокалипсису и, подобно ему, хочетъ открыть разныя тайны, особенно относительно кончины міра, пришествія антихриста и загробной жизни, а съ другой стороны, по формѣ своей, представляетъ рядъ вопросовъ и отвѣтовъ и совершенно походитъ на тѣ народно-книжныя произведенія, возникшія изъ смѣшенія церковно-библейскихъ и народно-миѳическихъ сказаній, въ которыхъ излагаются разные недоумѣнные предметы, возбуждавшіе любопытство человѣка, но необъясненные ни въ какихъ книгахъ. Время происхожденія апокалипсиса относятъ къ V вѣку, когда появились такъ называемыя «Видѣнія Даніила», подъ вліяніемъ которыхъ онъ составился; самыя старшія греческія рукописи апокалипсиса относятся къ X в., но юго-славянскимъ рукописямъ онъ становится извѣстенъ съ XIII в., но переводъ его на славянскій языкъ былъ сдѣланъ, вѣроятно, раньше. Въ русскихъ редакціяхъ, которыя вообще сходны съ болгарскими и сербскими списками, апокалипсисъ подъ заглавіемъ: «Вопросы Іоанна Господу на Ѳаворской горѣ» не рѣдко смѣшиваются съ «Вопросами Іоанна Аврааму» и особенно съ «Бесѣдой трехъ святителей», въ которую изъ апокалипсиса вошли многіе вопросы эсхатологическаго характера. При сличеніи славянскаго перевода въ юго-славянскихъ и русскихъ рукописяхъ съ греческимъ текстомъ можно видѣть, что переводъ сдѣланъ близко къ подлиннику. Нѣкоторыя мѣста въ апокалипсисъ перешли изъ «Видѣній Даніила», апокалипсиса Эздры, слова св. Ефрема Сирина о кончинѣ міра и страшномъ судѣ и изъ книги Эноха, которая была главнымъ и общимъ источникомъ для всѣхъ апокрифическихъ сказаній о послѣднихъ временахъ и кончинѣ міра. Вліяніе апокалипсиса Іоанна отразилось во многихъ указанныхъ ниже

ствіи Господнемъ, како хощетъ пріити на землю» (напечатано Ягичемъ въ Starine V, 74—78), или «Вопросы Іоанна къ Господу на Ѳаворской горѣ (у Хлудова въ Трефологіи XIV в. № 162 и въ сборн. XVII в. № 108; въ Солов. сборн. XVII в. № 889) напечат. въ Памятн. стар. русск. лит. III, 174; въ Памятн. Юсоваго письма Срезневскаго, 406—416.

сочиненіяхъ, каковы Вопросы князя Антіоха и отвѣты Аѳанасія, Слово Меѳодія Патарскаго, Бесѣда 3-хъ святителей и Люцидаріусъ. Вопросы Іоанна Богослова Аврааму на горѣ Елеонской и Вопросы Аврааму о праведныхъ душахъ [1]), на греческомъ языкѣ въ отдѣльномъ видѣ не встрѣчаются, а существуютъ только въ славянской письменности; они, впрочемъ, и составляютъ только передѣлку апокалипсиса Іоанна или Вопросовъ Іоанна Господу на Ѳаворской горѣ и отличаются отъ нихъ во 1-хъ тѣмъ, что въ Вопросахъ Іоанна Господу говорится вообще о кончинѣ міра, второмъ пришествіи Спасителя и страшномъ судѣ, а въ Вопросахъ Іоанна Аврааму рѣшаются отдѣльные вопросы о будущей жизни, и во 2-хъ тѣмъ, что мѣстомъ бесѣды вмѣсто Ѳаворской горы служитъ гора Елеонская, а вмѣсто Спасителя Іоаннъ обращается къ Аврааму. Для того и другаго измѣненія можно указать основанія. На горѣ Елеонской, какъ мы уже замѣтили, Іисусъ Христосъ бесѣдовалъ съ учениками о второмъ пришествіи и кончинѣ міра; объ Авраамѣ у іудеевъ было преданіе, что Богъ позволилъ ему еще при концѣ земной жизни вкусить отъ источника жизни вѣчной, что въ загробномъ мірѣ Авраамъ вмѣстѣ съ Исаакомъ и Іаковомъ сидитъ при вратахъ ада, какъ судія надъ грѣшниками; въ Евангельской притчѣ о богатомъ и Лазарѣ Авраамъ представляется принимающимъ души праведныхъ на свое лоно. Подъ вліяніемъ этой притчи и іудейскихъ преданій образовались упоминаемый у Епифанія апокалипсисъ Авраама и два славянскихъ апокрифа «Откровеніе» и «Смерть Авраама», въ которыхъ разсказывается о вознесеніи Авраама архангеломъ Михаиломъ на небо, гдѣ ему показаны были мученія грѣшниковъ и гдѣ даже ему самому позволено было Богомъ произвести опытъ суда надъ грѣшниками [2]). Весьма понятно поэтому, что апостолъ Іоаннъ обращается къ Аврааму за разрѣ-

1) Напечатаны въ Памятн. отреч. литер. II, 193—212.

2) Апокрифическія сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ, стр. 49; 247—256.

шеніемъ тайнъ загробнаго міра. 3) Апокалипсисъ апостола Павла (Παύλου ἀποκάλυψις, Павлово обавленіе) въ славянской передѣлкѣ подъ заглавіемъ: Слово о видѣньи св. апостола Павла (у Тишендорфа: Apocal. apocrypha, 34—69; въ сербск. сборн. XV в. Севастьянова, № 43; въ сборн. XVII в. Императ. публичной библ. Опис. стр. 435). — Въ Апокалипсисѣ изображается хожденіе апостола Павла по мукамъ и райскимъ обителямъ. Ангелъ, по просьбѣ апостола, восхищеннаго на небо, сначала показываетъ ему исходъ изъ міра души праведнаго и грѣшнаго человѣка, а потомъ проводитъ его по мѣстамъ блаженства праведныхъ и мученія грѣшниковъ, объясняя, гдѣ за какіе грѣхи мучатся разные грѣшники. При сравненіи славянскаго перевода апокалипсиса съ греческимъ текстомъ, открываются между ними нѣкоторыя разности. Въ началѣ греческаго текста разсказывается, что апокалипсисъ былъ открытъ апостолу въ то время, какъ онъ былъ восхищенъ въ рай, что онъ долго потомъ былъ неизвѣстенъ и найденъ былъ по указанію ангела въ царствованіе Θеодосія Великаго въ основаніи дома апостола въ Тарсѣ; въ славянскомъ Видѣніи этого разсказа нѣтъ. Видѣніе начинается жалобой природы на беззаконія людей, которой нѣтъ въ греческомъ текстѣ и которая составляетъ, вѣроятно, славянскую вставку. Она и встрѣчается въ славянскихъ рукописяхъ отдѣльно отъ Видѣнія. Въ такомъ отдѣльномъ видѣ мы встрѣтили ее въ Измарагдѣ Соловецкой библіотеки (№ 270) и напечатали въ Православномъ Собесѣдникѣ въ 1858 г. Есть въ Видѣніи и другія подробности, которыхъ нѣтъ въ греческомъ подлинникѣ, какъ, напр., въ объясненіи ангела, за какіе грѣхи мучатся въ разныхъ мѣстахъ грѣшники. Апокалипсисъ упоминается въ Декретѣ папы Геласія и другихъ древнихъ индексахъ. Когда сдѣланъ переводъ апокрифа на славянскій языкъ, опредѣлить нельзя; но можно предполагать, что онъ явился довольно рано и пользовался извѣстностію. Въ извѣстномъ Словѣ Христолюбца, которое относятъ къ XIII—XIV в., описывается кровавый облакъ и говорится, что это молитва человѣческая, смѣшанная

съ беззаконіемъ; послѣднее выраженіе взято изъ Видѣнія, гдѣ ангелъ показываетъ апостолу «облакъ огнынъ, распростертъ надъ міръ весь», и объясняетъ, что это «безаконье, смѣшено съ молитвою грѣшныхъ». Между духовными стихами есть два стиха «Плачь земли» и «Прощаніе души съ тѣломъ», которые составлены, несомнѣнно, подъ вліяніемъ Видѣнія. Въ стихѣ «Плачь земли» изображается та-же жалоба природы на беззаконія людей, которою, какъ сейчасъ указано, начинается Видѣніе, а основа стиха «Прощаніе души съ тѣломъ» взята изъ того мѣста Видѣнія, гдѣ описывается разлученіе души праведной съ тѣломъ: «и взяша (ангели) дш҃ю ту три кратъ рекше: дш҃е познай свое тѣло, ѿнюдуже изыде. достоить бо тебѣ паки обратитися въ тѣло свое въ день воскресенія, да воспринимеши обѣтованья Бг҃мь». Отрывки изъ Видѣнія апостола Павла переходили въ народныя картинки. Такова, напр., народная картинка, изображающая ангела-хранителя, съ выписками изъ Видѣнія, описанная А. С. Уваровымъ въ Русск. Архивѣ 1864 г. (Образъ ангела-хранителя съ похожденіями. Отрывокъ изъ русской символики.) 4) Апокалипсисъ пресв. Богородицы (Ἀποκάλυψις, τῆς ὑπεραγίου Θεοτόκου περὶ τῶν κολάσεων καὶ πῶς καὶ ὅποι κολάζονται καὶ περὶ μετανοίας), извѣстный подъ именемъ «Хожденія Богородицы по мукамъ», (въ ркп. Сергіевой лавры въ сборн. XII—XIII в.; у Хлудова въ сборникѣ XVII в. (421); въ ркп. XVIII в. Муз. Кіев. акад. (274 и 461); напечатано въ Памятн. старин. литер. III, 118—124; въ Памятн. отречен. литер. II, 23, 39; у Срезневскаго вмѣстѣ съ греч. подлинникомъ въ Древн. Памятн. языка и письма; Извѣстія Акад. Наукъ, X, 551—578). И въ этомъ апокалипсисѣ такъ же, какъ въ апокалипсисѣ апостола Павла, по просьбѣ Богоматери, ангелы съ четырехъ странъ свѣта, отъ востока, запада, сѣвера и юга, проводятъ ее по всѣмъ отдѣленіямъ ада и показываютъ ей мученія грѣшниковъ, объясняя, кто за какіе грѣхи мучится. Осмотрѣвъ всѣ мученія грѣшниковъ, Богоматерь проситъ архангела и ангеловъ вознести ее на высоту небесную и поставить предъ престоломъ невидимаго Отца, мо-

лится за грѣшниковъ, прося ихъ помиловать, или позволить ей самой мучиться вмѣстѣ съ христіанами. Но Спаситель не согласился на ея просьбы, сказавъ, что грѣшникамъ даны были всѣ средства для спасенія, но ради молитвъ Богоматери, ангеловъ и святыхъ, даетъ имъ, мучащимся день и ночь, покой отъ мученій, отъ великаго четверга до святаго пентикостія (πεντηκόστιου, пятидесятницы). — Сравнительно съ греческимъ подлинникомъ, въ славянскомъ переводѣ есть прибавленія. Таковы, напр., то мѣсто, въ которомъ между мучащимися грѣшниками перечисляются и тѣ, которые считали божествами «солнце и мѣсяцъ, землю и воду, и звѣри и гады отъ камени тѵ устроя Трояна, Хорса, Велеса, Перуна»; также слова Богоматери, что она молится не за жидовъ, а за христіанъ, и отвѣтъ на нихъ Спасителя: «какъ же я ихъ помилую, они братіи моей не помиловали?» Ихъ нѣтъ въ греческомъ текстѣ. — Вліяніе «Хожденія Богородицы по мукамъ» всего рѣзче отразилось на духовныхъ стихахъ о страшномъ судѣ; въ нихъ Богоматерь также представляется ходатайствующею предъ Богомъ за грѣшниковъ до того, что готова вмѣстѣ съ ними мучиться. — 5) Варооломѣевы вопросы Богородицѣ (по Паисіевому сборнику XIV в. напечатаны въ Памятн. отреченн. литературы, II, 18—22). Варѳоломѣевы вопросы относятся къ тому-же разряду апокрифовъ, какъ и Вопросы Іоанна Богослова Господу. Они начинаются вопросами Спасителю о томъ, куда Спаситель сходилъ со креста послѣ распятія? Спаситель разсказываетъ о схожденіи въ адъ, разрушеніи его твердынь и изведеніи изъ него Адама и всѣхъ патріарховъ. Въ разсказѣ этомъ видно вліяніе Слова Евсевія Александрійскаго. Далѣе слѣдуютъ вопросы объ Адамѣ, объ ангелѣ-мстителѣ, о душѣ праведной. Послѣ вопросовъ Спасителю слѣдуютъ вопросы Богоматери о благовѣщеніи: «како зачатъ невмѣстимаго, или како поноси толико величество?» Но, едва Богоматерь, уступая неотступной просьбѣ апостоловъ, начала разсказывать о тайнѣ благовѣщенія, какъ явился Спаситель и остановилъ ее, сказавъ, что міръ не можетъ снести сей тайны: «аще ли повѣси, то скончается вся

тварь днесь». Онъ велѣлъ апостоламъ лучше предлагать вопросы Ему самому: «да научю вы. еще бо $\overline{з}$ $\overline{дни}$ ї взиду ко $\overline{оцю}$ моему». Апостолы предложили нѣсколько вопросовъ эсхатологическаго характера — о безднѣ (адовѣ) и о противникѣ, т. е. діаволѣ, который въ образѣ змія былъ связанъ веригами огненными и держимъ 660 ангелами. — Поводомъ къ составленію всѣхъ такихъ сочиненій, какъ Вопроны Іоанна Богослова Господу, Аврааму, и Варѳоломѣевы вопросы, послужило, конечно, то, что, по свидѣтельству Евангелія, Спаситель со дня воскресенія до вознесенія на небо постоянно являлся апостоламъ и бесѣдовалъ съ ними о тайнахъ царствія Божія (Лук. 24, 15—48).

Кромѣ этихъ апокрифическихъ сочиненій въ древней письменности было много еще другихъ эсхатологическихъ сочиненій. Перечислимъ эти сочиненія: [1]) 1) Сивиллины книги, или Сивиллины пророчества (I—III в.), въ которыхъ, между прочимъ, излагаются пророчества о кончинѣ міра по истеченіи 7000 лѣтъ отъ сотворенія міра. — 2) Житіе Андрея Юродиваго (напечатано въ Четь-минеяхъ митр. Макарія, издан. Арх. коммиссіей, подъ 2 октября), въ которомъ вставлено сказаніе о судьбѣ Константинополя и о кончинѣ міра, взятое изъ Видѣній Даніила [2]). — 3) Слово св. мученика Ипполита о Христѣ и антихристѣ и другое подложное Слово Ипполита [3]). — 4) Слово св. Ефрема Сирина на пришествіе Господа, на скончаніе міра и на пришествіе антихриста. — 5) Слово Палладія мниха о кончинѣ міра. — 6) Житіе Іакова Жидовина, крестившагося при Ираклiи, о кончинѣ міра и

---

1) Подробный обзоръ ихъ въ сочиненіи В. Сахарова: Эсхатологическія сочиненія и сказанія въ древне-русской письменности. Тула, 1879 г.

2) Житіе Андрея (греческій текстъ Житія въ Acta SS.) относятъ одни къ V—VII в., другіе къ IX—X. — Отрывки изъ Видѣній Даніила напечатаны у Тишендорфа, Apocal. apocrypha, XXX—XXXIII; въ славянскихъ рукописяхъ Видѣнія попадаются нерѣдко вмѣстѣ съ повѣстію о Царь-градѣ. Смотр. Срезневскаго: Повѣсть о Царѣ-градѣ и Сказанія объ антихристѣ въ славянскомъ переводѣ. Спб. 1871 г.

3) Слово св. Ипполита объ антихристѣ въ славянскомъ переводѣ, по списку XII вѣка, съ изслѣдованіемъ о Словѣ и о другой мнимой бесѣдѣ Ипполита о томъ-же, съ примѣчаніями и приложеніями К. Невоструева, 1868 г.

объ антихристѣ (въ ркп. Солов. библ. № 233). — 7) Слово Меѳодія Патарскаго о царствіи языкъ послѣднихъ временъ[1]). Въ Словѣ разсказывается о томъ, какъ возникли разныя царства отъ начала міра, или отъ Адама, и сообщаются откровенія или предсказанія о будущихъ событіяхъ до послѣднихъ временъ міра, которыми признаются времена послѣ седьмой тысячи лѣтъ отъ созданія міра. Знаменіемъ наступленія послѣднихъ временъ считаются завоеванія по всей землѣ измаильтянъ. При этомъ описывается явленіе Гога и Магога и всѣхъ нечистыхъ народовъ, которые заключены въ сѣверныхъ горахъ Александромъ Македонскимъ, и пришествіе антихриста. Наконецъ, явится знаменіе Сына человѣческаго, который придетъ на облацѣхъ небесныхъ, съ славою многою, и тогда настанетъ послѣдній судъ. При описаніи послѣдняго суда замѣтно вліяніе Апокалипсиса или Вопросовъ Іоанна Богослова. Слово не принадлежитъ Меѳодію Патарскому, который умеръ въ 310 году, его приписываютъ св. Меѳодію, патріарху Константинопольскому, умершему въ 846 г. Слово Меѳодія у насъ было извѣстно съ первыхъ временъ письменности; уже Несторъ указываетъ на него, приводя разсказъ о Гогѣ и Магогѣ; въ рукописяхъ-же оно встрѣчается очень часто. — 8) Житіе Василія Новаго († 944), въ которомъ описывается хожденіе по мытарствамъ Ѳеодоры, кормилицы Василія, и видѣніе страшнаго суда инока Григорія, написавшаго Житіе св. Василія[2]). — 9) Эпистолія о недѣлѣ[3]). — 10) Житіе Макарія Римлянина. «Слово о трехъ мнисѣхъ, како находили

---

1) Подлинникъ Слова изданъ въ сборникѣ Гринея: Monumenta s. patrum orthodoxographa. Basileae, 1569; въ славянскихъ переводахъ и передѣлкахъ изданъ по четыремъ спискамъ (XIV—XVIII вв.) въ Памятн. отреченн. литерат. II, 213—284. О происхожденіи, характерѣ и значеніи Слова смотр. Опыты по исторіи развитія христіанской легенды, I. Откровенія Меѳодія и Византійско-нѣмецкая императорская сага А. Н. Веселовскаго. Ж. М. Н. Просв. 1875 г., апрѣль.

2) Напечатано съ лицевыми изображеніями въ Памятн. Общ. любителей древн. письменности въ 1879 г.

3) См. Опис. ркп. Солов. библ., стр. 587 и 624; по списку XVI в. напечат. въ Пам. отреч. литер. II, 314—322.

св. Макарія», или «Житіе святаго и преподобнаго отца нашего Макарія, иже близъ рая обрѣтенъ за .к. поприщъ[1]). Въ древнія времена Житіе Макарія было весьма распространено. Въ XIV в. Новгородскій арх. Василій ссылался на него въ доказательство существованія земнаго рая. — 11) Хожденіе Зосимы къ рахманамъ[2]); на него также указывалъ арх. Василій (напечат. въ Памятн. стар. русск. литер. III, 134).

5) Апокрифы смѣшаннаго содержанія, или апокрифическіе сборники смѣшаннаго характера.

Апокрифы, какъ замѣчено выше, возникли изъ стремленія восполнить пробѣлы, или недостающія подробности въ разсказахъ священныхъ книгъ библейской и церковной исторіи, или объяснить трудныя и неясныя въ нихъ мѣста. Дополнительныя и объяснительныя подробности, составлявшія самую существенную и и интересную сторону апокрифовъ, стали впослѣдствіи выдѣлять изъ огромной массы апокрифическихъ сочиненій и вносить въ особыя сочиненія, или сборники энциклопедическаго характера, назначавшіеся для общенароднаго употребленія. Изъ такихъ сочиненій особенною популярностію пользовались на Востокѣ Бесѣда трехъ святителей, а на Западѣ Луцидаріусъ. Въ виду того, что Бесѣда чрезвычайно часто встрѣчается въ древнихъ нашихъ рукописяхъ и мы ниже печатаемъ ее по тремъ соловецкимъ спискамъ, позволяемъ себѣ нѣсколько остановиться на ней.

Бесѣда трехъ святителей, Василія Великаго, Григорія Богослова и Іоанна Златоуста[3]), имѣетъ видъ сборника, составлен-

---

1) Напеч. въ Curs. patrol. lat. tom. LXXIII; въ славянск. переводѣ извѣстно въ сербской редакціи XIV в.; напечат. въ Памятн. отреч. лит. II, 59—77; въ Пам. стар. литер. III, 135—142.

2) Греческій подлинникъ найденъ въ Синайской библ. архим. Антониномъ, въ слав. переводѣ напеч. въ Памятн. отреч. литер. II, 76—92.

3) Бесѣда трехъ святителей въ рукоп. Толстаго XVI в., отд. II, № 393; въ ркп. XVII в., № 399; сборн. Императ. публ. библ. (Опис. сборника, стр. 213 и 342); въ сборникѣ Хлудова XVII в., № 108, лист. 262; въ Соловецк. Азбуков-

наго изъ разныхъ, преимущественно апокрифическихъ и легендарныхъ сочиненій. Когда и гдѣ она составилась опредѣлить нельзя, какъ нельзя точно опредѣлить происхожденіе всякаго сборника, составленнаго не вдругъ и не однимъ лицемъ, а постепенно и разными лицами. Извѣстно, что сборники краткихъ свѣдѣній о замѣчательныхъ лицахъ и событіяхъ историческихъ, мудрыхъ изреченій разныхъ знаменитыхъ лицъ о разныхъ предметахъ, замысловатыхъ загадокъ, вопросовъ и отвѣтовъ о недоумѣнныхъ вещахъ начали составляться очень рано изъ разныхъ источниковъ — изъ книгъ св. Писанія, писаній отеческихъ, изъ Палеи, хроникъ и хронографовъ, изъ сочиненій древнихъ поэтовъ, философовъ, историковъ и ораторовъ. Эти сборники носили разныя названія, каковы: Памятныя записи, напр. Ὑπομνηστικόν Іосифа, напечатанный въ сборникѣ апокрифовъ Фабриція (vol. II) и содержащій въ себѣ перечень замѣчательныхъ лицъ и событій библейской и священной исторіи; Антологіи, или Цвѣтники, и Пчелы, каковы сборники Максима Исповѣдника (VII в.) и инока Антонія; Вопросы и отвѣты, каковы Вопросы князя Антіоха и отвѣты Аѳанасія (VII в.): Περὶ πλείστων καὶ ἀναγκαίων ζητημάτων τῶν ἐν ταῖς θείαις γραφαῖς ἀπορουμένων καὶ παρὰ πᾶσι χριστιανοῖς γινώσκεσθαι ὀφειλομένων[1]). Состязаніе или преніе между противниками, каково Преніе Панагіота со Азимитомъ[2]); Бесѣда между

никѣ, № 17; въ ркп. №№ 86 и 393; въ солов. сборн. №№ 889, 913, 925, 1138. Напечатана Бесѣда въ Памятн. стар. русск. литер. III, 169—178; въ Памятник. отреченн литер. II, 129—457; въ описаніи Азбуковниковъ Соловецк. библ. А. Карпова; въ позднѣйшей болгарской редакціи Новаковичемъ въ Starine, VI, 47—55; въ Памятник. древней письменности 1880 г., выпускъ I, напечатана при изслѣдованіи князя П. П. Вяземскаго, по четыремъ спискамъ. Другіе списки указаны въ сочиненіи Г. Мочульскаго: Историко-литературный анализъ Стиха о Голубиной книгѣ. Русск. Филолог. Вѣстникъ 1887 г. № 1.

1) Напечат. у Миня, Curs. patrol. tom. XXVIII, 598—700; въ Скрижали Патр. Никона 1656; въ Христ. Чтеніи 1842 г. Ч. II и III.

2) Въ Преніи Панагіота со Азимитомъ сначала излагаются вопросы о тайнахъ міра: сколько небесъ, что выше неба, что подъ землею, вопросы о солнцѣ, лунѣ и звѣздахъ, а потомъ разбираются разныя заблужденія латинскія: Преніе издано А. Поповымъ въ Обзорѣ древне-русскихъ полемическихъ сочи-

нѣсколькими лицами, какъ Бесѣда трехъ святителей; Разговоры между учителемъ и ученикомъ, какъ западный сборникъ Луцидаріусъ. Для того, чтобы подобнымъ сборникамъ придать большее значеніе, ихъ приписывали разнымъ знаменитымъ лицамъ. Изъ лицъ библейскихъ въ этомъ случаѣ чаще другихъ употреблялись имена премудрыхъ царей израильскихъ, Давида и Соломона, какъ это мы встрѣчаемъ въ сборникахъ священныхъ загадокъ, въ Іерусалимской бесѣдѣ и голубиной книгѣ. Царь Давидъ былъ извѣстенъ всему народу по своей премудрой книгѣ Псалтырь, а Соломонъ — по книгамъ Притчи, Премудрость и Экклезіастъ. О премудрости Соломона въ Библіи сказано: «и даде Господь смыслъ Соломону и премудрость многу зѣло... и исполнися разума Соломонъ паче разума всѣхъ древнихъ сыновъ и паче всѣхъ мудрыхъ египетскихъ» (3 Цар. 2, 35; 4, 29—30); царица Савская нарочно приходила къ Соломону испытать его мудрость, и они предлагали другъ другу разныя загадки (2 Цар. 10, 1—5). Отсюда имя Соломона какъ у іудеевъ, такъ и у христіанъ сдѣлалось центромъ, вокругъ котораго сосредоточивались самыя разнообразныя сказанія, а вопросная форма, форма разговора, бесѣды, притчи и загадки дали форму разнымъ апокрифическимъ сочиненіямъ (таковы разсказы въ Талмудѣ, повѣсти о Соломонѣ и Китоврасѣ, разныя загадки и проч.). Изъ лицъ новозавѣтной библейской исторіи чаще другихъ, какъ авторы апокрифическихъ сочиненій, выставляются апостолы Павелъ и Іоаннъ Богословъ. Іоаннъ Богословъ былъ любимымъ и ближайшимъ ученикомъ Спасителя, такъ-что имѣлъ дерзновеніе обращаться къ Нему съ вопросами въ разныхъ недоумѣнныхъ случаяхъ; ему открыты были тайны царствія Божія и судьбы міра въ Апокалипсисѣ, отсюда естественно, какъ мы уже замѣтили, могли возникнуть съ его именемъ указанныя выше эсхатологическія сочиненія. Изъ отцовъ церкви особенною популярностію пользовались имена

неній противъ латинянъ, стр. 251—286, и княземъ П. П. Вяземскимъ въ Памятн. древней письменности, вып. IV. 1879.

Василія Великаго, Григорія Богослова и Іоанна Златоуста. Въ старыхъ рукописяхъ сохранилось множество псевдонимныхъ словъ, поученій и посланій, означенныхъ именами того или другаго изъ этихъ святителей; но есть и такія сочиненія, на которыхъ выставляются имена всѣхъ этихъ трехъ святителей вмѣстѣ, какъ всѣ они вмѣстѣ соединяются въ церковныхъ праздникахъ, въ церковныхъ молитвахъ и пѣснопѣніяхъ, въ изображеніяхъ на иконахъ. До насъ дошло Слово Іоанна, епископа Евхаитскаго (въ концѣ XI и началѣ XII в.), на соборъ трехъ святителей, въ которомъ объясняется причина этого соединенія ихъ вмѣстѣ [1]). Въ Константинополѣ «между учащимися словесному наказанію «книжному происходили частыя пренія о достоинствѣ и преимуществахъ святителей, кто изъ нихъ выше по ученію и образу жизни, такъ-что образовались разныя партіи, стоявшія за того или другаго святителя. Наконецъ, сами святители явились Іоанну, епископу Евхаитскому, и сказали ему: «мы едино есмы у Бога и ничтоже нѣсть въ насъ супротивно или распрѣнно... и яже научени быхомъ, тако и предахомъ, и первый оубо въ насъ нѣсть, ниже вторый такожде. Сего ради вставъ повелѣвай сварящимся насъ ради не раздѣлятися... Въ единъ день совокупи насъ, якоже тебѣ подобно о праздницѣ нашемъ сътворити, и прочимъ предай, яко мы едино есмы у Бога». Іоаннъ объявилъ всѣмъ объ этомъ видѣніи, и установилъ праздновать всѣмъ имъ въ одинъ день 30 января.

Бесѣда, конечно, не можетъ принадлежать тремъ святителямъ; она названа ихъ именемъ для придания ей бо́льшаго авторитета и въ виду существовавшаго обычая отъ ихъ имени производить пренія по разнымъ богословскимъ вопросамъ. Въ первый разъ «Вопросы и отвѣты», съ именами, впрочемъ, только двухъ святителей, Григорія Богослова и Василія В., мы встрѣ-

1) Оно было напечатано въ Прологѣ, Москва 1747 г.; недавно оно снова издано княземъ П. П. Вяземскимъ въ Пам. древн. письм. 1880 г., вып. I, въ Приложеніяхъ къ изслѣд. о Бесѣдѣ трехъ святителей.

чаёмъ въ Сборникѣ Святослова 1073 г., который, какъ извѣстно, переведенъ съ одного греческаго сборника IX—X в. Здѣсь, въ формѣ отдѣльной статьи, составляющей переводъ съ этого сборника, помѣщенъ рядъ вопросовъ и отвѣтовъ о воплощеніи Сына Божія, о духовности существа Божія, о невозможности видѣть Бога, и о томъ, какъ надобно понимать тѣ мѣста св. Писанія, въ которыхъ говорится о видѣніи Бога[1]). Такъ какъ нѣкоторые[2]) въ этой статьѣ находятъ «первичную редакцію Бесѣды», то неизлишне будетъ привести ее здѣсь вполнѣ. «Въпроси и отъвѣти. Григора богословьца и василиꙗ. василии: Чьто ѥсть начало. Григориꙗ прьваꙗ вина. вторааго виновьнааго. василь. се ли въторое виновьноѥ сѫштьнѣ въселися въ дѣвичѫ ѭтробоу. Григоръ. сѫщьнѣ. василь. какоже ны ѥ разоумѣти. ꙗко сѫштеѥмь а недѣиствъмь съниде. Григоръ. іиеремиꙗ рече. се Бъ҃ нашь не приложиться инъ къ немоу. и прокоѥ по семь на земли ꙗвися и съ человѣкы пожи и чл҃къ ѥ. и кто разоумѣеть и́. василь. да аште сѫштьно съниде ꙗвился бы оубо дѣвици и видѣнъ бы ѥѭ. ꙗкоже въ неи съподобивъся вселити. Григоръ. ни тъ ꙗвися ни (га) видѣ ѥго. василь. то инъде боуде въселился въ неи видѣла бо и вы[3]). Григоръ. то ильма же мы не видимъ своихъ дш҃ь. то дѣ или не имамъ ихъ. василь. вѣмы ꙗко имамы дш҃а. Григоръ. видѣаше и Мариꙗ ꙗко оутрь бѣ въ неи Бъ҃. нъ имоуштии стыи дх҃ъ вѣдять ꙗко имꙋть и́ отъ дѣиства. аште и не видять доуха. василь. сти҃и видѣша Ба҃. а ста҃аго дх҃а не видѣша. Григоръ. кто сѧ видѣли. василь. Аврамъ прьвоѥ. ꙗви бо ся рече Бъ҃ аврамꙋ. Григоръ. ꙗвися Бъ҃ не ѥстьствъмь нъ ꙗвлениѥмь. рече бо Бъ҃. авраамъ възвеселися. да видить дьнь мои и видѣ и възрадовася.

---

1) Эта статья вошла потомъ въ другой позднѣйшій греческій сборникъ XVII в., находящійся въ московской синодальной библіотекѣ. Смотр. Chr. Frid. Matthaei Accurata codic. graec. msc. bibliothecarum mosquensium S. Synodi notitia et recensio № CCXLVIII, fol. 212: Basilii et Grigorii Naz. dialogus: Τί ἐστιν ἀρχή.

2) Смотр. Историко-литературный анализъ Стиха о Голубиной книгѣ В. Мочульскаго. Гусск. Филол. Вѣстникъ 1887 г., № 1.

3) Такъ въ рукописи. Можетъ быть нужно: видѣла бо бы.

не мене но мои. не врѣменьныи дьнь наричанъ свѣтъ ѥго наричеть дьнь. василѥво. то ни ли ꙗковъ видѣ рекъ. видѣхъ Ба҃ лицемь въ лице и спсеся дш҃а. Григоръ. въ мьчьтѣ акы члк҃а видѣ и тъ зьря. и аггельскыи же пꙋть въ видоу лѣствичьнѣѥмь видѣ акы съ чл҃комь боряся противияшеся. василѥво. да отъ чеѥо оубо рече Ба҃ видѣхъ. Григоръ. отъ дѣиства ѥже бы на стегнѣ. и о въсхода и схода аггельска имьже и покошьнѣ прѣименовася издраиля. василѥво. или Иовъ рекъ слышаниѥмь ꙋбо слоуха слышаахъ тя прѣжде нынѣже око моѥ видѣ тя. Григоръ. нъ въ боури и въ облацѣхъ. василь. то ни ли мооусии же лицьмъ славьнъ бѣ. о немьже речено бы. ако оусты къ оустомъ бесѣдоуѩ къ немоу а не притъчаами. Григоръ. приложи и славоу господьню видѣ а не ѥстьство бж҃иѥ гл҃еть бо и възва Гь҃ мооусиѭ и средѣ облака видѣаше славы ѥго бѣаше акы огнь поля. василь. ни ли Ильꙗ. иже ся въсхыти. Григоръ. ни ли Ильꙗ. слыша бо гласъ тънъкъ оутрѣбо рече изидеши и станеши прѣдъ Господьмь. на горѣ. и се минеть Гь҃ и дх҃ъ крѣпъкъ разоряꙗ бы и съкроушаꙗ горы. прѣдь Гъ҃мь. и по доусѣ троусъ нъ не въ тротеѣ Гь҃. и по троусѣ огнь. нъ не въ огни Гь҃. и погни гласъ хлада тънка тоуже Гь҃. иже Илиꙗ положи овьчиноу на лице своѥ. не бо съмѣ розоумѣти. василь. ни ли Исаиꙗ рекъ. видѣхъ Га҃ и сераѳима стоꙗшта кроугъ ѥго. Григоръ. не тъчьѩ исаиꙗ не видѣ. нъ и серафима видять (не видять?). исаиꙗ бо видъ видѣ. писано бо ѥ видъ иже видѣ исаиꙗ серафимыма имьже и крила сѧть закрываахꙋ дѣвѣма лице не трьпяште видѣти славы бж҃иꙗ. да ѥльмажети больши сѧще небсъныихъ доуховъ. тоу ноужда ѥ ни подисодштиимъ видѣти. василіос. да како оубо прр҃къ глет видѣхъ Га҃ сѣдяща на прѣстолѣ и все воиньство предьстояше одесноуѩ и о лѣвоуѩ. и инъжде придошаа же аггели прѣдъстати прѣдъ Господьмь. и пакы азъ ѥсмь Гаврилъ прѣстоꙗи прѣдь Господьмь да како симь сице гл҃емомь безлъжа гл҃еши невидима Га҃ отъ дꙋховьныихъ чинъ. или лъжѫть прр҃ци сии аггели. Григоръ. ни сии лъжѫть ни видѣша Ба҃. Ба҃ бо невидѣ никтоже нъ ѥдиночадыи ꙗкоже ѥ писано. василь. аще сѫ видѣли то не лъжѫть. Григории. да аште

ти сѫ видѣли то Гѣ лъжеть. аще ли не сѫ видѣли то сии лъжѫть. да тебе єдина часть лъжеть. василии да чьто оубо противоу семоу речемъ. григории. въобразися насъ ради слово. писано бо є. воиньство аггельско прѣстоѩше одесняѭ и о лѣвоуѭ. и кто рече прѣльстить ахава и пакы придоша аггели. придеже и дыволъ съ ними. да по тебе и прѣльсть бѹде оу Ба и пакы дроугъ бжіи дыволъ бесѣдоваше съ Бѣмь. въсходитьже на небеса. и съходить. нъ не боуди нъı сице се разоумѣти. не бо єсть неправьдъı предъ Богъмь. и лъжа ни покои же чясти. да иже оубо глють. видѣхомъ славоу то истиноуѭть. подобьно и Гѣ истиноуєть. єстьствомь Ба не видѣ никтоже. нъ єдиночядый тъчыѭ. а еже кто прѣльститъ ахава. или єже приде дыволъ назнаменѹєть попоуштеніе бжіе. томоу бо не хотяштѫ или непонѹштаѭштѫ немощьное вьсѣмъ сѫпротивне ємоу сътворити. василь. ни ли аггельска єстьства видять члци. Григории. ꙗкоже и аггели бжіи єстьства не видять такоже ни аггеска человѣци. нъ славѫ тъчыѭ. и тоже оучастьемь. василь. то аврамъ како видѣ. григории. акъı члкъ тѣмьже и тельцьи опрѣснокъı акъı члкомь готовляше. василь. Мѡоуси како видѣ. григоръ. въ видѣ огньнѣ и възъва и рече аггелъ въ огни пламене коупиньна. василь. Марια господьня мати Гаврила како видѣ. григории. въ образѣ члчьстѣ. тѣмьже не вѣроваше размъıшлаѭшти. василь. невидимаго ли ради єстьства ихъ не видѣли сѫть. или величьства дѣля славъı ꙗже ꙗ одрьжить. григории. обоего дѣля. василь. како ѣша аггели съ аврамъмь и Гѣ по въскрьсении. григории. аггели акъı слъньце исѫчаѥть подълежашѭѭ влагоу. къ неиже аште приближиться ничесоже въ свое єстьство приємля. такоже и тии зѣша (съѣша?) подълежаштаꙗ брашьна. ничесоже въ свое єстьство прииємлѫште. Гѣ акъı огнь вьсе дебелое прииємля испепеляше оставляꙗ комоуждо своиство тъчыѭже масло и фимиꙗнъ штѫритъ въ свое єстьство прииємля. такоже и тъ по истинѣ іѣ. и по притъчьномоу образоу ꙗкоже самъ вѣдъı прїсвои»[1]). Срав-

1) Сборн. Святослава 1073 г. Изданіе Общ. любит. древней письменности. Спб. 1880. Лист. 241 обор., 243 обор.

нивая эту статью съ Бесѣдой трехъ святителей, можно судить о ихъ взаимномъ отношеніи. Представляя сходство съ Бесѣдою по своей діалогической формѣ, статья эта однако не имѣетъ никакого сходства по содержанію. Въ ней нѣтъ ни одного изъ тѣхъ вопросовъ, которые обыкновенно помѣщаются въ Бесѣдѣ; равнымъ образомъ и въ Бесѣдѣ совершенно нѣтъ тѣхъ вопросовъ, которые означаются въ статьѣ; статья совсѣмъ не имѣетъ характера сборника мыслей, изреченій и сказаній о разныхъ предметахъ, какъ Бесѣда, а представляетъ спеціальный и отдѣльный разговоръ объ одномъ предметѣ — о непостижимости и невидимости Божества. Она могла дать только внѣшнюю форму Бесѣдѣ; по образу разговора двухъ святителей, Василія В. и Григорія Богослова, могъ, конечно, образоваться въ формѣ Бесѣды трехъ святителей сборникъ разныхъ изреченій и сказаній о разныхъ интересныхъ и недоумѣнныхъ предметахъ. Вотъ все, что можно сказать о первомъ началѣ и греческомъ источникѣ Бесѣды трехъ святителей; другаго чего-нибудь, болѣе подходящаго къ ней, въ греческой письменности пока еще не встрѣчается. — Въ нѣкоторыхъ редакціяхъ Индекса ложныхъ книгъ Бесѣда поставлена рядомъ съ богомильскими апокрифами, приписываемыми болгарскому попу Іереміи: «ино лгано о Василіи Кесарійстѣмъ, о Григоріи Богословѣ и Іоаннѣ Златоустѣ вопросы и отвѣты, что отъ колика частей сотворенъ бысть Адамъ и что Правъ царь другомъ Христа назвалъ, то попъ Іеремія болгарскій солгалъ»[1]). Въ этомъ можно находить указаніе, если

1) Бесѣда трехъ святителей здѣсь сливается съ «Вопросами, отъ колика частей созданъ бысть Адамъ»; но въ другихъ спискахъ они различаются, какъ два отдѣльныя сочиненія: «О Василіи Кесарійскомъ, и о Иванѣ Златоустѣ, и о Григоріи Богословѣ вопросы и отвѣты о всемъ поряду; Вопросы и отвѣты, что отъ колика частей созданъ бысть Адамъ». И въ рукописяхъ такъже послѣдняя статья встрѣчается и отдѣльно отъ Бесѣды, и слитно съ нею. Не смотря на то, впрочемъ она не можетъ быть названа особымъ сочиненіемъ и есть только измѣненіе той-же Бесѣды, гдѣ помѣщенъ и самый вопросъ: отъ сколькихъ частей былъ созданъ Адамъ. Раздѣленіе одного сочиненія на два произошло, вѣроятно, отъ того, что въ однихъ спискахъ Бесѣда

не на происхожденіе Бесѣды отъ попа Іереміи Богомила, то на происхожденіе ея въ Болгаріи, по крайней мѣрѣ въ ея славянской редакціи, и на связь ея съ богомильскимъ ученіемъ и богомильскими сочиненіями. Первые вопросы въ Бесѣдѣ о началѣ міра, о сатанѣ и ангелахъ богомильскаго характера и тѣ-же самые, какими начинается богомильская книга Іоанна. Очень можетъ быть, что эта книга и послужила первою основою и первымъ источникомъ для Бесѣды, по крайней мѣрѣ для ея космогонической части. Выше мы назвали Бесѣду сборникомъ; характеръ сборника въ ней слишкомъ очевиденъ. Она вся состоитъ изъ выписокъ изъ разныхъ сочиненій, иногда съ указаніемъ на эти сочиненія; «отъ бытія», «отъ патерика римскаго», «отъ Премудрости Соломона». Выписки помѣщаются безъ всякой связи и какого-нибудь опредѣленнаго порядка, какъ это мы встрѣчаемъ во всѣхъ древнихъ сборникахъ. Послѣ богомильской книги Іоанна, источникомъ Бесѣды служили прежде всего разныя апокрифическія изложенія первыхъ главъ книги Бытія о началѣ міра, сотвореніи неба и земли, ангеловъ и людей, о паденіи ангеловъ, Адама и Евы [1]) и особенно Палея, которая въ своемъ изложеніи и толкованіи книги Бытія помѣщала разныя апокрифическія вставки и дополненія; въ Палеѣ и указанныхъ изложеніяхъ, къ ней примыкающихъ, мы находимъ всѣ тѣ космогоническія сказанія о началѣ міра, неба и земли, которыя обыкновенно помѣщаются въ

начинается вопросами о Богѣ, ангелахъ и сатанѣ, а въ другихъ эти вопросы почему-то опускаются, и Бесѣда начинается прямо вопросомъ: отъ сколькихъ частей созданъ былъ Адамъ. Эта редакція Бесѣды и получила видъ особой статьи, которая въ нѣкоторыхъ спискахъ въ заглавіи также называется Бесѣдой трехъ святителей; правильнѣе было бы сказать: «Отъ Бесѣды трехъ святителей». Въ нѣкоторыхъ спискахъ эта статья только и заключаетъ въ себѣ одинъ этотъ вопросъ: Отъ сколькихъ частей созданъ былъ Адамъ», очевидно выписанный составителемъ сборника изъ Бесѣды, какъ особенно интересный.

1) Образчикъ такихъ изложеній можно видѣть въ разныхъ статьяхъ, встрѣчающихся въ сборникахъ, каковы напр.: «О всей твари чтеніе (Памятн. Отреч. литер. 11, 347—350»), «Слово о небеси и земли» (см. у Ягича въ Архивѣ 1845 г.); «Слово св. Івана Ѳеолога основаніе неба и созданіе земли»... (Опис. сборн. импер. публич. библіотеки, стр. 484—486).

первой части Бесѣды и первый источникъ которой мы указали въ книгѣ Іоанна. Указанія на такія палейныя изложенія иногда попадаются въ нѣкоторыхъ спискахъ Бесѣды. Такъ, въ спискѣ Бесѣды, напечатанномъ Новаковичемъ въ Starine VI, 47—59, предъ Вопросами трехъ святителей помѣщено «Слово сказаніе отъ бытіа о сотвореніи неба и земли». — Въ нѣкоторыхъ спискахъ Бесѣды въ заглавіи замѣчается: «Вопрошеніе съ толкованіемъ списано с патерика римскаго». Этимъ замѣчаніемъ, конечно, указывается на другой источникъ Бесѣды, именно на разныя западныя эсхатологическія сказанія, каковы, напр., Діалоги или Собесѣдованія св. Григорія Великаго о загробной жизни, легендарныя сказанія о чистилищѣ св. Патрика и разныя видѣнія и разсказы о загробной жизни, которыя заимствовались изъ жизни святыхъ и помѣщались въ патерикахъ [1]). Это относится преимущественно къ тѣмъ вопросамъ Бесѣды, которые касаются состоянія душъ по смерти. Но главными источниками этой части Бесѣды служили, конечно, апокалипсисъ Іоанна или Вопросы Іоанна Господу и Вопросы Іоанна Аврааму на горѣ Елеонской о праведныхъ душахъ. Послѣ космогоническихъ и эсхатологическихъ элементовъ самую большую часть Бесѣды составляютъ, разумѣется, собственно апокрифическіе элементы. Источникомъ для апокрифической части послужили всѣ апокрифическія сказанія какъ ветхозавѣтныя, такъ и новозавѣтныя. Притомъ, впрочемъ, надобно имѣть въ виду, что едвали всѣ апокрифическіе вопросы о разныхъ библейскихъ лицахъ и событіяхъ могли быть заимствованы прямо и непосредственно изъ апокрифовъ, а скорѣе всего взяты опять изъ той же Палеи и хронографовъ, гдѣ собраны были апокрифическія сказанія, частію въ сокращеніи, а частію вставлены цѣликомъ и въ полномъ видѣ. Въ Бесѣдѣ такъ же иногда вставляются цѣлые небольшіе разсказы апокрифическіе; такъ, напр., въ одномъ Соловецкомъ

1) О Діалогахъ Григорія В. и другихъ западныхъ сказаніяхъ о загробной жизни — въ сочиненіи А. Пономарева: Собесѣдованія св. Григорія В. о загробной жизни въ ихъ церковномъ и историко-литературномъ значеніи. Спб. 1886.

спискѣ (Сборн. № 889) вставлены богомильскія сказанія объ іерействѣ Іисуса Христа, о томъ, какъ Христосъ плугомъ оралъ, о спутникѣ, или разбойникѣ, распятомъ со Спасителемъ; большею-же частію апокрифическія свѣдѣнія о томъ или другомъ лицѣ сообщаются въ формѣ краткихъ вопросовъ и отвѣтовъ. Напр. «В. Колько пребысть Адамъ въ раи? О. Отъ шестаго часу до девятаго. В. Кому Господь первіе сосла грамоту? О. Сиѳу, Адамову сыну. В. Кто отъ апостолъ не умеръ, живъ? О. Иванъ Богословъ. Въ другомъ спискѣ: В. Іоаннъ Богословъ погребенъ ли или нѣтъ? О. Погребенъ бысть седмію мужи во Ефесѣ, стоялъ покровенъ дскою и посыпанъ землею, и увѣдаша граждане пріидоша въ 3 день, хотяще видѣти Іоанна, и роскопавше гробъ и необрѣтоша тѣла его. В. Кто первіе научи кланятися на востокъ? О. Моисей на горѣ аравитстей. В. Кто обличи Петра? О. Асала, раба Пилатова. В. Кто отвалилъ камень отъ гроба Господня? единому ангелу имя Каноилъ, другому Азаилъ. В. Кто первый пророкъ на земли? О. Адамъ, какъ уснулъ въ раю и видѣлъ во снѣ Христа распята на крестѣ, а Петра апостола распята стремглавъ, а Павла усѣкнута отъ Нерона. В. Который пророкъ не роженъ Господа видѣлъ? О. Исаія пророкъ взятъ бысть изъ утробы матерней ангеломъ Божіимъ и несенъ бысть на облака и ту видѣ Господа и ста и поклонися ему, и паки вложенъ бысть въ утробу матерню. В. Который человѣкъ по трижды на день умираетъ? О. Когда Господь разслабленнаго исцѣлилъ, и тотъ разслабленный по исцѣленіи на распятіи Господа по ланитѣ ударилъ, и за то ему далъ Господь муку, по трижды велѣлъ его на день звѣрю снѣдати, и звѣрь его снѣдаетъ, онъ опять ожпветъ, и онъ на день оживаетъ трижды, а звѣрь его снѣдаетъ трижды. В. Колико лѣтъ сотвори Бц̑а до бл̑говѣщенія Гавріилова? Колико лѣтъ бысть ст̑ая Бц̑а въ дому Іоанна Бг̑ослова по вознесеніи Господни? .дї. лѣтъ и .и̑. мѣсяцевъ. В. Како имя человѣку тому, иже крестъ Господень дѣлалъ? О. Вальсамонъ, а дѣлалъ изъ трехъ деревъ изъ кипариса. певга и кедра. В. Како имя тому человѣку, иже прободе Господа на

крестѣ? О. Логинъ воинъ». Кромѣ того въ Бесѣдѣ очень много аллегорическихъ толкованій разныхъ мѣстъ свящ. Писанія, или случаевъ изъ библейской и церковной исторіи. Напр.: «Что семь отмщеній на Каина? Что есть роса аермонская, сходящая на горы сіонскія? Что есть пять хлѣбъ и двѣ рыбы? Что есть рече Господь: аще око твое или рука твоя соблажняетъ тя, отсѣцы ю отъ себе? Что высота небесная, широта земная и глубина морская? Отецъ и Сынъ и св. Духъ. Что есть камень прибѣжище заецемъ? Камень — церкви, а зайцы — христіане, иже прибѣгаютъ въ церковь Божію отъ врагъ. В. Се море велико и пространно, ту гади, имже нѣсть числа, животная малая съ великими. О. Море весь міръ, а гади поганіи языцы, и животная всѣ человѣцы на земли живи, и малая съ великими правовѣрніи и маловѣрніи. В. Ту корабли преплываютъ, змій сей, егоже созда ругатися ему? О. Корабли апостоли, ходяху по земли, проповѣдуя вѣру Христову, а змій врагъ ненавидитъ добра роду человѣческому...» Такихъ аллегорическихъ толкованій особенно много въ той редакціи Бесѣды, которая въ рукописяхъ носитъ заглавіе: «Премудрость царя Соломона, сына Давидова, напр. въ Солов. Алфавитѣ XVII в. № 17 (напечат. въ книгѣ А. Карпова: Азбуковники, или Алфавиты иностранныхъ рѣчей по спискамъ Соловецкой библіотеки. Казань, 1877 г.) и въ спискѣ Бесѣды, напечатанномъ княземъ П. П. Вяземскимъ № 111. — Много также въ Бесѣдѣ вопросовъ и отвѣтовъ, имѣющихъ форму загадокъ и часто довольно смѣшнаго и шуточнаго характера, напр.: «В. Кое первое художество на земли бысть? О. Швечество; Адамъ и Ева сошиста собѣ одѣяніе изъ листвія смоковнаго. В. Стоялъ градъ на пути, а пути къ нему нѣтъ, пріиде къ нему посолъ нѣмъ, принесъ грамоту неписанную. О. Градъ бысть ковчегъ, а посолъ голубь, принесе сучецъ масличный. В. Кто двѣ смерти вкуси. О. Лазарь. В. Гробъ ходяше, а мертвецъ въ немъ пояше? Іона во чревѣ китовѣ. В. Что есть древянъ ключъ, водянъ замокъ, заецъ ушолъ, а ловецъ потонулъ? О. Заецъ Моисей, а ловецъ царь Фараонъ. В. Что есть четыре орла одно

яйцо снесли? О. Четыре евангелиста написали святое Евангеліе. В. Что есть 12 кузнецовъ въ 12 молотовъ на единомъ наковальнѣ куютъ? О. Наковальна—слово Божіе, а 12 кузнецовъ—12 апостоловъ на четыре страны слово Божіе по всей вселенной (проповѣдуютъ) и во второе Христово пришествіе поставятся престолы, тогда и они сядутъ на 12 престолахъ судяще обою-надесятъ колѣнома израилевыма. В. Живый мертваго біяше, а мертвый же вопіяше. О. Живый есть звонарь, а мертвый же колоколъ. В. Что есть: стоитъ мостъ, а на мосту столбъ, а на столбѣ цвѣтъ во весь свѣтъ. О. Мостъ есть годъ, а столбъ великій постъ, а цвѣтъ Христово воскресеніе, и празднуютъ вси людіе. В. Что есть стоитъ бѣлъ щитъ, а на немъ сидитъ соколъ и прилетѣла сова и отогнала сокола? О. Бѣлый щитъ—свѣтъ сей, а на немъ сидитъ соколъ, то есть правда, а прилетѣла злая сова, то есть кривда, и отгнала правду, а лжа кривда осталася. В. Что есть еже въ Писаніи рѣчеся: егда опустѣетъ земля, и царь изнеможетъ, и сильніи его разыдутся, того ради разрушатся камени и городи и источники изсякнутъ, и вѣтри не возвѣютъ, и пути великіе опустѣютъ, и престанутъ жерновы мелющія, и море великое умертвится, и многолиственная древа падутъ и опустѣютъ плодовитая, и рабы и рабыни отъ глада изнемогутъ, тогда царица изыдетъ отъ престола своего, аки твердо заклепанная голубица излетаетъ отъ гнѣзда своего. О. Земля опустѣетъ, человѣкъ умираетъ, царь изнеможетъ умъ человѣческій, славніи разыдутся помыслы человѣчьи, разрушатся камени и города кости человѣчьи, источницы изсякнутъ слезы изъ очей не пойдутъ, вѣтри не возвѣютъ дыханіе, пути велиціи опустѣютъ гортань, престанутъ жерновы мелущіе зубы, море великое умертвится утроба, многолиственная древа падутъ языкъ, опустѣютъ плодовитая уста; рабы и рабыни отъ глада изнемогутъ руцѣ и нозѣ, царица изыдетъ душа изъ человѣка».

Число вопросовъ въ разныхъ спискахъ Бесѣды не одинаково; не одинаковы и самые вопросы. Чѣмъ позднѣе списки, тѣмъ болѣе въ нихъ разныхъ вставокъ и прибавленій; въ нѣкоторыхъ

изъ нихъ есть чисто русскія вставки. Таковы, напр., вопросы: «Котораго апостола послалъ Богъ въ россійскую землю? О. Андрея Первозваннаго. В. Которая икона явися человѣку въ земныхъ нѣдрахъ? О. Во градѣ Казанѣ явися пресвятые Богородица образъ, воина нѣкоего дѣвицѣ, именемъ Матренѣ, ея же изъ земныхъ нѣдръ иземши принесоша во градъ». При объясненіи стоимости 30 сребренниковъ, за которые Іуда предалъ Іисуса Христа іудеямъ, въ одномъ спискѣ прибавлено: «а русскимъ числомъ считается то тридцать сребреникъ сто тысячь сорокъ тысячей и четыре тысячи рублевъ». — Вслѣдствіе разныхъ вставокъ и прибавленій списки Бесѣды весьма разнообразны; но, не смотря на разнообразіе, ихъ можно однакожъ подвести къ слѣдующимъ видамъ: 1) Списки, начинающіеся вопросами о Богѣ, ангелахъ и Сатанѣ и прямо называющіеся Бесѣдою трехъ святителей (Памятн. стар. русск. литер. III, 169—171; 2) Списки, начинающіеся вопросами объ Адамѣ: Отъ сколькихъ частей созданъ бысть Адамъ, подъ заглавіемъ: Слово Ивана Златоустаго, Василія Великаго, Григорія Богослова (въ Памятн. отр. литер. II, 433—438; въ Пам. стар. русск. литер. III, 171—178); 3) Списки подъ заглавіемъ: «о устроеніи словесъ Василіа, Григоріа Ѳеѡлога и Іоанна», начинающіеся вопросами Григорія Богослова: Елисавеѳі въ кое время и въ кое лѣто благовѣствова архангелъ? (Пам. отреченн. литер. II, 429—432); 4) Списки, начинающіеся вопросомъ: что есть высота небесная, широта земная и глубина морская, подъ заглавіемъ: Вопрошеніе о бесѣдѣ тріехъ святителей Василіа великаго, Григоріа Богослова, Іоанна Златоустаго (въ Пам. древней письменности 1880 г. вып. 1); 5) Списки, представляющіе соединеніе Бесѣды съ другими, подобными ей сочиненіями. Таковъ, напр., сербскій списокъ, напечатанный въ Памятн. отреч. литерат. II, 439—444: «Съ Бг҃омь починаемь разѹмникъ сіе іесть оучитель всемь словомь». Въ этомъ разумникѣ сначала перечисляются событія ветхозавѣтной и новозавѣтной исторіи, случившіяся, по апокрифамъ, въ разные дни мѣсяца марта, потомъ слѣдуетъ

перечисленіе разныхъ царствъ и народовъ на землѣ, наконецъ излагаются тѣ вопросы, которые обыкновенно помѣщаются въ другихъ спискахъ Бесѣды. Таковъ-же Соловецкій списокъ Бесѣды, напечатанный въ Описаніи Азбуковниковъ Соловецкой библіотеки, подъ заглавіемъ: «Премудрость царя Соломона, сына Давидова, представляющій соединеніе съ Бесѣдою разныхъ аллегорическихъ толкованій. Аллегорическія толкованія свящ. Писанія, событій библейской и церковной исторіи, встрѣчаются во многихъ спискахъ Бесѣды. Въ свою очередь и они заимствовали въ свои сборники разные вопросы изъ Бесѣды и даже получали названіе и форму Бесѣды. Таковъ напр. Сборникъ аллегорическихъ толкованій въ рукописи Солов. библіотеки «Главникъ, № 86», подъ заглавіемъ: Вопрошанія и Ѿвѣты Ѥльскихъ словесъ сказаны василіемъ и Феологомъ Григоріемъ. Василій рече: человѣкъ етеръ схождаше въ Іерихомъ и въ разбойники впаде. Вопросъ: что есть Іерусалимъ? Что есть Іерихомъ? (Лист. 318—328). Сюда же наконецъ относится списокъ XVIII в. В. И. Григоровича [1]), составленный изъ разныхъ источниковъ. Указанное множество и разнообразіе списковъ Бесѣды свидѣтельствуетъ о ея популярности въ древнія времена. Разнообразіемъ содержанія и замысловатою формою загадки и притчи она чрезвычайно нравилась нашимъ предкамъ. Кромѣ множества отдѣльныхъ списковъ, въ старыхъ рукописяхъ постоянно встрѣчаются выписки изъ нея; многіе вопросы ея помѣщались прежде въ азбукахъ. Наконецъ, Бесѣда имѣла, несомнѣнно, вліяніе на разные духовные стихи, что̀ преимущественно доказываетъ Стихъ о Голубиной книгѣ.

Луцидаріусъ есть собственно средневѣковый богословскій сборникъ; но въ немъ къ богословскимъ свѣдѣніямъ, особенно въ сокращенныхъ его редакціяхъ и передѣлкахъ, столько примѣшано апокрифическихъ и легендарныхъ элементовъ, что онъ по справедливости вносится въ исторію апокрифической и легендарной литературы. Прототипомъ этого сочиненія, говоритъ Н. С. Тихонравовъ въ своемъ предисловіи къ изданію Люцидаріуса въ

1) Напечатанъ въ книгѣ г. Мочульскаго, стр. 241—252.

Лѣтописяхъ русской литературы, послужилъ Elucidarium, sive dialogus de summa totius christianae theologiae, приписываемый Анзельму Кентерберійскому, Гонорію Отенскому и др. [1]). Но та книга, которая подъ именемъ Луцидаріуса извѣстна въ славянскихъ рукописяхъ, весьма много отличается отъ этого латинскаго сочиненія; она составляетъ переводъ сокращенной уже западной редакціи, составляющей въ свою очередь отчасти переводъ и отчасти передѣлку латинскаго сочиненія. Латинскій Elucidarium, изложенный въ формѣ разговора между ученикомъ и учителемъ, состоитъ изъ трехъ книгъ или частей. Въ первой книгѣ 33 главы, во второй — 32, а въ третьей — 21; каждая глава въ каждой книгѣ содержитъ по нѣскольку вопросовъ и отвѣтовъ. Въ краткомъ предисловіи къ книгѣ авторъ говоритъ: Titulus operi, si placet, Elucidarium praefigatur, quia in eo obscuritas diversarum rerum elucidatur. Сочиненіе касается всѣхъ предметовъ въ мірѣ; въ немъ рѣшаются вопросы о Богѣ, мірѣ (о началѣ міра и его послѣдней судьбѣ) и человѣкѣ (его созданіи, паденіи, искупленіи и загробной жизни). Вопросы эти изложены въ порядкѣ и по образцу средневѣковыхъ богословскихъ системъ и богословскихъ сборниковъ. Изъ такого обширнаго сборника впослѣдствіи образовалась сокращенная редакція, популярная книга Луцидаріусъ. При этомъ, сокращенію и передѣлкѣ подвергались главнымъ образомъ первая и третья книги Elucidarium'a; изъ второй-же книги вошло въ Луцидаріусъ только нѣсколько вопросовъ. Содержаніе двухъ первыхъ книгъ изложено въ сокращенномъ видѣ и больше въ перифразѣ, чѣмъ буквально, такъ-что изъ 5, 6, или даже 10 вопросовъ, составляющихъ главу, въ переделкѣ остались два или три вопроса. Вмѣсто выпущенныхъ вопросовъ, вводились другіе вопросы или вставки, взятые изъ разныхъ другихъ средневѣковыхъ сборниковъ. Такъ напр. въ первой части Луцидаріуса помѣщены космо-

1) Съ именемъ Honorii Augustodunensis (ум. въ нач. XII в.) Elucidarium напечатанъ въ Curs. patrol. Migne, tom. CLXXII, 1108—1176, Лѣтоп. русск. литер. и древност. 1, 33—68.

логическія и космографическія свѣдѣнія о небѣ и землѣ вообще, и въ частности о раздѣленіи міра на три части, о трехъ частяхъ свѣта, Азіи, Европѣ и Африкѣ, объ Индіи, Персіи, Аравіи, Месопотаміи, о моряхъ и морскихъ островахъ, о землетрясеніи, о солнцѣ, звѣздахъ, планетахъ и кометахъ, о лунѣ и объ измѣненіяхъ луны, о происхожденіи молніи, грома, града, дождя и снѣга, о составѣ тѣла человѣческаго (между прочимъ о томъ, откуда являются у человѣка волосы, ногти, сѣдина и проч.); баснословные разсказы объ Индіи и морскихъ островахъ, серебряномъ и золотомъ; о циклопахъ и антиподахъ; о разныхъ чудовищныхъ людяхъ, звѣряхъ, птицахъ и рыбахъ — совсѣмъ не находятся въ подлинномъ латинскомъ Elucidarium'ѣ, а внесены въ его сокращенія и передѣлки изъ средневѣковыхъ космографій, физіологовъ, бестіаріевъ, травниковъ, альманаховъ и планетниковъ. За то въ этихъ сокращенныхъ редакціяхъ выпущено много вопросовъ богословскаго характера, каковы, напр., вопросы: что такое зло, откуда оно и можетъ-ли оно происходить отъ Бога? Почему зло и злые и нечестивые люди успѣваютъ въ мірѣ, а добродѣтельные страждутъ? вопросы о свободномъ произволеніи человѣка и воздаяніи за добро, о промыслѣ Божіемъ и предопредѣленіи, о маломъ числѣ избранныхъ и проч. Такими вопросами изобилуетъ преимущественно вторая книга Elucidarium'а, и потому она не вошла въ народныя редакціи, какъ часть, мало доступная для большинства читателей. При всемъ томъ, однако же, въ Луцидаріусѣ много осталось и богословскихъ вопросовъ, особенно недоумѣнныхъ и возбуждавшихъ религіозное любопытство Таковы, напр., вопросы: какъ одно божество можетъ быть тріединымъ? какъ Богъ находится на всякомъ мѣстѣ и ни отъ единаго мѣста не умалится? гдѣ Богъ былъ до сотворенія міра? долго-ли Сатанаилъ былъ на небѣ? зачѣмъ Богъ сотворилъ его, когда зналъ о его паденіи? почему Богъ не искупилъ діавола, какъ искупилъ человѣка? почему Богъ для искупленія человѣка не послалъ ангела, патріарха, или пророка? почему на мѣсто падшаго Адама Богъ не сотворилъ другаго человѣка? почему

Спаситель не пришелъ на землю до потопа, или послѣ потопа, во времена подзаконныя? обладалъ-ли Спаситель какими нибудь знаніями въ то время, когда былъ младенцемъ? почему до 30 лѣтъ Онъ не училъ народъ и не творилъ никакихъ чудесъ? почему крестился въ водѣ? почему умеръ на крестѣ? когда Онъ сходилъ во адъ? гдѣ находился въ продолженіи 40 дней со времени воскресенія до вознесенія на небо? Подобные вопросы весьма хорошо характеризуютъ направленіе средневѣковаго западнаго богословія; они и взяты изъ разныхъ средневѣковыхъ богословскихъ сочиненій. Собственно апокрифическую часть въ Луцидаріусѣ составляютъ сказанія о томъ, когда сотворены ангелы; отчего палъ діаволъ; долго-ли діаволъ оставался на небѣ; сказанія о томъ, что Адамъ умеръ въ Гевронѣ и былъ погребенъ въ раю; гдѣ находился рай; что имя Адама было взято отъ названія четырехъ странъ свѣта, востока, запада, сѣвера и юга; какъ люди стали-бы размножаться, если-бы Адамъ не палъ, — потомки Адама должны были оставаться въ раю, пока не исполнилось-бы число отпадшихъ ангеловъ, — куда пошелъ и гдѣ жилъ Адамъ по изгнаніи изъ рая; что рожденіе Спасителя произошло въ полночь; о чудесахъ при рожденіи Спасителя; почему для поклоненія Спасителю приходили три волхва; почему отъ преслѣдованія Ирода святое семейство ушло въ Египетъ, а не въ другую какую-нибудь страну; въ какое время Спаситель сходилъ во адъ?... Особенно много апокрифическихъ элементовъ въ третьей книгѣ Луцидаріуса, гдѣ сообщаются свѣдѣнія эсхатологическаго характера: о пришествіи антихриста, кончинѣ міра, о послѣднемъ страшномъ судѣ, о будущей жизни, блаженствѣ праведныхъ и мученіяхъ грѣшныхъ. Кромѣ этихъ вопросовъ, въ славянскихъ редакціяхъ Луцидаріуса мы встрѣчаемъ еще другіе вопросы и отвѣты апокрифическаго характера, напр.: Чего ради поемъ первый, третій, шестой и девятый часы? Въ первый часъ Іисусъ Христосъ стоялъ предъ Пилатомъ и поруганіе, біеніе, оплеваніе ради нашего спасеніе претерпѣлъ; въ первый часъ явился ученикамъ своимъ на морѣ въ ловитвѣ рыбной; въ третій часъ

Господь былъ увѣнчанъ терновымъ вѣнцемъ; въ шестой часъ Господь былъ распятъ на крестѣ; въ девятый часъ былъ прободенъ въ ребро коніемъ; въ этотъ часъ пламенное оружіе, хранящее врата Эдема, отступило, отворился рай, и вошла въ него душа разбойника. Чего ради поемъ вечерню? Въ это время Господь совершилъ тайную вечерю и умылъ ноги ученикамъ; въ это время былъ снятъ со креста, погребенъ во гробѣ и явился ученикамъ своимъ. Почему поемъ «мефимонъ»? Въ то время (въ полночь) Господь молился въ саду Геѳсиманскомъ до кроваваго пота; сокрушилъ адъ и вывелъ изъ него плѣнниковъ; въ то время простилъ отрекшагося отъ Него апостола Петра. Почему Господь изволилъ пострадать въ шестой день? Потому-что въ шестой день былъ сотворенъ Адамъ, въ шестой-же день онъ и палъ. —При отвѣтѣ на вопросъ: почто мы празднуемъ воскресеніе Спасителя въ недѣлю, тогда какъ Онъ воскресъ въ субботу, излагается по апокрифамъ историческое значеніе недѣльнаго дня: въ этотъ день Богъ почилъ отъ дѣлъ творенія; освободилъ евреевъ отъ египетскаго рабства; въ этотъ день персидскіе волхвы приходили поклониться Спасителю; въ недѣлю Господь претворилъ воду въ вино; испыталъ искушеніе отъ діавола; воскресилъ Лазаря изъ мертвыхъ; послалъ Духа Святаго на апостоловъ; въ недѣлю былъ восхищенъ на небо Іоаннъ Богословъ, видѣлъ дивныя дѣла всесильнаго Бога и потомъ написалъ Апокалипсисъ; въ недѣлю будетъ второе пришествіе Спасителя и страшный судъ. Въ кое время крещены апостолы отъ Іисуса Христа? Наконецъ, вопросы эсхатологическаго характера: Чего ради творимъ поминовеніе по умершимъ? какъ святіи пойдутъ во уготованныя имъ мѣста? коль много святыхъ душъ взыдутъ на небо? что есть адъ и гдѣ мѣсто его? каковы суть адскія муки? молятся-ли души святыхъ за живыхъ людей? могутъ-ли являться души умершихъ, когда хотятъ? гдѣ родится антихристъ? какова будетъ тварь послѣ суднаго дня? въ чемъ будетъ состоять блаженство праведныхъ? Многіе изъ этихъ вопросовъ и особенно вопросы эсхатологическіе внесены въ Луцидаріусъ уже впо-

слѣдствіи изъ другихъ сочиненій эсхатологическаго характера и между прочимъ изъ «Вопросовъ князя Антіоха св. Аѳанасію.»

На славянскій языкъ Луцидаріусъ былъ переведенъ съ нѣмецкаго языка въ XVI в. Извѣстно, что переводъ его вызвалъ осужденіе со стороны Максима Грека, который сдѣлалъ довольно подробный разборъ его въ своей статьѣ: «Посланіе къ нѣкоему мужу (Киръ Георгію) поучительно на обѣты нѣкоего латынина мудреца»[1]). Отличительный характеръ Луцидаріуса составляетъ внесеніе въ богословскую область элементовъ древней греко-римской языческой науки и литературы, греко-римской миѳологіи и легенды; за эту примѣсь внѣшней мудрости, какъ тогда называли свѣтскія науки и всѣ знанія, находящіяся внѣ св. Писанія и церковно-отеческаго ученія, и усиленное стремленіе разрѣшить недоумѣнные и неразрѣшимые вопросы въ области вѣры, превосходящей разумъ, Максимъ и осуждаетъ Луцидаріусъ, называя его «обтенебраріусомъ, еже есть потемнитель, а не просвѣтитель», и совѣтуетъ вмѣсто него руководствоваться при рѣшеніи богословскихъ вопросовъ «Богословіемъ Іоанна Дамаскина и Премудрыми отвѣтами великаго Аѳанасія князю Антіоху», или лучше совсѣмъ не искать разрѣшенія того, что отъ насъ сокрыто. «Молю тя, говоритъ онъ, не добре внимай предисловію книги сея, не точію бо ничтоже больши и лучши глаголетъ намъ православными учители и учители нашими, но во множайшихъ лжетъ и сопротивно пишетъ православнымъ преданіемъ и повѣстемъ, якоже извѣстно ти будетъ отъ моихъ сихъ краткихъ отвѣтъ. Латина, Георгіе, зѣло прельстишася и всегда прельщаются эллинскими и римскими ученіи и книгами еврейскими и арабскими; сего ради отлучайся ихъ всею силою, внимай же православнымъ учителемъ. Что, господине, лучше книги Дамаскиновы, аще бы прямо преведена была и исправлена?... Такожде имаши Отвѣты великаго Аѳонасія ко князю Антіоху премудры и всякія истины исполнены, тѣмъ внимай, въ тѣхъ и наслажайся, чюжія жъ

1) Сочиненія Максима Грека, III, 226—236.

бляди не желай ниже ищи, зане тлятъ, рече, обычаехъ добрыхъ бесѣды злые... Сія книга именуема Луцидаріусъ, сирѣчь Просвѣтитель. Такоже сея книги разумъ именуется ауреагемма (avrea gemma) сирѣчь златый бисеръ... не авреагемма, но паче есть аргентопукконмицого[1]), еже есть мѣдь, малымъ сребромъ смѣшена, люсидаріусъ обтенебраріюсъ паче, еже есть темнитель, а не лусидаріусъ». Затѣмъ Максимъ Грекъ указываетъ на ошибочныя мнѣнія Луцидаріуса, что до сотворенія міра Богъ былъ не одинъ, но сотвореніе міра было съ нимъ; что первый ангелъ назывался Сатанаиломъ; что онъ оставался на небѣ только полчаса; что адъ сотворенъ въ тотъ самый часъ, какъ діаволъ помыслилъ возстать противъ Бога; что прежде солнца былъ сотворенъ нѣкоторый свѣтлый облакъ, который свѣтилъ на землѣ до солнца; что Адамъ былъ въ раю не болѣе двухъ часовъ и др. Указывая на эти и другія мнѣнія Луцидаріуса, не имѣющія основанія въ св. Писаніи, Максимъ говоритъ: «Сіи всѣ отвѣты по внѣшней человѣчестѣй мудрости проходятъ, а не по благочестивому ученію и преданію. Латыни, Георгіе, много прельстилися внѣшними учительствы, и не подобаетъ вамъ внимати ихъ ученіемъ, ниже преводити ихъ на русскій языкъ, берегитеся отъ нихъ, якоже отъ гангрены и злѣйшія коросты, аще хощете чиста пшеница, а не плевелы обрѣстися въ день жатвы[2]). Держися Дамаскиновы книги и будеши великъ богословецъ и естествословецъ, чюжими бурями не скитайся, да не лодья твоя опровержется и погибнетъ». — Изъ этого разбора видно, что у Максима подъ руками былъ не латинскій подлинникъ Elucidarium'a а славянскій переводъ сокращенной редакціи; въ разборѣ указываются такіе вопросы, какихъ нѣтъ въ латинскомъ подлинникѣ, но которые

1) Это испорченное слово, очевидно, составлено изъ латинскихъ словъ: argentum, серебро; cuprum, мѣдь, и греческаго μίγνυμι, смѣшиваю.

2) Подобные-же упреки ученымъ западнымъ богословамъ за увлеченіе внѣшнею человѣческою мудростію Максимъ дѣлаетъ еще въ другой статьѣ: «Словеса супротивна ко Іоанну Лодовику, толковнику священныя книги св. Августина, епископа Иппонскаго». Сочин. III, 205—226.

находятся въ славянскихъ редакціяхъ; славянскій-же переводъ сдѣланъ съ нѣмецкаго языка[1]).

Но, не смотря на то, что Луцидаріусъ подвергся строгому осужденію Максима Грека, онъ былъ значительно распространенъ въ древней письменности и часто встрѣчается въ рукописяхъ. Н. С. Тихонравовъ напечаталъ его въ Лѣтописяхъ русской литературы (томъ 1, 41—46) по списку (XVII в.) Синодальной библіотеки. Въ Соловецкой библіотекѣ есть четыре очень хорошихъ списка Луцидаріуса также XVII в. подъ №№ 16 (въ Алфавитѣ иностранныхъ рѣчей; описаніе его въ книгѣ А. Карпова. Азбуковники или алфавиты по спискамъ Соловецкой библіотеки, стр. 94—100), 110 (Діоптра), 261 и 1046 (Опис. ркп. Соловецк. библ., ч. 1, №№ 129 и 350). Три изъ нихъ, №№ 16, 110 и 1046, сходны съ напечатаннымъ спискомъ и содержатъ только нѣсколько прибавленій; но четвертый списокъ № 261 отличается тѣмъ, что онъ ближе всѣхъ подходитъ къ подлинному латинскому тексту Elucidarium'a и представляетъ особую редакцію съ разными измѣненіями и вставками. Въ латинскомъ подлинникѣ, мы замѣтили, Elucidarium раздѣленъ на три книги, а каждая книга на нѣсколько главъ; въ славянскихъ редакціяхъ нѣтъ такого раздѣленія и содержаніе всѣхъ книгъ изложено вмѣстѣ; соловецкій списокъ № 261 составляетъ въ этомъ случаѣ исключеніе. Въ этомъ спискѣ Луцидаріусъ раздѣленъ на двѣ части; вторая часть содержитъ въ себѣ тѣ вопросы, которые въ латинскомъ подлинникѣ составляютъ третью книгу. Въ подлинникѣ, мы сказали, находится краткое предисловіе; въ славянскихъ редакціяхъ оно распространено или, вѣрнѣе, распространена одна его фраза, въ которой указывается на значеніе Луцидаріуса, какъ объяснителя темныхъ и недоумѣнныхъ предметовъ. Соловецкій списокъ № 1046 начинается такимъ образомъ: «Начало книги сея Лусидаріюсъ, сирѣчь Просвѣтитель, яже глаголетъ ко протолкованію сице, аки нѣкій просвѣтитель въ сей

---

1) См. Предисловіе къ изданію Люцидаріуса Н. С. Тихонравова.

книгѣ обрящетъ разумныя велія учительства, яже во иныхъ книгахъ сокровени суть, яже покажетъ намъ сія книга. Въ писаніи обрящетъ также разумъ сея книги, яже именуется аѵрогемма, сирѣчь златъ биссеръ, еже назнаменуетъ намъ, коль добра книга сия. И сего ради, яже во иныхъ книгахъ мрачно есть и недоуменно писано обрящетъ, и то просвѣтитъ учитель Лѵсидаріосъ сирѣчь просвѣтитель велій по чину. отнюдуже единъ кождо человѣкъ мудрость воспріяти можетъ. занеже что въ писаніи широко, имать вкупѣ собратися, то обрящемъ здѣсь въ краткихъ словесѣхъ лѣпо объяти. Богъ искони бѣ и всегда бес конца: се есть начало сея книги, аминь». — Въ спискѣ № 261, кромѣ общаго предисловія, помѣщены еще два предисловія въ началѣ каждой части. Въ общемъ предисловіи, въ началѣ книги, сказано: Любезны читателю! Читаючи сію книгу внимай прилежно; въ сей бо книгѣ прилежатъ (предлежатъ) намъ разумети откровены отъ века предивная дела божия, яже Онъ всесильны Творецъ премудростию своею, за едину благость отъ небытія въ бытие приведе. Сего ради достоитъ намъ Его Творца своего благодарити, яко вся, яже зрятъ очи наша на небеси и на земли, сотвори насъ ради, и о семъ намъ потреба знати. Онъ всесильны Творецъ объяви тріипостасное свое божество еще въ ветхомъ завѣтѣ, якоже пишетъ пророкъ Давидъ: Словомъ Господнимъ небеса утвердишася и Духомъ устъ Его вся силы ихъ... Любезны читателю! въ сей книгѣ дивныя намъ дѣла божия показаны. Сего ради подобаетъ намъ писания прочитати со вниманіемъ, прося всемогущаго Бога о помощи, да намъ по своей благости дарствуетъ не токмо читати, но и разумевати глаголемая». За этимъ предисловіемъ слѣдуетъ оглавленіе той и другой части. Въ первой части указано 67 главъ, во второй 40 главъ (впрочемъ двѣ главы 29 и 30 въ рукописи пропущены). Во второй части помѣщены тѣ вопросы, которые въ латинскомъ подлинникѣ составляютъ содержаніе третьей книги. По этому списку мы ниже печатаемъ весь Луцидаріусъ вполнѣ.

ПЕРВОЕВАНГЕЛІЕ ІАКОВА [1]).

Мц̑а сентября въ и̑. дн̑ь. Рожество ст̑ыя Бц̑ы Мр̑ія. Бл̑гви, оч̑е.

(Изъ Сборн. XVI—XVII в. Солов. библ., № 804, лист. 26—37.)

Глава I. В лѣтописаніи. обоюнадесять колѣноу издраилевоу. бѣ Акимъ богатъ зѣло и принося дары Гв̑и сугоубы [2]) г̑мъ въ себѣ: да боудеть еже о имѣніи моемъ и всѣмъ людемъ. а еже за ѿпущеніе мое Гв̑и моемоу Бг̑оу. оцѣщеніе мнѣ. Приближибося дн̑ь великій. и принесоши дары своа. сн̑ве израилеви. и ста Рувимъ [3]) предъ ними гл̑я: Іоакиме, недостоить. тебѣ прежде приносити даровъ твоихъ: занеже сѣмене нѣси сътворилъ въ израили. И прискорбенъ бысть Іакимъ зѣло. иде въ обѣнадесять колѣнѣ израилевѣ. гл̑я всебѣ. да виждю. аще единъ азъ не сътворихъ сѣмене. Изыскавъ же въся праведникы [4]). яко сѣмя въскр̑сиша въ ісрли. помянѫ патриарха Авраама. яко въ послѣдняя дни его. дасть ему Гъ̑ Бг̑ъ сн̑а Ісаака. И печаленъ бысть Іакимъ зѣло. и не явися женѣ своей Аннѣ. но шедъ въ поустыню, и постави си кѫщоу [5]). и постися. м̑. днїи. и м̑. нощїи. и помышляше въ собѣ гл̑я: не снидѫ ни на брашьно, ни на питіе. дондеже посѣтитъ мене Гъ̑. и бѫдетъ мнѣ мл̑тва брашно и питіе.

Глава II. Жена же его двѣма сѣтованіема сѣтовашѐся. и двѣма плачема плакашеся. сѣтоую (рече) вдовьства моего. и плачюся бещадіа моего. Приближибося дн̑ь великіи Гн̑ь. и рече ен

---

1) Напечатано: у Фабриція: tom. 11, 66—126; у Тило: 1, 159—273; у Тишендорфа: Evangelia apocrypha, 1—49. Въ славянскомъ переводѣ: въ Памят. стар. рус. лит. III, 76—80; въ Четь-минеяхъ митр. Макарія подъ 8 сентября; въ Starine, кн. X; въ русскомъ переводѣ въ Прав. Обозр. 1860 г.

2) Въ греч. текстѣ Тишендорфа: δῶρα διπλᾶ.

3) Въ Четь-минеи Димитрія Ростовскаго: Иссахаръ; это имя взято изъ западныхъ редакцій.

4) Въ рукописи ошибочно: въся праздникы. Въ греч. текстѣ: πάντας τοὺς δικαίους; въ Макар. Четь-минеи: вся праведники.

5) σκηνὴν.

отроковица ея [1]). доколѣ оскорбляеши дш҃ю свою. се приближися дн҃ь Гн҃ь великии. и не подобаеть ти сѣтовати. но приими главотяжь [2]) си. иже дасть ми осподини. и рече. яко не подобаеть ми оувяститися имь. занеже раба есмь. и образъ имать царскіи. И рече Анна ѿстоупи ѿ мене. азъ бо сего (не) сътворю. яко Гъ Бгъ смири мя зѣло. егда како лестникъ [3]) въдасть ти и и прииде причастить мене грѣсѣ твоемъ. И рече раба ея: доколѣ смиряеши дш҃ю свою. почто не послоуша гласа моего. да не болѣ прокленѫ тя. занеже затворить Бъ ложесна твоя. неда тебѣ плода во і҃срли. И печална бысть Анна зѣло. и съвлече ризы своя сѣтовалныя [4]) и облечеся в ризы своя брачьныя. къ годинѣ. .ѳ҃. и сьниде всадъ свои походити. и сѣде подъ дафиніею [5]) и помолися къ Бг҃ѫ глѭщи: Бѫ҃е оц҃ь нашихъ, блг҃ви сия. и оуслыши мою мольбѫ. яко же блг҃ви ложесна Сарина. и дасть еи с҃на. Ісаака.

Глава III. И възрѣвши на небо видѣ гнѣздо птиче на дафиніи. и сътвори рыданіе въ себѣ глѭще. лютѣ мнѣ. комоу оуподоблюся азъ. и кто мя роди. ли коя ложесна изнесоша мя. яко азъ клятва родихся предъ сн҃ы изрлвы. и поносиша ми и поругашамися. изъгнаша мя изъ цр҃кви, Га҃ Бга моего. лютѣ мнѣ комоу оупобихся азъ. и не уподобихся азъ птицамъ нб҃нымъ. яко птица нб҃ныя плодовиты предъ тобою Г҃и. лютѣ мнѣ. комоу оуподобихся азъ. ни звѣремъ земнымъ. яко звѣріе земнии плодовиты предъ тобою Г҃и. и не оуподобихся азъ ни водамъ. яко воды сия предъ тобою Г҃и плодовиты. соуть волны бо оутѣшающа и глоумящася тя блвять Г҃и [6]). оувы мнѣ комоу оуподобихся азъ. неуподобихся азъ земли сеи. яко и земля приноситъ плоды своя на всяко время и тя блг҃вять Г҃и.

---

1) Въ греческомъ текстѣ: Ἰουδὶθ ἡ παιδίσκη αὐτῆς.

2) τὸ κεφαλοδέσμιον, головную повязку.

3) πανοῦργος.

4) πενθικά

5) Въ греч.: καὶ εἶδε δαφνηδαίαν καὶ ἐκάθισεν ὑποκάτω αὐτῆς; δάφνη—лавръ, лавровое дерево.

6) Словъ: волны бо утѣшающа и глоумящася тя блвять Г҃и... въ греческомъ текстѣ нѣтъ.

Глава IV. И се Анг҃лъ Гн҃ь ста предъ нею гл҃я: Анно услыша Бъ҃ мл҃твоу твою. и зачяти имаши и родити и възгл҃ться [1]) сѣмя твое, повсеи вселеннѣи. И рече Анна: живъ Гъ҃ Бг҃ъ. яко аще приживѫ моужескъ полъ или женескъ принесѫ вдаръ Гв҃и Бг҃ѫ и бѫдетъ слоужа вся дни живота своего. И се придоста два вѣстьника гл҃юща ей: се Акимъ моужь твои грядетъ съ стады своими. Анг҃лъ бо Гн҃ь сниде к немоу гл҃я: Иакиме. оуслыша Гъ҃ Бг҃ъ мл҃твоу твою. сниди ѡ-соудѫ. се бо твоя жена Анна. въ оутробѣ приметь и родить и възг҃летьсѧ сѣмя твое по всеи земли [2]). И сниде Іакимъ. призва пастыря своя гл҃я. приведите ми. г҃. агнець неклосенъ. непороченъ [3]). и боудеть. г҃. агнець Гв҃и моемоу. и приведите ми сѣмо .вг҃. тельца неклосна и непорочна [4]) и боудеть вг҃ тельца переомъ. и старцемъ. и. р҃. козелъ [5]) и бѫдеть. р҃. козелъ всѣмъ людемъ. И се Іакимъ идяше съ стады своими. и съта Анна при вратѣхъ. и видѣ Іакима грядоуща. и текши охапися выи его [6]) гл҃юще: нн҃ѣ видѣ. яко Гъ҃ Бг҃ъ мой блг҃ви мя зѣло. соущия вдова, ктомоу не вдовица. и бещадна въ оутробѣ приимоу. И почи Іакимъ первый дн҃ь въ домоу своемъ. и разоумѣ Анн҃ѫ женоу свою [7]).

Глава V. И въ утрій дн҃ь принесе дары своя. Іакимъ въ себѣ гл҃я: аще Гъ҃ Бг҃ъ оцѣстилъ мя есть. петаль переевѫ [8]) явить мнѣ, и принесъ дары зряше къ петалоу переовоу. дондеже вниде въ алтарь Гн҃ь. и не видѣ грѣха на собѣ. и рече Іакимъ: нн҃ѣ видѣ. яко Гъ҃ Бг҃ъ оцѣстилъ мя есть. и остави ми вся грѣхи моя. изыде изъ цр҃кви Гн҃я оправданъ. и бѣ Іакимъ въ домоу своемъ.

---

1) λαληθήσεται.

2) Слова: и родить и възглется сѣмя твое по всей земли, въ греческомъ текстѣ нѣтъ.

3) δέκα ἀμνάδας ἀσπίλους καὶ ἀμώμους.

4) δεκαδύο μόσχους ἁπαλούς.

5) Ἑκατὸν χιμάρους.

6) Ἐκρεμάσθη εἰς τὸν τράχηλον αὐτοῦ.

7) Словъ: и разоумѣ Анну женоу свою. яко прія во чревѣ, въ греческомъ текстѣ нѣтъ.

8) τὸ πεταλον τοῦ ἱερέως; въ Макар Четь-минеяхъ: Петаль іереовъ.

Исполнишася Аннѣ дни родити. и роди Анна. и рече бабѣ: что родихъ. она же рече: женескъ полъ. и рече Анна: възвеличишася дш̃а моя днесь. и взлеже. Исполньшимъся днемъ измыйся Анна. и дасть сосець отроковици и нарече имя ей Мр̃ія.

Глава VI. Дн̃ь же ѿ̃ дне крѣпляшеся отроковица. егда же бысть ей. с̃. мц̃ь. постави ю̀ мт̃и на земли. искоусити станетъ ли. и з̃.дмижды стоупльши. и пріиде на лоно ея. и взя ю̀ мт̃и ея гл̃ще: живъ Гс̃ Бг̃ъ мой, и не имаши ходити по земли сей, дондеже ведоу тя въ цр̃квь Гн̃ю. И сътвори Анна сщ̃ніе[1]) на ложи своемъ. и скверноу и не-чт̃оу не дадяше миновати мимо ню. И призва дъщери еврѣйскы и нѣговахоуть ю̀[2]). Егда же бысть первое лѣто отроковици и сътвори пиръ великыи Іакімъ. и призва іереа. и книжникы. и старци. и вся люди иср̃левы. и приведе отроковицю Іакимъ къ іереомъ. и блг̃виша ю̀ гл̃юще: Бж̃е оц̃ь нашихъ. блг̃ви отроковицю сію. и даждь ей имя именито. вѣчно вся роды земныя. И рекоша вси людіе: да боудеть, аминь. И приведоша ю̀ къ архіереомъ. и блг̃виша ю̀ гл̃юще. Бж̃е съ высоты[3]) призри на отроковицю сію. и блг̃ви ю̀ послѣднимъ блг̃веніемъ. еже измѣненіа[4]) не имать. И въсхити ю̀ мт̃і ея. въ осщ̃ніа ложа[5]) и дасть ссати отроковици[6]). И сътвори Анна пѣснь къ Гж̃ Бг̃у гл̃ще: въспою пѣснь Гв̃и Бг̃у моемоу. яко посѣти мене, и ѿ̃ятъ ѿ̃ мене поношеніе врагъ моихъ. и дасть ми Гс̃ Бг̃ъ плодъ правды своея. и кто възвѣстить сн̃омъ Роувимлимъ. яко Анна доить отроковицу. И положьши (ту) на ложи сщ̃нія.[7]) изиде и слоужаше всѣмъ. Скончавшижеся вечери. изидошо веселящеся. и прославиша Бг̃а пр̃рлва.

Глава VII. Отроковіциже прилагахоуся мц̃и. И бысть двою

---

1) ἁγίασμα.
2) διεπλάνων αὐτήν; въ Макар. Четь-минеи: глумляху ю.
3) Въ греческомъ текстѣ: Ὁ θεὸς τῶν ὑψωμάτων ἐπίβλεψον...
4) διαδοχήν, преемства.
5) Ἐν τω ἁγιάσματι τοῦ κοιτωνος αὐτῆς...
6) ἔδοχεν αὐτῇ μασθόν.
7) Ἐν τῷ κοιτῶνι τοῦ ἁγιάσματος.

лѣтъ: и рече Іакімъ Аннѣ: ведете отроковицю въ цр҃ковь Г҃ню. и дадивѣ обѣщаніе [1]) еже обѣщаховѣ. егда како послетъ гнѣвъ на ны Гъ, и не приятенъ бѫдетъ даръ наю. И рече Анна: пождиве до третьяго лѣта. дабы не искала о҃ца, и м҃тря. и тогда вѣдевѣ ю́ въ цр҃кви Г҃а Б҃га. Бывши же ей .г҃. лѣтомъ. и рече Иакимъ: призовите дъщери еврѣйскы. не-скверны. да возмоутъ рясны свѣща горяща [2]). да не възвратится вспять отроковица и плѣнять ср҃дце еа ѿ цр҃квьи Г҃а Б҃га. И сътвориша тако. и внидоша въ цр҃квь Г҃ню. и пріятъ ю́ ереи, цѣловавъ ю́ бл҃гви. и рече: Гъ Б҃гъ да възвеличитъ имя твое во вся роды. и въ послѣдняя дни. егда явитъ Гъ Б҃гъ избавленіе свое на тебѣ с҃номъ и҃рлевомъ. И посади ю́ на степени третьемъ олтарнѣмъ. и възложи Гь Б҃гъ благодать на ню. и потрепа ногама своима. и возлюби ю́ весь домъ израилевъ.

Глава VIII. И снидоста родителя ея поюща. и благословяща Б҃га яко не възратися книма отроковица. Бѣже М҃ріа въ цр҃кви яко голоубь питома [3]) и приимаше пищу ѿ роукы анг҃лвы. Бывъши же еи .в҃і. лѣтъ въ цр҃кви съвѣтъ бысть переомъ. и гл҃ахоу: се М҃ріа бысть .в҃і. лѣтъ въ цр҃кви Г҃ни. что оубо сътворимъ ей. да не осквернитъ с҃тлища Г҃а Б҃га нашего. И рѣша иереи къ Захаріи: Ты предстоиши олтарю Г҃ню. да вшедъ въ с҃тлище помолися о ней. и еже ти явитъ Гъ Б҃гъ. тоже ей сътвори. И вниде иереи. оболкся в ризу. двою на .л҃. звонную. въ с҃таа с҃тыхъ. и помолися о ней. И се Анг҃лъ ста г҃ля емоу: Захаріе, шедъ сбери сѫщая вдовъца в людехъ и да принесутъ рясны [4]) жезлы. емоу же явитъ Гъ Б҃гъ знаменіе, томоу боудетъ жена. Изидоша проповѣдници повсеи земли июдѣистѣи. и въстроуби троуба Г҃ня. се притекоша вси.

---

1) Ἐπαγγελίαν.

2) καὶ λαβέτωσαν ἀνὰ λαμπάδα, καὶ ἔστωσαν καιομεναι; по другому списку: καὶ λαβέτωσαν πᾶσα ἀνὰ μίαν λαμπάδαν, да возмутъ всѣ по одной лампадѣ.

3) питаема.

4) Въ Макар. Четь-минеи: расны жезлы. Въ греческомъ текстѣ: καὶ ἐνεγκάτωσαν ἀνὰ ράβδον, да принесутъ по жезлу.

Глава IX. Іосифъ же повергъ теслоу[1]) изиде противѫ[2]) и събрашася. приидоша ко иереови, имѫщеи жезлы. Вземъ же иереи жезлы ѿ когождо ихъ. вниде въ с҃тлище и помолися. И кончавъ же мл҃тву, взятъ жезлы. и шедъ дасть имъ. и не явися въ нихъ знаменіе. Послѣдніи же жезлъ пріять Іосиѳъ[3]). и се голоубь изыде ѿт жезла и полетѣ на главу Иосифа. И гл҃а иереи. Иосифе на тебѣ жребіи паде. пояти дв҃оу Гн҃ю въ соблюденіе себѣ. И рече противу Иосиѳъ. гл҃я: сн҃ы имамъ и старь есмь. и се дв҃ца есть егда како смѣхъ бѫдоу сн҃омъ изр҃лвымъ. И рече иереи: Иосиѳе. оубоися Бг҃а. помяни что сътвори Корею, Дафаноу, и Авироноу. како ся просѣде земля и пожре та за прекословіе. и ты оубойся Іосифе. да не тоже бѫдетъ и въ твоемъ домоу. И оубояся Иосиѳъ. поятъ ю҆ въ соблюденіе себѣ. и рече: Мр҃іе. се прияхъ тя ѿ цр҃кве Г҃а Бг҃а и оставляю тя в домоу своемъ. идоу зданіа здати. и пріидоу къ тобѣ, Гь҃ да съхранитъ тя.

Глава X. Бысть же съвѣтъ іереевь глщ҃ь. да сътворимъ катапетазмоу цр҃кви Гн҃и. и рече іереи: призовите дв҃ы нескверны колѣна Дв҃два. Идоша слоугы изискавше обрѣтоша. з҃. ихъ. И помяноу іереи Мр҃ію. яко бысть ѿ колѣна Дв҃два. и не скверну Бг҃ѫ. Идоша слѫгы. и приведоша ю҆ въ цр҃квь Гн҃ю. И рече иереи, извѣстите ми ся сде. кто имать прясти злато не скверно. и воусь[4]) и суріка иоакинта. и кокинъ. истовоую порфиру. И паде Мр҃іи своя порфира. и кокинъ. вземши Мр҃іа иде въ домъ свой. Во время же оно Захаріа молчя. и бысть Симеонъ[5]) въ него мѣстѣ. дондеже Захаріа прогласи. Мр҃іа же вземши кокинъ скаше.

---

1) τὸ σκέπαρνον, сѣкиру.

2) Εἰς συνάντησιν ἀυτῶν, въ срѣтеніе имъ.

3) Подробность о жезлѣ Іосифа явилось, конечно, подъ вліяніемъ разсказа о жезлѣ Аарона.

4) τὸ χρυσίον καὶ ἀμίαντον καὶ τὴν βύσσον καὶ τὸ σηρικὸν καί τὸ ὑακίνθινον καὶ τὸ κόκκινον καὶ τὴν ἀληθηνὴν πορφύραν.

5) Въ греч.: Σαμουὴλ.

Глава XI. И вземъ шикобелъ [1]) изыде почерпти воды. и се гласъ къ нен. радуйся обрадованная. Гъ с тобою. блг҃гвна ты въ женахъ. И озрѣся одесноую. и ошоуюю. ѿ-кѫдоу есть гласъ. и оубоявшеся иде въ домъ свои. И поставльши водоносъ. и вземши порфироу сѣде на престолѣ своемъ [2]) и скаше. И се Англъ Гн҃ь ста предъ нею гл҃я: не бойся Мр҃іе. ибо обрѣла еси бл҃годать предъ Бг҃омъ. зачнеши бо и родиши сн҃ъ. І Мр҃іа же слышавши помышляше въ собѣ гл҃іци: како ми се бѫдетъ. идѣже моужа не знаю. аще оубо азъ зачноу ѿ Бг҃а жива, и рождоу. яко и всяка жена раждаеть. Абіе ѿвѣща Англъ Гн҃ь. гл҃а къ нен: не тако Мр҃іе. но сила Вышняго осѣнитъ тя. да тѣмъ раждаемое сто наречется сн҃ъ Вышняго. и наречеши имя емоу Ісъ. тъ бо спсетъ люди своя отъ грѣхъ ихъ. И рече Мр҃іа: се раба Гд҃ня предъ нимъ. боуди ми по гл҃оу твоемоу.

Глава XII. И сътворивши порфирѫ. и кокинъ. и несе къ іерею. Блгви ю҃ іереи, и рече Мр҃іе възвеличилъ есть Гъ Бг҃ъ мл҃тьѫ имя твое. и боудеши блгвна въ всѣхъ родѣхъ земныхъ. и до вѣка. Радость же приимъши Мр҃іе и прииде къ Елисавеѳи оужици своеи. и толъкноувъ въ двери. Елисавеѳа же слышавши тече и ѿтвори еи. и блгви ю҃ и рече: ѿкоудоу се ми да прииде Мт҃и Га҃ моего ко мнѣ. сѫщее бо во мнѣ взыграся радощами въ чревѣ моемъ. и блгви ю҃. Мр҃іа же забы таинѫ, юже к ней гл҃а Архангл҃ъ Гаврііл҃ъ, и възрѣвши на нб҃о и рече: Гн҃ кто есмь азъ яко вся жены земныя бл҃жать мя. И створи три мц҃и. оу Елизавефи. дн҃ь же ѿ дне растяше оутроба ея. и оубоявшися иде в домъ свои. и скрывся ѿ сн҃ъ ісрлву. Бѣ же. sі҃. лѣтъ, егда быша таины сіа.

Глава XIII. Бысть же еи .s҃. мц҃ь. егда прииде Іоспѳъ ѿ зданій своихъ [3]) и видѣ Мр҃ію непраздноу сѫщоу. и прискорбенъ бысть зѣло. и испадъ лицемъ повержеся на земли. на вретищи [4])

---

1) κάλπην, водоносъ.
2) Ἐπὶ τοῦ θρόνου αὐτῆς.
3) Въ друг. спискѣ: отъ работъ своихъ, ἀπὸ τῶν οἰκοδομῶν αὐτοῦ.
4) Ἐπὶ τὸν σάκκον.

и плакася горко. и гл҃аше въ собѣ: кимъ лицемъ възрію къ Г҃у Б҃гу моемоу. како же ся помолю о дв҃ци сеи. яко дв҃ою пояхъ ю҆ ѿ цр҃кви Б҃га моего. и не съхранихъ ея. кто мя оулови. кто зло се сътвори в домоу моемъ. и оскверни ю҆. еда на мнѣ обновися сказаніе Адамово[1]) яко же бо тъ въ часъ славословіа своего бысть. и обрѣте зміа женоу едину. и прелсти ю҆. тако и мнѣ прилоучися. И въставъ Іосиѳъ ѿ вретища. призва Мрію и рече: Набдимая Б҃гомъ[2]) что се еси сътворила. и смирила еси дш҃ю мою. забыла еси Г҃а Б҃га своего. въспитаная въ ст҃аа ст҃ыхъ. и приимшая пищ҃ ѿ роукы Ан҃глвы. что сътворила еси. Она же плакася горко гл҃ющи. яко ч҃та есмь азъ. и моужа не знаю. И рече Іосиѳъ: да ѿкоуду се есть въ оутробѣ твоей. Она же рече: живъ Г҃ъ Б҃гъ мои, яко не вѣдѣ се ѿкоудоу есть въ мнѣ.

Глава XIV. И оубояся Іосифъ зѣло. и оумолъча к ней. и помышляя что сътворитъ ей. и рече: аще скрыю грѣхи ея, обрящоуся сваряся[3]) съ закономъ Г҃нимъ. и аще явлю сн҃мь исрлвомъ. и боюся егда како агг҃льско есть соущее въ неи. и обрящоуся предавъ кровь неповинну на осоужденіе см҃ртное. нъ что оубо сътворю еи. ѿпоущоу ли отаи ѿ себѣ. И постиже и нощь. и се Ан҃глъ Г҃нь во снѣ явися емоу гл҃я: не бойся Іосиѳъ отроковици сея. соущее бо в неи ѿ Дх҃а Ст҃а есть. родить же сн҃ъ. и наречется имя емоу Іс҃ъ. тъ бо сп҃сеть люди ѿ грѣхъ ихъ. И въставъ Иосифъ ѿ сна своего прослави Б҃га. давшаго ему такоу бл҃годать.

Глава XV. Приидѣ же Анна книжникъ. и рече Іосиѳоу. почто не явися събороу нашемоу пришедъ. И рече Іосиѳъ трж҃денъ быхъ[4]) ѿ поути. почивъ первыи дн҃ь. И обращься Анна видѣ Мрію непраздноу соущ҃. и шедъ сътщаніемъ. и рече иереови,

---

1) Разумѣется, вѣроятно, апокрифическій завѣтъ Адама, въ которомъ говорится, что діаволъ обольстилъ Евву въ то время, когда Адамъ былъ на словословіи Господа, вмѣстѣ съ ангелами.

2) Μεμελημένη τῷ θεῷ.

3) μαχόμενος.

4) Ἔκαμον.

Іосиѳъ. о немже ты свидѣтельствуеши. беззаконіе сътворилъ есть зѣло. И рече иереи: както грѣхъ сътворилъ есть. онъ же рече: дв҃цю юже поятъ ѿ цр҃кьви Г҃ня оскверні ю. оукраде бракъ ея. а не яви сн҃мъ ис҃рлвымъ. Иереи рече. Иосиѳъ ли се есть сътворилъ. Анна рече: посли слоугы своя. и обрящеши дв҃оу непраздноу соущоу. Идоша слѫгы и обрѣтоша якоже Анна рече. и приведоша ю̀ съ Іосифомъ на сѫдище. И рече иереи къ Мр҃іи. забыла Г҃а Бг҃а своего. въспитанаа въ Ст҃аа Ст҃ыхъ. и приимши пищю ѿ роукы Анг҃лвы. и слышавши пѣніа ихъ. что еси сътворила. Она же плакася горко гл҃щи: живи Г҃ь Бг҃ъ мой яко чт҃а есмь и моужа не знаю. И рече иереи Иосифови: что се сътворилъ еси. и рече Іосиѳъ: живъ Г҃ь Бг҃ъ мои, яко чт҃ъ есмь ѿ неа. И рече иереи: нежелсвидѣтелствоуи. но гл҃и истинноу. оукралъ еси бракъ ея. и не яви сн҃омъ ис҃рлевомъ. и нѣси подклонилъ главѫ свою под крѣпкѫю роукъ Гню. дабы было сѣмя твое бл҃гвно. и оумолчя Іосифъ.

Глава XVI. И рече иереи: възврати дв҃оу. юже поятъ ѿ цр҃кви Г҃ня. и прослезися Іосиѳъ. И рече иереи: да вы напою воды обличенія[1]) и явитъ Г҃ь грѣхи ваю пред очима нашима. И вземъ иереи, и напои Іосифа. и посла въ горницю[2]) и приде цѣлъ[3]) напои же Мр҃ію и приде цѣла. и чюдишася вси людіе. яко грѣхъ не явися на него. И рече иереи: аще и Гь не яви грѣха ваю. ни азъ осужаю ваю. и ѿ пусти я. Поимже Іосиѳъ Мр҃ію. иде въ домъ свой радуяся. славя Бг҃а ис҃рлва.

Глава XVII. Бысть же повелѣніе ѿ Авъгѫста кесаря. написати сѫщаа въ нихъ вся. въ Вифлеомѣ Іюдѣйстемъ. И рече Іосиѳъ: се азъ напишѫ сн҃ы своя. сей же отроковици не вѣдѣ, что сътворю. и како напишю. женѫ ли себѣ. но стыждоуся. или дщерь. но вѣдятъ сн҃ве ис҃рлеви. яко нѣсть ми дщи, се дн҃ь Гнь да сътворитъ, якоже хощеть. И осѣдла осля и всаді ю̀. и ведяше

1) τὸ ὕδωρ τῆς ἐλέγξεως.
2) Εἰς τὴν ὀρεινήν.
3) ὁλόκληρος.

ю. и Симеонъ [1]) въ слѣдъ его идяше сн̃ъ его. и преидоша три поприща. и обращься Іосифъ видѣ Мр̃ію дряхлоу [2]) и рече въ себѣ егда како соущее въ ней трѫждаетью. и обращеся Иосиѳъ. видѣ ю смѣющуся. и рече: Мр̃іе что есть се. яко лице твое овогда вижоу дряхло. ово ли смѣющеся. И рече Мр̃ія. двои люди [3]) виждю предо очима моима. едины плачюща. а дроугия смѣющеся. Егда же быша посрѣди поути идоуща. и рече Мр̃іа къ Іосифоу. съ-сади мя съ осляте. яко сѫщее въ мнѣ ноудить мя изыти. И съсади ю́ съ осляте. И рече Іосифъ. кдѣ тя ведѫ скрыть. яко мѣсто се пѫсто [4]).

Глава XVIII. И обрѣте тоу врьтепъ [5]) Іосифъ и въведе ю́ тамо. и пристави сн̃ы своя тѫ. иде искать бабы еврѣяныня ѿ Виѳлеема. Азъ же Іосиѳъ идыи не вѣдяхъ [6]) и възрѣвъ на нб̃о, и видѣхъ крѫгъ нб̃ныи стоащь [7]) и видѣхъ нб̃о мѫтно. птица нб̃ныя молчаща. и възрѣвъ на землю. видѣвъ овца стояща [8]) и видѣвъ дѣлателя възлежаща и бѣяхоу роукы ихъ въ опаници [9]) и взимающе не пріношахоу къ оустомъ своимъ. и жоующе не жвахоу. но всѣмъ лица бѣша горѣ зряще. и видѣхъ овца же нѣмы стоахоу. и възведе пастырь жезлъ свой и оударить я. и роука его дръжашеся горѣ. и възрѣвъ въ потокъ. видѣхъ оуста козлищь прилежаща и не пиюща. и все прикосновеніемъ женяхоуся [10]).

Глава XIX. И видѣхъ женоу сходящу с горница [11]) и рече ми кде идеши и рехъ: бабы искахъ еврѣяныни. и рече ми: ѿ Ерл̃ма [12])

---

1) Въ другихъ спискахъ: Самуилъ, или Симеонъ, или Іаковъ.

2) τὴν στυγνὴν.

3) δύο λαούς.

4) ἔρημος.

5) σπήλαιον, пещеру.

6) Въ друг. спискѣ: хождахъ и не хождахъ; въ греч.: περιεπάτουν καὶ οὐ περιεπάτουν.

7) τὸν ἀέρα ἔχθαμβον.

8) Въ Макар. Четь-минеи: окринъ стоящь; въ греческомъ текстѣ: σκάφην κειμένην.

9) Опаница — σκάφη, чаша, блюдо.

10) καὶ πάντα ὑπὸ θῆξιν τῷ δρόμῳ αὐτῶν διελαύνετο.

11) ἀπὸ τῆς ὀρεινῆς.

12) Ἐξ Ἰσραὴλ εἶ.

ли еси. и рѣхъ еи. И рече ми. кто есть раждающа въ вертепѣ. и рѣхъ: обрученнаа ми жена. и нѣсть ми жена. занеже зачатье имать ѿ Дх̑а Ст̑а. И рече баба: воистиноу ли се есть. и рече Іосиѳъ: гряди и виждь. и иде с нимъ баба. [1]) И се облакъ свѣтелъ ста надъ врьтѣпомъ. и свѣтъ восия въ врътепѣ. яко очима не тръпѣти. и рече баба. възвеличися дш̑а моя днесь. И абіе възимашеся облакъ ѿ врътепа. и въсіа свѣтъ веліи. явися младенець. и приятъ съсецъ ѿ мт̑ри своея Мр̑іи. и въспи [2]) гл̑ющe баба: великъ ми дн̑ь Гдн̑е. яко видѣхъ чюдо новое. И изиде изъ вертьпа славяще Бг̑а. и срѣте ю Саломія. и рече Саломи: да ти повѣдѣ чюдо ново. дв̑а роди. его же нб̑о не вмѣстить. и рече Саломи: живъ Гд̑ь Бг̑ъ мои. аще не разоумѣю вещи сіа. и не имоу вѣры. яко дв̑аа роди.

Глава XX. И вниде баба къ Мр̑іи гл̑ющи. ѿкрыися. не мала ми тѫга на тебѣ [3]). и видѣвши Саломи. въспи гл̑ющи: лютѣ моемоу невѣрію и безаконію. яко искоусихъ Бг̑а жива. и се роука ѿпадаетъ ѿ мене. И преклонши коленѣ. мл̑яшеся к Бг̑оу гл̑щи: Бже оц̑ь нашихъ; помяни. яко сѣмя есмь Авраамле. Ісааково. Іаковле. не обличи мене предъ сн̑ы іс̑рлевы. но възврати мя къ нищимъ. яже вѣси Вл̑дко яже цѣляхоуся пменемъ твоимъ. и мздоу мою чаю прияти ѿ тебе. І абіе пристоупи Анг̑лъ Гн̑ь гля: Саломи. Саломи. услышавъ Гдь мл̑твѫ твою. принеси рѫкоу твою къ отрочяти и исцѣлѣеши и боудетъ ти сп̑еніе. И радость приимши Саломи. поклоніся емоу г̑тющи. ты пр̑ь род̑ся іс̑рлвъ и поносивши же и абіе исцѣлѣ. изиде ѿ врътьпа оправдана. И се гласъ къ неи. Саломи. Саломи. не възвѣсти. яже видѣ славънаа днесь. дондеже внидетъ дѣтище въ Іерусалимъ.

Глава XXI. І се Іосиѳъ изыде оуготовася ѿ Іудеа [4]) и придоша волсви [5]) ѿ въстокъ гл̑юще: гдѣ есть царь июдейскъ. видѣ-

---

1) Пропущены слова: καὶ ἔστησαν ἐν τῷ τόπῳ τοῦ σπηλαίου.
2) возопи.
3) Въ Макар. Четь-Минеи: належитъ мнѣ о тебѣ.
4) Пропущены слова: καὶ θόρυβος ἐγένετο μέγας ἐν Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας.
5) Въ апокриф. Евангелии Матеея о пришествіи и поклоненіи волхвовъ говорится съ разными подробностями.

хомъ бо звѣзду его на въстоцѣ восиявъшоу. и приидохомъ поклонитися емоу. Слышавъ же Иродъ смятеся. и посла слоугы ко архиереомъ гл҃я: что вы есть писано о Хр҃стѣ. кдѣ есть раждаяйся. Они же рѣша въ Вифлеомѣ іюдѣйстѣмъ. тако бо писано. и ѿпоусті а҃. И призва волхвы въпрашааше а҃ гл҃я: что видѣсте [1]) о рожьшимся цр҃ѣ. и рѣша волсви. видѣхомъ звѣздоу великѫ восиявшоу въ звѣздахъ и омрачающѫ и҃. и мы разумѣхомъ. яко цр҃ь род҃ся іс҃рлвъ. и приидохомъ поклонитися емоу. И рече имъ Иродъ: изіщите извѣстно о отрочате. и аще обрящете. повѣдайте ми. да и азъ шедъ поклонюся емоу. Изидоша волсви. и се звѣзда. юже видѣша на въстоцѣ, и ведяше а҃. дондеже пришедши надъ врътпомъ ста надъ главою отрочате. видѣвши волъсви отроча съ Мр҃ьею мт҃рью его. изнесоша ѿ скровищь своихъ злато, и ливанъ. и смирнѫ. и даша емоу. И вѣсть пріемши ѿ Анг҃ла. не ити въ іюдею. но инѣмъ поутемъ ѿидоша въ страноу свою.

Глава XXII. Тогда оувидѣвъ Иродъ. яко порѫганъ бысть волхвы. разгнѣвався посла оубийца и гл҃а имъ. избіите вся младенць соущаа въ Виѳлеомѣ. ѿ двою лѣту. Слышавъ Мр҃іа. яко младенца избиваютъ. оубоявшися взя отроча. и повивши скры и҃ въ яслехъ волоуяхъ [2]). И Елисавеѳъ же слышавъши. яко Іоанна ищоутъ. и вземши бѣжаша въ гору. и глядаша мѣста. где скрыти. и не бяше мѣста тайна. Тогда въздохноувше Елисавеѳъ. гл҃я: горо приими мт҃рь съ чядомъ. небо можааше к томоу Елисавефь възратитися. И абіе рассѣдеся гора и пріатъ а҃. и сияше има свѣтъ в горѣ. і Анг҃лъ Г҃нь с нима храня а҃ [3]).

Глава XXIII. Иродъ же искааше Іоанна. и посла слугы въ олътарь Г҃нь къ Захарьи гл҃я: кде еси скрылъ сн҃а. онже ѿвѣща. азъ есмь слѫга Бж҃іи. сѣдяи у цр҃кви Г҃ня. како оувѣдѣ. гдѣ есть сн҃ъ мои. И шедше слоугы повѣдаше се Иродѫ. Посла же Иродъ третіе к Захаріи. гл҃я: рци кде есть сн҃ъ твой. не вѣси ли.

1) τί εἴδετε σημεῖον.

2) воловыихъ.

3) Это сказаніе вошло въ Путешествіе игумена Даніила.

яко кровь твоя в рѫкѫ моею есть. И рече Захаріа: мч҃нкъ боудѫ Бж҃іи. аще прольешь кровь мою. дх҃ъ мой прииметъ Вл҃дка. а кровь прольете неповиннѫ. Предъ дверьми цр҃кви Гн҃я. и противѫ свѣту[1]). убіенъ бысть Захаріа. и не вѣдяхоу сн҃ы іср҃лви убіена сѫща.

Глава XXIV. Но въ часъ цѣлованіа іереи идѫща, не сретѣ ихъ по обычаю бл҃гвеніе Захаріино. и стояхоу іереи ждоуще цѣлованіа. еже въ мл҃твѣ испросити оу Вышняго. Медлящѫ же ся Захаріи. оубояшася вси. дръзнѫвъ же единъ ѿ нихъ. вниде въ ст҃лще. и видѣ при олтари Гн҃и кровь ссѣдшѫюся. и гласъ гл҃ющь: убіенъ бысть Захаріа. и не въстребится кровь его. дондеже приидетъ мѣстникъ[2]) его. Слышавъ же словеса сии убояся. и възвѣсти іереомъ. еже видѣ и еже слыша. Дръзноувше же и внидоша вси. и видѣвше бывшее. на степени цр҃квнѣмъ сташа и възопиша. и растерзаше ризы своя ѿ горы и до низѫ[3]). и не обрѣтоша телеси его. кровь же его обрѣтошася. яко камень съсѣдшѫся. и убояшася изидоша. и възвѣстиша всѣмъ. яко Захаріа оубіенъ бысть. И слышаша вся колѣна іср҃лва. и плакашася три дни и трі нощи. по трехъ же днехъ. съвѣщашя іереи. кого поставятъ на мѣстѣ Захаріинѣ. паде жребии Симеонѫ. томоу възвѣщено Ст҃ымъ Дх҃омъ не видѣти см҃рти. дондеже оузритъ Ха҃ въ плоти.

Глава XXV. Азъ же Іаковъ написавши сказаніе се. молвѣ бывшеи, егда оумре Иродъ. и скрыхся въ пустѣ. дондеже престанетъ молва въ Іср҃лмѣ. Слава давшему ми мдр҃ть тайна сіа написати. яко тому подобаетъ слава въ вѣкы вѣкомъ аминь:

---

1) περὶ τὸ διάφαυμα, около разсвѣта.

2) мститель; греч.: Ἔκδικος αὐτοῦ, воздаятель его.

3) сверху до низу.

На Р҃ство Х҃во. Сказаніе Афродитіана о бывшемъ чюдеси въ перстѣи земьли. Господи благослови о҃че:

(Изъ Сборн. Солов. библ. № 804; лист. 167—174.)

҃ Персъ оувѣданъ бысть Х҃съ. испрьва. не утаитьбося в нихъ ничто же соущихъ книгъчии. о всемъ любезне гл҃ющимъ[1]) имъ. якоже бо есть въваяно. и лежитъ в листехъ[2]) цр҃кіхъ. Гл҃ю оубо еже слышахъ. о соущихъ въ нихъ жерцѣхъ. в коумирницѣ оубо камѣннаа[3]) Ира. обоноу страноу цр҃каго двора. юже коумирницю. свидѣтельствоують. съ всякою бѣ чт҃ію сътворилъ цр҃ь. и поставилъ въ неи. бг҃ы многы, сребреные, и златыя. и оутворилъ я̀ каменіемъ многоцѣннымъ. но да (не) исповѣдаа о оутвари. продолъжю слово. Въ ты дни. написанныя доскы сказаютъ. влѣзъшю цр҃ю въ коумирницю. разрѣшеніе сномъ прияти. и рече жрець Проупъ[4]) порадуются с тобою влд҃ко бз҃и. Іра зачала есть въ оутробѣ. Цр҃ь же осклабися рече емоу. оумершаа ли въ оутробѣ имать. онъ же рече ему. оумершаа ожила есть. Цр҃ь же рече, что се есть скажи ми. и рече истинно вл҃дко годъ приспѣлъ есть сдѣ. всю бо нощь пребыша образи. ликоствоующе моужьсти и женьстии, гл҃ющи сами къ себѣ. ходите. да ся радуемьмся съІрою. яко возлюбленнаа бысть. и рекоша ми. пророче[5]) иди и радуися съІрою. азъ же ҃рекохъ. кто имать възлюбити не соущоую. они же гл҃ахоу. но ожила есть и потомъ (не) наречется Ира. но Оураніа великое бо сл҃нце възлюбило есть ю́ и женсти къ моускымъ гл҃ахоу. яко похваляющи дѣяніе. яко источникъ възлюбленъ. и гл҃ахоу моужи. нн҃ѣ бо Ира за древодѣлю обѣщалася

---

1) У Тихонравова II, 1: тружающимъся; у Новаковича въ Starine, X, 74: троудьшимся.

2) У Тихонравова и Новаковича: въ палатѣхъ.

3) Это слово въ рукописи испорчено: намѣриимаа; у Тихонравова: намѣненъы; у Новаковича: мѣримыѥ. Мы думаемъ, что надобно читать: каменныя, или: каменнаа.

4) Поправлено; въ рукописи: прорече.

5) У Новаковича: Проупїинь.

источникъ есть въ правдоу нареченъ приемлемъ. но имя ем Мр̄іа есть. яже в ложеснѣхъ. яко въ мори. многа добра корабль носить. аще ли источникъ та есть, да ся сице разумѣваеть. источникъ бо воды, источникъ Дх̄а пр̄но источаеть. единоу рыбоу имѣеть Бж̄іею оудою емлемоу. имъ же весь миръ. яко и море живоуще [1]) своею плотію кормить. добрѣ рече. яко древодѣлю имать таино. не ѿ моужа его раждаетъ древодѣлю [2]) и тъ бо раждаяся древадѣля. старѣйшины дрѣводѣльскыи. отрокъ тригоубнѣ съставивъ [3]) и нб̄ныи кровъ съдѣла. прмд̄рыями хитростьми настроеніе вселенныя всея. стропъ словеси съставивъ. Пребыша же оубо образи прѣщеся о Ирѣ. тн ѡ источницѣ единогл̄аснѣ [4]) рекша. скончавающежеся дни си вси оувѣмы. И рече жрець нн̄ѣ оубо вл̄дко пребоуди прочее дни сн. боудеть бо конечнии разоумъ дѣянія. въздвигшееся оубо [5]) нѣсть просто тако. пребывшю же цр̄ю тоу. и видящи [6]) образы коумирныя. и начаша гудуци [7]) въ гоусли. пѣсница [8]) пѣти. елико же бѣаше въ ноутрь четвероножныхъ. и птиць срѣбренъ. и златъ. кождо свѣршааше. своп гл̄ъ. Цр̄ю же грозноу бывшю и всемоу наполнившуся [9]) страха. хотящу [10]) ѿпти. не тръпяше бо самозрачнаго мятежа. рече же емоу жрець. пождн цр̄ю. приспѣло бо есть конечное явленіе. еже бо Бг̄ъ всѣхъ изволилъ есть явити намъ. Семоу же тако събесѣдованноу ѿкрыся стропъ [11]) и взъпде звѣзда свѣтла. и ста надъ коумиромъ источника. и гласъ бысть таковыи сълышаны. источниче Гѣ̄ великое сл̄нце. поустплъ [12]) мя есть повѣдати тебѣ

---

1) Въ друг. спискахъ: аки въ мори живущь.
2) древодѣля...
3) Въ друг. рук.: съставленъ.
4) Въ друг. рук.: и о источницѣ единогласнѣ.
5) У Новаковича: дѣянію бо явившоу.
6) водящу.
7) Въ др. списк.: гудущій.
8) пѣснивця.
9) Наполнившоуся.
10) и хотящу.
11) т. е. стропило надъ кумирницей.
12) въ друг. рук.: поустило.

коупно и слоужити ти. бескверное писаніе. Слоужить тебѣ мт҃и старѣйшия[1]) всѣхъ чиновъ. бывающи невѣстѣ триименитомоу божествоу соущоу. прозываетьжеся неописанныи младенець. начало и конець. начало сп҃соу[2]) конець пагоубѣ. Семоу бо гласу възданноу. вси коумири падоша ниць.единомоу источникоу стоящоу. въ немъ же обрѣтеся почтенъ цр҃ьскыи вѣнець. имыи ѿ камыка нареченнаго аноуфраѯь[3]) (и) ѿ змарагда. верхоу же источникоу стояше звѣзда. Повелѣ же цр҃ь созвати вся пр҃мдрыя. разрѣшающа знаменіа. елико же ихъ бѣше подъ цр҃твомъ его. звателемъ же. троубами подъщевающимъ. приидоша вси въ коумирницю. (и) яко оузрѣша звѣздоу. надъ источникомъ. и венець звѣздъныи. каменіемъ оукрашенъ. а коумиры на тляхъ[4]) лежааше. и рекоша цр҃ю. корень цр҃ьскыи. и Бг҃а небеснаго въсклонился есть. земнаго цр҃я[5]) образъ принося. источникъ бо каринь[6]) виѳлеомьскыя земля есть дъщи. вѣнець же образа цр҃ьскаго есть проповѣданіе. на земли чюдотворимо ѿ Июды востало есть цр҃тво еже жідовьскоую паметь ѿвержеть. а еже бози падоша на тляхъ. скончаніе чести ихъ приспѣло есть[7]). ннѣ оубо цр҃ю посли въ Иерл҃мъ. и обрящеши бо сп҃а вседръжителя. тѣломъ телесныма роукама дръжимъ женьскыма. Пребысть же звѣзда та надъ источникомъ. наречены(мъ) нб҃ны. дондеже поидоша волсви ѿ пр҃съ... и тогда с тѣми поиде звѣзда. Вечеръ же поздѣ зѣло явися единомоу. въ тоиже коумирници. дионоу(съ) съ[8]) схороуговію. гл҃я коумиромъ и источникоу. ни единъ ѿ васъ по семъ. но надъ вами есть, иже поновляеть чл҃вчю вещь: Бжіа слоу-

---

1) У Новаковича: старѣйшаго.

2) У Новаковича: спасенію.

3) анфраксъ.

4) Въ др. спискахъ: на дскахъ.

5) Въ др. спискахъ: небеснаго и земнаго царя.

6) Въ спискѣ Новаковича: корень.

7) Послѣ этого въ спискѣ Новаковича слѣдуютъ слова: «пришедь бо старѣи ѥсть и достоинъ ѥсть чьсти, како оставить сушта не отврьгь... которыя здѣсь пропущены.

8) т. е. Діонисъ.

женіа[1]) соуща. жрьче Проупе. что сѣдиши сдѣ. дѣяніе писаніа доспѣло есть на ны. есть намъ ѿ сановита лица облпченнымъ быти. еже лжоущемъ (ме)чтахомъ. и еже въвладѣхомъ. къ семоу же не даемъ прорчтва. ѿтята есть ѿ насъ честь. безъ славы и безо чти быхомъ. единъ точію есть. иже взя свою чть. рече же не плищоуи к семоу да не испросять пръси дани земныя ни въздоушныя. оуставити бо пришелъ есть даніе. дани поустившоу емоу приносятъ[2]): пръвыи образъ претворяя[3]) приспѣлъ есть дхомъ, нбо съ землею радуеться. земля же хвалится. нбною хвалоу приемлюще. еже бѣ горѣ[4]) бысть долу. его же невидѣсте оумнии. телесни видита. (онѣмъ бо пламень въспрещаетъ[5]), а симъ роса прииде карину[6]). блгословучныи источникъ родися въ Виѳлеомѣ. жидовскаа земьля процвете. и страннымъ (иноплеменникомъ) Спсъ прииде. троужающимся покои пзобплоуеть. подобно жене ликоствуютъ глюще. гже источниче пѣніе[7]) принося. бывшіа мти свѣтильникоу нбнаго. облакъ (отъ зноя) орошаа и весь миръ. поминап своя рабы любимыя гже. Црь же нп мало прѣмедлп посла соущаа волъхвы подъ цртвомъ его с дары. звѣзда наставляющи. якъ възвратишася сповѣдаша ему. въписавше на златоую дьскоу сице. Пришедше оубо въ Иерлмъ. подвизашася[8]) вся пришествіа нашего знаменіа. глющимъ персмляномъ. что есть премоудрымъ перьскымъ прпити съ явленіемъ звѣздънымъ. въпрашахоу старѣйшины жидовьскыя о боудоущемъ. чего дѣля есте пришли. и ѿвѣщахомъ: се его же наречете Мессію родился. они же плищеваахоу и противитися не дръзняахоу. тп же рекоша намъ. тако вы нбнаго соуда повѣдите намъ. что есть разоумѣлп. мы же ѿвѣщахомъ имъ. вы невѣрованіемъ болите. и не имѣте

---

1) Въ друг. спискахъ: слученіа.
2) Въ друг. спискѣ: просятъ.
3) Въ друг. спискѣ: потваряя.
4) Въ друг. спискѣ: его же не бѣ горѣ.
5) Вставлено по другой рукописи.
6) Греч. χαρήνον, голова, вершина.
7) Въ друг. спискахъ: питіе.
8) Должно быть: подпвишася.

вѣры. ни с клятвою ни без клятвы. но послѣдоуете [1]) безвѣстномоу разоумоу. Хс̄ъ бо Сн̄ъ вышняго родился есть. рассыпаа съборы ваши и законъ. и того дѣля волъхвованіемъ крѣпкимъ стрѣляеми. не крѣпко послоушаете имени сего. иже внезаапоу прииде на вы. Они же сами в себѣ свѣщавшеся молиша ны. да возмѣмъ дары. и потаимъ таковое (чудо) тако стр̄тныи быша да не боудеть задора въ нихъ [2]), Противоу же ѿвѣщаша. мы злато мъного на чт̄ь емоу принесли есмьмы. яко проповѣдати. бывшее [3]) чюдо в нашеи странѣ и величество. внегда раждаашеся. вы же гл̄ете: възмите дары. намъ явленное нб̄нымъ цр̄(емъ) таити велите. и престоупити своего цр̄я заповѣди. или ни есте почли [4]) колико искушеніе приимше асоуриисko. они же насъ оубоявшися поустиша. Цр̄ю жидовьскоу насъ приведшоу к себѣ. и гл̄авшоу к намъ. и въпрошавшю. ѿвѣщахомъ к немоу. о немже возмоутися отиноудоу. и ѿидохомъ ѿ него. не послоушавше его. яко рядника. И приидохомъ. аможе поущени. и видѣхомъ рожденнаго и роджьшоую. Звѣздѣ указоующи чл̄вчкы [5]) младенець. рекохомъ къ м̄три. какося прозываеши. прѣславнаа м̄ти. Она же рече. Мр̄іа. Мы же рѣкохомъ. ѿкоудоу чадо. она же рече. ѿ виолеомьскыя веси. мы рекохомъ. имѣ ли моужа. она же ѿвѣща. тъчію обѣщана бѣхъ. прежде брачьнымъ небывшимъ знаменіемъ. соуботѣ осветши, слнцю въсиявшоу. прииде агг̄лъ. бл̄говѣстоуя мнѣ прѣславно рожденіе нѣкое. восплищавши воспихъ [6]). и ни како же да не боудеть ми Г̄и. моужа не знаю [7]) и извѣща ми. яко изволеніемъ Бж̄іимъ. сего рожденіе имѣти. Мы же рекохомъ. М̄ти м̄тремъ вси бз̄и пр̄ьстіи оублажиша тя. хвала твоя велика. превознесеся паче всѣхъ чл̄вкъ. Отроча же сѣдяше

---

1) Въ друг. спискахъ: въслѣжаете.

2) Словъ: «тако стртвыи быша. да не боудетъ задора въ нихъ» въ другихъ спискахъ нѣтъ.

3) Въ друг. спискахъ: бывшее.

4) Въ друг. спискахъ: почюли.

5) Въ друг. спискѣ: видчьскыи.

6) возопихъ.

7) Въ друг. спискахъ: не имамъ.

на земли. яко второе лѣто емоу. яко же самъ гл҃ше. малъ прикладъ имыи образъ родившіа. сама же бяше высока тѣломъ. Смаглъ блескъ имоущи (кроугловатымъ лицемъ и власы оувясты имущи) [1]). Мы же обличіе обою имоущи. написано въ страноу свою занесохомъ. и бысть положено нашими руками. еже бѣ проречено. и написано спце. въ диоптовѣ коумирници. сл҃нцю Бг҃оу великомоу. цр҃ю пр҃ьскыя дръжавы написа. И взяхомъ отрочя кождо насъ. и подръжавше є на роукоу и поклоншася емоу. и цѣловавше. дахомъ емоу злато и ливанъ. и измоурноу. рекоуще емоу. тебѣ творимъ любезнѣи чтьмъ тя нб҃ныи Іс҃е. Инако бо не быша было оустроено (неустроеная). аще бы ты не пришелъ. инако не смѣахоу вышняя с нижними совокоупитися. не толма бо спѣется слоужьба. аще кто раба поустить елма же. аще кто приидеть самъ владыи, лѣпо бо есть се твоеи премоудрости и хитрости. супостата прѣхитрити. Отрочя же смѣяшеся и плескааше. хваленіе имѣя словесъ нашихъ. И поклонихомъся матери его. та же ны почтивши. И мы же ю҃ прославивши приидохомъ на мѣсто. на немже бѣхомъ обиталп. и бывшоу оубо вечероу приде к намъ оуноша страшенъ и оужасенъ гл҃а к намъ. скоро изидите. да не подимѣте съвѣта зла на ся. Мы же съ оужастію ѿ҃рекохомъ. кто есть творяи съвѣтъ на великыя силы и воеводы Бж҃іа. онъ же рече. Иродъ. въ въставши абіе идѣте с мпромъ сп҃саеми. Мы же оускорѣвъше. и всѣде на борзы коня ѿ҃идохомъ ѿ҃тоудоу, со всѣмъ подъщаніемъ. и исповѣдахомъ все. елико видѣхомъ въ Іерлімѣ. се оубо толико о Хѣ҃ исповѣдахомъ вамъ. вѣмы оубо Ха҃ Сп҃са намъ бывша.

Мы же о семъ чюдеси расмотривше рекохомъ. начатокъ ѿ҃ невѣрныхъ языкъ. небо приведе на вѣроу. ѿ҃ въсточныя пръскыя земли. и въ Ер҃лмъ звѣздою волхвы призвавъ. поклоненіе с дары ко младенцю лежащемоу въ яслехъ. носяще злато яко цр҃ви и змирноуже яко чл҃вкоу. а Феміанъ яко Бг҃ови. ихъ же оустраньше (?) младенець, не скыпетры цр҃кми ни пр҃тлы. но послѣднею нищетою.

---

1) Эти слова вставлены по другому списку.

Что бо хоудѣйше врьтъпа. или что смиренѣе пеленъ: въ нихъ же восия бж҃твеное богатество. Тѣмже и мы подъщимъся. подражати тыя волъхвы. Хо҃у Бг҃оу сия дары принесемъ. вѣроу праву ѿ дш҃а. чт҃отоу ѿ телеси; истинну ѿ языка. того бо ржт҃вомъ дѣвственнымъ. и блоудници възлюбивше житіе цѣломоудрено. чтн҃ѣйши дв҃ь бывають. а дв҃ы целомоудреныя Бг҃а раждають. си рѣче неразоумныя наоучаетъ гл҃юще. О жены дѣвьствоуйте. да Хв҃ы мт҃ри боудете гл҃юще. яко болящаа приближаеться родить. въ болѣзни своеи вопияше, тако быхомъ възлюбленомоу твоемоу. страха ради твоего Гн҃и въ чревѣ прияхомъ, поболѣхомъ и родихомъ дх҃ъ сп҃ніа твоего. иже сътвори на земли. тѣмже мт҃ри радуитеся о мт҃ри Бж҃іи но всякъ възврастъ и оуноша и дв҃ы и старци. да хвалятъ имя Гн҃е. яко възнесеся имя того единого. неплоды великоствоуйте гл҃ще. радуйся мт҃ремъ мт҃и и цр҃це предповелѣннаа всѣхъ вышьши. тебѣ бо Семионъ Бг҃оприемець поклонся и стопамъ Бжтвѣнѣмъ прикосноувся. неискоусобрачнѣй Бжіеи Мт҃ри. онъ рече: носиши чт҃аа. его же боюся приимати яко младенца. воплощаема Бг҃а. ст҃а невечерня. и миромъ обладающа. емоу же слава съ Оц҃емъ и со Ст҃ымъ Дх҃омъ. нн҃ѣ и пр҃но и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

Слово на Рж҃ство Хв҃о. о прішествіи въл҃хвовъ.[1]).

(Изъ Сборн. Солов. библ. № 804; лист. 150 — 167.)

Го҃у нашемоу Іс҃ъ Хо҃у. рожьшюся ѿ пр҃чтыя Дв҃ца Мр҃іа. въ Виѳлеомѣ іоудѣйстемъ. въ дни Ирода цр҃я. в лѣто е҃. ное и ф҃. ное. мц҃а декамвріа въ ке҃ дн҃ь. его же звѣзда явися на въстоцѣ. яко сл҃нце въ звѣздахъ прѣвелика. омрачающи свѣтомъ своимъ вся звѣзды. Сіюже видѣвъши въ Персѣхъ волсви. иже беше надо всѣми волхвы. оу цр҃я перскаго трие соущии Мелхіоръ Каспаръ и Валтасаръ. сии бо паче инѣхъ оумѣющихъ оученіе и хитрости и звѣздное теченіе. яже ѿ седми планитъ преданіа хранящихъ оц҃ь своихъ. Древле гла҃нно бысть: въстанеть чл҃вкъ ѿ изр҃ля

1) Сравн. съ Сказаніемъ Афродитіана, которое послужило для него источникомъ.

съкрушить начяткы Моавьля и пленить сны иосифовы. сияже прр̃чтвова Валаамъ волхвъ. въ прежьняя времена. еще сыи посланъ бо бяше Валакомъ цр̃мъ прокляти исл̃я. но Бжіею пакы силою сице прр̃чтвовавше. виписааше волсви таковое прр̃чтво въ Персѣхъ[1]) прежде Рж̃ства Хв̃а. за а̃ и за у̃ лѣтъ. по пріятіи же оучяхоуться вси Перстии вълсви. и тѣ сматряхоу. когда оузрять таковоую звѣздоу. видѣвши же якоже не творяаше шествіа. якоже и прочяя звѣзды ѿ востока на западъ. но къ полоуднію и разоумѣша, яко рж̃тво великаго ц̃ря являеть. Съ радостію вземше ѿ сокровищь своихъ дары. злато и ливанъ и змоурно. съ звѣздою наставницею грядяхоу. ни какоже не ѿстоупающе ея проводими ею бяхоу. внегда бо онѣмъ стати бяаше. и та с ними стааше. Мнѣ же мнимо есть по Бж̃твеныхъ оц̃ь писанію. въ неи же ясно сказааше. не есть оубо звѣзда но сила нѣкоя Бжія претворишися въ тако. егда бо онѣмъ стати бяше. и та с ними стаяаше. егда бо онѣмъ стоупати. и та с ними стоупааше. Вся бо обычныя звѣзды на западъ грядоуть. сия же чресъ естество на полоудне идяше. сл̃нцю же възъдшедшоу, вся бо обычныя звѣзды омрачаються и невидими бывають. сия же с̃лчныя лоучя омрачяються. и невидими бываютъ пригыбааше. дондеже шедъ и ста, идѣже бѣ Иродъ цр̃твоуя. Волсви же шедше въ градъ Иер̃лмъ. въпрашаахоутъ с расмотреніемъ гл̃юще. гдѣ есть родивыйся цр̃ь июдѣйскъ. видѣхомъ бо звѣздоу его на востоцѣ. приидохомъ поклонитися емоу. Тогда смятеся всь Иер̃лмь знаменіемъ пришествіа ихъ. гла̃ше Иерлм̃яне что се есть. яко премоудрымъ пръсяномъ прити съ явленіемъ звѣздънымъ. Въпрашаахоуть старѣйшины жидовьскыя о боудоущемъ. чего дѣля пришли есте. Они же ѿвѣщеваше се: его же нарицаете Месию родилъся есть. они же плищеваахоу. противитися не дръзаахоу. Тогда рекше имъ тако вы и̃наго соуда. повѣдайте намъ что есте разоумѣли. Они же рекоша имъ. вы невѣрованіемъ болите. и не имете вѣры. ни с клятвою ни бес клятвы. но въслѣ-

1) См. Сказаніе о Валаамѣ волхвѣ, иже хотя прокляти Израиля, но паче прр̃чествова о Христѣ. Сборн. 2-го Отд. Акад. Наукъ. Томъ XVII, 230—235.

доуюте своемоу безвѣстномоу разоумоу. Хс̃ъ Бг̃ъ Сп̃ъ Вышняго родился есть. рассыпая законъ вашь и зборы. итого ради волхвованіемъ крѣпкимъ. стрѣляеми и да не крѣпко послоушаете имени сего. иже внезапоу прииде на вы. они же сами себѣ свѣщавшеся молиша ны вземше дары и потая таковое чудо. тако бо страстнии быша да не боудетъ задора въ нихъ. Вълсви же ѿвѣщаша. Мы дары на чт̑ь емоу принесли есмы. якоже проповѣдати бывшее чюдо. въ нашеи странѣ и величество. вънегда же и̑ роджьшася. и гл̑ете возмите дары. намъ явленіе нб̑наго цр̑я таити велите. Промчежеся слово то до Ирода. иже бо емоу возвѣстиша. Тѣ глаҳоу. мы оубо цр̑ю слышахомъ ѿпришедшихъ волхвъ. иже възвѣстиша намъ о роджешемся цр̑и. емоу же гл̑аҳоу цр̑твоу его нѣсть конца. Иродъ же възмоутився яростію. скоро повелѣ ихъ прізвати. слоугы же Иродовы възвѣстиша имъ глю̑щи. цр̑ь зоветь вы к собѣ. они же слышавше тощно идяҳоу. чающе възвѣщеніа о роджьшемся цр̑и. емоу же поклонитися приидоша. и абіе сташа предъ Иродомъ. И г̑ла к нимъ Иродъ. где есть. егоже вы г̑лете. роджьшагося въ странахъ нашихъ. егоже г̑лете цр̑ьствоу его нѣсть конца. да аще оубо изьвѣстно вѣжьте. и повѣдите намъ. гдѣ есть родивыйся. Волсви же ѿвѣщаша Иродоу г̑лющи. мы оубо, цр̑ю, сн̑ве есми перьстии. область та оч̑ьство наше есть. вся предѣлы земля твоея добрѣ свѣмы. якоже оц̑и наши добрѣ разоумѣюще и намъ предаша. мы же тѣхъ добрѣ оумѣюще оученіа и хитрости. и звѣздъное теченіе. яже седми планитъ не съблажняяся. ты же почто вопрашаеши насъ. о роджьшемся цр̑и. мы оубо звѣздоу имамъ водящоу насъ. дондеже та оуставить предолгъе наше шествіе тоуда[1]) оувидимъ роджьшагося на земли цр̑я на сп̑сніе земнымъ. Иродъ же се слышавъ г̑лща ѿ вълхвовъ. оуярився зракомъ. и смоутися оумомъ. да почто рече неизвѣстнѣ вѣдоущи. возмоутили есте страну нашоу и насъ. Они же ѿвѣщаша къ Иродоу г̑люще. мы оубо цр̑ю николиже съблазнихомся. дондеже и до

1) тогда.

нѣ зрящи на приходъ звѣздъныи. и вся знамениа извѣстиѣ свѣмы. въ коей либо странѣ приключьшееся. якоже оци прѣдаша намъ. ты же почто вопрошаеши насъ, о рожьшемся при. егда свидѣтеля есма странѣ твоеи. мы оубо имамъ звѣздоу водящоу насъ. дондеже та оуставить теченіе. тоу да поклонимся превѣчномоу црю. Иродъ же лестію хотя ѿ волхвъ оувѣдати. кротко к нимъ ѿвѣща и гля. то сице поистинѣ грядете поклонитися роджьшемоуся црю на земли. възвѣстите ми разоумно. да и азъ шедъ поклонюся емоу. Испыта же Иродъ извѣстно о отрочяти. и посла с ними слоугы своя гля. аще гдѣ обрящете таковааго. възративъшеся поведите ми. да шедъ поклонюся емоу. Вълсви же и слоугы Иродовы. яко начяша начинати шествіа поути и тоу абіе погыбе звѣзда. водящая моужа перскыя. посланныя же слоугы въспять възвратишася ко Иродоу глющи. мы оубо црю сице разоумѣваемъ вещь сію бывающоую. яко си моужи волъшества своего промышлениемъ оуставиша таковое зънаменіе пречюдно. егда бо начинаахомъ начати шествіа поути твоего повелѣніа. тоу абіе погыбе звѣзда водящая та. да размыслить о нихъ твоя дръжава. Иродъ же распалився лютою яростію и наполнився яко аспида нѣкаа гнѣвомъ дышоущи. повелѣвъ врещи ихъ в темницю. и темничномоу стражоу повелѣ твердо блюсти я. и пристави моужа едиого оумѣющи языкъ пръскии. рекши. да разоумѣеши оубо. что глють сами к себѣ и не являйся имъ. и пакы намъ възвестиши вся яже слышиши. и сътвориша тако. О нѣмъ же сѣдящимъ скорбію одръжими бяхоу. ѿ приключьшияся на нь печали. сами себѣ глахоу. еда съблазнихомся о знаменіи бывшемъ. и пакы к себѣ глахоу. ни оубо. но Иродова дѣля злааго възбѣшеніа. и посланныхъ его слоугъ скрыся оубо таковое знаменіе. мы же и доселѣ на звѣзды съмотряще и не съблазнихомся. якоже оци наши добрѣ разоумѣюще. и намъ предаша. да поустимъ оубо ко Иродоу. ѿпоустить ны едины. обрѣтше и едины. ищемъ поклонитися превѣчному црю. И повѣда слоуга Ироду вся глаиаа ѿ волховъ. и абіе црь радъ бысть чяя возвѣщеніа о рожьшемся црѣ. призва ихъ гля. почто доброродніи моужи еще не глте намъ

о рожьшемся цр҃и. да и чести сподоблени боудете ѿ нашего црт҃віа. и истиннии гл҃нци наречетеся. Они же единако гл҃ахоу. мы оубо ц҃рю знаменіа смотримъ. да гдѣ станетъ звѣзда. тоу да оувидимъ роджьшагося ц҃ря. и поклонимся емоу. извѣстно видѣвше и възвратимся к тобѣ. Иродъ же вопроси а҃ гл҃я: колико время имате шествіа поути вашего. ѿнележе явися знаменіе. Они же ѿ҃вѣщаша: се оуже яко двѣ лѣтѣ. Иродъ же ѿпусти а҃ с миромъ гл҃я: аще кдѣ обрящете таковаго. възвратившеся повѣдите намъ. да и азъ шедъ поклонюся емоу. Лестно, а не истинно гл҃аше. хотяй одолѣти и не преодолѣемомоу Бг҃оу. его же съ н҃бсн бесплотнии зрящии дивляхоуся и гл҃ящи. дивна видимъ нынѣ и преславна. егоже н҃бо не вмѣсти нн҃ѣ же вь чрево дѣвиче вмѣстися. и бываеть въ плоть. хотяй исполнити Бжественныи строи. да сего Иродъ готовится мечю предати хотя. разоряюща совѣты языкомъ. ѿмѣтающаго мысли людии. Нъ напредълежаще възвратимся. ѿпоущенымъ же бывшимъ волъхвомъ. яко изидоша изъ града. яко се оусты звѣздою гл҃я н҃бо кажетъ Творца своего Влдкоу всяческымъ свѣтомъ ея просвѣщаа языкы. и приводя на разоумъ Бжіи. и шедъше и ста верхоу, идѣже бѣ отрочя. Вълсви же влѣзъше въ храмину. и видѣвше отроча и мт҃рь его. и падше и поклонишася емоу. ѿтверзъше сокровища своя. и даша емоу злато. и ливанъ и змоурноу. злато бо есть якоже ц҃рви достойно бяше. члвчьство проявляюще. въ немъ же коупно и Бжество. ливанъ же яко Бг҃оу имъ же бо яко воня добровонно есть ѳемиянъ. да тѣмъ блг҃вится кадило и чт҃ь воздается. и змирна же масло есть. имъ же помазывають мртвыя. да тѣмъ провозвѣстиша трьдневное вскр҃ніе Г҃а нашего І҃с Х҃а. юже мастію жены пришедши помазаахоу тѣло І҃сво. Да почто не почюдимся вѣрніи пръскыхъ моужь. и долговременномоу хожденію. даромъ ихъ прорицанію. не стыжюся бо, по Бжественномоу писанію. пр҃рки ихъ нарицати. имже бо провозвѣстиша. хотящее быти. и въ плоти бжество и члвчьство. знаменавши своими приношеніа дарми. се бо исполнися гл҃ъ пѣвца Дв҃да гл҃ца. Ѳіопіа и Фарсисъ аравитьстіи островн. Сава и Мѣдянѣ. всю землю

одръжаша дары носящи. и припадоша ти Спсе. рожьшемоуся ѿ двца. на истребленіе поползеніа стыдьскаго Адаамова. Но на прѣдняя възвратимся. Поклоншеся волсви рыдавше. якоже рекохомъ и рѣша мтри его како ся прозываеши прѣславная мати [1]). Она же ѿвѣщавше. Мріа имя ми есть. Они же рекоша имѣ ли моужа. она же рече. обѣщана быхъ. прежс брачьнымъ не бывшиимъ. и соуботѣ ѿсвѣтши слнцю точію осиявшоу. и прииде Англъ блговѣстоуя мнѣ преславное роженіе нѣкое. сплищевавши и въспихъ. и никакоже да не боудеть мнѣ Гп. понеже моужа незнаю. и извѣща ми Агглъ. яко изволеніемъ Бжіимъ. сего рожденіе имѣти. Они рекоша еи. о мти мтремъ и старѣйши всѣхъ чиновъ бывающи невѣстѣ прчтѣй. триименитомоу единомоу Бжествоу сущоу. гже источниче питіе принося. бывшее мти свѣтила нбнаго облака. ѿ зноя ограждьшия весь миръ. поминаи своя рабы. любезнаа гже. хвала твоя велика. превознесеся паче всѣхъ члкъ. Отроча же сѣдяаше на земли: яко второе лѣто томоу. якоже Ісаия глаше. малъ прикладъ имы яко образъ рожденія. сама же бяше высока тѣломъ. смаглъ блъскъ имоущи. Они же обою обличіа имоуще написана. въ свою страноу занесъша. и възяша отрочя кождо ихъ на рукоу и подеръжа. и поклонишася емоу, и целовавше его. и давше емоу дары. ркоуще емоу тебѣ и твоимъ любездно. и чтемъ тя нбныи Ісе. прозываешися неописанныи младенець. начало и конець. начало спсоу, и конець же пагоубѣ. отрокъ трегоубнѣ (?) съставленіа нбны кроугъ съдѣла премдрыми хитростьми построи вся вселенныя [2]) словомъ съставивъ. приспѣло есть конечное явленіе. иже бо Бгъ изволилъ есть явитися намъ наконець. не быша было оустроеніа. не толма бо ся спѣеть слоужба. аще кто раба поустить. елма же аще кто придеть самъ. лѣпо есть сеи твоеи прмдрти и хитрости. съпостата тако прехитрити. Отроча же смѣяшеся и сплескаше хваленіе

---

1) Это заимствовано изъ Слова Афродитіана Персянина о рождествѣ Христовѣ.

2) Это мѣсто, очевидно, испорчено переписчикомъ.

имѣя словесъ нашихъ. И поклонихомся мтри его. та же ихъ почтивше. они же прославиша и. и идоша на мѣсто. идѣже бѣахоу обитали. И бывшоу вечеру и припде к нимъ оуноша страшенъ и оужасенъ и глаше к нимъ. скоро изыдите да не подымете зла съвѣта на ся. Они же съ оужастію рекоша. кто есть творяи съвѣтъ на великія (силы и воля бжія). Онъ же рече имъ. Иродъ. нъ въставше абіе ѿидѣте с миромъ спсаеми. Они же въставше ѿидоша ѿтоудоу со всѣмъ подъщаніемъ. и исповѣдаша все. еже видѣвше въ Иерлмѣ. Тогда Иродъ разоумѣвъ вся. яко пороуганъ бысть ѿ волхвовъ. и съзва мдрыя старца града того [1]). якоже волсви сътвориша емоу. и рече имъ что есть вина явльшагося знаменіа. еже пришелци они глахоу роджьшагося въ странахъ нашихъ. егоже глахоу цртвоу его нѣсть конца. Тогда ѿвѣщаша старѣйшіи жидовъскыя глющи. мы црю слышахомъ ѿ прежнихъ насъ. и разоумѣхомъ. тако бо и книгы глють. яко ѿ Виолеома изидетъ. писано бо есть. ты Вѳолеоме земьля Иоудова. ничимже бо меншіи еси въ влдкахъ Иоудовахъ, ис тебѣ бо изыдетъ влдка. иже оупасеть люди моя Исля. ѿ Вѳолеома бо изиде законъ. и слово его ѿ Ерлма. да ту есть въ прѣдѣлехъ Вѳолеомъскыхъ. Иродъ же се слышавъ и помысли избити вся младенци соущаа въ Вѳолеомѣ. и въ всѣхъ предѣлехъ его. и посла вся слоугы своя въ Вѳолеомъ, заповѣда имъ гля. аще гдѣ обрящете моужескъ полъ двою лѣтоу и ниже по времени. мечю предадите ихъ. аще ли женскъ полъ, то пощадите. Иосиѳъ же приимъ вѣсть ѿ Аггла. поимъ отрочя и мтрь его нощію. и бѣжа въ Египетъ. и пребысть тамо до оумртвіа Иродова. якоже Исаія глаше. се Гь седитъ на облацѣ легцѣ. и припде(ть) въ Египетъ и потрясоутся роукотворенна Егоупетьская ѿ лица его. Облакомъ же нарицаютъ двоу. вселися и родися изъ нея. легкимже. понеже огнь Бжественыи носи в собѣ. предъ егоже лицемъ падше и потрясошася вси идоли Египетьстіи. рукотворенїи бози ихъ. тъ бо есть единъ неложныи. нъ истинныи Бгъ. самъ Собою избавляетъ члвчкыи родъ. истлѣвшіи древнимъ престоу-

1) Должно быть пропущено: и повѣда.

пленіемъ. Послании же слоугы начяша избивати сущаа младенца. и бысть плачь горекъ въ Виолеомѣ. и въ всѣхъ предѣлехъ его. Сбысться пророческое слово. гласъ в Рамѣ слышанъ бысть сирѣчь въ высокихъ. Рахили плачющися чадъ своихъ. и не хотяше оутѣшитися тоугою великою. яко не соуть. та же бѣ Рахиль подружпе Иякововоу патриархоу. изъ нея же ся бѣша родили. та же бѣша во жребияхъ пали въ предѣлехъ Виѳлеомьстѣхъ. въ первыя лѣта дѣлящимъ изрльтяномъ землю хананѣйскоую. да тѣмъ, рече, избіенымъ отрокомъ ея. не хотяше оутѣшитися, зане не бѣ ихъ. Да кто оубо не плачется женъ онѣхъ рыданіа. горькаго ихъ плача зрящи. власомъ тръганіа. лицемъ ихъ сапаніа. кричь бо рамень ѿ жерелъ ихъ исхождааше. кояждо бо ихъ въ себѣ глахоу. оувы мнѣ. оувы мнѣ. избитаа[1]) наша чадца. оуне бы намъ было. аще бы ся есте не родили. да сея злострътныя горькыя печали вашего оубийства неподъяли быхомъ. почто быхомъ повинни вашеи пагоубѣ дѣтци наши. чтнии и дразни. да почто земля разирьши[2]) оуста своя и не пожреть вся ны. якоже дрѣвлѣ гнѣвомъ Бжіимъ, при Дафанѣ и Авиронѣ. и вся скоты ихъ. да бы оубо простершися на жалость вашю. и не презрящи вашего пагоубнаго оубиисьтва. любимыи наши цвѣтци. да не до конца процветши. дабы нѣ разъсѣдъшися земля. и прияла въ глубины своя. вамъ же еще въ оутробѣ соущимъ. уне бы намъ было. или каа рѣка напрасно наводнившися и похитила бы ны. и плодомъ ея на снѣденіе да быхомъ были. или кое море росколыбався волнами въ свою поучиноу въсхитило бы насъ. и волъны ты морьскыя гроби бы намъ быша были. или нѣцыи звѣри бы быша намъ яро дышюще. яко нѣкыя ехидна пыскающии. исшедши ѿ нѣкыя поустыня и пожрѣли ны быша. единою с вами претѣрпѣли быхомъ. Нѣ же чадьца наша избитая[3]) зрящи вашего оубиистьва печалию растерзаеми есми. каяжде бо ихъ к себѣ глаше. о горе ми горе ми. власи ми растер-

1) Поправлено; въ рукописи: ибіатаа.
2) Слово не разобрано; можетъ быть: разкрывши.
3) Поправлено; въ ркп. исповчено: исбгатая.

заются. очи ми не могоста огненыхъ слезъ источати. языкъ ми связается. гортань ми пресыхаеть. срдце ми раставается. чрѣсла ми потрѣсаются. колѣни ми изнемогають. роуцѣ ми оцѣпенѣста. что бо имамь рещи, или что глати ѿ горькыя болѣзни. не вѣмы видѣвши вашоу злострасноую смрть. Инии бо ѿ нихъ мечемь просѣкаеми бывають, инии соулицами пронижаеми бывають. а инии на копия възнизаеми. а инии о камень за власы разбиваемии. ови за нозѣ прънзаеми ими. а инии о стѣноу приражаеми ими. а овоихъ же подавляхоу. да тѣмъ рыданіа исполнишася. ко оубийцамъ глахоу. помилоуите ны чловци таковии Бга ради. давшемоу законъ Аврааму дѣдоу нашемоу. таковыи Бга изъбравшаго оца наша. помилоуйте ны. не имате ли когождо васъ мтре и не вѣсте ли любве мтрня. не помилоуете ли се перси нагы видящи. не боители ся егда и вашимъ чадомъ се же боудеть. Помилоуйте ны чловци таковии законъ сты законодавець Моисѣи. не бещадствоуите насъ. нъ пръвѣе дѣтеи нашихъ насъ избийте. да что соуть дѣти наши зло сътворили. мы да приимемъ месть. Вопия же ко црви глхоу. о црю законопрестоупници. почто законъ дръжа беззаконіе твориши. правдѣ црь еси поставленъ. а неправдоу почто сице твориши. бы̑ли о црь вѣспли колікоу ли соуть дѣти любо. почто не взираеши къ Бгу. кто инъ на младенца въсталъ. но токмо ты единъ. беззаконіа дѣлателю сыи. Сии словеса съ болѣзнію срдчною глахоу и печалію безмѣрною. свиты раздирахоу сии и в перси каменіемъ біахоу си. власъ тръзаахоу. нбса молчаща послуха привождаахоу. послы творяахоу Бгоу глющи. что се есть велико свѣрѣпство црво. Влдко твоеи дръжавѣ противится. Ты создалъ еси. а онъ погубилъ. Ты одарьствовалъ еси. а онъ же ѿщетоуеть. что ради моужьска полоу родихомъ. аще сицева горка отрокомъ смерть. О Црю нбныи. намъ повели оумрети с ними. на нихъ же аще твое есть повелѣніе. аще ли законопрестоупнаго цря повелѣніе есть то повелѣніемъ напраснымъ погоубы его. И пакы рыданіа исполнешася и глахоу. слыши нбо и вноуши земле. О земле. воспившыя древьле. за кровь Авеля праведнаго. оубіенаго бес правды. тако и за наша младенца воспии ко общемоу Влдцѣ рекоуще. зане

твоего ради Единороднаго Сн̃а. исшедъшаго изъ прч̃тыхъ ти ядръ. и ѿ̃ пр̃таа славы твоея наши агньци пострадаша. Егоже и мы н̃нѣ видѣвши. изъ невѣсты прч̃тыя пребогатыя рж̃гво славимъ. ликъ свиряющихъ сподобишася видѣти. бесплотномоу Бг̃у въ плоть пришедшю. и чинъ же бесплотныхъ видѣвше поюща. Тебѣ Цр̃я и Гд̃а Ха̃ знаменаахоу. бесъ сѣмене рожьшагося. въ высокихъ црт̃воующаго на н̃бсѣхъ. н̃нѣ своимъ милосердиемъ. съвершаеши насъ ѿ̃ безневѣстныя отроковица. бесплотныи сыи преже вѣкъ н̃нѣ же въ послѣдняя Слово оудебеливъ плотію. сн̃ы долоу попикшіа хотяи пакы въздвигноути. тако и сия младенца. О Влдко преблг̃ыи. съ десными оу тебе овцами причти. и наслаждатися присно сподоби. въ свѣте не пристоупнѣмъ. в раи Бж̃тва твоего. яко блг̃ъ и милостивъ еси. хотяи всѣмъ сп̃стися. и в разумъ истинныи приити. и тебѣ славоу восылаемъ гл̃юще. слава Ощ̃ю сътворшемоу ны. слава Сн̃оу спс̃ъшемоу ны. слава Ст̃омоу Дх̃оу обновльшемоу ны. емоуже слава въ вѣкы вѣкомъ, аминь.

ЕВАНГЕЛІЕ НИКОДИМА [1]).

(Изъ Сборника Соловецкой библіотеки XVI—XVII в. №. 854, лист. 17—39).

Написаніе ѡ преданіи Гд̃а нашего Іс̃а Ха̃ еже воспомянувъ еврепскимъ языкомъ и философоѳъскымъ Никодимъ, иже со благообразнымъ Іосифомъ снемъ погребоша тѣло Іс̃во. Въ зі̃ лѣто Ѳеѡдосія ц̃ря преложиша изъ еврепскія въ греческія, елика здѣяшася при понтѣистемъ Пилатѣ [2]).

---

1) Напечатано: у Фабриція 1,238 — 298; у Тило 490 — 495. у Тишендорфа Evangelia apocrypha. Lipsiae 1853; pag. 203 — 367 — 410; въ Памяти стар. рус. литер. III, 91—108; въ Starine kn. IV, str. 131 – 146.

2) Заглавіе и начало Евангелія Никодима въ Соловецкомъ спискѣ, также, какъ и въ большей части списковъ, испорчены; мы поправили ихъ по другимъ спискамъ. Въ греческомъ спискѣ (по изданію Тишендорфа подъ л. А) заглавіе такое: Ὑπομνήματα τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ πραχθέντα ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου. Далѣе слѣдуютъ два краткихъ предисловія. Въ первомъ изъ нихъ переводчикъ апокрифа говоритъ, что онъ Ананія (Ἀνανίας, въ латин. редакціи Aenias) еврей и защитникъ евреевъ, увѣровавъ въ Іисуса Христа и

Глава I. Въ лѣто же ѕ҃і царства Тиверіа кесаря. цр҃твующемоу в Римѣ и обладающу вселенною всею. Ироду же ц҃рю владычествующу в Галилеи. в лѣто ѳ҃і власти его. мц҃а марта к҃г. при архіереохъ іюдеискыхъ Іосиппа и Каіяфа и Анна и Дафаила Гамалеила, Іоуда и Левкыа и Неѳфалима и Александра и Аира и прочая старѣйшины іоудеискыя. пришедше къ Пилатоу игемоноу на Іс҃а гл҃ще и ѡбваживающе[1]) Его многихъ чюдесѣхъ злыхъ[2]). і рѣкоша. яко сего Іс҃а вѣмы, яко сн҃ъ Іосифовъ древодѣлія ѥ҃ ѿ Мр҃іа рожденъ. гл҃еть себе Сн҃а Бж҃іа и ц҃ря. не точію же се. но и суботу сквернитъ і оч҃ьскыи законъ хощетъ разорити. И гл҃а имъ Пилатъ: что есть дѣло, в немъже хощетъ разорити законъ? Рѣша емоу іюдеи: законъ имамы, яко в суботу не исцѣлити никогоже. а сеи хромыя и слѣпыя и глухыя и разслабленныя и бѣсныя в суботу исцѣляетъ всегда лукавыми дѣлесы[3]). рѣкоша ему: волхвъ есть[4]) і о велзаулѣ князѣ бесовьстѣмъ изгонитъ бѣсы. и всѣ бѣсове повинуются ему. І гл҃а имъ Пилатъ: се нѣсть о дс҃ѣ нечистѣ изгонитъ бѣсы, но о Бз҃ѣ истиннѣ[5]). Се рече Пилатъ нечестивымъ богомъ идольскимъ вѣрующимъ имъ. И рѣша ему іюдеи: молимся твоему величеству.

крестившись, отыскалъ воспоминанія объ Іисусѣ Христѣ, составленныя въ то время и перевелъ ихъ съ еврейскаго языка на греческій. Въ другомъ предисловіи говорится, что все описанное происходило въ 15-е лѣто владычества Тиверія кесаря, и при Иродѣ, царѣ галилейскомъ, въ 19-е лѣто его правленія, въ 8 календъ апрѣля, или въ 25 мѣсяца марта, и все это написалъ и предалъ Никодимъ на еврейскомъ языкѣ.—Въ славянскихъ спискахъ все это спутано и внесено въ начало самаго Евангелія; о составителѣ евангелія совсѣмъ не упоминается. Въ греческомъ текстѣ первая глава начинается словами: Συμβούλιον γὰρ ποιήσαντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς, Ἅννας καὶ Καϊάφας...

1) Въ греч. текстѣ Тешеодорфа (А): κατηγοροῦντες.

2) Περὶ πολλῶν πράξεων.

3) Въ греч. послѣ этого слѣдуютъ слова, которыя въ славянскомъ опущены: λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλᾶτος. Ποίων κακῶν πράξεων.

4) Γόης ἐστίν.

5) Въ греч. текстѣ: ἀλλ' ἐν θεῷ τῷ Ἀσκληπιῷ. Слѣдующихъ далѣе словъ: се рече Пилатъ нечестивымъ богомъ идольскимъ вѣрующимъ имъ... въ греческомъ текстѣ нѣтъ; они, очевидно, составляютъ объяснительную вставку переводчика.

яко да представиши Его судищу твоему и да слышиши Его. И рече (имъ) Пилатъ: рцыте ми. како могу азъ. игѣмонъ сыи цря истязати [1]). глша ему іюдеи: мы не глемъ Его быти цря, но самъ себе глетъ. И призвавъ Пилатъ нѣкоего косора [2]) именемъ и рече емоу: съ скоростію призови ми Іса самаго. И шедъ Косоръ и видѣвъ Его и поклонися Емоу и снемъ платно съ главы своеа и распростре его по земли и рече Емоу: Гн Ісе въступи на се и и пріиди, яко зоветъ тя игемонъ. Видѣвше же іюдеи. яже сътвори курсорь възваша Пилату глще: почто прекона [3]) рече... привести Іса а Курсору: видѣвь Его Курсорь поклонися Ему, и вѣнецъ [4]) платянъ съ главы своея снятъ, распростре его по земли, и рече Ему съ почестію. Гн на се въступивъ, і пріиди, яко Ігѣмонъ тя зоветъ. Пилатъ же призва Курсора и рече ему: почто тако сътворилъ еси? Рече Курсоръ Пилату: Гн вл̂ко, егда послалъ мя еси въ градъ внити ко Александру. видѣхъ Іса сѣдяща на жребяти ωсли. и дѣти еврейскыя множество зовущи. и глщи: спси на̂ иже въ вышнихъ [5]). ови вѣтвие ѿ финика держаху въ рукахъ предхождааху. ови же ризы своя постилааху по путп. зовуще: спси на̂ иже въ вышнихъ, бл̂гвенъ грядый во имя Гне. Рѣша же іюдее курсору глюще: дѣти оубо еврейскыя еврепскымъ языкомъ глюще. ты же, грекъ сыи, како оувѣде что глху. И гла имъ Курсоръ, азъ въспроси сдінаго ѿ поудей: что е еже глютъ дѣти жидовскыя. то ωнъ сказа ми. гла имъ Пилатъ: что глютъ ωсанна. и рѣша ему: спси на̂. Рече же имъ Пилатъ: да аще вы сами свидѣтельствуете, то оуже что е впна ѿ томъ курсорѣ. онѣ же оумолкша. гла паки ігѣмонъ Курсору: изыди(и)

---

1) Ἐξετάσαι.

2) Κούρσωρα.

3) Испорчено; нужно: почто не прекону (лат. praeco) повелѣ привести Іисуса, а курсору. Въ греч текстѣ: διὰ τί ὑπὸ πραίκωνος αὐτόν οὐκ ἐκέλευσας εἰσελθεῖν, αλλ' ὑπὸ κούρσωρος.

4) Καὶ τὸ φακεώλιον αὐτοῦ ἤπλωσε χαμαί.

5) Послѣ этого есть пропускъ; въ греч. текстѣ: εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου.

якоже хощеши, введи Іс҃а. Изыде же Курсоръ. да якоже сътвори прежде Іс҃у, тако и потомъ, рече Емоу: Ги҃ Іс҃е, вниди, глашаетъ тя игемонъ. Вшедшю же Іс҃у, абіе бѕ҃и дѣмонетіи стояща въ палатахъ гѣмоновыхъ. видѣвше Іс҃а. преклоньшася и поклониша҃ Ему[1]). Видѣвше же іоудеи чюдо бывшее. возопиша же къ держащимъ бг҃ы, глюще имъ: яко вы преклонисте ихъ, и поклонишася Іс҃у. и рекоша иоудеи къ Пилату: яко сами видѣхомъ, яко тіе преклониша богы наша, и поклонишася Іс҃усу. Призвавъ же ихъ Пилатъ и рече имъ: что тако сътвористе, преклоняете богы наша на поклоненіе Іс҃у. Они же рекоша Пилату: мы мужіе грецы есмы, и бг҃у нашему служителіе, како хотѣхомъ поклонитися Іс҃у. оубо намъ держащимъ богы (προτομάς), сами преклонишася и поклонишася Іс҃у. Гл҃а имъ Пилатъ. синагогу и старѣйшинамъ іоудеискымъ. изберите мужа избраны и мощны и силныи. да ти имутъ богы наша (σίγνα) и да крѣпко держатъ ихъ, да не поклонятся Іс҃у, и видимъ како бывающихъ. И сътвориша тако іоудеи, и избраша себѣ мужа крѣпкыхъ и силныхъ. ві. и поставиша на коегождо бога по. ѕ҃. люди держати крѣпко, да не поклонятся. егда Іс҃у стати предъ судищемъ. И рече Пилатъ Курсору: изведи Іс҃а внѣ, дондеже направляются богы наша. тогда введи его, якоже хощеши. І иѕведе Іс҃а съ почестью внѣ Курсоръ, и рече Пилатъ съ клятвою Кесаревою къ людемъ, держащимъ богы, яко аще преклонятся богы наша Іс҃у. то вамъ всѣмъ главы ѿсѣку. И сѣде на судищи Игемонъ. повелѣ привести Іс҃а второе. изыде ко Іс҃у курсоръ. и пакы простре по ѕемли вѣнецъ свой. и моляше Іс҃а, да въступитъ нань и поити по нему. Онъ же не хотяше, едва съ нуждою повели и пойде[2]). Вшедшу же Ему въ притворъ. абіе видѣвше Его бози. и падоша и поклонишася Ему до земля.

---

1) Въ греч. текстѣ: εἰσελθόντος δὲ τοῦ Ἰησοῦ καὶ τῶν σιγνοφόρων κατεχόντων τὰ σίγνα, ἐκάμφησαν αἱ προτομαὶ τῶν σίγνων καὶ προσεκύνησαν τῷ Ἰησοῦ.

2) Словъ: Онъ же не хотѣше, едва съ нуждею повели... нѣтъ въ греч. текстѣ.

Глава II. Пилатъ же, видѣвъ се, оустрашися ѕѣло, и хотяше въстати съ пр҃тола ѿ судища. і абіе посла къ нему жена его гл҃щи: ничтоже тебѣ и Прв҃нику тому. много бо пострадахъ въ сію нощь Его ради. Пилатъ призва Іюдея вся и рече имъ: вы сами вѣсте, яко жена моя богомъ вашимъ не служитъ, но паче іоудейскы вѣруетъ[1]). И гл҃аша ему іюдее: ей тако есть. и рече имъ Пилатъ: се оубо посла ко мнѣ жена моя Прокла[2] гл҃ющи: ничтоже тебѣ и ч҃лку тому прв҃ну, много бо пострадахъ, рече, въ сію нощь зань. ѿвѣщавше же они рекоша ему: егда оубо мы рекохомъ ти, яко волхвъ есть. і ѡ вельзаулѣ кн҃ѕѣ бѣсовьстемь изгонитъ бѣсы, и вси тому повинуются. се бо въ снѣ мечтанныя бѣсы[3]) посла женѣ твоей. Пилатъ же призва Іс҃а, и рече Ему: не слышиши ли что сіи на тя свидѣтельствуютъ. ничто же ли ѿвещаеши ѡ сихъ. Рече же Іс҃ъ: аще не быша власти имѣли, не быша сїа г҃лали. который же ихъ власть имать своими усты г҃лати добро или зло, ти сами да оузрятъ. ѿвѣщаша старѣишины іюдейскыя рѣша къ Іс҃у: да что мы оуѕримъ. мы вѣмы[4]), яко твоимъ рж҃твомъ Вифлеѡмскыя дѣти вся заколени быша, оц҃ъ твой Іѡсиѳъ, и мт҃и твоя Мр҃іа бѣжаста въ Егѵ҃петъ зане не имяху очій въ людехъ срама ради[5]). Гл҃ше нѣкыи ѿ іоудеи: мы не гл҃емъ....[6]) рече пакы Пилатъ къ іоудеемъ г҃лщимъ, се слово ваше н҃ѣ истинно, яко армасани быша родители его[7]) предъ всѣми старѣйшинами. яко сице г҃лютъ друѕіи. рѣша къ Пилату Анна, и Каиѳа: вси мы весь народъ въпіемъ, или невѣруеши намъ. яко сіи иже г҃лютъ пришелцы суть оуч҃ници Его (οὗτοι προσήλυτοί

---

1) Въ греч. текстѣ: Οἴδατε ὅτι ἡ γυνή μου θεοσεβής ἐστιν καὶ μᾶλλον ἰουδαίζει σὺν ὑμῖν.

2) Слова Прокла въ греч. текстѣ нѣтъ.

3) Въ греч. текстѣ: ὀνειροπόλημα, сновидѣніе, грезу.

4) Далѣе пропущены слова: Πρῶτον ὅτι ἐκ πορνείας γεγέννησαι. δεύτερον ὅτι ἡ σὴ γένεσις ἐν Βηθλεὲμ νηπίων ἀναίρεσις γέγονεν.

5) Въ греч. текстѣ: διὰ τὸ μὴ ἔχειν αὐτοὺς παρρησίαν ἐν τῷ λαῷ.

6) Далѣе опять пропущены слова: αὐτὸν εἶναι ἐκ πορνείας, ἀλλὰ οἴδαμεν ὅτι ἐμνηστεύσατο ὁ Ἰωσὴφ τὴν Μαρίαν, καὶ οὐ γεγέννηται ἐκ πορνείας.

7) Въ греч. текстѣ: ὅτι ὅρμαστρα γέγοναν.

εἰσιν καὶ μαθηταὶ αὐτοῦ). Призвавъ Пилатъ Анну и Каияфу и гла имъ; кто суть пришельцы? рѣша ему: гречестіи сіе быша и wбратишася ѡ многобожіа къ блгоразумію истиннаго Бга[1]). Глша пакы они[2]), Лазарь. и Астеріа (Ἀστέριος) и Адоніа (Ἀντώνιος) Іаковъ. и Исаія[3]) Самоилъ. Исакъ. и Финеѡсъ. и Приска. и Агрипа. і Іоуда рекоша, яко мы, нѣсмы рождени пришельци, (προσήλυται). но чада іоудейская есмы[4]) и на армасаніи Іосифови есмы были и Маріинѣ. Призвавъ Пилатъ сихъ. вї. мужп. гла имъ: заклинаю вы имянемъ Кесаревымъ, аще истину речете ми[5]). Рѣша же они къ Пилату глющи: законъ имамы, яко не клятися никому всуе. да уже заклялся еси ѡ милости Кесаревѣ. ти бо суть. вї. старѣишина архіерѣомъ. і да рькутъ съ клятвою, яже мы глемъ, и мы повинни есмы смрти. І гла пакы Пилатъ ко Аннѣ и Каіафѣ: ничто же ли не ѡвещаете къ симъ? онѣ же рѣша: что хощемъ, еда не вѣруеши намъ. ни народу всему. яко вси глемъ: волхвъ есть. и себе нарече Сна Бжія и Цря, и невѣруеши намъ. Повелѣ же Пилатъ всему народу изыти, и старѣйшинамъ всѣмъ. остави же сихъ. вї. гіцихъ[6]) и Іса съ ними. гла имъ Пилатъ: коея ради вины погубити хотятъ Іса? они же рѣша: зависть имоутъ нань, яко суботу не хранитъ. но исцѣлеваетъ всуботу, яко и во иныя дни, и ѡ добрыхъ дѣлъ Его хотятъ погубити Его. Рече же къ нимъ Пилатъ: ей тако ли есть?

Глава III. Тогда яростію исполнися[7]), и изыде вонъ исъ притвора, і рече ко всѣмъ: свидѣтель ми есть слнце, яко ни единоя вины wбрѣтаю въ члцы семъ. ѡвѣщаша іюден рекоша къ нему: аще не бы сей злотворецъ, не быхомъ его предали тобѣ. Рече

---

1) Въ греч. текстѣ, вмѣсто словъ: и обратишася отъ многобожья къ благоразумію истиннаго Бга, стоятъ только слова: καὶ νῦν γεγόνασιν Ἰουδαῖοι.

2) Въ греч. текстѣ: εἰπόντες, ὅτι ὑὸ γεγέννηται ἐκ πορνείας.

3) Вмѣсто Исаія въ греч. текстѣ: Αμνής, Ζηρᾶς.

4) Въ греч. текстѣ послѣ это слѣдуетъ: καὶ ἀλήθειαν λαλοῦμεν. καὶ γὰρ εἰς τὰ ὅρμαστρα Ἰωσὴφ καὶ Μαρίας παραγεγόναμεν.

5) Въ греч. текстѣ: ὅτι οὐ γεγέννηται ἐκ πορνείας.

6) Пропущено: ὅτι οὐ γεγέννηται ἐκ πορνείας.

7) Въ греческомъ отсюда начинается 3-я глава.

же имъ Пилатъ: поимѣте Его вы и по закону вашему судите Ему. они же рекоша къ нему: намъ не достоитъ оубити никого же. Рече же къ нимъ Пилатъ: вамъ ли рече Бг̃ъ не оубити никогоже, но токмо мнѣ. Приде въ притворъ (εἰς τὸ πραιτώριον) пакы Пилатъ възгл̃си Іс̃а ѡсобь, и рече Ему: ты ли еси цр̃ь Іудейскый. ѿвѣщавъ Іс̃ и рече къ немоу: ѡ собѣ ли ты се гл̃ши, или они (ἄλλοι) тебѣ рѣша се о Мнѣ? ѿвѣщавже Пилатъ Іс̃у рече. еда азъ иоудеянинъ есмь? родъ твой (τὸ ἔθνος τὸ σὸν) архіереи предаша Тя мнѣ, что еси сътворихъ зло? ѿвѣщавъ Іс̃ъ рече: царство Мое нѣсть ѿсюду (ἐκ τοῦ κόσμου τούτου). аще бы ѿ міра сего было цр̃тво Мое, то слугы Моя подвизалѝ быша, яко да не преданъ буду іоудеѡмъ. нн̃ѣ оубо цр̃тво Мое нѣ̃ ѿсюду. рече же Пилатъ: оубо ц̃рь ли еси Ты? ѿвѣщавъ ему Іс̃ рече, яко ты гл̃еши, яко ц̃рь есмь, на се бо сиидохъ и родихся. да всякъ иже есть ѿ истины, послушаетъ гла̃ Моего. и прииметъ животъ вѣчный [1]) І гл̃а Ему Пилатъ: то на земли ли истинны нѣ̃ [2])? ѿвѣща Іс̃ Пилату рече: то не видиши ли ты истинну гл̃ющихъ, како судять мнѣ, иже имутъ власти на земли.

Глава IV. І оставль Пилатъ Іс̃а внутрь въ притворѣ (ἔσω τοῦ πραιτωρίου) и изыде къ Іоудеомъ. и рече имъ: азъ ни единыя вины обрѣтаю въ Немь. і рѣша ему іудеи: сей рече, могу разорити храмъ сей, и треми дн̃ьми съзижду его. И гл̃а имъ Пилатъ: кый храмъ. и гл̃аша ему: сей храмъ нашъ, егоже мы [3]) създахомъ за. м̃. и за. s̃. лѣтъ. а сей разоряя его гл̃ть и треми дн̃ьми велитъ създати его. Разумѣвъ же Пилатъ лжу ихъ, гл̃а имъ: азъ не повиненъ есмь ѿ крове прв̃ника сего, вы оузрите. рекоша ему іудеи: кровь его на на̃ и на чадехъ нашихъ. Призва Пилатъ старѣйшины иоудейскыя и сщ̃ники и левиты. и рече имъ въ тайнѣ: да не сътворите Ему зла. се бо

---

1) Словъ: и прiиметъ животъ вѣчный, въ греч. текстѣ нѣтъ.

2) Эти слова Пилата, составляютъ возраженіе на слова Спасителя сказанныя на вопросъ Пилата: что есть истина? которыя въ переводѣ пропущены: Ἀλήθεια ἐξ οὐρανοῦ.

3) Въ греч.: ὃν ᾠκοδόμησεν ὁ Σολομών.

не обрѣтаю въ Немь вины ни едіноа, и нъ достоинъ смрти се бо вина есть ѡ Немъ глте ѡ цѣльбахъ соуботныхъ. они же рѣша къ Пилату: аще речетъ кто на Кесаря хулу, есть ли повиненъ смрти, или ни? гла имь Пилатъ: ей таковый достоинъ е смрти. рѣша емоу иудеи: колми, аще на Бга хулитъ якоже и Сей. Тогда Гемонъ повели изыти изъ претора. і призва Іса, и рече Ему: что сътворю Тобѣ? и гла Іс к Пилату: ничтоже, яко сице предахся. ѿвѣщавъ Іс: Моисии и первіи пррцы, сіи предрекоша о Моей смрти, і о воскрніи. Слышавше же се слово, іоудеи возваша къ Пилату: что вящьщу еже[1]) хулу хощемъ слышати ѿ Него? гла имъ Пилатъ: да еще се слово хулно е. да о семь поимите Его вы, и ведите Его въ сонмище ваше и по закону вашему судите Ему. И рекоша жидове къ Пилату: законъ нашь повелѣваеть, члкъ члку аще съгрѣшитъ, достоинъ есть да біютъ его оударивше .лѳ. жды. а иже на Бга аще кто хулитъ. то каменіемь да побіется. Гла имъ Пилатъ: поимѣте Его вы, да якоже хощете, судите Ему. рѣша іоудеи къ Пилату: мы хощемъ, да распнется. гла имъ Пилатъ: нѣсть достойно, да распнете Его. Възрѣвъ же Пилатъ на нарѡдъ ве іоудейскый, и видѣ многыхъ плачющихся за Іса. и гла къ старѣйшинамъ: се бо вижу, яко не вси хотятъ Его оуморити. рѣша же старѣйшины іоудеискыа: на се пріидохомъ вси, да оумретъ. і гла имъ Пилатъ: то въскую да оумретъ. рѣша іоудеи: зане глтъ себе Сна быти Бжіа и Цря.

Глава V. И Никодимъ же нѣкыи іоудеянинъ, иже и сіа написа[2]). и предстояще судищу тому оучити люди, и Никодимъ рече к Пилату: молюти, Гн, повели ми рещи словеса чистая[3]). Пилатъ же рече: рцы ми. Никодимъ же рече: азъ рекохъ старѣйшинамъ іоудеискымъ, и сщникомъ, и левиту, и всему народу въ зборѣ, (ἐν τῇ συναγωγῇ) что ищете съ члкомъ симь? Члкъ сей многа зна-

---

1) Нужно: еще.

2) Слова: иже и сіа написа... нѣтъ ни въ греческомъ, ни въ латинскомъ текстѣ; они очевидно составляютъ вставку переводчка.

3) Въ греч.: ὀλίγους λόγους.

менiа творитъ преславнаа. яже никтоже никогда же сътворилъ, ни можетъ творити. ѡставите Его, и не съвѣщайте о Немъ зла. да аще суть ѿ Бга знаменiа та, състоятся (σταθήσονται). (аще ли отъ человѣкъ будутъ, то разрушатся)[1]). оубо и Моисей посланъ бы ѿ Бга въ Егптетъ сътворити знаменiа великая, яже рече ему Бгъ, предъ Фараономъ, прмъ Егптетскимъ. и бѣша ту мужiе оугодни Фараѡнови, Анniй, и Амврiй. и сътвориша знаменiа и чюдеса не мала, яже сътвори Моисей. имяху ихъ Егптянѣ яко бги, но понеже знаменiа не бѣаху ѿ Бга. погубиша вси, елицѣ вѣроваша въ нихъ. и нѣ оставите члка сего. нѣ повиненъ смрти. И рѣша Никодиму iюдеи: ты оучникъ Его есть и слово о Немь творишъ. (И гла къ нимъ Никодимъ: егда игѣмонъ ученикъ есть его и слово о немъ творитъ)[2]) не поставилъ Его Кесарь надъ таковыми словесы[3]). Бяху же iоудеи претящи и скрегчюще зубы своими на Никодима. и гла имъ Пилатъ: что зубы своими скрежетаете на (него) истинну слышаще. рѣша же иоудеи Никодиму: истинну Его да имаши ты, и въ часть Его да будеши. I рече Никодимъ: аминь съ нимъ да буду, якоже вы глте.

Глава VI. Единъ же нѣкый ѿ людей възгласи. молящеся Игемону слово рещи. Игемонъ же рече к нему: еже хощеши, рцы ми. и рече: азъ есмь лiи. лѣжа на ѡдрѣ моемъ боленъ. и пришедшу Iсу, многи бѣсniи (δαιμονιζόμενοι) различными недугы, и оузами содержимы, исцѣлишася ѿ Него; и нѣцыи ѿ вѣрныхъ (τινες νεανίσκοι) помиловавше мя. и двигнуша мя съ ѡдромъ и несоша мя къ Нему. и видѣвъ мя Iс, милосердовавъ ѡ мнѣ и рече ми словомъ: въстани възми одръ свой и ходи. и взяхъ ѡдръ свой и поидохъ[4]). Абiе възва и другый гля: азъ слѣпъ родихся, глась

---

1) Слова, поставленныя въ скобкахъ, въ нашей рукописи пропущены.

2) Слова, напечатанныя въ скобкахъ, пропущены въ нашей рукописи.

3) Въ греч.: Ἐπὶ τοῦ ἀξιώματος τούτου.

4) Въ греч. текстѣ послѣ этого слѣдуютъ слова, которыя въ слав. переводѣ, пропущены: λέγουσιν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ Πιλάτῳ. Ερώτησον αὐτον ποία ἡμέρα ἦν ὅτε ἐθεραπεύθη. λέγει ὁ θεραπευθείς Ἐν σαββάτῳ. λέγουσιν οι Ἰουδαιοι. Μὴ οὐχ οὕτως ἐδιδάξαμεν, ὅτι ἐν σαββάτῳ θεραπεύει καὶ δαίμονας ἐκβάλλει.

слышахъ, а лица не видѣхъ. и преходящу І҃су, и възвахъ гл҃сомъ велиемъ: Сн҃е Дв҃двъ, помилуй мя. и мл҃рдовавъ на мя, и възложи на мнѣ руку, и абіе прозрѣхъ[1]). И другый чл҃къ ѿ іоудей возваше: азъ прокаженъ бѣхъ и словомъ единѣмъ исцѣли мя.

Глава VII. И жена нѣкая имянемъ Веруніа[2]) издалеча въпіющи рече: азъ кровоточива бѣхь .лѣ̃ .ві҃. и коснухся въскрилія ризы Его, абіе ста теченіе крови моея. Тогда рѣша іоудеи: законъ имамы, жена на свидѣтельство да не исходитъ.

Глава VIII. Мнози ѿ народа, вшедше̃ посреди, мужи и жены и дѣти, возваша гл҃щи: се чл҃къ пророкъ великъ есть и силенъ, бѣси Ему повинуются. І гл҃а Пилатъ къ вопіющимъ: да почто оучители ваши не повинуются Ему, онѣ же рѣша: не вѣмы. Друзіи же рѣша: мы вѣмы, яко сей въс҃крси Лазаря ѿ гроба четвородневнаго. И пристрашенъ же бѣ Игѣмонъ, рече ко всему народу іоудеискому: что хоще̃те излияти кровь неповинную?

Глава IX. И призва Пилатъ Никодима и .ві҃. ѿ нихъ гл҃ющихъ[3])... И гл҃а имъ: что сътворю, яко крамола великая въ людехъ есть. рекоша къ нему: не вѣмы, ти сами оузрятъ. і пакы Пилатъ призва вѣ̃ рⷭ҃ іоудеискый, гл҃а имъ: вѣсте, яко ѡбычай вашъ есть (по)вся праздникы ваша ѡпрѣсночныя. ѡпущати вамъ единаго ѿ связаныхъ вашихъ. се оубо имамъ нѣкоего оубійцу въ темницѣ гл҃ема Варавву, и сего настоящаго І҃с҃а, предъ вами. въ немже ни единыа вины злы не ѡбрѣтаю. коего оубо хощете ѿ обою ѿпущу вамъ? ѡни же възвавше: Варавву ѿпу҃ти намъ. гла имъ Пилатъ: что сътвори вамъ І҃с҃, глемый Христосъ? ѡнѣ же рѣша: да распнет҃ся. Друзіи же ѿ іоудей гл҃аху къ Пилату: аще сего не распнеши, нѣси вѣренъ кесарю. яко себѣ гл҃етъ Сн҃а Б҃жіа и Цр҃я быти, да хощеши ли сего пр҃я быти, или кесаревъ? Разгнѣвавжеся Пилатъ на іоудеяхъ. и рече: нѣсть строенъ

---

1) Слѣд. мѣсто въ переводѣ пропущено: καὶ ἄλλος Ἰουδαῖος παραπηδήσας εἶπεν. Κυρίε ἡμῶν, καὶ ὤρθωσέ με λόγῳ.

2) Въ греческомъ текстѣ кровоточивая не называется по имени, въ латинскомъ: Veronica.

3) Пропущено: ὅτι οὐ γεγέννηται ἐκ πορνείας ...

есть родъ вашь[1]). на бл҃годателя своего тако срамная гл҃те[2]). рѣша іоудеи к Пилату: копмъ бл҃годателемъ? г҃ла имъ Пилатъ: слышу оубо, яко Бг҃ъ вашь, егоже вы вѣсте. той работы Фараѡновы изърва изведе васъ, ѿ земля Егу҃петскыя сквозѣ море проведе ва҃, яко по суху. и въ пустыни препитавый манною и хращальми (крастельми) і ѿ всѣхъ сихъ прогнѣваете Бг҃а вышняго, и Онъ въсхоти погубити ва҃. и҃нѣ оубо видѣсте мое къ вамъ бл҃годѣяніе. се оуже вы гл҃ете. яко кесаря ненавидя. Въставъ Пилатъ ѿ судища и въсхоти изыти и възваша іоудеи къ Пилату гл҃ще: мы цр҃я не имамы иного, токмо кесаря, а не І҃са, ибо и волсви нѣцыи на рѫ҃твѣ Его пріидоша ѿ въстока, дары принесоша Ему ѿ въстокъ яко цр҃ю. оуслыша Ирѡдъ, и поиска оубити Его, и посла погуби(ти) вся ѡтрочати еврейскыя, яже въ Вифліомѣ. Оуслышавъ Пилатъ словеса сіа ѿ іоудей, оубояся помавая имъ рукою, запе sваху: тѣмже оубо сей есть, егоже пщетъ Ирод҃ъ? ѿвѣщаша ему, яко той есть. Тогда пріимъ Пилатъ воду, оумывся. прямо сл҃нцу[3]), гл҃я: не повиненъ есмь ѿ крове прв҃ника сего, но вы оуsрите. Пакы възваша іоудеи гл҃ще: кровь Его на на҃ и на чадехъ нашихъ. Тогда повели Пилатъ ѿверсти двери ѿ судища, идѣже сѣдяше. Тогда ѿрече слово на І҃са гл҃ще: рѡдъ еврейскій рекоша на І҃са, яко царства пщетъ. сего ради, и азъ изрекохъ слово с҃мрт҃но. и прежде свяжите его по закону цр҃кому. и потомъ ѡбѣшайте его на кр҃тѣ въ вертограде, идеже ясте его, и два sлодѣя съ нимъ[4]).

Глава X. И тогда изведоша І҃са ѿ притвора вкупѣ съ ѡбою sлодѣю. егда приведоша Его на мѣсто. и сволкше Его съ ризъ Его. и ѡпоясаше Его лентіемъ. и вѣнецъ ѿ терніа възложиша Ему на главу и рапяша и҃. вкупѣ же и ѡба злодѣя ѡбѣшена съ нимъ. единаго ѡдесную. а другаго ѡ лѣвую. І҃с҃ же гл҃ше: ѿч҃е ѡстави имъ грѣхы сіа, не вѣдятъ бо что творятъ. І воини сѣдя-

1) Въ греч.: Ἀεὶ στασιαστὲν τὸ ἔθνος ὑμῶν.
2) Въ греч.: καὶ τοῖς εὐυεργέταις ὑμῶν ἀντιλέγετε.
3) ἀπέναντι τοῦ ἡλίου.
4) Въ греческомъ текстѣ: Δυσμᾶς καὶ Γέστας.

ща(е) ту раздѣлиша ризы Его. И стояху іоудеи [1]) зряще чюдеси бывшее. и ругахуся архіереи и кн҃зи вси іоудеистіи гл҃ще: другыхъ сп҃се, сп҃си Себе. аще еси Сн҃ъ Бж҃ій избранный [2]). и подражаху [3]) Его, и воини приходяще ѡцетъ подающе Ему и гл҃ще Ему: аще еси Цр҃ь іоудескъ, сп҃си Себе. Повелѣ же Пилатъ по ѡсужденію Его на титлѣ написати вину Его гречєскыми словесы, яко же гл҃ху іоудеи, яко цр҃ь є҃ іоудейскы. єдінъ же ѿ ѡбѣшеныхъ іюдейскы(хъ) именемъ Гевъста [4]) рече ко Іс҃у: аще Ты еси Іс҃. Хс҃, да сп҃си себѣ и на҃. ѿвѣщавъ же другый разбойникъ именемъ Дизм҃а, прещаше ему гл҃юще. не боишилися и ты Бг҃а. яко въ томъ и мы осоуждени есмы. имѣемъ оубо оумъ нашъ [5]), въ правду мы оубо достойная яже сдѣяхомъ и приемлемь. а сей ничто же зла не сътвори. претяще ему рече ко Хо҃у: помяни мя Сп҃се егда пріидеши въ цр҃твіи си. и рече ему Іс҃ъ: амінь гл҃ю тебѣ дн҃е со мною будеши въ рай.

Глава XI. И бяше, яко ча҃ .ѕ. дн҃ю. и бы҃ тма по всей земли до .ѳ҃. часа. сл҃нце помрачися, и раздрася цр҃ковная завѣса на полы посреди. И възва гл҃асомъ веліимь Іс҃ гл҃я: ѿч҃е въруцѣ Твои предаю дх҃ъ мой. И се рекъ издъше. Сотнику же предстоящу видѣвъ сіа бывшая и прослави Бг҃а. гл҃я, ч҃лкъ сей прв҃нъ бѣ. и вси народы сшедшеся на позоръ сей [6]) и видѣша яже бывшая вся, и біюще въ перси своя възвращахуся въспять. Сотникъ же текъ и сказа вся ігемону. Оуслышавъ сіа Игемонъ и жена его ѡскорбиша҃ [7]) ѕѣло. не ядоша ни пиша въ тыи дн҃ь. И посла Пилатъ къ іоудеемъ и рече имъ: видѣсте ли вся бывшая? ѡнѣ же тѣшаху [8]) его гл҃ще: ничтоже нѣ. Сл҃нце пакы по ѡбы-

---

1) Въ спискѣ Даничича (Stariine, кн. IV): людіе; въ греч.: ὁ λαός.

2) Слова: «избранный» въ греч. нѣтъ.

3) Въ спискѣ Даничича: подражнѣахоу, въ греч.: ἐνέπαιζον, дразнили.

4) Слова Геста въ греч. нѣтъ.

5) Словъ: имѣемъ оубо оумъ нашъ въ греч. текстѣ нѣтъ.

6) Ἐπὶ τὴν θεωρίαν ταύτην.

7) Ἐλυπήθησαν, опечалились.

8) Слова: тѣшахоу его... въ греч. нѣтъ.

чаю своему померче. Стояху же знаемыя Іс҃вы издалечя. и жены пришедшеи въслѣдъ Іс҃а ѿ Галилея зряще сіа. И се мужъ именемъ Іѡсиоъ съвѣтникъ сый бл҃гообразенъ, и бл҃гъ ѿ Ара(и)маѳѣя града иоудейскаго. сей не приложенъ бысть съвѣту ихъ, и дѣянію іоудейскому на Іс҃а[1]) і той чаяше цр҃твіа Бж҃іа, і сей приступи къ Пилату испроси тѣло Іс҃во. и сня съ кр҃ста, и ѡбвивъ плащаницею чт҃ою, и положи его въ гробѣ иссѣченѣ.

Глава XII. Слышавше же іоудеи, яко тѣло Іс҃во испроси Иѡсифъ, и искахуть его, і инѣхъ в҃і. иже бяху по Іс҃ѣ[2]) и Никодима и инѣхъ другыхъ, иже гл҃хоу по Іс҃ѣ предъ народомъ и предъ Пилатомъ добрая дѣла Хв҃а. Вси събравшеся скрыша҃, а Никодимъ точію явися предъ ними. яко князь первый въ іоудеехъ. и гл҃а имъ: почто пакы внидоста въ зборъ[3]) н҃нѣ? ѡнѣ же рѣша: ты како вниде, яко причастникъ его еси, и въ часть его да будеши въ будущемъ вѣцѣ. Никодимъ же рече: аминь, аминь. Посемъ же Иѡсиоъ исшедъ и рече имъ: почто вы ѡскорбистеся нама, яко испросихъ тѣло Іс҃во. и погрѣбохъ его въ новѣмъ своемъ гробѣ. и камень великъ възложихъ нань. вы же не добро здѣласте на Прв҃ника ѡного. или како не раскаястеся. Но послѣдѣ копіемъ прободоста Его. Сіа слышавше іоудеи ѿ Іосифа, абіе яша Іѡсифа и затвориша его въ темницы. за оутра въ недѣлю. гл҃аху ему: виждь въ дн҃ь сей злая съдѣлаются ѡ тебѣ. а см҃рти же не будетъ дне, понеже субота настоитъ. по семъ злою см҃ртью оумреши. а плоть твою звѣремъ земнымъ и птицамъ нб҃нымъ предамы. Іѡсиоъ же рече: се слово гордаго Гольяѳа. иже поношеніе рече на Бг҃а живаго и Ст҃аго Дх҃а. Рече же Бг҃ъ оусты пророческыми: Мое ѿмщеніе азъ въздамъ. и н҃нѣ Понтійскыи[4]) Пилатъ не ѡбрѣзаніемъ телеснымъ. но ѡбрѣзаніемъ

---

1) Словъ: сей же не приложенъ бысть съвѣту ихъ и дѣянію іоудейскому на Іс҃а... въ греч. текстѣ нѣтъ.

2) Въ греч. текстѣ: Τοὺς δώδεκα τοὺς εἰπόντας ὅτι οὐ γεγέννηται ἐκ πορνείας ὁ Ἰησοῦς.

3) въ зборъ, εἰς τὴν συναγωγήν.

4) Въ спискѣ Даничича: ельлиньскыи.

ср҃цю. пріимъ воду и оумывся предъ всѣми, прямо сл҃нцю гл҃я: ч҃тъ есмь ѿ крове Пр҃вника сего вы оузрите, и ѿвѣщасте вы и рекосте: кровь Его на на҃ и на чадехъ нашихъ. И боюся, да не како найдетъ на ва҃ гнѣвъ Бж҃ій и на чадехъ вашихъ. Оуслышавше же іоудеи словеса сіа. и ѡгорчиша҃ дш҃ею. и емше же Іѡсифа и затвориша его въ темнице, и затвердиша и стража поставиша о҃крътъ его извнѣ. И повелѣша старѣйшины и сщ҃ники. да заутра въ н҃лю въ сонмищахъ да ѡбрящутся[1]) въ .а҃. ю суботу Пасхы. и ouранне[2]) вси на сонмищихъ. и съвѣщаша лестію[3]). да оубіютъ Іосифа. и сѣдящимъ имъ на сонмищехъ. повелѣша привести Иѡсифа зъ бесчестіемъ. І ѿверзоша двери темница и не ѡбрѣтоша его[4]), а печати ѡбрѣтоша цѣлы и двери запечатлѣнны и оуже къ тому не смѣяху вѡзложити рукъ и на ѡнѣхъ (инѣхъ) прочіихъ гл҃щихъ по І҃сѣ предъ Пилатомъ.

Глава XIII. И еще же сѣдящимъ имъ на сонмищѣхъ ихъ. чюждахуся[5]) ѡ Иѡсифѣ пріидоша нѣцыи ѿ воинъ. ихъже испросиша іюдеи ѿ Пилата стрегуще гр҃ѡбъ І҃ѣвъ. да (не)пришедше оуч҃нцы Его нощію оукрадутъ тѣло Его. и ѿ сихъ пріидоша и возвѣстиша сщ҃никомъ и старѣйшинамъ вся бывшая. Гл҃ша имъ. яко стрегущимъ намъ гробъ, абіе громъ бы҃ великъ[6]) оу гроба. и аг҃гелъ съ н҃бсѣ сниде и ѿвали камень ѿ гроба и сѣде на немъ. и бяше видѣніе его яко молніа[7]) і ѿ страха его быхомъ яко мр҃тви. и слышахомъ гла҃ Его гл҃щь къ женамъ, яже кадяху[8]) гр҃ѡбъ І҃ѣовъ, издалеча стояще. гл҃ше имъ: небойт҃е. І҃са ищете Назарянина распятаго, нѣ҃ здѣ. въста якоже рече: пріидѣте и видѣте мѣсто, идѣже лежа Г҃ь. И скоро шедше, рцѣ-

---

1) Въ друг. спискѣ: да уранятся.

2) Въ греч.: ὀρθρίσαντες, уранивше.

3) Въ греч. спискѣ: ποίῳ θανάτῳ, коею смертію.

4) Въ греч. послѣ этихъ словъ слѣдуютъ слова: καὶ ἐξέστη πᾶς ὁ λαὸς καὶ ἔκθαμβοι ἐγένοντο ὅτι τὰς σφραγῖδας...

5) Нужно: чюдяхуся; въ греч.: θαυμαζόντων.

6) σεισμὸς μέγας.

7) καὶ ἔλαμψεν ὡσεὶ χιὼν καὶ ὡς ἀστραπή.

8) Παρέμενον τῷ τάφῳ; въ спискѣ Даничича: стрежахоу.

те оу҃чникомъ Его, яко въста ѿ мр҃твыхъ и се варяетъ вы въ Галилѣи[1]), и ту видѣте Его. Рѣша іоудеи кънимъ: коимъ женамъ гл҃ше а҃гглъ. и гл҃ша воини: не видѣ мы, кыи жены быша[2]). рѣкоша іоудеи: да почто не ясте ихъ. и рѣша воини іоудеямъ. толика знаменіа видѣсте въ чл҃цѣ семь, і не вѣроваете. да намъ како можете вѣровати. оуже вы добрѣ заклястеся. яко живъ Гъ҃. яко не вѣруемъ. пакы рѣша воини: слышахомъ, яко Ісіоа, иже погребе Ха҃, затвористе его въ темницы и печатасте двери, и се не ѡбрѣтосте его. дадите вы намъ Іосифа, а мы дадимъ вамъ Іс҃а. рѣша іудее: дадите прежде вы Іисуса. и гл҃ша воини пакы: да прежде вы дадите намъ Іѡсифа, а мы дадимъ вамъ Іс҃а. Рѣша іоудеи воиномъ, яко Іѡсіоъ ѿиде въ свой градъ. гл҃ша воини: а Іс҃ въставъ ѿиде въ Галилею, якоже а҃гглъ ѿвали камень ѿ гроба и рече къ женамъ. Оуслышавше же іоудеи страхомъ оубоявшася гл҃ще, яко (да) не слышано боудетъ слово се. да вси хотятъ вѣровати въ Іс҃а. абіе сътворише въ собѣ съвѣть. и събравше сребро много и даша воиномъ гл҃ще: рцѣте, яко намъ спящимъ пріидоша оу҃чницы Его (нощію) оукрадоша Его. аще оуслышано будеть се оу гемона. то мы оумолимъ его, а ва҃ бесъ печали сътворимъ. онѣ же пріимши сребро и р҃коша, яко же научени быша. І пронесеся слово се до днѐ.

Глава XIV. И Финеѡсъ же нѣкый сщ҃нникъ. и Адда оу҃тль. и Исаія[3]) левитянинъ. по днѣхъ многыхъ сшедшѐ ѿ Галилѣя въ Іер҃лимъ. повѣдаху княземъ іоудейскымъ. сщ҃нникомъ, и лев҃томъ. яко видѣхѡмъ Іс҃а, и съ Нимъ .а҃і. оу҃чникъ Его. сидящи на горѣ Плофил.[4]) и оучаше оу҃чнкы своя гл҃я: шедше вь вѐ миръ пропо-

---

1) καὶ ἔστιν ἐν τῇ Γαλιλάιᾳ.

2) Въ греч. текстѣ послѣ этого слѣдуютъ слова, которыя въ славянскомъ пропущены, λέγουσιν οἱ Ἰουδαῖοι Ποίᾳ ὥρᾳ ἦν; λέγουσιν οἱ τῆς κουστωδίας Μέσης νυκτός.

3) Въ греч.: Ἀγγαῖος.

4) Въ спискѣ Даничича: Момьфінь; въ греч.: Μαμίλχ; въ другомъ спискѣ (у Тишендорфа В.): Ἐλαιῶν; въ латинскомъ: in monte Oliveti, qui vocatur Mambre, sive Malech.

вѣдайте Е҃вліе всей твари. и кр҃щайте ихъ въ имя ѻ҃ца і С҃на і С҃таго Дх҃а. вѣровавый и кр҃тивыйся сп҃сенъ будетъ, а не вѣровавый ѡсудится. Бесѣдующу І҃су къ оу҃ч҃нкомъ, и оучащу ихъ, и бл҃гви ихъ. Абіе видѣхомъ Его возносящася на н҃бо[1]) и се два оуноша свѣтомъ страшнымъ ѡдѣяни. сташа предъ народомъ гл҃ще: мужіе галилеистіи, что стоите зряще на н҃бо, тако же пакы пріидетъ судити всей вселенней. И рѣша имъ старѣйшины и сщ҃нницы левитстіи. дадите сл҃ву Б҃гу Гл҃ву. дадите Ему исповѣданіе ч҃тное. аще тако є҃ еже гл҃те видѣсте и слышасте якоже гл҃те? и гл҃ху ѡни: живъ Гъ Б҃гъ н҃шъ. яко є҃ Б҃гъ Авраамовъ Б҃гъ Исааковъ Б҃гъ Іяковль. яко есть тако. видѣхомъ Его възносящася на н҃бо. Рѣша къ нимь іоудеи: на се ли пріидосте (да сицевая благовѣствуете, или пріидосте) дати мл҃тву Б҃гу. да что суть бляди си[2]), иже гл҃сте предъ людми всѣми. блядословисте[3]) сице. И гл҃а Ф҃инеѡсъ сщ҃никъ, и Адда оу҃ч҃тль, и Исаія[4]) левитянинъ къ старѣишинамъ и к҃семь: аще оубо словеса сіа, яже гл҃ахомъ и видѣхомъ и слышахомъ. а не вѣруите, и вы якоже хощете сътворите намъ. ѡни же вземше законная писаніа[5]) и закляша ихъ, да никому же не гл҃ютъ словеса сіа. І даша имъ ясти же и пити, изведоша ихъ изъ града. давша имъ сребряникы, и три мужи проводити ихъ. до града Вифлеѡма, и Галилея. и ѿидоша съ миромъ. Съвѣтъ же сътвориша іоудее, пѡ ѿтхожденіи ѡнѣхъ, и затвориша собѣ въ своихъ домѣхъ[6]) вси. пр҃восщ҃енницы и старѣйшины, сѣтующе и рыдающе скорбію жалостною[7]) гл҃юще: что се знаменіе бывшее днѐ въ Ил҃и. Рече Анна и Каіяѳа: почто ѡскорбисте дш҃ь вашихъ толико, воиномъ вѣ-

1) Слѣдующихъ далѣе словъ: и се два оуноша (у Даничича: и се моужа два страшьна одѣаны ризами свѣтлыми) свѣтомъ страшнымъ одѣяни..... всей вселенней... въ греческомъ текстѣ нѣтъ.

2) ἡ φλυαρία αὕτη, ложь сія.

3) ἐφλυαρήσατε.

4) Въ греч.: Ἄγγαιος.

5) τὸν νόμον.

6) ἐν τῇ συναγωγῇ, ἀποκλείσαντες τὴν πύλην.

7) У Даничича: зѣльною.

руеши, яко а҃гглъ Г҃нь сниде съ н҃бсъ, і ѿвали камень ѿ гроба. сіа оубо оу҃чицы І҃с вы сътвориша, и сребромъ купиша тѣло І҃сво. и научиша ихъ гл҃ати, яко а҃гелъ сниде съ н҃бсъ и тако сътвори[1]). или невѣсте, како пишетъ, яко не подобаетъ вѣровати чл҃ку не имый ѡбрѣзаніа.

Глава XV. Въставъ же Никодимъ и ста посреди сънмыща[2]), и рече имъ: право ли се гл҃те, то не слышасте ли мужей сихъ пришедшихъ ѿ҃ Галилея, что повѣдаху вамъ, ихже вѣмы и мужа истинны и пр҃вны бл҃говѣрныхъ и мр҃ыхъ, ти повѣдаша намъ, еже видѣша и слышаша. яко видѣша І҃са на горѣ Елеѡнстѣи[3]) сидяща съ оу҃чнки своими. оучаше ихъ, і тако взятся на н҃бо. но сего не въспросихомъ ихъ ни испытахомъ. кѡимъ ѡбразомъ възнесеся, якоже пишетъ о пр҃рцѣ Іліи[4]). еда дх҃омъ взятъ бы҃ І҃с, и ѿнесенъ бы҃ на нѣкую гору. і се подобаетъ намъ послати поискати. Слышавше же слово иоудеи, и оугѡдно бы҃ имъ. и послаша мужа избранны по всѣхъ горахъ. и предѣлехъ всѣхъ искаша І҃са повсюду и не ѡбрѣтоша Его. И пріидоша къ іоудеямъ гл҃ще, яко ѡбыдохѡмъ всѣ предѣлы и горы и не ѡбрѣтохомъ І҃са. но ѡбрѣтохомъ Іосифа иже ѿ҃ Аримафѣа. И оуслышавше ѡ Иосифе порадоваша҃. даша сл҃ву Бг҃у изр҃лву. И съвѣтъ сътвориша вси, како быша призвали Иѡсифа, и сѣдоша и написаша епистолію и послаша къ нему гл҃щи: миръ тебѣ г҃не Иѡсифе. і всему дому твоему[5]) вѣмы яко съгрѣшихомъ Бг҃у и тобѣ. и молимся твоему вл҃чьству. и пѡтщися пріити до на҃ къ ѿц҃мъ и чадомъ своимъ. ѡскоръбѣхомъ бо тебе зѣло. яко затворивше тя въ темницѣ, и запечатлѣвше. послѣде не ѡбрѣтохомъ тя. и оувидѣхомъ, яко зло совѣщание сотворихомъ тебѣ. но Г҃ь Бг҃ъ избави тя. и разруши Бг҃ъ съвѣтъ таковый бывши на тя. чт҃ный ѿ҃ч҃е и чт҃нѣйшій всѣхъ люди. Избравше ѿ всего събора .з҃. мужей,

---

1) Въ греческомъ текстѣ объ этомъ говорится нѣсколько подробнѣе.
2) сонмища, τοῦ συνεδρίου.
3) Въ греч.: εἰς τὸ ὄρος τὸ Μαμιλχ.
4) Въ греческомъ текстѣ помѣщенъ самый разсказъ объ Иліи и Елисеѣ.
5) Словъ: Г҃не Іѡсифе и всему дому твоему, въ греческомъ текстѣ нѣтъ.

избранныхъ любящихъ Іи҃ля, ихже самъ Іѡсиѳъ любяше ѕѣло. і рк҃оша вся старѣйшины іиз҃рлевы: идѣте, да аще пріиметъ Иѡсифъ епистолію сію и прочтъ ю, да вѣсте, яко пріидетъ съ вами къ намъ. аще ли не прочтетъ ю, да вѣсте (яко) оуже ѡзлобленъ е҃ на на҃, и не хощетъ пріити. вы же целовавше его дадите ему миръ и възвратите҃. бл҃гвиша ихъ и послаша ихъ. И пріидоша мужіе къ Іосиѳу, и поклониша҃ ему и рѣша: миръ тебѣ и всему дому твоему. онъ же рече: миръ вамъ и всѣмъ людемъ издалеча іи҃львымъ, и даша ему епистолію. і пріимъ ю Иѡсиѳъ, и прочетъ и облобыза епистолію и бл҃гви Бг҃а. и рече: бл҃гвенъ Гь҃ Бг҃ъ мои, иже посла агг҃ла своего и покры мя пѡдъ крылѣ свои. И оуготова имъ Іосиѳъ трапезу. и ядоша и пиша. и почиша ту, и спаша. І пакы оуранишася [1]) и помолиша҃ Бг҃у. И ѡсѣдла Иѡсиѳъ ѡсля своего и поиде съ мужи тѣми и пріидоша въ градъ ст҃ый Іерлмь и изыдоша вси въ срѣтеніе ему. и возваша вси къ нему. миръ тебѣ и прихожденію твоему [2]). Іѡсиѳъ же целова всѣхъ і рече имъ: миръ вамъ. И целоваша вси людіе Іосифа и сътвориша мл҃тву вкупѣ съ нимъ. и видяще зракъ лица его преславенъ і дивляхуся. И поятъ его Никодимъ въ домъ свои и сътвори Никодимъ гощеніе веліе и призва Анну и Каіаѳа. и вся старѣйшины левитскыя въ домъ свои. Иѡсиѳъ же пребы҃ въ дому Никодимуве. Наутріа же въ дн҃ь пятничный събраша҃ вси в дому Никодимове, и приятъ ихъ Никодимъ, и рекоша къ нему: миръ тебѣ пакы (и) чт҃ному Іосифу. и введе ихъ въ домъ свой. и сѣдоша на вертоградѣ своемъ. пріиде же Иѡсифъ. и сѣде посреди Анны, и Каиаѳы. не смѣяху же никтоже рещи сл҃вѡ къ нему. Рече же къ нимъ Іѡсиѳъ: что есть еже призвасте мя къ себѣ. і ѿверзъ оуста свои Никодимъ и рече къ нему: вѣси ли чт҃ныи ѿтче. оу҃чтели, с҃щнницы, левитяни что ищутъ оувѣдѣти ѿ тебе гл҃ъ. і рече имъ Іосиѳъ: не вѣмы что хотятъ слышати. въпрошайте мя, і азъ ѿвѣщаю. И пріемше законъ и закляша [3]) Иѡсифа

1) ὀρθρίσαντες.
2) εἰσόδῳ σοῦ.
3) ὥρκισαν.

ѡ немъ гл҃ше: дай же сл҃ву Бг҃у Ізр҃лву. и исповѣданіе ч҃то. яко да не оутаиши ѿ насъ ни єдінаго сл҃ва. Рекоша къ немоу: ѡзлобихомся много на тя, яко испроси тѣло Іс҃во и погребе ч҃тно въ гробѣ. сего ради затворихомъ тя въ темницѣ, и врата запечатлѣхомъ. въ суботу заутра ѿверзоша двери і не ѡбрѣтохомъ тя. и зѣло ѡскорбихомся и въ оудивленіи бы҃ всякъ чл҃къ, даже и до вечера. і и҃нѣ скажи намъ, яже ѡ тобѣ что бы҃. И рече Іѡсиоу: вѣсте оубо яко въ д҃нь пятка того вечера въ .в҃і. ч҃а затвористе мя. и пребыхъ въ суботу исполнено [1]). и по семь полунощи стоящу ми на мл҃тве. абіе хлѣвина [2]). въ неи же бѣ затворенъ, [3]) ѡбѣсися ѡ четырехъ оуглѣхъ. и видѣхъ, яко свѣтъ [4]) предъ очима моима. и пристрашенъ бѣхъ, и падохъ на землю. и пріятъ мя нѣкто за руку изведе мя ѿ мѣста, идѣже бѣхъ паднулъ [5]), и потъ ѿ главы моея изліяся. и сниде до ногу моею. і юханіе мира [6]) приде въ поздри мои, и сътрохъ потъ лица моего. и ѡблобыза мя и рече ми: не бойся Іѡсифе. но ѿверзи ѡчи твои, и виждь мя, кто есмь, иже гл҃ю ти. и възрѣвъ видѣвъ Іс҃а і пристрашенъ быхъ, и мнѣхъ привидѣніе [7]) ми есть, і начатъ мл҃тву, и вы вѣсте, аще кому привидѣніе будетъ. то и мл҃тву начнетъ. і абіе ѿбѣгнетъ ѿ него непріязнь. а ѡнъ паче съ мною молящеся. и видѣхъ азъ, яко не ѿбѣгаетъ. но паче съ мною молится. и рѣхъ Ему: Оу҃чтлю Гг҃а. Опъ же рече: ни есмь Илья. и рѣхъ Ему: кто ты еси Г҃и. и гл҃а ми: Азъ есмь Хс҃, егоже испросилъ еси оу Пилата. и снятъ Мя съ кр҃та и погреблъ еси ч҃тно въ новѣмъ своемъ гробѣ. и плащаницею съ мц҃ромъ обвитъ. и сундарь [8]) положилъ еси на главѣ моеи, и на ѡбразѣ моемъ. и камень великъ възложилъ еси на гробъ. Азъ же рѣхъ къ Нему: покажи ми мѣсто, идѣже поло-

---

1) τὸ σάββατον πλῆρες.
2) ὁ οἶκος.
3) ἐκρεμάσθη.
4) Въ спискѣ Даничича: яко с(тлъ)пь мльнїинь; въ греч.: ὡς ἀστραπὴν φωτὸς.
5) πεπτωκώς.
6) ὀσμὴ μύρου.
7) φάντασμα.
8) σουδάριον.

жихъ тя. и приведе мя и показа ми мѣсто, идѣже положихъ Его. і сударь, иже положихъ Ему на гл҃ву. и тогда разумѣхъ, яко Іс҃ есть. и ятъ мя за руку и постави мя посреди дому моего. сущимъ дверемъ затвореннымъ. і оупокои мя на ѡдрѣ моемъ. и рече ми: миръ тебѣ, и ѡблобыза мя. и заповѣда ми гл҃я: до .м҃. дней да не изыдеши изъ дому своего. Азъ оубо иду ко оуч҃нкомъ моимъ избраннымъ [1]).

Глава XVI. Сіи же словеса слышахъ азъ Никодимъ [2]) и старѣйшины кн҃ѕи первосщ҃нницы ѿ Иѡсиѳа, и падоша ницы χαμαὶ на лицѣ своемъ. и быша яко мр҃тви. и не ядоша ни пиша до самаго вечера. И призва Никодимъ Іѡсифа, и вся старца Анну и Каіаѳу. и рече въставши на нозѣ свои, сѣдете. вкусите хлѣбъ и оукрепитеся. яко оутреи д҃нь субота е҃. и вставше и мл҃тву сътворше ядоша же и пиша. и иде кождѡ въ домъ свой. И заутра пакы в суботу сѣдоша вси пр҃ьвосщ҃нницы и книжницы, стязающеся другу другу (гл҃юще): что е҃ гнѣвъ падшіи на на҃. яко мы вѣмы родителя (его) ѿца и мт҃рь. и рече левитъ оуч҃тль (гл҃я): родителя его вѣмъ, яко бояхуся Бг҃а и мл҃твы своя николиже не ѡставляху. и десятины на всяко лѣто ѿдающе Бг҃у. и егда родися Іс҃. тогда принесоста родителя Его въ храмъ сей. и жр҃тву и всесожженія въздаяху Бг҃у. и видѣхъ, како Семионъ пріатъ Его велікыи оуч҃тль въ руку своею и рече: нн҃ѣ ѿпущаеши раба своего Вл҃ко по гл҃у твоему съ миромъ. яко видѣсте очи мои спс҃еніе твое. и бл҃гви Симеонъ Бг҃а [3]) и рече къ мт҃ри Его: что въздамъ тебѣ ѡ мт҃и о ѡтрочатѣ семъ. и рече Мр҃іамъ. что бл҃гое Гн҃и мои· и рече Симеѡнъ къ ней: сей оубо лежитъ на паденіе и на востаніе многымъ въ Изр҃ли. и въ знаменіе прерѣкованно (εἰς σημεῖον ἀντιλεγόμενον). и тобѣ самои дꙋш҃у оружіе (ῥομφαία) пройдетъ. акы ѿимутся ѿ многыхъ ср҃ць помышленіа [4]) Гл҃ша ему вся старѣйшины: хощемъ ѿца твоего видѣти. і посла по ѿтца

1) Въ греч.: πρὸς τοὺς ἀδελφούς μοῦ εἰς τὴν Γαλιλαίαν.
2) Въ греч. текстѣ словъ: азъ Никодимъ нѣтъ.
3) Въ греч. текстѣ: αὐτοὺς, ихъ.
4) ὅπως ἂν ἀποκαλυφθῶσιν ἐκ πολλῶν καρδιῶν διαλογισμοί.

своего. и пріиде ѿць его и гл҃а имъ: что оубо хощете ѡ Немъ еще слышати. почто не вѣруете сн҃у моему. яже гл҃ть бл҃жный пр҃вный Семионъ великыи, той научи его закону Божію. (И рече емоу): Оубо пакы рцы к намъ истинное слово Бж҃іе. аще сице есть якоже гл҃ши [1]). Тогда вси старѣйшины и сщ҃нници левитстіи рѣша. пріидѣте пакы послемъ въ Галилею къ тремъ ѡнѣмь мужемъ. иже пріидоша проповѣдающе ѡ поученіи и ѡ востаніи Іс҃вѣ. да скажутъ вамъ, яко видѣша Его вознесъшася. І послаша и рекоша къ нимъ. Оуч҃тлю Адда и Финесосъ и Исаіа [2]), миръ вамъ и всѣмъ домашнимъ вашимъ. вѣдомо же буди вамъ, яко взысканіе много бы҃ о вещи Іс҃вѣ въ зборѣ. послахомъ къ вамъ пакы, да пріидите въ с҃тый градъ Іер҃мль. Оуслышавше мужіи сіе. яко требуютъ въ зборѣ. въставше и мл҃тву сътворъше. и идоша съ миромъ въ Іер҃мль. Наутріа събравшеся вси и сѣдоша на зборѣ, и въпросиша (ихъ) и гл҃ще. яко видѣсте ли Іс҃а на горѣ Елеѡнстѣй, и оучащу оуч҃нкы своя и възносяща҃ на н҃бо. они же рѣша, яко видѣхомъ Его възносяща҃. тако исповѣдахомъ Его възносяща(ся). і рече Анна къ сонмищу. и поимѣте которагождо пхъ ѡсобь и вѣпросите ѡтай, да видимъ, аще тако равносъгласуютъ вси тріе. и разлучиша ихъ другъ ѿ друга. І призваша прежде Адда. и вѣпросиша его. скажи намъ истинну, како видѣлъ еси Іс҃а. ѿвѣщавъ Адда и рече. яко сидящу Ему на горѣ и оучащу оуч҃нкы своя, и абіе вознесеся ѡблакомъ. иже паде нань и на уч҃нкы прежде. потомъ вознесеся на н҃бо ѡблакомъ тѣмъ [3]). а оуч҃нцы Его осташа, и оужасоша҃ вси. падаху же оуч҃нцы Его ниць на землю молитвы въздающе. І призваша пакы Финеѡса и въпросиша его. скажи намъ истинну, какъ видѣлъ еси Іс҃а. ѡнъ же такоже ѿвѣща, якоже Адда, такоже і Илья оуч҃тль сказа, якоже і ѡни. І рече зборъ весь. пишетъ въ законѣ Моисеѡвѣ. яко

---

1) Въ греч. текстѣ эти слова обращены къ учителю: λέγει τὸ συνέδριον ῥαββί: Λευί.

2) Въ другихъ рукописяхъ: Илія; въ греч. текстѣ: Ἀγγαῖος.

3) εἴδαμεν νεφέλην ἐπισχιάσασαν, αὐτόν τε καὶ τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ καὶ ἀνήγαγεν αὐτὸν ἡ νεφέλη εἰς τὸν οὐρανόν.

оусты двоихъ или тріехъ свидѣтель станетъ всякъ гл҃ъ. И Аоудехъ оуч҃тль [1]) пишетъ въ книгахъ: преставися [2]) Енохъ и не бы҃ его, яко взятъ его Бг҃ъ. и рече Аиръ оучитель. ст҃го Моисеа см҃рть слышахомъ. пишетъ бо ѡ см҃рти Моисеѡвѣ оусты Гн҃и [3]): не оувѣде же никтоже гроба его до днѐ. И рече левитъ оучитель: что ѐ иже рече Симеѡнъ великыи: Іс҃ъ се лежитъ на востаніе и паденіе многымъ въ Изр҃ли. и во знаменіе прерѣкованно. Речеже Исаия оучитель. пишетъ другое въ законѣ яко. се Азъ послю Аг҃гла моего предъ лицемъ твоимъ, иже съхранить тя во всякомъ пути блазѣ. яко имя Мое пронесоста. Тогда ѿвѣща Анна и Каіафа. и рекоша: ѡ всемъ право гл҃аste писаныхъ въ законѣ Гн҃и. яко Енохову см҃рть никтоже виде. но прехожденіе никтоже видѣ. а Іс҃а на судищѣ Пилатовомъ видѣхомъ Его раны пріимша. и ѡплеваніе пріимь на лицѣ своемъ. и связана бы҃. и воини вѣнець терновъ възложиша на главу Его. и ѡсужденіе приимъ ѿ Пилата. на кр҃тѣ распятся, и два разбойника съ Нимъ. и ѡцтомь напоиша Его з жолчію. и прободоша Его копіемъ в ребра. тѣло Его погребѣ Іѡсифъ въ своемъ гробѣ. что се гл҃те яко въскрсе. гл҃ютъ сіе тріе оуч҃тліе, яко видѣхомъ Его възносящ҃а на н҃бо. еще же и левитъ (повѣдаетъ) гл҃мая нѣкая Симеѡномъ великымъ: се лежитъ на паденіе, и на востаніе многимъ въ Израилѣ, и во знаменіе прерѣкованно. и рекоша вси оуч҃тліе къ всѣмъ чл҃комъ. і ко всему збору. аще оубо ѿ Бг҃а бы҃ се. будетъ дивно пред ѡчима нашима видящи же видѣте весь домъ Ил҃въ. яко писано ѐ: проклятъ всякъ чл҃къ ѡбѣшенъ на древѣ. другое писаніе: бс҃и иже ни н҃бо. ни землю не сътвориша да погибнутъ. Рѣша оуч҃тлие левите другъ къ другу: аще оубо до самого гл҃маго явимъ память

---

1) Въ греч.: Βουθὲμ; въ друг.: Ἀδδας.

2) περιέπατει.

3) καὶ ἀπεθανεν Μωυσῆς· ἐκ στόματος Κυρίου. Слова эти показываютъ, что автору Апокрифа было извѣстно апокрифическое «Житіе Моисея», въ которомъ говорится, что когда настало время смерти Моисея, Богъ поцѣловалъ Моисея въ уста и чрезъ этотъ поцѣлуй вынулъ изъ него душу. Смотри Апокрифическія сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ. Казань. 1872 г., стр. 67.

его. вѣдите, яко продолжится до вѣка. въздвигнетъ себѣ люди новы. Тогда завѣщаша старѣйшины сщ҃ницы и левите всему народу гл҃ще: слышите людие израилеви: проклятъ всякъ чл҃къ. иже поклонится дѣлесемь чл҃чьскымъ. Рѣша же вси людие: аминь. И прочіе вси людие въспѣша Гд҃у Бг҃у. и рекоша вси людие: бл҃гвенъ Бг҃ъ иже дасть оупованіе сн҃вомъ Ил҃вымъ. ѡ всемъ иже и гл҃а, не спаде ни єдіно сл҃во ѿ ва̑. всякъ гл҃ъ иже (рече) къ Моисею рабу своему. и да будетъ Гь҃ Бг҃ъ съ нами якоже бяше съ ѿцы нашими. не погуби на̑ Г҃и, и не ѿрини на̑ ходити по всѣхъ путехъ твоихъ. и съхранити заповѣди твоя и судбы твоя, якоже заповѣда намъ ѿц҃мъ нашимъ. будетъ Гь҃ Бг҃ъ єдінъ. и имя Его едино. Гь҃ Цр҃ь н҃шь и Тои сп҃сетъ на̑. и н҃ѣ Тобѣ никтоже подобенъ. Веліи сси Г҃и, и велико имя Твое и силою Твоею исцѣли на̑. и исцѣлени будемъ. сп҃си на̑ и сп҃сени будемъ. яко достояніе Твое есмы. і не ѡставитъ Гь҃ люди своихъ имени ради Своего великаго. Въспѣвше вси и ѿиде койждо въ домъ свой [1]). И многымъ невѣріемъ ѡбъюродивше. Пилатъ же яко слыша и оувѣда ѡ въскр҃нїи и ѡ вознесеніи Іс҃вѣ. зѣло вельми оубояся и рече. аще ѡ семъ сіа слышана будутъ оу Кесаря. сѣдя написа епистолію, и посла къ Кесарю въ Римъ гл҃я сицевая гл҃ы.

Державному и страшному Тивѳ҃рію великому Кесарю. Пилатъ рабъ твой иже ѿ въсточныхъ странъ. начало имыи твоею властію и повелѣніемъ. сіе же пишу по велице ѡбласти твоеи. страхомъ ѡбдержимъ ѡ нѣкоеи вещи, бывшей во время се. всп бо епарси [2]) въ ней же ѡбрѣтаюса держащи. есть нѣкыи ѿ градовъ нарицаемыи Іер҃лмъ. в немже събраша̑ весь нарѡдъ іоудейскыи, і предаша ми нѣкоего чл҃ка гл҃маго Іс҃а. и многая ѡ немъ зла гл҃аху.

---

1) Этими словами оканчивается греческій текстъ первой части Евангелія Никодима, или Актовъ Пилата. Слѣдующее далѣе: «Посланіе Пилата къ Тиверію кесарю», напечатано у Тишендорфа отдѣльно послѣ второй части Евангелія, изображающей сошествіе Іисуса Христа въ адъ. Evangelia apocrypha, pag. 420—425; 426—431.

2) Въ спискѣ Даничича: въ сеи бо епархіи, во неи же обрѣтаю се дрьжештн . . . .

і ѿ нихже не възмогоша ні єдінѣмъ сл҃вомъ ѡсудити Его. єдіна же въ нихъ есть ер҃ѣ. яко в соуботу ѿ всякаго дѣла оупраздняются. а І҃съ не праздняше в суботу. но яже дѣлаше въ иныа дн҃и. тожде и въ суботу творяше. дѣло же ничтоже не творяше, но токмо исцѣленія творяше великая. слѣпыя просвѣщаше. сухорукыа и хромыа исцѣлеваше. и глухыя исправляше. і прокаженыа ѡцыщааше. и мр҃твыа многыа въс҃крси. и разслабленыа лѣты многы имуща исцѣли, ихже бо҃и наши не могутъ сътворити николиже, се І҃съ сътвори. и четвородневнаго мр҃твеца нѣкоего именемь Лазаря словомъ единѣмъ въс҃крси, имя его точію въ҃звавъ истлѣнна суща. въздвиже из гроба (съ) бл҃гоюханіемъ. и бѣснующихся въ вертпѣхъ и въ горахъ прилѣгающихъ словомъ исцѣли. цѣлом҃дрыхъ показа. и жены сл҃ыкыя словомъ здравы сътвори ѿ многыхъ лѣтъ стражущихъ. чюдеса великая и знаменіа сътвори І҃с҃. числа знаменіемь, яже въ мори и на земли многа. елика слышахъ выну и видѣхъ. і той оубо поудеискыи р҃ѡдъ Архелаи и Филипъ. Анна и Каияфа. съ всѣми своими людми приимше, и предаша ми яко ѕлодѣя. Ничтоже не можахъ ѡбр҃ѣсти вины на немъ. точію яко суботу не хранитъ. Азъ же видѣхъ неправду ихъ, еже творяху на І҃са. хотяще Его оубити. И много подвизахся избавити Его ѿ рукъ ихъ, и не возмогохъ. но вси народи и воини зваху: да распнется. И видѣхъ азъ крамолу ихъ великую ѩже творяху. на мя подвизающеся, и ѿдахъ І҃са воли ихъ и связаша Его. и сътвориша кр҃тъ и распяша Его. і абіе сл҃нце въ полудни помрачися. и тма бы҃ по всеи земли. и звѣзды съ н҃бсе спадоша. и луна въ кровь преложися. Оумръшу І҃су на кр҃тѣ. и завѣса ц҃рковная раздрася на двое. и земля потрясеся. Каменіе распадеся. и разсядеся земля. и пропасть (и) явиша҃ до препсп҃днихъ аду. и гроби ѿверзоша҃. и въсташа нѣцыи ѿ мр҃твыхъ, ихже тіи сами Іоудеи именуютъ и нарицаютъ ихъ пра҃вникы. патріархъ Авраамъ. Исаакъ. Іяковъ. ініи мно҃и съ ними. и явишася мно҃имь на долгъ ча҃съ і пакы невидими быша. якоже свидѣтельствоваше мно҃и ѿ Іоудеи. и видѣвше ѡнѣхъ всѣхъ прор҃къ пр҃вникъ, ѩже преставишася прежде трехъ ѡнѣхъ

тысящихъ лѣтъ и .ф. азъ же многыхъ видѣхъ. Трясашѣ земля ѿ .s. часа дне до .ѳ. часа въ пятокъ. і поздѣ бывшу въ суботу вечеръ громъ бы̑ съ нбси, и свѣтъ явися свѣтелъ паче слнца. еще в полунощи явиша мужіе высоцы сѣло, славою ѡдѣянна пресвѣтлою ѡдеждею. зваху глще: распныйся Хѣ и воста. въсходите на нбо вси првницы, иже во адѣ порабощени. Пресвѣтлыхъ же ѡнѣхъ юношъ зовущихъ числомъ бяше неисчетни. всю же нощь ту неизреченныи гла бы̑. а въ пропастехъ же тѣхъ земныхъ. иже тогды земля сътвори. мнози пропадоша и погыбоша и не ѡбрѣтошася, иже на Іса подвигоша. И въ видѣніи[1]) бывшу ми тогда. Самъ азъ сицевому самовидець быхъ. и страхомъ ѡдержимъ иступленіемъ ума моего. и зрѣхъ якоже никогдаже видѣхъ ни слышахъ. тѣмже трепещущи ѡнѣхъ видѣній и бояся твоего величествія. и писахъ и послахъ твоей державѣ, яже быша ѡ Іс̑ѣ. якоже видѣхъ въ оную нощь смрти Его яже сдѣяша на Іса, ѡ семъ оубо писахъ на увѣденіе твоему влчьству.

Доспѣвшу же сему писанію въ Римъ Кесарю. и прочтеся пред всѣмъ множествомъ кнзеи і народа предстоящихъ. вси оудивиша и оужасошася, яко сицеваго (ради) безаконіа Пилатова толика знаменіа и чюдеса здѣяшася по всей земли. И яростію исполнися Кесарь, і посла воины привести Пилата. и приведенъ бы̑ Пилатъ в Римъ. И оуслыша Кесарь, яко доспѣ въ Римъ Пилатъ, і абіе вниде Кесарь въ храмъ бговъ своихъ и сѣде на прътолѣ. и вси кнзи съ нимъ. велицы же и малии. и вся воинъства силъ его, и повелѣ привести Пилата и поставити его, і рече к нему Кесарь: что яко смѣлъ еси сицевая сътворити, ѡ злочтиве, видѣвъ сицевая знаменіа и чюдеса ѡ мужи ономъ. а ты таковое злодѣйство сътвори, весь миръ погубилъ еси. Пилатъ же рече: Державныи и страшныи црю. азъ неповиненъ есмь сему, но начинателіе повиннии суть Іоудеискый рдъ! Кесарь же рече: которіи соуть, гла Пилатъ: Архелай, Филипъ. Анна. і Каіаѳа. вѣ рдъ ноудеискыи. і

---

1) ἐν ἐκστάσει.

рече Кесарь: то съвѣту ли ихъ послѣдовалъ еси и се сътвори окаянне? Пилатъ же рече г҃рю: неистовенъ есть р҃ѡдъ евреискыи. не повинуются твоей дръжавѣ! Кесарь же рече: да егда предаша ти Его, подобаше тебѣ пріати Его съ сохраненіемъ величѣмъ, і послати Его ко мнѣ, а непослушати онѣхъ. ни распяти таковаго мужа пр҃вника суща. толика знаменіа блгаа сътворша, яже ты самъ свидѣтельствуеши. паче же еже написалъ еси титлу на распятіи, да вы рекосте. се есть Цр҃ь Іоудеискыи І҃с҃ Х҃с҃. И се рекшоу Кесареви, именовавъшу имя Х҃во. абіе стояще бс҃и Кесареви златіи и сребряни. и вси идоли внезапу падошася и быша яко прахъ. а Кесареви сидящу съ всѣми силами. и оужасошася вси и въстрепеташа, своихъ боговъ видяще пагубу внезапу имени ради Ис҃ва. и единѣмъ Бг҃омъ изрекохъ, страхъ и трепетъ нападе на всѣхъ кн҃зѣхъ и на всѣхъ людѣхъ. і тако ѿиде койждѡ въ домъ свой, чюдящеся бывшему. Повелѣ же (съ) твердостію держати Пилата. Въ оутрій же дн҃ь сѣде Кесарь на пр҃толѣ и повели привести Пилата предо всѣми князи и людьми. повелѣ паки вопросити ѡ І҃сѣ гл҃я: гл҃и истину ѿ злоч҃тиве, яко твоего ради злоч҃тиваго дѣйства, яже сътворилъ еси на І҃са. нн҃ѣ яви (ся) злоч҃тивыхъ ти дѣлъ дѣяніе толико и таковымъ богомъ погубити҃. гли оубо. кто бы҃ распныйся. имя Его точію помянухомъ, и погубихомъ богы наша. Пилатъ же рече: оубо елика написахъ ѡ Немь величеству твоему, істинна писахъ. яко бо҃си наши, ихже мы вѣмы, нѣ҃ Ему точенъ никтоже ѿ нихъ. Кесарь же рече: да что тако посмѣлъ еси сътворити ѡ Немь. не оубояся ли поне моея державы, но паче зло съвѣщалъ еси о моемь цр҃твіи. егоже боится вся земля и вселеннаа. Пилатъ же рече: беззаконніи и непокоривіи Иоудеи се сътвориша. Ярости же исполнися кесарь, и съвѣтъ сътвори съ всѣми кн҃зи и силами своими. и повелѣ писати писаніе на Иоудея безбожныя, сице гл҃я: Великыи Кесарь всеа вселенныа цр҃ь, Ликъяну[1]) первому ѡбластнику въсточныя земля, радоватися. Въ настоящее

1) Λικιανῷ; въ спискѣ Даничича: Ликиніоу.

се время бывшее смѣяніе[1]) ѿ живущихъ въ Іер̑лмѣ и прочихъ градѣхъ іоудейскыхъ. беззаконное дѣйство познахъ иже сътвориша, яко Бг̑а нѣкоего гл̑маго, Іс̑а. съ Пилатомъ распяша. съгрѣшеніа его великая, якоже видѣхомъ. сл̑нце померче. земля разсѣдашеся. весь миръ въ пагубу впадѣ, аще не бы пакы онъ своимъ повелѣніемъ оукрѣпилъ[2]). Тѣмъ же и ты повелѣніемъ моимъ. множство воинъ ѕбери и шедъ съ силою и расплѣни и̑. и поработи весь рѡдъ Евреискыи, на порабощеніе постави ихъ въ всѣхъ языцѣхъ. і оумали, и смири всю землю евреискую порабощеніемъ. и не явитися на земли ихъ ѿ рода своего, ни цр̑тва ни кн̑женіа имѣти. лукавства такова исполнени соуще.

Доспѣвъшу же писанію сему на восточную землю до великаго кн̑ѕя Ликыніа. абіе страхомъ велицѣмъ пріимъ Кесарево повелѣніе. і повели тысящникомъ и сътникомъ скоро Кесарева повелѣніа совершити съ страхомъ велицѣмъ і воинство много събравъ и расплѣни весь рѡдъ иоудѣискіи и сътвори ихъ по всѣхъ языцѣхъ даже и до днѐ вся ѡ сихъ быша. И оувѣда Кесарь яже сътвори Лѵ́кыанъ на иоудеискыи рѡдъ, і оугодно бы̀ ему. Паки приложи Кесарь въпрошеніе, и ѿвѣтъ на Пилата сътвори, і повелѣ нѣкоему ѿ кн̑ѕь. имянемь Алвие[3]), главу ему ѿсѣщи. і рече сице: понеже Пилатъ таково смѣяніе сътвори на таковаго пр̑вника оубійство смысли (главу ему отсѣщи зато): И изведоша Пилата на усѣкновеніе. и ста нача помолитися Іс̑у. и тако преклонися. и главу ему ѿсѣкоша.

---

1) τόλμαν смѣлость, дерзновеніе.
2) Въ другомъ спискѣ: укротилъ.
3 Ἀλβίῳ.

ПОСЛАНІЕ ПИЛАТА КЪ ТИВЕРІЮ КЕСАРЮ [1]).

Възношеніе послано ѿ Пилата къ Тиверію Кесарю въ Римъ ѡ съдѣянныхъ Гдемъ нашимъ Іс Хмъ. Блви Ѿче.

(Изъ Сборн. Солов. библ. № 854, лист. 39—44.)

Веледръжавному, и ѕѣло чтному, и бжтвенному, і вельми страшному [2]) Тиверию Кесарю. азъ Пилатъ Понтьскый въсточныя страны область предръжа възвѣстити требую вашему величествію нашимъ възношеніемъ. Трепетомъ и многымъ страхомъ одрьжимь есмь, дръжавный црю. се бо нинѣ настоящимъ временемъ малымъ. якоже скончано бы в настоящее время. истину показуа. иже съдѣяша въ дни сіа. Азъ сію ѡбдержа власть. нѣкотораа молва въста въ июдейстемъ племени. і по повелѣнію вашего тихотства [3]) азъ старѣйшина въ странѣ той. на мѣстѣ иже есть въсточнѣй странѣ едінъ ѿ градъ нарицаемый Іерсалимъ. Бы сице [4]) въ едінѣ стилищѣ Іюдеиска языка. ту в немь сбиратися всякому народу іюдейску. предаша ми нѣкоего члка глемаго Іса. много бесчислены съблазны нань (при)носяще. і немогоша же ни в какомъ же словеси Іса ѡбличити. едіна бо бѣ рѣчь нань. яко суботы ихъ разоряше гля. несущаго праздника суща [5]). многа же изцѣленіа съврьшаше благыми дѣлесы. слѣпыа сътвори прозрѣти. хромыа ходити. мртвыа въстати. разслабленыа исцѣлити. не могуще ѿнюдь ни члѣновъ телесныхъ оудовъ имѣти състояніа. но токмо имуще гла и костное стеченіе [6]) и подаяше имъ силу ходити и ристати, словесемъ токмо повѣлѣваше. Іна же что

1) У Фабриція tom. II, 298—301; у Тило 803—816; у Тишендорфа 413—425; въ Памятн. стар. русск. литер. III, 106—108; въ Starine кн. IV, 146—149: Ἀναφόρα Πιλάτου Ἡγεμόνος περὶ τοῦ Δεσπότου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ πεμφεῖσα Αὐγούστῳ καίσαρι ἐν τῇ Ρώμῃ.

2) φοβερωτάτῳ.

3) Въ другомъ спискѣ: дръжавьства.

4) Въ друг.: сицево дѣло.

5) Въ греч.: ἔλεγεν ὁ Ἰησοῦς μιὴ εἶναι σχολὴν ἢ παρατηρεῖσθαι.

6) Сочтаніе.

мощнѣйша вещей дивнѣйше яже есть ѿ боговъ нашихъ[1]) і четвородневна нѣкоего Лазаря ѿ мр҃твыхъ въскр҃си. словесемъ токмо призвавъ ум҃ршяго, растлѣно имущи тѣло оуже червьми и смрадомъ, и тѣлу ѡбщему сущу въ гробѣ и лежащу повелѣ тещи, никакоже мр҃тво имущу что. но яко изъ чертога женихъ, тако изыде из гроба, бл҃гоуханіа многа исполненъ. і нѣкыа явѣ бѣсящася и въ пустыни жилища имуща. и плотоядца суща своихъ оудовъ. и згады дивіи. и съ ѕвѣрми живуща бѣсящася. сіа жителя сътвори градныа въ своихъ домѣхъ. и словомъ смыслены показа, прм҃дры же и разумны. и славны повели быти. ѿ нечистаго духа вл҃ко мучимымъ. і сущихъ в нихъ бѣсовъ погыбелью нужною въ стадо свиное послалъ, в мори потопи. Пакы же инъ нѣкій, суху имыи руку, і ѿнюдь полтелесе оусохша. и ни поне твари тѣлныа имыи, того словомъ исцѣли. и постави его ѕдрава. и жену кровоточиву въ мнозѣхъ временѣхъ. яко ѿ самого теченіа телѣнаго ѿнюдь теченіемъ костнымъ счетаніе явѣ быти. і ни едінаго естества чл҃ча имущи тѣломъ, постыдящися хождаше, і еле жива ѿ кроветеченіа. вси бо врачеве не начаянно пренарекше[2]) пресущаху (?) еа. не бы в ней вл҃ко ни едіноа надежи сп҃сеніа суща. мимогрядущу же Іс҃усу, крѣпость пріимши жена, і ѡсяженіемъ Его коснуся съзади въскриліе ризы Его. и (въ) томь часѣ ста теченіе крове ея. и бѣ яко николиже не имѣвши зла. і нача скоро тещи въ свой градъ велми. І сп оубо спце сущимъ. въѕвѣщаху Іюдее съвращающа Іс҃а въ суботы, яко паче Бг҃ъ почтомъ болшими[3]) паче разумѣхъ чюдеса бывшая ѿ Него. Сего ради оубо Ирѡдъ, Архелаи, и Филиппъ же, і Анна. и Каіаѳа предаша ми съ всѣми людми ихъ. о семь въпрашати ми и велику молву сътво-

---

1) Въ греч.: ἄλλο πάλιν τι δυνατώτερον πρᾶγμα. ὅπερ ἐστὶν παρὰ τοῖς παρ' ἡμῖν θεοῖς ξένον.

2) Далѣе одно слово не разобрано. Въ греч.: ὡς οἱ ἐκ τῆς ἐνορίας πάντες ἰατροὶ οὐχ εὗρον θεραπεῦσαι.

3) Послѣ этого нѣсколько словъ пропущено. Въ греч.: καὶ ἕτερα μείζονα τούτων ἐποίησε σημεῖα, ὡς ὅτι καὶ παρὰ τοῖς θεοῖς. οὓς σεβόμεθα, μείζονα κατενόησα θαυματουργήματα παρ' αὐτοῦ γεγονότα.

риша. і азъ повелѣхъ о себѣ сего распяти, преже бивь Его. и ни єдіноа же в Немь ѡбрѣтъ вины злодѣаніа, имъже ѡклеветаху Его. токмо распятъ бы̑, и бы̑ тма по всей вселеннеи, и сл̑нцю померкшу ѿнюдь. и токмо кругу темну сущу. тоже к сему полудне̑ яко и звѣздамъ всѣмъ свѣтитися. но ѡбаче свѣтлость имяху, якоже не свѣсть ваше бл̑гочестіе. иже въ всемъ мирѣ свѣща възгоша ѵ̑ шестыя годины до вечера. и мц̑ь же яко в крови всю нощь не преста. Надъ симъ же все множство прилучившеся. весь миръ колебашеся ѿ̑ невидимаго труса. и хотяше вся тварь въ преисподняя поглощена быти. тако же яко же имяху сщ̑еніе цр̑ковное [1]) іюдеиское. и катапетазма ихъ цр̑ковнаа раздрася свыше до низу. громи же и мнозн шуми свыше бываху, яко всеи земли не токмо колѣбатися, но и трястися. Явишажеся и въ странахъ мр̑твецы въскѣше, яко и сами Іюдеи видѣвше рекоша. яко видѣхомъ Авраама. и Ісаака. Іакова. дванадесять патріарха съ Моисеѡмь прежде скончавшихся преже двою тысящу и пять сотъ лѣть [2]) и ініи мнозн. яже азъ (видѣхъ) в телеси явльша̑. плачь же творяще велій всѣмъ людемъ. бывшаго ради ѿ̑ нихъ беззаконіа, и погыбели дѣлма [3]) закона. яко бо законъ ихъ нѣцыми разоренъ бы̑. Начаша же бывати трусове ѿ̑ годины шестые. въ иже ча̑ въбіени быша гвозди в руцѣ и нозѣ Іс̑ви. пригвождени быша на древѣ кр̑тнемъ до вечера. Во єдіну же суботу нощь велій шумъ бы̑ съ нб̑се. яко всему нб̑си седмерицею сугубо яснѣйшу и свѣтлѣйшу паче всѣхъ дней быти. ѿ̑ третьяго же ча̑ нощію сл̑нце въсіа, яко николи же явило̑ бѣ, и ѡсвѣти всюду. и все нб̑о просвѣти̑ яко млъніа. внезапу симѣ напдоша [4]). Тако мужи нѣцыи высоцы во ѡдежахъ краснахъ. и въ славѣ непсповѣдимей суще являхуса множствомъ безчисленомъ въпіюще: раи̑ныйся въскрсе Хс̑, ихъ же гла̑ слышашеся

1) ἁγίασμα ναοῦ.
2) πρὸ τρισχιλίων πεντακοσίων ἐτῶν.
3) дѣля.
4) ἄφνω χειμῶνος ἐπέρχονται.

яко величество громово: Слава въ вышнихъ Бг҃у и на земли миръ. изыдѣте ѡ҃ ада порабощеніи въ преисподнихъ ада. ѡ҃ гласа же ихъ вся горы земныя и холми колѣбахуся. и каменіе разсѣдшимся и пропасти на земли великы бываху. яко и глубинѣ явѣ быти глубоцѣй. і многомъ телесемъ оумршимъ въскр҃нути изъ мр҃твыхъ, и ходити всему множеству. и въспѣвати великымъ гласомъ: вс҃крсъ изъ мр҃твыхъ Хс҃. вся мртвыя въскресивъ оживи. и ада разрушивъ оум҃ртви. пш҃ѣ рцѣте оученикомъ Г҃ю҃имъ, яко варіетъ вы въ Галилеи. всю нощь, ѡ вл҃ко блгочт҃ивый, свѣтъ не престааше; ѡ҃ Іюдей же многи оумроша, въ пропастѣхъ земныхъ погыбоша. яко ни телесемъ ихъ явит҃и. инїи же гл҃ютъ на Іс҃а вл҃ко бывшая привидѣніе нѣкако видѣти мр҃тво, егожъ никогда же быхъ видѣхъ [1]) едино же съборище оста въ томъ самомъ Іер҃лмѣ, а вся съборища падошася въ нощи той. Тѣмже страхомъ въ оужасѣ бывъ трепетомъ лютымъ одръжимъ, яко видѣхъ вл҃ко бывшая въ той часъ. написавъ въсвѣстихъ вашей дръжавѣ. списавъ же содѣяшая ѡ҃ Іюдей на Іс҃а, и послахъ вашему бл҃гочестію вл҃ко самодръжецъ.

Донесенымъ же бывшимъ книгамъ в Римъ і сказанымъ Тиверію Кесарю и прочтенымъ [2]). и не малу стоящу сунѣклиту. пристрашни бывше Пилатова ради безаконіа, и неправеднаго суда. Тма труси по всей вселенней быша. і ярости исполнився Кесарь. посла воины, и повелѣ связавше Пилата привести въ Римъ. И слышавъ Кесарь яко пріиде Пилатъ. сѣде на Капетуліи въ цр҃кви бо҃ї҃ъ [3]) съ всѣмъ его синьклитомъ. і всему множеству римъску предстоящу. и повели привести Пилата. к нему же рече цр҃ь [4]): гл҃и ми, нечестиве [5]), ты ли еси Пилатъ Игемонъ въсточную ѡб-

---

1) Это мѣсто испорчено. Въ греческомъ текстѣ: ἄλλοι φαντασίαν ἑώρων ἀναστάντων ὃς οὐδέποτε ἡμῶν τις ἦν θεασάμενος.

2) Въ греческомъ текстѣ эта статья имѣетъ особое заглавіе: Παράδοσις Πιλάτου.

3) ἐν τῷ ναῷ τῶν θεῶν.

4) Все слѣдующее далѣе вопрошеніе Кесаря Пилату здѣсь нѣсколько распространено; въ греческомъ текстѣ оно изложено короче.

5) поправлено; въ рукописи ошибочно: нечистый.

держа область. Пилатъ же рече: ей вл҃ко самодръжче. азъ есмь рабъ вашего тихостіа. азъ есмь Пилатъ Понтьскій ѿ Амасіа града Понтьскаго строа. Кесарь рече: что сицевая дръзнулъ еси, ѡ нечестиве? и видѣвъ сицевая знаменіа чл҃ка того ѕлодѣяннѣй см҃рти горцѣй предалъ еси ты. имже вѣ҃ миръ хотѣлъ есть погыбнути. якоже тобою посланое възношеніе научило ны ѣ҃. І рече Пилатъ: азъ, вл҃ко самодръжець, безвинны сего сътворихъ. безъчестивъ родъ іюдейскъ. Кесарь рече: кто сіи суть? Пилатъ рече: весь народъ живый въ Іер҃лмѣ. Кесарь рече: чего ради воли тѣхъ послѣдовалъ еси? Пилатъ рече: жестокъ ѣ҃ непокорливъ языкъ сей [1]), мнѣ же повинни сущи вашимъ повелѣніемъ. Кесарь рече: токмо предали ти суть. его же ти лѣпо въ оутвержденіе сътворити и послати ко мнѣ. и прича́стити ѝ распяти [2]) мужа велика. бл҃га знаменіа сътворша, якоже назнамена еси намъ своимъ възношеніемъ книжнымъ. и хотящему распяти҃ на титлѣ написалъ еси. и пригвоздилъ еси на дрeвѣ кр҃та его: се ѣ҃ Хс҃ цр҃ь іюдейскъ. И се рекшу цр҃ю и нарекшу имя Хв҃о. все множство бг҃ъ спадеся — и быша яко прахъ. идѣже сѣдяше царь съ сунклитомъ своимъ. народъ же предстояй и вси же съ царемъ пристрашни бывша, бывшаго ради паденіа бо҃гъ и словеснаго ради реченіа и страхомъ многымъ одержими. и ѡтыдоша кождо ихъ в домъ свой дивящѣ҃. И повелѣ же Кесарь оутвердити [3]) Пилата, яко да увѣсть извѣстно ѡ Іс҃ѣ. На утрѣи дн҃ь пакы сѣдъ Кесарь на капетуліи [4]) съвсѣмь своимь сѵ̈нклитомъ. нача пакы въпрашати: гл҃и ми, ѡ трепроклятый и нечестиве [5]) истинное. яко твоего ради нечестиваго ѡсужденіа и тщимъ дѣяніемъ еже въ ѡного чл҃ка, и ѕдѣ показа ѕлымъ дѣломъ своего дѣяніа богомъ на паденіе предложи. гл҃и оубо трeѡкаянный: кто бѣ ѡнъ чл҃къ распныйся. яко имени его токмо наречену здѣ богы вся погуби. Пилатъ рече: память,

---

1) στασιαστὸν καὶ ἀνυπότακτόν ἐστιν τὸ ἔθνος αὐτῶν.
2) Въ греч.: καὶ μὴ πεισθῆναι αὐτοῖς σταυρῶσαι τὸν τοιοῦτον ἄνδρα δίκαιον....
3) μετὰ ἀσφαλείας φυλάττεσθαι τὸν Πιλᾶτον.
4) ἐν τῷ καπετωλίῳ.
5) δυσσεβέστατε.

вл҃ко самодержче, азъ послахъ вашему божеству [1]) истинны наричются, азъ вѣру яхъ ѿ самѣхъ вещей, яко болѣй есть бога [2]). его же мы чтемъ. Кесарь рече, что ради сицеву муку нанесе нань не разумѣ силъ его. всяко хотя зла моему цр҃тву. Пилатъ рече: нечт҃иваго ради настояніа Іюдей се сътворихъ. Ярости исполнився Кесарь съвѣтъ сътворивъ съ всѣмъ сѵнклитомъ своимъ. повели повелѣніе написати на Іюдея сице. Ликинію старѣйшинѣ въсточныя области, на нечестивыя Іюдея. Въ настоящее время бывши дрѣзость ѿ Ермльянъ, живущихъ (въ) окр҃тныхъ странахъ беззаконныа Іюдеа. Бг҃а ради, гл҃емаго Іс҃а. съ Пилатомъ распеншихъ Г҃а. яко того ради съблазна ѿнюдь весь миръ ѡмраченъ бывъ. малы погыбель не бы҃. повелѣваю оубо вкупѣ множству воинъ пріити поплѣнити плѣненіемъ веліемъ. Симъ повелѣніемъ повинуя, и сътворі я҃ на расточеніе въ всѣхъ языцѣхъ. и прогна я҃ поработи. да не явятся въ градѣхъ своихъ, яко лукавъства полни наричются. І повелѣнію дошедшу на восточную страну, и Ликиній повинувся страхомъ повелѣнію, і ізгна вся Іюдея. и плѣнникы въ всѣхъ языцѣхъ предасть. и работати сътворі я҃. Яко оувѣдати Кесареви вся бывшая Ликиніемъ. годѣ же бы҃ Кесареви. въпраша паки Пилата, повелѣ префекту именемъ Салдію [3]) главу Пилатову оусѣщи, рекъ: якоже сей руцѣ нанесе (на того), тако же да получитъ днѣ҃. И Пилатъ же шедъ на мѣсто гл҃аше: Г҃и не погуби мене съ пронырливыми Іюдеи. яко азъ не быхъ руку мою на тя не нанеслъ. но языка ради безаконныхъ, и настояніа Іюдеиска нудившихъ мя. но ты вѣси, Вл҃ко, яко не вѣдый сътворихъ, не погуби мене съ грѣхи моими, и невѣдѣніемъ симъ, но оумилосердися на мя, и на рабу твою оубогую Проклу съ мною въ горкый часъ смерти моея, юже научилъ еси прорицати. яко имаши при кр҃тѣ пригвоздити҃. Ни въ грѣсѣ семъ не ѡстави мене. Но ѡстави ми прегрѣшенія вся. и в части

---

1) въ другомъ спискѣ: благочестію.
2) Въ греч.: μείζων ὑπῆρχεν πάντων, ὧν σεβόμεθα θεῶν.
3) Ἀλβίῳ.

пр҃вныхъ причти мя. Окончавшу же мл҃тву Пилату. пріиде гл҃а съ нб҃се гл҃я: бл҃жатъ тя вси роди, і ѡч҃твіа языкъ[1]) яко ѡ тебѣ скончася пр҃рческая прореченіа ѡ мнѣ. и ты же свидѣтель будеши во второмъ Моемъ пришествіи. егда хощу судити живымъ і мр҃твымъ. и дванадесяте колѣнома Іил҃ьвома неисповѣдавшими Мене. ни вѣровавшими имени Моему. І ѿсѣче Пилату главу профектъ. і аг҃гелъ Гн҃ь прія главу его. Видѣвше же аг҃гла, жена его Прокла радости исполнившися и та предасть дх҃ъ. и погребена бы҃ съ мужемъ своимъ. славяще Га҃ нш҃его, Іса. Ха҃. Ему же е҃ слава съ Ѿц҃мь и Ст҃ымъ Дх҃омъ. нн҃ѣ и пр҃нѡ и вѣкы вѣкомъ аминь.

Сказаніе о приходѣ въ Римъ сестеръ Лазаря, Марѳы и Маріи.

Иже во ст҃ыхъ ѿц҃а нашего Іѡанна Златоустаго патріарха Коньстянтина града слово ѡ Гд҃ѣ н҃шемъ Іс҃ѣ Хѣ҃. Бл҃гослови ѿч҃е!

(Изъ Сборн. Солов. библ. XVI—XVII в. № 854. лист. 9—16.)

Страшна и веліа дѣяніа хощоу вамъ повѣдати, яже о Сп҃сѣ нш҃емъ Іс҃ѣ Хѣ, не предъ многыми паче лѣты и роды збыша҃. сіа же молчаніемъ прейти неподобно е҃. но яко же мощно е҃ изрещи о сихъ покушаю҃ и своего недоумѣніа яко не забывъ еже знаменіа велегла҃ство, се же творю повелѣвшаго мнѣ и не хотя ся ослушати, бѣдпе оубо зло е҃. вѣмъ оубо яко ни малы тайны слово достойно. но никто же не҃пираяся на худословие и на грубо҃ гл҃щу ми. да не похулитъ сице высокыя силы. сице и вѣщающимъ силы мощь. разумѣти лѣпо е҃. ѡбаче жь ст҃ыхъ таинъ сіхъ поученіе сіце! Возмемъ начатокъ гл҃оу. идѣже Влк҃о яко источникъ животу пріидетъ, и многіа истачаетъ струа чл҃колю-

1) πατριαὶ τῶν ἐθνῶν.

бїа. но о семъ оубо превнесемъ слово. По вознесеніи Гда нше Іса Ха, Тиверію Кесарю едно-началствоующу на земли, и обладающу всѣми въсточными и западными странами. сестры оубо Іазоревы, Марѳа и Маріа пути сътворивше шествіе, и дошедше до Рима исповѣдавше Кесарю Тиверію о Гдѣ ншемъ Ісѣ Хѣ, спце рѣша. Влко црю, мы есмы земля Мадамскіа, і пріидохомъ възвѣстити твоей державѣ страшна и веліа дѣяніа. яже быша в наша лѣта. но аще послушаеши на. слышати имаши дивная и славная дѣла Бжіа. яко не токмо слышати имаши славоу Бжію, но обаче и очима узриши прно Сна Бжіа съпрносущнаго рождьшагося на земли плотію. Сіа убо слышавъ Кесарь и оужасъ объятъ и. и кротостію гла къ нимъ и рѣ. повѣдите ми. что ѣ дѣло и прихожденіе ваше къ намъ. Тогда вещa(ша) Марѳа і Мріа и глше Кесаревн. гне Кесарю, Бгъ явй на земли крѣпокъ и силенъ дѣломъ и словомъ, иже мертвыя гроба воскрешаетъ. и слепымъ прозрѣние очію подаетъ, и прокаженыя оцыщаетъ. и духи нечистыя прогоняетъ. Изыде оубо на гороу со оучнкы, прокаженымъ и не слышащимъ истачаетъ струа. сшедъ тудоу и различными недуги одержимымъ тоуча исцеленіи проліваетъ. и при овчіи купели ста. и словомъ стягну разслабленаго. и вниде в домъ Петровъ и видѣ тещу его огнемъ жегомоу прохлади ю. и срѣте прокаженаго, и мозоли ему стрти губою члколюбіа исцѣливъ и отеръ. и пріиде в соборище. имущу члкоу соухоу роуку в прозябение поклоняемо ѣ дѣла сотворити [1]). и сниде въ Кана Галілею, и преславное преложеніе, во образѣ водоу в вино званнымъ преложи и почерпе. и пять тысящьномоу народоу пятию хлѣбы, изобилно насытивъ. и ина многа чюдеса, яже исчести не возможно. И в преполовеніе праздника взыде в црковь. і вся уча в мѣсте млтвенемъ. и чюжахуся Іюдее премудрости источника, и невѣроваша и не поклонившася. Злобою исполнены суще. и лукавствиемъ. зряхоу врача прилагающе биліе [2]) исцѣлениемъ и

1) Недостаетъ смысла; что-нибудь пропущено.
2) быліе.

премоудрости истачающе бжественнаа оученіа. и криле чл҃колюбіемъ простирающе на всѣхъ. Гл҃аше бо к нимъ Гъ: коль краты восхотѣхъ собрати чада твоя. якоже кокошъ собираетъ птенца своя под крилѣ свои. и не восхотѣсте. и чюжахоу Іудее гл҃юще: како сеи вѣсть книги не оучився. и рече къ нимъ: Мое оучение нѣсть Мое, но пославшаго Мя С҃ц҃а моего, иже ми свѣдетелствова съ нб҃си. и предъ всѣми нами гл҃а и возгласи: сей ѣ С҃нъ Мой возлюбленыи, о Немъ же бл҃гоизволихъ. Іоанъ свѣтельствоуетъ о Немь и гл҃ше: се Агнецъ Бжі҃й, вземляи грѣхи всего мира. яко свѣтилника позна сл҃нчная заря, его же Дв҃а Мр҃ія безсѣменно зачатъ, и породи нетлѣнно плотію в Виѳлеомѣ Іоудейстемъ, и кр҃ти во Іордани ѡ҃ Іоанна. Іюда предасть его лобзаниемъ Іюдеомъ. Іюдеи же Пилатоу предаша и҃. Пилатъ оубо посоудивъ и предасть ѣ҃ на убиеніе. і емше воини пропяша. и Логинъ оубо сотникъ копіемъ ребра емоу прободе, і абие изыде кровь и вода. земля же потрясеся и камение распадашеся. и тма бы҃ по всей земли. и тварь вся поколебаше҃. и та оубо вся Логинъ свѣ҃тельствоуетъ исповѣдавше вся. и не вѣроваша ему. завистію одержими. мы же его со кр҃та снемше и положихомъ во гробѣ. и бы҃ во гробѣ яко мертвъ, и тридневно воскр҃се. и видѣхомъ вси восходяща со славою на нб҃са. Сия оубо слышавъ Кесарь. и оужасенъ бывъ, сладкимъ гл҃сомъ вопрошаше Маѳы: воистинну ли гл҃еши ѡ жено. яко таковый чл҃къ на землю съ нб҃си пріити изволи, яко же ты гл҃еши. Гл҃а оубо Маѳа: послушай цр҃ю; братъ оубо н҃шь Лазорь оум҃рлъ и положенъ бы҃ во гробѣ. и по четырехъ днехъ пришедъ и возва Лазоря, мр҃твеца четвородневнаго воздвиже, і воскр҃си. и вси исцѣлѣвшеи в мире ходятъ. И рече к нимъ Кесарь: аще воистинну гл҃ете. се азъ посылаю слоугоу моего во Іер҃лимъ с вами, нарихаемаго Каѱоѳа[1]), и пріведетъ ми вся недужныа. ихъ҃ѕ҃ исцѣливъ Хс҃. і братъ вашь Лазарь да пріидетъ. его же гл҃ете еще жива соуща. и оувижу его и вѣроую. Тогда посла Кесарь Каѱоѳа, во Іер҃лимъ с ними и заповѣдавъ

1) χούρσορα.

имъ тако, да придетъ Пилатъ со Иродомъ и вси архиереи, и старцы.

И егда возвратиша̂ во Іер̂лимъ, изыде повелѣние Кесарево по всеи Іоудеи, вси единокупно сошедшеся, и ноуждею послаша̂ къ Кесарю Августу. и пришедшимъ имъ въ Римъ и введени быша, і предсташа Кесарю и бысть трусъ великъ. и восколыба̂ основаніе полатное и пасти̂ хотяше. и оужасенъ бывъ Кесарь, sря бываемое. и рѣша предстоащіи Кесареви. еда сихъ ради людій сице творится. иже пріидоша возвестити державѣ твоей. ѡ Хе̂ распятомъ. тогда оубо повелѣ Кесарь изгнати я̀ вонъ, і изгнани быша ис полаты. И тогда преста трясти̂ земля. и повелѣ Кесарь, да введени боудоутъ по единому, и оувидимъ и разоумѣемъ, что ради троусъ сій бываетъ. и внидоша вси по единомоу. Егда же бы̂ внити Логиноу сотникоу. и паки начатъ трясти̂ полата страшно и все зданіе полатное, яко хотяше пасти̂. і ѡбіатъ страхъ всѣхъ тоу соущихъ. и не могоша зрѣти на Логина. И рече Кесарь к Логиноу: ты кто еси ѡ чл҃че и что е̂ твое дѣло. еже зримъ бываемо тебе ради, и хощемъ вси погибноути вскоре, но говѣджь намъ дѣло свое. Тогда ѿвѣща Логинъ со страхомъ великимъ къ Кесарю. и рече: вл҃ко цр҃ю, не мене ради. гибель сіа бываетъ, но Ха̀ ради распеньшаго̂. рекома̂ Іс̀а. егоже азъ копіемъ прободохъ в ребра. і абіе изыде кровь и вода. и видѣхъ тварь трясоущися. і яко быти велію трусоу. ако же ни̂нѣ зритъ держава твоа. и тма бы̂ по всеи земли до чс̀а девятаго. сл҃нце помрьче и лоуна не дасть свѣта своего. и се ни̂нѣ Лазорь предъстоитъ ти, егоже воскр҃си ѿ мертвыхъ из гроба четвородневнаго соуща мертвеца. исповѣда емоу вся по рядоу бывшаа пр҃ї распятіи Іс̀вѣ. И гл҃а къ нему Кесарь: вѣроую, яко таковый чл҃къ бы̂, но что ради трусъ сей е̂, вси бо со страхомъ одержими есми. И ѿвѣща Логинъ рече: рѣхъ ти цр҃ю, яко распеньшаго̂ дѣля сіа вся бываетъ Ха̀, яко и риза его на мнѣ е̂. тогда гл҃а емоу Кесарь: изыди скоро и совлеци съ себе ризоу Бж҃ію. и принеси ю̀ сѣмо. И Логинъ сотвори тако, совлекъ съ себе ризоу бг҃отканную. и вдасть в рупѣ Кесарю. Тиверій же Кесарь имѣаше во

ѡбличіи образа своего строупъ велій. и не можаху его врачеве исцѣлити, но паче горше емоу бѣаше. И сѣде Кесарь на судищи. и призва архіерѣи и старци и вся книжники, и призванъ бысть и Пилатъ. і прочіи кнзи и властели и вся старѣйшины Іерлимстіи и все воинство. и вопрошени бывша ѿ Кесаря Авгоуста: повѣдите ми знамение црское. начертаемое ѿ силы великіа Бжіа. явльшагѡ на земли, яже слышу о немь. яко Бга сошедшаго съ нбсъ в нша лѣта и веліа знаменіа бываемая ѿ него. и многосмыслено поучение. како оубо не посласте и ко мнѣ. да оузрю и азъ свѣтлаа и дивнаа знаменіа Бжіа. кто оубо ѿ древнихъ члкъ сотвори тако. ѿ мертвыхъ воскрси четвородневънаго мертвеца. и слѣпу рожену ѿверсти очи, аще не бы Бгъ былъ, и вся изрече имъ по ряду. елика слыша ѿ бжественаго Лазоря. і Маріа і Марѳа[1]), и рече: аще ѥ слово в вѣ смыслено, ѿтвѣщайте ми. Тогда архіереи и старци. и кнзи вся власти рѣша: вѣко црю, послушай нѣ рабъ своихъ. законъ оубо ншь не соудитъ оубити члка, но аще кто самъ црь творится, смертію да оумретъ. мы оубо обретохомъ члка сего, разоряюща законъ ншь. и самъ ся црь творитъ, и возбраняюща дань твою даяти. того ради емше его; и предахомъ Пилатоу. Пилатъ оубо. испытавъ і ѡбрете повинна смерти, и предастъ и на пропятие. Тогда оубо Кесарь Тивирие. исполнися гнѣва и ярости и вопроси Пилата гля: не азъ ли оубо дахъ ти власть сію. и послахъ тя во Іерлимъ. аще законъ судитъ не оубити члка. то како ты возложи руку на Га Іс Ха Сна Бжіа. проліяти кровь неповинноую, но аще оубо ты послалъ бы еси его ко мнѣ. то и азъ быхъ исцѣлѣлъ ѿ недуга моего. Тогда гла къ нему Марѳа: Ги, Црю послушай мене рабы своеа. Тогда вопроси ю Кесарь гля: како нарицаеши имя его. и рече к нему Марѳа: знаменаи лице свое крѳтоѡбразно, і гли: во ммя Ѻца и Сна и Стаго Дха. И сотвори црь тако, и ѡтеръ лице свое ризою бготканною. яко исполнено бѣаше лице его гноя ѿ строупа. и испаде ѿ лица его строупъ. и оужасъ велій и страхъ

1) Маріи и Марѳы.

ѡбіатъ и̂, и припе срце его с трепетомъ. і глаше жалостію. яко воистинну Бгъ яви и сошедъ съ нбси в лѣта нша ѡболкійся въ ество члче, на ради грѣшныхъ, како ли не сподобленъ быхъ недостойный азъ,' ѡбразъ лица Твоего видѣти и поклонитися стопамъ нозѣ Его. Яко не видѣвъ пріахъ разрѣшение недугу своему ѿ Него. недостоиныи сыи члкъ и грѣшенъ. Возрѣвъ же на вся архиерея и старци Іерлимьскіа и на кнѕи и на властели гнѣвомъ, и на все воинство и рече: ѿидѣте ѿ мене вскоре прѡклятіи, и да постигнетъ ва гнѣвъ Бжій, и на чада ваша, і повелѣ мечникоу ѿсѣщи главоу Пилатову. Моляша же и̂ Пилатъ гла: не погуби мене гне вскоре, но дажь мчние велие. егда како со стражущоу ми ѿпоустятся грѣси мои, ихъ же содѣяхъ ѡкаанный. И повелѣ Кесарь мучити и̂ на долзѣ. и мучиму бывшу емоу глаше: помилуи мя Хе Црю Сне Бга вышняго. и Творче всей вселеннѣи, согрѣшихъ предъ Тобою предавы Тя на оубиение. И гла бы съ нбси къ немоу: радуйся, яко Мене ради приатъ стрть сию. пріиди и вниди во ѡбитель ѿца Моего. ѿтверзошати двери раискіа. се бо воинство аггльское собраша. и держатъ венецъ и свѣща. чающе твоего срѣтеніа. Тогда спекулаторъ ѿсѣче главоу его. і агглъ, сшедъ съ нбсе, и вземъ главоу его и взыде на небо.

И возвестиша бывшее Кесарю знамение. и Кесарь ѕѣло оудиви. архіереи же и старци, и кнѕи Іерлимстіи и все воинство рѣша в себѣ: бежимъ ѿ лица Кесарева. да нѣ како размыслитъ и послеть по-слѣди на и погоубитъ ны. Бѣжаша в тоу нощь, и пріидоша до мѣста единаго камени, и съкрышася в рассѣданіахъ каменныхъ, и иніи же въ язвинахъ, друзіи же в горахъ. Свитающоу же дни. грядяше множество воинское ко Авгоусту Кесарю. и творяху ловление. и обрѣтоша ихъ съкрывшихся. и рѣша сіи моужие вскоую тако скрыша и познаша и , яко не соуть ѿ Римскіа страны. и пришедше возвестиша Кесареви яже о нихъ. И оудиви Тивиріи и прослави Бга. иже Бжіимъ дарованиемъ распали срце его любви Ха Бга и возрадова црь радостію великою ѕѣло, якоже Гь возвести блженнымъ Двдомъ: предадятся в роу-

цѣ оружію, и части ихъ лисовомъ боудоутъ, цр҃ь жевозвеселися о Бз҃ѣ ихъ. Тогда Кесарь Тивирие вопроси Марѳы и Маріи, гл҃я: что гл҃аше Хс҃ и Гь҃ всей твари. повѣжды жено, егда ведяхоу ѥ҃ на пропятие. Тогда ѿвѣщавше Мароа и Маріа. и гл҃аста Кесарю: послушаи на҃ ѡ цр҃ю. егда оубо ведяху ѥ҃ на оубиение, грядяхомъ и мы послѣдоующе Емоу. и плачющи, и ины жены многи ѿ Ер҃лима, ихъ же бѣ исцѣли ѿ различныхъ недоугъ и доуховъ и ранъ лютыхъ. і ѡбращься оузрѣ ны плачющихся. и рече: дщери Иер҃лимскиа, не плачитеся Мене, но себе плачитеся и чадъ ваших. яко постиже на вы гнѣвъ Бж҃ій і оружіе пои҃ вы. и падета вы во ѡстріи мечя. и будета в заточеніи и разсѣяни во всѣхъ странахъ и земляхъ. и ненавидимы всѣми, і біеми и поругаеми.

Сія оубо слышавъ Кесарь. и оубеди ити во Іер҃лимъ, и написа епистолию. и распусти по всѣмъ странамъ и градомъ, снитися повелѣ всѣмъ во Іер҃лимѣ. и совокоупи вся воя и сниде во Іер҃лимъ. И собра вся архиерѣи и книжники. и прочая власти. и князи мѣстныя. и весь рѡдъ евреискый, и повелѣ изсѣщи ихъ. дондеже паде на нихъ тма. и повелѣніемъ Кесаревымъ престаша сѣкоущеи, і тогда ѿ҃ятся ѿ нихъ тма. и пречетшеся і ѡбрѣтоша ѧ яко ѯ҃г҃ ихже ѿ҃ятъ тма. и расточі я по всѣмъ странамъ и въ языцехъ разсѣяніе, и разрушеніе веліе бысть Іер҃лмоу. якоже нѣ҃ было ѿ начяла, и не имать быти. якоже не бѣ лежащу камени на камени. Каияфа оубо архіерей оубѣжс и скрыяша҃ в нѣкоей пещерѣ. оутаився прямо Іер҃лмоу. Тивиріе оубо Кесарь шествуя из града, и вся зданія Іер҃лмьская обхождаше, и въздвигоша елень. и бѣжа елень той. и ста пред пещерою, идѣже бѣ Каіяфа. и гнавъ по немъ Кесарь и стрѣляше и оударі ѝ стрѣлою. и пришедши стрѣла и вниде в пещероу. і обрѣте Каіафоу внутрь юду, и оуязви его въ с҃рце. И мнози искахоу стрѣлы цр҃ьвы, и не обрѣтоша. і единъ оубо ѿ҃ нихъ вниде в пещероу. и оузрѣ Каіяфу лежаща м҃ртва, имущою стрѣлоу цр҃воу въ с҃рцы его. и исшедъ оубо вонъ, и възвѣсти Кесареви и соущимъ с нимъ бывшее чюдо. и оудивишася зѣло, и прославиша Бг҃а. и гл҃аше Кесарь: слава

Тебѣ Хе̄ Цр̄ю и Творче всеи твари. якоже ѿкрылъ еси мнѣ недостойномоу рабу твоему чюдная дѣла твоя, яко не видѣхъ Тя, и вѣрую въ Тя, и Тебе единаго проповѣдаю Іс̄е Хе̄. И кр̄тився Кесарь въ имя Ѻц̄а и Сн̄а и Ст̄го Дх̄а, и възвратися въ домъ свой, славя Бг̄а съ Ѻц̄емъ и съ Ст̄ымъ Дх̄омъ, нн̄ѣ и пр̄но и въ вѣкы вѣкомъ, аминь.

Въ ст̄ый, великій Пятокъ стр̂тные н̂ли. слово ст̄аго ѿц̄а, нш̄его Евсевіа. еп̂скпа Александрійскаго. ѡ вшествіи Іѡнна Пр̂тчи во адъ. Гн̂ бл̄гви. ѿче[1]).

(Изъ Сборн. XVI—XVII в. Солов. библ. № 848, лист. 304—326.)

Возлюбленіи добро ѣ̂ рещи. каково ѣ̂ бл̄говѣщеніе Предтечево во адѣ. и како и̂ воспросиша сущіи во адѣ. Бѣ бо пущалъ оуч̄нки своя ко Гӯ псъ темници гл̄щи. ты ли еси грядый. или иного чаемъ. не невѣдый его пусти. како не вѣдяше. а перстомъ кажа гл̄ше. се Агнецъ Божій вземля грѣхи всего мира. и паки гл̄ше Іѡанъ. азъ вы кр̄щаю водою. посрѣдѣ же ва̂ бѣ, егоже вы не вѣсте. той вы кр̂ти(тъ) Дх̄омъ Ст̄ымъ и ѡгнемъ. не тогда оубо оувѣсть его, да не будетъ. но слыши страшнѣишую тайну. понеже бяше здѣ Пр̂тчя Гн̄ь. тѣмже и во адъ хотяще предтекущи ему. ибо во адѣ сущіи вопрашати его хотяще ѡ Гд̄ѣ. яко идетъ ли извести на̂ ѿсюду. или нѣ̂ его. и невѣдаи. что хотяще ѿвещавати имъ. Сего ради пусти оуч̄ники своя ко Гд̄у. гл̄я: Ты ли еси грядый. и шедъ ѿвѣтъ принесе. и тогда Иродъ пусти воина в темницу. і оусѣкну Іѡан̂а.

Скончавъ же Пр̂тча Гн̄ь теченіе свое и сниде во адъ. и ту познаша и̂ сущіи во адѣ. Ту бо бяше Авраамъ. Исакъ. Іяковъ.

---

1) Греческій текстъ Слова Евсевія смотр. у Миня: Curs. Patrol. tom. LXXXVI, pars I, pag. 384—406; 510—526; 526—536. въ славянскомъ переводѣ, съ именемъ Евсевія Самосатскаго—въ старопечатномъ соборникѣ 1647; ч. II, лист. 102 на об.

и Исайя пр҃ркъ. и Дв҃дь цр҃ь и прочее множество ст҃ыхъ пр҃ркъ. и вопрошаху Іѡана, ѡ Гд҃ѣ. гл҃юще: идетъ ли оубо свободити на҃ ѿ скорбій сихъ. или ни. И сконьчася пр҃рчествованная ѡ Немъ. и инии гл҃ху. егда како не хощетъ на҃ ради пріяти см҃рти. пр҃рци же крепляху(ся) гл҃юще. яко см҃рть ему ѥ҃ пріяти. и разумѣхомъ хотящая быти намъ явлено. и тако пр҃рчествовахомъ всему миру. ѿвѣщавъ же Іѡанъ Пр҃тчя и рече. пріидете молю вы. чьто прорицасте миру ѡ Хр҃ѣ, повѣжте ми. да слышавши вси пѡдвижнее боудутъ. ѿвѣщавъ же первый и великіи пророкъ Дв҃дъ, рече. азъ разумѣхъ, яко без молвы тихо сходитъ Хс҃ъ съ н҃бси. яко туча на руно [1]). и потомъ Исайя рече. азъ видѣхъ, яко ѿ дѣвы хощетъ родитися. и рѣхъ. се дѣвая во чревѣ пріиметъ. и родитъ Сн҃ъ. и нарекутъ имя Ему Еммануилъ [2]) и другіи рече. азъ разумѣхъ, яко во двою надесять мѣсто патріархъ. в҃і. оучн҃къ хощетъ Ему служити. и рѣхъ: во ѡц҃ь своихъ мѣсто быша сн҃ове твои [3]). и потомъ инъ ѿвещавъ рече. и мнѣ явлено Дх҃омъ Сѣтымъ. яко дѣла и чюдеса яже хотя творити. и разумѣхъ и рѣхъ. тогда всему миру. яко ѿверsутца ѡчеса слепыхъ. и оуши глухихъ оуслышатъ [4]). и потомъ инъ рече. азъ рамумѣхъ, яко оучн҃къ Его хощетъ предати Его, и рѣхъ слово. ядыи хлѣбъ мои. вѡзвеличилъ ѥ҃ на мя клевету [5]). инъ рече. азъ разумѣхъ, яко на л҃. сребреницехъ хотяше предати. и рѣхъ. поставиша цѣну. л҃. сребренникъ [6]). Ісаия паки рече. азъ разумѣхъ, яко на судище хощетъ веденъ быти, и рѣхъ. Самъ Гс҃ пріидетъ со старци людскими на судъ. и ѿвещавъ Іерѣмѣя гл҃а. азъ разумѣхъ. на крѣстѣ хотяху и распяти. и рѣхъ. пріидете вложимъ древо в хлѣбъ его. возмемъ животъ его [7]). другіи рече. азъ разумѣхъ, яко во гробѣ хо-

---

1) Псал. 71 гл., 6 ст.
2) Исаіи. 7 гл., 14 ст.
3) Псал. 44, 17 ст.
4) Исаіи гл. 35, 5 ст.
5) Псал. 40, 10 ст.
6) Захаріи 11 гл., 12 ст.
7) Іереміи гл. 11, 19 ст.

тяху и положити. и рѣхъ. положиша мя во рвѣ преисподнемъ в темныхъ. и в сѣни смр̃тнѣй [1]).

Сице пр̃ркомъ веселящимся. ѡ бл̃говѣщеніи Пр̃тчевѣ. еже исповѣда съшествіе Хр̃во во адъ. слышавъ же то адъ. гл̃а къ діяволу. ѡ комъ си гл̃ютъ. высокомысленіи. кто же ли имъ радость принесе. ѡ комъ сіи бл̃говѣстуютъ. не свѣде. токмо сихъ и вижу велику радость. Ѿтвѣщавъ же діявѡлъ. гл̃а ему. ничтоже не оужасайся и не бойся гл̃анія ихъ. и не брези ихъ веселящихъ(ся). се бо нынѣ пришедъ радость сотворихъ есть Іѡанъ. кр̃титель. велико-гл̃гльникъ. ибо егда бѣ на земли. велія свидѣтельствова ѡ чл̃це томъ. и гл̃а всему міру. яко сей есть хотя избавити вселенную. и внидѡхъ во Ирѡдиаду свѣтилницу [2]) мою. и наслѣдницу мою. тою прогнѣвахъ цр̃я. и сего Іѡана оусѣкну на ѡбѣдѣ. и главу его дахъ ѡтроковици. і та яко яблокомъ поигра на блюде. и сей. его же гл̃аше. яко сеи есть хотя избавити Изр̃ля и вселеную. но ни самого (себя) избавн. И Ѿвѣща же адъ ко діяволу. блюди, брате, ѡбходи испытно. еда ѡболщена будевѣ. блюдѝ исъпытай. Ѿкуду чій е̂ сн̃ъ. си бо вси велми радуютца ѡ немъ. блюди испытно. да егда хотѣховѣ единого пріяти, и всего мира лишена будевѣ. еже толико нама будетъ ѡблишеніе. но и смѣху и поруганіе будевѣ.

Се слышавъ діавѡлъ идѣ ко Юдѣюмъ. и вооружи я на Г̃а. и пребываше с ними. и не Ѿхожаше Ѿ нихъ и пооучаше ихъ на распятие Г̃не, не вѣдяше бо ѡкаянный діявѡлъ. яко Г̃ня смерть всѣмь вс̃кр̃ніе будетъ. Абіе же напути несытства [3]) ѡбрѣтши сотона Июду. нача тѣмъ готовити преданіе. и начать творити его любителя сребру. тѣмже оученіемъ діяволимъ ко Юдѣомъ гл̃ше. что ми хощете дати и азъ вамъ предамъ его. Братіе. кто не прослезитца о гл̃ѣ семъ вѡзлюбленіи. трепещутъ бо ми оудѡвъ состави. оужасаетмѝ помыслъ ѡ словесѣхъ сихъ. что хощете ми

1) Псал. 87, 7 ст.

2) Въ печатномъ изданіи: совѣтницу.

3) Въ печатномъ: абіе же сатана обрѣте Июду, и напусти нань несытство ....

дати, и азъ вамъ предамъ его. како искрѣпѣ языкъ его, и како (неудавлени) быша оустна его. како не связася языкъ его. и како не оусхоша оуста его. како не оувядеся (?) вѣ составъ телеси его. таковая гл҃а извещающи. Что ми хощете дати. и азъ вамъ предамъ его. Они же рѣкоша. что хощете взяти. достоина неимутъ ничтоже дати. но пріиди Іюдо. что ради предаеши [1]). егда что лиши тебѣ другихъ оуч҃никъ. или егда лишше инѣмъ что подасть. не тоиже ли бл҃гти объщника тя сотвори. да его продаеши. и паки егда препоясася лентіѡмъ. і оумы нозѣ оучникомъ. такоже и твои. якоже и ѡнѣмъ. не лиши тебѣ ні единоя бл҃гти. а ты на преданіе воѡружися. тольма же тебѣ не вѡсхотѣ ѿтринути ѿ оуч҃никъ. а вѣдый твою предательскую лесть. вечеряти тя сотвори с Собою. да не мниши, яко не вѣдяше твоего соблажненія. тѣмже на тои же трапезѣ рече. ѡмочивыи со мною руку. тои мя предастъ. а не рече ти. востани съ трапезы моея предателю. яко нѣси достоинъ. ясти со мною на трапезѣ. рука твоя хлѣба причащаетца ядяше. а дш҃а твоя цѣну Его совещеватъ. Ѡ горѣ тебѣ Іюдо. что сотвори. сребро пріятъ, а Г҃да предасть. сребра ради совѣтъ сотвори. тѣмже епископство твое да пріиметъ инъ [2]) и в кровѣхъ твоихъ не боудетъ живущаго тѣхъ раді сребряникъ (много добра лишився. и многаго зла доведенъ бысть. тѣхъ ради сребреникъ грѣхъ отецъ твоихъ не отымется и беззаконіе матере твоея не очистится; тѣхъ ради сребреникъ) [3]) тмы тмами аг҃глъ. и архангелъ. тысяща тысящамъ бы҃ имъ врагъ. единому діяволу любимъ бы҃ тѣхъ ради сребреникъ. лика аг҃лъска ѿлучися и в бѣсехъ причтеся. и пр҃тла царскаго ѿступи. и славы совлечеся. и оуже оудавленія (на ся) наложи. Что хощете ми дати. да азъ вамъ предамъ Его. и поставиша ему. л҃. сребряникъ. Ѡ горѣ тебѣ Іюда. что сотвори, на тридесяти сребряницехъ. продаеши. нб҃у и земли Творца. рабъ вл҃ку продаетъ. оубо продаеши Г҃а. то поне

1) Въ печатномъ: предаеши.

2) Псал. 108, 8 ст.

3) Эти слова въ рукописи пропущены и вставлены здѣсь по печатному изданію.

блюди. како продаеши. аще бы раба хитра имѣлъ. не бы его продалъ. хитрости ради. на л̄ ти сребряницѣхъ. или сотворшаго своею хитростію вѣ̂ миръ, пятью дн̄ь. на тридѣ̂ти. сребряницехъ̀ продаеши ѡкаяннѣ. всю тварь (юже) видиши ѡкаянне. той ѣ̂ сотворилъ. а ты ѡкаянне цѣну Его совещаваеши. что хощете ми дати. и азъ вамъ предамъ его. и поставиша ему. л̄. сребреникъ.

По ѿтьшествіи же его. и по ѿлучніи лика а̂пльска. нача Іс̄ъ тужити. и скорбѣти. прискоръбна ми ѣ̂ дш̄а до см̄рти. Ѡ мл̂рдіе Вл̂чне. ѡ предатели скоръбяше. см̄рти ся не бояше. бесм̄ртнъ сыи. Слышалъ же то діяволъ. Гс̄ рекша. прискоръбна ми ѣ̂ дш̄а до см̄рти. мняше бо. яко см̄рти боитца. и начатъ подвижнее бывати. и текъ ко адови рече. готѡвъ буди брате мои аде. оуготовая мѣсто твердо. да затворивѣ нарицаемаго Іс̄а. себо оустроихъ на̂ см̄рть. и оуготовахъ гвоздіе. и на-ѡстрихъ копіе. пальяхъ ѡцта и губу. и жидове на-ѡстрихъ нань. яко ѡружіе. и се по двою днью представлю ти его брате мои аде. и многу бо ми пакость сотвори на земли Іс̄ъ. и много прогнѣва мя. и многия сосоуды истощи. еже азъ завистію невидимо творяхъ. тоже ѡнъ словомъ исцѣляше. ихъ же азъ разрушахъ оуды. то ѡнъ крепляше. ѡдръ на раму носити повелѣваше. другаго ѡслепихъ. и затворихъ ѡчи ему. и веселихся ѡ немъ. егда ѡ стену оударяшеся. илі въ воду впадаше. Ѡнъ же пришедъ не вѣде ѿткуду противная ми творя. словомъ дастъ ему прозрѣти. и другому сущу во чреве м̄трнѣ ѡслепихъ ѡчи. яко не знати ему видѣти свѣта. Ѡнъ же ѡбрѣте берніе сотворивъ. помаза ему ѡчи. и повелѣ ему в Силуамли купѣли оумытѝ. и прозрѣ. азъ же не ѡбрѣтъ мѣста. камо иду. и пояхъ с собою. з̄. бѣсъ. все служебныя слугі. и ѿидохъ далече ѿ него. и ѡбрѣтохъ оуношу дѡбра и вшедъ в него и живяхъ в немъ. и невѣдѣ. како разумѣ. пришедъ тамо запрети ми. и повелѣ ми изъитти ѿ него. и исшедъ азъ не ѡбрѣтъ мѣста. камо иду. молихъ поне на свиньяхъ пріиму власть. еще же паки. жена ѿ мене в недугъ впаде. и. в̄і. лѣтъ теченія крѡвная ѿ плоті ея истекаху. и не вѣде. ѿкуду тамо пріиде. и видевше. и притче и прикоснуся. емь вѡскрилію ризъ Его. абіе ста теченіе крови ея.

и гнѣвахся нань и не смѣхъ победити съ нимъ. и паки идохъ отуду. і приидохъ во предѣлы Сиръскія. и Хананѣйскія. и пришедъ обрѣтохъ отроковицу добру и вшедъ в ню живяхъ в неи. и творяхъ злое. овогда во огнь вмѣтахъ ю. другое со стѣнъ сметахъ ю и веселяхся ею. и мтри ея начняше битися. ея ради. и тужаше вельми о неи. и не вѣмь. откуду пріидѣ тамо и живяше ту. и абіе слышавъ мти отроковиці, шедше повѣда глемому Ісу о дщери своеи. и глщи: помилуй мя Ісе Сне Бжій. яко дщи моя злѣ бѣснуетца. и абие помянувъ жене и рече: о жено велія вѣра твоя, буди тебѣ. якоже хощеши. тоже и не Самъ приде изгнати на. но женѣ да власть изгнати мя. другойцю выѣхавшу ему в море. и съшибахуся вълны. и хотящему погрузіти корабль. в немже бяше Ісъ. со оучнки своими. и се хотящу кораблю сокрушити. і абіе оучнци вбзбоудиша Его. и вставъ запрети морю. и послушаше его море и вси вѣтри. и бысть тишина велия. Видѣвъ же азъ. яко и ту пребываетъ. и идохъ во Вифанию. хотяи оскорьбити. и восхитити друга Его Лазоря. и приведохъ к тебѣ брате мои. аде. и безъ печали быховѣ. мню. яко оуже не можетъ о тебѣ вбсхитити его. и по. д. рехъ днѣхъ пришедъ нѣоткуду. не вѣдѣ. спящу ли тобѣ. или не хранящу его. и исхити его о тебѣ. отвѣщавъ адъ гла ко діяволу: той же ли е нѣ. иже тогда Лазаря вбзведе. аще той е. помилуй мя. не води его сѣмо. того бо токмо гла оустраши мя. и разруши ми всю силу. того ли Іса вбзвѣщаеши ми затворити. онъ аще пріидетъ сѣмо. ихже имамъ здѣ. извести имать. азъ тогда изгноихъ «тѣло Лазорево зѣло. яко начятъ воняти. и начаша раступати» составы тѣла его. егда же вбзгласи. Лазорь гряди вонъ. і абие вбскочи. и яко левъ из вертепа на ловъ идыи. яко орле летая. всю свою немощь оувергь. в мегновеніи ока. азъ того затворити не могу. отвещавъ же діяволъ гла ему. сила моя и твоя не сытая оутроба. да пріиметъ. (не бляди много). отвещав же адъ гла: кая ми сила. ибо аще бы имѣлъ силы. то победился бы с нимъ. мною ли и юдѣи хощеши оправданъ быти. гла ему діяволъ. страшливе, не мужу, худодушьне. мнѣ толико зла сотвори. и не престаяхъ победяся с

нимъ. а ты едино ѕло пріимъ ѿ него. толику боязнь пріяхъ. Азъ же. егда видѣхъ внѣшнія болѣзни телесныя исцеляетъ. и начяхъ дша чл҃чя невидимо мучити. егда видѣхъ. яко и ту пребываетъ. и паки wбрѣтохъ оуношу именемъ Матфея. и вѡзложихъ на ср҃це его помыслъ имѣнія. и поставихъ его на мытницѣ. и толма послушаше мене оуноша, яко же бѣяше вся. и радовахуся ѡ немъ. и не вѣде. ѿткуду Wнъ пріиде. и мимоидыи рече ему. оуноша иді по мнѣ. і абіе ѿ словеси его Матфеи wстави мытницу. и послѣдова Ему. и бы҃ Ему оуч҃никъ. а мнѣ врагъ. азъ же wскорбехъ ѕѣло. мнѣхъ. яко вѡзрастъ оуноши вѡзлюби. и восхити его ѿ мене. И идохъ азъ во страны Ерихонъскія. и wбрѣтохъ чл҃ка. мала вѡзрастомъ. именемъ Закхѣю. и внидохъ в wнь. и поставихъ и҆ на мытницѣ. и оутѣши мя ѿ печали. еже ѡ Матфеи. и мнѣхъ, яко по его возрасту не имать любити. и пріиде wнъ не вѣде ѿкуду. и мимоидыи с народомъ. Закхѣи же не могіи видѣти. кто ѥ҆ мимохѡдитъ. и вѡзлѣзѣ на сукомаслію. и вѡзрѣвъ Іс҃ъ. видѣвъ и гл҃а к нему. Закхѣе подщи҆ слѣзи. днесь бо подобаетъ ми в дому твоемъ быти. абие пріятъ и҆ радуяся. и шедъ возврати четверицею. еже бѣ лихоимахъ. и ѿ своего имѣнія подасть нищимъ. и иде вѡслѣдъ Его. и бы҃ Ему оуч҃нкъ, а мнѣ врагъ. И не wбрѣтохъ мѣста, камо итти. и идохъ къ братіи моей Іюдеѡмъ. и вооружихъ я҆ нань. ѿвѣщавъ же адъ. гл҃а ко діяволу. ѿстанѝ его. ничтоже тобѣ с Нимъ. Гл҃а ему діяволъ. азъ видѣ. яко чл҃къ ѥ҆, боитця см҃рти. Се бо разумѣхъ. яко предаѝ скорби и гл҃ть. прискѡрѣбна ми есть дша моя до см҃рти. Гл҃а ему адъ. якоже хощеши сотвори. поне искуси брань нань. и аще победиши. то затвори его здѣ. и цр҃твуеши ты со юдѣи. аще ли ты не wдолѣеши и пришедъ сѣмо. изведетъ. яже имамъ здѣ затвореныя. и свяжетъ тя и слуги твоя и предастъ вы мнѣ. Горе вамъ будетъ wкаяннїи.

Се слышавъ діяволъ. и идѣ ко Июдеѡмъ и вооружи ихъ на Г҃а. Собравшежеся на Г҃а. совѣтъ сотворше на Г҃а. да и҆ погубятъ, и се собраннымъ имъ. приде Июда гл҃я. егоже азъ лобжу той ѥ҆, имете и҆. Приступль wблобыза и҆ гл҃я. радуися оучителю.

Гѣ рече къ нему. оуноше. дерзай. нанеже пришелъ еси. ѡ лобзаніе полно беззаконія. ѡ цѣлованіе погибелно дш҃ѣ. ходатаи рѡдству ѡгненому. блудница лобзавши нозѣ Вл҃чни. дш҃у свою ѡчисти ѿ сквѣрны. а сей дш҃у свою погуби. ѡна лобзавше рукописаніе своихъ грѣхѡвъ раздра. сеи же лобзавъ ѿ книгъ животныхъ изгнанъ бы҃. ѡ жены премудрость. ѡ оуч҃нка неразумъство. ѡнои лобзавши нозѣ Вл҃чни. аг҃гли радуются. и венець еи готовятъ. а сему лобзавшу бѣси радуютца. и оуже оудавленіе плетяху. Радуися Оуч҃тлю. ѡблобыза и҆. приступльше беззаконници. и яша и҆ содержащаго дланію всю землю. и приведоша и҆ предъ Пилата. Пилатъ же сѣдяше судя хотящаго судити живымъ и мр҃твымъ. предстояше и терпяше. берніе на престолѣ. а Творецъ предстояше. судимъ же Гѣ Пилатомъ за сп҃ніе всего мира. И се судиму Ему. жена же Пилатова посла къ мужу своему. гл҃щи. ничтоже ѕла не сотвори Прв҃нку тому. много бо пострада во снѣ Его ради. ѡ беззаконіе Юдѣйское. ѡ жены прем҃рть. жена не чтуще закона. ни пр҃ркъ. праведника нарече. рекше. ничтоже тобѣ и Прв҃нку тому. а старци Июдѣйстіи. чтуще и законъ и пр҃рки. ѕлодѣя нарекоша и҆ гл҃юще. аще не бы сей ѕлодѣй былъ. то не быхомъ ти предали Его. Тогда Пилатъ бивъ и҆ предаⷭ҇ть на распятие.

Ѡкаянныи же діяволъ видѣвъ знаменіе. яже на кр҃тѣ быша. сл҃нцу померкшу. и земли трясущ҃е. и ѡпона црквная раздрася на двое. каменіе распадеся. и самого діявола поругана. текъ ко адови. гл҃а ему: горе мнѣ ѡкаянному. яко поруганъ быхъ. помози моему ѡкаянъству. затворивѣ врата. да не внидетъ сѣмо. оутверди заклепы желѣзными и всею силою противися Ему. не пріяти Его. Тече же адъ затвори врата. и заклепы желѣзными оутверди. И Гѣ надъгна дьявола, и силы нб҃ныя предъ Нимъ течаху. и се врата адова оутвержена бяше. и вѡзгласиша силы Бж҃ія гл҃щи. возмете врата кн҃зи ваши. возмѣтеся врата вѣчная. и внидетъ Цр҃ь славы. Яко невѣдыи адъ. что ѿ҃вѣщавати, изнутрь гл҃я. кто е҆ Цр҃ь славы. повѣдите ми. силы рѣша. Гѣ крѣпокъ и силенъ. Гѣ силенъ во бранехъ. И ѿ҃вещавъ адъ. то аще тако

ѣ. то что ищетъ здѣ. почто ѡставилъ нб҃са и сниде сѣмо. И силы рѣша: понеже Цр҃ь славы ѣ. противника гоня связавъ. и дати тобѣ. а воины исторъгнути. И ѿвѣща адъ. ко діяволу. треглавниче. вельзавуле. и вратничь англ҃ьскіи. поспѣшниче болѣзнемъ. не гл҃ахъ ли тобѣ. не побѣдѝ с нимъ. сія же рѣхъ ти. предстоитъ. и что сотвориши ѡкаянне. почто мене не послуша. изыди. аще силенъ еси. оусрящи Его. азъ бо помощи тобѣ не могу. Ѡкаянныи же діяволъ плачя ѿвѣща гл҃я. помилуй мя брате. Поне не ѿверзи вратъ. дондеже вѡзвратится. Потрудися мене ради. аще и поруганъ быхъ. кто не поруганъ будетъ ѿ таковыхъ словесъ. овогда яко смерти боитца. скорбяше гл҃я. прискоръбна ми ѣ дш҃а до см҃рти. другой-ци ѿц҃у мл҃твы всылаше гл҃я: ѿче. аще ѣ возможно. да преидетъ чяша си ѿ мене. и сіи гл҃и прелстиша мя. Сима же гл҃щема. вѡзмете врата кн҃зи ваши[1]) пр҃рци гл҃аху. ѿверзите врата. и внидетъ Цр҃ь славы. и адъ слышавъ то трепеташе. И ѿвѣщавъ пр҃ркъ Дв҃дъ рече. не дѣйте сего, да збудетца пр҃рчество мое. разумѣхъ тогда и рѣхъ. врата мѣдная сокруши и верея желѣзная сломи.[2]) и скончася писаніе. гдѣ ти см҃рти жало[3]). гдѣ ти адъ побѣда. Гс҃ нашь Іс҃у Хр҃ѣ вѡзшедъ на адова врата мѣдяная сокрушилъ. и верея желѣзныя сломилъ. И сниде во адъ. и рече сущимъ во адѣ. идете паки в раи. ѡни же радующеся поющи. и гл҃ху. блг҃ословенъ грядый во имя Г҃не. Тогда Гс҃ имъ діявола и связа оузами нерешимыми. пр҃рки изведе гл҃я. идѣте в раи. и тако искочиша изъ ада. Ѡнихже перьвый пр҃ркъ Дв҃дъ. бряцая в гусли. гл҃ше: пріидѣте вѡзрадуемся Гв҃и. и воскликнемъ Бг҃у Сп҃тлю н҃шему[4]) яко Цр҃ь нашъ по на҃ побѣжься. и ѡдолѣ. и вси ѿпѣваху: ал҃л҃уіа. И паки тойже Дв҃дъ рече: вси языци восплещете руками. вѡскликнете Бг҃у гл҃омъ радости[5]) яко Цр҃ь н҃шь побѣжься и ѡдолѣ. Другій ѳ пр҃ркъ рече. радуйся

1) Въ печатномъ объ этомъ говорится обширнѣе.
2) Псал. 106. 16 ст.
3) Осіи XX. 13 гл. 14 ст.
4) Псал. 94. 1 ст.
5) Псал. 46. 1 ст.

сѣло дщи Симонова. и потомъ: востани Ерѣме. ѡблечися въ славу свою, яко Цр̃ь твои побѣжься и ѡдолѣ. И тако веселящеся в рай течаху. славяще избавителя Г̃а н̃шего Іс̃у Х̃а. емуже подобаетъ всяка слава. чт̃ь и покланяніе ст̃ѣу и Сн̃у и Ст̃ому Дх̃у нн̃ѣ и пр̃но и во вѣки вѣкомъ.

И вшедъ в раи ѡбрѣтоша разбойніка. і оужасошася. і гл̃ху ему: кто тя введе сѣмо. кто ли ти врата ст̃верзѣ, что сотвори. первіе н̃а вниде сѣмо. оубити ли хощеши и оукрасти пришелъ еси сѣмо. что хощеши сотворити. рци намъ. кто тя введе сѣмо прежде н̃а. Ѡнже рече имъ. не за дѣло мое внидохъ сѣмо. не бѣ достоинъ ни приближитися здѣ. но Вл̃ка чл̃колюбецъ мл̃тивый введе мя сѣмо в рай. азъ же ничтоже дѡбра не сотворихъ. а злодѣянія моего много. ѡсудиша мя жидове распяти съ бесмертнымъ Цр̃емъ и хотѣша оубити мя. но Іс̃ў дарова ми живѡтъ вѣчный. и распяша мя съ Гд̃ѣмъ. и видѣхъ знаменіе на кр̃тѣ. и разумѣхъ. яко Сп̃ъ Бж̃ій є̃. вѡзопихъ гласомъ веліимъ: помяни (мя) Сп̃се. егда пріидеши въ цр̃твіи твоемъ. Абіе пріятъ Г̃ъ моленіе мое. и рече ми: аминь гл̃ю тебѣ. днесь будеши со Мною в раи. и дасть ми кр̃тъное знаменіе се и гл̃а ми: возми се иди в рай. аще ти вѡзбранитъ пламенное ѡружіе. и ты покажи ему кр̃тъное знаменіе. и ст̃верзетъ ти врата. и егда внидохъ. и видѣвъ мя. вѡзбрани ми. и затвори врата. азъ же показа ему Вл̃чне кр̃тъное знаменіе. и се видѣвъ ст̃верзи ми врата. и внидохъ в рай. и не ѡбрѣтохъ никогоже. и оужасохъся и гл̃ахъ к собѣ. гдѣ є̃ Аврамъ и Исакъ. и Яковъ и прочихъ ст̃ыхъ пр̃рокъ множество. Чюдившумися. и недомысляющу. и се явиста ми. в̃. мужа. стара дн̃ьми ѡдесную страну вѡсточныхъ. дивна велми и красна лицемъ. и пріидоста ко мнѣ. и вопросиста мя. кто ты еси. Авраамъ ли еси, ѡного бо ѡбразъ сщ̃нъ. или є̃ Моисѣи. Моисѣи бо мудръ, а рѣчью гугнивъ. а твоя бесѣда явствена є̃, но ты еси разбойникъ. наю являеши. ѡбразъ твои разбойничіи є̃. азъ же исповѣдахъ вся имъ. яко разбойникъ есмь. но Вл̃ка введе мя є̃ в раи. поне спутникъ Ему быхъ. и до см̃рти ею же пострада за ны. и вопросихъ ею. а вы кто есте. ст̃ нею единъ рече ми. азъ есмь Илья Фезвитя-

нинъ, иже колесницѣю ѡгненою восхищенъ былъ на н҃бо. а со мною Енохъ ѥ҃. гл҃ѡмъ Бжіимъ преложенъ есть здѣ. и еще есме см҃рти не вкусили. Пр҃роци же слышавше и прославиша Бг҃а ѡ дарованныхъ грѣшникомъ. Гъ҃ же испроверьгъ ада. и см҃ртію см҃рть попралъ. древнюю клятву древомъ кр҃тнымъ раздруши. и врата сокруши. и верея сломи. діявола связа и всего мира свободи. и всяческихъ в раи введе. вѡскрсъ из мр҃твыхъ. Ги слава тебѣ.

Слово

въ великую субботу св. Епифанія Архіеп. Кипрскаго.

(Изъ ркп. Солов. библ., Ефрема Сирина поученія и Іоанна Лѣствичника, подъ № 168, лист. 288—300) [1]).

Иже въ ст҃ыхъ ѡц҃а нашего Епиѳаніа архіеп҃па Кипрьскаго. слово въ ст҃ꙋю великꙋю сꙋботѫ. о погребеніи тѣла Г҃а нашего Іс҃ъ Хр҃а. и о Іѡсифѣ. иже ѡ҃ Аримаѳеа. и ѡ Никодимѣ. и о ꙋспеніи Г҃а нш҃его Іс҃ъ Хр҃а гробнѣмъ. по сп҃сенои ст҃рти дивнѣ бывшꙋю [2]).

Что се днесь безмлъвіе много на земли. что се безмлъвіе много и млъчаніе много. Безмлъвіе мнѡго, яко ц҃рь спитъ. Земля ꙋбоася и оумлъче. яко Бг҃ъ въ плоти ꙋспе. Бг҃ъ въ плоти оуспе. и адъ ꙋжасеся. Бг҃ъ в҃малѣ ꙋспе. и спящаа ѡ҃ вѣка ѡ҃ ада въскр҃сн. Где н҃нѣ вчерашніа млъвы и гласи. и говори бывающіи на Хр҃а. ѡ҃ законопрестꙋпникъ. Гдѣ наряди и кови и чіни. и оружіа. и дреколіа. Гдѣ ц҃ріе и сщ҃енници и сꙋдіа осмѫженныа. Гдѣ

---

1) Ркп. въ листъ на 510 листахъ, написана въ 1524 г., какъ замѣчено на 509—510 лист.: «Въ лѣто ҂з҃ лв. го. при дръжавѣ г҃дря нш҃го великаго кн҃зя Василіа Ивановичи Владимірьскаго и московьскаго и смоленьскаго и всеа Руси самодержца. и при государѣ нашемъ кн҃зѣ Егорьи Ивановичи Дмитровскѡмъ и при ѡс҃щенномъ архиепископѣ Данилѣ митрополитѣ всеи Руси. написана бысть книга сіа въ ѡбители ст҃го Николы Чюдотворца зовомаа пѣсношь мц҃а ноемврія в҃і на память ст҃ыхъ ап҃лъ Иолимба и Ѳеодіона. и прочихъ. при ѡц҃ы нашемь и настоятели и пастыри игуменѣ Маркѣ. роукою грѣшнаго и неключимаго раба инока Павлишка. а прозвище смоу ѡпара безчастнаа. И егда буду въ книзѣ сей недописалъ и проч.,...

2) Греческій текстъ Слова св. Епифанія см. у Миня: Curs. Patrol. XLIII, 440—464. Изданіе въ славянскомъ переводѣ — въ Старопечатномъ Соборникѣ 1647 г.

свѣща и мечи. и говори безсчисленніи. Гдѣ людіе и шатаніа и съборъ неправедныи. Воистиннꙋ оубо, ѕѣло въистинꙋ люди поꙋчишасѧ тщетнымъ и сꙋетнымъ. поткоша бо сѧ о краеꙋголныи камень Ха҃. и сами съкрѫшишасѧ Приврьгошасѧ въ твердыи камень. но пѣны влъны ихъ разыдошасѧ. Поткошасѧ о наковалѣ непобѣдимѣмъ. но сами сътрени бышѧ. Възнесоша на древо камень и сошедъ оумр҃тві я̀. свѧзаша великаго Самѱона сл҃нца Ха҃. но разрѣши вѣчныа ꙋѕы. иноплеменникы и законопрестꙋпникы погꙋби. Заиде Бг҃ъ сл҃нце Хс҃ъ подъ землю. и тмꙋ премрачнꙋю июдеѡмъ сътвори. Днесь сп҃сеніе сꙋщимъ на земли. и ѿ вѣка сꙋщимъ подъ землею. днесь сп҃сеніе всемꙋ мирꙋ. елико видимыхъ и елико невидимыхъ. Сꙋгѫбо днесь пришествіе Гн҃е. соугѫбо смотрѣніе. сꙋгѫбо чл҃колюбіе. сꙋгѫбо снитіе вкꙋпѣ же и смѣреніе. сꙋгѫбо чл҃комъ посѣщеніе. Ѿ нб҃се на землю, ѿ землѧ пѡдъ землю. Бг҃ъ прихѡдить. врата адова ѿврьзаютсѧ, иже спѧщіи ѿ вѣка радуитесѧ. сѣдѧщеи въ тмѣ и сѣни см҃ртнѣ великыи свѣтъ пріимѣте. Съ рабы Гь҃. съ мр҃твыми Бг҃ъ. съ ꙋмрьшими живѡтъ. съ повинными неповинныи. съ сꙋщими въ тмѣ невечерніи свѣтъ. съ плѣнеными свободитель. съ преисподнимі иже превышніин б҃съ. Хс҃ъ на земли вѣровахомъ. Хс҃ъ въ мр҃твыхъ. съ нимъ снидемъ. да увѣмы таины яже тамо. яко тꙋ да разꙋмѣемъ Бж҃ію таинꙋ пѡдъ землею. и чюдеса да ꙋвѣмы. наꙋчимсѧ, како сꙋщимъ въ адѣ просвѣтилъ есть проповѣдь. Чтѡ ꙋбо, всѧ ли тако просто спасаетъ явльсѧ въ адѣ Бг҃ъ? Ни, но и тꙋ вѣрꙋющаѧ. вчера яже смотреливнаа творѧ. а днесь вл҃чнѧа. вчера плотскаа. а днесь гдь҃скаа дѣлаа. вчера чл҃ческаа. а днесь бж҃твенаа явлѧетъ. вчера за оухо ꙋдаренъ бываше. а днесь блистаніемъ бж҃твенымъ адово жилище бьетъ. вчера свѧзанъ бываше. а днесь же блистаніемъ бж҃твенымъ свѧзаеть гꙋбителѧ. вчера слꙋги Пилатовы рꙋгахꙋсѧ ему. днесь вратници адѡви видѣвше того исчезоша. Но ꙋбо ꙋслыши ѡ х҃овнѣи мꙋцѣ вышшее слово, ꙋслыши и въспои, слыши и прослави, слыши и проповѣждь Бж҃іа веліа чюдеса. како законъ ѿстꙋпаеть. како бл҃гть процвѣтаеть. како ѡбрази мимоходѧть. како истинна проповѣдаетсѧ. како сѣнь мимоходитъ. како сл҃нце

вселенну҃ю исполнаетъ. како ветхыи законъ ѡбетша. како новыи извѣщается. како древнаа преидоша. како новаа процвѣтоша. Двои людіе въ Сіѡнѣ во времени хр҃товнѣи м҃цѣ. пріидоша евреисти же к҃пно и поганьстіи. два цр҃а Пилатъ и Иродъ. два архіерѣа Анна и Каіафа. да обѣ пасцѣ вк҃пѣ б҃дета ова престающіа. хв҃а же начинающіа. двѣ жр҃твѣ въ тъ вечеръ дѣастеса. понеже и сп҃сеніе гл҃ю живымъ и мр҃твымъ бываше. Июдеи ҃бо свазу҃юща агнець закалаах҃ и жрах҃. а иже ѿ языкъ въ плоти Бг҃а. и ови въ сѣнь взираах҃. ѡвіи же къ сл҃нцу҃ и къ Бг҃у притекаах҃. и овіи ҃бо свазавше Хр҃а ѿринула. А иже ѿ поганъ единодш҃но его пріимах҃. и овиі скотну҃ю жр҃твх҃. овіи же бг҃отѣлесну҃ю жр҃твх҃ приношах҃. Но Июдеи исхоженіе (изъ) Егу҃пта поминах҃. а иже ѿ поганъ избавленіе ѿ прелести проповѣдах҃. И се гдѣ. въ Сіонѣ градѣ цр҃а великаго, въ немьже сътвори сп҃сеніе посредѣ земла. посредѣ двѣма животома познанъ бысть. Іс҃ъ Сн҃ъ Бж҃іи посредѣ ѾЦу҃ и Дх҃у ѡбѣма животома живѡтъ ѿ живота истиненъ живѡтъ являашеса. посредѣ аг҃глъ и чл҃къ въ яслехъ ражааса. и посреди двоихъ люди камень краеугольныи лежа. и посреде закона и пр҃ркъ вк҃пѣ проповѣдаемъ. и посредѣ Мѡу҃сіа и Иліи на горѣ являаса. и посредѣ обѣма разбойникома Бг҃ъ разу҃мномъ разбойнику҃ являаса. и посредѣ настоащеи жизни и градущеи. сѫдіи вѣчныи сѣда. и посредѣ днесь живыхъ и мр҃твыхъ являаса. сѫгѫбу҃ пакы жизнь даетъ. сѫгѫбо родство. вк҃пѣ и пороженіе. И слышавъ рѣчи Хв҃а сѫгѫбаго рѡжества вещи. и въсплещи чюдеса. аг҃глъ Мр҃іи мт҃ри Ісв҃ рѫ҃тво его блговѣствова. и аг҃глъ Мр҃іи Магдалыни. еже по роженіи его ѿ гроба востаніе блг҃овѣствова. нощію Хс҃ въ Вифлеомѣ ражается. нощію же пакы въскр҃съ изъ мр҃твыхъ. пораждается въ Сіонѣ. вертепъ же камень идѣже Хс҃ рѡдиса. вертепъ камень идѣже Хс҃ распятса. пелены бо въ рѫ҃тво пріатъ. пеленами же и здѣ распятся. змирну҃ рѡжесь пріатъ. змирну҃ же и погребеніе и алои пріатъ. тамѡ Иѡсиѳъ безмужныи мужъ Маріинъ. здѣ же Иосиѳъ иже ѿ Аримаѳеа. Въ Виѳлеомѣ въ яслѣхъ рѫ҃тво но и въ грѡбъ яко въ ясли мѣстѡ. Прьвіи пастыріе блг҃овѣ-

стꙋютъ Хв҃о рж҃тво. но и прьвіе всѣмъ пастыріе Хв҃и ꙋч҃нци. бл҃говѣстиша Хв҃о изъ мр҃твыхъ въскр҃сеніе. Тоу радуисѧ аг҃глъ Дв҃ѣи възопи. здѣ же радуитесѧ великомꙋ совѣтꙋ аг҃глъ Хс҃ъ женамъ вопіаше. Въ прьвое рж҃тво Хс҃ъ. по. м҃. техъ днехъ. вниде въ земныи Иер҃лмъ въ цр҃ковь. и принесе яко прьвенецъ два горличища Бг҃у. но и по рожествѣ его еже ѿ мр҃твыхъ Хс҃ъ. по. м҃. техъ днехъ взыде въ вышніи Іер҃лимъ, ѿнюдꙋже не разлꙋчисѧ въ истиннаа ст҃аа ст҃ымъ. Яко прьвенецъ неистлѣненъ изъ мр҃твыхъ и приведе Бг҃у и Ѿц҃ꙋ два горличища. дш҃ю и плѡть нашꙋ. егоже пріатъ. яко Сѵмеонъ нѣкіи Ветхыи деньми Бг҃ъ яко въ рꙋцѣ свои. въ своихъ ядрѣхъ неописанныхъ. Аще ли вѣтьвьски[1]) се невѣрно слышиши. обличаютъ тѧ недвижими печѧти Гь҃скомꙋ порѡженію Хв҃ꙋ гробѫ. яко бѡ знаменанѡмъ печѧтемъ дв҃ьственымъ Хсъ ѿ Дв҃ы рѡдисѧ. тако неѿврьстымъ сꙋщимъ гробнымъ печѧтемъ Хв҃о въскр҃сеніе бысть. Какѡ же въ гробъ и когда ѿ кыихъ Хс҃ъ жиѕнь полагаетсѧ. ст҃ыхъ словесъ послꙋшаимъ. Поздѣ же бывшꙋ, рече. пріиде чл҃къ богатъ именемъ Иѡсиѳъ. сеи дръзнꙋ вниде къ Пилатꙋ и проси ѿ него тѣла Ис҃ва. Вниде къ чл҃кꙋ чл҃къ проси пріати чл҃ка. Бг҃а чл҃комъ прошаше же бр҃ьніи і ꙋ берніа. пріати зижителѧ всѣмъ, сѣно ѿ сѣна. пріати нб҃ныи хлѣбъ. каплѧ мала ѿ каплѧ пріати беѕднꙋ. Кто видѣ или кто слышѧ. гдѣ когда чл҃ка чл҃кꙋ творца чл҃кѡмъ. дарьствꙋюща. безаконникь. праведника и творца законѡмъ. обѣщеваетсѧ дарьствовати. сꙋдіи осꙋженъ яко ѡсꙋжена сꙋдію сꙋдіамъ въ погребеніе даетъ. Поздѣ бывшꙋ, пріиде чл҃къ богатъ именемъ Иѡсиѳъ. Въистинꙋ богатъ всесложеное тѣлѡ Гне пріатъ. въистиннꙋ богатъ, яко сꙋгѫбꙋю сію Хв҃ꙋ ѿ Пилата пріемлетъ бл҃гть. и богатъ яко безсцѣннаго бисера достоинъ бысть пріати. въистиннꙋ бысть богатъ, влагалище бо понесе полно бж҃твенаго богатьства. Како бо не богатъ Иосиѳъ. всемоу мирꙋ жиѕнь и сп҃сеніе стѧжавъ. како бо не богатъ Иѡсиѳъ. даръ пріемъ питающаго всѧ. и всѣмъ ѡбладающа. Поѕдѣ же бывшꙋ. бѣ бо ꙋже зашло въ адъ правед-

1) Въ греч. тексте: Ἐὰν δὲ μυθικῶς ταῦτα καὶ οὐ πιστῶς ἀκούεις...

ное сл҃нце. тѣмъже чл҃къ пріиде богатъ. именемъ Иѡсиѳъ ѿ Аримаѳѣа. иже бѣ крыяс҃а страха ради июдейска. пріиде же и Никодимъ пришедыи къ Іс҃ви нощію. Таиныи таинамъ потаеныи два потаена ѕч҃нка. скрыти І҃са въ гробѣ гр҃адета съкровенѕ҃ю въ адѣ таинѕ҃. потаенна плотію Бг҃а. и своимъ съкровеніемъ ѕч҃аше. дрѕ҃гъ дрѕ҃га преспѣваа въ Бж҃ію любовь. Никодимъ бо змирнѕ҃ и аллои щедрыи. а Иѡсиѳъ же дрѣзновеніе. еже къ Пилатѕ҃ съ восхваленіемъ. се бѡ вс҃къ страхъ ѿврьгъ. дрѣѕнѕ҃ вниде къ Пилатѕ҃. прос҃а тѣла Іс҃ва. И вшедъ премдр҃ѡ ѿнѕ҃дѕ҃ началъ. да възлюбленнои мысли не погрѣшитъ. тѣмьже не зачинаетъ къ Пилатѕ҃ великими рѣчми нѣкыми. да не въ гнѣвъ сего раздражь ѿпадетъ прошеніа. ни гл҃еть къ немѕ҃: даи же ми тѣло Іс҃во. ѡмрачившаго сл҃нце преже мала времени. и каменіе раздробльша и ѕемлю потрас҃ша. и гробы ѿврьзшаго. и катапетазмѕ҃ цр҃ковнѣю раздравша. ничтѡже къ Пилатѕ҃ таковаго гл҃еть. но что прошеніе нѣкое мало прос҃а рекъ: ѡ сѕ҃діи, ѿнѕ҃дъ мала прос҃а къ тебѣ пришедъ. даи же ми тѣло мр҃тво на погребеніе ѡного ѡсѕ҃женнаго тобою. І҃с҃а Назореа. І҃с҃а нищаго Іса безхрамника. І҃с҃а сего висящаго нага смѣренаго. І҃с҃а тектонова сн҃а. І҃с҃а оузжника. І҃с҃а ѡкровавленнаго. страннаго І҃с҃а. и въ странныхъ незнаема. І҃с҃а сего невѣдомаго. и оудобь небрегомаго всѣми и висящаго. Даи же ми сего Назореа страннаго ѿ далечна або страны пріиде зде. да сп҃сеть страннаго. даи же ми сего страннаго. тъ бо есть единъ страненъ. даи же ми сего страннаго. емѕ҃же страны несвѣмы страннїи. даи же ми сего страннаго. емѕ҃же мѣста и жилища несвѣмы страннїи. даи же ми сего страннаго. сиде бо въ темнаа възвести страннаго. даи же ми сего страннаго, емѕ҃же ѿц҃а не знаемъ страннїи. даи же ми сего страннаго. жившаго странно житіе въ странныхъ. даи же ми сего страннаго. семѕ҃ же рж҃тва не свѣмы страннїи. даи же ми сего волнаго странна неимѕ҃щаго нигдѣ главы подклонити. даи же ми сего страннаго въ странныхъ яко странна безхрамника. ѿ ясли яко странна ѿ Ирода бѣжавшаго. даи же ми сего страннаго. бѣжавшаго ѿ самѣхъ пеленъ. въ Египетъ. иже ни града ни веси ни храма ни обители. ни рода имать, но

въ чюжеи странѣ съ м҃трію имѧше житіе и съдржаща всѧческаа. Даи же ми, ѡ игемоне, сего висѧщаго нага на древѣ. да покрыю покрывшаго наготꙋ моего състава. даи же ми сего мр҃тваго и Бг҃а да покрыю покрывшаго моа безаконіа. даи же ми сего мр҃тваго да погребꙋ погребшаго въ Іердани моа грѣхы. О мр҃твѣмъ молю ѿ всѣхъ обидꙋ пріемшꙋ. ѿ дрꙋга преданѫ бывшꙋ. ѿ ꙋч҃нка проданꙋ. ѿ братіа изгнанꙋ. ѿ своихъ рабъ за ꙋхѡ оударенꙋ. о мр҃твѣмъ молю ѡсꙋжденꙋ бывшю. ѿ осꙋжденыхъ имъ ѿ работы избавльшемоу я̀. ѿ пріимшихъ ѿ него пищꙋ. ѡцта напоенꙋ. ѿ исцѣлѣвшихъ ѿ него язвꙋ пріемшꙋ. ѿ ꙋч҃нкь ѡставленꙋ. ѿ своеа м҃тре лишенꙋ. О мр҃твѣмъ, ѡ Пилате, молю на древѣ висѧщꙋ. нѣсть бо семоу ѿца на земли. ни дрꙋгь кто н҃нѣ. ни оуч҃нкь ни ꙋжика ни погребатель. но самь едінъ едіномꙋ єдінороденъ въ всемъ мирѣ Бг҃ъ и инъ никтоже. Симъ же ѿ Иосифа къ Пилатꙋ реченымъ. повелѣ Пилатъ вдати емꙋ прес҃тое тѣло Іс҃во. И пришедъ на Голгоѳіно мѣсто. снѧтъ Бг҃а въ плоти ѿ древа. и полагаетъ на земли въ плоти Бг҃а нага. но ни пакы нага. И видитъ лежащь низъ. възведшаго всѧ горѣ. и бываетъ вмалѣ безъ дх҃а. жизнь всѣхъ и дх҃ъ и видить безъ ѡчію. създавшаго многоѡчителнаа. и лежитъ въ знакъ воскр҃сеніе всѣмъ. и оумерщвленъ бываетъ Бг҃ъ въ плоти въскрешаа и мер҃твыа. и млъчитъ въ плоти громъ Бж҃ію словꙋ. и въздвиженъ бываетъ дланьми съдрьжаи всю землю рꙋкою. Тѣмже ꙋбо, ѡ Иѡсиѳе, испросивши и пріемъ, вѣси ли кого ꙋбо пріатъ. пристꙋпль къ кр҃тꙋ и снемъ Іс҃а. вѣси ли кого понесе. аще ꙋбо вѣси. егоже дръжиши. нынѣ бысть богатъ. какѡ же ꙋбо Бж҃ію тѣлꙋ семꙋ страшномꙋ. твориши погребеніе. похвалена ꙋбо есть ти любы. но паче похваленіе дши твоеи дръзновеніе ꙋбо не трепещеши ли ꙋже. на рукѫ носѧ. егоже трепещꙋтъ херꙋвимы. коею бо дръзостію бж҃твенѣи плоти тои съвлачеши лентіи. кацѣмъ же бл҃гоговѣніемъ. пріатъ очи трепеща взирати и ѿкрыти тѣла Бг҃ꙋ. смиришꙋсѧ волею. тѣмже ꙋбо рци ми ѡ Иосифе. И къ востокꙋ яко мр҃тва погребаеши Іс҃а. въстока въстокѡмъ. ꙋже бо и своима прьстома. яко мр҃твꙋ Іс҃ви затворѧеши ѡчи. ѿврьзшемꙋ своимъ прьстомъ слѣпомꙋ

ѡчи. ѕбѡ же и ѕста смыкаеши ѿверзъшемѵ оуста гѵгнивомѵ. оуже бо и рѵцѣ слагаеши простръшемѵ оусохшіа рѵцѣ. или по закону носѣ мр҃твыхъ важеши. давшемѵ хожденіе недвижимому ногама. оубѡ и на ѡдрѣ въсклонѧеши повелѣвшаго ослабленомѵ жилами: возми ѡдръ свои и хѡди. оубо и хризмѵ възливаеши и нбнѣи хризмѣ пролиавшисѧ и весь миръ ѡсвящьши. ибо крови текѫщи изъ язвы Бжію тѣлѵ. смѣеши истискаті ю҃. исцѣлившемѵ кровоточивѵю Бг҃оу ѕбѡ и водою ѡмываеши тѣло Бг҃ѵ. измывшемѫ вса. и очищеніе давшѵ. Кіа же ѕбо и свѣща въжжеши истинномѵ свѣтѵ просвѣщьшемѵ всѧкаго чл҃ка. кіа же и въспоеши погребенію пѣсни, пріемлющемѵ пр҃но ѿ небесныхъ силъ пѣсни. оубѡ и слезы испѵщаеши яко надъ мр҃твымъ прослезившемѵсѧ и мр҃тва Лазара въскр҃сившѵ. ѕже бо и плачъ твориши давшемѵ радость всѣмъ. и скорбь ѿ Евги ѿемшѵ. Обаче бл҃жю рѵцѣ твои. ѡ Иѡсиое. послѫжши. и ѡсѧгши и еще кровь пѵщающѵ Бжію Словѵ и свѣсть рѵцѣ и нозѣ. бл҃жю руцѣ твои прикоснѵвшіисѧ бжтвенымъ ребрѡмъ. преже Ѳомы невѣрнаго. вѣрна же и похвалена опасива. бл҃жю оуста твоа безъ сытости насыщшасѧ. и приложша къ ѕстомъ Іс҃овѣмъ. и Дх҃а Ст҃а ѿтѵдѣ наполньшимсѧ. бл҃жю ѡчи твои прилѡжьшіисѧ Іс҃овѣма ѡчима. и свѣтъ истинныи ѿтѵдѣ пріемшіимъ. бл҃жю лице твое приложшемѵсѧ къ лицу Бжію. бл҃жю рамѣ твои понесши носящаго всѧческаа. бл҃жю главѵ твою въ неиже прикоснѵсѧ Хс҃ъ глава всѣмъ. Бл҃жю Иѡсиоа и Никодима. быста бо преже херовимъ. херовима Бг҃а на себѣ носаща. и преже сѵща быста. преже шестокрыльныхъ Бг҃ѵ слоусѣ быста. не крылы. но плащаницею Бг҃а покрывше и почетше трепещѵтъ. сего Иѡсиоъ и Никодимъ носиста на рамѵ съ свобѡдою. яко и вси бесплотныхъ чини съ нима носатъ. Идѣже бо Иѡсиоъ и Никодимъ. не тж ли събрашасѧ весь бжіихь аг҃глъ нарѡдъ. и вараютъ херѵвимы и притекаютъ серафимы. и съ ними носатъ престоли. и покрываютъ шестѡкрылніи. и трепещѵтъ многоѡчитаа видащи Іс҃а въ плоти безъ очию. и покрываютъ силы и поютъ вл҃чства. и трепещѵтъ чини и диватсѧ оужасающіисѧ къ себе. И ѧзающисѧ въ себе и недоѵмѣющи. г҃лютъ.

что се странное слово и боязнь и трепетъ и оужасъ и ѡбразъ. что се великое и преславное и непостижимое и дивное чюдо. невидимыи намъ бесплотнымъ выспрь Бг̃ъ. низъ чл̃къ мр̃твъ и нагъ видимъ оудѡбь. емъже предстоатъ херѹвими съ блгоговѣніемъ. и сего Иосиѳ съ Никодимѡмъ. погребаета безъ сѹмнѣніа. когда сниде не оставль вышнаа. какѡ изыде сыи внѹтрь. како на землю пріиде. исполнаа всѧческаа. како сниде. не чювшѹ ни едіномѹ. сыи выспрь съ ѿцмь. яко Бг̃ъ неоскѹденъ. долѣ см̃ртію яко чл̃къ воистиннѹ неоскѹденъ. неявлеисѧ намъ нигдѣ же чл̃къ яко чл̃къ. вкупѣ же и чл̃колюбець явисѧ. како невидимыи видѣнъ бываетъ. како бесплотныи въплотися. како немѹчимыи мѹкѫ пріатъ. како сѹдіи на сѹдищи ста. како живѡтъ см̃рти вкѹси. како въ гробъ невмѣстимыи вмѣщаетсѧ. како ѡбита въ гробѣ неоставлеи пр̃тла ѿчѧ. како въ врата врьтпа входитъ. не ѿвръзыи вратъ нб̃ыхъ. но врата раю ѿверзъ. а вратъ дв̃ственыхъ не ѿврьзъ. но врата адова съкрѹшь. и двери при Фомѣ не ѿверзъ. но врата цр̃твіа чл̃комъ ѿврзе. и врата гробнаа и печати невреженыѧ съхранаа. какѡ же въ мр̃твыхъ причитаетсѧ свобѡдь бывъ въ мр̃твыхъ. како свѣтъ безмрачныи. въ темныхь и сѣни см̃ртнѣ приходитъ. камо градетъ. и камо сходить. егѡже ѹдр̃жати см̃рть не мѡжетъ. Что есть слово. что коварьство. чтѡ есть смыслъ снитію его. еже въ адъ. Негли Адама связана и намъ креврета възвѣсти. схѡдитъ въистиннѹ прьвозданнаго ѡвчати погыбшаго взыскати градетъ. ѹбо и сѣдащихъ въ тмѣ и сѣни см̃ртнѣи посѣтити хощетъ. ибо плѣненаго Адама и плѣненѹю Евгу ѿ см̃рти разрѣшити грядетъ. яко Бг̃ъ и сн̃ъ има. Но да снидемъ съ нимъ. но да съ нимъ ликствѹемъ. но да взыграемсѧ. да потщимсѧ. но да проводимъ. но да въспоемъ. но да подвигнемсѧ Бг̃ѹ. премѣненіе къ чл̃комъ видаще. и связанемъ ѿпущеніе ѿ бг̃а Га̃ бывающе. градетъ бо и ст̃ыи чл̃колюбець извѣсти вѣчныа ѹжникы. мѹжствомъ и со областію великою. живѹщаа въ гробѣхъ. яже ѹмѫчи ѡбидливыи побѣдимыи мѹчитель. и ѿ Бг̃а яко противникъ ѹкрадъ и събра живѹщаа выспрь. Тѹ бо связанъ Адамъ създаныи преже и оумерыи. преже всѣхъ

свѧзанъ въ преисподнихъ. тоу Авель пожренъ преже и прьвыи праведникь. пастырь Хꙋ҃ пастырю. въ ѡбразъ бывъ неправедномꙋ заколенію. тоу Ное. Хв҃ъ ѡбразъ веліемꙋ ковчегѫ. Бж҃іи цр҃кви зижитель. спасши жестосердыа всѧ языкы ѿ потопа нечьстіа голꙋбемъ. Ст҃мꙋ Дх҃ꙋ темнаго врана діавола изъ неа изгнавша. тꙋ Авраамъ праѿць Хо҃у жрець. иже бж҃твенꙋю жрътвꙋ Бг҃ꙋ пожерлъ есть. тоу свѧзаныи Ісаакъ. свѧзаны преже ѿ Авраама. въ Хв҃ъ ѡбразъ. тоу Іаковъ низꙋ. ѡпечаленъ сыи преже и ѡскръбленъ за Иосиѳа выспрь. тоу Иосиѳъ свѧзанъ бывши въ Египтѣ въ ѡбразъ Хв҃ъ въ темници свѧзанъ и вл҃ка. тоу Мѡѵси въ темныхъ низꙋ. якоже бѣ въ крабици выспрь въ темныхъ. тоу Данилъ въ гробѣ преиспѡднемъ адовѣ. тоу Иереміа. яко въ ровѣ тимѣніа. въ адьстѣмъ гробѣ и смртнѣмъ тлѣніи. тоу въ чревѣ адьстѣ лежитъ Иона въ ѡбразъ Хꙋ҃. вѣчномꙋ и превѣчномꙋ Иѡнѣ. живꙋщемꙋ въ вѣкы и въ вѣкы вѣкѡмъ и на вѣкы. и еще тоу Дв҃дъ ѿць Бж҃іи, изъ негоже родисѧ по плоти Гь҃. И что гл҃ю Дв҃да и Иѡнꙋ и Соломана. Тоу самъ Іѡаннъ великыи боліи всѣхъ пр҃рѡкъ, яко въ темныхъ ложеснахъ Ха҃ проповѣдаетъ гробнымъ всѣмъ сꙋгѫбыи пр҃отча, и проповѣдникь живымъ и мр҃твымъ. посланыи ѿ темница Ирѡдовы въ темницꙋ дш҃евнꙋю адовꙋ. ꙋмръшимъ ѿ вѣка праведникѡмъ. Пр҃рѡци же и праведници вси. мл҃твами пр҃но непрестающими Бг҃а ѿтꙋдꙋ молѧхꙋ избавленіа просѧщи прескръбнаго того и оумилена. обладаніа вражіа и омраченна претемнаго мрака. И овъ ѿ нихъ гл҃аше къ Бг҃оу: изъ чрева адова вопль мои. и ꙋслыши гласъ мои. овъ же изъ глꙋбины възвахъ къ тебѣ Гн҃. Гн҃ ꙋслыши гласъ мои. и дрꙋгіи: просвѣти лице свое. и сп҃сени бꙋдемъ. и инъ: сѣдѧй на херꙋвимѣ явисѧ. въздвигни силꙋ твою и пріиди, да ны сп҃сеши. и дрꙋгыи: скоро да варѧютъ ны щедроты твоа Гн҃. и дрꙋгыи: избави дш҃ю мою ѿ ада преиспѡднѧго. и инъ: Гн҃ възведи ѿ ада дш҃ю мою. и дрꙋгіи: не остави дп҃а моеа во адѣ. и инъ: да изыдетъ изъ истлѣніа живѿ мои къ тебѣ Гн҃ Бе҃ мои. Сіа же всѧ ꙋслышавъ прещедрыи Хс҃ъ. смотривъ не токмѡ ꙋмрьшимъ при немъ и по немъ. дати свое чл҃колюбіе. но и дръжимымъ ѿ ада преже пришествіа

его. и сѣдащимъ въ тмѣ и сѣни с҃мртнѣи. Тѣмже ѹбо въ плоти сѹщаа плотію ѡдшевленою Бг҃ъ и Слово посѣтилъ есть. дша же безплотны сѹща бж҃твеною прест҃ою своею дшею и въ адѣ явлсѧ. просвѣтилъ есть плоти а не бж҃тва разлѹчена сѹщи.

Тѣмже потщимсѧ мыслію въ адъ идемъ. да видимъ како тѹ тогда дръжавою крѣпкою ѿнѹдь дръжитъ держащаго мѹчительство и воины. всѧческымъ своимъ блистаніемъ. не оумирающимъ онѣмъ полкомъ чины безъ рѹкъ ѫжетъ двери бездворныа. вземъ ѿ среды и врата бездверныа кр҃томъ Хс҃ъ. и гвоздьми вереа вѣчныа съкрѹши и сломи. и оузами своима рѹкама емѹ. нераздрѹшимаа оужа желѣзнаа яко воскъ. растворн. и копіемъ пронзившимъ бж҃ественаа ребра бесплотное ср҃це мѹчителево пронзе. тоу съкрѹши дръжавѹ лѫкѡмъ емѹ. егда кр҃тъ яко лѹкъ бж҃іама рѹкама. оузами яко тативою налаче. Тѣмже аще безмолствіемъ въ слѣдъ Ха҃ идеши. и и҃нѣ видиши. гдѣ ѹбо мѹтлѧ свѧза. гдѣ главѹ его въстъче. какѡ же темницю его раскопа. какѡ же свѧзаныа изведе. како зміа попра и гдѣ клатвѹ обѣси. какѡ же Адама свобѡди. како Евгѹ въскр҃си. какѡ посреднюю стѣнѹ разори. и гдѣ лютаго зміа осѹди и како непобѣдимыа побѣды постави. како с҃мрть ѹ҃мрьтви. и како истлѣніе истли. и чл҃ка постави въ прьвыи в҃лчьскыи санъ. ѿмѣтаа ѹбо вчера в҃лчьскы легіоны аг҃гломь. и гла Петрови, яко могѹ и҃нѣ предъ собою поставити боле. в҃і. легіоны аг҃глѡмъ. днесь бг҃олѣпно вкѹпѣ же и храборьскы и в҃лчьскы находитъ на ада и на с҃мрть и на мѹчителѧ с҃мртію с҃мрти. и безплотныа безплотнымъ воинѡмъ и чиномъ невидимѡмъ. не в҃і. токмо легіона. но и тмы темъ и тысѧща тысѧщамъ имѣа аг҃глѡмъ. и архаг҃глѡмъ. властемъ и в҃лчьствіамъ. силамъ и престолѡмъ. шестѡкрылатымъ и мнѡгоѡчитымъ нб҃ымъ чинѡмъ приводѧща. яко своего Г҃а и ц҃ра и дары приносѧща и поющи Г҃а. не пособіа творѧще. не достоино бо есть се Бг҃ѹ (ни)которыхъ пособіи требѹеть всемогыи Хѣ҃. но по длъгѹ почести съ любовію п҃рно своемѹ Г҃ѹ выноу предстоати и Бг҃оу. Полѹчивы етери орѹженосци. такѡже и копеинщи скори. госпдатѣи бранн. по маанію токмо двизаніемъ Бж҃іи скорости дрѹгъ дрѹга

варѧющи вкꙋпѣ. въ дѣло скончавающи. повелѣніемъ сѫдѣтелѧ и побѣдное ꙋстроеніе къ врагѡмъ. и къ мꙋчителемъ ополченіе. тѣмже и снидоша тогда текꙋще вкꙋпѣ. и послѣдствꙋюще Бг҃ви и гласа громнаго. и всеи земли глꙋбочаиша. ꙋмр҃шимъ ѿ вѣка. пѡдъ землею лежаща. извѣсти ѡкованыа. и ѿ вѣка спѧщаа. и яко ꙋбо врата безсличнаа. и примрачнаа адꙋ жилища. жилища же и темница, и скровища же и врьтпы Бж҃іе посѣщеніе свѣтлое постиже. Варѧетъ же всѣхъ Гаврі҃илъ архистратиг҃ъ. якоже по ѡбычаю яко ѡбыченъ сыи радости. бл҃говѣщеніе приносити чл҃кѡмъ и гл҃ъ нѣкыи крѣпѡкъ и архаг҃гльскы и воеводьскы свѣтелъ. и левскы и къ противнымъ силамъ веліимь гл҃сѡмъ гл҃еть. възмѣте врата кн҃зи ваши. съ нимъже въпіетъ Михаи҃лъ. и возмѣтеса врата вѣчнаа. таже силы рѣша. ѿстꙋпите вратници и законопрестꙋпници. такоже и вл҃чьствіа съ областію. съкрꙋтитеса ꙋжа желѣзнаа нераздрꙋшимаа. и до конца посрамитеса съ противоборци. и инъ: постыдитеса противніи сꙋпостати. и дрꙋгыи: оубоитеса мꙋчителе законопрестꙋпници. И якоже се при цр҃и храбрѣ цр҃ьскы оплъчающеса и побѣжающе. грѡза нѣкаа и трепетъ вкꙋпѣ же и смꙋщеніе. и страхъ при҃трапенъ нападаетъ. въ непобѣдимаго вл҃кы враги. такѡже и въ адьское ѡно и дивное пришествіе Гн҃е. иже въ преисподнихъ внезаапꙋ бысть свыше. блистанію мракъ. въ лици прѡтивныхъ. адоу силамъ и громогласнымъ нѣкоимъ слышаахꙋ сѧ. въпіа и вѡемъ весалащимса и гл҃ющимъ. възмѣте врата кн҃зи ваши. возмѣте врата. не ѿврьзете же но ѿ самѣхъ основаніи възмѣте искорените. преставите не затворатиса имъ ктомꙋ, възмѣте врата кнази ваши. не яко не могꙋщꙋ пришедшемꙋ вл҃цѣ, и вратѡмъ затворенѡмъ. егда волитъ входити. но вл҃чьскы вамъ. яко ꙋбѣгѡмъ и ѿстꙋпнымъ велащꙋ взатіе вѣчнымъ вратѡмъ. и преставленіе и съкрꙋшеніе. тѣмже ни народѡмъ вашимъ. но мнащимъ кнзем вашимъ быти. повелѣваетъ гл҃а. възмѣте врата кн҃зи ваши. себѣ а не инѣмъ нѣкоимъ сꙋща кн҃зи. аще бо и доселѣ оумрьшими злѣ ѿ вѣка владѣли есте. но ктомꙋ оуже не обладаете ими. но ни вамь самѣмъ бꙋдете кн҃зи. возмѣте врата. прі҃ иде бо Хс҃ъ. нб҃ныа двери пꙋть

сътворите. вшедшемѹ на адьскыа запады. Гѣ има емѹ и Гоу исходы смр҃тнѡмъ врат҃ѡмъ входы бо сътворите вы смртныа. и исходы самъ сътворити пріиде. тѣмже възмѣте врата кн҃зи ваши. възмѣте и не медлите. възмѣте скоро възмѣте. и не ждете. аще ли медлити мните. самѣмъ врат҃ѡмъ безрѹкы особѣ ѿтврьстиса велимъ. възмѣтѣ врата вѣчнаа. вкѹпѣ же силы въскликнѹша вкѹпѣ врата взѧшаса. вкѹпѣ вереа съкрѹшишаса. вкупѣ основаніа темници поколебашеса. вкупѣ противныа силы бѣгѹ са яша. дрѹгъ дрѹга рѣюще, и дрѹгъ дрѹзѣ претыкающеса. и инъ иномѹ бѣжати гл҃а. и оустрашишаса ѡдвизашаса. и ѹжаснѹшаса. смѹтишаса ѡбледеша сташа вкѹпѣ. и дивишаса недоѹмѣша вкѹпѣ и въстрепеташа. овъ зіаа стоаше. ѡвъ же колѣнома лице закрываше. а дрѹгыи ниць задхнашеса. и инъ яко мертвець оцѣпенѣаше. а дрѹгыи ѹжасѡмъ одръжимъ бѣ. и инъ обледѣвъ лежаше. а дрѹгыи внѹтренихъ прибѣжищехъ исчезааше. тѹ бо тогда съсѣче Хс҃ъ. ѹжасѡмъ главы силныхъ тѫ сътрасошаса ѡ немъ. тоу развер҃зоша ѹзды своа. гл҃юще. кто се есть цр҃ь славѣ. ктѡ се есть таковыи. иже таковаа съ толиціими съдѣваа чюдеса. ктѡ се есть цр҃ь славѣ. кто се таковыи твора сіа нынѣ въ адѣ. кто се есть еже не бываше никогдаже во адѣ. ктѡ се есть изводаи ѡкованныа ѿсюдѹ яже ѿ вѣка. кто се есть раздрѹшивыи намъ непобѣдимѹю силѹ и мѹжество. Къ нимъ же ѿвѣщевахѹ Гн҃аа силы гл҃ющи. оувѣдѣти ли хощете. кто се есть цр҃ь славѣ. Гѣ крѣпѡкъ и силенъ Гѣ силенъ и дръжавныи. и непобѣдимъ въ бранехъ. се ѡнъ есть ѿврьгыи васъ ѿ нб҃ныхъ мѣстъ. и къ земли послався ѡкаанніи законопрестѹпници мѹчителе. ѡнъ истыи есть. съкрѹшіи и въ ерданьскыхъ водахъ главы зміемъ вамъ.[1]) и сеи истыи есть облічивыи васъ крт҃ѡмъ. и позоръ сътворь и ослабль жилы ваша. и тъ истыи есть свазавыи и ѡмрачивъ и въ бездиѹ послався васъ. сеи истыи есть посылаа и васъ въ огнь вѣчныи въ геонѹ. тѣмже не медлите не ждете но

1) Ἐν ὕδατι Ἰορδάνου συντρίψας τὰς κεφαλὰς τῶν δρακόντων ὑμῶν. Эти слова указываютъ на извѣстное «Рукописаніе, данное Адамомъ діаволу». Памят. Отреч. лит. I, 16—17.

подвигнитеса и оузникы изведите яже доселѣ пожрасте. ваша бо дръжава ѹбо оуже раздрѹшиса. ваше мч҃тльство ѹже преста. ваше шатаніе лютѣ яко раздрѹшиса ваша гордыни до конца ослабѣ. ваша крѣпость изнеможе и погыбе прочее. сіа Гн҃а силы противнымъ силамъ гл҃ахѹ. вкѹпѣ же и тщахѹса. и овіи темницю ѿ самѣхъ основаніи раскоповахѹ овіи же противныа силы ткахѹ ѿ внѣшнихъ съкровищъ въ внѹтренихъ бѣжаща. и ини преисподнаа съкровища и нырища и пещеры искахѹ и ѡп(б)тецахѹ. и иніи дрѹгъ дрѹга свазаныа[1]) Гд҃у приношахѹ. и иніи мч҃тла вазахѹ и дрѹзіи вѣчныа свазанныа испѹщахѹ. и ѡвіи же послѣдовахѹ. и дрѹзіи слышаахѹ въскорѣ. исполнаахѹ повелѣннаа. ови же входаще внѹтрьѹдѫ Гв҃и предтицахѹ. ови же яко Бг҃ѹ и цр҃ю и побѣдителю предстоахѹ. Симъ же ѹбо тако. но и паче сихъ въ адѣ пребывающимъ и говорящимъ и трасѹщимса яко Гн҃е есть пришествіе. сама преисподнаа преисподнимъ достиже. Адамъ же прьвозданныи създанныи преже всѣхъ чл҃къ[2]) и оумрыи преже внѹтрьѹдоу всѣхъ. съ многою твердьнею свазанъ дръжимъ. слыша Гд҃ьскыма ногама входащѹ къ свазанымъ шѹмъ: и позна гласъ входащѹ въ темницѹ. и ѡбращьса къ всѣмъ сѹщимъ съ нимъ ѿ вѣка свазанымъ рече. гл҃съ ногама нѣкоемѹ слышѹ къ намъ градѹща. Аще тъ въ истиннѹ здѣ пріити изволилъ есть ѿ ѹзъ мы свобѡдимса. аще въ истиннѹ ѡного съ нами видимъ, мы ѿ ада избавлаемса. Сіа и подобнаа симъ Адамѹ гл҃ющѹ къ всѣмъ сѹщимъ съ нимъ свазанымъ. вниде Гь҃ къ нимъ побѣдное ѡрѹжіе кр҃тъ дръжа. Его же видѣвъ Адамъ създанныи преже и оужасѡмъ възопи. и възби въ прьси своа, къ всѣмъ спащимъ ѿ вѣка рече: Гь҃ мои съ всѣми[3]). И ѿвѣщавъ Хс҃ъ гл҃а Адамѹ: и съ дх҃ѡмъ твоимъ[4]). И емъ его за деснѹю рѹкѹ въскрѣшаетъ гл҃а въстани спаи въскр҃ни изъ мр҃твыхъ и освѣти та Хс҃ъ твои. Азъ Бг҃ъ твои бывыи тебе ради сн҃ъ тебѣ и нынѣ

---

1) Связанныхъ.

2) Ὁ πάντων ἀνθρώπων προτόκτιστος καὶ προτόπλαστος.

3) Ὁ Κύριος μοῦ μετὰ πάντων.

4) Καὶ μετὰ τοῦ πνεύματος σοῦ.

гл҃ю. и по ѡбласти[1]) повелѣваю связанымъ изыдете и сѣщимъ въ тмѣ просвѣтитеса. и лежащимъ въстанете. тебѣ бо повелѣваю въстани спан. не сего бо ради та сътворихъ. да въ адѣ связанъ еси. въскр҃ни изъ мр҃твыхъ. азъ бо есмь живѡ҃ чл҃кѡмъ и воскр҃ніе. созданіе мое въскр҃ни. зраче мои. бывыи по ѡбразѣ моемѣ. въстани поиди ѡ҃сюдѣ. ты бо въ мнѣ и азъ въ тебѣ. единъ и нераздѣлимъ есмы ѡбразъ. тебе ради Бг҃ъ твои быхъ. сн҃ъ твои тебе ради Гъ҃ сыи пріахъ зракъ рабіи. тебе ради сыи превыше нбс҃ъ пріидохъ на землю. и пѡдъ землю. тебе ради чл҃къ быхъ. яко чл҃къ безъ помощи свобѡдивъ въ мр҃твыхъ. тебе ради исшедшаго ѡ҃ врьтограда людѣѡмъ преданъ быхъ ѡ҃ вертограда и распатъ быхъ. и въ врьтпѣ осѣженъ быхъ. Вижь лицѣ моемѣ заплеваніа. яже тебе ради пріахъ. да та ѣстрою въ прьвое дѣновеніе. вижь ми ланитама оудареніе. яже пріахъ. да твои развращьшіпса зракъ исправа въ ѡбразъ прьвыи. вижь ми плещема раны яже пріахъ. да размѣщѣ бремя твоихъ грѣхѡвъ лежащее на плещѣ твоею. вижь ми пригвожденеи рѣцѣ. иже простроxъ на древѣ добрѣ. тебе ради простершаго къ древѣ рѣцѣ злѣ. вижь ми пригвожденіа и прибіенія къ древѣ носѣ твоею ради ногѣ текшѣю къ древѣ злѣ. въ шестыи бо дн҃ь твое осѣженіе бысть. въ шестыи же дн҃ь твое посѣженіе и раю ѡ҃врьстіе сътворихъ. вкѣсихъ тебе ради желчь. да исцѣлю та ѡ҃ снѣди оноа сладкыа. горкою сластію вкѣсихъ ѡ҃цта да разорю твоеи см҃рти ѡцтенѣю и лютѣю чашѣ. пріяхъ гѫбѣ да ѡмыю рѣкописаніе твоего грѣха. пріахъ трость да напишю свободѣ родѣ чл҃чю. ѣснѫхъ на кр҃тѣ и копіемъ прободенъ быхъ въ ребра тебе ради оусн҃вшаго въ раи. и Евгѣ ѡ҃ ребра изведшаго. мое ребро исцѣлило есть болѣзнь. твоего рода и мои сонъ изведетъ та ѡ҃ см҃ртнаго сна. мое копіе ѣставило есть обращающееса на та копіе. тѣмже въстани поиди ѡ҃сюдѣ изведохъ бо та ѡ҃ земли раискыа. ѣстраю же та ѣже не въ раи но на нбн҃ыи пр҃тлъ. възбранихъ ти древѣ животномѣ образѣ по себе азъ весь живѡ҃

1) Κατ ἐξουσίαν.

прелагаютиса. повелѣхъ рабьскы херѹвимѡмъ стрещи та створю же ти херѹвимомъ рабьскіи бг҃олѣшнѣ поклонатиса. скрылса еси ѿ Бг҃а яко нагъ но се скрылъ еси въ себѣ Бг҃а нага. оболкъса еси въ срамнѹю ризѹ кожнѹю. но ѡблечеса Бг҃ъ въ плѿскѹю кровавѹю одеждѹ. тѣмже въстанете поидите ѿсюдѹ ѿ истлѣніа въ нетлѣніе. ѿ см҃рти въ жизнь. въстанете поидите ѿсюдѹ. ѿ тмы въ свѣтъ вѣчныи. въстанете идѣте ѿсюдѹ ѿ см҃рти въ веселіе. въстанете идѣте ѿсюдѹ. ѿ работы въ свободѹ. ѿ темница въ вышніи Іер҃лимъ. ѿ оузъ къ Бг҃оу. ѿ болѣзни въ раискѹю пищѫ. ѿ земла на нб҃о. на се бѡ ѹмрохъ и въскр҃нѹхь. да и живыми и мр҃твыми ѡбладаю. тѣмже въстанете. поидите. Ѡц҃ь бо нб҃ныи погыбшее въспріемлетъ овча. деватьдесатыа и деватыа аг҃гльскыа бо ѡвца креврета ждѹтъ Адама. когда въскр҃неть когда взыдеть и къ Бг҃ѹ пр҃идеть. оукрасиса херѹвимскыи пр҃тлъ. оуготовилъ есть възносащее скоро приносащи скори же и готови (?). трапеза оуготовиса брашна готова. вѣчніи крови и жилища бл҃гыхъ ѿврьзошаса. нб҃ное ц҃р҃твіе преже вѣкъ оуготовиса иже ѡко не видѣ и оухо не слыша бл҃гаа. и на ср҃це чл҃кѹ не взыдоша. яже чл҃ка ждѹтъ. Сіа и подобнаа симь гл҃ющѹ Гоу. въскресаетъ съ нимъ сыи въ немъ вкѹпѣ Адамъ. въскресаетъ же съ нимъ и Евга. но и многа тѣлеса ѹмр҃шихъ ѿ вѣка ст҃ыхъ въскр҃нѹша. проповѣдѹющи тридн҃евное Гн҃е пришествіе егоже свѣтло пріимемь. и видимь и обоимемь. съ аг҃гльі ликствѹющи. и съ архаг҃гльі праздн҃ующи вкѹпѣ. въскресившаго насъ ѿ истлѣніа Ха҃ емѹ же слава и дръжава. съ Ѡц҃емь и Ст҃ымь Дх҃ѡмъ. нынѣ и пр҃но. и въ вѣкы вѣкѡмъ. Амінь.

Слово. в субботу. с҃. ю поста на воскр҃ніе друга Божіа. Лазаря.

(Изъ Сборн. Солов. библ. № 848, лист. 326—332).

Слыши нб҃о. внуши земле. яко Гь҃ гл҃ше. сн҃ы породихъ и вѡзнесохъ. тѣже мене ѿвергошася. людіе мои҃ не познаша мене. а и ѡсля ясли позна Гн҃а своего. и се Азъ иному славы своея

не дамъ. но пущу слово Мое на землю. да спсу люди моя ѡ льсти сотонины [1]). . .

Ему же [2]) глше Двдь. во преисподнемъ адѣ сѣдя. накладая ѡчитыя перьсты на живыя струпы. и воспоемъ пѣсни тихи и веселыя. ѠО други мои. днь положимъ плача и скорбь. оутѣшимся Гдмъ и Бгомъ ншимъ. оуже бо свѣтлый днь. а время блгопріятно. оуже бо слышимъ топотъ перъскихъ коней, несутъ дары нбному црю. на земли рождьшемуся. егоже мти прчтая двца повивающе пеленами. прикладающися к нему любезно глщи. ѠО высокій и страшный. и бесмертный Црю. что восхотѣ къ намъ к нищимъ снити на землю. пещеры ли вѡсхотѣ. или въ яслехъ полежати пеленами повиваемъ. а Ты Ги нбса и ѡблаки Самъ ѡбвивая. Тобѣ бо Ги нбо пртлъ. а земля пѡдножіе. егоже Ирѡдъ безумный скрегташе зубы своими. Ги хотя Тя оубити. Но пріидѣте прки и пріидѣте праведници. Ісайя. Іеремѣе ругающеся аду. ѡвѣщаста глще. ѡ немощныи діяволе. Двде гли. кто ѡ на на ны изнесе(тъ) рѣчь. на живый свѣтъ ко Владыцѣ Хрту. Тогда Двдъ рече яснымъ гласѡмъ. Ісайя. Еремей. Арѡнъ. Езекѣй. Соломонъ. Адамъ. Авраамъ. Ісакъ. Іяковъ. Самоилъ. Данилъ. и вся. зі. прркъ. послушайте глса моего. Тогда оуслышавъ, первозданный, Адамъ. вопіяше бююще в перси своя и в лицѣ руками и глше. Лазорю друже Гнь. изнеси на мя рѣчь на живый свѣтъ ко Вце Хў. на се ли мя еси Ги создалъ. кратко мнѣ во свѣте твоемъ жити. да сего ли ти ради Ги землю наплодихъ члкы. да мене жаль ли Ти Ги. или не жаль. азъ бо Ги согрѣшихъ в дѣлехъ своихъ. но того Ги жаль еже Твоимъ созданіемъ. адъ. посмехаетца. и поругаетца. аще азъ Адамъ [3]), а се Твои изволници [4]) Авраамъ. съ снмъ своимъ. Ісакомъ. Іаковомъ вну-

1) Это, очевидно, составляетъ вступленіе въ Слово, которое въ рукописи прерывается. Начала самаго Слова также нѣтъ; его продолженіе начинается съ обращенія пророка Давида къ Адаму.

2) Адаму.

3) Въ рукописи что-то пропущено.

4) Угодницы.

комъ. в работѣ сѣдя(тъ). во преисподнемъ адѣ. сниди Гс̃. Авраама ради. или ти Гс̃. и Авраамъ согрѣшилъ. а се твой прр̃къ Моисѣй провелъ жидове въскъвозѣ Чермное морѣ. и глвъ с Тобою на Синайстеи горѣ в купинѣ. лицемъ к лицоу. и тои ти Гс̃ с нами во адѣ. или ти Гс̃. и Моисѣй согрѣшихъ. а се Гс̃ Твой прр̃къ Ісайя. изъ чрева мтри. но вознесенъ на нбса и той снидѣ во чрево мтрьне[1]) и ты Гс̃ снидѣ во чрево двце стыя Бцы. а той ти Гс̃ с нами во адѣ. или ти Гс̃ Ісайя что согрѣшилъ. и се Твой великій прр̃къ Данилъ снъ Езекѣя прр̃ка поразилъ тѣло златое в Вавилонѣ. и вверьженъ ко львомъ в ровъ. а тотъ Гс̃ с нами во адѣ. или ти Гс̃. и Данилъ что согрѣшилъ. носивый древянъ козелъ на раме прообразова бжтвеныя твоя стрти[2])... или ти Гс̃ и прр̃ци что согрѣшиша. а се Гс̃ снъ Двдвъ. Соломонъ. созда тобѣ домъ. во Иерлимѣ. и сковавъ. в орла злата. подобна херувимомъ. и серафимомъ. и глше. аще будетъ Бгъ на землю, то снидетъ Дхъ Стый во орла. а орла же ся поносивше по црквн и вознесостася на нбо. оуже бо Гс̃. не видимъ свѣтозарнаго Твоего слнца. ни блгодарнаго (?) Твоего совѣта. но тугою содеръжимы есмы. жалѣнія нашего... оуныли есмы.

И оуслыша Гъ придс (къ) сестрѣ Лазоревѣ. къ Мріи. и к Марфѣ. в Вифанію. слышавше Марія и Марфа. скоро текъши. падши на ногу Его. и власы своими отирающе носѣ Его. и глще. Гс̃ аще бы здѣ былъ. не бы оумерълъ братъ наю Лазорь. И гла Гъ Марфѣ и Маріи. воскрнетъ братъ ваю.

И гла адъ. ко діяволу. слышу. прискоръбна ми ѣ дша. опустити Лазоря и нудимъ есмь отрнути Адама. И рече Гъ. к Мріи и к Марфѣ. гдѣ положисте его. и идоста на гробъ. и повелѣ Гъ отвалити камень. от дьверіи гробу. и рече Мрія и Марфа. Гс̃ оуже смердитъ. четвородневенъ бо есть. и рече Гъ. аще вѣру имате, оузрите славу Бжію. И возрѣвъ на нбо и прослезися.

---

1) Это взято изъ одного апокрифическаго сказанія о пророкѣ Исаіи

2) Есть пропускъ въ рукописи.

рече. Лазωре гряди вωнъ. и абіе вωста Лазорь оукроемъ ωбязанъ. и рече Гь҃. раздрешите ѝ.

И егда воскреслъ Лазорь изо ада. и гл҃а ко Гу҃. Ги҃ вопію(тъ) ти пр҃рци во адѣ. первозданныи Адамъ. и патріархъ Авраамъ. и съ сн҃омъ Исакомъ и со внукомъ. Іяковωмъ. Дв҃дъ же ти вопіетъ ω сн҃у своемъ Соломонѣ. изведи Ги҃ изъ ада. и гл҃а Гь҃ къ Лазорю. аще бы не Дв҃да ради раба Моего. возлюбленаго. а Соломона быхъ во адѣ искоренилъ. И сниде Гь҃ дх҃омъ на ада. и множство нбн҃ыхъ вωй с Нимъ. Исемиелъ [1]) и Рагуилъ. Измаилъ. Нанаилъ [2]). Тартаръ. Гаврилъ. Михаилъ. и вси анг҃гли идуще со кр҃томъ на ада. и рекуще. вωзмете врата вѣчная. и да возмутца врата плач(е)вная. и внидетъ цр҃ь славы. и гл҃ша анг҃гли. со пр҃рки. Гь҃ силенъ и страшенъ во бранехъ. то бо е҃ цр҃ь славы. да вωзмутца. тогда цр҃ь великій Дв҃дъ гл҃ть. коли бѣхъ живъ [3])... да сокрушатца врата мѣдная. и верея желѣзная сломятца. и тогда сокрушитъ Гь҃ врата мѣдная. и верея желѣзная сломитъ. И гл҃а Адаму: сия тя десница создала ѿ вѣка. сия же тя изведетъ изъ тля. И тогда вωкр҃е Іс҃у. и гл҃а своимъ апл҃омъ. шедше проповѣдаите по всеи земли. кр҃тяще ѝ во имя Ѿц҃а и Сн҃а и Ст҃го Дх҃а. оучаще я̀ соблюсти... а Самъ Гь҃ вωзнесеся на н҃бса и сѣде ωдесную Ѿц҃а и по всей земли слава Его. ω Хв҃ Ис҃ѣ Гд҃е н҃шемъ.

Сказаніе объ Іудѣ предателѣ.

Сказаніе неложно ѿ мѹжа праведна и свѧта. западніѧ цр҃кве. великаго оуч҃тлѧ Иеронима. ω Июдѣ Предатели бывшемъ Гд҃а н҃шего Іис҃ъ Хр҃та.

(Изъ рукоп. Солов. библ. XVII в., въ листъ, «Великое Зерцало» № 240-й, лист. 238—240).

Бысть нѣкіи моужъ во Иероусалимѣ именемъ Рѹвимъ иже инако именовашеся Симонъ, отъ колѣна Данова, нѣціи гл҃ютъ

1) Можетъ быть: Самаэль или Саміэль.

2) Наѳанаилъ?

3) Далѣе, очевидно, пропущено нѣсколько словъ о томъ, что Давидъ предсказалъ: да сокрушатся врата мѣдная...

отъ колѣна Исахарова. Сей Симонъ имѣяше женоу именемъ Цыборію. И бѣста во единоу нощъ съ собою. Зачатъ Цыборія сына. и оусноувши сонъ видѣ. и воспряноувши страхомъ веліимъ одержима. со воздыханіемъ и сѣтованіемъ моужоу своемоу начатъ повѣдати гл҃я: видѣх ся рече рождьши сына ѕѣло ѕлаго. иже явися всемоу родоу нашемоу виною погибели. Къ ней же моужъ рече: поустошная и слышанія недостойная гл҃еши. лоукавый бо доухъ оустраши тя. Къ немоу же жена: аще, рече, немедлѣвши зачноу во чревѣ и рождоу сына. безъ всякаго оусоумнѣнія. не лоукавый доухъ оустраши мя. но токмо есть откровеніе истинно. И абіе въ то время зачатъ во чревѣ. Приспѣвшоу же времени рожденія. родися имъ сынъ. и бояхоуся ѕѣло о немъ. И что бы емоу сотворили. мышляхоу въ себѣ гл҃юще: оубили быхомъ сына наю оужасно есть. такожде и питати гоубителя рода своего и се не безбѣдно есть. Абіе же написавши на хартіи имя емоу Июда коупно съ нимъ вложиша въ ковчежецъ. и на море поустиша. Сего волны морскія во островъ нарицаемый Искаріѡтъ принесоша. и отъ сего острова Июда Искаріѡтскіи наречеся. Сего острова жена царева не имѣяше чадъ. сія въ то время изыде къ морю оутѣшитися. и видѣвши ковчежецъ влающіися при брегоу моря. повелѣ и̂ взяти и отверз'ти. хотя видѣти бывшее. И обрѣтъ въ немъ отроча красно. И воздохноувши въ себѣ рече: оувы мнѣ неплодней! хотѣла быхъ и азъ таковое имѣти чадо. да не останетъ тще безъ наслѣдія цр҃тво мое! И сего ради тай повелѣ отроча сіе доити. и себе быти непраздноу лестно рече. по сихъ и родити младенца солга. И во все ея цр҃тво. слава велія изыде о семъ яко царица роди сына. Моужъ же ея цр҃ь яко не знаяше о семъ. въ правдоу сіе вмѣняше. радовашеся ѕѣло сына ради рождьшагося. И вси людіе его съ нимъ ликовахоу. Сіе отроча по чиноу цр҃комоу и бл҃голѣпію питати цр҃ь повелѣ. Не по мнозѣ же времени цр҃ица заченши вправдоу отъ сѣмени моужа своего во время свое сына породи. Егда же оба мл҃нца подростоша. многажды бяхоу съ собою. і Июда сына цр҃ева многажды оуничижающи біяше. и множицею плакати отроча творяше. Цр҃ица же

сіе видя сѣло скорбяше на Іюдоу. множицею біюще его. знающи, яко нѣсть сынъ ея. По времени же не малѣ не оутаися неправдѣ дѣло, но явѣ всѣмъ открыся. яко Іюда нѣсть сынъ пр҃евъ. но на морѣ обрѣтеся. Сіе же Іюда ощоутивши. оустыдѣся сѣло и брата своего мнимаго сына пр҃ева тай оубивъ. Оубоявши же ся надлежащія себѣ бѣды. да не и самъ того ради оубіенъ боудетъ. гонѕзноу оубѣжати во Іероусалимъ съ тѣми иже дань отдаяти несоша. И прилѣпися къ слѵгамъ Пилата. бывша въ то время игемона Іероусалимляномъ. И понеже вещи подобны себѣ оудобъ смѣситися могоутъ пріиде къ Пилатоу. и оугоденъ емоу бысть. Пилатъ же оувидѣ Іюдоу. яко нравомъ подобенъ емѵ. пріятъ его въ домъ свой не по мнозѣ же времени начатъ сѣло любити его. И сотвори и̑ старѣйшиноу и строптеля домоу своемоу. и вси слоуги отъ мала даже и до велика послоушахоу его. Слоучи же ся во единъ отъ дней. Пилатъ взпраше изъ домоу своего на нѣкіи садъ. не далече соущоу семоу отъ двора его. и видѣ въ немъ яблоки сѣло доброзрачны отъ нихже желаше ясти. Сей садъ бяше Роувима отца Июдина. Іюда же Роувима незнаяше такожде Июды Роувимъ не знаяше. яко сынъ емоу бѣ. Но сіе токмо мняше. и всегда въ с҃рцы своемъ помышляше Роувимъ. яко сынъ его съ ковчежцемъ потопе въ мори. І Июда же отнюдъ не знаяше. кто есть отецъ его. и мати рождшая и̑. и гдѣ есть о҃чество его. По семъ призвавъ и̑ Пилатъ къ себѣ и рече: сице желаетъ дш҃а моя плода вкоусити отъ сада онаго. аще не снѣмъ отъ него смертію оумроу. Іюда же слышавъ се слово тече скоро въ садъ и нача оугодныя емоу яблоки оурывати. По слоучаю же въ то время пріиде Роувимъ и видѣ Июдоу въ своемъ садѣ яблока порывающа. разгнѣвася нань сѣло. И дроугъ дроугоу начаша ноношати и бранитися по сихъ битися. Единъ единому одолѣваюши послѣди же Іюда вземъ камень и оудари Роувима по выи и оуби язвою смертною отца своего. Яблока же вземши принесе къ Пилатоу. и вся приключившаяся емоу возвѣсти. Егда же къ вечероу бысть надшедши нощи. Роувимъ въ садѣ своемъ

обрѣтеся мертвый. и вси гл҃ахоу напрасно[1]) сирѣчь. смертію нечаемою семоу оумрети приключися. Нѣкоемоу же времени миноувшоу. вдастъ Пилатъ все имѣніе Роувима и Циборію. женоу его. матерь Іюдиноу. за женоу. Іюдѣ возлюбленномоу отрокоу своемоу отдаде. Во единъ же отъ дней Цыборія тяжко сѣтоующи воздыхаше. Моужъ же ея Июда. что̀ ей бысть. прилѣжно о семъ испытоваше. Рече же къ немоу жена: оувы мнѣ! всѣхъ женъ азъ окаяннѣйша. ибо отроча сына моего ввергохъ въ море. моужа моего напрасно оумерша обрѣтохъ. Пилатъ же приложи ми, лютѣ озлобленной, слезы къ слезамъ. тебѣ мя совокоупивъ и многимъ насиліемъ за женоу предаде. И егда сія вся о дѣтищи своемъ изрече Цыборія. Іюда такожде приключившаяся емоу возвѣсти. ей о всемъ. И тако обрѣтеся Іюда матерь свою приведъ себѣ во женоу и живяше съ нею. и отца своего оуби. Сего ради, кающися по совѣтоу Цыборіи, матере и жены своея, пріиде къ Гд҃оу нашемоу Іис҃ъ Хрт҃оу. оучащоу въ то время. и вся недоужныя исцѣляющоу во всей Іоудеи. и прощенія отъ него о гресѣхъ своихъ сподобися. Сего Гд҃ь по недовѣдомыхъ бж҃твенныхъ соудбахъ своихъ. тако возлюби. яко и на апл҃ьство себѣ избра. и попеченіе емоу о себѣ. и о прочіихъ апл҃ехъ. еже къ требованію тѣлесномоу. испороучи. онъ бо ковчежецъ имѣяше и вмѣтаемая Хв҃а въ мл҃тню ношаше. Той же по сихъ, бысть и предатель Гд҃оу и Влц҃ѣ своему. Сей скорбяше и во время стр҃ти Гд҃ни о мѵрѣ. яко могоущее на трехъ сотъ пѣнязь продатися. и датися нищимъ въ требованіе. не продано бысть. но тѹне проліяно на главу Хв҃оу. не яко бо о нищихъ печашеся. но яко тать бѣ. по писанію ст҃аго Іоанна Еѵал҃иста. въ главѣ. в҃і. Сего ради шедъ предаде Гд҃а Іис҃а иоудеомъ. на. л҃. сребреницѣхъ. иже кождо въ себѣ содержаше. і҃. пѣнязей. пѣнязь же имѣетъ въ себѣ. і҃. грошей полскихъ. и тако тщетоу міра трехсотъ пѣнязей наполни себѣ или яко иніи глаголютъ: иже всего того еже Хрт҃оу приношашеся. ѿ сихъ десятоую часть всегда крадяше. и того

1) внезапно

ради за десятоую часть. еже погоуби въ мирѣ многоцѣнномъ. сирѣчь за. л҃. сребренникъ Іис҃а продаде. ихже посемъ раскаявся жидомъ паки вспятъ возврати. и повергши сребренники въ цр҃кви шедъ и на древѣ обѣсившися оудавися. и просѣдеся посредѣ изліяся вся оутроба его. Подобаше бо чресломъ раздратися и оутробѣ всей изліятися. въ ней же зачатся и родися ковъ. и предателство на Гд҃а своего. Належаше же, и оужемъ срамотнымъ· завяѕатися гортани его. отнюдоуже изыде сложеніе цѣны безцѣннаго Гд҃а и слово лоукаво. Добрѣ сеи на воздоусѣ погибе. иже аг҃глъ и чл҃вкъ оскорби. отъ предѣлъ аг҃гльскихъ и чл҃ческихъ изгнаноу. нигдѣ инде токмо на воздоусѣ съ демоны семоу водворятися и погибноути належаше. Насъ же чтоущихъ и слышащихъ сіе беззаконное его житіе и дѣяніе отъ таковаго ѕлаго нрава сохрани всѣхъ Хрт҃е Бж҃е нашъ. и сподоби нбн҃омꙋ цр҃твію твоемоу славимый со Ѿцемъ и Ст҃ымъ Дх҃омъ во вѣки. Аминь.

Ѳеодосія Еврѣянина объ іерействѣ Іисуса Христа.

(Изъ Сборн. Солов. библ. № 811, лист. 223—226.)

По первыхъ же лѣтехъ обычаи бѣ іюдеомъ. по равночисленѣхъ словесѣхъ иже ѿ на҃ гл҃емымъ. к҃в. ереи въ цр҃кви бяху. ѣмьже и бг҃одх҃новенныя книгы. к҃в. наричются. свитокъ[1]) оубо ткожанъ лежаше въ цр҃кви бяше. в немъ же написашася коегождо іерѣя имя. и оѿца его и мт҃ри его. сирѣчь. к҃в. іерѣомъ имена. единому оубо оум҃ршу іерѣю. прочіи собирахоуся въ цр҃квь. і изчитаху[2]) рекше избираху вмѣсто оум҃ршаго іерѣя другаго поставити. наполняюще к҃в. іереома число. и написовахоу на свитцѣ явѣ. яко егда в кіи дн҃ь оумреть Онсичіи[3]) и егда кіи сн҃ъ вмѣсто его поставися Онсица[4]). Сему обычаю держащю, прилоучися во

1) Въ греческомъ текстѣ Свиды: κώδιξ.

2) Въ греч.: ἐκ κινοῦ ψηφίσματος καθίστων ἀντὶ τοῦ τελευτήσαντος ἕτερον ἱερέα.

3) Ὁ δεῖνα ἱερεύς

4) Ὁ δεῖνα.

времени, яко же Іс̄ въ Іюдеохъ хожаше, оумрети единому ѿ кв̄. ерѣи. преже даже не поченшу Іс̄у являти себѣ. и оучити и вѣровати чл̄комъ в него. Собрашася и прочеи іерѣи. избрати и другаго іерѣя в мѣсто оум̄ршаго. и комуждо бесѣдующю. наричаемаго достойна быти прочее сего. аще доволенъ есть добродѣтельныхъ. ея же ради длъженъ есть быти іерѣи. искушаху. аще мд̄ръ есть въ обычаехъ пр̄рчьскихъ. аще ли невѣжа и не разуменъ бяше. не поставляху его іереа. Тако многимъ іереомъ наричающимъ. единъ нѣкто іерѣи воста посреди ихъ и рече къ прочимъ: мнози ѿ вс̄ пскоушени бывше. не потребни и не достоини бывше іереиству. приемлете ли оубо и мене. да реку о единомъ чл̄цѣ подобноу поставитися. вмѣсто оум̄ршаго іерѣя. мню оубо. яко ни единъ ѿречется моего наричанія. Повелѣвшимъ прочимъ іерѣомъ рещи емоу. егоже хощеть вмѣсто оумершаго іерѣя. другаго быти іерѣя. ѿвѣщавъ и рече. хощу и азъ. аще воля есть Б̄жіа и ваша. Іс̄а сн̄а Іосифова древодѣля. яко аще и мл̄а̀ есть возрастомъ. но премудростію старъ есть. и словомъ и житіемъ. обычаемъ же бл̄гъ и кротостію оукрашенъ. и мню ни единаго ко̀га ѿ чл̄къ такова явльшася. или въ житіи или в слове. или по обычаю. яковъ* сіи есть. и вѣмы и мы вси во Іер̄лмѣ живущеи сего вѣдома суща всѣмъ и всѣмъ изначала незазорна [1]). Слышавши же прочіи слово архіерѣи [2]). здѣ приняша моужа. и оутвердиша нареченіе [3]) прилѣжно быти [4]) паче всякаго чл̄ка. Іс̄а рекши достойна быти в поставленіи [5]) сн̄ьства. Нѣціи же о немъ гл̄аху. не быти ему ѿ колѣна Левіина. но ѿ колѣна Іюдова быти. Іосифова мняше сн̄а Іс̄а. тако бо въ іюдеохъ слышашеся. Іосифа быти ѿ колѣна Іюдова. а не ѿ колѣна Левіина. свидѣтельствующе вси. и ради сего мняши не быти ему ѿ колѣна Левіина. возбраняху поставити его архіерѣя. Іерѣи же назвавыи

1) ἀναντίῤῥητον.
2) Въ греч.: ἱερεῖς.
3) ψήφισμα.
4) ἐπιτήδειον εἶναι.
5) εἰς ἱερωσύνην.

его. иже нарекъ достойна быти І҃са въ іерѣйство. ѿвѣщавъ рече к нимъ. смѣшанъ е҃ родъ его. исперва бо в родехъ древнихъ слышася. яко размѣшеніе бы҃ въ обоихъ колѣнехъ. и ѿ Іюдеи[1]) быти Іосифовъ родъ. Се слышавше прочіи іереи. годѣ имъ бы҃ слово се и общимъ совѣтомъ вси сошедшеся іерѣи. восхотѣвша вмѣсто оумершаго іерѣя. І҃са поставити. Обычаи же имущи. не точію іерѣево имя написати въ свитце кожнемъ, но отечне и матерне. и рѣша нѣцыи ѿ нихъ. подобаетъ прьвие призвати родители его и ѿ нихъ оувѣдати истинно, аще есть тѣхъ сн҃ъ. иже въ сщньство приведеныи. и оугодно бы҃ всѣмъ. Нарекіи оубо І҃са іереи гл҃аше. оумрша быти ѿца І҃сова. мняше его сна Іосифова быти точію мтерь его живу. Рекоша оубо вси привести мтрь І҃сву. весь соборъ оувѣдати ѿ нея. аще мти есть І҃сва. или аще та роди его. и рекше вси. призвати мтрь его и рекоша. понеже онсица іерѣи, оумре. видѣ чіи есть сн҃ъ. поне хощемъ вместити вмѣсто онаго сна тваего іерѣемъ. обычай же есть написати. не токмо бывша іерѣя. но и ѿчее и мтрнее имя. рцы намъ. аще есть твои сн҃ І҃съ. и аще ты родила еси его. и имя мужю ѿ негожь родися. Мр҃іа же сіа слышавше. и ѿвѣщавъ къ іерѣомъ. гл҃ющи. яко оубо сн҃ъ мои есть І҃съ исповѣдую. яко того азъ родихъ. и свидѣтельствуютми прилоучившеися. обрѣтшеися жены. рожающи ми того. і яко на земли ѿца не имать. извѣщеніе пріимете ѿ мене якоже хощете. яко два҃ есмь. и въ Галилеи пребывающи мп. а҃гглъ Бжіи предста мп. бдящеи и не спящеи. гл҃я мнѣ. азъ есмь иже силы Бжіа архаг҃глъ Гаврилъ. и посланъ есмь принести ти бл҃говещенія радость. и вшедъ в клѣть идѣже бѣяхъ. бл҃говѣсти ми ѿ Дха Ста родити сна и нарещи имя ему І҃с. Дивящеймися о семъ. и ѿвѣщающи мп к нему. како будеть ми се. понеже мужа не знаю. і яко всякая жена рожу. той же силы Гн҃я архаг҃глъ ѿвѣща ми. не тако будеть о тебѣ Маріамъ. но Дхъ Стый найдеть на тя и сила Вышняго осѣнить тя. тѣмъ

1) Въ греч.: χἀκεῖθεν и оттуда.

же и роженное ст҃о наречется и Сн҃ъ Бг҃а вышняго[1]). и рожеши ми дв҃ою есмь. Сія слышавше іерѣи оудивишася. и повелѣша привести бабы вѣрны. и повелѣвше имъ о вещи сеи испытати извѣстно. аще еще воистину дв҃а Мр҃іа есть. Они же о вещи извѣщеніе приемше повѣдаша іерѣомъ дв҃ою быти. пріидоша же и обрѣтшеися и видѣвшеи тоу рождающу. свидѣтельствующу яко сн҃ъ ее есть Іс҃. И оужасни бывше іереи о гл҃емыхъ о Мр҃іи. и о свидѣтельствующихъ о ржт҃вѣ ея. рекоша. понеже восхотѣся намъ сотворити сн҃а твоего іерѣя. рцы намъ Мр҃іе не обинуяся. яко да ѿ оустъ твоихъ слышимъ. кого и чіи есть. яко да тако напишемъ его. коихъ оубо аще речеши намъ родителя сихъ. а не другихъ напишемъ. Она же ѿвѣщавши рече. яко истину рекохъ вамъ. и паки гл҃ю. свидѣтельствую совѣсти моеи. яко не лжю. азъ его родихъ. и ѿца же его не вѣмъ. но ѿ аг҃гла слышахъ Сн҃а Бж҃іа быти его. сн҃ъ мои нарицаемыя Мр҃іа. и сн҃ъ Бг҃а вышняго. и мати бывши. дв҃ою паки есмь. Сіа блышавше іереи. принесоша свитокъ кожны. и написаша сице. понеже ега҃ в кіи дн҃ь оумре Онсица іерѣи сн҃ъ Онсицынъ[2]). ега҃ кое бы҃ мѣсто его. общимъ совѣтомъ напишемъ іерѣи Іс҃ Сн҃ъ Бг҃а вышняго. и Мр҃іи Пр҃но-Дв҃ыя. сеи же свитокъ ѿ цр҃кви принесенъ бы҃ сотщаніемъ. ѿ иже начальствующаго въ Іюдеохъ и лежитъ в Тиверіадѣ[3])... Іосифа, писателя плененію Іер҃лмъскомоу. Пишеть же Іосифъ списатель плененія Іер҃лмьскаго. сице гл҃я. яко Іс҃ въ цр҃кви со сщ҃ники осщ҃евали[4]). Лоука Еѵа҃листъ. Ега҃ вниде Іс҃ по обычаю въ цр҃квь въ дн҃ь суботныи в соборище іюдеиско. и вдаша ему книгоу Исаия пр҃рка. и ѿвр҃ъ книгу и обрѣте мѣсто. идѣже писано. Дх҃ъ Гн҃ь на мнѣ. его же ради помаза мя. бл҃говѣстити ни-

---

1) Въ греческомъ текстѣ весь разсказъ о благовѣщеніи изложенъ короче, чѣмъ здѣсь.

2) Ὁ ἱερεὺς ὁ δεῖνα ὁ υἱὸς τοῦδε καὶ τῆςδε.

3) Далѣе въ рукописи пропущены разсказы о томъ, какъ христіанинъ Филиппъ хотѣлъ донести о легендѣ царю, но былъ удержанъ отъ этого Θеодосіемъ, и какъ авторъ, записавшій легенду по устнымъ разсказамъ, старался отыскать подтвержденіе для нея и нашелъ у іудейскаго писателя Іосифа.

4) Ἐν τῷ ἱερῷ μετὰ τῶν ἱερέων ἡγίαζε.

щимъ посла мя. исцелити сокрушеныя ср҃цемъ. проповѣдати плѣннымъ оставленіе. и слепымъ прозрѣніе. пишеть бо. яко вся цр҃ковныя степени пропти Гу҃ нѣшему Іс҃ Ху҃. сирѣчь четцу. иподіакону діаконоу іерѣю. архіерѣю. и прочее пр҃рчьствія. О сихъ свидѣтельствіихъ оувѣрено. понеже аще не бы приялъ чинъ іерѣйскій ѿ Іюдеи Гъ҃ нѣшь Іс҃ Хс҃. не быша в соборѣ дали ему книгоу честн посрѣ҃ людіи. ни бы осщ҃евалъ соборныхъ. якоже Іоспѳъ прежде реченный рече.

Переписка Іисуса Христа съ Авгаремъ и сказанія о нерукотворенномъ образѣ.

Мц҃а. авгѫ҃. s҃i. дн҃ь. Прп(е)несеніе нержкотвореннаго образа Гс҃а нашего Іс҃а Хс҃а.

(Изъ Торжественника XVI в. № 370 (1050), лист. 362—371).

Подобаеть о семь мало побесѣдовати. о самои блг҃ти Бг҃а и Спс҃а нашего Іс҃а Хс҃а. Многа емѫ чюдеса блг҃олѣпнѣ съдѣваюшѫ. во всѣхъ ꙗзыцѣхъ провозвѣщено бысть о Іс҃ѣ. Слышавъ о семь Авгарь кн҃зь едесскыи. иже ѿ спнѧ проказы, и разслабленіа непріазненаго томимъ бѣ. и желаше своима очима самого Съдѣтеля видѣти, и не мога. Посла Авгарь ко Іс҃оу посланіе молебно, гл҃ѧ спце. Слышано ми есть о тебѣ Гн҃, и о цѣлбахъ твопхъ бываюшихъ. токмо бо словомь даеши исцѣленіе болящимъ. слѣпымъ прозрѣніе. хромымъ ходити. слышати глѫхымъ. прокаженыѧ оцѣщаеши. и долго мѫчимыѧ исцѣлѧеши недѫги. и женѫ кровоточивѫ прикоснѫвшѫсѧ ризъ твопхъ исцѣлилъ еси. и мр҃твыѧ воскр҃шаеши. И слышахъ и разумѣхъ на ср҃ци моемь, яко ты еси единъ ѿ двою съшедыи съ нб҃се, ты еси Спъ Бж҃іи. Слышѫ же и се Гн҃, яко іудеи ропщѫтъ на тѧ. хотѧтъ тѧ оубити. Есть же градъ мои малъ людіе въ немь добри а той довлѣеть ѡбѣма нама. Гл҃а Іс҃ Ананьи посланому Авгаромъ[1]) къ

1) Поправлено: въ рукописи: посланымъ.

немѫ. Вѣдыи бѫди, зане, не видѣв мѧ, вѣрова. ѕдравіе тебѣ оуготовиса. Посланъ есмь исполнити всю правдѫ. и потомь внити ми. ѿкѫдѫ же снидѡхъ. И се послю к тебѣ единого ѿ оучн҃къ моихъ Фаддѣю, да ти исцѣлитъ недѫгъ, иже имаши. Слышавъ же Авгарь словеса сп. посла скорописца горазда иконамъ. во Іерл҃имь. да напишеть образъ Іс҃овъ отай на плащанице. И пріиде Лѫка во Іерл҃имъ и вниде в соборъ[1]) идѣже оучаше Іс҃. И ставъ на ѿлѫченѣ мѣстѣ. нача писати образъ лица Іс҃ова, вещными ваны, и недоумѣ. како бо можаше непостижимаго Бѫтвена Слова постигнѫти. Обаче таинамъ разѫмитель. отаи бывающее яви. И абіе Іс҃ возва и гл҃а: Лѫка Авгаревъ посоличе. даждь ми плащаницю. юже носиши ѿ Авгара. И вшедъ Лѫка в соборъ, и дасть Іс҃ви плащаницю. И абіе водѫ поироси Іс҃ и оумы прѣтое и бѫтвеное лице свое водою, и плащаницею отре. Ѡле чюдо и выше оума прехода и разѫмъ. Простаа та вода на ваное преложеніе оустропса. и сбежа и составы имѫща на плащанице. И бысть образъ Іс҃овъ на плащанице, яко оужаснѫтиса и въ страсѣ всѣмъ быти. И дасть ю Іс҃ Фаддѣю апл҃ѫ. и посла его въ едесскыи градъ. идѣже лежаше Авгарь болаи на одрѣ. ѕ. лѣтъ. Ѡидоста же Лѫка скоропосолникъ с Фад'дѣемь носаща образъ нерѫкотвореныи. И пріидоста на мѣсто нарицаемое Ераполисъ, и легоста внѣ града в гостин'ници. И оубоастася и скрыста образъ Гн҃ь межю двѣма керемидама[2]). И показася столпъ огненъ съ нбсе. и ста верхѫ идѣже бѣ с'кровенъ образъ Гн҃ь. Видѣвши же стражіе чюдо таковое. и въѕопиша гласомь веліимь. И слышавше же вси людіе градстіи, возматошася. и бысть матежь великъ по градѫ. Фаддѣи же и Лѫка вземше скоро образъ Гн҃ь. и ѵзыдоста въ пѫть свои. Изыдоша же народи градстіи на мѣсто, идѣже столпъ огненъ. и оужасошася и падоша ниць. И возрѣвше и видѣша яко вообразилса баше образъ Гн҃ь въ единъ ѿ камень. ѡни же вземше то воображеніе

1) Въ другомъ спискѣ: зборъ.
2) Греч.: κεραμίς, черепица, кирпичъ.

людіе града того. и несоша во градъ свои. И яко быша входаща во врата градѫ. и се начаша срѣтати слѣпіи. хроміи. бѣсніи прокаженыа. вопіюще и глюще: Іс҃е Сн҃е Бг҃а вышнаго помилѹи ны. и прикасахѫсѧ к подобію образа Гн҃а, исцелѣніа пріимахѫ. Видѣвши же людіе града того преславное чюдо и прослависта всемл҃тиваго Ба҃. и вѣроваша в' ст҃ѫю Трцѫ Оц҃а и Сн҃а и Ст҃го Дх҃а. Фаддѣеви же со скоропосолникомь пришедшима близь града едесскаго. яко за верстѫ единѫ. обрѣтесѧ нѣкто хромець полза. И видѣвъ апл҃ѫ Гн҃ю, въсопи гл҃а помилѹите мѧ. И прикоснѫсѧ къ немѫ апл҃ь Гн҃ь. носай образъ Гн҃ь. и тоу абіе в' томь часѣ в'скочи хромыи. и тече скоро во градъ прежде апл҃ѫ. И видѣвше вси граждане начаша дивитисѧ гл҃юще. не сеи ли есть сн҃ъ оноѧ вдовица. полза на колѣнѫ. Иніи гл҃юще той есть. а дрѫзіи гл҃ахѫ, яко подобенъ емѫ есть. И скоро повѣдаша о немь Авгарю кн҃зю. и призва и̑ къ себѣ, и вопроси гл҃а: кто та исцѣлп. С҃овѣщавъ юноша рече. За верстѫ бѣхъ града проса ѿ мимоходащихъ млт҃ына. и нѣкто идыи бѣ пѫтемъ съ дрѫгомь. и азъ начахъ просити оу нею млт҃на. и едїнъ ѿ нею коснѫвсѧ мнѣ, и въскочихъ здравъ весь якоже мѧ видиши. И Авгарь же помысли, яко Хс҃ есть. и посла множество послѫгъ в' срѣтенїе. И шедше срѣтоша апл҃ѫ носащама образъ Спсовъ нерѫкотвореныи. И пришедша в полатѫ ко Авгарю. идѣже лежа на одрѣ раз'слабленъ, с҃. лѣтъ. Авгарь же яко видѣвъ оубрѫсъ на немже образъ Гн҃ь, и абїе восхотѣ ѿ радости яко восклонитисѧ ѿ одра на немже лежаше. и тѫ абїе въскочи со одра и бысть з'дравъ всѣмь тѣломь, яко не имы болѣзни никогдаже. Неисцѣлимыхъ страстеи свободисѧ. и падъ предъ стымь образомь любезно кланашесѧ. И потомъ рече Авгарь ко апл҃ѫ Фаддѣю. что ми подобаеть творити. И рече емѫ апл҃ъ: крт҃исѧ. И крт҃исѧ въ градѣ Едесѣ, и съ женою и чадома, и вса елика в домѫ его крс҃ти апл҃ъ. и весь градъ его крс҃тисѧ во пма Оца и Сн҃а и Ст҃го Дх҃а. Прт҃ѫю же тѫ и чюднѫю плащаницю на неиже образъ Хв҃ъ. Авгарь кнаѕь повелѣ надъ враты градными сътворше мѣсто чт҃но и горазло. тоу повелѣ оустроити ю̑, заповѣдавъ тако повелѣнїемь всакомѫ

чл҃кѫ. или входящѫ во градъ, или исходящѫ. первѣе ст҃мѫ и чт҃номѫ образѫ покланатиса. тоже внити въ градъ, или изыти. написавъ сице над нимь: С҃Ѳ Вл҃ко многомл҃рдыи Хе҃ Бже нашь, оупованїе всѣмъ концемъ земла помилѫи ны. в та бо вѣрѫемь. всакъ надѣяйся на та не погрѣшить оупованїа. Потом же по лѣтѣхъ мносѣхъ, нѣкто идолослѫжитель прїа область града того. Бжественѫю оубо иконѫ Хв҃ѫ раздрѫшити восхотѣвъ. бѣсовьское же тѣло мерскыхъ идолъ в него мѣсто поставити на томь мѣстѣ. И се ураѕѫмѣ еп҃ъ града того, чаемое положивъ промышленїе. Понеже крѫгло мѣсто яко коморою, в' камени тако сътворено, идѣже бѣ образъ. свѣтилникъ предъ бжтвенымь образомь вжегъ. и керемидою заложи. плитами и извистїю извонѫ [1]) видѣнїе иконы заради. и на равновидѣнїе [2]) стѣнѫ сътвори. Зане, невидимѣ еи быти, остаса начинанїа нечестивыи. что се рече невидимо бысть таковое съкровище. Потом же за многа лѣта прїидоша Перси. Едесѫ градъ взяти хотяще бранію. Граждане възопиша к' Бѫ со слезамї, мл҃ти и помощи ѿ него просяще. и тѫ абїе разрѣшеніе печали скоро обрѣтоша. Въ едїнѫ нощь Евлавїю еп҃ѫ того града едесскаго, явися въ видѣнїи жена свѣтоносна гл҃ющи емѫ. верхѫ вратъ градныхъ с'кровенъ есть образъ нерѫкотвореныи Сп҃са Ха҃. егоже прїимъ скоро избавиши ѿ бѣдъ градъ и люди его. и показа емѫ мѣсто. Еп҃ъ же с радостїю великою, рано свѣтающи дн҃и. ѿатъ загражденое то заданїе. и обрѣте пр҃тыи образъ Хв҃ъ нерѫкотвореныи. и свѣтильникъ горящь. На съхраненаа же положенаа керемида дрѫгое подобїе неизмѣнноу перваго воображенїа воображашеса. С҃Ѳле чюдо за колико лѣтъ свѣтилникѫ томѫ неоугасшѫ. и томѫ съкровищѫ неявленнѫ бывшѫ. Еп҃ъ же всемъ пр҃тѫю иконѫ, и ста надъ враты града и воздѣвъ рѫцѣ горѣ. имыи в рѫкѫ си чт҃ныи нерѫкотвореныи образъ Хв҃ъ. и яко ѿ лица огна прогонимы быша Перси. И тако пострадавше Перси посрамлени

1) Въ другомъ спискѣ: извноу.
2) Въ другомъ спискѣ: на равное видѣніе.

ѿидоша ѿ града. инїи изомроша, а инїи избиени быша. Бѣ же бж҃іе хотѣнїе ст҃мѫ семѫ образѫ Гн҃ю, быти въ славнѣмь и бг҃охранимѣмь градѣ Кон'стантинѣ. Обладаѧ же тогда Романъ бл҃гочт҃ивыи цр҃ь греческою властїю. посла .҂в҃. литръ ѕлата. и тмѫ сребра. и .с҃. срачинъ мѫжъ нарочитыхъ. къ владѫщемѫ едесскымь градомь. дабы емѫ послалъ прч҃тѫю иконѫ образъ Гн҃ь. а миръ многъ дасть емѫ. Полѫчивъ всехотѣнїе. Цр҃ь посла въ едесскыи градъ по страшное то и чюдное и достославное съкровище .р҃. епп҃овъ. а поповъ .҂в҃. и .х҃. а дїаконъ .м҃. (тысящь) а игѫменовъ и чернориѕецъ и постникъ кто можеть иѕрещи число. И пришедше въ едесскыи градъ, и взѧша прч҃тыи тои образъ нерѫкотвореныи Гн҃ь. со слеѕами молѧщесѧ. и съ псалмы и пѣснми зовѫще. Ѡ Вл҃ко помилѫи, и яко приближишасѧ к' земли гречестѣи. и вѣсть бысть къ цр҃ю, и патрїархѫ. яко близь оуже идѫтъ со образомь нерѫкотворенымь. И иѕыде цр҃ь со всѣмь болѧрьствомь. и патрїархъ со всѣмь клиросомь. и весь нарѡдъ бесчисленое множество. много мѫжеи и женъ. покрыша море корабли, со свѣщами и с фимїамомь. И яко оусрѣтающе вопїахѫ: слава тебѣ многомлтивыи Вл҃ко. изволивыи прїити к намъ недостоинымъ рабомъ своимъ. слава тебѣ щедрыи Гй, намъ грѣшнымъ сподобивыи поклонитисѧ прч҃томѫ образѫ твоемѫ. слава Хе҃ твоемѫ иѕволенїю, яко твориши все на полѕѫ, и на сп҃сенїе родѫ чл҃чю. И внидоша вси во градъ, носѧще верхѫ главы патрїархъ ковчегъ ѕлатъ. в немже бѣ с'кровище дражѣе всего мира. Народи же идѫще въ слѣдъ вопїахѫ: Гй помилѫи. а дрѫѕїи поѧхѫ пѣсни раѕличныѧ[1]). Хс҃ приходѧй явьствено Бъ҃ нашь. инїи велегласно вопїахѫ, радуисѧ граде Кон'стантинѣ. се цр҃ь и избавитель твои прїиде, не на жребѧти якоже прежде ко Іерл҃имѫ. н҃нѣ же на прч҃тѣи иконѣ. спасти ны хотѧ ѿ прелести ѕлыхъ кѫмиръ. Мноѕи же недѫжнїи бес числа исцѣленїе прїаша, слѣпїи проѕрѣша. глѫсїи слышаша. хромїи быстрѣе серны рыскахѫ. нѣмїи

1) Въ другомъ спискѣ: разноличныя.

прогл҃аша. и вси иже въ недѫѕѣхъ сѫщїи. и бѣснїи исцѣленїе прїаша. Вси же вопїахѫ велїимь гласомь: прїими, гл҃юще, граде Констѧнтине славѫ и радость. и ты Романе цр҃ю багрѧнородне цр҃тво свое оутверди. И внидошѧ въ цр҃квь Премѫдрости Бж҃їа, въ .ѕі҃. дн҃ь авгѫста. Се с'кровище чт҃ное прїахомъ. емѫже цр҃ь и ст҃ль и просто все множество с радостїю поклоншесѧ, и цѣловавше положиша в рацѣ ѕлатокованѣ. И ѿтолѣ торжество прїаша праѕдновати пришествїа бж҃твенаго воображенїа, бг҃омѫжнаго ѕрака. Ха҃ истиннаго Ба҃ нашего, творѧще праѕднѫемъ славѫ емѫ воѕсылающе, со Ѡц҃мь и съ Ст҃ымь Дх҃омь. н҃нѣ и пр҃но и в вѣкы вѣкомъ, аминь.

Сказанїе о нерѫкотвореннѣ образѣ Га҃ нашего Іс҃а Ха҃.

Рече нѣкто ѿ первыхъ цр҃квникъ живописецъ сыи. о Вл҃чнѣмь нерѫкотворенемь образѣ[1]). яко внегда хотѧше Гь҃ нашь Іс҃ Хс҃ прїити на волнѫю см҃рть. внегда чл҃чьскѫю немощь показѫѧ бѧше. видимъ бываше молѧсѧ и подвиѕаѧсѧ. Внегда и потове его яко каплѧ кровавы каплѧхѫ. сїа и еѵ҃льское слово наѕнаменѫеть. Таковое нѣкто емѫ ѿ оуч҃нкъ вѕемь оубрѫсъ малъ. и каплю пота его отре. и абїе вообраѕисѧ на немь, бг҃овидимаго вочл҃ченїа образъ. иже его Фомѣ предаде. И по воѕнесенїи Га҃ нашего на нб҃са. в'данъ бысть Фаддѣю на проповѣданїе идѫщѫ, якоже Хс҃ томѫ заповѣда. Гл҃ют же того Фаддѣѧ, таковїи писателїе. яко таковое воображенїе, посланѫ сѫщѫ емѫ и идѫщѫ на проповѣданїе. на своемь челѣ того прилѣпивъ. имже иѕрѧднаѧ чюдодѣиства съдѣловахѫсѧ. Притецахѫ оубо вси и вѣровахѫ, въ еже ѿ него проповѣдаемаго Ха҃ Ба҃. и крщахѫсѧ повсюдѣ. послѣдѫющи неискѫсно и беѕмѫжно въ славѫ Ха҃ Ба҃ нашего. емѫ же слава в' вѣкы аминь.

---

1) См. Слово Св. Іоанна Дамаскина (2-е о поклоненіи иконамъ) въ Соборникѣ 1642 г., лист. 132—133

Повѣсть списана иже во ст҃ыхъ оц҃емь нашимь Григорїемь еп҃помь Нискимь. о обрѣтенїи нерѫкотворенаго образа Га҃ нашего Іс҃а Ха҃. иже в(ъ) Камѫлїанехъ.

Гь҃ нашь Іс҃ Хс҃, праведныи истинныи Бъ҃ нашь. иже сѫществомь бж҃тва невидимъ. иже крѣпостїю непобѣдимъ. и силою неизгл҃анный. ест҃вомь чл҃колюбецъ и бл҃гъ. иже на подаванїе неоумедлимъ. образъ ѿчьскы непремененъ. и прежде вѣкъ невидимыи, ѿ Оц҃а родивьшсѧ. и напослѣдокъ дн҃їи, ѿ мт҃ре Дв҃ы рождеисѧ. и в' Вифлеомѣ видимыи веѕдѣ абїе. въ чт҃отѣ явлеисѧ, сподобилъ есть своеа ради бл҃гти. и неиѕреченнымь бл҃гоутробїемь. тамо же волхвы наставлѧѧ к' шествїю ѕвѣздою. и веѕдѣ младеньствѫющихъ смысломь. къ свершеномѫ раѕѫмѫ воѕводѧй к себѣ. Ѿ неиѕреченномѫ чл҃колюбїю. ѿ неиѕреченномѫ вл҃чьствѫ. ѿ несказанномѫ неѕлобїю. ѿ неисповѣдимомѫ дарованїю. ѿле непостижимымъ таинствомъ. Поистинѣ и преславна вещь страшна. яко в насъ . . . . . воображенїемь невещественымь бываеть ѕижитель. тамо ѿ Дв҃ы новыи Адамъ явльсѧ порожденїемь. днесь самъ телеснымь воображенїемь веѕдѣ кланѧемь быти сподобисѧ. Ѡ чюдеси великомѫ чюдѫ, паки к рабомъ восхожденїе Вл҃чне. Прїидѣте оубо братїе и ѡц҃и слышите и повѣмъ вамъ всѣмъ боѧщимсѧ Га҃. елика быша в' Камѫлїанехъ, новыи Вифлеѡмъ показасѧ. и яже о чт҃нѣи онои бл҃женнѣи нареченнѣи Акилинѣ. повѣсть посредѣ положѫ, азъ смиреныи Григорїе, и Дх҃омь ст҃ль. явльшаѧсѧ мнѣ недостоиномѫ. Сїа бл҃женнаѧ еллина сѫщи. и сѫпрѫга имѫщи нѣкоего Калама, и того еллина сѫща. и мѣстѫ начѧлника. неистовство и гнѣвъ на хрт҃їаны имѣѧ. по повелѣнїю Диоклитїана цр҃ѧ. Сїа озарившисѧ бж҃твеною бл҃гтїю, искавши времѧ ѿстѫпити ѿ мѫжа, и слѫжбы его и вѣры. тщащисѧ къ едїномѫ Жизнодателю Вл҃цѣ и Цр҃ю, надеждѫ и раѕѫмъ имѣти отаи. страха ради безаконнаго мѫжа. молѧше вынѫ Га҃ еже прїати ст҃ое кр҃щенїе. всенощными стоанїи тщашесѧ повсегда. в' постѣхъ и мл҃твахъ, всѧкѫю чт҃отѫ дш҃евнѫю и телеснѫю в себѣ имѫщи. и чт҃омѫ предстоѧщи, яже сподобльшисѧ

ѿкровенїа Ст҃го Дх҃а воспрїати. Молѧщѫжесѧ еи Гс҃у нашемѫ Іс҃оу Хс҃у со слеѕами и съкрѫшенымь ср҃цемь. иже волю его боѧщихсѧ Бъ҃ творѧи. оуслышавъ моленїе еѧ. расмотривъ вѣрѫ еѧ и рече. Понеже чл҃ческаго ради сп҃сенїа снидохъ съ нб҃се. и воплотивсѧ ѿ Дх҃а Ст҃го. и родивыисѧ ѿ ст҃ыѧ Дв҃ы Мр҃їа. и н҃нѣ прїидѫ к тебѣ слеѕамъ твоимъ внѧхъ. Оуготови оубо трапеѕѫ чистѫ. и положи на неи платъ бѣлъ чт҃ъ. и сосѫдъ некоснѫтъ проѕраченъ с водою. И оуготови таковаѧ въ клѣти своеи оукрасивши, и повер'гши себе на землю извонъ легала своего. И покрыеть тѧ десница моа. и имамь явитисѧ тебѣ якѡже хощѫ. И сътвори тако блженнаѧ Акилина. якоже повелѣ еи бж҃твеныи гласъ. И сниде к неи Вл҃ка Хс҃. Ѿле странномѫ и страшномѫ таиньствѫ. И повсегда и вынѫ проходѧи, и никогда же преѕираѧ оуповающихъ нань, и вопїющихъ к немѫ и того любѧщихъ. и дивномѫ схожденїю, и неиѕреченномѫ вочл҃ченїю. Снидоша же с нимь и всѧ силы нб҃ныѧ. к' пѧтои стражи нощнѣи. поюще и гл҃юще побѣднѫю пѣснь. Ст҃ъ ст҃ъ ст҃ъ Гь҃ Саваофь иже к' волнѣи идыи смр҃ти, и омыи ноѕѣ оучнкѡмъ, и лентїемь отрыи имже бѣ препоѧсанъ. Тои н҃нѣ рѫкама омывсѧ, отеръ чистымь оубрѫсомь. пр҃чтое свое и неиѕреченное лице. и образъ абїе вообразисѧ въчл҃ченїа Ба҃. воображенїа его всес҃тое и истинное воображенїе, иже всѣмъ днесь покаѕасѧ. И якоже и первѣе своимь чл҃колюбїемь исхожденїемь покаѕа свое въчл҃ченїе. тако и н҃нѣ покаѕасѧ таковѣи чт҃нѣи и бл҃гочестивѣи женѣ Акилинѣ. Тѣмъ тако сицевѣмь оуправленїемь. бл҃годарьствивши же на Га҃. и бл҃годарьствїю съвершенѫ бывшѫ. положи таковое воображенїе, съѕади въ едїномь оуглѣ клѣтеи своихъ скѫтавши. и боѧщисѧ мѫжа своего. Оувидѣвши же свое преставленїе. неиѕреченное оуготованїе сътворши ст҃мѫ таковомꙋ. и нерѫкотвореномѫ обраѕѫ. и яже о немь написавши и писанїе с нимь положивши. и затвердивши нѣгдѣ затвори. По ошествїи еѧ ѿ житїа ѿкрысѧ мнѣ недостоиномѫ Григорїю Дх҃омь Ст҃ымь. в' Кѫмѫлїанехъ во обителищи еѧ. И пришедъ в' покаѕанное мнѣ мѣсто, и покопа во оуглѣ обрѣтохъ ракѫ. в неиже лежаше ст҃ое воображенїе ѡч҃ьскаго обсиѧнїа.

и свѣщѫ свѣтащѫю, яже баше ѿ бл҃женныѧ жены вожжена. многыми лѣты и непомнимыми. Ѿле чюдеси, и кадило блгооуханїемь кадилнымь дымасѧ. Се первое и великое чюдо своима очима видѣхъ азъ меншїи еп҃пъ. И тако явленное всѣмъ покаѕахъ. иже и в кесарїистѣи митрополїи изволихъ положити его. Имже и многыѧ цѣлбы събышасѧ, елика и на земли въчл҃ченїа его. слѣпыхъ и хромыхъ, и бѣдныхъ, и раз'слабленыхъ внеѕапѫ исцѣлѣвшимъ. яко да исполненїе бл҃годати, и даръ Ст҃го Дх҃а явлено бѫдеть. занеже самъ въчл҃чивыисѧ Слово безначалнаго Оц҃а, живеть и крѣпитсѧ и пребываеть. и цр҃твѫеть в' вѣкы. вѣкомъ. Сїа быша в' Камѫлїанехъ, в' ц҃рьство Диоклитїаново. съкровенѫ бывшѫ ст҃мѫ и прч҃томѫ и нерѫкотвореномѫ образѫ. При Феѡдосїи же велицемь цр҃и явльшисѧ. и чюдодѣиствѫющи въ славѫ едїнороднаго Сн҃а Ба҃ и Оц҃а. яко томѫ пѡдобаеть слава н҃нѣ и пр҃но и въ вѣкы вѣкомъ, аминь.

Принесенїе нероукотворенаго ѡбраза Гн҃ѧ ѿ Едеса въ Цр҃ьградъ.

(Изъ Сборника XVI—XVII в., № 811).

Подобаше ѡ томъ мало побесѣдовати ѡ самои бл҃гти Ба҃ Сп҃са нашего Іс҃а Ха҃. многа чюдеса бл҃голѣпнѣ сътворивша ихъже чл҃чь оумъ не достигнетъ. Слыша ѡ томъ Авгарь Едес҃кыи кнѧзь. иже бѣ ѿ дїаволѧ проказы разслабленъ. томимъ бѣ ѿ непрїѧзни .ѕ҃. лѣтъ лежаше. иже своими видѣти ѡчима самого Содѣтелѧ и немогыи. посла написанїе м҃лебно к Бо҃у. ї Ананїю иконнаго писца посла. заповѣдавъ емꙋ скоро ити въ Іерл҃имъ. видѣти назарѧнина Іс҃а, и написати ѡбразъ лица его на оубрꙋсѣ. Идꙋщꙋ же емоу во градъ. срѣте ѝ Гь҃ во ѡбразѣ чл҃чи. давъ емоу написанїе Авгарево. в немже се. Слышахъ ѡ тобѣ Ги҃. яко ты многы твориши цѣльбы. Слѣпымъ свѣтъ даеши. хромымъ хоженїе. глꙋхымъ слышанїе. прокаженыа оцѣщаеши. и долгомоучимыа болѣзньми исцѣлѧеши. и кровоточивоую прикосновенїемъ ризъ исцѣлилъ еси. и мр҃твыѧ воскрешаеши. Си ѡ тобѣ слышахъ разъмыслихъ. яко ты еси Бъ҃ единъ сшедыи с нб҃си. Того ради мл҃ю тѧ и мил'сѧ дѣю. да ми исцѣлиши лютоую болѣзнь сїю. Противꙋ

писанію Гѣ рече. бл҃женъ ты Авгарю. яко не видѣвъ мѧ вѣрова. се уже ти здравїе оуготовисѧ. И ѡ҃иде Гѣ оучаше народы. И ноудѧшесѧ Ананїа вапы Хв҃ъ образъ бт҃веныи писати. но никакоже можаше по бт҃твоу образъ написати овогда бо младъ. овогда старъ. и в наоусьи явлѧшесѧ. Тайновидецъ же възгл҃сивъ рече. дан же ми сѣмо Ананїе. юже носиши плащаницоу. И прїимъ водꙋ испроси. ї оумывъ пр҃тое свое и бт҃твеное лице водою. ї оубрꙋсомъ ѡтре. Ѡле чюдо. Простѧ вода на вапное ество преложисѧ. И сбежа и составы имуще на оубрꙋсѣ воѡбразисѧ Хс҃. якоже всѣмъ дивитисѧ во зборѣ тꙋ соущимъ. И дасть ю Фадѣю апл҃ꙋ рекъ. иди съ Ананїею во Едесъ градъ. идѣже Авгарь на ѡдрѣ .s҃. лѣтъ в недꙋзѣ лежа. И яко идоста Ананїа и Фадѣи. и бѣста оу града Яропола[1]). ї оубоястасѧ с собою нести во градъ ѡбраза Гн҃а. скрыста в каменѣ мѣсте внѣ града. ї яко нощь бысть тꙋ оба при стѣнѣ града спѧста идѣже бѣ Гн҃ь образъ. И показасѧ ѡгненъ столпъ с нб҃си стоѧ. идѣже Гн҃ь образъ скровенъ. И се градныи видѣ стражъ. возопи велегл҃но. Фадѣи же ї Ананїа воспрѧнꙋвша в тои часъ. вземъша Гн҃ь образъ. въ пꙋть поидоста скоро. Народи же изидоша на мѣсто идеже стоѧше ѡгненыи столпъ. и ѡ страха ниць падоша вси. И по часѣ возрѣвше очима. на керемидѣ видѣ Гн҃ь образъ. иже сѧ воѡбрази. и с радостїю ѡкопаша керемидоу съ ѡбразомъ. и понесоста въ градъ. И вси слѣпїи и хромїи и бѣснїи. прокаженїи. прикасающесѧ исцелевахоу. И бысть радость имъ велика. Фаддѣи же и Ананїа. яко близь быста Едескаго града. то хромецъ нѣкїи възопїи. Гн҃ь апл҃е помилоуи мѧ. Фаддѣи же приложи емоу Гн҃ь ѡбразъ. и въставъ хромыи скоро въ градъ тече здравъ. И чюдишасѧ людїе вси. Повѣдаша ѡ немъ Авгарю цр҃ю. Призвавъ цр҃ь въпрашаше. како еси исцѣлѣлъ. Ѡнъ же все исповѣда. како емꙋ исцеленїе слꙋчилосѧ. Авгарь же мнѣвъ яко Хс҃ идеть. и посла многы ѡ҃рокы въ срѣтенїе его. Исшедше ѡтроцы. видѣша апла Фаддѣа идоуща. ѡбразъ несоуща Гн҃ь и с нимъ Ананїа икон-

1) Ἱεράπολις.

никъ. И внидоша въ градъ Фадѣи і Ананїа со ѡбразомъ Гн҃имъ. И мнози бѣснїи и слѣпїи. хромїи и недоужнїи. прикасающеся ѡбразѣ Гн҃и. исъцѣлишася въ томъ часѣ. И вси въ градѣ томъ соущїи. веселящеся и ликоующе прославиша Бг҃а ѡ преславныхъ чюдесехъ. Вниде же ап҃лъ Фаддѣи со Гн҃имъ ѡбразомъ и съ нимъ Ананїа въ полаты цр҃а Авгара. идѣже болѣнъ и разъслабленъ лежаше .s҃. лѣтъ. И прїятъ бысть славнѣ и положи на Авгарѣ ѡбразъ Гн҃ь и в' тои часъ исцѣли. И воставъ здравъ и хожаше радоуяся. И рече къ Фаддѣеви. что ми подобаеть творити да сп҃соуса. И рече к немоу ап҃лъ. кр҃тиса и вѣроуи Гв҃и Бо҃у. да нб҃ное цр҃тво полоучиши. а не токмо иже здѣ. И сътворивъ мл҃твꙋ и ѡгласивъ кр҃ти и женоу и чада и вса яже в домоу его. во има ⷪца и Сн҃а и Ст҃го Дх҃а. И много ѡ ползѣ оучаше а. И крѣпцѣ Авгарь ятса вѣрѣ. ⷪтолѣ же оумысли Авгарь да быша въ ч҃ти имѣли ѡбразъ нероукотворенъ и Хв҃ъ. Предъ враты града. еллꙋ҃ньскыи стояше коумиръ разори. и нероукотворенныи ѡбразъ бж҃твеныи. в того мѣсто въѡбразивъ Хр҃а Бг҃а. И повелѣнїе заповѣдався. комоу или входящоу или исходящоу первїе поклонитиса образоу. ти тако или во градъ или изъ града изити написавъ сїа: Хр҃е Бг҃е надѣяса на та не погибнетъ никогда. Потомъ же времани многоу миноувшоу нѣкто идолослоужитель прїятъ града того ѡбласть. и бж҃твеный ѡбразъ иконы раздрꙋшити оумысли. а идола в' того мѣсто поставити. Епп҃ъ же оувѣдавъ злꙋю мысль. в каменнѣи же стѣнѣ мѣсто иконѣ оустрои. тꙋ поставї ю. а свѣтильникъ предъ нею вжегъ. и керемидою заложи плитами. и извистїю изъвнꙋ изровна стѣнꙋ. дабы невидимо невѣрнымъ былъ ѡбразъ Гн҃ь нерꙋкотвореныи. Ї остася нечт҃ивыи начинанїа злаго и невѣдомо на долзѣ бысть бж҃твеное скровище. Прїидоша же ѿ Персиды. и градъ хотяще Едесскыи взати. Въ ѿчаанїи же быша гражане рати дѣла. и къ Бо҃у прочее прїидоша мл҃ащеся емоу. Во единоу же нощь епп҃оу града того Їоулїю. мольбы къ Бо҃у всылающоу ѡ прилучившеися бѣдѣ. явися емоу жена добролѣпна гл҃юща. верхоу сего града вратъ. скровенъ бж҃твеныи Сп҃са Хр҃а ѡбразъ нероукотворенныи. прїимъ

его вса добрѣ здѣлаеши. Оутромъ же показанное емꙋ мѣсто постигъ. ї ѡкопавъ. Ѡбрѣте же бж҃твенꙋю иконоу небреженоу. и свѣтилникъ за толико времѧ не оугасаше. Ѡ чюдо страшно преславнаго ѡбраза. Подобїе неизъмѣнно бысть прьваго воѡбраженїа. Видѣнїю послѣдоуѧ еп҃пъ же съ ч҃тїю с любовїю ѿтоудоу взѧтъ. и хожаше с вѣрными по забраламъ града. дръжа бе҃ственоую иконоу. І яко ѿ лица Гн҃ѧ. прогоними бѣѧхоу ратнїи. ї еже сѧ надѣѧхоу не полоучивше. ѡсрамлени ѿидоша. Волею же Бж҃їею въ Цр҃ьскыи градъ вса ѿвсюдѣ съвокоуплѧхоусѧ. добрѣишаа явѣ оубо бысть Бж҃їе хотѣнїе. и ст҃мꙋ семоу прч҃томоу ѡбразоу со инѣми добрыми быти. Бѣ греческою ѡбластїю. тогда ѡбладаа Романъ. иже двѣи тмѣ собравъ нарочитыхъ вои. и тысѧщоу срачинъ пославъ во Едесьскыи градъ. взѧти образъ бж҃твеныи. Они же неволею и ноужею даша. не смѣюще противитисѧ. Воини же ко гречестѣи земли с радостїю приближишасѧ. Ї оувѣдавше еп҃пъ. съ ч҃тїю въспрїимъше ѡбразъ. с нїмъ къ Цр҃ьскомоу идѧше градоу. И много бѧхꙋ чюдотворенїа ѡбраза ст҃го. Всѧкы бо ѿ чл҃къ стр҃ти ѿбѣгахоу. и бѣси прогоними оустрашахоусѧ. И принесоша въ Цр҃ьградъ ч҃тныи ѡбразъ. мц҃а авгоу. въ .ѕі. дн҃ь. на памѧть ст҃го мч҃нка Деѡмида. его же патрїархъ и цр҃ь и еп҃пи. и гражане вси с радостїю срѣтоша. со свѣщами и с темъяномъ. И вѣрно поклоншесѧ и целовавше радостно прїаша. и в великоую внесше въ цр҃ковь. надъ ѡлтаремъ поставиша ч҃тнѣ и бл҃голѣпнѣ. И мнози недоужнїи исцеливаютъ. и бѣси ѿгонѧютсѧ ѡбразомъ Ха҃ Ба҃ нашего. И ѿтолѣ ч҃тно празднество творимъ принесенїю. бж҃твенаго въѡбраженїа. во славꙋ Хо҃у Бо҃у нашемоу. емоу же слава съ Ѿцемъ и съ Стымъ Дх҃омъ нынѣ и пр҃но и въ вѣкы вѣкомъ. аминь.

Посланїе Авгарѧ цр҃ѧ къ Го҃у н҃шемꙋ Іс҃ Хо҃у.

Посла Авгарь цр҃ь Лоукоу скорописца. и гораздаго иконамъ писати. заповѣда емоу скоро ити въ Іер҃лимъ. видѣти Іс҃а. и написати ѡбразъ лица его на оубрꙋсѣ. И приспѣвшоу емоу въ Іер҃лимъ. и срѣтѣ ѝ Іс҃ во вратѣхъ града во ѡбразѣ чл҃ка. И рече

емѹ: ѡ чл҃че, что такъ скоро идеши. Онъ же рече: Посланъ есмь ѿ Авгара цр҃а. видѣти Іс҃а Назаранина. и написати ѡбразъ лица его на оуброусѣ. И рече емѹ Іс҃: Иди заоутра. ѡбращеши его въ соборѣ. Абїе же видѣ Лоука оучаща Іс҃а народы въ цркви. И пришедъ предъ врата цр҃квнаа. писаше ѡбразъ лица Іс҃ова. И недомыслящоуса емоу. како бы написалъ ѡбразъ Іс҃овъ. видѣвъ же его Іс҃ возва ѿ събора. И рече емѹ: Лѹко Авгаровъ, вниди и дай же оубрѹсъ, иже носиши ѿ Авгара. И вышедъ дасть емѹ. Іс҃ же вземъ оубрѹсъ и положи на лици своемъ. и въѡбразиса образъ лица его на оубрѹсѣ. яко дивитиса всѣмъ сѣдящимъ в соборѣ. и дасть апл҃ѹ Фаддею. Апл҃ъ иде въ Едесъ градъ с Лѹкою. идеже лежаше Авгарь цр҃ь на ѡдрѣ .s҃. лѣтъ. Идоущима же има, Фаддею и Лукѣ, и несоущима ѡбразъ. и достигоста градъ нарицаемыи Ераполосъ. І оубоастаса не внидоста во градъ. и несоста внѣ града. и скрыста ѡбразъ Гн҃ь межи двѣма кремидома[1]). И показаса столпъ ѡгненъ с нб҃се. идеже лежаше съкровенъ ѡбразъ Гн҃ь. Видѣвше же градныа стражи таковое чюдо. возописта гл҃сомъ велїимъ. Фаддеи же в тои часъ възем ѡбразъ Гн҃ь иде в поуть свои. Изыдоша же народи градстїи. на мѣсто то, идѣже стоаше столпъ ѡгненыи ї оубояшаса падоша ниць. И видѣвше яко въбразилса баше ѡбразъ Гн҃ь въ единъ ѿ камыкъ[2]) и вземше камень со ѡбразомъ Гн҃имъ. понесоша въ градъ. Несоущимъ же имъ ко вратомъ граднымъ внезапѹ срѣтахоу слѣпїи и хромїи и прокаженнїи. вопїюще гл҃сомъ велїимъ. Іс҃е Назаранине помилѹи ны. и прикасахоуса образѹ Гн҃ю исцеловахоу. Видѣвше же народи градстїи таковое чюдо прославиша Бг҃а. Фаддееви же скоро пдоущю с посолникомъ цр҃евымъ. и не дошедшимъ града Едеска за верстоу. ѡбрѣтоша нѣкоего хромца ползающа на томъ мѣсте. И видѣвъ хромыи апл҃а Гн҃а. посащи ѡбразъ Гн҃ь. и възпи к нимъ. апл҃е Гн҃ь помилоуи ма. И прикоснѹса емѹ апл҃ъ ѡбразомъ Гн҃имъ. Внезапѹ попде хромыи. и втече въ градъ к' мт҃ри своеи. и видимъ бысть ѿ всѣхъ гражанъ. И

1) Керамидома.
2) Въ одинъ изъ камней.

дивишасѧ ѡ бывшемъ. и гл҃ахꙋ не сеи ли есть ѡнаѧ вдовицы сн҃ъ ползаѧ на колѣноу. И дрꙋзїи гл҃ахоу тъи есть. инїи гл҃ахоу подобенъ емꙋ есть. И возвѣстиша о немъ Авгарю цр҃ю. И вземъ цр҃ь ѡтрока рече емꙋ. како еси исцелѣлъ. Ѡтрокъ же рече емꙋ яко сѣдѧщꙋ ми за верстꙋ града. просѧщꙋ мл҃тыни. и нѣкто прикосноусѧ мнѣ ѡбразомъ на оубрꙋсѣ. и востахъ здравъ. якоже мѧ видиши. Авгарь же мнѧ. яко Гь҃ есть. и посла скоро ѿрокы своѧ въ срѣтеніе. И шедше срѣтоша апл҃а носѧща ѡбразъ Гн҃ь. И приспѣвшоу емꙋ къ Авгарю цр҃ю. идеже лежаше. ѕ҃. лѣтъ разслабленъ. и положи апл҃ъ оубрꙋсъ на немже съ ѡбразомъ Гн҃имъ. Абїе въста цр҃ь здравъ и хожаше. И рече емꙋ Фаддеи апл҃ъ. крт҃исѧ. и дасть емꙋ мл҃твꙋ и женѣ его крестї и̂ и ꙋкрѣпи ихъ. Авгарь же целовавъ ѡбразъ Гн҃ь. посла ко Іс҃ови с мл҃енїемъ. Слышано бысть ѡ тебѣ Ги҃. и ѡ твоихъ цѣлбахъ бывающихъ тобою. яко ты безъ волхвованїи. и безъ зелїа даеши исцѣленїа гл҃сомъ единемъ: хромымъ ходити. глꙋхымъ слышати. прокаженныѧ очищаеши. нечт҃ыѧ дх҃ы словомъ ѿгонити. и долгомꙋчимыѧ болѣзни цѣлиши. кровоточївꙋю прикоснꙋвшоусѧ ризамъ твоимъ исцѣлилъ еси. и мр҃твыа воскр҃силъ еси. мене же лежащаго. ѕ҃. лѣтъ на ѡдрѣ разслаблена ѡбразомъ твоего лица возставилъ еси. Та всѧ слышавъ ѡ тебѣ Ги҃. и разоумѣхъ въ ср҃цы своемъ. яко ты еси ѿ двою единъ. или ты еси Бъ҃ единъ съшедыи съ нб҃си. или Сн҃ъ Бж҃їи еси. Творѧи тако. Того ради мл҃ю ти сѧ Ги҃ и милъ ти сѧ дѣю прїити до мене не ѿрц҃исѧ. да и недостаточнаа моѧ исправиши. Ибо и се слышахъ Гѧ҃. яко жидове ропщоутъ на тебѣ. и хотѧтъ тѧ оубити. Есть же оу мене градъ малъ Едесъ. чт҃ъ с кротостїю тебѣ прїѧти. И тои довлѣетъ намъ Ги҃ повелѣвшемоу мѧ исцѣлити.

Ѿписанїе Гѧ҃ нш҃его Іс҃ Хѧ҃. Послано съ Ананїею борзохоц҃емъ. къ Авгарю цр҃ю въ градъ Едесъ.

Бл҃женъ еси Авгарю. и градъ твои Едесъ. Блаженъ есть яко и не видѣвъ мѧ вѣрова. Здравіе же оуготовисѧ тебѣ. А еже въсписалъ еси прїити к тебѣ. вѣдаа боуди. яко посланъ есть

исполнити все. и посланїи (?) вознестимисѧ на нб҃са. к пославшемꙋ мѧ ѿцю. Послалъ же есми единаго ѿ оученикъ моихъ именемъ Фаддѣѧ апл҃а. да недꙋгъ. иже имаши. исцѣлитъ ти. и животныи миръ дасть ти. и сътворитъ градъ твои доволенъ. яко не возмощи възрѣти сопостатомъ до скончанїа мира. Достоино ти есть вѣдати ѿ нихже ти есмь посланъ. Ѿ пославшаго мѧ Ѿца. да престꙋпное изгнанїе. иже в раи. потреблю. Самъ сѧ смирихъ. да вы избавлю ѿ престꙋпленїа. заоушенъ боудꙋ. да вы свобожꙋ. ѡцта и желчи напоенъ боудꙋ. да вы напою чаши безъсм҃ртїа. терновъ вѣнецъ понесꙋ. да вы разрѣшꙋ клѧтвы. на кр҃тъ взыдоу. да вы на нб҃са възнесоу. Запечатлѣвъ же Хс҃ Бъ҃ нш҃ь посланїе се. седмїю печатми. яже положены во ѡбразе соуть сице. и сице. .ф. т. х. е. у. р. д. Сказанїе седми печатеи. въ трехъ лицѣхъ Бъ҃ знаемъ есмь, нареченыи ѿ двою единъ. .ф. протолкꙋетсѧ. яко волею на крестѣ распѧтсѧ. .т. протолъкꙋетсѧ. нѣсть яко всѧкъ чл҃къ. но чл҃къ. .х. протолкꙋетсѧ. яко волею почиваа на херꙋвимехъ. .е. протолкꙋетсѧ. азъ Бъ҃ первыи развѣе мене нѣсть иного. .у. протолкоуетсѧ. цр҃ь и Бъ҃. бг҃омъ. .р. протолкꙋетсѧ. избавитель родꙋ чл҃чю. .д. протолкꙋетсѧ. во всѣхъ пребываа въ вѣкы. Аминь.

Повѣсть о нерукотворенномъ образѣ императора Константина Багрянороднаго.

Мц҃а. авгоу҃. ѕі҃. Костѧн'тина Багрѧнороднаго. о Хѣ҃ цр҃ѧ грѣческаго. повѣсть ѿ различныхъ събрана исторїй. о посланнѣмъ къ Авгароу. нероукотворен'номъ. и бж҃твеномъ ѡбразѣ. Ха҃ Ба҃ нашего. и како ѿ Едеса принесесѧ. къ всеблагоденьствоующемꙋ семоу и цр҃твоующемоу. и въ градѣхъ Констѧн'тиноу градоу.

(Изъ Сборн. XVI—XVII вв., № 811) [1]).

Не оубо единъ самъ непостижимъ бѣ, сопр҃носоущныи Ѿцꙋ Бъ҃ Слово. но и множаишаѧ оубо, или и всѧ дѣла его, тѣмъ же

1) Сравн. Соборн. 1642 г., лист. 1—38.

непостиженїа мракомъ съкрываютсѧ. не елико ток'мо миръ сеи содѣваа состави. но и елика во еже по смотрѣнїю воспрїатї и нашего смѣшенїа, с нами поживъ, первою и единою ѡною бж҃тва своего дѣйствовааше силою. Подобаетъ всѧко себе познавающоу, и яже выше себѣ не вѣдѣти знающꙋ, не въ чрезъмѣрнаа хвалитисѧ. ниже точно и гроубно обноситисѧ, и или всѧ вѣдѣти любопрѣтисѧ. или ниже быти, яже самъ не достиже. Оубо ѡ образѣ бг҃омоужьнаго его зрака. иже не написаннѣ, въобразисѧ преест҃венымъ творѧщаго хотѣнїемъ, во прїемъшемъ оуброусѣ. и тогда оубо Авгарю посласѧ ко исцеленїю. н҃нѣ же ѿ Едеса къ црт҃воующемꙋ семꙋ градꙋ, смотрѣнїемъ всѧко бж҃їимъ, во спасенїе семꙋ и съблюденїе принесесѧ. да яко ни единымъ ѿ благыхъ лишенъ зритсѧ, емꙋ же лѣпо во всѣхъ всѣми владѣти. мню подобаетъ бл҃гочт҃ивномꙋ и праведномꙋ слышателю и зрителю. исторїю оубо яже ѡ всѣхъ прилежно навыкнꙋти възыскати. и древнихъ словесъ хотѣти и непреложенъ разоумъ прияти. Винꙋ же. еже како ѿ влаги мокренныѧ, без шаровъ и хоудожества писателнаго лица видно ѡбразисѧ волнѧчомъ тканїй. и како съставленое ѿ вещи, сице оудобътающейсѧ, временемъ растлѣнїа не прїятъ. и елика инаа иже ест҃венѣ оубо испытоуѧи вещеи, ѡбыче многопытнѣ изысковати непостижимѣи Бж҃їй премꙋдрїи силѣ оустꙋпати. вѣдыи яко аще кто потщитсѧ разоумомъ ѡпаснѣ ѡбьяти, и во всѧческомъ неразꙋміи поползъсѧ, и в' безднꙋ непостиженїа падъ, бѣдꙋ прїиметъ. ѡ нꙋжнѣишихъ, ѿщетивсѧ большими. даже не явитсѧ малыми слагается. Елицы оубо ѡ вѣрѣ правїи. и теплѣйшїи въ ревности, здѣ снидостесѧ. прїидѣте оуслышите, и повѣмъ вамъ. елико подобающимъ искꙋшенїемъ, всѧческаа прилежнѣ испытавъ. и не без трꙋда ѡ взысканїи истин'ны оустроивсѧ. И ѿ списавъшихъ исторїй, и ѿтꙋдꙋ к намъ пришедшихъ яже аки в' таинахъ памѧтїю оу нихъ съблюдатисѧ гл҃ахоу. прилеж'нѣ испытовати не возмогохъ. Гг҃оу Бг҃оу и Спасоу нашемоу, к намъ пришедшоу. бѣ по пророчскомꙋ гл҃сꙋ множества мира на земли. и многоначалїе расточисѧ. якы единымъ поясомъ римъскымъ началствомъ всеи ѡпоясанѣ вселен'нѣи. и подъ еди-

нѣмъ оучтли и повелителемъ. И сего ради всѧческаа всѣхъ и къ всѣмъ примѣшенїе, безстрашнѣ бывахоу. и нераздѣлнѣ чл҃ци землю ѡбитати видѧхоуса. Но аки единого Вл҃кы стѧжанїе соущ҃. ї акы единого Съдѣтела соущ҃ю всю. перьвом҃ выю, раболѣпнѣ подклонивше, др҃гъ къ др҃г҃ миръ имѣахоу. Тѣмже и иже въ Едесѣ тогда властель Авгарь, во Егѵ̑птѣ начальств҃ющем҃, дроугъ и знаемъ бѣ. и ко ѡбоимъ ихъ слоугѣ преходити. ѠНюд҃ же во врема ѡно, в неже Гъ҃ нш҃ь и Бъ҃, ѠЧ҃ою волю исполнѧа. спсительное оученїе чл҃комъ предлагаше. и прест҃веными и предивными чюдесы, во еже в него вѣр҃ чл҃кы ѡбращаше. слоучися нѣкоем҃ ѿ слоугъ авгарихъ, Ананїемъ именоуемомоу. къ Егѵ̑пт҃ сквозѣ Палестин҃ идущ҃, издалеча видѣти Хр҃а. множства чл҃ческаа, словесы ѿ льсти ѿвлачаща. и чюдеса предивнаа соверьшающа. Якоже оубо шествїе. еже къ Егѵ̑пт҃ сконча. и ѡ нихже повелѣса ем҃, исправивъ, воз҃вращашеса. Ельма же гд҃ина своего и недоугомъ костоломнымъ, многовремен҃нымъ томима вѣдѧаше. и черною проказою изн҃ѵраема. и с҃г҃б҃ бѣд҃, наипаче же многъ и с҃г҃бъ недоугъ имащаго ѿ нихже и болѣзньми яже ѿ составъ содержаашеса. и проказы злыми страдавше. Бѣаше же к тѣмъ, и безѡбразїа ст҃дъ. егоже ради ниже видимъ чл҃комъ бѣ. но ниже на ѡдрѣ лежа множае пребываше. но и ѿ приходящихъ др҃говъ къ посѣщенїю ѿ срама сокрываашеса. Сего ради пакы возвращаѧса, прилежнѣишее ѡ тѣх же раз҃мѣти потщаса. да яко имѣетъ твердѣ возвѣстити гд҃н҃ своем҃. да же и тои врачеванїю его сподобитса. Обрѣте оубо пакы Гда в҃ тѣхъ же. мр҃твыѧ възставлающа. слѣпымъ зрѣнїе дар҃ющa. хромыѧ цѣлы показ҃ющa. и всѣмъ коимъ ни б҃ди нед҃г҃омъ болѣзн҃ющихъ, ѡздравлающа. Ельма же оубо извѣстиса. и раз҃мѣ сїа явѣ ѿ Гр҃а совершаема. Авгарю воз҃вративса сказа. и множаишими яже видѣ, и яже слыша извѣсти. ѠНюд҃ же аки бол҃ше дѣла, подѣлїе исправивъ. ї акы бл҃говѣсти ем҃ бл҃гыхъ вѣстникъ, подобающеи хвалѣ сподобиса. и ѿ доброхотнѣишихъ ем҃ единъ познаваше. Понеже болѧ акы приобрѣтенїе всегда творитъ ѡбѣщанїе повѣсти. ї оупованїю ласкающ҃ чл҃ка, тщателнѣ на ловитв҃

возвѣщен҃нꙋю оувѣщаваетъ оустремлатиса. тем҃же и Авгара еже писанїемъ призыватп возстави гл҃емаго мощи таковаа врачевати. І абїе обносимꙋю всюдꙋ епистолїю, ко Г҃оу написа, сице имѣющꙋ. Авгарь мѣстоначальникъ едескыи. І҃сꙋ С҃пс҃ꙋ авлышемꙋса бл҃гомꙋ врачю въ градѣ Іерл҃имстѣмъ, радоватиса. Слышано ми есть ѡ тебѣ, и ѡ твоихъ исцѣленїихъ. яко кромѣ врачеваней и былеи ѿ тебѣ бываемыхъ. якоже слово есть. слѣпыа прозрѣти твориши. хромыа ходити. прокаженныа очищаеши. и нечистыа дꙋхы и бѣсы изгонаеши. и долгыми недꙋгованїи мꙋчпмыа врачюеши. и мертвыа возставлаеши. И сїа вса оуслышавъ о тебѣ, во оумѣ положихъ единое ѿ обою. или яко ты еси Бъ. и сошедъ съ нб҃се твориши сїа. или яко С҃нъ Бжїй еси, творап сїа. Сего ради оубо писавъ помл҃ихъ та, потрꙋдитиса и прїити ко мнѣ. и стр҃ть юже имѣю врачевати. ибо слышахъ яко Іоудеи ропщꙋтъ на та, и хотатъ озлобити та. Градъ же малѣишїи мнѣ есть, п ч҃тнъ. иже оудовлѣетъ обоимъ намъ, еже ѡбитати с миромъ в немъ. Елма же оубо Ананїа, бл҃гооумїа еже къ г҃оу своемꙋ явственно подааше знаменїе. и пꙋти бѣаше искоусенъ. и писателное художество вѣдаше. симъ сицевое посланїе къ І҃сꙋ посла. повелѣвъ емꙋ, яко аще не возможетъ оувѣщати посланїемъ, к немꙋ прїти Х҃а то подобїе зрака его написавъ прилежнѣ, принести к немꙋ. да поне акы всѣ наоучатса, не слꙋхомъ токмо но и зрѣнїемъ. каковъ есть великыхъ чюдесъ содѣтель. Іоудею оубо достигъ посланныи. ѡбрѣте Х҃а на яснинѣ [1]), ко стек҃шимса людемъ бесѣдꙋюща. и дѣйствꙋюща чюдеса предивнаа. Множества же народа сошедшихса, потребы нѣкїа ради. не могїй Ананїа приближитиса къ І҃сꙋ. на нѣкыи камень, мало выше земла стоащъ, и недалече ѿ Господскаго пребыванїа, восшедъ сѣде. И якоже бѣ емꙋ явьственъ С҃псъ, множества ѿлꙋчаася и выше многихъ стоа, абїе къ ѡномꙋ оубо ѡчеса, къ боумазѣ же рꙋкꙋ прилагаше. и являемаго написоваше подобїе. Позна оубо сїа дх҃омъ І҃с, и Фомоу призвавъ. иди рече ко ономоу мѣстоу. и сѣдащаго на

1) На ясномъ, открытомъ, солнечномъ мѣстѣ.

камени чл҃ка и мои ѡбразъ написꙋющa, приведи къ мнѣ приносащa ї юже ѿ домꙋ прїиде имѣa епистолїю. даже и послав҆шаго его исполнитъ повелѣнїе. ⁘шедъ оубо Фома ї Ананїю позвавъ, ѿ яже слыша ѡбрѣсти дѣюща, приведе къ Іс҃ꙋ. И преже еже прїати епистолїю ѿ него, рече емоу Хс҃ и виноу пришествїа еже к немоу, и силу епистолїа. Таже прїемъ ю҆ и прочетъ. дроугоую епистолїю къ Авгарю приложи. реченїемъ сице имѣющоуюсѧ. Бл҃женъ еси Авгаре, вѣровавъ в мене, не видѣвъ мѧ. писано бо есть ѡ мнѣ. видѣв҆шихъ мѧ не вѣровати в҆ мене и даже невидѣвшеи мене, тїи вѣрꙋютъ, и живи боудоутъ. А о немже писалъ ми еси, прїити к тебѣ. ноужда ми всѧ, ихже ради послахсѧ, здѣ исполнити. и по исполненїи сихъ, вознестисѧ к послався҆мꙋ мѧ ⁘цꙋ. И егда вознесоусѧ, послю к тебѣ единого ѿ оуч҃нкъ моихъ. иже страсть твою исцѣлитъ, и жизнь вѣчнꙋю и миръ подастъ тебѣ, и соущимъ с тобою. и сотворитъ граду твоемоу оудовол҆ное, ко еже ни единомоу ѿ враговъ ѿдолѣти его. Подавъ оубо Ананїи, сицевоую епистолїю Хс҃. понеже и ѡ еже дроугое повелѣнїе г҃па своего. в конецъ ввести позна пекоущасѧ его, ї оумышлающa. сирѣчь, образа его подобїе къ ѡномоу ѿнести. Оумывъ водою лице Сп҃съ. таже мокротоу, яже ѿ воды, в даномъ емꙋ оуброусѣ ѿтеръ. вообразитисѧ своемоу образоу в немъ оустрои, чюднѣ и выше слова. И сего Ананїи подавъ, Авгарю ѿдатисѧ повелѣ. да яко желанїа оутѣшенїе и недꙋга имѣетъ. Ельма же оубо возвращаяся с҆ сими Ананїа, въ градъ Іерапольскїй достиже. иже саракиньскомъ оубо гласомъ, Мемвыхъ гл҃етсѧ. сирꙗскимъ же Мавоукъ. внѣ сицеваго града ставъ. грамадѣ черепиць съдѣлан҆ныхъ тамо лежащей. тоу сщ҃наго ѡного оубрꙋса Ананїа сокры. ⁘ полунощы же ѡгнь явпсѧ многъ, таковое мѣсто ѡкроужаѧ. яко вноутрь града соущимъ мнѣтисѧ, окр҃тнаа огнемъ попалатисѧ. и ѿнюдоу же ї ѡ себѣ оуже оубоявшесѧ изыти. и испытовати ѡ зримомъ пламенп. Тамо же Ананїю ѡбрѣтше, ѡбдержаша. аки содѣтела дерзноутаго. и испытоваxоу ѡ вещи. и кто оубо боудеть ѡнъ, и камо градетъ, и ѿкꙋдоу идетъ вопрошаахоу. Якоже оубо ѡ неподобномъ повиновенїи, Ананїа недо-

оумѣяшеса. wбаче ѿкоудоу есть, и ѿкоудоу идетъ и что носитъ, изъяви. И якоже положи носимое в черепицахъ показа. ѿнюдоуже мнашеса и пламени воспалатиса. Абіе же wни гл҃емыхъ разоумѣти хотѣв'ше истин'ноу, и мѣсто испытав'ше. обрѣтоша не ток'мо положеныи тамо Ананіею, но и близлежащеи единои черепицѣ, дроугыи wбразъ бж҃твенаго подобіа, предивнѣ, и паче оума въ ск҃дели ѿ оуброуса ненаписанаго wбраза преписан'ныи. Еже и видѣвшеи. и чюдеси вк҃пѣ і оужаса бывше исполнени. и сего ради, и за еже нигдѣже wгню wбрѣстиса горащ҃. но ѿ сіанїа еже въ wбразѣ, мнѣтиса пламени испоущатиса. черепицю оубо воспрїемъшоую в себѣ бж҃твеное подобїе, оудръжаша оу себѣ. акы нѣкїи сосоудъ сщ҃енныи, и многоцѣнное съкровище. ѾѾ видѣнаго еже в немъ разоумѣвше бж҃ственое дѣанїе. перьвоwбразныи же и его слоужителa, оубоявшеса оудержати, послаша ко Авгарю. И н҃нѣ есть съблюдаемъ и почитаемъ, ѿ жителеи сицеваго града, иже в черепицѣ wбразъ зрака ненаписан'ныи, и нерукотворен'ныи. Ананія же предложен'ное емоу шествїе скон'чавъ, гн҃оу своемоу случьшаяса на поути изъяви. ѿдавъ и яже носаше сп҃ителнаа wбразованїа. И сїе оубо есть, еже ѿ множаишихъ гл҃емое слово, о ненаписан'номъ въ оуброусѣ семъ зрацѣ Сп҃са н҃шего. Гл҃етъжеса и ино нѣкое о семъ слово, еже ниже внѣ вѣры есть. свѣдѣтелеи добрыхъ wскоудѣваетъ. Тѣмъ же и сїе изложю. даже не возмнитъ кто, за еже невѣдѣти ми того оутверьжати дроугаго. И всако ничтоже дивно, в' толицѣмъ времени скитатиса многажды исторїи. Ѡ истин'нѣи бо вещи, подобно вси соглашаютъ, и исповѣдаютъ. ѿ Господскаго лица зрака иже въ оубр҃сѣ, предивнѣ wбразоватиса. Ѡ нѣкоемъ же соущихъ в вещи, сирѣчь, о времени различеств҃ютъ. еже ничтоже истинноу повреженетъ. аще преже, аще послѣди бысть. Иматьже са сице и слово дроугое. Внегда хоташе, гл҃ютъ, Хс҃ к волнѣи стр҃ти итти. егда чл҃ческоую немощь показоуа, бояса зрашеса и мл҃ашеса. егда и потовъ своихъ, акы капла капати крови е҃вальское слово показоуетъ. тогда гл҃ютъ ѿ нѣкоего оуч҃ника пр҃имъ, н҃нѣ зримоую сїю частьцоу тканїа. потовъ каплеи в него

ѡтерти. І абїе воѡбражено бывше, зримое сїе бг҃овидного ѡного зрака образованїе. еже Фомѣ предавъ по вознесенїи своемъ еже на нб҃са, Фад'дѣемъ къ Авгарю послати повелѣ. ѡбѣщанїе еже посланми исполнаа. По еже оубо вознестиса Г҃оу нашемоу Іс҃ Хо҃у на нб҃са, давъ Фома Фад'дѣю нероукотворен'ныи Гдьскаго лица зракъ, ко Авгарю посла. Достигъ оубо Фадеи Едеса, пребысть первїе оу нѣкоего ѿ соущихъ тамо їоудей. Товїемъ сеи именоваса. І оубо преже словесъ дѣлы хота себе показати Авгарю Хв҃ъ оуч҃нкъ. немощныа яже во градѣ, призыванїемъ единымъ Хв҃ымъ исцели. Ѡнюдоу же скоро слоухоу раздав'шоуса, еже ѡ сицевыхъ слоучатиса ѡбыче. предивныя бо вещи многыхъ имѣютъ вѣщающихъ, яже ѡ нихъ. достиже къ Авгарю нѣкоимъ ѿ своихъ вельможь. Авдомъ нарицаемомъ, иже ѡ пришествї апл҃а Хв҃а слоухъ. Помысливъ оубо абїе ѿ живоущїа в немъ надежи, семоу ѡному быти, еже к немоу послати Іс҃ѵ посланїемъ ѡбѣща. и ѿ него соверьшеннѣйше яже ѡ Фад'дѣе разоумѣвъ, ввести его к себѣ повелѣвъ. Товїа ѵбо пришедъ сказа сїа апл҃оу. и тои в силѣ к немѵ послана себе бывша гл҃авъ. Таже къ Авгарю поиде. Внегда же хоташе предъ лицемъ емоу явитиса, на свое чело яки воздвигъ сицевое подобїе, тако вниде къ Авгарю. Авгарь же издалеча его приствпающа видѣвъ, выше видѣнїа свѣтъ сїяющь ѿ лица его мнаше зрѣти. его же належаще испоущааше подобїе. Ѡнюдоу же премножествомъ блистающїа зари оужасеса ї акы в' заб'венїи бывъ своихъ недоугованїй, и многовременнаго разслабленїа оудовъ. ѿ одра абїе возскочи, и къ срѣтенїю разслабленыа оуды тещи поноуждаше. тоу же стр҃ть пострадавъ, инымъ ѡбразомъ. возшедшимъ на гороу Фаворьскоую, егда блиставшаго зрака видѣ. Прїимъ оубо ѿ апл҃а сицевое подобїе. и с чт҃їю главоу тѣмъ ѡбложивъ, и очи, ї оустнѣ. и ниже прочаа тѣлесныа части лишивъ таковаго приложенїа. позна абїе вса оуды дивнѣ оздравлаемы, и еже на лоучьшее преложенїе прїемълюща. и проказоу ѡчищаемоу и бѣжащѵ. аще ї еще на челѣ ѡстанокъ еа нѣкїи малъ ѡстаса. Наоучивса оубо исътин'ны словѵ, тогда яснѣише ѿ апл҃а. и ѡ предивныхъ Хв҃ыхъ чюдесехъ и бж҃тве-

ныхъ стр҃техъ. и погребенїи и ѿ мр҃твыхъ въскресенїи. и на нб҃са възнесенїи. и исповѣдавъ истин҃наго Ба҃ Ха҃. ѡ еже во оуброусѣ ѡбразованїи зрака въпрошаше. И понеже прилежнѣише разсмотраше, познаваше его не шары веществеными състоянїе имѣющаго, и соущею в немъ оужасашеса силою. еюже предивнѣ воста ѿ одра, и сочеташеса здравымъ. К симъ же Фаддѣи, врема боазни сказоваше. и еже ѿ потовъ без҃шаровное ѡбразованїе. ї иже к немꙋ пришествїя Гн҃е повеленїе. и прочаа елика предваривши исторїа сказа. Ельма же оубо ѿ сихъ и ѿ еже во има Іс҃ Ха҃ наложенїемъ роукъ Фаддѣевыхъ, скорбнаа оустоупахоу. и разслабленаа, акы оукрѣплахоуса. и безобразїе разсточашеса. и вса (ко) здравїю востицахоу. Оужасомъ иже ѿвсюдоу, Авгарь съдержимъ. воистин҃нꙋ рече, истпненъ сїи оуч҃нкъ Іс҃а Сн҃а Бжї҃а. иже кромѣ врачеванїи былеи врачюющаго. И азъ толико любовїю яже ѡ немъ и вѣрою свазахса, яко аще не быхъ оубоялса преимоущїа римскїа силы, иже соущимъ подъ ними взъбранаютъ дроугъ на дроуга воѡрꙋжатисa. воистин҃нꙋ на распеншихъ Га҃ їоудеѡвъ. ороужїа воздвиглъ быхъ. и попленилъ быхъ их. Нн҃ѣ же елма и стр҃гь его разоумѣхъ волнꙋю. пзвѣстихса, яко никакоже, не восхотѣв҃ша его, превозмогли бы небл҃годарьнїи. тѣмъ же и ничтоже бол҃ше испытꙋю. мл҃ю же и бжтвеномоу кр҃щенїю сподобитиса. и со всѣмъ домомъ прпсвоитиса и возложитиса Вл҃цѣ Хоу. Многа оубо преже соверши чюдеса Гн҃ь апл҃ъ. и всѣхъ ѿ недꙋговъ их псцѣлпвъ. в нихже бѣ и первыи слоухъ иже ѡ немъ Авгарю сказавъ. его же тогда болѣзненаго недоуга свободи. Таже приведе къ бжтвенеи коупѣли Авгара. ї оузаконенаа о немъ совершивъ. кр҃тивъ его, и женоу и чада, и вса соущїа в҃ домоу его. пзыде ѿ бжтвенаго сего очищенїа воднаго, чтъ весь и здравъ. исчезноувшꙋ абїе ѡставшемоу маломоу останкоу проказы на челѣ его. Ѡнюдоу же всею сплою чествоуа и почитаа, сицевое подобїе Гдьскаго зрака. и сїе къ прочимъ прилоожоу. Мѣстоначалникъ ѿ древнихъ едесъскыхъ гражанъ и жителей, коумпръ нѣкоего ѿ знаменитыхъ еллиньскыхъ бговъ, предъ народными враты градскыми въздви-

женъ бѣ. емоуже ноужно бѣ преже поклонитиса. ї оузаконеныа нѣкїа мл҃твы въздати всакомоу вноутрь града быти хотащоу. и сице входити во градьскыа пѹ́ти и оулицы. Сего оубо тогда Авгарь низложивъ, и изчезновенїю предавъ. вмѣсто стоанїа его, воздвиже нероукотворен'ныи сей ѡбразъ Гд҃а нш҃его Іс҃ Хр҃а, на досцѣ прилѣпивъ. и являемымъ и доп҃нѣ златомъ оукрасивъ. написавъ златѣ сїа гл҃ы. Хе҃ Бе҃ оуповаи на та не погрѣшаетъ. И повелѣ всакомоу, ѡнѣми враты проходити хотащемоу, в'мѣсто древнаго ѡного коумира неключимаго и неполезнаго. подобающее чествованїе и долъжное поклоненїе и честь воздавати, многочюдномоу и чюдотворномоу Хв҃оу ѡбразоу. и сице во градъ Едескыи входити. И соблюдеса сицевое моужа бл҃гочт҃їе, акы предначертанїе и возложенїе, во все пребыванїе житїа самого Авгара и сн҃а его. иже цр҃твїю и бл҃гочт҃їю ѿчю бысть наслѣдникъ. Но сихъ сынъ и вноукъ. ѿчю оубо и дѣдню начальствоу наслѣдникъ бысть, а не и бл҃гочт҃їю послѣдователь. но ѿлагатель, тако рещи бл҃гочестїа. и къ бѣсомъ и идоломъ прибѣже. Тѣмже ї акы воздаанїе бѣсомъ въздавал, восхотѣ понеже дѣдъ его идольскаго ѡного коумира изчезновенїю предаде. тожде ѡсоужденїе и Гд҃ьскому образоу наложити. Но не полоучи навѣта льстивыи. Еп҃ъ бо мѣста сїе предоувѣдѣвъ, възможное сътвори промышленїе. И понеже мѣсто в немже стоаше икона, полоукроуженъ ѡбразъ имѣаше. кандило предъ иконою возжегъ, и черепицоу приложивъ. таже ѿ внѣоудоу известїю и плин'фы ѡжжеными загради въ ѡставшее. в равное явленїе стѣноу оуправи. И сицево еже не зрѣтиса завидимомоу ѡбразоу, ѿстоупи начинанїа ѡнъ нечт҃ивыи. Черепицоу же сего ради мню предъ иконою положитиса ѿ ереа повелѣно бысть. да яко ниединомѹ̀ согнитїю, ѿ зданїа и извѣсти, мокроты быти во ѡбдержащемъ оуброусѣ тканї. да не вредъ иже ѿ времени прїиметъ. Протече оубо врема посредѣ много. и ѿ чл҃ческїа памати ѿиде ѝ въздвиженїе сщ҃еннаго ѡного ѡбраза и сокрытїе. Якоже оубо въ своа времена, Хозрои Перскыи пр҃ь, асїискїа грады плѣна, ї къ Едесоу достиже. И ак҃тъ его ѡстрогъ водроузивъ, всакое

оухищренїе подвизаше. и всѧческымъ къ плененїю градскомоу прикладъ носихъ арганъ и сосоудъ оуготовлѧшесѧ ї оухищрѧхоусѧ. всѧ яже ко испоущенїемъ стрѣлъ, и разоренїемъ стѣнъ, и ломленїемъ вратъ. О толицѣ оубо бѣдѣ едес'стїи бывше жители. оумышлѧахоу оубо и тїи возможьнаѧ къ противоѡполченїю. и моленїе послаша ѡ пособїи, къ цр҃емъ греческымъ. І оубо ѡнъ иже тогда предстоѧи въ греческыихъ воиньствѣхъ, и самъ ѿ ратныхъ стѣснѧемъ. соущимъ во Едесѣ пособїе послати немощенъ бѣ. посланъми же оутвержааше. воспоминаѧ имъ Гд҃ьскаго посланїа и неложнаго в немъ ѡбѣщанїа. его же ради непленену съблюдатисѧ градоу. и гл҃етсѧ и вѣрꙋетсѧ. Персѧне же съ явьственымъ паденїемъ навѣтоующе, не явьственѣ оумышлѧахоу. Егда же бѣша акы подводнїи нырцы подъ землею, вноутрь града ѿ таковыа вины явленъ бысть гражаномъ навѣтъ. Слоучисѧ в тои странѣ вноутрь града коузнецоу ѡбитати. егоже висѧщаѧ в домоу сосоуди мѣдныѧ шоумъ испоущахоу. персѧномъ подъ землею стоучащимъ, и землю износѧщимъ. Въ недооумѣнїи оубо и послѣднемъ ѿчаѧнїи гражане бывше, къ Бо҃у прибѣгаютъ. и съ болѣзнїю ср҃чною и со слезами того помощь призываютъ. Явлѧетсѧ оубо въ нощи епп҃оу, Евлалїи же сей бѣ. жена нѣкаа добрѣ оукрашена и чт҃на. выше, неже по чл҃кꙋ. совѣтꙋющи емоу. нерꙋкотворен'ныи ѡбразъ Хв҃ъ прияти и молебное ѡбхоженїе с нимъ творити. и всѧко покажетъ Гь҃ чюдеса своѧ. Епп҃ъ же ѿнюдъ невѣдѣти гл҃аше. аще есть всѧко или оу нихъ, или оу инныхъ нѣкыхъ, сицевыи ѡбразъ. Тогда гл҃тъ к немꙋ явльшаясѧ в' женьскомъ образѣ. яко верьхоу вратъ градскыхъ, во ѡномъ мѣстѣ, сицевымъ чиномъ таковыи ѡбразъ крыетсѧ. Во оутрїи оубо епп҃ъ, на истин'ное видѣнїа оуповая, съ моленїемъ на мѣсто пришедъ. и взыскавъ ѡбрѣте бж҃твеныи сеи ѡбразъ невредимъ. и кан'дило в толицѣхъ лѣтехъ не оугасше. и в черепицѣ приложеной на соблюденїе кан'дила, въѡбражено дроугое подобїе ѡбраза. еже и до н҃нѣ во Едесѣ соблюдаемо есть. Прїимъ оубо в роуцѣ бж҃твеное сїе Ха҃ Ба҃ ѡбразованїе. и лоучьшїа надежи бывъ. прїиде на то мѣсто, подъ нимже персѧне копающе, ѿ

шоума мѣдныхъ сосоудъ познаваеми быша. И наченьшимъ гражаномъ вноутрьоудоу копати. егда дроугъ ко дроугоу близъ быша, ѿ кан'дила ѡного масла полїавше на иже ѿ ратныхъ оуготовленыи на нихъ ѡгнь. и противоу пер'сѧнъ в' таиникъ споустивше, всѣхъ погоубиша. И сице ѿ таковаго навѣта избавльшесѧ, противꙋ оухищренїй яже внѣ стѣны, подобное иськоуство приведоша. И сїѧ абїе пожгоша. и многыхъ в нихъ ратныхъ истребиша. И сице много на нихъ дерзновенїе прїемъше. испоущенїа каменнаа часто ѿ стѣнъ творяхоу. ѿ нихже и воеводѣ рат'наго воинъства слоучисѧ пасти. и инымъ многымъ с нимъ. Не токмо же. но и ѡгнь иже ѿ внѣоудоу персѧне воспалиша противоу едескыхъ. егоже бесчислена вещь маслинъ и иныхъ многыхъ сѣченыхъ древесъ воспиташе. противоу персѧнъ быти поборающаго бж҃твенаго ѡбраза сотвори сила. Якоже бо свыше стѣнъ, Евлалїи своими дланми простеръ его, градъ ѡбхождаше. абїе яко на мѣсте ѡномъ бысть, силенъ вѣтръ воздвигсѧ, и на воспалѧющихъ таковыи ѡгнь пламень ѡбратї. и гонѧше ихъ, и попалѧше якоже халдѣѡвъ древле. И сїѧ не безъ свѣдѣтелства . слава есть. въ сладость слоухоу или прел'щенїе оумышлена. Но три вкоупѣ патриарси. Іѡвъ Александрьскыи Хр҃тофоръ Антиѡхїйскыи. и Василеи Иерꙋсалимскыи списаша. И сице сѧ имѣти симъ показаша. къ Феѡфилоу пишꙋще цр҃ю, сщ҃еннымъ иконамъ досадившеу. егда различными словесы показоующе бж҃твеныхъ иконъ сщ҃енное и чт҃ное, ѡ семъ списаша. И лѣть есть хотѧщемоу многострочноую ѡноую епистолїю прочести, и ѡ семъ извѣститисѧ. Но и Евагрїа цр҃ьковноую исторїю, аще кто троудолюбнѣ прочиталъ. позна всяко, како ѡ сщ҃ннемъ семъ ѡбразѣ, въ четвертомъ словѣ гл҃тъ. Пишетъ бо. яко съ прочими Хозрои и сїе сотворилъ есть. хотѧ явѣ ѡбличити ложно слово, гл҃емое ѿ хрт҃їѧнъ ѡ семъ градѣ, яко непленоуемъ есть. Древесъ бо велїе собранїе, и множество бесчислено въскорѣ повелѣнїю многорꙋчїемъ войственымъ събравъ. и сїѧ ѡкрт҃ъ града двѣ стѣны въдроузивъ. таже землю посредѣ ихъ сыпавъ. и противоличнꙋ онꙋ стѣноу созидаа, высочаише бываше едескыхъ

стѣнъ. и яко свыше стрѣлы на поборающихъ ѡ градѣ скоро поущатиса имѣющихъ еже едести аки горѫ противѫ стѣнъ видаще воздвизаемо. имже аки ѿ равнаго мѣста, ратныхъ лѣсти во градъ чаахоу. Аще и в недооумѣнїи соуще, обаче и они противѫ оухищряюще возможнаа. и ровъ начинахоу, предъ новоставленою стѣною копати. да яко аще возмогоутъ попалити яже преже острогомъ ѿ града, в ровъ же землю ѡпроврещи. и сице велїа стѣна она, яко сномъ воздвижена, скоро разрѫшитса и разсыплетса. Понеже оубо ровъ совершиса. ѡгнь же на древеса спѫстивше, разоума погрѣшахоу. не могоущоу ѡгню, за еже быти внѫтрь сгоущенѣ земли. и древесемъ еще соуровымъ, кромѣ нѣкїа празности в пещи дѣйствовати. Сѣщеннаго его ѡбраза, в новодѣланныи ѡнъ ровъ принесше, и водоу ѿ него ѡстивше. и сїю на ѡгнь и древеса возлїавше, дѣйственоу быти ѡгню сътвориша. И вѣре сотворшихъ, бжтвеноп силѣ споспѣшествоующи, вмѣсто масла ѡгню вода бысть. и истреби все прилоучьшееса. Тогда оубо цр҃ь перьскыи плененїа града ѿчаавса. и помѡщь ѿкоудоу имѣша, разоумѣвъ, къ примиренїю ѡбратиса. и сложенїа мирнаа сотворивъ, восвоаси возъвратиса. Имѣаше же оубо и сей недалече бл҃готворенїа полоучити ѿ сѣщеннаго сего ѡбраза. соупостатомъ его бл҃готворнаго, своихъ ратныхъ оубивателнаго. Дщи бо его бѣсовъскымъ дхомъ содержима. и естественаго оустроенїа внѣ быв'ши. вопїаше часто, дѣйствоуемо имъ. аще не ѿ Едеса нероукотвореныи ѡбразъ прїидетъ, ѿселе живоущемоу в неи не изыти. Еже оуслышавъ цр҃ь. и яже на ѡбстоупленїи воспоманоувъ. ниже бо и его оутаиса предпвнаа и внезапнаа сила и дръздновенїе едескыхъ. пишеть абїе к началникоу града, и к митрополитоу Евлалїю. и къ ѡбщемоу градскомоу. послатиса к немоу скоро сей бжтвеной всесилнои иконѣ. приложивъ и виноу, сирѣчь дщерню бедоу. и всакымъ ѡбразомъ мл҃а и понѫждаа, не погрѣшити прошенїа. Ѡнї же боащеса перскаго нрава невѣрное[1]) и мыслаще лестїю хотѣти Хозрою крѣ-

1) Можетъ быть: невѣрнаго.

пость ихъ ѿяти. и промышлѧюще не предати предстателнїцю и бл҃годѣтелницю. но ниже миръ разроушити. таковыѧ ради вины, совѣтъ совѣтоують моудръ и поспѣшенъ себѣ. Преписавше бо равноу по всемоу и подобноу. якоже мощно бѣ. иконоу. ненаписанаго писаноу. и к' приличномоу по силѣ оуподобивше къ просившемоу послаша. Ельма же оубо, вноутрь перьскыхъ предѣлъ быша иконоу носѧщеи. абїе бѣсъ царьскою дщерїю вопїаше, скоро исходити. и премѣнити ѡбитанїе. крѣпости ради грѧдоущаго. токмо аще призваное подобїе возъвратитсѧ, не приближитсѧ полатамъ ниже градоу перьскомоу. И ѡ семъ много царѧ молѧше и милъ сѧ дѣаше. Ѡбещавшоу же царю, и изшедшю ѿ отроковица бѣсоу. и во здраво оустроенїе бывши цр҃вѣ дщери. Хозрои, или просившею моленїѧ исполнѧа и ѡбещанїе свое. или грѧдоущаго силы оубоявсѧ, злобы ради скверности своихъ дѣлъ. пославъ, повелѣ возвратити таковаго ѡбраза ко градоу, из него же изыде. и дары приложи ѿ себѣ к' пославьшимъ. Бѣ оубо оу едесѧнъ многоцѣнное богатьство сїе и неистощимое сокровище. ѡбразъ первоѡбразныи и исписанныи почитаемъ есть всегда выноу ѿ нихъ, соблюдая ихъ. Ельма к цр҃твоующемоу семоу во градѣхъ. яже ѿвсюдоу стекошасѧ бл҃гаѧ же и нарочитѣишаѧ. бѣ же оубо бж҃твено бл҃говоленїе, и сщ҃еннѣй иконѣ сеи, здѣ съ прочими бл҃гыми сокровищьствоватисѧ. иже греческымъ началствомъ владѣѧи Романъ, тщанїе творитъ собою, да полоучитъ града того и ѡбогатитсѧ. Тѣмже и в различнаа времена пославъ въ Едесъ. прошаше послатисѧ к немоу. ѡбразоу, съ самописан'ною Гд҃ьскою епистолїею. и противоудати ѡбѣщеваше, на изъмѣненїе двоюсотъ саракинъ. и серебра воѡбразован'наго двоюнадесѧтъ тысѧща. Едестии же граждане не ползовати себѣ гл҃ахоу, хранителѧ и блюстителѧ града своего, сребромъ и чл҃кы оумирающими изменити. Елма же онъ оубо мл҃ѧше и пакы ихъ. они же многажды моленїе ѿражахоу. конечнѣ въ ҂ѕу҃не. лѣто, бытїѧ мира. едес҃кыи Амиръ князь, моля писанїемъ оутверженнымъ и печатїю златою имѣющимъ твердое цр҃ю ѡбѣщатисѧ. еже ратнымъ дѣломъ, не находити греческымъ воинъствомъ, на четыре

сихъ градовъ. гл҃ю же Рохана. тако бо Едеса варварскыи гласъ именꙋетъ. Хорана. и Сароци и Самосатовъ. ниже пленѧти ихъ селъ и живꙋщихъ в нихъ. ѿпꙋстити же сѧ емоу и двоюсотъ единоплеменныхъ саракинъ, съ предобѣщаннымъ сребра количествомъ. и воздати емоу взыскоуемыи ѡбразъ, и епистолїю Хв҃оу. Цр҃ь же желанїемъ сицеваго бл҃га, ко всѣмъ предлагаемымъ оустоупивъ, и давъ просимаѧ. Авраамїя бг҃олюбиваго самосатьскаго еп҃па, здѣ во ѡно времѧ прилоучившагосѧ, къ воспрїатїю бж҃твенаго ѡбраза и епистолїй Ха҃ Ба҃ нш҃его посла. Смотрѧ же и пославыи и слоужаи, да не прельстѧтсѧ въ воздаянїи. и въ мѣсто ненаписаньнаго истиннаго, преписанныи тогда плотскаго ради ѡбьстоѧнїа, воздастьсѧ семоу. ѡбою сїю и съ иными, во цр҃кви несторїаньстѣй почитаемомъ древле. и томꙋ якоже видѣтисѧ ѿ первоѡбразнаго преписан'номоу, просивъ ко оувѣренїю прїятъ. иже и вспѧть воздашасѧ. единомꙋ ѡбдержанномоу истин'номоу и неложномоу. Но сїе оубо послѣди. Тогда же расколъ ѿ соущихъ во Едесѣ вѣрныхъ въздвизашесѧ. и мѧтежъ многъ града ѡбдержаше. не попоущающимъ ѿятисѧ чт҃нѣишимъ яже оу нихъ, и ѿч҃ества своего хранителемъ. дондеже саракиньскїи кнѧзь, ѡвѣхъ оубо препрѣвъ. ѡвѣхъ же попоудивъ. ѡвѣхъ же и прещеньми закланїа оустрашивъ. ѿдати его сотвори. Громомъ же и молнїѧмъ съ тоучею ѕѣлнѣйшею, по нѣкоемоу слоучаю, или бж҃ественомоу промыслоу внезаапоу снесенымъ. внегда хотѧше снитисѧ изъ Едеса ѡбразъ и епистолїа Хв҃а. пакы же и прежде держащеисѧ сихъ, воздвизахоусѧ и Ба҃ знаменовати дѣйствꙋемыми оутвер'жахоу. Не по Бж҃їей воли бывати, еже ѿтоудоу ст҃ѣишихъ сихъ пренесенїе. но саракиньскомоу началникоу, на немже всѧ власть възлежаше, пребывати въ сложенїихъ лѣпо соудившоу, ї исполнїти ѡбѣщанїе изыде ѿ града дражаишее образованїе, и хрт҃описаннаа епистолїа. и к нашимъ странамъ приношашесѧ. Поуть оубо совершающе, иже сїѧ носѧщеи. Ефратъ рѣкоу достигоша. и пакы мѧтежь, не мнѣе первыхъ въздвизаетсѧ. яко аще не знаменїе нѣкое ѧвитсѧ ѿ Бг҃а, никакоже поустити, аще и что нїбоуди. Содержителныа

твердости своеа. даетсѧ оубо знаменїе невѣрнымъ соущимъ искоушающимъ. Корабль бо имъже Ефрата принестисѧ имъ, предлежаше. еще в сирїискихъ странахъ стоѧще. егда токмо внидоша в него еппи, бж҃твеныи ѡбразъ и епистолїю носѧще. еще мѧтежоу расколниковъ содеръжащоу в'незапоу кромѣ гребоущихъ, кромѣ правѧщаго или влекоущаго, на ѡнъ полъ достиже. единымъ бж҃твенымъ хотѣнїемъ кораблю оуправлѧемоу. Еже оубо прилучшихсѧ тоу и видѣвшихъ, всѣхъ чюдеси оужаса исполни. и препрѣ нехотѧщихъ оустоупати ѿпоущенїю. Ѿтꙋдоу достизаютъ Самосатъ, иже носимыхъ слоужителїе. Бѣѧхоу же самосатьскїи и едескыи архїереи. и того протопрезвѵтеръ. рекше протопопъ. и нѣцїи инїи блгоговѣйнѣишїи хрт҃їане. съ нимиже бѣ и амирїнъ [1]) слоуга. иже ѿ Рима именовашесѧ. рекше Романъ. Тоу нѣкїѧ дни пребыв'ше, многымъ чюдесемъ тамо бывшимъ. начаша шествїе. и паки бесчислена чюдеса совершахоусѧ на пꙋти ѿ сщ҃ен'ныа иконы и епистолїа Хв҃ы. Слѣпїи бо неначаемо прозираахоу. и хромїи явлѧхоусѧ здрави. ї на ѡдрехъ лежащеи многовремен'нїи скакахоу. и соухїа рꙋкы имѣющеи ѡздравлѧхоусѧ. и совокоупив'ше рещи, всѧкъ недоугъ и ѧзѧ прогонѧшесѧ. И славѧхоу ѡздравлѧемїи Бг҃а, въспѣваахоу и его чюдеса. Оуже оубо многое поути скончав'ше, достизаютъ и въ ѡбитель прт҃ыѧ Бц҃а именꙋемоую Евсевиевꙋ. сꙋщꙋю во ѡдержанїи гл҃емыхъ ѡптиматъ. Во храмъ же сицевыѧ ѡбители свѣтолѣпнѣ полагаютъ сокрывающїи ковчегъ чюдотворнꙋю иконꙋ. И мнози пристꙋпивше чт҃ымъ завѣщанїемъ, ѿ своихъ недоуговъ исцѣлѣша. Идѣже и нѣкїй пристоупи бѣсомъ стоужаемъ. имже акы ѡрудїемъ лоукавыи дѣйствꙋѧи дх҃ъ и многа во хвалоу ѡбраза ї епистолїи приличествꙋющаѧ имъ изъглашаше. Ельма же издавна вѣмы кто еси Ст҃ыи Іиз҃лвъ, къ Гоу соущїи подобныа емоу чести гл҃ахоу. конечнѣ и сїѧ аки пророчествоваше. воспрїими гл҃ѧ Костѧн'тине граде славоу и радость. и ты Костѧн'тине П(о)рфирогените, црт҃вїе твое. И симъ реченнымъ, исцелѣ чл҃къ

1) Въ печатномъ: амиревъ.

абїе, и ѿрешисѧ бѣсовьскаго нападанїа. Сихъ же словесъ мнози сꙋть свѣдѣтели. Цр҃ю бо в чт҃ь и стрѣтенїе желаемаго, первыхъ тайнаго совѣта пославшоу, и с' сими многымъ сошедшимъ, ѿ чина соущимъ ѡроуженоснаго. слꙋчисѧ и Магистрїаномъ, и Патрикїемъ, съ нижаишими чинъми, слышателемъ и свѣдѣтелемъ быти. И понеже реченїѧ бытїе скоро прїаша. взысковати достойно, ѿкоудоу предпознанїе бѣсоу бысть. ниже бо имѣѧ и сїе вѣрꙋются собою. ѿ бж҃твеныа славы поползшесѧ, и т'ма вмѣсто свѣта бывше. или явѣ, якоже Валаамомъ, бж҃твенаа сила, слоугою дѣйствоваше, в древнее прр҃чествованїе. и иногда иными недостойными многажды вещи посмотрѣнїю всѧко нѣкоемꙋ мр҃омꙋ и бл҃гохитромꙋ. сице и нынѣ соущаа въ бж҃твеномъ ѡбразѣ сила бѣсомъ дѣйствоваше. и симъ помалѣ събывшаясѧ предоуказа. Но семоу оубо сице слоучившоусѧ. якоже посредѣ помѧноути, негли не невременно есть. сице къ прочимъ повѣданїемъ возъвратимсѧ. Въ .іє҃. авгоуста мц҃а. ѡбычнѣ цр҃емъ праздникъ совершающимъ, преставленїѧ Прн҃одв҃ы и Бж҃їа Мт҃ре, во всечт҃номъ еѧ Влахерньскомъ храмѣ. в полоудни достигоша тамо слоужителїе чт҃ныхъ сихъ. и положиша в' горнемъ мл҃твеницѣ таковаго бж҃твенаго храма, ковчегъ вноутрь имѣющъ и иконоу ї епистолїю. И пристꙋпивше црїе, и внѣꙋдоу с' чествованїемъ целовахоу ѝ и поклонѧхоусѧ. Таже с честїю и свѣтлымъ провоженїемъ и со свѣщами многыми, къ пр҃комꙋ кораблю принесше ю̀. с нею достигоша цр҃кыхъ полатъ. и въ бе҃ственомъ соущемъ тамо храмѣ, иже Фаросъ именовасѧ. положиша ю̀ в послѣдствꙋющїи дн҃ь. иже въ .ѕі҃. авгоуста мц҃а есть. Таже со страхомъ и бл҃гоговѣиньствомъ, целованїе пакы и поклоненїе сътворше. и прїемъше ю̀ ѿтꙋдоу сщ҃енницы же и юношествоующїи цр҃їе. старыи бо за немощь в домꙋ ѡстасѧ. со ѱсалмы и пѣ҃ми, ї ѡбилнымъ свѣтомъ, сквозѣ водѧщїа къ морю оулицы, в цр҃кыи корабль пакы вложивше. мало не близъ града хожденїе творѧще. даже ѡбразомъ нѣкоимъ ѡпояшетъ града, морьскымъ своимъ шествїемъ. внѣ западныа стѣны града доплꙋша, идѣже ис кораблѧ излѣзше, пѣши шествꙋюще. цр҃їе и вси старѣйшинаго совѣта, и сщ҃нноначальствꙋаи,

со всѧческымъ цр҃квьнымъ исполненїемъ. с подобающимъ свѣтлымъ провоженїемъ, акы дрꙋгаго ковчега, паче же и выше того, ст҃ѣйшихъ и чт҃нѣйшихъ хранител҃ныи сосꙋдъ провождаахꙋ. И внѣшнаа стѣны даже до златыхъ вратъ ѡбшедше. с высочайшими ѱалъмопѣнїи и хваленїи и славословїи дх҃вными. и с бесщисленымъ свѣщь свѣтомъ, всенародное составлающе провоженїе, сквозѣ града шествїе совершахоу. ст҃ии причащатиса, и большїа крѣпости градоу, тѣмъ вѣрꙋюще. и невредимꙋ и необоримꙋ во вѣкы соблюстиса. Народоу же оупражнающоуса. ї акы великїѧ волны народꙋ ѿвсюдꙋ двизающоуса и сходащꙋса. чл҃къ нѣкїи ногами разслабленъ. и немощенъ ѿ долгаго времене. своими слоугами подпирааса, воста ко еже видѣти преходащїи бж҃ественыи ѡбразъ. и вкꙋпѣ видѣнїю предивнѣ здравъ бывъ. И познавъ твердыхъ бывшихъ глезнеи своихъ, притече самъ шествꙋа. и целоваше ковчегъ иконы, и величаше Ба҃. чюдо же о себе повѣдоуа. егоже иже с нїмъ тꙋ бывшїи вси и видѣвшеи, гл҃ы его оуслышавше, славоу вос҃сылахоу Бо҃ꙋ. иже надо всѣми творащемꙋ всегда дивеса преественаа. Толико же излианїе слезъ ѿ радости, и моленїе и молба, и бл҃годареніе къ Боу ѿ всего града бысть. бж҃твеноѧ иконѣ и чт҃ноѧ епистолїи сквозѣ града провожаемымъ, елико нѣсть словомъ изъявити. акы побѣждаемоу словоу ѿ видѣнїа. премножество имъ имѣющїѧ вещи, видѣти есть паче нежели слышати добро. зане во слѣдъ вещеи слово ѡбыче ходити. Торгъ оубо иже предъ авгоустїею достигше. началнїкы торжества ї ѿ праваго пꙋти малымъ чимъ на лѣваа оуклонившеса. бж҃твеныа Софїа, рекше Премꙋдрости Бж҃їа тезоименитыи сщ҃еныи достпзаютъ храмъ. и внꙋтрь невходимыхъ ѡлтара, чт҃ꙋю иконоу и епистолїю полагаютъ. идѣже всемꙋ цр҃ковномꙋ исполненїю поклонившꙋса, и якоже подобаше почетшꙋ. изыдоша пакы ѿтꙋдоу съ сщ҃еннымъ бременемъ, довершающе происхожденїе. и цр҃ьскыа достигше полаты, в нарицаемомъ трикли҃нѣ златѣ на пр҃ьскыи прт҃лъ, на немже цр҃їе сѣдаще ѡ быкоша ѡ нꙋжнѣишихъ, посломъ ѿвѣщеватп. тꙋ бж҃твенꙋю иконꙋ преже поставлаютъ. еже ѡститиса всако пр҃комоу сѣдалщоу. и правды

в'коупѣ и бл҃гости причастнїкы сотворити сѣдѧщихъ на немъ, яко лѣпо вѣровавше. Прилежнѣй же мл҃твѣ, по ѡбычаю бывши по съвершенїи. взѧшѧ пакы ѿтоудоу бж҃твенаго ѡбраза. и въ предречен'нѣмъ Фаросѣ храмѣ, в' деснои странѣ къ востокꙋ. ст҃олѣпно возложишѧ. въ славоу вѣрныхъ, на соблюденїе цр҃еи, и оутверьженїе всего града, хрт҃їаньскаго оустроѧнїа.

Мл҃тва. цр҃ева. к нерꙋкотворен'номꙋ образꙋ Г҃а нш҃его Іс҃а Х҃а: Но ѿ бж҃твеное подобїе, неизмѣннаго подобїа Ѿча. ѿ начертанїе, начертанїа Ѿеческыѧ Ипостаси. ѿ всечт҃наа печать первоѡбразныа красоты Х҃а Б҃а нш҃его. Якоже бо ѡдш҃евленомꙋ тебѣ с вѣрою бесѣдꙋю. спасай и соблюдай всегда, бл҃гочт҃но и кротко нами цр҃твоующаго, и твоего пришествїа воспоминанїа свѣтлѣ празднꙋющаго. егоже пришествїемъ твоимъ, на дѣднїи и ѿеческыи престолъ възнесен... съблюдаѧ ѿрасли тогоже, в наслѣдїе непрестаемо рода и скыпетръ. Дарꙋи гражданьствꙋ, мирное оустроенїе. цр҃твꙋющии сеи градъ, неѡборимъ соблюди. и даждь намъ, бл҃гооугождающимъ первоѡбразномоу твоемоу Хб҃у Бб҃у нш҃емоу, въ цр҃ьство нб҃ное его прїѧтымъ быти. славословѧщимъ и воспѣвающимъ его. яко томꙋ подобаетъ слава, чт҃ь. и поклонѧнїе. нн҃ѣ и пр҃но ї во вѣкы вѣкомъ, аминь.

Слово Іоанна Богослова на Успеніе Божіей Матери.

Мц҃а авгоуста .е҃і. дн҃ь. сл҃во на оусп҃ніе Прт҃ѣи Вл҃чцѣ нш҃ей Бц҃и. Бл҃ви Ѿч҃е.

(Изъ Сборн. Солов. библ. № 803, лист. 51—60).

Стѣи преславнѣи Вл҃чци Бц҃и и Пр҃но-дв҃ы Мр҃ии. по ѡбычаю на ст҃ый гробъ Г҃а нш҃его Іс҃ъ Х҃а. ходяще кадити и поклоняюще ст҃ѣи свои колѣни. молящеся рожьшемуся из Нея. дабы шла[1]) к Нему ко Сн҃у своему единочадому Іс҃ъ Хꙋ Цр҃ю и Бг҃у нш҃ему. Видѣша же ю Июдѣи ходящу на ст҃ый гробъ припадоша къ архиерѣемъ гл҃юще, яко Мр҃ія по вся дн҃и ходитъ на гробъ и пла-

1) Въ греческомъ текстѣ К. Тишендорфа: Apocalypses apocryphae. Lipsiae 1866, pag. 95: πρὸς αὐτὴν ἀναλῦσαι.

четъ [1]). призвавши же архиерѣе стража и въпрошахуть ѝ яже бяху научили. да быша не дали никомуже молитися на с҃тѣмъ гробѣ. и въпрашахуть ѝ ѡ неи. аще воистинну тако є҃. стража же рекоша. яко ничтоже таковаго ѡбретохомъ. Б҃у бо ѡставльшу ихъ. чт҃наго прихоженія ея видѣти. Въ единъ же дн҃ь пятку сущу приде на гробъ с҃тая Мр҃ія. по ѡбычаю же мл҃тву ей творящи. и ѿверзошася нб҃са [2]) и гла҃ бы҃ к Ней. вшедши к рожьшемуся ис тебя. прията бысть ты и нн҃ѣ къ прошенію твоему. ѡставляюіци миръ сеи. и на нб҃о идеши къ Сн҃у своему, на животъ истинный непремѣнный приходиши.

Слышавши же се Мр҃ія ѿ с҃тго архангг҃ла. и возвратися въ Вифліомъ. имущи съ собою .г҃. дв҃ы. яже служаху ей. рече къ дв҃амъ принесите ми кадилницю. да ся помолю. И принесоша к ней кадилницю и помолися рекуще: Г҃и І҃се Х҃е изволивый великыя ради твоея бл҃ти [3]) из мене родитися. оуслыши Г҃и гла҃ мои. посли ко мнѣ Іѡана а҃пла да видѣвши его начьну веселитися. посли же ко мнѣ с҃тыя твоя а҃плы. иже суть оуже к тебѣ шли. и иже суть па семъ свѣте по коимже странамъ с҃тымъ твоимъ повелѣніемъ. да сія видѣвъ бл҃гословлю ѝ и прославлю многохвальное имя твое. надѣюбося яко послушаеши мене рабы твоея, ѡ семъ. молящися еи. и приидохъ азъ Иванъ Дх҃у с҃тму восхищьшему на ѡблацѣ ѿ Ефеса. и поставиша мя на мѣсте. идѣ же лежаше м҃ти Г҃ня. внидохъ же к ней и прославихъ рожьшагося изъ Нея. и рѣхъ к неп: радуися м҃ти Г҃а моего. рожьшая Х҃а Б҃а моего. веселися. яко с великою славою ѿходиши житіа сего. и прослави с҃тая Мр҃ія Б҃а. зане придохъ азъ Иванъ к неи. и помянухъ гла҃ Г҃нь. ркуще ко мнѣ: се м҃ти твоя и сынъ твой. и придоша три дв҃ы и поклониша ми ся. И гл҃а ми с҃таа Бц҃а: створи молитву. и возложи кадило. и помолися тако: Г҃и І҃се Х҃е створивый чюдеса.

---

1) Слова: «припадоша къ архиерѣемъ.... и плачетъ» въ рукописи пропущены и вставлены здѣсь по другому списку.

2) Въ греч. текстѣ, послѣ этихъ словъ: καὶ τὸν ἀρχάγγελον Γαβριὴλ κατῆλθε πρὸς αὐτήν καὶ εἶπεν.

3) Въ друг. спискахъ: м҃ти; въ греч. текстѣ: ἀγαθότητα.

и нн҃ѣ створи чюдеса. пред рожш ю тя. и изыдетъ мт҃и твоя ѿ житіа сего. и оустрашаться распявшии тя. и не вѣрующии в тя. И якоже сотворихъ мл҃тву. и гл҃а ми ст҃ая Мр҃ія Бц҃а: принеси ми кадило. и рече: Гн҃ сверши ѡ мнѣ. елико же ми еси ѡбѣщалъ преже даже не взыду на нб҃са. якоже ѿхожю мира сего. придеши ты. и множество аг҃глъ твоихъ съ славою ко мнѣ многою И гл҃ахъ к неи азъ Иванъ: придетъ Гс҃ъ Бж҃ъ нашь и оузриши. якоже ти є҆ обѣщалъ. и ѿвѣщавши ст҃ая Мр҃ія и рече ми: Июдеи суть заклялися. е҆да оумру. да сожгутъ тѣло мое. ѿвѣщахъ и рѣхъ ей: не имать видѣти истлѣніа преподобное твое тѣло. и ѿвѣщавъ же ст҃аа Мр҃ія и рече мнѣ: принеси ми кадилницю и возложи кадило и створи мл҃тву. и бы҃ гл҃а с нб҃си гл҃я. аминь. Слышахъ азъ Иванъ гл҃а рече ми Ст҃ыи Дх҃ъ: слыша ли гл҃а реченый съ нб҃си. И скончахъ мл҃тву и рѣхъ: ей слышахъ Гн҃. и рече ми: гл҃а сеи сказаетъ пришествіе братіи твоея ап҃лъ будушее ст҃ыхъ сплъ. якоже дн҃ь приидутъ к вамъ.

Азъ же Иванъ молихся о семъ. и рече Ст҃ый Дх҃ъ къ ап҃ломъ. всѣ вы вкупѣ всѣдъше на ѡблака[1]) ѿ конець вселенной сберитесь въ ст҃ый градъ Вифлиѡмъ мт҃ре Гв҃а Бв҃а нш҃его ради. ты Симоне Петре ѿ Рима. Павелъ ѿ Тивиріана[2]) Фома ѿ Индіи вноутрешнихъ[3]). Ияковъ ѿ Иерл҃ма. Андрѣй Петровъ братъ. Филипъ. Лука. Симонъ кананитъ. почившеи въставше ѿ гробъ ст҃ымъ Дх҃омъ. к нимъ же рече. не мните же. яко воскр҃ніе нынѣ есть. но сего ради въстасте ѿ гробъ. да идете на целованіе и чт҃ь и чюдо мт҃ре Гн҃я. се оуже ѿходитъ ѿ мира сего. приближибося дн҃ь восхоженія ея на нб҃са. Марко же изъ Ѡлександрѣя прииде съ прочими ап҃лы. якоже рѣхомъ ѿ коеяже страны кождо. Петръ же взятъ бы҃ на облацѣ и ста межю нб҃омъ и землею Ст҃ымъ Дх҃омъ подръжимъ. и подобно ст҃ымъ ап҃ломъ всѣмъ восхищенымъ на ѡблацѣхъ. и ѡбрѣтохомся с Петромъ. и тако

---

1) Въ греч. текстѣ: πάντες ἅμα διὰ νεφελῶν ἐπιβεβηκότες.
2) Ἐκ Τιβερίων.
3) Ἐσωτέρων.

стымъ Дхомъ вси вкупѣ приидохомъ на мѣсто се. И пришедши к мтри Га ншего. Іс Ха. и поклонишася рѣхомъ ей: не бойся ни скорби Гъ Бгъ рожеися ис тебя. и изводитъ тя ѿ мира сего со славою. и возрадовавшеся ѡ Бзѣ Спсе ншемъ. и восклонивъся и сѣдѣ на ѡдрѣ своемъ. и гла к нимъ: нмѣ вѣру яхъ. яко прииде оучитель вашь съ нбси Гъ и вижю, како изыду ѿ житіа сего. якоже вы видѣхъ пришедша. и поведите ми, како разумѣсте ѿрясение ѿ телеси сего [1]), и придосте ко мнѣ и колицемъ ѿ кыхъ странъ доидосте сѣмо. зане како ускористе на мое посѣщеніе. не утаи бо ѿ мене рожейся Гъ Іс Хъ всѣхъ Бъ.

Ѿвѣщавже Петръ къ апломъ рече: кождо ихъ, къ нему же Стый Дхъ возвѣсти и заповѣде, возвѣстите къ Мтри Га Ба ншего Ісъ Ха. Ѿвѣщавъ же азъ Иванъ и рекохъ. азъ внегда вниидохъ во ѡлтарь службу створити. и гла спи Дхъ Стый. яко приближися время преставленія Мтри Га Ба твоего. Иди въ Вифлиемъ на целованіе ея [2]). и ѡблакъ свѣтелъ восхити мя. и постави мя во дворѣхъ сихъ. И рече Петръ. азъ в Римѣ живыи и къ оутрени же идыи оуслышахъ гла глящь ми Дхмъ Стымъ. яко время приближися преставленіа Мтре Га Ба твоего. и гряди на цѣлованіе ея во Вифлеомъ. и се ѡблакъ свѣтелъ восхити мя. видѣхъ же и прочаа аплы на ѡблацѣхъ грядуща ко мнѣ. и рече ми гла гля: вси идите во Вифлиѡмъ. И рече ми Павелъ. азъ во градѣ ѿстоящимъ ѿ Рима не малымъ растояніемъ живый Тиверіани странѣ нарицаемѣи. и слышахъ гла глющаго ко мнѣ: Мти Га Ба твоего ѡставляющи миръ сей преставляется на нбса. иди въ Вифлиѡмъ на цѣлованіе ея. и ѡблакъ свѣтелъ восхити мя и постави мя с вами. Ѿвѣщавъ Фома и рече: азъ во индиискую страну припдохъ исповѣданіа блти Хву. Давдану именемъ хотящу со мною знаменатися в полатѣ [3]) внезапу Стый Дхъ гла ко мнѣ ты Фома,

---

1) Въ греч. текстѣ: ὅτι ἀναλύω παρεγενέσθε πρός με.

2) Εἰς ἀσπασμὸν αὐτῆς.

3) Это мѣсто испорчено. Въ греч. текстѣ оно читается такъ: καὶ τοῦ υἱοῦ τῆς ἀδελφῆς τοῦ βασιλέως ὀνόματι Ἀχβάνου ὑπ' ἐμοῦ μέλλοντος σφραγίζεσθαι ἐν

иди на целованіе Мт҃ре Га҃ Ба҃ твоего. яко преставляеться на нб҃са. и ѡблакъ свѣтелъ въсхити мя и постави мя оу васъ. Ѿвѣщав же Марко рече. азъ по кануну третьие годины[1]) во Александрѣи мл҃тву творихъ. и тогда Дх҃ъ Ст҃ый восхити и принесе мя к вамъ. ѡвѣщавъ Яковъ рече. мнѣ сущу во Иерл҃мѣ повѣда ми Ст҃ый Дх҃ъ. буди въ Вифлеѡмѣ. яко Мт҃и Га҃ Ба҃ твоего преставляется. Ѿвѣщавъ Филипъ рече. азъ прославихъ славу Бп҃ю. яко сущу ми в мори волнующуся. внезапу ѡблакъ свѣтелъ ѡсѣни волненіе мутное. престави на тихость. мене же восхитивъ и постави мя предъ вами.

Сия вся повѣдаша ст҃ии апл҃и, како приидоша къ стѣи Бц҃и которою козньюˀ[2]). И въздѣвъ руцѣ на нб҃о. помолися ст҃аа Мр҃іа сице гл҃я: кланяютися и хвалю многохвальное имя твое Гн҃. яко призрѣлъ еси на смиреоіе рабы твоея. се бо ѿселѣ бл҃жать мя вси роди. И по молитвѣ рече къ апл҃ѡмъ: возложите кадило и створите мл҃тву. И якоже створиша ап҃ли мл҃тву и бы҃ громъ съ нб҃си. яко гла҃ колесниць страшенъ ѕѣло. и се бы҃ множество вои англ҃скыхъ гла҃ яко сн҃а чл҃ча. серафими ѡкрт҃ъ храма стояху. идеже возлежаше Мт҃и ст҃аа Ха҃ Ба҃ нш҃его. и вси сущи во Вифлиѡмѣ видѣша чюдеса та. Бы҃ же громъ. внезапу явися сл҃нце и луна ѡкрт҃ь дому. и бы҃ съборъ первенець ст҃ыхъ[3]) и сташа въ славу и чт҃ь ст҃ую. Видѣша же вси знаменіе и чюдеса много бываемая. слѣпымъ прозрѣніе. глухымъ слышаніе. прокаженымъ ѡцѣщеніе. бѣснымъ исцѣленіе. и всякыя недужныя прикасахутся внѣ оуду стѣнъ храма съ вѣрою въпияху: Ст҃аа Мр҃іа. Ха҃ Ба҃ рождьшая. помилуй ны грѣшныхъ. и абие исцѣлеваху. И ѿ Иерл҃ма многъ народъ ѿ коегождо ѡч҃ества пришедше мл҃твъ ради. и оуслышавши же бываемая въ Вифлиѡмѣ Мт҃рью Гднею

τῷ παλατίῳ. Въ юго славянской редакціи оно переведено слѣдующимъ образомъ: и сн҃ь сестры царицѫ именемь Давдань. множ хотящимь знаменатися въ полатѣ. Изд. А. Попова Чтен. Общ. ист. и древн. 1880, кн. 3.

1) Въ греч. текстѣ: κἀμοῦ τὸν κανόνα τῆς τρίτης ἐκτελοῦντος.

2) Въ греч. текстѣ: ποίῳ τρόπῳ.

3) Ἐκκλησίαν πρωτοτόκων ἁγίων.

знаменія и придоша на мѣсто различными недугы ѿдръжими просяще исцѣленіа. бы҃ же радость веліа неизъгл҃аннаа въ тотъ дн҃ь ѿ множства исцѣленіа. и зряще ихъ славяхоу Ба҃ нш҃ его и Мт҃рь Его. вси же ѿ Вифлиѡма хвалами и пѣсми дх҃вными веселяхуся. и пакы возвращахуся весели.

Иереи же людстии[1]) съ людми своими оудивишася о чюдесѣхъ ст҃ыхъ[2]) и завистью тяжкою низъпадше. и пакы соуетною мыслью. совѣтъ створиша на ст҃ую Мт҃рь и на ст҃ыа апл҃ы. и собрашася множство Июдѣи на Вифлиѡмъ. и якоже бяху за поприще едино ѿ града. и оузрѣша видѣніе страшно. и ѿ страха смятошася ногы ихъ: и възвратишася въспять къ граду своему. и поведаша игѣмону. еже видѣша чюдо велми страшно. и въпияху гл҃юще: погыбе языкъ июдейскъ ѿ жены сея. но ѿжени ю҆ ѿ Вифліѡма ѿ епарха Иерл҃мьска. Игемонъ же слышавъ се чюдо и оужасеся и рече к нимъ: азъ ни ѿ Вифлеома изгоню ея, ни ѿ иного мѣста. Июдѣи же паче вопіаху. спн҃іемъ[3]) кѣсаря Тивирия заклинаху гѣмона, дабы изгналъ ея. и апл҃ы ѿ Вифліѡма. аще ли не изгониши, то навадимъ[4]) на тя кесарю Тивирияну. и пакы посла гѣмонъ тысящныка въ Вифлиѡмъ на ст҃ыа ап҃лы. Ст҃ый же Дх҃ъ гл҃а къ апостоломъ и къ Мт҃ри Гн҃и. се гѣмонъ посылаетъ. на вы тысящникы. вы же изыдете изъ Вифлиѡма и не бойтесь. се бо въ ѡблацѣ провожю вы во Ерл҃мъ. сила бо Ѿца и Сн҃а со Мною и съ вами е҃. Въставъ же ст҃ыи апл҃и. и вземъше ѡдръ ст҃ыа Бц҃и изыдоша из дому. оустремленїе[5]) творяще во Иерл҃мь в домъ Гн҃ь. и ставъши .е҃. дн҃ии творихомъ мл҃тву. Егда же доиде тысящникъ Вифлиѡма. ни ѡбрѣте Мт҃ри Гн҃я ни апл҃ъ держаща же Вифлиѡмлянъ. гл҃ющи к нимъ. не вы ли приидосте къ гѣмону рекущи ко иерѣемъ сія бывшая знаменіа и чюдеса. яко пришли суть апл҃и ѿ всѣхъ странъ. ныне гдѣ суть. аще ли нѣ҃ ихъ, то

1) Нужно: июдеистіи; въ греч.: Οἱ δὲ ἱερεῖς τῶν Ἰουδαίων.
2) Въ греч.: γενομένοις, бываемыхъ.
3) κατὰ τῆς σωτηρίας.
4) ἀναφέρωμεν.
5) τὴν ὁρμὴν.

вы поидете къ гѣмону во Иерл҃мъ. Поимъ же ихъ и веде къ гѣмону гл҃я. яко ни единого же не ѡбрѣтохомъ, по пяти же дн҃ии оувидѣ гѣмонъ иерѣи и вси гражене. яко во своемъ есть дому Мт҃и Гн҃я со апл҃ы. быша же ту знаменіа и чюдеса велия. Множство же бѣ мужъ и женъ собрашася вопияху: Ст҃ая Дв҃о рождьшіа Ха҃ Ба҃ нш҃его не забуди рода члч҃каго. Симъ же бывающимъ. и паче подвизавшеся Июдеи. и вземша ѡгнь и дрова. ерѣи людии. и придоша пожещи хотящии домъ. идѣже Мт҃и Гн҃я со апл҃ы. гѣмонъ стоящи и издалеча позоры дѣя. ѡни же толико доидоша дверии дому Бн҃я Мт҃ри. и се внезапу сила ѡгнена изо устъ апл҃ъ[1]) и попали множство люди июдѣйскыхъ. и во всемъ градѣ страхъ великъ бы҃ зело. вси иже вѣрніи славяху Ба҃ рожьшагося ѿ нея. Оувидѣвъ же гѣмонъ вся бывшая и възпивъ рече пред всѣми людми: воистинну Сн҃ъ Бн҃и е҃ рожшийся ѿ нея ѿ ст҃ыя Мр҃ия. егоже вы мнящеся прогнати. знаменія бо си суть истинаго Ба҃. Бы҃ же раздѣленіе межю Июдѣи. мноѕи же вѣроваша въ Га҃ нш҃его Іс҃ъ Ха҃. ѡ бывшихъ чюдѣсѣхъ и знамениихъ.

Потомъ же яко быша чюдеса си ст҃ыя приснодв҃ыя Мт҃ри Га҃ нш҃его Іс҃ъ Ха҃. и сѣдящимъ намъ апл҃мъ съ гж҃ею въ Иерл҃мѣ. и рече Ст҃ый Дх҃ъ: вѣсте ли апл҃и. яко въ недѣлю бл҃вщніе прияла Ст҃ая Мр҃іа Дв҃ца. ѿ архаагг҃ла Гаврила. въ недѣлю Сп҃съ родися въ Вифлиѡмѣ. въ недѣлю чада июдѣйская съ вѣтми изыдоша во ст҃ое оусрѣтеніе вопиюще гл҃ще: ѡсанна въ вышнихъ, гряды во имя Гн҃е. въ недѣлю имать прийти судити живымъ и мр҃твымъ. въ недѣлю воскр҃се Гь҃ изъ мр҃твыхъ. и въ недѣлю имать прийти съ нб҃съ въ славѣ и чьс҃ти прѣставленія ради ст҃ыа Дв҃ы рожьшія и҃. въ недѣлю ст҃аа Дв҃ца родися[2]). въ недѣлю гл҃а Мт҃и Гн҃я ко апл҃омъ. возложите кадило, яко Гь҃ грядетъ. съ вои аньгильскыми, сѣдя на прт҃лѣ херувимстѣмъ. Тогда же всѣмъ людемъ мл҃тву

---

1) Въ греч. текстѣ: ἰδοὺ αἰφνίδιον δύναμις πυρὸς ἐξελθοῦσα ἐκ τῶν ἔσωθεν δι' ἀγγέλου κατέκαυσε.

2) Словъ: «въ недѣлю ст҃аа Дв҃ца родися» въ греческомъ текстѣ нѣтъ. Слова: «въ недѣлю имать .. рожьшія и҃» въ нашей рукописи пропущены; мы вставили ихъ по другому списку.

творящимъ и явися Гѣ. и бесчисленое множство агг҃лъ съ Нимъ. и свѣтло знаменіе прииде на ст҃ую Дв҃у пришествіемъ едино-чадаго Сн҃а ея. и возгл҃а Гѣ къ Мт҃ри своей и рече к ней: Мр҃ие. ѡна же рече: се азъ Гн҃. и рече Гѣ: не скорби Мт҃и моя, но радуйся. ѡбрѣте абие блг҃ть. вижь славу Мою. юже имѣхъ съ Ѻ҃цемъ Моимъ. Возрѣвъ же ст҃аа Мр҃іа и видѣ славу на Немъ [1]). ея же оуста чл҃ча не могутъ изгл҃ати. и рече еи Гѣ: се ѿнынѣ преложено будетъ тѣло твое на раи. а ст҃аа дш҃а твоя на нб҃са в рай въ скрѡвища Ѻ҃ча [2]). идѣже свѣтъ не вечерніи и веселье вѣчное. ѿвѣщав же и рече ст҃аа Мр҃ия: наложи десницю свою и блг҃ви мя. и тако держащи лобызаше чт҃ную десницю. сътворившюю нб҃о и землю, гл҃ющи: молю многохвально имя Твое Гн҃и Бе҃ Цр҃ю всѣхъ. въ вѣкы единочадный Сн҃ъ Ѻ҃чь. приими рабу свою. изволивый родитися из мене смиреніемъ. спн҃іа ради чл҃ча за неизреченное твое чл҃колюбіе. всякому же чл҃ку призывающу или нарицающу имя рабы твоея. подай же имъ Гн҃и свою помощь. Се же ей гл҃щи. и припадохомъ апл҃и к ногамъ ея молящеся и рѣхомъ: Мт҃и Гн҃я ѡстави всему миру бл҃вніе. якоже ѿходиши ѿ него. бл҃гвила бо еси и вокр҃сила погибшая. рожьши свѣтъ всему миру. Помолися же Мт҃и Гн҃я. и рече: Бе҃ еже еси блг҃тью своею с нб҃си посла҃лъ ко мнѣ единороднаго Сн҃а твоего. вселитися в смиреное мое тѣло и родиться из мене. помилуй весь миръ Твой. и всяку дш҃ю нарицающю имя Твое. И помолившеся пакы рече: Хе҃ Цр҃ю нб҃ный и Сн҃е Ба҃ живаго прими всякаго чл҃ка. призывающаго имя Твое ст҃ое. да прославлена будеть рожьшая Тя. И пакы помл҃ьшися рече: иже все можеши на нб҃си и на земли. и се моленіе пріими. молю имя Твое ст҃ое. на всяко время и мѣсто. идѣ же бываетъ память имени моего. ст҃и мѣсто то. и прослави прославляющая Тя моимъ именемъ. приемля таковыя на всякое прошеніе и мл҃тву и обѣтъ. Сице же ей молящися. Гѣ рече къ ней: веселися и да радуется ср҃це твое. всяка бо блг҃ть и всякъ даръ

1) Въ другихъ спискахъ: на немъ; въ греч.: Ἐν αὐτῷ.

2) Въ греч.: ἐν τοῖς θησαυροῖς τοῦ πατρός μοῦ ἐν ὑπερεχούσῃ φανότιτῃ.

данъ ти бысть Ѻцемъ нб҃нымъ и Мною и Ст҃ымъ Дх҃омъ. и всяка дш҃а. яже имя твое призываетъ. не имать постыдитися. но обрящетъ милость и утѣху и заступленіе и дерзновеніе и въ нынѣшній вѣкъ и будущій предъ Ѻцемъ моимъ нб҃нымъ[1]). Ѡбрящься Гс҃ъ къ Петрови и рече: приспѣ время, начни пѣніе. и вся силы нб҃ныя ѿвѣщаша алл҃оуя. Тогда же просвѣтися лице г҃жано паче свѣта. и въставше благослови своею рукою коегоже апл҃а. и воздахомъ хвалу Гу҃ Бу҃ и Мт҃ри Его Мр҃іи.

Простерши же руцѣ свои Гс҃. и прия ст҃ую и непорочную дш҃ю ея. исхожениемъ же ст҃ыя дш҃а ея. исполнися бл҃гоуханіа и неизреченнаго свѣта мѣсто то. и се гл҃а оуслышанъ бы҃ с нб҃се гл҃я: бл҃вна ты в женахъ. и проводяще ѡчима ч҃тную дш҃ю ея ст҃и апл҃и. испущахуть радостныа слезы. притекше же Петръ и Фома. и прочіи апл҃и .в҃. и яхомся за ст҃ыя нозѣ ея. да быхомъ сами ст҃ылися. ч҃тное же и ст҃ое тѣло ея возложивше на ѡдръ и понесохомъ. И се жидовинъ единъ именемъ Ихонія[2]) крѣпокъ бѣ тѣломъ и тъ нача смѣтати ѡдръ на землю. и се паки аг҃глъ Гн҃ь невидимою силою и мечемъ ѡгненымъ ѿсече ему ѡбѣ руцѣ ѿ плещь его. и по аеру створи висити[3]). Сему же чюдеси бывшю· и возопиша вси людіе ѡбрѣтышися ту июдѣйстіи, видѣвшіи же. яко по ч҃тотѣ[4]) истиненъ е҃ Бъ рожшися ѿ ст҃ыя Дв҃ы Мр҃іи. и тоже самъ Ѡфоній. въставъ идяше въ слѣдъ ѡдра воина. ст҃аа Мр҃ія рожьшія Хр҃а. помилуй мя. Ѡбративжеся Петръ и рече къ нему: во имя рожшагося ѿ нея. да прилепляться руцѣ твои ѿятіи ѿ тебѣ. и абіе словомъ Петровымъ руцѣ висящіи. оу ѡдра Гжіи на воздусѣ. и паки ѿшедше и прилепистеся къ Ихоніи. идѣже бѣ и преже были. и тако вѣруя тъ и славяше Бг҃а рожьшагося ѿ Мр҃іа.

---

1) Слова: «помльшися рече: иже все можеши. . . . и въ нынѣшній вѣкъ и будущій» въ рукописи пропущены; мы вставили ихъ по другой рукописи.

2) Въ греч. текстѣ: Ἰεφωνίας.

3) Въ греч.: καὶ ἰδοὺ ἄγγελος κυρίου ἀοράτῳ δυνάμει μετὰ ξίφους πυρὸς ἐκ τῶν ὤμων αὐτοῦ τὰς δύο ἔκοψεν χεῖρας καὶ μετεώρους ὑπὸ τὸν ἀέρα περὶ τὴν κλίνην ἀπετέλεσεν κρεμασθῆναι.

4) Въ друг. спискахъ: поистинѣ.

Сему же чюдесп бывшю. исходящимъ же намъ апл҃мъ из града Иерл҃имска съ ѡдромъ. и внезапу .вї. ѡблака въсхитпша вся ны. с тѣломь гж҃инымь. Влч҃ци нш҃ея Бц҃а. и преложиша на рап. сему же преложену. и ту видѣхомь Елисавефь мт҃рь Иванову. и Анну мт҃рь Гж҃ину. и Авраама и Исака и Иякова. и Дв҃да поюща алл҃уіа. и вся ликы ст҃ыхъ кланяющеся чт҃ному тѣлу Мт҃ри Гн҃я. и свѣтъ же ту видѣхомь. егоже свѣтлѣй нѣ҃ ничтоже. и множство бл҃гыа воня. бяша на мѣстѣ томъ. и велми поющимъ рожена из нея Хр҃а Бг҃а нш҃его. пѣ҃ юже сохраншимъ оуность свою чтꙋ҃ данна бываетъ. гл҃а же пѣ҃ тоя сладости слышаще сытости нѣ. мы же оубо апл҃и видѣвше и прославихомъ Бг҃а показавшего намъ своя чюдеса. преставлениемъ Мт҃ри Его Прт҃ыя Влч҃ци нш҃ия Бц҃а. ея же мл҃твами и моленіемъ достойни будемъ ѡбрѣсти млть҃ и ѿпущеніе грѣховъ ѿ Гр҃а нш҃его Іс҃ Хр҃а. в семъ вѣцѣ и в будущемъ. славяще вкупѣ С҃Эц҃а и Сн҃а и Ст҃аго Дх҃а. и н҃нѣ и прн҃о. и в вѣкы вѣкомъ. аминь.

Легенда о кровоточивой женѣ, Вероникѣ, поставившей образъ Спасителя въ Панеадѣ.

О написаніи ѡбраза Га нашего Іс҃ Хр҃а въ Панѣадѣ градѣ[1]).

(Изъ Сборн. Солов. библ. № 811, лист. 247—248).

Іродъ вторы братъ Филиповъ изыде ѿ града Саваста. в Паниадъ градъ Іюдейскы[2]). и пріиде к немоу жена нѣкто богата[3]) хотящи. якоже исцѣлѣвши ѿ Хр҃а. обра҃ его[4]) поставити. и не дрꙁзноу рещи безъ цр҃ева повелѣніа того сътворити. да о томъ оу Ирода просящи. да поставить образъ мѣдянъ Спсоу Хр҃у в томъ градѣ. ея же молитва написаніе сице имѣяше. Чт҃ному

1) Греческій текстъ въ Хроникѣ Іоанна Малалы. Corpus scriptorum Historiae byzantinae. Bonnae 1831; pag. 237—239.

2) ѿтъ града Севастіи въ Панеадъ градъ.

3) ὀνόματι Βερονίκη.

4) στήλην αὐτῷ.

Іроду мѣстодръжцю и законо-оуставнику Іюдеомъ и Ельл҃номъ. Страхонитскія страны [1]) мл҃еніемъ молитва. ѿ Верникіи боярыни града Паниада [2]). Правда и чл҃колюбіе. и на добро дѣяніе хранятъ вашу Бж҃твеную главоу. тѣмже і азъ се вѣдуще. съ бл҃гыми надеждами и негли просимаго получю. что же ѥ̂ настоящего прошеніа разумъ произшѣ̂ слово сказаеть отъ дѣйства [3]). И пришедши въ стр҃ть кровоточныхъ рѣкъ. разнуривши [4]) же свое богатьство и имѣніе. исцѣленіа не обращьши [5]). Слышавши же чюдимаго Хр҃а [6]) исцѣленіа. иже мр҃твыа воставляеть. паки на свѣтъ изведе. и бѣсы ѿ чл҃ка изгна. и всякими язями тлѣющими исцѣлить. ктому і азъ акы к Бо҃у притекши. и приближившися къ немоу. стоящемоу народоу, і оустрашившися исповѣдати Емоу. непрестанноую мою язю. ег҃а̂ како сквернаго моего вреда гноушается. и на мя разгнѣвается и болши приступить ко мнѣ недоугъ язвѣ. В себѣ помышляхъ. якоже аще быхъ могла прикосноутися к подолкоу ризѣ его [7]) исцелела бы. и тако сквозѣ народъ пробъравшися. оукрадохъ исцѣленіе. подолкоу ризѣ его прикосноувшоуся. и преставшоу источникоу кровному. и бысть ѿнюдъ здрава. Онъ же паче акы повѣдатель моего ср҃ца̂ помыслоу [8]) возопи. кто ся прикосноу мнѣ. сила ѿ мене изиде. Азъ же оужасшися трепещющи. язю лучшоую [9]) возъвратящоуся на мя помышляющи. и припадши къ Нему. землю исполняющи слезъ. съ дръзновеніемъ исповѣдавши. Онъ же яко бл҃гъ мл҃довавъ. знамена ми исцѣленіе [10]) рекіи. оуповаи [11]) дщи. вѣра твоя сп҃се тя. иди с ми-

---

1) Τραχωνιτίδος χώρας.
2) ἀξιωματικῆς πόλεως Πανεάδος.
3) τίς δὲ ἡ τοῦ προοιμίου χρηπὶς προϊὼν ὁ λογός σε διδάξει.
4) Изнуривше въ греческомъ текстѣ: καταναλώσα.
5) Необрещши, οὐχ ηὗρον.
6) θαυμαζομένου Χρίστου τὰ ἰάματα.
7) τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ.
8) ὡς προγνοὺς τῆς ἐμῆς καρδίας τὸ βούλευμα.
9) τὴν νόσον θρασυτέραν...
10) ἐπεσφράγισε μοι τὴν ἴασιν.
11) θάρσει.

ромъ. тако и вы честьніи мл҃тву быстру подаите[1]). И слыша Иродъ цр҃ь. си мл҃еніа и во[3]чюдися ѡ чюдеси. оубоявся тайны нб҃наго исцѣленіа[2]) рекъ еи. бывшее се о тебѣ исцѣленіе ѡ жено вящши ѥ̑ капищьнаго прошеніа[3]). шедши оубо. якоже хощеши. постави ему ѡбразъ[4]) с любовію славящи исцелѣвшаго тя. І абіе постави жена ѡбразъ посредѣ своѥ̑ града. Гв҃и нашему и Бо҃у Іс҃ Хо҃у ѡбразъ ѿ мѣди[5]) примѣсившу нѣкоую часть злата и сребра. иже ѡбразъ есть въ Паніадѣ градѣ и до нн҃ѣ. прежде многа лѣта принесенъ с мѣста. на немъ же стоя посредѣ града. въ ст҃оую цк҃вь[6]). Юже память[7]) списану обрѣтохъ в томъ градѣ Пандіадѣ оу Васа. нѣкоего ѿ Іюдеи бы҃ша хр҃тіанина[8]). в немже списана бывши житіа всѣхъ[9]) въ Іюдѣстіи градѣ. якоже Климисъ списа.

Иже во ст҃ыхъ ѿца нашего Іоанна архіепк҃па Селоуньскаго правовѣрна и ст҃а мужа слово ѡ оуспеніи Прт҃ыя Влч҃ца нш҃ея Бц҃ы и Прч҃о-Дв҃ы Мр҃іа. Бл҃гви Ѡч҃е.

(Изъ Сборника Соловецкой библ., № 811, лл. 184—196).

Егда пріиде время изыти ѿ телесе Прест҃ѣи Бц҃ы. пріиде к неи великіи Аг҃глъ. и рече еи. Мр҃іе. въставши пріими си вравіе[10]). еже ми дастъ насадивый рай. и даждь ѐ ап҃ломъ. да дръжаще ѐ поють предъ тобою, по трехъ бо днехъ изыдеши ѿ тѣла. се бо вся ап҃лы послетъ к тобѣ Гь҃. и ти погребутъ тя. и славу твою оузрятъ ѿ тебе дондеже принесоутъ тя на мѣсто

1) ὁ͂τω καὶ ὑμεῖς, σεβαστοὶ, τὴν δέησιν ὀξεῖαν τῇ δεομένῃ παράσχετε.
2) τὸ μυστήριον τῆς ἰάσεως.
3) μείζονος στήλης ἐστὶν ἀξία.
4) στήλην.
5) στήλην χαλκῆν ἐκ χαλκοῦ θερμηλάτου.
6) εἰς ἅγιον εὐκτηριον οἶκον.
7) ὅπερ ὑπόμνημα...
8) παρὰ Βάσσῳ τινί, γενομένῳ ἀπὸ Ἰουδαίων χριστιανῷ.
9) πάντων τῶν βασιλέων τῶν βασιλευσάντων πρώην τῆς Ἰουδαϊκης χώρας.
10) Въ греч. текстѣ: λάβε τοῦτο τὸ βραβεῖον; въ латин. текстѣ: accipe hanc palmam, quam tibi promisit Dominus.

твое. Ѡвѣщавши Мр҃ія, и рече ко Аг҃глу гл҃ющи: почто се едино принеслъ еси. и не принесе комуждо вравіа. вданоу бо сему единому, друзіи вознегодоуютъ, и что есть еже хощу сотворити, или како есть имя твое. да аще вопросятъ мя, и реку имъ. И рече к неи Аг҃глъ, что ты имени моего ищеши [1]). дивно бо есть слышати є. ѡ вравіи же оубо не сумнися. понеже многы силы будоутъ нн҃ѣ во искоушеніе всѣмъ невѣрующимъ. являяся. поиди оубо на гору. покажу ти силу его. Тогда воставши Мр҃ія иде в гору Елеоньскую. пресвѣтящу ей свѣту Аг҃гльску [2]) имущи в рукѣ вравіе. Ега̑ же взыде на гору. и возрадовася гора со всѣми сады. абіе же садове прегибающеся и поклоняхуся. ега̑ же се видѣ Мр҃ія и смутися. мнѣвши, яко Іс҃ъ есть. и рече: рци ми, кто ты еси. или самъ Гс҃ ты еси [3]) понеже толики силы быша тобою. яко вси садове поклонитися. гл҃ю бо яко никтоже толики силы можеть сотворити, но токмо Гс҃ славѣ. явльбося мнѣ самъ. Тога̑ рече к ней Аг҃глъ: никтоже можеть творити знаменіа, аще не ѿ руку Его. того бо вси силы послушають. азъ есмь приемля дш҃а смиряющихся пре̑ Гм҃ь. и принося в мѣсто праведныхъ. вонь҃же дн҃ь исходятъ ис телесе. тобѣ оубо исходящи ѿ тѣла. азъ же пріидоу к тобѣ. Тогда гл҃а ему Мр҃ія. кимъ образомъ приходиши к земнымъ ко избраннымъ. аще ли оубо что есть на мнѣ. что подобаетъ ми сотворити. да внидеши и воспріимеши мя. Гл҃а еи: что имаши Мт҃и Бі҃а. ега̑ бо посланъ буду, к тобѣ, не азъ единъ прїидоу. но и вси вои Аг҃глъ пріидутъ. и воспоютъ пред тобою. имуще вравіе. И се рекъ к ней Аг҃глъ бывъ яко свѣтъ. взыде на нбса. Мр҃ія же внпде в домъ свои. Абіе потрясеся домъ. славы ради вравія. сущаго в рукѣ ея. потомь҃же внпде въ хранилницу. и положи вравіе въ плащаницу. тога̑ помолися гл҃ющи: оуслыши Гн҃ мл҃тву Мт҃ре Твоея Мр҃ія. посли на мя Твое бл҃говоленіе. да ни едина же власть пріидетъ на мя в ча̑ онъ. но соврьши реченое

---

1) Въ спискѣ А. Попова въ Чтен. общ. ист. и древн. 1880 г., кн. 3: хощеши.
2) Въ спискѣ А. Попова: свѣтлу анг҃лу.
3) Въ спискѣ А. Попова: силамъ Гд҃ь ты еси.

тобою. ега̂ плакася пред тобою. Гн̄ Гн̄ что сотворю да мимоиду. блг̄вити[1]) грядущая по дш̄ю мою. С̄Овеща ми гл̄я: не плачи. не Аг̄гли бо пріидоутъ по тя, ни Архаг̄гли, ни Херувими, ни Серафими, ни ины власти, но Самъ Азъ прїиду по дш̄ю твою. нн̄ѣ оубо приближися болѣзнь раждающи. И помолися гл̄ющи: блг̄одарю Тя свѣтъ превѣчныи, в немь[ж] живеши, блг̂влю все насаженіе руки твоея. еже пребываетъ въ вѣки. ст̄ый во ст̄ыхъ почиваяй, оуслыши гласъ моленія моего. И се рекши изыде, и рече отроковицы дому своего: слыши иди и призови оужикы моя, знающая мя, гл̄ющи, яко Мр̄ія зоветъ. Шедши же отроковица призва вся якоже рече еи. и вшедшимъ имъ. и рече Мр̄ія: ц̄цы и братіа поможемъ собѣ. хощу бо изыти ѿ тѣла в покои вѣчныи. воставше оубо сотворите со мною велие чл̄колюбіе. не прошу бо ни злата ни сребра. понеже си вся суетна и тлѣнна. но прошоу ѿ Бг̂а чл̄колюбія. да не оугасите свѣтилницы въ три дни. да блг̂влю вы пре[ж] даже не ѿиду ѿ мѣста сего. И сотвориша якоже рече имъ. дастъ же ся вѣсть всѣмъ ближнимъ ея и знающимъ ю. Обращьшися Мр̄ія. и видѣ вся предстоящая, возв̂ше гла̂ свои гл̄ющи: ц̄цы и братіа поможемъ собѣ. въжегше светилницы. побдимъ. понеже не вѣмы в кіи ча̂ тать пріидетъ. разумѣхъ же братіа моя. кога̂ воспріата буду. но не вѣды стрелы его[2]) яже в руцѣ его. вѣмъ, показано ми есть воистиню, но не вѣрую. обще бо есть всѣмъ. но единого оного князя ради, супостата борющагося со всѣми паче. но не можетъ противу праведникомъ и вѣрнымъ. одолѣваетъ же невѣрнымъ и волю свою творитъ. праведнымъ же не оудолѣваетъ. понеже ничтоже имать оу нихъ. два бо Аг̄гла приходита на чл̄ка. единъ праведныи, а другіи не праведныи. и виидоутъ съ см̄ртію. дондеже изметъ дш̄ю см̄рть. и пріидоуть оба Аг̄гла обыскати тѣло его. аще будетъ сотворила (душа) дѣла праведна̄, радуется о неи Аг̄глъ Бж̄ии. понеже лукавомоу ничтоже в неи. и тога̂ оубо множество

1) Въ спискѣ А. Попова: блг̄овѣсти.
2) Въ спискѣ Попова: но не видѣ стрѣлъ.

Аг҃глъ пріидетъ ко дш҃и. и идоуть поюще пред нею. до мѣста правеи҃ыхъ всѣхъ. Тога҃ восплачется о неи аг҃глъ лоукавьства. ибо не имать части в неи. Аще ли обрящется дѣла сотворивъ непріазнена. радуется аг҃глъ лукавьства. поимъ инѣхъ сем҃ь дх҃ъ. и возмоуть дш҃ю. прѣтя еи. Аг҃глъ же правеи҃ыи сѣтуется зѣло. Нн҃ѣ оубо ѿцы и братіа поможемъ себѣ. да ничтоже лоукаво обрящется в на҃. Се гл҃ющи Мр҃іи, и рекоша к неи жены: сестра наша соущая мт҃и и влц҃а всему миру. аще вси боимся. ты что ся имаши бояти. мт҃и сущи Гн҃я, о горе намъ оубо камо имамъ бежати[1]) аще ты се гл҃еши. небо, но оупованіе наше ты еси и оукрѣпляющи ны, ты бо не сотворшия греха. мы же что сотворимъ грѣшніи, или камо бѣжимъ. аще пастырь оубоится волка, камо оубежатъ овца. плакахужеся вси предстоящіи. Она же тѣшаше я҆ гл҃ющи. млъчите братія моя не плачите, но прославите иже посредѣ васъ. в сіи бо ча҃ молю вы не плачите на мѣсте семъ Бж҃іа дв҃ы, но пойте въ плача мѣсто. да пріидетъ во вся роды земныя, и во вся чл҃кы Бж҃іа. пойте оубо въ плача мѣсто, бл҃гов҃еніе се будеть намъ, не точію бо соблюдати ва҃ прн҃о, но и всего мира. И се гл҃ющи Мр҃іа. призва вся ближники своя и рече имъ: воставше помолитеся. помольшеся и седоша, гл҃юще величіа Хв҃а[2]) и знаменіа яже сотвори. И гл҃ющимъ имъ. се пріиде Іоаннъ ап҃лъ. толкнувъ въ двери Мр҃іины, ѿврѣзъ и вниде. Оузрѣвши же Мр҃іа возмутися дх҃омъ. воздохнувши не може оудръжати слезъ. нї возможе болѣзнію щеротъ оумлъчати. но возопи гл҃сомъ великимъ гл҃ющи. гла҃ оучителя твоего. иже тобѣ рече о мнѣ в дн҃ь в оньже изыде ѿ на҃. и азъ плакахъ гл҃ющи: идеши кому мя ѡставляеши и оу кого вселюся. и рече ми. тобѣ тоу стоящю и слышащу, яко Іоаннъ есть набдяи тя. нн҃ѣ оубо чадо незабоудь заповѣданаго ти ѿ него. помяни, яко возлежа на перси его. помяни, яко тебѣ рече единому. тайну. возлежащу ти на персехъ его. еяже никто же вѣсть, токмо азъ да ты, яко ты еси дв҃ь-

1) Въ другихъ спискахъ: камо имамы бѣжати.
2) Въ другихъ спискахъ: бж҃ія.

ственъ избранъ. и мене не восхотѣ оскорбити. понеже пресельница его есмь. рѣ[х] бо ему повѣжѣ ми. что рече ко Іоанну. и повелѣ ти. и ты повѣда мнѣ. нн҃ѣ оубо чадо Іоанне не остави мене. Си гл҃ющи Мр҃іа плакаше. Іоаннъ же, не терпѣ, но смутися дхъ его, не разумѣ что гл҃а ему, не вѣдѣше бо. яко исходитъ ѿ тѣла. тогѡ҃ возопи гл҃сомъ веліимъ гл҃я: Мр҃іе Мт҃и Гн҃я, что хощеши. да сотворю тобѣ. ибо оставихъ ти слоугу моего. да брашно приноситъ ти. не хотѣвъ преступити заповѣди Бг҃а моего. юже заповѣда мнѣ гл҃я. обходите весь миръ, дондеже грѣхъ потребится. нн҃ѣ оубо повѣжды ми болѣзнь дш҃а твоея, скорбиши ли, или ни. И рече ему Мр҃іа: чадо Іоанне, ничтоже потребую ѿ мира сего. но понеже по оутренемъ дни исхожю ѿ тѣла. молютися. сотвори со мною чл҃колюбіе. тѣло мое. едино положи въ гробе. и стерези со братіею своею со апл҃ы. архіереи дѣля. слышахъ бо я гл҃юща. яко аще обрящемъ тѣло ея. огневи предамы є. ѿ сея бо пр҃іпде лстецъ ѡнъ. Си слышавъ Іоаннъ, гл҃ющи еи, яко исходитъ ѿ тела. паде на колѣноу и восплака гл҃я. ѡ Гн҃и что оубо есмь мы, яко показа намъ скорби сіа. не бо забыхомъ древняго да претерпимъ другоую скорбь. почто азъ не изыду ѿ тела. дабы мя видѣла Мр҃ія. Слышавши же Мр҃іа Іоанна сице гл҃юща и плачюща, оумоли прѣстоящая народы да оумлъкноутъ. бѣша бо и ти плачюще. обьимше Іоанна гл҃аше: чадо. престани ѿ плачя твоего мало. Тогѡ҃ въставъ Іоаннъ отираше слезы своя. пакы[ѫ] рече ему Мр҃іа. помоли народа. дондеже побесѣдую с тобою. да поють. Поющимъ же имъ, поимши Іоанна, веде въ хранилницу свою. показа ему погребальныя ризы, и все сущее въ жилищи ея. гл҃ющи: чадо Іоанне. вѣси яко ничтоже имамъ на земли. токмо погребалныя своя двѣ ризы. еста же двѣ здѣ вдовицы. егѡ҃ же изыду ѿ тела. дажѣ едину коеижѣ. по семъ[ѫ] веде и. идѣже дано еи ѿ аг҃гла. да пр҃іимуть є апл҃и. и рече ему: чадо Іоанне, пр҃іими вравіе. да несеши предъ одромъ моимъ. тако бо явѣ, тогѡ҃ рече еи: не могоу є взяти безъ апл҃ъ. не сущимъ имъ здѣ. да пришедшимъ онѣмъ негодованіе и зависть будетъ имъ о мнѣ. есть бо боле мене въ нихъ. поставленъ нѡ҃ нами. но егѡ҃ вси со-

беремся и блг҃веніе будетъ. Исходящима же има ис хранилницы. громъ бы҃ великъ. яко смястися боудоущимъ на мѣсте. По громномъ гл҃сѣ. низвѣсишася ап҃ли. во облацѣхъ пр҃е двери Мр҃іины суще, а҃і. когожѡ ихъ сѣдя на облацѣхъ, и причтеныи къ ап҃ломъ, начало имяше вѣре хв҃ѣ. с нима[же] и прочіи ст҃іи мужи собрашася пред двери Мр҃іины. и целоваху дроугъ друга. възирающе на ся и чюдящеся, како снидошася вкупѣ. И рече Петръ: братіе помолимся Бг҃у, собравшему на҃. еще же и Павлу брату н҃шему сущю с нами. Петру же рекшу слово о мл҃итвѣ. взяша единъ гла҃ ап҃ли гл҃юще: помолимся, да разумѣемъ, что ради собра на҃ Бг҃ъ. Тога҃ другъ друга ч҃тію вменяху, да помолится. рече Петръ Павлоу: брате Павле, вставъ помолися преже мене. понеже радостію непзреченною возрадовася, яко бы҃ въ вѣре хв҃ѣ. И ѿвеща Павелъ: ѿдаждь ми ѿч҃е Петре. яко новопросвѣщенъ есмь, и несмь достоннъ, да стопамъ вашимъ послѣ҃ствую. како помолюся преже тебѣ. ты бо еси столпъ свѣтелъ. вся же пре҃стоящая братіа моя болше мене соу҃ть. ты оч҃е помолися о всѣхъ на҃. Ап҃ли възрадовашася о см҃ренііи Павла. и рѣша вси: оч҃е Петре, ты еси поставленъ на҃ нами. ты преже помолися о на҃. Тога҃ Петръ поклонися имъ гл҃я: бл҃гвнъ Бг҃ъ Ѡц҃ъ Га҃ нашего Іс҃а Хр҃а. прославивыи ва҃, яко славится въ ва҃ служеніе. азъ, братіе, меншіи есмь рабъ. якоже бо азъ избранъ есмь. тако и вы избрани есте. едина есть пр҃ькви сущимъ всѣмъ намъ. всякъ прославляя друга. Бг҃а прославляетъ. а не чл҃ка. си бо есть заповѣдь Оуч҃тля. да любимъ другъ друга. Тога҃ Петръ простеръ руцы свои похвали Бг҃а. гл҃я сице: Влк҃о Вседръжителю, седяи на херувимехъ. на смиреныя призирая. въ свѣте живыи, в покои вѣчнемъ. ѿкрывая скровища скровеная. ты еси насадивыи в на҃ бл҃ть твою. кто бо, якоже Ты, Бж҃е очистителю н҃шь. твоего чл҃колюбія не ѿыми ѿ на҃. яко сп҃саеши ѿ зла вся оуповающая на тя, ѿ нн҃ѣ и до вѣка. Ега҃ рѣша аминь, целоваху другъ друга. ї абіе посреди ихъ пр҃инде Іоаннъ Бг҃ословъ гл҃я: бл҃гвите, и ега҃ целоваху҃ть и вси. и рекоста, Петръ ї Анр҃ѣа: Іоанне. возлюблене Гу҃. како пр҃инде сѣмо колико днїи имаши. И рече Іоаннъ. бы҃ ми сущу въ Сардіистемъ

градѣ. оучащу ми тоу словесе Бж҃ію сущая люди. въ .ѳ҃. ча҃ дн҃е. се облакъ свѣтелъ сниде на мѣсто. идѣже бяху собрани. и восхити мя пред всѣми, иже со мною бяху, и принесе мя здѣ. толкнувъ* въ двери. вшедъ обрѣтохъ народъ многъ оу Мр҃іи Мт҃ри Га҃ нш҃его. и рече ми, яко исхожу ѿ тела. азъ же не стерпѣхъ посредѣ прес҃тоящихъ. но воспалихся плачемъ горкимъ. нн҃ѣ же оубо братіе, ега҃ внидете свѣтающу дн҃и, не плачите, еда смутится Мт҃и Га҃ нашего. се оубо есть, емоуже наоучи мя, оуч҃тль. ега҃ возлегохъ на вечери на перси его. ега҃ видѣвше народъ плачющи ны. възненщоуютъ въ срц҃ахъ своихъ гл҃юще. яко оубояшася си смерти[1]). тога҃ апл҃и въ оутре вшедше в домъ Мр҃іинъ Мт҃ри Сп҃са нш҃его, и рекоша: бл҃гть с тобою. Рече же и Мр҃іа: когда пріидосте сѣмо, и кто възвѣсти вамъ яко исхождоу ѿ тела, како ли здѣ собрастеся. виждоу бо вы совокупльшася. и рече кождо ихъ, страну ѿ нея же взяти и принесени быша. Тогда прославиша ю вси ѿ Петра и до Павла. гл҃юще: бл҃гвить тя Гь҃ сп҃саяй всѣхъ. Тогда возрадовашася апл҃и. и Мр҃іа дх҃омъ гл҃ющи: бл҃гвлю тя обладающаго всѣмъ бл҃гвеніемъ. бл҃гвлю жилища славы твоея. бл҃гословлю тя давца свѣту. вселшагося въ оутробу мою. бл҃гвлю вся дѣла рукоу твоею. послушающая тебе и повинующася. бл҃гвлю любовь твою. еюже возлюби на҃. бл҃гвлю словеса твоя животная. исшедшая изъ оустъ твоихъ и даная намъ. воистинну оубо вѣрю, якоже рече и быша ми. рече бо ми послю ти вся апл҃ы исходящи ти ѿ тѣла, и се собрашася. и есмь посре҃ ихъ яко лоза плодовита, во время ега҃ бѣхъ с тобою, Сп҃у мои. бл҃гвлю тя всѣмъ бл҃гвеніемъ. гл҃аная ми тобою. да будоутъ якоже бо ми обѣщася гл҃я Самъ пріиду хотящу ти изыти ѿ тела. Си гл҃ющи еи. призва Петра со всѣми апл҃ы. въведши въ хранилницу и показа имъ потребна и погребалная, и даное ей ѿ Аг҃гла вравіе. посемъ и шедши сѣде посредѣ ихъ горящимъ светилникомъ и не оугасающимъ яко же заповѣда имъ Ст҃ая Бц҃а

---

1) Въ другихъ спискахъ послѣ этого слѣдуютъ слова: но оутѣшимся възлюбленныи словесы.

Мр҃іа. Зашедшоу же сл҃нцу во вторый дн҃ь по явленіи Аг҃гла к неи. рече Петръ ко апл҃амъ: братіе, иже имать слово назпданія да гл҃ть. оутѣшая народъ всю нощь. Ѿвѣща(ша) апл҃и, ѡ҃че Петре кто есть болiи тебе сказая слово оутѣшеніа. мы рабп есме. Тогда Петръ нача глаголати: братіе, елико в҃а пріиде в мѣсто се. в ч҃а сіи чл҃колюбіа, Мт҃ре нашея Мр҃іа. просвѣщьше свѣтплники, светящаяся ѿ҃ огня земнаго. се оуже видимъ добрѣ сотворп. хощоу же и азъ да кождо изъ в҃а пріимете свещу свою. в непреходящіи вѣкъ. не имущіи скверны. се бо свеща внутреняго чл҃ка. трисовокуплена есть. наше тѣло и доуша и дх҃ъ. аще бо просвѣтпте се тріе истиннымъ огнемъ. в оньже тружаетеся. непостыдптеся. ег҃а внидете на бракъ съ женихомъ своимъ въ покоп. тако с҃ь и о Мт҃ре Г҃а нш҃его Іс҃ Хр҃а. свѣтъ светилника ея исполни вселеную не оугаснетъ до скончаніа вѣка. да вси хотящіи сп҃стпся пріимутъ дрѣзновеніе ѿ҃ нея. аще пріпмете свещу свѣту, воспріимете покоп и блг҃веніе. не мните оубо см҃рть сущю, см҃рть Мр҃іпну. Влд҃ца нш҃ея Бц҃а, нѣ҃. см҃рть, но животъ вѣчныи. понеже правеѣыхъ см҃рть прославляется ѿ҃ Бг҃а. си оубо есть см҃рть слава. вторая же́ см҃рть. не возможе пакостити еп.

Си гл҃ющу Петру, свѣтъ великъ. восія въ храмѣнѣ. якоже помрачитися свѣту свѣтилникъ ихъ. бы҃ гла҃ гл҃я, Петре гл҃и имъ в разумѣ, и понести возмогоуть, оугодно бо врачь врачюеть, противъ стр҃темъ болящаго. питаетъ и грѣетъ противу возраста отрочати. Петръ воздвиглъ гла҃ свои и рече. блг҃вимъ Тя Хе҃ Бже нш҃ь. Сп҃се дш҃ь нш҃ихъ. тога҃ предстоящимъ ту дѣвамъ рече. слышите блг҃ть вашю и славу вашю и чт҃ь. блжнiи бо сохранше образъ чт҃оты своея. слышите и навыкнете, что҃ намъ рече Оуч҃тль нашь. рече бо: подобно есть цр҃ьство нб҃ное дв҃амъ. не рече бо лѣтомъ многимъ. понеже коеждо лѣто преходитъ. не оуподоби его бг҃атьству. понеже погибаетъ бг҃атьство. имя же дв҃ьства пребываетъ. тѣмъ же вѣрую, яко преславно есть дв҃ьство. сего ради оуподоби вамъ цр҃тво нб҃ное. понеже бес печали есте. ег҃а бо пріидетъ см҃рть на вы, не речете: ѡ горе намъ, камо идемъ. и комоу оставляемъ страстныя наша дѣти. или бг҃атьства великая. или

насажденіа селная, или собраніа многая. никакоже бо о семъ не печетеся. ѡ иномъ же печали не имате. токмо ѡ вашемъ дв҃ьствѣ. ега̂ бо послетъ вамъ готовитися. обрящетъ вы ничѣмьже дръжимы. видите, яко ни которая же дѣтель болши имѣни сего. ничтоже тяже мирскихъ. слышите же и се.

Бѣ Етеръ во градѣ во всемъ изобилуя. согрѣшиста же ему два раба не послушавша его. и прогнѣвася гн҃ъ и ѿлучи ѧ̀ во страноу далече. на время нѣкое. и посемъ призва ѧ̀. единъ же рабъ тою ѿлученою созда собѣ домъ. и насади виноградъ. и сотвори нивы и стяжаніа многа. другіи же рабъ дѣлая еже притяже все на злато въдааше. и призвавъ златаря. и рече емоу: азъ есмь рабъ, имѣю влк҃оу. но сотвори ми венецъ златъ, иже возя̂мъ сп҃ви его. златарь же сътвори, якоже повелѣ емоу. и рече к рабоу востани и пріими венецъ на главоу твою. и рече рабъ возми мздоу свою. азъ бо свое время имамъ носити венецъ. Тогда златарь разоумѣ гл҃ъ реченыи ѿ раба̂, иде в домъ свои. Посемъ^{z} свершися съвръшеніе ѿлученія. посла гн҃ъ ею оусѣкателя Етера к нима, и рече: аще до седми днии не приведеши ми ею, беду пріимеши ѿ мене. Тогда посланыи скоро изыде со тщаніемъ. и пр҃ииде въ страноу. и обрѣте раба она в нощи, яко во дне. и емъ создавшаго домъ и винограда̂ и ино бг҃атьство стяжавшаго. и рече ему: попдевѣ, яко гн҃ъ твои посла по тя. и чтотися мнить. рече же ему попдевѣ. Послѣди же рече емоу. потерпи на мнѣ. дондеже продамъ все. еже стяжахъ здѣ. Ѿвѣщавъ слуга и рече емоу: не могоу терпѣти седмь бо днии имамъ повелѣніа. и боюся прещеніа его и не могу ждати. Тогда рабъ восплакася глаголя. ѡ горѣ мнѣ, яко не готова себѣ обрѣтохъ. Рече же емоу посланный: ѡ рабе злыи, вѣдая работу свою, яко взыщетъ тя гн҃ъ твои. и послетъ по тя. почто насади на чюждеи земли. и не обрѣтеся готовъ, преже даже не пр҃иидетъ по тя. Тогда рабъ восплакася гл҃я: ѡ горе мнѣ. мняхся всегда во ѿлученіи семъ быти. и не вѣровахъ. яко взыщетъ мене влк҃о мои. сего ради бг҃атьство стяжахъ во странѣ сеи. Тогда оубо слоуга поятъ ѧ̀. ничтоже съ собою приносяща. Слышавъ же другіи рабъ. яко

посла гн̃ъ его по него. вставъ и възложи на свою главу венецъ. и шедъ на поуть ждяше. имже хотяше ити посланыи слоуга по него. яко пріиде и рече ему: влк̃а мои посла тя по мя. с радостію пріиду, ничтоже имамъ. легокъ бо есмь. развѣ токмо венецъ си златы. иже оуготовахъ, чая возвращеніа. и молюся, да мл̃тивъ будетъ гн̃ъ мои. ега̂ послетъ по мя. и возвратитъ ѿ сего разлоученіа. ега̂ завидятъ ми нѣцыи и возмоутъ ѿ мене венецъ н̃нѣ оулучихъ хотѣніе моего моленіа. воставше идемъ. Тога̂ оба раба идоста съ слугою. и яко оузрѣ гн̃ъ его. гл̃а: ничтоже имоущему. гдѣ есть дѣло ѿ толика времене ѿлученіа твоего. Ѿвѣщавъ же рабъ и рече: влк̃о, посла по мя воина оусѣкателя. и молихся, да ми оуслабитъ. да продамъ все мое имѣніе, и возмоу в рукоу мою. и не ослаби ми. Гл̃а гн̃ъ его. ѡ рабе лоукавыи. н̃нѣ ли помяулъ продаяти. ега̂ послахъ по тя. почто не взираше на ѿлученіе. ни помышляше ли, яко ничтоже поможетъ оно бг̃атьство. И прогнѣвася гн̃ъ его. повелѣ руцы и нози связавше ему послати во ина мѣста далиняя. Призвавъ же носящаго венецъ. и гл̃а ему: гряди рабе бл̃говѣрне. вожделѣлъ еси свободы ѿ сотвореннаго тобою венца. венецъ бо свобода есть. како ли и смѣеши его носити. без написаніа влк̃ы своего. не можетъ бо рабъ свободитися, сице не ѿ своего влк̃ы. якоже вожделѣлъ еси свободѣ сеи. имѣи ю ѿ мене. тогда своболь бывъ. и поставленъ бы̃ надъ многимъ.

Сія гл̃а Петръ къ дв̃амъ сущимъ съ Бц̃ею Мр̃ію. и обращься къ народу рече. слышите и вы братіе. находящая на ны. си бо дв̃а истинъна жениха. Сн̃а Бж̃іа Творца всея твари Мт̃и есть. Мы же есмы рⷭ чл̃чь. исперва прогнѣвахомъ Бг̃а. из рая изгна Адама, и весь миръ остави ѿ него. яко негодуя. яко въ ѿлученіи живемъ здѣ. пріидетъ же комоуждо на̂ кончина. и преселимся, якоже ѿцы наши и прадѣды, Авраамъ, Исаакъ, Іаковъ. Бываюши же кончине каждому на̂. понь слуга посланъ бываетъ крѣпокъ, сирѣчь см̃рть. Егда пріидетъ по дш̃ю грѣшницоу. собравши множество грѣховъ и безаконіи. и стужить еи зѣло. тогда молится гл̃ющи. потерпи на мнѣ. дондеже избавлюся ѿ грѣхъ, яже насадихъ на тѣле моемъ. како бо хощетъ ослабити скон-

чавшюся уроку житіа. никоея же правды имыи. и приносится на мѣсто мч҃ніа. Аще ли кто имать дѣла правды. радуется глаголя. ничтоже мене одержится. токмо имя дв҃ьства ношю. и молится гл҃я: не остави мене на земли сеи. да не взавидѣвше нѣцыи возмоуть имя дв҃ьства моего. тогда изыдетъ дш҃а ис тела. и принесоутъ ю҆ къ нб҃ному жениху с пѣ҃ми. Нн҃ѣ оубо братіе подвигнитеся вѣдуще, яко не пребоудете здѣ въ вѣкы.

Си гл҃ющю Петру до оутреніи оукрѣпляющи народъ. Возшедшоу же сл҃нцоу. воставши ст҃ая Мр҃іа изыде вонъ. воздѣвши руцы свои моляшеся гл҃ющи къ Бг҃оу. Влк҃о призри на мл҃тву матере своея. скончаи гл҃анаа ми тобою. По мл҃твѣ же вшедши и леже на одрѣ съврьшающи строи свои. Петръ же сѣдяше (въ) возглавіи ея. Іоанъ же оу ногоу ея. прочіи же апостоли окр҃тъ одра ея. Въ третіи же ча҃ дне громъ бы҃ с нб҃си великъ и воня бл҃гоуханіа. ѿ множества же воня бл҃гыя сонъ являшеся всѣмъ предстоящимъ. развѣ ст҃ѣи Бц҃ы Мр҃іи. Свидѣтельствують о преславнеи ч҃теи Влч҃цы истинны Бц҃а Мр҃іа и славѣ ея. И се пріиде Гс҃ на облацѣ. съ множествомъ вои аг҃глъ. и вниде въ храминоу, идѣже бѣ ст҃ая Мр҃іа. самъ Гс҃. и Михаилъ архістратигъ. поющимъ аг҃гломъ непрестанно. окр҃тъ храмины п҃арящимъ. Вшедъ же Гс҃ обрѣте ап҃лы҃ оу ст҃ыя, и целоваше а҆. и посемъ целова Мр҃ію Мт҃рь свою ст҃ую Бц҃оу. Ѡвръзши же оуста своя ст҃ая Бц҃а. бл҃гвяше и гл҃юще: бл҃гвлю Тя Влк҃о Гн҃. яко же обѣщася рабѣ твоеи. не остави мене. рече бо ми древле Влк҃о. не оставлю аг҃глъ пріити по дш҃ю твою. но Самъ пріидоу по ню, и бы҃ ми по гл҃у твоему. кто есмь азъ смиреная. яко толицей славѣ сподобихся. И се еи гл҃ющи предасть дх҃ъ свои. осклабляющуся лицу ея ко Гс҃оу. Гс҃ же пріимъ дш҃ю ея. и дасть в роуцы Михаила. обви ю҆ яко кожею, еяже славы нѣ҃ мощно повѣдати. мы же ап҃ли видѣхомъ дш҃ю Бж҃іа Мт҃ре Мр҃іа предаему в руцы Михаилоу. исполнену всѣхъ оудовъ ч҃лчихъ. развѣ моужства и женьства. ничемоу же иному соущю, токмо подобіе всяка телесе, ни моужь. ни жена. и белу седмерицею паче сл҃нца. Възрадоваженся Петръ и вопроси Га҃ гл҃я: Гн҃ кому ѿ на҃ дш҃а бела есть, якоже бескверн-

неи голубицы Мр̃іи. и гл̂а ему Іс̃. всѣмъ в мире семъ ражаемымъ дш̃а таковы соуть. но ега̂ исходять ис тела, не обрѣтаются сице белы. понеже инака ся послаша, инака ся вземлють. возлюбившаго телоу многихъ ради греховъ. аще ли кто сохранится ѿ грѣхъ тмы вѣка сего. яко исперва дахъ вамъ знаменіе. изыдеть ѿ тела и обрящется дш̃а его бела сице. По семъ же рече Петрови Гс̃. скутаи тѣло Дв̃ы Мр̃іа. скоро изыди ошуюю града. обрящеши гробъ новъ, в томъ положи тѣло, и пребоудете оу него. якоже заповѣда вамъ.

Си гл̂ющу Спсу возопи тѣло Прт̂ыя Дв̃ы Мр̃іа пред всѣми гл̂я. Помяни мя яко Твое (съ)зданіе есмь. помяни мя яко сохранихъ преданое ми скр̃овище. Тогда рече Іс̃ тѣлоу. не оставлю тебе. обрѣтебося вѣрна сохранши даныи ти завѣтъ. не оставлю тебе скровище печатлѣнно пребывши. дондеже възыщется. и се гл̂я Спсъ не видимъ бы̃. Петръ же і апостоли и три дв̃ы. оустроивше тѣло Прт̂ыя Дв̃ы Мр̃іа. и положиша ѝ на одрѣ. по семь же оуснуша. и возбноуша. и рече Петръ къ Іоанну. ты еси дв̃ьственыи. тобѣ достоить прияти вравіе в руцѣ свои. и нести пред одромъ Мт̃ре Гн̃я. И рече Іоаннъ. ты еси ѿц̃ъ нашъ и оуч̂тль тебѣ лѣпо есть пѣти пред одромъ, носяще вравіе до мѣста. Ѿвѣща Петръ и рече. де никтоже братіе не жалить си. поставимъ ея на одрѣ. Вземше же ап̃ли одръ Прт̂ыя Бц̃а Мр̃іа, несяху на погребеніе. Петръ же начатъ пѣти сице гл̂я: изыди Іи̃ль изъ Египта, алл̂уіа. Гс̃ же въ облацѣ суще со аг̃глы невидимо пояху. Тогда гл̂а слышашеся аг̃гльскыи. гл̂а же народа многа взыде во Іерл̂мъ. Слышавше же архіереи гл̂а поющихъ. смоутишася гл̂юще, что есть гл̂а сеи, и рекоша имъ нѣцыи. яко Мр̃іа изыде ѿ тела. апостоли окрт̂ъ поють. Абіе вниде в ня сатана. совѣщавше в собѣ и рекоша: изыдемъ оубіемъ апостолы, а тѣло ея сожжемъ. ношьшее влъхва оного. Воставше изыдоша съ оружіемъ. яко да оубиють я̀. і абіе поразиша я̀ аг̃гли невидимо. и главы ихъ оу стѣны [1]) сотроша. и не видяху камо пти. Единъ же

1) остны?

ѿ архіереи. изыде па поуть, видѣти хотя бывающая чюдеса. егда же видѣ апостолы поюща, исполнився ярости зѣло, и рече. се жилище разорьшаго ѿцъ нашихъ законы. и каковоу славу страшьну имать. притече съ веліею яростію къ одроу. и емъ идѣже бѣ вравіе. хотѣ на землю соврещи. абіе руцы его прилепистася одрѣ, ѿсѣчени ѿ локтоу. и остасте висящи (на) одрѣ. а другіи полъ оу тела висяше. Тогда восплакася пред апостолы, моляшеся имъ гл҃я. помилуйте мя Бж҃іи апл҃и, не презрите мене въ велицеи бедѣ. Тогда рече ему Петръ, се дѣло нѣ҃ мое, да ти помогу, то ни единого ѿ сихъ. аще не вѣруеши, яко Іс҃ есть Сн҃ъ Бж҃іи, на него же вы востаете и емъше оубисте и҃. не исцелѣеши ѿ раны сея. И рече ереи: видѣхомъ, яко Сн҃ъ Бж҃іи есть. но сребролюбіе омрачи очеса наша. а ѿц҃ы наши повѣдаша намъ гл҃юще. се Бг҃ъ нашь избра на҃ ѿ всѣхъ колѣнъ. да будемъ пред людми сими в силе. да дѣлаемъ землю сію. иже есть дѣло велие да созижете люди сіа. и пріимете ѿ нихъ десятиноу. начаткы и всякъ перьвенецъ разверзая ложесна. но соблюдете чада, еда како наполнится мѣсто ѿ ва҃ имѣниемъ. вознесетеся и прогнѣваете Бг҃а. но вашь избытокъ дадите сиротамъ и нищимъ вдовицамъ людіи моихъ. дш҃а скорбящая не презрите. мы же ѿц҃ъ нашихъ предания не послоушахомъ, но видѣвше, яко избыточьствоуемъ зѣло прьвенцы. овецъ и воловъ положихомъ в дому Бж҃іи. трапезоу продающихъ и коупящихъ. и пришедъ Сн҃ъ Бж҃іи. изгна вся вонъ, глаголя. возмите сія ѿсюду. не творите дому ѿц҃а моего домоу коупленаго. мы же своими проклятыми обычаи, совѣщахомъ совѣтъ золъ. и востахомъ нань и оубихомъ и҃. вѣдуще, яко Сн҃ъ Бж҃іи есть воистиноу. но не помяните зла нашего. но ѿдадите ми. се бо ми бы҃, понеже возлюби мя Бг҃ъ. да живъ будоу вѣровавъ в онь. Петръ же повелѣ поставити одръ. и рече ко архіерѣю: нн҃ѣ аще вѣруеши ѿ всего ср҃ца, пріиди облобызаи тѣло Влч҃ца нашея Бц҃а. тако гл҃я, яко вѣрую в тя и ис тебе роджьшагося. Тогда архіереи еврѣйскымъ гл҃сомъ бл҃говѣстоуя Мр҃ію, яко три часы не дастъ никому же прикоснутися еи. приводя свидѣтельства ѿ Моѷ҃сѣова закона. якоже писано есть о неи.

яко се цр҃кви будетъ Бж҃іа славы, и ина многа гл҃а о неи прр҃чьская реченіа. якоже всѣмъ чюдитися слышащимъ такое оуч҃ніе. ихже николиже слышаша. И гл҃а емоу Петръ: гряди и прилепи обѣ руцы твои. Онъ же прилепі я. гл҃я: во имя Іс҃ Хр҃а Бг҃а нашего. Сн҃а Мр҃іина Прч҃тыя голубица. сокровеннаго сокровища бл҃годати его. да прилепитася ко мнѣ руцы мои. І абіе быста руцы его якоже и прежде ничѣмьже скоун҃и. И рече ему Петръ: воставъ возми талию ѿ вравіа[1]) и вниді въ гр҃а обрѣтъ народъ ослабленыи. не обрѣтающь пути, повѣждь имъ приключьшаяся тебѣ. вѣрующимъ же положи на очию талию сию, і абіе прозрятъ. Шеѣе архіерѣи, якоже заповѣда ему Петръ, обрѣте многи стражуща. яже поразиша невидимо аг҃гли. плачющася и гл҃юща: ѡ горе намъ. яко бывшее в Содоме на ны наиде. они бо побіени быша невидимо. потомь же пріиде огнь с нб҃се. и поже я. ѡ горе намъ. се бо скончеваемся. оуже бо огнь грядетъ на ны. Пріиде Ѳфоніа ерѣи, пріимъ талию. и повѣда имъ приключьшаяся емоу. и рече имъ ѡ вѣре. и иже вѣроваша. абіе прозрѣша. а не вѣровавшеи осташа слѣпи.

Принесше же апостоли чт҃ное тѣло Прт҃ыя и Преславныа Влч҃ца нашея Бц҃а и Прѡдв҃ы Мр҃іа. и положиша е во гробѣ новѣ на селѣ Геѳсиманіи. идѣже Сп҃съ показа имъ. Пребыша же на мѣсте томъ единодшьно стрегуще три дни. пребы҃ же аг҃гльское пѣніе непрестанно над гробомъ. апостоли же славяще Бг҃а пребываху. По сихъ же пріиде Фома апостолъ понеже бѣ осталъ. и тъ поклонитися и целовати прч҃тое тѣло. Гробоуже ѿврѣстоу бывшю. тѣло оубо не обрѣтеся. преложи бо є Сн҃ъ и Бг҃ъ ея. на мѣсто, идѣже Самъ вѣсть, едины же понявы обрѣтоша гробныя. Самъ же Гс҃ нш҃ь Іс҃ Хс҃ прослави прч҃тую свою Мт҃рь Бц҃у Мр҃ію. и вся славящая прославить. вѣрно творящая прч҃тую память, ст҃ыхъ ея праздникъ. и ѿ всѣхъ бѣдъ сп҃сеть. слышавшая с любовію блг҃ти исполнить. якоже домъ Онисфоровъ. оставленіе грѣховъ пріимоу҃ здѣ, и в будоущемъ вѣце. яко явися на земли

1) Т. е. зеленые отпрыски пальмовой вѣтви.

престолъ его херувимскы, нбныи же и земныи. надежа и прибѣжище, и дрьзновеніе роду чл҇чьскому. да причастимся тайно. прч҇тѣи памяти Прнодвы Мрїа. вѣрующе воистиноу. и проповѣдающе блгть Хву во всемъ мире. блглѣпие ея осѣнитъ. и щедроты и млти и члколюбіа сподобимся здѣ. и въ страшномже и трепетномъ его предстояніи на праведномъ судищи. сподобимся въсъпріяти вѣчныхъ блгъ. яко Бгу и Ѿцу есть слава и дръжава. съ Единороднымъ Снмъ. ис Пртымъ Дхомъ. ннѣ и прно и въ вѣкы вѣкомъ, аминь.

Житіе Пресвятой Богородицы.

Епифанїа їеромонаха. обители Калистратовы. о житїи и о воспитанїи. и лѣтнаго покаѕаніа. прчстыѧ и преблвенныѧ Влчца нашеѧ Бца и Прнодвы Мрїа[1]).

(Изъ Торжественника XVI в., № 370 (1050), лист. 343, на об. 361).

Ѿ воистиннѫ истинной Бцы, и Приснодвѣ Мрїи, многи повѣдаша. Прркы оубо раѕличными обраѕы и именованїи яже о ней, и иже ѿ неѧ несказанно рожшагосѧ Ха истиннаго Ба нашего предрекошѧ. Стїи же аплы иже ѿ неѧ воплощьшагосѧ Сна и Слова Бжїа, и о съдѣанныхъ оупраѕднишасѧ. о ней же мала нѣкаѧ прорекоша, абїе претекошѧ. Дхѫ стмѫ тако оустроившѫ. Вси же ѿ Двда родъ еѧ глють быти. Похвалающеи же еѧ многи ѿ стыхъ ѿцъ быша. Ниедїнже ѿ нихъ о житїи еѧ и о воспитанїи, или о кончинѣ, правѣ и блгоѧвленнѣ[2]) назнаменаша. но и начаша. и мала нѣкаѧ иѕрекше не исправиша. себѣ быша оглаголници. Іаковъ же Евреинъ. Афродитїанъ Персѧнинъ[3]), и нѣцїи прочїи. о рожнїи еѧ точїю рекше, о прочихъ оумолчаша. О оуспенїи же еѧ Іѡаннъ Селѫньскыи многословное сътворивъ

---

1) Миня Curs. Patrol, tom. CXX, 185—216. Четь-Минеи митр. Макарія. Изданіе Археогр. Коммиссіи. Сентябрь 8.

2) Въ греч. текстѣ: ὀρθῶς καὶ εὐαποδέκτως.

3) Первоевангеліе Іакова и Слово о рождествѣ Христовѣ Афродитіана Персіянина.

слово, самъ себе покори[1]) и инъ нѣкто Іѡаннъ, иже себѣ Бг҃ослова нарече, лжею покрывса. Анр҃ѣи же Іерл҃имланинъ архїепп҃ъ Критскыи, мала нѣкаѧ рекъ исправивъ, в похвалѫ ея оупразднисѧ. Азъ же многыхъ оставль, и собравъ яже истинѫ имѫщаа. и бл҃говѣрна быти и истинна. простыми бесѣдами, любащимъ яже о ней извѣстнѣ слышати. помощїю ея Бг҃омт҃ре и застѫпленїемъ. Представимъ и коегождо творца има, ѿ негоже аще что прїахомъ на краевѣхъ книгъ напишемъ. да не восхощеть кто оболгати насъ, яко что свое приложивша, или оставивша. но паче аще и ѿ скверныхъ, или еретикъ прїахомъ, никто же намъ да зазрить. ѿ врага бо свѣт҃ельства достовѣрна сѫть и твердѣиша[2]), якоже рече ст҃ыи Кирилъ имже и той сътвори[3])...

Ꙋ Авраама дажь до Дв҃да, о родствѣ Иѡсифа обрѫчника пренепорочныѧ Бц҃ы и Прн҃одвы Мр҃їа. въ родословіи же ея, понеже ѿ двою братъ родишаса. и се соглашають и обои Евл҃исти родословяще. Матѳеи оубо схода по родословію. Лоука же возвращаѧса, и Сн҃а его Дв҃ва именѫа. Ꙋ колѣна Наѳанова сн҃а Дв҃да ражаетса Левїи. сеи же Левїи роди Мелхїа. и Панфира. и Мелхїи оубо всемь женъ. и оумре бесчадно. Панфиръ же роди Ванбанфира[4]). Ванбанфїир же роди Іѡакима. оц҃а Преблв҃еныѧ Бц҃а. Паки ѿ колѣна Соломонова ражаетса Матѳанъ. Матѳанъ оубо ражаѣть Іакѡва. и родивъ его оумретъ. И всемь женъ его рекше мт҃рь Іаковомъ, Мелхїи братъ Панфировъ. сирѣчь первыи сн҃ъ Левїевъ. и роди Илію. Іакѡвъ баше ѿ племене Соломонова. Иліи же ѿ племене Нафанова. Оумрет же Илїи бесчаденъ. и всемь женъ его присныи братъ его Іакѡвъ. и роди Іѡсифа. И оубо Іѡсиѳъ сеи естьвомь есть сн҃ъ Іакѡвль, яко ѿ племене Соломонова. по законѫ же Илїевъ ѿ Матѳана. Живахѫ же въ Галилеи кѫпно. И всѧша ѡба брата единѫ женѫ, якоже законъ

---

1) Нужно: покры, ἐπεσκίασεν; въ другомъ спискѣ: оужаси.

2) вѣрнѣйша.

3) Въ Четь-Минеи митр. Макарія: якоже рече Великій Василіе, но и чюдный Кириллъ, епископъ Александрьскій, се убо сице сотвориша.

4) Въ Четь-Минеи Макарія: Вар'пафира.

повелѣваетъ гл҃а. аще кто оумреть бесчаденъ, да поиметь братъ его женѫ его, и воздвигнеть сѣмѧ братѫ своемѫ. Якоже Іѡакымъ, и Иліи ѿ оц҃а единого Панфира братїа. сице и Иліи пакы и Іаковъ, ѿ оц҃а Матѳана братїа. Сеи оубо Іоакымъ, роди Мр҃їю Прчт҃ѫю Бц҃ѫ. Іаковъ роди Іѡсифа обрѫчника. и Мр҃їю, юже наричетъ Ев҃листъ Мр҃їю Клеоповѫ. якоже быти Мр҃їи Бц҃и, и Іѡсифѫ обрѫчникѫ, двою братѫ дѣтїи. Іѡсиф же бѣ хитростїю древодѣла. Имѧше же брата приснаго ѿ Іаковa, Клеопѫ. егоже Клопѫ рекома. И тако оубо обрѣтохомъ по ѿцы племя Преблв҃енныа Бц҃а. ѿ колѣна сн҃а Двдв҃а Наѳана, ѿ негоже родиса. И Левїи оубо роди Мелхїа, и Панфира. Панфиръ же Вамбанфира. Вамбанфир же Іѡакима, оц҃а преблв҃еныа Бц҃ы. По мт҃ри же сице еще. пакы ѿ колѣна Двдв҃а ражаетса Матѳанъ. и Матѳанъ. Іаковa. Іаковъ оубо сеи по Матѳанѫ, яко ѿ колѣна Соломонова. и тои роди Іѡсифа обрѫчника Бц҃ы. И тако оубо обрѣтохомъ по ѡц҃и рѡдъ преблв҃еныа Бц҃и. Смотри же сдѣ. и мт҃ри такожде, колѣна возращеніе. Матѳанъ сщ҃енникъ ѿ Виѳлеома, роди три дщери. Марїю. Совѫ, и Аннѫ. И Маріа оубо роди Саломїю бабѫ. Сова же Елисавеѳь мт҃рь Прт҃чевѫ. Анна же всѧтъ Іоакыма, брата ѡц҃ѫ Іѡсифѫ обрѫчникѫ, иже ѿ Матѳана. И сниде невѣста ѿ Іерл҃има, во градъ галилеискыи Назаретъ. и житъ со Іѡакымомъ, н҃, лѣтъ, и чѧдо не сотвориша.

Бысть же имъ взыти во Іерл҃имъ, въ праздникъ обновленїа. И приношахѫ сн҃ве Ілеви дары своа Гу҃ Бг҃ѫ. Принесе же Іѡакымъ. и ста предъ нимь Рѫвимъ їереи гл҃а. не достоить ти первѣе принести дары своа, понеже сѣмене не сътворилъ еси во Іли. І оскорбѣ Іѡакымъ сѣло. и не ависа женѣ своей, но ѿиде въ пѫстыню. и бѣ тамо моласа, м҃, днїи. Молащѫса же емѫ в горѣ, оуслыша гласъ съ нб҃се гл҃ющь емѫ. яко родиттиса отроча, и ради его прославишиса. Зачатъ же оубо жена его Анна въ старости. и роди отроча женьскыи полъ. И нарече има ей Мр҃їа. первыа ради сестры еа, юже прежде рекохомъ. И порадовашаса с ними вси сродницы ихъ и дрѫзи ихъ. Бывши же отроковици Мр҃їи тріемь лѣтомь. и возведоша ю родителa еа во

Іерл҃имъ, и представиша еѧ Гв҃и съ дары. И прїатъ ею и дары ихъ, їерѣи Одае, нареченныи Варахїа. ѿц҃ь Захаріинъ, ѡц҃а Прт҃чева. И вси їереи срадовашасѧ. помолшесѧ, и блв҃ивше Іѡакыма и Аннѫ, и отроковицю Мр҃їю. И потомь снидошѧ в Назаретъ. И в седмое лѣто пакы воѕведоша ю. и ѿдашѧ еѧ Гв҃и в даръ во всѧ дн҃и живота еѧ. И се сътворше, по малѣ Іѡакымъ оумреть, якоже рекоша осмидесѧтимъ лѣтомъ. Мр҃їа же ѿ цр҃кве Гн҃ѧ не исхожа҃ше нощїю и дн҃їю. По см҃рти оубо Іѡакыма. остави Анна Назаретъ, идѣже бѧше свекры еѧ. рекше Галилѣю, и прїиде во Іерл҃имъ. И бѧше съ дщерїю своею Мр҃їею. И пребывши жива двѣ лѣтѣ. оуспе лѣтомь сѫщи, о҃. и. ѳ҃. единого лѣта неравна со Іѡакымомъ. ѿ преданіа. Мр҃їам же ѿ всѣхъ обьсиротѣвши, пребываше неисходна. не исходѧщи ѿ цр҃кве Гн҃ѧ. Оубо иже аще требоваше, къ братѫ чѧдѣ своей Елисавеои хожа҃ше токмо. близ бо живѧше. и яко къ сродници своеи хожа҃ше. Наоучижесѧ прчт҃аа Бц҃а и пребл҃венаѧ Мр҃їа еврѣиской книѕѣ[1]). живѫ сѫщѫ оц҃ѫ еѧ Іѡакымѫ. и бѧше оудобна ко оученїю, и любѧщи оученїе. И ктомѫ оуединившисѧ прилежа, и оупражнѧшесѧ о бжт҃веныхъ писанїихъ. и о дѣланїи же волненемь. и о лнѣ, и о копринѣ пекѫщисѧ[2]). Превѕыде мѫдростїю и раѕѫмомь паче всѣхъ, иже в родѣ ономь отроковиць. яко к ней гл҃ати праоц҃ѫ еѧ Соломонѫ. женѫ мѫжественѫ кто обрѧщеть, и прочаѧ. Бѧше же ѿлѫчено мѣсто въ храмѣ Гн҃и, блиѕь лѣвыѧ страны жертвеника. идѣже стоахѫ дв҃цы едины. ибо дрѫгыѧ дв҃ца, по собранїи, и ѿпѫщенїа слѫжбы всѧ ѿхожа҃хѫ в домы своя. та же едина присѣдѧше. съблюдающи жертовникъ и цр҃квь. їереѡмъ слѫжаше. Нравъ же еѧ бѧше честенъ. мало бесѣдѫющи. скоропослѫшлива. бл҃голѣпна. бл҃годерза ко всѧкомѫ чл҃кѫ. не смѣющисѧ. не смѫтна. не гнѣвлива. бл҃гопоклонна. честителна. чтѫщи и покланѧющисѧ всѧкомѫ чл҃кѫ. якоже чюди-

---

1) Ἑβραϊκὰ γράμματα.

2) Πονοῦσα καὶ σχολάζουσα περὶ τὰς θέας γραφὰς τῇ τε ἐργασίᾳ τοῦ ἐρίου καὶ τοῦ λινοῦ καὶ τῆς μετάξης καὶ βύσσου ἐθαυμαστώθη.

тиса всѣмъ о разумѣ ея и бесѣдѣ. Возрастомь среднимь. рѫсовласа. очи славѣ [1]). бл҃говидна. чернѣ вѣжди. носъ среднїи. имѣа долзѣ рѫцѣ, долги пер'сти, долга лицемь. бл҃гообразна, нетщеславна. не образующися. не красящися. одежда багряна любащи носити. и свѣт҃ельствуеть омофоріѡн [1]) ея, сирѣчь, раменоносець. Ткаше же їерѣемь одежда. рекше храмѫ Г҃ню. пребывающи въ мл҃твахъ, и въ чтенїи и в постѣ. Яко оукрашенїа ради дѣлъ ея и оустроенїа, многамъ женамъ быти ей наставници сущей Бц҃и и пр҃ославленїи Мр҃їи. Бывши же еи дванадесатимь лѣтомь. бысть въ едїнѫ ѿ нощїи, молящися еи при дверехъ жертовника. в полунощи свѣтѫ восїати паче свѣтлости сл҃нчныа. И гласъ изыде ѿ олтара гл҃ющїи. родиши С҃на моего. Она же оумолче, никому же повѣдавши таинѫ, дондеже Хс҃ вознесеся. Авїа же архїерей, роди Одая, егоже нарицахѫ Варахїю. сеи роди Аггеа и Захарїю. и тии сщ҃енници. И взатъ Захарїа Елисаветь, братѫ чадѫ Бц҃и, и живахѫ во Виѳлеемѣ. и роди Елисаветь Крт҃ла Іѡ҃анна. Аггеи же братъ Захарїевъ, роди дщерь именемь Соломѣю. И взатъ ю҆ Іѡсиѳъ древодѣль. прежде обрѫченїа прч҃тыа Бц҃а. сн҃ъ Илїевъ, Іакѡвовъ. Сїи оубо Іакѡвъ баше ѿ колѣна Соломонова. Илїи же ѿ колѣна Матѳанова, якоже прежде речеся. братѫ чадь сїи Мр҃їи Бц҃и. И роди ѿ Соломѣи сны д҃. Іакѡва апл҃а, иже по плоти нарицаетсѧ братъ Г҃нь. и Сїмеѡна, иже Сїмонъ. и Іоудѫ апл҃а. иже по плоти нарицаетсѧ братъ Г҃нь. Іѡсїю. и двѣ дщери Есфирѫ и Марѳѫ. Оумрет же Соломѣи жена его. и пребываше Іѡсифь (въ) вдовьствѣ и целомудрїи. лѣтомь сыи о҃. богатствомь нищь. хитростїю древодѣль израдень. пребываа во градѣ Галилеистѣмь Назаретѣ. Прч҃тая же Мр҃їа, баше въ Іерл҃мѣ в домѫ Г҃пи. И бывши еи лѣтомь четыринадесатимь. невмѣстно ей быти в домѫ Г҃ни лѫнные ради немощи женьскаго ества. Архїереи же о прч҃тѣй сей Мр҃їи и Бц҃и (совѣтъ) сътвориша, сташа в' мл҃твѫ. И Захарїа ѡц҃ь Іѡ҃анна Крт҃ла, взатъ вы жезлъ старець сщ҃енникъ. и постави ихъ в' жер'твенници гл҃а.

1) εὐσθαλμος.

покажи Ги҃ ѕнаменїе, комѫ бѫдеть Дв҃аѧ. Прїемь и в число дванадесѧтихъ жеѕлъ. и ѿ сродникъ Дв҃ые жеѕлы. И молѧщимсѧ имъ, прорасте сице преславнѣ соухъ и не посажденъ жеѕлъ Іѡсифа древодѣлѧ. и прочее сѫдъ Бж҃їи обрѫчи емѫ братѫ чѧдѫ, Дв҃ѫ Мр҃їю. Прїатъ же еѧ Іѡсифъ ѿ рѫкѫ Гн҃ю, и введе ю̀ в домъ свои. иже во Виѳлеѡмѣ града Галилеискаго Назарета. Высочаише же есть мѣсто Іерлимьско ѿ всѣхъ мѣстъ. иже и предасть тамо ей дщери своѧ, Есѳирѫ и Марѳѫ. оупремѫдрити и враѕѫмити ихъ якоже себе. Се же все бысть[1]) во еже оутаитисѧ хытреца ѕлобѣ дїавола. древле наѕирающѫ Дв҃ы, ѿнели же слыша прр҃ка. гл҃юща. се Дв҃аѧ въ чревѣ зачнеть. Ѿразенъ оубо бысть обрѫченїа ради яко навѣтникъ сп҃сенїа, начѧлоѕлобныи ѕмїи и бл҃гаго ѿстѫпникъ. Сего ради обрѫчникъ наречесѧ, кѫпно же Дв҃ѫ и Бц҃ѫ хранити. и недовѣдомо врагѫ вещь съдѣваѧ. якоже посягнѫвша мнѧ его, а не дв҃ьственика. и не беѕмѫжнѫ ст҃ѫю Дв҃ѫ и Бц҃ю Мр҃їю. Бысть же бракъ даже до обрѫченїа. И тако пребываше неисходна. С'творившѫ же в домѫ Іѡсифовѣ, ѕ҃, мц҃ь. обычнѣ постѧщисѧ ей. ѿкрывъ ей Аг҃глъ Гаврїилъ. повелѣнное таиньство прїимъ в раѕѫмѣ. Изрекъ таиньство. и никтоже оувѣдѣ бывшаго ѿ домѫ еѧ. ниже Іѡсифѫ повѣда что Бц҃а, дондеже оуѕрѣ Сн҃а на нб҃са восходѧща. Сего ради гл҃еть Еѵ҃листъ. и не поѕна еѧ, дондеже роди Сн҃а своего первенцѧ. сирѣчь не оувѣдѣ яже о ней таиньства Бж҃їа. ни ѕнаше же в ней съдѣваемое. ни раѕѫмѣаше Бжт҃венаго смотренїа. гл҃ъ бы съкровенное таиньство. Аще ли же яко по ст҃мѫ Василїю и Іѡ҃аннѫ Ѕлаѹ҃стѫ. яко воз'вращающесѧ вѧще ѿсѫщаго. гл҃ють во еже се с вами есмь во всѧ дн҃и даже до скончѧнїа. еда по кончинѣ ѿлѫ(чи)тсѧ праведныхъ, да не бѫдеть, и по еже яко не воз'вратитсѧ голѫбь, дондеже не преста вода. таже воз'вратисѧ. по еже дондеже състарѣетсѧ Азъ есмь. еда повнегда состарѣтисѧ нѣсть. или елика подобна. Бѣ же дн҃ь недѣлныи первыи, еже есть нел҃ѧ. и се перваго мц҃а. Первыи же

1) Этого нѣтъ въ Четь-Минеи митр. Макарія.

мц҃ь ѿ еврей наричетсѧ мартъ. ѿ негоже и пасха обрѣтаетсѧ, лѧнѣ первои. Сеи мц҃ь первыи въ мц҃ѣхъ. якоже книга Мѡѷ҃сеова сказѧеть. Се первыи дн҃ь. в онже первородныи ѿгнасѧ мракъ, или тма. в семь мц҃и сотвори Бг҃ъ всѧческаѧ. И свѣдетельствѧють и древеса цвѣтѧщаѧ в нємь. и Хв҃а страданїа. В томъ первыи чл҃къ создасѧ рѧкою Бж҃їею. В' томъ фараоньскыѧ работы свободи їи҃лѧ бѣ҃. и чрезъ Чермное море проведе. и пасхѫ съверши. И в' томъ Ное изыде пс кивота. в немъ бг҃описанныѧ скрижали Моѷ҃сии прїатъ, во оуставленїе кивота. В немъ Гаврїилъ Бц҃и бг҃омѧжнаго строенїа бл҃говѣщенїе принесе. В немъ Хс҃ Бъ из мр҃твыхъ воскр҃се тридневно. В нем же общаѧ кончина, и въстанїе и сѧдъ бѫдеть [1]). Се мц҃ь s҃, ѿнелиже Іѡанна Крт҃ѧ сачатъ Елисаветъ. септемврїа бо мц҃а въ кг҃ сачатъ его. В седмыи оубо мц҃ь рекше ѿ марта явѣ яко септемврїе. в немже обновленїе сѣнопотченїа творимомь. и в' поклоненїе кивота вниде Захарїа, въ ст҃ѧа ст҃ыхъ единъ по законѫ. И явисѧ емѫ Аг҃глъ Гаврїилъ. ѾТолѣ оубо мц҃и в' числѣ поютсѧ по лѧнномѫ крѧгѫ. послѣди бо явишасѧ въмѣнишасѧ индиктїи. мц҃и ѿ грекъ. Зрѧщи ст҃ѧа себе въ чт҃отѣ, рече к' Гаврїилѫ дерзостнѣ. преславное гласа твоего неоудобь прїатно дш҃и моей являетсѧ. А еже рещи ст҃ѣи Мр҃їи ко Аг҃глѫ, како се бѫдет ми, идѣже мѫжа не знаю. рекше мѫжа не желаю. желанїе мѫжьско не вѣмь. не вѣмь похоти плоскыѧ желанїа мѫжьска. не имаше бо дв҃тво по въздержанїю, или ѿ подвига, якѡже прочаѧ цѣломѫдреныѧ жены. но ѿ ест҃ва. иже есть изрѧднѣе ѿ всѣхъ женъ. и странно всякого чл҃чьскаго ест҃ва. И се есть ѿ пр҃ка Есекїила реченое. бѫдеть дверь яже на востокъ затворена, и не ѿверзетсѧ. и никтоже проидеть с'квозѣ еѧ, точїю Гъ Бъ Іи҃левъ единъ. внидеть и изыдеть с'квозѣ еѧ. и бѫдеть дверь таѧ заключена. Вси же пр҃ци и апл҃и тожде свѣдѣтельствѫють. Но ѡц҃и наши и оучителїе, и свѣтильници соборныѧ цр҃кве тоже соглашаютъ. С ними же и ст҃ыи Диѡнисїе Ареопагитъ рече о Хѣ҃. яко видѣша чл҃къ чл҃чьскаѧ твораше. и

1) Это взято изъ Эпистоліи о недѣли и другихъ апокрифовъ.

свѣдѣтельствѫетсѧ еже ѿ Дв҃ы рождьство. Ст҃ыи же Афонасїе Александрьскыи, и Лео папа Римскыи о ней рекше, яко похотѣнїа мѫжьска не оувѣдѣ. И ст҃їи вси православнїи собори тожде свѣдѣтельствѫють. И не точїю се. но и ѿ еврѣй нѣцїи свѣдѣтельствѫють. ѽ нихже Іакѡвъ евреи[1]) иже бѣ тогда на рождьство Хв҃о, се гл҃ть. яко осѧзана бывши ѿ бабы прч҃таѧ Бц҃а, обрѣтесѧ Дв҃аѧ, якоже и прежде рождьства. с҃ сими же и Рѫвимъ сщ҃енникъ, тожде сотворивъ, бабы ради оувѣрисѧ. ѽ еллин же нѣцїи гл҃ахѫ. израдное нѣчто обрѣтесѧ ѣство. дрѫзїи же паче оуставъ естьвеныхъ бысть. Имѫщи бг҃опрїатнѫ Дв҃аѧ оутробу, въстече къ Елисавети. Младенець же оноѧ абїе познавъ сѣа цѣлованїе радовашесѧ, и играньми вопїаше. Прч҃таѧ же М҃ти Бѫ҃їа, по въ еже преити аг҃гловѫ видѣнїю, и абїе въскорѣ вьыде въ Виѳлеѡмь. къ братѫ чади своей Елисавеѳи. Іоудеа бо в нем же есть Виѳлеѡмь, высочаише есть мѣсто ѿ Галилеа, в немже бѣ Назаретъ. сего ради и Ев҃листъ гл҃еть. яко в҃ставши М҃рїамъ, иде в҃ горнѧѧ со тщанїемъ во градъ Іоудовъ. и вниде в домъ Захарїинъ. Въшедши же и цѣловавши и Елисаветь. повѣда ей бѫ҃твенаѧ таиньства. первое явленіе аг҃глово, еже въ цр҃кви еще. и бл҃говѣщенїе, и словеса яже рече к нея. яко мѫжьскыи полъ во чревѣ еѧ. И яко Захарїа Аг҃гла видѣ въ цр҃кви, сего ради оумолчѧ. понеже Захарїа не можаше бесѣдовати. и сами в себѣ таиньства повѣдахѫ, и никомѫже повѣдахѫ гл҃аннаѧ имъ. Пребысть же М҃рїамь с нею яко три мц҃а, и вос҃вратисѧ в домъ свои. И по трехъ мц҃ихъ, сниде всепѣтаѧ М҃рїа в҃ Галилею в домъ свой. Лѣтѫ же преминѫемѹ, и оутробѣ растѫщи. бѫрю внѫтрь имѣѧ помышленїи невѣрныхъ, цѣломѫдреныи Іѡсифъ смѫтисѧ. к небрачнеи тебѣ sрѧ, и бракоокрадованнѫ помышлаше непорочнаѧ. оувѣдѣвъ же ти sачатїе ѿ Дх҃а Ст҃а, рече аллл҃їа. Іѡсифъ sрѧ прч҃тѫю Дв҃ѫ, яже о ней таиньства не вѣдыи. многою печалїю и срамотою таяше. помысли отаи ѿгнатї ю ѿ домѫ своего.

1) Разумѣется Первоевангеліе Іакова.

Аг҃гл҃ъ же возбрани емѫ гл҃а, якоже рече Ев҃листъ. не оубоисѧ прїати Мр҃їамъ жены твоеѧ, и прочаѧ.

Слѫчижесѧ тогда написанїю быти, ѿ кесарѧ Авгѫста. И вѣыде Іѡсифъ ѿ Галилеа во Іоудею, со всѣмь домомь своимь. И сн҃ы оубо предпосла, дщере же своѧ и ст҃ѫю Мр҃їю в҃земъ, со ослатемъ градаше. И не доспѣвши во Іер҃лимъ, въ еже написатисѧ. въ обители иже бѣ предъ Виѳлеомѡмъ, идѣже бѣ село братѫ чади Бц҃и, Саломїа обиташе. в неи же бѣ пещера, и обитель воломъ и ѡвцамъ. И в тѫ нощь рѡди Г҃а нашего І҃са Х҃а, прч҃таѧ и прн҃одваѧ Бц҃а. Оувѣдѣвши же Елисаветь дошествїе ихъ, прїиде к нимъ, и принесе имъ яже на потребѫ, и нѣцїи ѿ сродникъ ихъ слышавше, яже пастырїе рекоша, оудивишасѧ. Слышаша пастырїе аг҃гломъ поющимъ. И в осмыи дн҃ь обрѣзашѧ отроча, и нарекошѧ имѧ емѫ І҃с. еже есть Сп҃съ. И тако воз҃вратишасѧ в домъ свои Назаретъ. Сн҃ве же Іѡсифовы, возшедше во Іер҃лимъ, написашасѧ. сїирѣчь, Іакѡвъ. Сїмеонъ, Іѡсїи и Іоуда, самобратници. и воз҃вратишасѧ и тїи в Назаретъ. Хотѫщѫ Сїмеонѫ ѿ нн҃ѣшнаго вѣка преставитисѧ ѿ прелестнаго. и скончавшимсѧ и҃-мь дн҃емъ. возведоша родителїе отроча І҃са во Іер҃лимъ, якоже глеть Лѫка Ев҃листъ. и представиша и҃ Гв҃и с҃ дары. И Сїмеонъ старець вѣыде Дх҃омь въ ст҃лище, и прїатъ его на рѫкѫ своею, и рече. нн҃ѣ ѿпѫщаеши раба своего Влк҃о, по гл҃ѫ твоемѫ с миромь. яко видѣста очи мои сп҃сенїе твое, и прочаѧ. Въ второе же лѣто его, придоша волсви ѿ Персиды, града Вавилона. сирѣчь ѿ въстока сл҃нчнаго. видѣвше же звѣздѫ ошѫю Іер҃ма. тако бо прилежить Персида ко Іоудеи. Ѕвѣзда же не бѣше ѿ прочихъ звѣздъ, ниже ѿ высоты прочихъ звѣздъ. но нижнѣша и никогда явлв҃шаѧсѧ якоже рече І҃ѡаннъ Златоустъ. Иродъ же по дн҃ехъ онѣхъ, имѣше домашнюю брань съ Саломїею дрѫгою женою своею. дщери сѫщи Оурканѫ архїерея. и сп҃овь еѧ, Алеѯандромь, ї Аристовѫломь. И женѫ оубо оубивъ, боѧсѧ сн҃въ еѧ бѣжа. и сниде в Римъ къ кесарю. и сътвори тамо двѣ лѣтѣ. И прїатъ власть, паки ѿтѫдѫ воз҃вративсѧ, оудави в рѣцѣ сн҃ы своѧ. Архелѫ же токмо остави сп҃а

своего, отроча еще сѫща. имѣаше ѝ с собою. Имже ради сего яже ѿ вол'хвовъ реченнаа, в'забытіи преминѫ. Оупразднившѫся оубо, и воспоманѫвшѫ, яко ѿ вол'хвовъ поръганъ бысть. не воз'вратившимся к немѫ, якоже испыта ѿ нихъ врема явльшїася звѣзды. гнѣвомь веліимь раждегся, и сътвори дѣтоубитїе по двою лѣтѫ. Посем же слѫжащѫ Захарїи, ѿцѫ Прѣчевѫ, оубиша ѝ воини внѫтрь въ цр҃кви Іерл҃имстѣи. Елисавеѳь же баше во Виѳлеоме тогда. Вземши Іѡ҃анна бѣжа в' пѫстыню. и скрыашеся .м҃. дн҃ии в пещерѣ. Іѡ҃аннъ оубѡ тамо воспитася. пребываше в' пѫстыни, до дне явленїа своего ко Ін҃лю. Въ врема же Іѡ҃анново по ѿкровенїю аг҃гловѫ. возсія въ Егѵ҃птѣ просвѣщенїе истиннѣ. ѿгналъ еси лжи тмѫ. Иѡсифъ бѣжа во Египетъ съ сн҃ы своимї, и съ дщерми своими. и съ прч҃тою Бц҃ею, и съ рождьшемся из неа Хм҃'. Сотвори .е҃. лѣтъ, и паки ѿкровенїа ради ѿлѫчися ѿтѫдѫ. возвратися и прїиде во градъ Галилеискыи Назаретъ. И поатъ сестрѫ еа Мр҃їю, братъ его Клеопа, иже Клопа. съ Іосифомь явѣ ѿ едїноа мт҃ре, ѿ Іакѡва. и роди ѿ неа Сїмеона. Сеи оубо Сїмеонъ по Іаковѣ братѣ Гн҃и епс҃ъ бысть въ Іерл҃мѣ. при Домептїанѣ цр҃и Римстѣмь, по мносѣхъ мѫкахъ, послѣжде распатъ бысть. лѣтомь сыи р҃ и к҃. Іаковъ же сн҃ъ Іѡсифовъ, имѣ женѫ за двѣ лѣтѣ. и оумерши еи, инѫ не поатъ. Іоуда же братъ его роди два сн҃а. Зопра[1]), Іакѡва, сице нарицаемыхъ. Сїи предсташа Домептїанѫ царю Римьскомѫ. добродѣтели ради ихъ и премѫдрости, еже на Хр҃а гоненїе оуставиша. Іакѡвъ же, и Іоуда братїа Гн҃а, в' числѣ сѫть .вї. тихъ апл҃ъ. Іѡсии же, и Сїмеонъ. и тии в'земше жены. Есѳира же пребысть съ прч҃тою Бц҃ею вса лѣта. Іѡсии же еще с'сѫщѫ емѫ оумретъ мт҃и его. и воспита его Мр҃їа дщи Саломѣина. братѫ чади прч҃тыа Бц҃ы. На всакыи же праздникъ пасхы прихождахѫ ѿ Назарета во Іерл҃мь. Оувѣдѣнъ бысть Іс҃ ѿ многыхъ, и чюденъ бысть премѫдростїю и разѫмомь. и многыхъ оужаси, егда обрѣтоша его, якоже рече Ев҃листъ, посредѣ оучителей сѣ-

1) Въ Четь-Минеи Макарія: Зокира.

даща, и послѫшающа его, и вопращающа ихъ. Бѣ же красенъ видѣнїемъ сѣло. якѡже рече прр̃къ. красенъ добротою паче сн̃овъ чл̃чьскыхъ. и якоже самовидци и слѫжителїе Словѫ бывше, и sрителїе и съжителїе ст̃ıи апл̃и. ѿ зачала и свыше предаша цр̃кви, преписавше бж̃твеное его воображенїе [1]). Бл̃гъ вospрастомь. троелакотенъ. вѣждема лѣпъ. очи красны. носъ долгъ имѣѧ. власы сломлены. наведенъ. лѣпъ видомь. брадѫ чернѫ имѣѧ. лице среднее, рекше ни бѣло ни черно. по мр̃немѫ подобїю. пер'сты долгы. бл̃гогласенъ. сладкобесѣденъ. незлобивъ кротокъ. молчаливъ. долготерпѣливъ. и множаиша добродѣтели оумноженїе имѣѧ, въ ихже подобїихь бж̃ственыи его образъ пишетсѧ [2]).

Іѡаннѫ же сѫщѫ в' пѫстыни .л̃. и едїно лѣто имѫщѫ. начинаемомь лѣтомь, сирѣчь ѿ септемврїа мц̃а. Бысть к немѫ слово Гн̃е о кр̃щенїи. И прїиде во Іоудею, и в Галилею. проповѣдаѧ крещенїе покаанїа, во оставленїе грѣхомъ, а не въ Дх̃ъ Ст̃ыи. Еще оубо не бѣ Дх̃ъ Ст̃ыи проповѣданъ о немь. понеже Іс̃, якоже гл̃етъ Іѡаннъ Бг̃ословъ, не бѣ прославилсѧ. Зрѫще же людїе житїе его странное и чюдное. послѣдоваша емѫ мноsи, и быша емѫ оуч̃нцы. в нихже бѣ Андрѣй ѿ Вивсаиды града Галїлеиска. Іѡаннъ ѿ Зеведеѧ града. Архїереи же їоудеистїи, слышавше о Іѡаннѣ и о оученїи его. овїи гл̃ахѫ яко Хс̃ есть. ови же, яко нѣсть. И распрѣ бывши мноsѣ посредѣ ихъ о гл̃ѣ семъ. послаша ко Іѡаннѫ, и вопросиша его, якоже гл̃етъ въ Ев̂лїи. ты что гл̃еши о себѣ. И ѿвѣща, яко нѣсмь азъ Хс̃. но азъ гласъ вопїющаго в' пѫстыни. съзади же мене градыи посреди васъ стоитъ. и прочаѧ ищи тое въ Ев̂лїи истиннѣе оувѣдѣти. Бысть же дн̃ь и прїидоша людїе мноsи. и началници на Іорданъ ко Іѡаннѫ. и кр̃щахѫсѧ ѿ него, исповѣдающе емѫ

1) Слѣдующее далѣе изображеніе Спасителя значительно разнится отъ изображенія въ Четь-Минеи Макарія.

2) Въ нѣкоторыхъ славянскихъ спискахъ, какъ указано выше, послѣ этихъ словъ вставляется сказаніе Іосифа Евреянина объ іерействѣ Іисуса Христа, но въ греческомъ текстѣ слова этой вставки нѣтъ.

грѣхы своѧ. Іѡаннѫ люди оучащѫ и оглашающѫ въ странѣ Вифаварѣ об онъ полъ Іордана. пріиде Іс, и крстиса ѿ него. имѣа и той лѣтъ .л. И во осмыи дн̃ь изыде в пѫстыню иорданскѫю Хс. И сътвори тамо днїи .м. якоже рече Евлистъ. и паки воз'вратиса ко Іѡаннѫ. И якоже видѣ Іѡаннъ градѫща к немѹ рече. се агнець Бжїи вземлаи грѣхы мирѫ. видѣхъ бо Дхъ Бжїи сходащъ съ нбсе, и пребывающь на немь. и гласъ слышахъ глющь. сеи есть Сн̃ъ мои возлюбленныи. И слышахѫ народи и дивлахѫса. Во оутрѣи же паки видѣ Іѡаннъ Іса ходаща, и гла о немь. се агнецъ Бжїи и Сн̃ъ Оч̃ь. И слышавше оуч̃ници его, Андрѣи и Іѡаннъ, оставиша его и послѣдоваша Ісоу. И приидоша с нимь во обитель. якоже глеть Евлистъ. яко рѣша емѫ оуч̃телю гдѣ пребываеши; он же рече имъ пріидѣте и видите. ѡни же пришедше пребыша оу него дн̃ь онъ. Часъ же бѣ яко десатыи. Поискавъ же Андрѣй брата своего Сїмона. и обретѣ его и приведе ко Ісоу. И слышавъ Іс, яко преданъ бысть Іѡаннъ. въ оутрѣ и пріиде в' Галилею, съ треми оуч̃нки своими. И обрѣтъ Филїппа оулови его. рекше приведе. І онъ паки Нафанаила. И пріидоша в' Кана Галилеискѫю. И въ третїи дн̃ь бракъ бысть тамо. и позвани быша и сътвори водѫ в' вино. Има же женихѫ Сїмонъ. иже и по дн̃ехъ малѣхъ послѣдова Ісоу. И ѿтѫдѫ пріиде въ Вивсаидѫ градъ Галилеискыи. и внидоша в домъ. Петровѫ тещѫ пришедъ исцѣли. Въставъ воз'вратиса в Назаретъ.

Іѡсифъ же обрѫчникъ Бц̃и, оуспе старъ исполнь днїи. якоже рѣша нѣцїи лѣтомъ .р. и .і. Сн̃ове же Іѡсифовы, Іаковъ же и Іоуда послѣдоваша Хоу. Обаче вси послѣдоваша емѫ, по вса грады и страны хождаше. и проповѣдающе црт̃во нбн̃ое. исцѣлѣвающе всакъ недѫгъ, и всакѫ болѣзнь. Такожде и теща Петрова исцелѣвшїа, съ дщерїю своею женою Петровою, послѣдоваша емѫ. пребывающе съ Бц̃ею. Въздвижеса ѿтѫдѣ, пріидоша в Зеведею галилеискыа веси, виѳсаидьскыа. При неи же есть езеро Гениса именѫемо, иже и Генисаретъ глетса. в немже есть бальзамъ, и чюдныи виссъ. иже есть былїе очервлаа. наричетжеса Гениса езеро и окрѫгло, за еже исправленїа крѫг-

лости. Вода же емѫ ѕѣло чиста и свѣтла. яко седмь поприщь имѫщо окрт҃ъ себе. Масло же чюдно, и всѧко овощїе окрт҃ъ еѕера и рыбы множество. Пришедъ же Іс҃, въ Ѕеведеѧ въ градъ, съ мт҃рїю и съ оуч҃нкы своими, препочи оу Іѡсифа Зеведеѧ. зане бѣ первыи, ѿ иже в' Галилеи нарочитыхъ мѫжъ. иже имѣаше женѫ и два сн҃а. Іакѡва и Іѡ҃анна. И поѧтъ ихъ оуч҃нкы. Мт҃и же ихъ мнѧщи яко о земномь црт҃вїи воѕвѣщаеть. просѧщи оу него, яко да едїнъ одеснѫю тебе, а другыи ошѫю сѧдѫтъ въ цр҃ьствїи твоемъ. И ѿтѫдѫ иѕшедше, прїидоша в' Капернаоумъ. и исцѣли разслабеннаго, и инѣхъ мноѕѣхъ, идѣже аще бы возлегъ. Исцѣлеваемїи же, и первїи ѿ града своею волею приношахѫ емѫ множество богатства. и мноѕѣхъ оглашахѫ и кр҃щахѫ оуч҃нци его. Іс҃ же не кр҃щаше, точїю оучѧше и исцѣлеваше болѧщихъ, амѡже аще поидѧше. Іѡсифъ же Зеведеи оумреть. И пришедъ Іакѡвъ сн҃ъ его, рече ко Гѡ҃у. повели ми поити, да погребѫ оц҃а моего. И не повелѣ емѫ рекъ. остави мр҃твыѧ погребати своѧ мр҃твеци. И по малѣ посла и ѡба брата, Іакѡва и Іѡ҃анна. иже и шедше оц҃а оубо погребошѧ. мт҃рь же приведоша ко Хѡ҃у. и пребысть съ Бц҃ею по всѧ дн҃и живота своего. Пришедшѫ же Гѡ҃у съ мт҃рїю своею и съ оуч҃нкы во Іоудею. всюдѫ бл҃говѣствѫюще и кр҃щающе, и исцѣлѣвахѫ недѫжнымъ всѧкѫ болѣѕнь. Вшедшимъ же во Іерл҃имь, пребываше тамо дн҃іи нѣколико. бѧше бо праѕдникъ сѣновнѧго почтенїа. И мноѕѣхъ просвѣтивъ оученїемь Хс҃, въ ст҃лищи. и тор'жникы изгна. и мноѕѣхъ исцѣли ѿ раѕличныхъ недѫгъ. воз'вратисѧ в' Галилею. И вшедъ в' Магдалѫ градъ. жена нѣкаѧ. именемь Мр҃їа Магдалыни. явѣ яко бл҃городна и богата ѕѣло. прїатъ его в домъ свои. яко имѧше седмь бѣсовъ. ѿ нихже свободившисѧ, якѡже рече Еѵ҃листъ. Слышавши слово его, и видѣвши чюдеса яже сътвориша. ѿрекшисѧ дома своего, и пришедши ко Хѫ҃ послѣдовавши емѫ. и бѧше съ Бц҃ею и с прочими. Бѧше же мѫдра и теплѣиша паче всѧ дх҃омь, якоже и Петръ в' мѫжехъ. И ѿ богатства своего слѫжа имъ. Оуч҃нци тогда бѧхѫ числомь сїи. Ѿ Виѳсаида града два брата, Андреи и Петръ. Ѿ Зеведеѧ града два брата, Іакѡвъ и

Іѡаннъ. два брата Гн̃я. и таѧ два Іакѡвъ Алѳеѡвъ, Іоуда Іакѡвль. Іѡсиф бо обрѧчникъ Бц̃и, ѿ дрѧгыѧ жены бѣша. сего ради наричется Алѳеовъ. Филиппъ и Варѳоломѣи. Сїмонъ Кананитъ, сирѣчь иже ѿ Кана Галилеа. и Ѳома гл̃емыи близнецъ. Матѳей Ев̂листъ. Іоуда предатель ѿ Скары града. Разѧмно же яко Іѡаннъ и Іакѡвъ сн̃ове Зеведеови, повнегда оумрети Іѡсифѧ оц̃ѧ ихъ иже ѿ sеведеиска града. Сим же и Зеведеи наричетсѧ. продаша домъ свой, иже в' sеведѣйстѣ градѣ сѧщь. и пришедше во Іер̂лмь, кѧпиша с̃тыи Сїонъ. Высочаиши же есть сїа страна во Іер̂лмѣ, обонѧ странѧ Іер̂лима. Первосщ̃енницы же тогда на коеждо лѣто измѣнахѧсѧ. и не намѣстници бывахѧ. но ѿ различныхъ странъ. Тѣмже и Анна архїерей ѿ Катаволы баше. Каїафа же ѿ Киавитиньскыѧ страны. Имже той архиерей, в' лѣто оно бысть. И с̓просивъ пребысть в' кѧпленїи, Іѡанна Бг̃ослова. сего ради Ев̂листъ рече, якѡ оуч̃нкъ онъ знаемъ баше архиерею. Полъ оубо ѿ домѧ даде архїерею, повелѣніемь брата своего Іакѡва, въ пребыванїе. в' половинѣ же оуготова пасхѧ. сирѣчь, вечерю таинѧю. в четвертокъ вечеръ, со оуч̃нкы и со оуч̃нцами. Еже бо рещи Хб̃у, идѣте во градъ ко онсици, Іѡанна Бг̃ослова гл̃еть. Тамо вечерѧ совершисѧ. тамо бо воспѣвше изыдошѧ въ весь Гевсиманїи наричаемѧ, к' горѣ Елеоньстѣи. тамо бо съвершиша первое таиньство ап̃ли. Тамо бѣжаша страха ради їоудеиска. Тамо пребывахѧ по воскр̃сенїи Гн̃и ап̃ли. тамо явисѧ имъ дверемь затвореномь, и дасть имъ рекъ. прїимѣте Дхъ Стыи. Тамо оувѣри Фомѧ ап̃ла, показавъ емѧ образы гвоздинныя, и копїа. Тамо поставиша ап̃ли перваго еп̃па Іакѡва брата Гн̃ѧ. якоже рече Ев̂листъ гл̃я. Тамо пребываше мт̃и Іс̃ова со Іѡанномь Бг̃ословцемь. якоже рече Ев̂листъ гл̃а. ѿ часа оного поатъ ю оуч̃нкъ во своѧси. Тамо пребыша вси ап̃ли съ Бц̃ею и со женами, и с' братїами. в' постѣ оупражнающесѧ, и на земли леганїемь. въ мл̃твахъ же и слезахъ, и въ пѣснехъ непрестанныхъ со многою радостїю. Тамо явлѧѧсѧ тѣмъ Хс̃ часто. якоже Лѧка рече, во мносѣхъ sнаменїихъ. за .м. дн̃їи явлѧѧсѧ имъ, и гл̃а яже о цр̃твїи Бж̃їи. Мѵроносицы же жены

бѧхѫ. з̄. Перваѧ Мр̄ія Магдалыни. в̄.а Саломїи. г̄.а мт̄и сн̄ѫ Зеведеовѫ. Іоудова же жена брата Гн̄а. д̄.а Марїа Іакѡва малаго мт̄и. є̄.а Іосїева мати, воспитавшїа брата Гн̄а. ѕ̄.а Анна жена Петрова. з̄. сестра мт̄ере Гн̄а. сирѣчь Мр̄ія Клеопина. сестра же Іосифова. понеже Іакымъ ї Анна дрѫгое чадо не сътвориша. Сїа мѵ̈роносица четыр҃жды в нощь онѫ прїидоша на гробъ. когда же Гѣ воскр̄се не оувѣдѣша. Бц̄а же единицею и прежде съ Мр̄іею шедше на гробъ, и ѿ а҃гла оувѣдѣвше воскр̄ша его. и возвратившемаса има, срѣте ихъ Гѣ, и рекъ радуитеса. И оувѣрившїса пребываше никакоже смѫтащиса. Жены же дрѫгыя многы бл҃городны, ѿ различныхъ областеи пребывающе съ Бц̄ею. ови ѿ болѣзней свободившеся, ѡви же ѿ дѫхъ нечт̄ыхъ.

По вознесенїи же Гн̄и, и Дх̄а Ст̄го на оуч̄нкы пришествїи. Іакѡвъ братъ Бж̄їи и первыи еп̄ъ Іер̄лимьскыи. раздѣли и страны жребїемъ и ѿкровенїе Дх̄а Ст̄аго. И посылаа ихъ заповѣда. да якоже оучить кождо ихъ. да посылають емѫ еже и творахѫ. яко да соглашаетса проповѣданїе Хв̄о. и на коеждо лѣто приходити имъ во Іер̄лимъ в҃ днь̄ пасхы и патдесатницю вкѫпѣ тѣмъ съ Бц̄ею праздновати. Стефан же первомч̄нкъ, по шести лѣтехъ вознесенїа Гн̄а, каменїемь побїенъ бысть. И Павелъ ап̄лъ по шести лѣтехъ и полъ кр̄тиса. И по трехъ лѣтехъ, поатъ оуч̄нкы Дионисїа Ареопагита, вкѫпѣ и Тимоѳеа. и иныхъ иже на оуспенїе пр̄тыя Бц̄а прїидоша ѿ Еѳеса, восхищенѫ бывшѫ Павлѫ. Ев̄лїе же Матѳеево, написаса ѿ него. по повелѣнїю Іакѡва брата Гн̄а и первост̄ла на ѥстоцѣ, по осми лѣтехъ вознесенїа Хв̄а. А еже ѿ Марка, написаса ѿ него во Алеѯандрїи по .г̄. тихъ лѣтехъ. Ѡ Лѫкы же написаса ѿ него в Римѣ, по повелѣнію Петровѫ. по .єі. тихъ лѣтехъ. А еже ѿ Іѡанна, написаса ѿ Прохора в҃ Патмѣ. по повелѣнїю Іѡанна Бг̄ослова. по тридесатихъ лѣтехъ вознесенїа Хв̄а.

Видѣвши же пр̄тваа и пр̄таа Бц̄а сн̄овне на н̄бса вознесенїе. множае себе вдавши пощенїю, и колѣнопреклоненїю. якоже рече Андрѣи архиеп̄ъ Критскыи. яко даже и доннѣ мѣста колѣномъ

ѣѧ, на мраморехъ ст҃го Сїона сѧть. и на камени лежанїе. идѣже мало ѣ҆ственыи прїемла сонъ. Многа же исцѣленїа немощнымъ творѧ. и бѣснѧющихсѧ ѿ дѫхъ нечистыхъ свобождаше. Мл҃остына же и попеченїа многаѧ твораше нищимъ и вдовицамъ. И прежде. ѥ҃і. дн҃їи пророче о исходѣ своемь [1]). И прежде трехъ дн҃ей прїиде а҃гглъ Гаврїилъ предвозвѣщаѧ еи исходъ ѣѧ, и Гн҃ее пришествїе. И пославше созва всѧ сродникы своѧ, и сосѣди своѧ. Сим же пришедшимъ. се и а҃пли всѧ прїидоша на облацѣхъ. И нѣкаѧ словеса изрече имъ, и таины страшныѧ. яже въ ср҃ци своемь слагающи соблюдаше. При третїем же ч҃сѣ дн҃е оного, громъ бысть велїи съ н҃бсе, яко вона бл҃гооуханїа. И се Гъ҃ прїиде на облацѣхъ со множствомь а҃гглъ. и цѣлова Мр҃їам же и а҃пли. Она же радости исполнившисѧ рече к немѫ. бл҃годарю тѧ Гн҃ї Іс҃е Хе҃. зане яже обѣщал ми еси исполни. и абїе предасть дш҃ѫ свою Гв҃и. Гъ҃ же прїемь пренепорочнѫю и ст҃ѫю ѣѧ дш҃ѫ вѕыде на н҃бса. Бг҃опрїатное же тѣло ѣѧ, а҃гглскыми и а҃пльскыми пѣсньми пренесено и положено бысть въ гробѣ в' Геѳсиманїи. На мѣстѣ же томь за три дн҃и а҃гглское и а҃пльское пѣнїе пребысть непрестанно. По третїем же дн҃и а҃гглскомѫ пѣнїю преставшѫ. всѣмъ сѫщимъ а҃пломь. едїномѫ же недоспѣвшѫ [2]), и по третїемь дн҃и пришедшѫ. и бг҃опрїатномѫ тѣлѫ хота поклонитисѧ. Ѡверѕоша гробъ, и тѣло ея пр҃тое и препѣтое необрѣтшисѧ. Едина же ѣѧ погребалнаѧ обрѣтше. ѿ нпхже неизреченнаго бл҃гооуханїа наполнившеся. Тѣ же паки вѕати быша, и когождо на своемь мѣсте поставиша, идѣ же проповѣдаша. И считаютѫсѧ лѣта ѣѧ сице. Седмїю лѣтѫ принесена бысть родителми Гв҃и. И сотвори въ цр҃кви лѣтъ .ѕ҃. и в домѫ Іѡсифовѣ дрѫгыѧ м҃ць, ѕ҃. рекше на тринадесатое лѣто восходащїи. Въ четыренадесатное лѣто восходащи. бл҃говѣстисѧ ей всемирнаѧ радость. и в пятонадесатое лѣто роди Га҃ нашего Іс҃а Ха҃. И съ сн҃омь ѣѧ Бг҃омь нашимь л҃.

---

1) Слѣдующій далѣе разсказъ объ успеніи Богоматери и взятіи Ея на небо отличается отъ разсказа въ Четь-Минеи Макарія; онъ взятъ изъ Слова Іоанна Солунскаго.

2) Разумѣется апостолъ Ѳома.

лѣтъ и .г. и по еже на нбса вознесенїи его, пребысть съ Бгословомь въ стомь Сїонѣ, лѣтъ кд. якоже кѫпно всѣхъ лѣтъ ов. Еѧже млтвами Хе Бе спси дша наша.

ВОПРОСЫ ІОАННА БОГОСЛОВА АВРААМУ НА ГОРѢ ЕЛЕОНСКОЙ.

(Изъ Сборника XVII в. Солов. библ. № 889) [1]).

I.

Слово оца ншего Іѡанна Θеолѡга о кончинѣ лѣтъ и живѡта. Блгѡслови оче.

И егда възыде Іисъ на гѡру Елеѡнскую и рече учнкомъ своимъ гля: се язъ возхожду ѿ васъ на нбо, и Адама возвожу ссобѡю, и вся, иже снимъ во адъскихъ — и рече Аврааму: тебѣ предаю ннѣ душу (и). на двое разлучити. едини праведныя на нбса: а грѣшніи во адъ. Гля ему Петръ, Гди повѣждь намъ, егда будетъ кончина вѣку, пришествія твоего на землю. вокресити умершія ѿ гроба. И рече ему Іисъ: тогда будетъ кончина вѣка, пришествія моего на землю: во человѣцѣхъ ненависть, бездстудіе вродѣ своемъ, ревность, потрясеніе на земли, гладъ, рать многа, братъ брата возненавидитъ, црь на цря станетъ, туга языкомъ, печаль многа, воздыханіе. Вознесенъ бысть Іѡанъ Θеологъ ко Аврааму гля: оче Авраame: или имѣти мѣсто жидѡмъ, или пищу райскую. — И рече Авраамъ, то не слышалъ еси прока Аввакума глюща: оскудѣ овца ѿ пищи, и не будетъ волѡвъ прі яслѣхъ; овцы бъша жидове, ереи ихъ вѡлове: а ясли райская пища. — Воспроси Іѡанъ, гля ко Аврааму: ѿче. стати ли, на вокресеніе Гдне: мертвымъ поганымъ со хртіаны; и рече

1) Помѣщаемые здѣсь «Вопросы Іоанна Богослова Аврааму» очень интересны по содержанію; къ сожалѣнію, въ рукописи они написаны весьма неисправно, со многими пропусками и ошибками; особенно неправильно правописаніе и разстановка знаковъ препинанія. По мѣстамъ, гдѣ можно было, мы старались исправить. Сравн. Пам. Отреч. Лит. Тихонравова. II. 197—210.

Авраамъ, чадо, не слышиши ли Дв҃да гл҃юща: не тако, нечестивіи не тако: но яко прахъ, егоже возмѣтаетъ вѣтръ, ѿ лица земли, сего ради не во҃креснутъ нечестівіи на судъ, ни грѣшницы в' совѣтъ праведныхъ: и путь нечестивыхъ погибнетъ; паки пр҃рокъ тойже г҃летъ: ѡ҃вцы во адѣ положени суть, смерть упасетъ я. чадо, нѣтъ имъ ѿвѣта, зане Бг҃а не познаша. Гл҃я Іѡанъ Ѳеологъ: о҃че, знаютъ ли ся на ѡ҃номъ свѣтѣ д҃ши: тѣ со ѿцемъ, или сматерью, и збратьею и с сестрами, и здруги своими. И ѿтвѣщавъ Авраамъ, рече:—чадо, егда Адама во҃креси. и многи чада снимъ. тако тѣ радощами познавахуся, и веселяхуся счады своими. познатися чадо велми; Іѡанъ Ѳе҃логъ рече. очюетъ ли чл҃вкъ, егда умреть.—и о҃вѣща Авраамъ рече. чадо не слышалъ ли еси Дв҃да, гл҃юща: не умру, но живъ буду; паки дш҃а моя восхвалитъ тя. —чадо, како ей быти живой безъ тѣла; і рече Іѡанъ. г҃ля.—о҃че знаютлися тамо д҃ши: яже суть; знаются велми якоже знаемся мы здѣ; Іоанъ рече Ѳеологъ. — о҃че: а яже здѣ мл҃нцы мрутъ, помнятлися тамо: и о҃вѣща Авраамъ рече: чадо яко ему быти расти на земли, и мыслити: тако тамо дш҃а его растетъ, и мыслитъ.—Іоаннъ рече.—о҃че, приходитъ ли дш҃а к' тѣлу [1]); о҃вѣщавъ Авраамъ рече.—чадо, иже невѣрніи не чтятъ поповскій чинъ попираютъ: не слышалъ ли еси, что Бг҃у жидѡве сотвѡрили. таци чл҃вцы, тако творяще;—укажи ми чинъ чернеческій.—и о҃вѣща Авраамъ, рече: како рыба на сусѣ умираетъ безъ водъ, тако чернецъ преступаетъ стриженія, игумени р҃куще, сласти, пианства, краденія, непослушания.—Игуменъ же пастырь черноческому чину: или быти чернецу, кромѣ игумена единаго.—чадо егда о҃лучится ѡ҃вца ѿ пастыря своего, что ей бываетъ. не пришедъ ли волкъ, восхититъ ю҃: или тать украдетъ, тако чрнцу кромѣ игумена и мн҃тря житью, бѣси украдутъ дш҃у его; и совокупитіся имаже на ѡ҃номъ свѣте.—чадо о҃ Авраама разумѣй, како ѿ единоя плѡти, иже есть; чадо зженою своею первою, а

1) Отвѣта на этотъ вопросъ здѣсь нѣтъ; онъ помѣщенъ ниже; нѣтъ также вопроса, на который помѣщенъ слѣдующій отвѣтъ.

не здругѡю, ни с третьею, прелюбодѣи чл҃вцы хр҃тиане суще; и паки скотски живутъ.—ядятъ и піютъ. а лица своего не кр҃тяще: кр҃та на себѣ не носяще; чадѡ, Ісаіа пр҃ркъ гл҃етъ: возмутся нечестивіи, и да не внидутъ во славу гд҃ню. ти такоже, яко не хр҃тиане нарекутся, ти такоже погибнутъ: Иванъ рече Θеѡлогъ ко Аврааму; а иже клевещутъ, или крадутъ, оч҃е, что тѣмъ будетъ; ѿвѣща Авраамъ рече, еже Апт҃лъ рече. не слышалъ ли еси, пр҃рока Давида, гл҃юща: чл҃вкъ яко трава, дніе его, яко цвѣтъ сельный, тако ѻ҃цвѣтетъ: яко дхъ пройдетъ в немъ, и не будетъ, и не познаетъ ктому мѣста своего; чадо не пріидетъ д҃ша к тѣлу; Іѡанъ Θеологъ рече ко Аврааму; оч҃е: укажи ми, чинъ поповскій. и како Мелхиседикъ: Захаріа. Симеѡнъ. — како тѣ суть, св҃ти сущи: очищахуся ѿ женъ своихъ, вѣсеа злѡбы. постомъ і мл҃твою сласти не знаша, вина не піюще.—ни варена кваса.— И единою лѣтомъ входяще во св҃тая св҃тыхъ: и то. слѣпіи прозираютъ на (по)мл҃твѣ ихъ: людіе очищаются; и ѿвѣща Авраамъ ко Іванну рече: чадо, великъ чинъ поповскій.—И клятва его не ѻ҃дастъ.—аще кого гнѣвомъ покленетъ, из всего с҃рца, то случится ему умрети; или не слышалъ еси, что Бг҃ъ рекъ Апт҃ломъ своимъ: егоже аще свяжете на земли: и будетъ связанъ на нб҃сѣхъ: егоже аще разрешите на земли, і будетъ разрѣшенъ на нб҃си.—і Авраамъ рече.—чадо: Бг҃ъ разрѣшитъ и ѻ҃пуститъ грѣхи чл҃вкомъ. аще небрежетъ. то азъ васъ небрегу: Авраамъ рече.—чадо того ради Бг҃ъ постави пастыря чл҃вкомъ. аще добрѣ строятъ, то срадостію приведутъ предъ Бг҃мъ.—и мзду имать ѿ Бг҃а: аще ли злѣ строятъ, то сами пойдутъ на ѡсуждение [1]); паки рече старѣйшій с҃нъ ко ѡ҃цу своему: мнѣ ни козлища не далъ еси: дабы со други своими возвеселилбыхся; (т) козлище есть грѣшніцы, иже гонятъ праведници.—и не попущаетъ Бг҃ъ злѣ, погибнути имъ, да ѡбвеселятся ѡбъ нихъ; козлище бо бѣ Саулъ: гоняше кроткаго Дв҃да.—И Ахавъ искаше пр҃рока; и рече оц҃ъ старѣйшему с҃ну: чадо, вся моя, твоя суть. и моя; (т) рекше

1) Послѣ этого въ рукописи есть пропускъ.

законъ, пр҃роцы, н҃бное цр҃тво; и рече же о҆ц҃ъ: старѣйшему с҃ну: братъ же твой, мертвъ бѣ.—и ѡживе. изгиблъ и ѡбрѣтеся; (т) мертва гл҃етъ: работающа діаволу. языки поганы: не вѣдуща Бг҃а: погибоша.—иже бѣ кр҃щени, во многи грѣхи впадошася, не могу(тъ) тацыи непокаявшіися без злыя муки быти, и во т҃му кромѣчную, и во скрежетъ зубный осудятся; волхвомъ впередъ ити, во дно адовѡ.—И пріходящими книмъ, во слѣдъ ихъ ити: волхвы суть сынове неприязнени, и наслѣдніцы вѣчной муцѣ; Потомъ рече Гд҃ь въ ев҃аліи. о дни томъ і ѡ годинѣ той, никтоже невѣсть: ни анг҃ли Бж҃іи свѣдать: егда разлучится д҃ша ѿ тѣла: то какъ спадый с небсе можетъ увѣдати, д҃шевный исходъ невѣсть, самъ своей погибели: како можетъ чл҃вкъ увѣдати смер҆ть. или живѡтъ повѣдати, единъ имѣя вѣдати власть живота и смерти. умерщвляя и оживляя Бг҃ъ;—аще инъ чл҃вкъ: грѣхъ сотворитъ, золъ велми, но ѿ Бг҃а не о҃ступитъ; — И рече(тъ), Гд҃и согрѣшихъ, но тебе не ѿтступихъ; а къ вѡлхву ходь, къ дьяволу угѡднику (стр. 159—160).

II.

Взыде Гд҃ь на гѡру Елиѡнскую; и со уч҃ники своими, и рече имъ, г҃ля: се азъ ѿ васъ ѿхожду на н҃бо. — и Адама, с собою возвожду, і яже суть с нимъ; Аврааму: Аврааме, тебѣ предаю д҃шы разлучити на двѡе. единъ праведныя, а грѣшныя во адъ.— И г҃ла ему Петръ, Гд҃и: когда кончина вѣка сего. и прішествіе твое на землю: и воскресеніе умершимъ ѿ вѣка: о҃вѣща ему Іс҃ъ: тогда будетъ кончина вѣка, и пришествіе мое на землю. егда узрите мерзость: во чл҃вцѣхъ ненависть. и безстудіе, вродѣ своемъ. — и ненавидѣніе, и ревнованіе, и стрясеніе земли, погибели многи; братъ брата возненавидитъ и предастъ на смерть. ц҃рь на ц҃ря станетъ, и туга языкомъ, и печаль и воздыханіе, а иже кр҃щенія ѿвергнутся и с҃вятыхъ книгъ, ц҃ркви. — и се все сказа Бг҃ъ: множество человѣкъ измерли. — И вознесенъ бысть Иванъ Ѳеологъ на н҃бо вопрошаше Авраама, г҃ла: ѿче Аврааме, естьли м҃лть, пища жидѡмъ. и рече ему Авраамъ: то не слы-

шалъ ли пр҃рка Аввакума гл҃юща: оскудѣетъ овца ѿ пищи, и не будетъ волѡвъ прі яслѣхъ; чадо, ѡвча бѣаше жидѡве, а ясли райская пища; (в.) стати ли поганымъ на воскресеніе со хр҃тіаны; (т) чадо не слышиши ли пр҃рка гл҃юща. не тако, нечестівіи. не тако.—но якѡ прахъ, егоже, возметаетъ вѣтръ о҃ лица земли, сего ради не воскреснутъ нечестивіи на судъ, ни грѣшніцы в҃ совѣтъ праведныхъ.—и паки тойже гл҃етъ.—яко ѡвча, во адѣ полѡженыя суть, смерть упасетъ я. — чадо нѣсть имъ ѿвѣта, яко не познаша Бг҃а.—(в) знатилися на ѡномъ свѣтѣ со ѿцомъ: или съ с҃номъ: и с матерью и со ближними своими; (ѡ) чадо, егда Бг҃ъ воскреси Адама, і иныя мнѡги снимъ: то ти тако радощами познавахуся. и лобзающеся со своими чады; чадо, знатися велми, то како хощетъ утаитіся вражнікъ, или дѡлжникъ, или любодѣи, влачитися имутъ за гортань емлющеся другъ другу: на судіще приведутся. и вринетъ обѣ в҃мѣсто в҃муку вѣчную; (в) чуетлися ч҃лвкъ умерлъ; (т) чадо, не слышиши ли пр҃рка Дв҃да гл҃юща: не умру, но живъ буду.—и паки гл҃етъ: жива будетъ д҃ша моя, и восхвалитъ тя: како живу быти, безъ тѣла; (в) знатилися д҃шамъ: яже суть тамо; (т) чадо, знаются, яко же мы знаемся; (в) а иже здѣ мл҃нцы. мрутъ: помнятъ ли, или нѣсть; (т) чадо, яко же было ему рости на земли. и мыслити: тако тамо растетъ. и мыслитъ д҃ша; (в) пріхѡдитъ ли д҃ша к҃ тѣлу своему.—(ѿ) чадо, се гл҃етъ с҃вятый Петръ: к҃ тѣлу своему: то не слышиши ли Дв҃да гл҃юща.—ч҃лкъ якѡ трава, дніе егѡ, якѡ цвѣтъ сел҃ный: такѡ о҃цвѣтетъ. — яко духъ пройде внемъ: и не будетъ, и не познаетъ ктому мѣста своего. — (ѿ) чадѡ, не прихѡдитъ; (в) укажи ми чинъ попѡвъ; (ѿ) ѿ Адама, а҃: попъ бысть Мелхиседекъ: и Захаріа, и Симеѡнъ: какъ тіи, чисто живуще. и суще ѡчищахуся ѿ женъ, и о҃ всеа злѡбы, постѡмъ, и мл҃твою: сласти не знающе, ни вина, ни печена, ни варена, ни кваса.—единою же лѣтомъ вълѣзше во с҃вятая с҃вятыхъ. — слѣпіи прозираху на м҃лтвѣ ихъ, люди очищахуся. — чадѡ, великъ чинъ поповъ: клятва его не о҃дастся; даже, кого со гнѣвомъ, и всѣмъ с҃рцемъ, кленетъ, то случится ему умрети; чадо, то не слышиши ли, Петръ

Апт̃лъ г̃летъ: еже аще свяжетъ на земли, и будетъ связанъ на н̃бси предъ Бг̃омъ; еже аще разрѣшитъ на земли: и будетъ разрѣшенъ на н̃бси предъ Бг̃омъ; чадω, рече Бг̃ъ: аще попъ о̃пушаетъ грѣхи человѣкомъ.—то і азъ о̃пущу ему: аще ли попъ не о̃пуститъ и небрежетъ.—то и я небрегу его.—чадо, Бг̃ъ поставн пастыря чл̃вкомъ: да аще добрѣ строитъ, то с радостию пріидутъ предъ Бг̃а и мзду пріимутъ у Бг̃а: аще ли зли суть учители, то сами будутъ на осужденіе.—(в) а иже сами себѣ беззаконніцы не чтутъ поповъ: и чинъ ихъ попираютъ: (ѿ) чадо, не слышиши ли, что жидове Бг̃у сотворили. не слышиши ли о̃вѣта: тако рече.—да быша ти ся чл̃вцы не разсужали, тако сотворяюще; (в) укажи ми чинъ игуменовъ и чернцевъ; (ѿ) чадо: какω рыба на сусѣ умираетъ безъ водъ. тако и чернецъ преступаетъ: егда игумена, и мн̃тря внѣ бываетъ.—ибо пострижеся ѿ руки игуменовы. и вѣнецъ пріиметъ нетлѣнный предъ истинными послухи.—архангл̃ы; сластьми и пианствомъ, лѣностію, и непокωреніемъ: игуменъ же пастырь; чернческаго чина; (в) нѣсть ползы, пребывати чернцу единому, кромѣ игумена; (ѿ) чадо егда ѿтлучится овца, то и волкъ распудитъ ю҃, или тать, украдетъ ю҃; (в) а иже малъ женама совωкупится на ономъ свѣтѣ (?) (ѿ) чадо ѿ Адама разумѣй, како ти есть. о̃ единой плωти, сженою спервою, и второю, и третіею: прелюбодѣяніа ради, тойже блудъ творить.—прелюбодѣянія ради, в̃я жена. и третиа жена: посягати.—и таже есть, прелюбодѣянія ради; (в) а иже чл̃вки крѣтьшеся, и плотски живутъ: і ядятъ, и піютъ. а лица своего не крестяще.—(ѿ) чадо, Ісаиа пр̃рокъ, г̃летъ.—возмутся нечестивіи, и да невидятъ славы б̃жіа. и тако творящіи погибаютъ; (в) а иже такъ, клеветникъ здѣ: что ему будетъ тамо; (ѿ) чадо, Д̃вдъ г̃летъ: скончаются грѣшніцы о̃ земли, и беззаконніцы, якω небыти имъ, и погибнутъ безъ о̃вѣта;—(в) грѣхъ ли мужеви: жена блудъ творитъ.—(ѿ) чадо, великъ грѣхъ мужеви: Евва Адама изъ рая изведе: сочеталъ же ея Бг̃ъ и̃ вѣнчалъ есть; (в) что есть мало женамъ вѣнчаніе; (ѿ) чадо, вѣнчаніе есть ωбручаніе Бг̃ови: да егда будетъ, на страшнѣмъ судѣ, то и срадостію, и дѣти своя

сведетъ въ жизнь вѣчную: якѡ Адамъ станетъ со дѣтми своими.—(в) чадо, не слышиши ли Дв҃да г҃люща: д҃ши ихъ во бл҃гихъ водвѡрятся. и сѣмя ихъ наслѣдитъ землю. — (в) чадо, на лонѣ Авраамли, поспѣвши д҃ша праведная идетъ. [1]) (҃ѡ) чадо, не слышиши ли Дв҃да г҃люща.—возвратятся грѣшніцы во адъ: забывающіи Бг҃а.—чадо, грѣшную душу держитъ ѳ҃ дней у себе: и негли кто помянетъ ю҃ в҃ мл҃твахъ, ащели не будетъ помяновенія: то паки м҃. дней держитъ ю҃ у себе. и негли кого будетъ насытіла, или ѡдѣла, или напоила, ни попъ ея в҃ мл҃твахъ не помянетъ: и нѣсть мл҃тви, и ни ѿкудуже, изыдоша м҃ дней, і рекутъ ей, и пойдетъ убг҃ая д҃ша во тьму; (в) докѡлѣ же, ей быти во тмѣ; (҃ѡ) чадо, ѿ великого четвертка; да до пентикостіа.—да во свѣтѣ ихъ, пребываютъ.—(в) что ядятъ д҃ши праведныя.—(҃ѡ) чадо, не слышиши ли Дв҃да г҃люща. хлѣбъ анг҃лскій ястъ чл҃вкъ, и пищею н҃бною питается: а грѣшная во тмѣ суть [2]). . . . (в) не имать пребыти дх҃ъ мой въ человѣцѣхъ сихъ, зане плоть суть; [3]) (т) сіи пребываютъ во злыхъ дѣлехъ, осквернившеся нечистотами плотскими; (в) яко плоть (и) кровь цр҃твія не причастится; (т) се си плоти г҃летъ: но иже рече, не любодѣй, не рѣзоимецъ, ни грабители, ни корчмиты, ни пианіцы: тіи цр҃твія Бж҃іа непричастни; (в) яко гѡдная нами вѣдома. — (т) угѡдіе цѣломр҃іе, и м҃роуміе, добрый иже не преступитъ ѿ вѣры на ересь: угѡднал бы Бг҃у: не была вѣдома жиды, и еретики: (в) якѡже, носихомъ ѡбразъ перстнаго; (т) ѡбразъ преступленіе на грѣхъ; (в) но да носимъ ѡбразъ и н҃бнаго, (т) образъ есть н҃бнаго: кротость, истинна, правда и миръ; (в) якѡ свѣтилу свѣтящу, в҃ темнѣ мѣстѣ; (т) посту и мл҃твѣ: свѣтящимся въ тѣлеси и во д҃ши грѣшной.—Потомъ покаявшися, і пріимши эпитемію; (в) дондеже день ѡзаритъ; (т) дондеже будетъ прощеніе; (в) денница возсіяетъ во ср҃цахъ вашихъ; (т) возсіяетъ въ вѣрныхъ: тѣло и кровь Хр҃това; (в) идѣже по-

1) Далѣе въ рукописи одна строка вырѣзана.

2) Далѣе нѣсколько строкъ не разобрано.

3) Отсюда начинаются аллегорическія толкованія, которыя собственно къ Вопросамъ Іоанна Богослова не относятся.

мышляютъ: ан҃гли приникнути: (т) сеже г҃лютъ: о св҃томъ [1]). . . . (т) И аще о҃ бг҃ѡразумныхъ мужей приложить что угѡдная: на успѣхъ дш҃еполезный. еда будетъ бл҃гословенъ; аще уйметъ Павлова ученія (?). да будетъ проклятъ; (в) Бг҃а исповѣдуютъ вѣдениемъ: а дѣлы ѿмещутъ; (т) иже невѣрны хр҃тианинъ будетъ. задовѣди Хр҃товы преступаютъ и Бг҃а ѿтметаются; (в) егда не имамъ власти: ясти и пити: (т) не имамъ ли вѣщати: или ясти ѿ учимыхъ мною. тако бо Хр҃тосъ (и) Павелъ; (в) не востязаяй языка твоего: сегѡ суетна вѣра; (т) сице прится с тобою о книжномъ словеси, аще будеши гораздъ гл҃я.—И ѡнъ не гораздъ: то ты премолкни, да буде ѡнъ тя препре(тъ) предъ чл҃вки: а ты егѡ предъ Бг҃ѡмъ уприши; (в) брашнѡ насъ не пѡставитъ предъ Бг҃мъ; (т) идолѡслуженіе, или безмѣры ядуще, не по закону: то не поставитъ насъ предъ Бг҃омъ.—но в муцѣ; а чисто живущихъ, и по закону ядущихъ, то поставить предъ Бг҃омъ: (в) иная слава сл҃нцу; иная слава м҃цу.—иная земли; (т) Матѳанъ же имѣяше три дщери: Марія же роди Саломию бабу гд҃ню; в҃. Софиа же роди Елисаветъ: м҃трь Іѡанна Кр҃тителя: г-ія же. Анна роди св҃тую Бц҃у. хотяй же искусити, да пришедъ почтетъ дщерь его. и посади меншую, а болшую особь: нѣкоторые же люди всѣхъ равно почтиша, і угодиша цр҃кви: и нѣцыи же ѕлѣ сотворше, меншую же почтиша велми: о прочихъ же точію цѣловающи ихъ. и видѣвъ же ц҃рь разгнѣвався, и повелѣ слугамъ своимъ изгнати ѿ лица своего. но не токмо се, но и мучителемъ предасть ихъ, да ихъ мучать.—(т) цр҃ь Бг҃ъ: ѡц҃ъ вседержитель.—и сн҃ъ слѡво Бж҃іе: а седмь дщерій, седмь нл҃ь свт҃аго чет҃наго поста: яже повелѣ намъ чтити, паче всего лѣта, дни тѣ.—Постомъ, и мл҃твою, и мл҃тнею: да аще, первую почтихѡмъ. добрѣ почтихомъ токмо меншую. яже подлѣ оц҃а: а иныхъ всѣхъ минувше. прочто нечтихомъ, за нашу слабость, и лѣность нечестни суть. а у Бг҃а вси честни, даже и до вѡкр҃есенія Хр҃това; притчею гл҃етъ. нѣкто гд҃нъ: имѣяше у себе должна: бѣ ему долженъ:

---

1) Далѣе нѣсколько словъ не разобрано.

р҃. пѣнязь, и рече гд҃нъ рабу тому.—дай ми весь дѡлгъ той, онъ же умоляше его. потерпи ми гд҃не мой. дондеже воздамь ти весь долгъ: рабъ той шедъ, и ѡ҆брѣте единаго ѿ клевретъ своихъ. иже бѣ долженъ ему н҃. пѣнязь. и мучаше его, и давляше гл҃я: дай же ми весь долгъ: клевретъ же его моляше гл҃я: гд҃и потерпи ми, дондеже воздамъ ти весь долгъ. онъ же немилосердова о немъ, и емъ и́, и давляше его, и мучаше его. и повѣдаша, раби гд҃ну своему, гд҃нъ же призва его, гл҃я. рабе злый, и лукавый. і немилостивый, азъ ти ѿдахъ весь долгъ: а ты не помилуеши клеврета свѡего. якоже азъ тя помиловахъ.—тогда разгнѣвався гд҃нъ: и предастъ его мучителемъ и повелѣ егѡ мучити. дондеже долгъ ѿдастъ.—и тако же и ты не помилуеши нищаго и убогаго, то и ты, не помилованъ будеши; (в) что есть, чл҃вкъ изыде утре, ная дѣлати виноградъ свой; (т) чл҃вкъ есть Бг҃ъ: а виноградъ есть миръ весь, а дѣлатели суть ап҃тли: а порѡптавый есть Іуда; а҃і. часъ. (в) что есть свѣтилнікъ: что есть неприкѡсновеніе; (г) неприкосновеніе врачевство: а свѣтильникъ есть Хр҃тѡсъ.—(в) уподѡбіся цр҃тво н҃бное чл҃вку цр҃ю, иже сотвори бракъ с҃нови своему; и посла рабы своя, и призвати на бракъ, и не хотящи пріити; (ѿ) чл҃вкъ есть ц҃рь: воплѡтивыйся Сн҃ъ Бж҃ій: а раби суть св҃тіи ап҃тли: а не хотяху пріити ѿрекше жидове. а пришедшіи люди о҃ языкъ; (в) что уподѡбися цр҃тво н҃бное сокрѡвищу, сокрѡвену на селѣ.—Чл҃вкъ нѣкій, продастъ все имѣніе свое, и купи село.—(т) сокровище есть Іи҃съ Хр҃тосъ: а село есть св҃тая Бц҃а: а чл҃вкъ купи село, Іѡсифъ древодѣла; (в) подобно есть цр҃тво н҃бное: купцу, ищущу добрагѡ бисера.—иже ѡбрѣте бисеръ той, продастъ все имѣніе свое, и послѣдова вослѣдъ бисеръ той. (т) продавый имѣніе свое св҃тый Павелъ Ап҃тлъ.—а бисеръ Хр҃тосъ: И пойде во слѣдъ творца своего, Гд҃а Бг҃а; (в) чл҃вкъ насади виноградъ свой, и ѡплѡтомъ его согради: ископа в' немъ точило.—и созда в' немъ стѡлпъ; (т) чл҃вкъ есть Гд҃ь Бг҃ъ: а виноградъ есть св҃тая вѣра: а столпъ есть кр҃тъ св҃тый: а раби суть пр҃роцы св҃тіи, а чл҃вкъ есть Хр҃тосъ;—рече Гд҃ь ученикомъ своимъ притчю сию: чл҃вкъ нѣкто, хождаше на страну

далече: призва своя рабы: и дастъ имъ имѣніе свое.—ѡвому дастъ ѕ̄: талантъ.—а ѡвому дастъ в̄. таланта. а ѡвому, единъ; (т) чл҃вкъ есть, изыде на страну далече, Гд҃ь н҃шъ, Іи҃съ Хр҃тосъ. плоть пріятъ, на н҃бса взыдетъ, ибо, рабомъ своимъ предастъ имѣніе свое, и рече, вѣрнымъ раздѣли, дх҃овныя дары.—талантъ, даръ св҃тый наричется. тѣлеснѣ разумѣвше: видѣніе, и слышаніе, и внушеніе, и ѡбоняніе, казни, касаніе; в̄-ій, талантъ. умѣние книгамъ св҃тымъ: безъ добрыхъ дѣлъ;—пріимъ ѕ̄. талантъ. пріобрѣте или другія ѕ̄; (т) село наричется миръ: а доброе сѣмя: ученіе пріимъ.—и соблюдоша. сіи суть сн҃ове цр҃твія: а сѣявъ діаволъ плевелъ: а жатва кончина. а жатели суть анг҃ли, родь ею, из бразды чл҃вчскія д҃ши наричется. емуже лопату пріимъ в' руцѣ егѡ: Гд҃ь н҃шь на судъ пріидетъ. (в) зберетъ пшеницу в' житніцу свою, а плевелъ сожжетъ, огнемъ негасимымъ; (т) пшеница наричется праведныхъ д҃ши: а житніца, н҃бное цр҃тво: а плевелъ, грѣшныхъ д҃ши.—сослетъ бо сн҃ъ чл҃вчь. анг҃ли своя. а зберутъ о̄ цр҃твіа егѡ вся соблазны, творящія беззакѡніе, и ввергутъ во ѡ̄гнь, и свяжутъ я̀ во снопы. якоже сущія снѡпы, мнитъ.—сущія во злыхъ дѣлехъ, имѥже уготѡвана мука вѣчная. коемуждѡ по дѣломъ его. Рече Гд҃ь ученикомъ своимъ, подѡбно есть цр҃тво н҃бное: егѡже злато сокрѡвено в҃ниву; иже ѡбрѣтъ, і скрыетъ радостію. идетъ, и продастъ вся: яже имать, купити ниву ту; (т) сокрѡвище наричется н҃бное цр҃тво: село, в҃немже злато сокрѡвенно. есть ученіе св҃тое: н҃бнаго цр҃твіа и подвига: есть село.—распродастъ вся, иже купити ниву; (в) не дадите св҃таго ѱомъ, ни помещите предъ свиніами бисеровъ вашихъ, да не попрутъ ногами своими; ѡбрящешися расторг҃нувый; (т) пъсы нарекутся еретики, имже не велитъ даяти с҃вятаго: крови Гд҃ни: а свиніи же нарекутся работающіи сласти, і скверн҃, снірѣчь блудъ; (в) посла Іи҃съ своя ученики, с высокимъ проповѣданіемъ. два уч҃нка, идите во весь, и ѡбрящете осля: привязано, и жребя снимъ. о̄брѣшивше приведите, такѡ.—(т) два посылаются, ѿрѣшающіи: Петръ и Павелъ. Петръ въ Іюдею, а Павелъ во языки.—иже дон҃нѣ, насъ рѣшающе, ѿ страсти грѣховныя, ѡвоже

ап҃тломъ, овѡже св҃тымъ еѵ҃аліемъ;—да збудется реченное пр҃рокомъ, гл҃ющимъ. рцыте дщери сиѡнове, се ц҃рь вашъ пріидетъ, кротокъ. сѣдъ на ѡсля жребя.—сынъ яремнічь, на ѡсля худо всяде. исполняя пр҃рочство в' первыя дни. иде на ѡсляти, и потомъ на жребяти всѣдъ, новымъ и неученымъ людемъ, и непокаряющимся. вязаша осле плѣницы своихъ грѣховъ: вшедша уч҃нка, сотвориста, якоже повелѣ имъ Іис҃ъ: и приведя ѡсля, и жребя, и возложиша на верху ея ризы своя. и всѣдъ на верху ихъ; (т) Лука бо, и Марко рѣста[1])... а Матѳей, осля, и жребя: ведомы по жребцу. и слѣдома мати, и сѣде верху ихъ, не на ѡбою подъяремникъ. но нарицу (?). первое бо сѣдъ на ѡсля, а потомъ на жребя, первое, предста іудейскій собѡръ: такоже, о҃ языкъ люди пріидоша; входя во градъ, взалка: видѣвъ смоковницу на пути.—и пріиде к ней, ища плода в' ней. и не ѡбрѣте, но токмо листвіе единова. гл҃а к ней, и ктому на ней не будетъ плодъ во вѣкъ.—(т) знаменается же іудейскій соборъ, смоковію. листвіе токмо имуще, се же есть ис писма токмо почитаху, а плодъ дх҃овныхъ дѣлъ не имуще.— Приведоша ему должніка единаго, тмою талантъ. и не имущу ему, что ѿдати, и повелѣ с҃нъ его продати. и жену, и дѣти: (т) жена убо плоть супружница, сущи д҃ши.—чада же дѣла дѣлаютъ злѣ: о҃ д҃ши и тѣла. или сотворивъ дубъ дѡбръ, и плодъ егѡ зѡлъ; о҃ плода бо древо познавается; (т) дубъ дѡбръ наричется Дх҃ъ с҃втый.—а зѡлъ дубъ, діаволъ есть.—а древо чл҃вцы, а плодъ дѣла добрая. ѿ нихже кождо пріиметъ. иже будетъ сотворитъ; слѣпецъ аще водитъ слѣпца. оба впадаютъ въ яму; (т) слѣпыхъ зоветъ сихъ, иже писанаго не разсмотрятъ, и вперивше умъ в' писмо, тако сущи мнятъ;—идѣже еста два или три совѡкуплени ѡ имени Іис҃овѣ.—(т) плоть, д҃шу. егоже плоть будетъ чиста, д҃ша: то и с҃втый Дх҃ъ ту живетъ. цр҃тво н҃бное; почто, є҃. дв҃ы.—є҃. дв҃ъ мр҃ы: дв҃а вѣра: упованіе.—и смиреніе. кротость. мл҃тни; а буи дѣвъ пять; невѣрство. гордость. немилосердіе. нестроеніе.—Кто женихъ.—Хр҃тосъ; кто

1) Далѣе нѣсколько словъ вырѣзано.

невѣста; (т) цр҃кви;—кто суть дремлющий.—(т) не творящій добрыхъ дѣлъ. и непекущійся о своихъ д҃шахъ; рече Гд҃ъ: аще кто хощетъ званъ быти на ѡбѣдъ.—во цр҃тво н҃бное. то тѣхъ зови, ѿ нихже ти не чаяти званія; (т) велитъ звати нищыя, и странныя, и убогія. накормити, напоити: странныя.—і слѣпыя вести в' дѡмъ свой; что есть ѡвчая купѣль;—(т) овчая купѣль ѡбразуется: с҃втое кр҃щеніе; что есть, разслабленный;—(т) разслабленый всякъ невѣруя во с҃втую троицу.—что се притворъ.—(т) пять чювствъ д҃шевныхъ грѣхъ во человѣцехъ.—а҃: мысли злыя: в҃: зависть, г҃: ненависть, д҃: осужденіе, є҃: хула, наричемая ересь; рече Гд҃ь: подобно есть цр҃тво н҃бное женѣ: иже имѣя. і҃. мѣръ: погуби единъ о҃ нихъ: поскѡрбѣ о нихъ.—(т) жена есть, прем҃рость. еже нарицается сила Бж҃іа.—а миръ а҃нгли, херувими, и сераѳими, погибшій Адамъ: о немже поскѡрбѣ Гд҃ь; что есть вдѡвица, ввергши двѣ мѣдни(цы) в' газофилакію [1]).—(т) вдовица есть д҃ша, а мѣдница плоть цѣломѫреная, а газофилакіе с҃вятый храмъ цр҃ковный; что есть, самаряныни: и. є҃: ей мужей. и шестый.—и кладязь Іаковль, і с҃нове Іаковли; и скѡти его; (т) самаряныня есть д҃ша: є҃: ея мужей. є҃: чювствъ: а шестый мужъ, умъ.—а кладязь запинатель. а скоти, блазненіи помысли; что есть, в' дому вдовица, имя ей Сареѳа.—а с҃ну ея имя Иѡна: а домъ ея ѡбразуетъ с҃втую цр҃ковь: а горсть муки, с҃втое [2])...: а масло и вода, с҃втое кр҃щеніе: а два полѣна, с҃вятый кр҃тъ; (т) что есть в' дому вдовица: у нея же с҃вятый Іліа обита.—горсть муки и масло, и вода. а два полѣна, воскресеніе с҃ну ея.—Чл҃вкъ нѣкто созда себѣ храмину ца камени.—(т) чл҃вкъ Петръ: а камень Хр҃тосъ. а вѣтри діавѡлъ. а на песцѣ созда храмину Иуда скариѡтскій.—а песокъ убо безплодная д҃ша егѡ; Гд҃ь н҃шъ Іисъ Хр҃тосъ: своима рукама кр҃тилъ: а҃: е, с҃вятаго а҃пла Петра: а с҃вятый а҃плъ Петръ. кр҃тилъ с҃вятаго а҃пла Андрея: Андрей кр҃тилъ: Иѡанна Бг҃ослѡва.—И Петръ кр҃тилъ вся а҃плы: и с҃втую Бц҃у;

---

1) γαζοφυλάκιον Марк. 12, 41.

2) Въ рукописи слово пропущено.

Кто кр҃тилъ Захарію, і Иѡанна: и в' кое время и гдѣ; (т) Гдь пришедъ изъ Египта: с четырми ан҃глы, егда убиенъ бысть Захаріа в' цр҃кви с҃втая с҃втыхъ: ту кр҃ти Захарію, и воскреси же Іѡанна, изъ горы принесе. ѿ м҃три ан҃гли и опять в' гору принесе. ко м҃три: и ѡпять Захаріа умре. и погребе его. подъ с҃втою трапезою: а самъ Гд҃ь пойде во Египетъ. тоже все содѣя; единыя полунѡщи;—при комъ поятъ Іѡсиѳъ Мр҃ію изъ цр҃кви; (т) писаніе г҃летъ: свидѣтеля ми постави Урію иерея, с҃на Варахіина: притчею поятъ; притча еѵа҃гльская с толкомъ. — о блудномъ сынѣ; чл҃вкъ нѣкто, имѣяше два с҃на. — кто ли есть чл҃вкъ. кто ли два с҃на: (т) чл҃вкъ есть человѣколюбецъ Бг҃ъ: а два с҃на, праведницы, и грѣшницы. а старѣйшій с҃нъ праведницы: а юнный с҃нъ грѣшницы. — И рече юнный с҃нъ, о҃че дай ми часть достойную имѣнія; (т) вопроси, самовластіе, и невоздержаніе и злѣ погуби, д҃шу свою; имѣніе, еже есть н҃бо и земля: море и рѣки. и всяку тварь. на работу, далъ есть: с҃нъ же пріимъ ѿ оц҃а часть. иде на страну далече. во ино стране, и сотвори себе о҃ твари; (т) идутъ грѣшніцы далече о҃ Бг҃а: и сотвѡр'ше себѣ идѡлы; (в) и бысть гладъ, на странѣ той, и шедъ юнный с҃нъ, прилѣпися единому ѿ гражданъ страны тоя: и посла его на село, пасти свиній; — (т) иже рече, гладъ на странѣ той, гладъ непринять с҃втаго Писанія. и с҃втаго[1])...; и начаша лишатися Бг҃а: а иже рече, шедъ прилѣпися единому ѿ гражданъ. страны тоя. — се суть демѡни: посла его свиній пасти. рече учити юныхъ злымъ дѣломъ. якоже бо свинія не можетъ зрѣти гѡрѣ. — и тако согрѣшая, не можетъ мыслити н҃бная. — разбойницы и блудніцы, и лихоимцы: сіи суть свиніи, и пастуси, иже иныхъ на зло учатъ; хотяше насытитіся ѿ рожецъ. — (т) рожцы суть грѣси не имутъ сытости, и мало сладитъ, і в' вѣкъ мучимъ будетъ; И рече юнный снъ, колико наимнікъ у ѡц҃а моего, избываютъ хлѣбы: азъ же гладѡмъ гиблю. и воставъ, иду ко ѡц҃у моему, и реку ему, ѡч҃е согрѣшихъ предъ тѡбою, ни есмь достоинъ нарещіся

1) Слѣдующее слово не разобрано.

сн҃ъ твой, и сотвѡри мя, яки единого ѿ наимнікъ твоихъ; (т) наимніцы суть иереи цр҃кѡвныя: егда кто, грѣхи ѡбъятъ, и невидѣхъ бо ны, б҃жественныхъ таинъ паслаждающися. се же бѣ внѣ цр҃кви стоящій, то в' покаяніи, умилився мыслитъ быти; еще же ли с҃ну далечю сущу. и срѣте его оц҃ъ: и ѡхапивъ выю его, и ѡблобыза его. и повелѣ рабомъ, ѡблещи егѡ в' первую ѡдежду, и перстень дати на руку его: а сапози на нѡзи его. И повелѣ заклати телецъ. — упитаный; ядше возвеселимся; (т) како есть Б҃жіе мл҃рдие, но ѡжидаетъ кающагося. и трудовъ. — но стрѣтаетъ грѣшныя и прощеніе даетъ. — Что суть раввій, переи служатъ Бг҃у.—а ѡдежда первое оцыщеніе грѣховъ; (ѿ) чадѡ Дв҃дъ гл҃етъ: егда возстужиша къ Бг҃у. — ѿ бѣдъ ихъ избавитъ я҆ Гд҃ь. — И паки согрѣшшимъ, нѣсть имъ мл҃ти, грѣхи творящимъ: аще ли, творяще грѣхъ, покаю҃тся. — то мл҃ть велика, и ѿпустятся имъ грѣхи; (в) а иже ч҃лвкъ: испѡвѣсть грѣхи своя, попѡви: занеже ему поститися, противъ своихъ грѣховъ, еже есть сотворилъ. — ѿпустятся ему, или нѣсть; (ѿ) о҃пустятся ему грѣхи: тоиже і честь пріиметъ ли исповѣдникъ попъ: своегѡ грѣха; (о҃) чадо, Дв҃дъ гл҃етъ. — со избранными избранъ будеши, и со строптивыми развратишися, на земли живущихъ. — аще ти у оц҃а со с҃номъ: и приведутся ѡба, и оба ти тати, уплатити; чадо, то есть грѣхъ попови: иже исповѣднику ѡбѣма: ѡбаче есть, тогѡ бо дѣла: поручается за ны, і пріемлетъ грѣхъ; (в) аще исповѣдникъ начнетъ грѣхъ творити: и паки о҃пустятся ли ему грѣхи. (ѿ) чадо, Бг҃ъ есть уставилъ м҃: дней. велікого поста, ѿпустятся ему, толи самъ си Бг҃ъ сильнѣе грѣха, всякому, ч҃лвку, аще постится; (в) или е҆пкпу: или попѡви, грѣхъ сотворше. каютлися, или нѣстъ; (ѿ) чадо, Дв҃дъ гл҃етъ: благо есть исповѣдатися Гд҃еви: паки гл҃етъ. — надѣющійся на Гд҃а, яко гора Сіѡнъ, не подвижится въ вѣки: и вси исходящіи во адъ, но мы живіи, бл҃гословимъ Гд҃а: ѿ н҃нѣ и до вѣка. — (в) чадѡ, достоитлися каятся грѣховъ своихъ, и вѣнецъ пречистый пріиметъ; (ѿ) чадо, каются о своихъ грѣсѣхъ, да предъ Бг҃омъ честни будутъ; — (в) Е҆пкпу ли о҃вѣщати, на страшнѣмъ судѣ

предъ Бг҃ѡмъ; за людскія грѣхи. Или попови, или нѣсть; — (҃ѡ) чадѡ, Епк҃пу: за попы, а попѡмъ за люди, о҃вѣщати: игумену за чернцы ѡ҃вѣщати: а рекутъ стояще, се азъ и дѣти, яже ми далъ Бг҃ъ; (в) а еже, і епк҃пи и попы величави, несмиренни, в' жизни сей живутъ: что тѣмъ будетъ, предъ Бг҃ѡмъ; (҃ѡ) чадѡ, не слышиши ли Луки еѵаг҃листа, гл҃юща: два внидоста, в' цр҃ковь. — единъ ѳарисей, а другій мытарь. — котѡрого убо помилова Бг҃ъ: не мытаря ли, иже смиренъ, а не якоже ѳарисей: Дв҃дъ бо гл҃етъ. — уста мужа языченъ(а)[1]) не исправится; (в) нн҃ѣ ѡч҃е: д҃ша на двое ли суть, еже умираютъ за грѣхи своя; (҃ѡ) чадо, Дв҃дъ гл҃етъ: аще взыду на н҃бо. ту есть ты, аще низъ: чадо д҃ша видитъ, еже сотворила. добро или зло: И видѣвши на земли, повѣдаетъ ѡ немъ: да и то д҃ша видитъ, что сотворила на земли: како слыша, во адѣ сидитъ преисподнихъ; (в) како есть стати на воскресеніе, а будутъ дѣтище измерли. дѣтски ли имъ стати; (҃ѡ) чадо, ап҃тлъ Павелъ гл҃етъ: всѣмъ измѣнится на воскресеніе, стати имъ всѣмъ ч҃лвкомъ, л҃ лѣтъ: воединъ Адамъ, ... и едино ѡбличіе, и во ѡдежди нетлѣннѣй ѡблекутся; (в) а еже ѡ҃че сказа, всего мнѡго; еще скажи ми, еже есть мертвымъ воскресеніе, како ся тѣлесемъ родити, анг҃ли суть, или тѣмъ, тацы можно быти оста . . .; (҃ѡ) чадо, пр҃рока послушай гл҃юща. послеши д҃хъ свой, и созиждутся, ѡбновиши лице и землю: труба же вострубитъ ѡ҃ полунѡщи, и тѣлеса во гробѣ оснуются: и будутъ яко паючина зарѡдитса, и паки труба вострубитъ предъ куры[2]), и тѣлеса зиждутся. нетлѣнна будутъ. уже д҃ша, видитъ в' тѣле своемъ. какоже труба вострубитъ предъ зарями. — мертвіи во Хр҃тѣ воскреснуть: и потекутъ по земли, радощами, познавахуся. родъ с родомъ своимъ, оц҃ъ с с҃номъ, и мать со дщерію, и со всѣмъ родѡмъ своимъ; (стр. 160 наоб. — 165 наобор.).

---

1) На полѣ: велерѣчива.

2) Т. е. предъ пѣніемъ пѣтуховъ.

ВОПРОСЫ ІОАННА БОГОСЛОВА ГОСПОДУ.

Воспрошеніе Іѡанна Ѳеѡлога, самого Гда Хр҃та. — Гди, скажи ми пришествіе твое на землю: і которые же прежде судъ пріяти. и слыша же гласъ глюще к нему: дуси нечистіи со антихристомъ: пошлю ихъ во тьму кромѣшную; рече Іоанъ, Гди гдѣ тма кромѣшная, в коемъ мѣсте лежитъ. — и слышахъ гласъ глюще к нему: слыши, праведный Іѡанне; Едва можетъ мужъ л҃. лѣтъ, вземъ камень. испуститъ вонъ: идетъ три лѣта, и не дойдетъ до дна, идѣже есть тма кромѣшная. якоже, праведный Двдъ, покрываетсѧ земля покрывало(мъ) ея; — (в) Гди а потомъ, кимъ языкомъ воскрешеніе будетъ; — (ѡ҃) Слыши, праведный Іоанъ, воскрешени языцы будутъ. ѿ Адама.—осужденіи прежде, иже вѣровавше в слнце, и в луну, и в звзды, и во идолы.— свтую вѣру мою ѡскверніша и вѣрующихъ воскресенію. — во ѡц҃а, і Сн҃а, і свтаго Дх҃а. и сіи пойдутъ во адъ.—о томъ Двдъ глетъ. — возвратятся грѣшніцы во адъ. И вси забывающіи Бг҃а. — И паки, тойже рече, яко ѡвцы, во адѣ положени суть, смерть і упасетъ ихъ. — И потомъ Гдь, слыши праведный Іоанъ; тогда воспрошени будутъ, родъ еврескій, иже яко злодѣя мя, на древѣ пригвоздиша и сіи погнани будутъ, во преисподныхъ. По смерти кого постигнетъ, гдѣ: ту и будетъ; (в) что есть, є҃. хлѣбъ. — і двѣ рыбы. — (т) Мойсеевы, є҃. книгъ. — бытіе, исходъ, левитъ, числа, второзаконіе; а двѣ рыбы, англъ, и евангелие; а҃, вз. рѣкоша укруховъ, в҃, англъское ученіе, а народи, рекше языцы; а се псалтырь: (т) ѡбличитъ правдою, славныя земли. — (т) цр҃и земныя; поразитъ земли, словѡмъ устъ своихъ; (т) уловитъ евлiемъ своимъ, всю землю; дхомъ уби, нечестиваго; — (т) дыавѡла убиетъ; — и будетъ правдою препоясанъ, чресла своя: истинною обитъ вребра своя. — (т) человѣчествомъ; тогда сожируется рысь, со агнцемъ; — (т) гордый, с кроткімъ; рысь почнетъ, с козлищемъ; — с нищимъ, вкупѣ живутъ; — псалтирь красенъ, з гусльми; (т) умъ дѡбрый, с промысломъ (стр. 165 наоб. — 166).

ВОПРОСЫ КНЯЗЯ АНТІОХА И ОТВѢТЫ СВ. АѲАНАСІЯ АЛЕКСАНДРІЙСКАГО [1]).

Иже во с҃тыхъ оц҃а нашегѡ Афанасіа архіеп҃кпа Алеξандрійскагѡ, ко Антіѡхꙋ кн҃зю, ѡ многихъ и нꙋжныхъ взысканыхъ вещехъ, иже в Бж҃твеныхъ Писаніихъ обрѣтающихсѧ. всѣмъ хр҃тіаномъ вѣдомо быти должны.

Вопросъ .а҃. Первѣе (Нб҃са с҃ .л҃є.) убо вѣровавше и кр҃тившесѧ въ Тр҃цꙋ единосꙋщнꙋю, и гл҃юще (с҃ .и҃.) Бг҃а быти Оц҃а, по-

---

1) Вопросы князя Антіоха и отвѣты св. Аѳанасія въ древнія времена у насъ пользовались большимъ уваженіемъ и въ славянскихъ рукописяхъ встрѣчаются весьма часто, и въ полномъ видѣ, и въ отрывкахъ. Срезневскій нѣсколько вопросовъ встрѣтилъ въ сборникѣ поученій XII в. Троицкой лавры и напечаталъ ихъ въ Свѣдѣніяхъ о малоизвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ (LII); это вопросы 5, 7, 10, 11, 13, 15; послѣдній вопросъ, 15-й, — о томъ, откуда въ душѣ человѣка, противъ его воли, являются разныя хульныя мысли, изложенъ очень подробно, съ разными добавленіями противъ подлинника, заимствованными изъ житій святыхъ. Максимъ Грекъ, разбирая Луцидаріусъ, совѣтовалъ, какъ выше замѣчено, руководствоваться отвѣтами Аѳанасія, при рѣшеніи разныхъ недоумѣнныхъ вопросовъ, на ряду съ Богословіемъ Іоанна Дамаскина. Въ XVII в. Вопросы напечатаны были въ Скрижали патріарха Никона (въ 1656 г.), а въ новыя времена, въ русскомъ переводѣ, въ Христіанскомъ Чтеніи 1842, ч. II и III. Греческій подлинникъ Вопросовъ и отвѣтовъ, какъ уже указано выше, помѣщается между подложными (spuria) сочиненіями св. Аѳанасія Александрійскаго; смотр. Curs. patrol. Migne, series graeca, t. XXVIII, pag. 598—700: Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀθανασίου, ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας, πρὸς Ἀντίοχον ἄρχοντα περὶ πλείστων καὶ ἀναγκαίων ζητημάτων, τῶν ἐν ταῖς θέιαις γραφαῖς ἀπορουμένων καὶ παρὰ πᾶσι χριστιανοῖς γινώσκεσθαι ὀφειλομένων. Нѣкоторые изъ Вопросовъ и отвѣтовъ въ греческихъ рукописяхъ иногда приписываются Аѳанасію Младшему, который жилъ при имп. Константинѣ Копронимѣ. Смотр. у Лямбеція Comment. de august. biblioth. Windobonensi. Lib. IV, pag. 371—372. Предположенія о происхожденіи этого сочиненія высказаны въ Истор. чтеніи объ отцахъ Церкви архіеп. Филарета, т. II, стр. 66, «Можетъ быть, говоритъ онъ, нѣкоторые изъ отвѣтовъ принадлежатъ и св. Аѳанасію, ... но надобно положить, что послѣ св. Аѳанасія другой Аѳанасій, Младшій, писатель VII (?) в., а потомъ и другіе дополняли первый составъ отвѣтовъ, т. ч. въ нынѣшнемъ составѣ нѣтъ и двадцатой доли того, что можно было бы приписать св. Аѳанасію» .... А что не одному и тому же писателю принадлежатъ нынѣшніе Отвѣты Антіоху, это показываютъ списки, гдѣ число отвѣтовъ совершенно неодинаковое; въ иныхъ написано 33 отвѣта, въ дру-

добнѣ Бг҃а быти и Сн҃а, такожде Бг҃а быти и Дх҃а Ст҃агѡ, какѡ не гл҃емъ три боги, но единагѡ Бг҃а точію. Аще единагѡ Бг҃а токмо чтемъ и покланаемсѧ, авѣ яко (с҃ .е҃.) единоначаліе вѣрующе жидовствѹемъ. аще ли три паки боги, то авѣ (с҃ .и҃.), яко еллинствѹемъ, многобожіе вводяще, а не единомѹ Бг҃ѹ блгоч҃тнѣ покланающесѧ.

Ѿвѣтъ. Неиспытно слово и образъ блг҃очестіа есть. Вѣрою единою, а не испытованіемъ познаваемъ и чтимъ. (Нб҃са с҃ .д҃.) Богъ бо постижимый, нѣсть Богъ. Аще бо аг҃гли (с҃ .д҃і. Бг҃оловъ с҃ .в҃. с҃ .д҃і. Нб҃са с҃ .кг҃.) или наши д҃ши тварь сѹще постигнѹти не можемъ, кольми паче тѣхъ Творцѹ лѣпо есть быти недовѣдомѹ, тайнѣ бо сказаемѣ ничтоже есть чюдно, тѣмъ убо

гихъ 41 или 44, въ нѣкоторыхъ 136, и болѣе. Въ греческомъ текстѣ, напечатанномъ въ Curs. Patrol. tom. XXVIII, всѣхъ вопросовъ 137; въ послѣднемъ 137 вопросѣ содержится обширное изложеніе о томъ, какимъ образомъ іудеевъ, не вѣрующихъ Евангелію, можно убѣдить, что ожидаемый ими Мессія уже пришелъ и что онъ есть Христосъ, Спаситель міра. Въ Скрижали патр. Никона это составляетъ 136-й вопросъ; одинъ вопросъ въ Скрижали, 149-й, — сколько времени Адамъ пробылъ въ раю? — почему-то опущенъ; въ Христ. Чтеніи опущены вопросы 23, 24, 40, 41, 44—48, 50, 59, 65, 66, 68, 77, 103, 104, 106, 108—136. Мы печатаемъ Вопросы и отвѣты по рукописи XVII в. Солов. библіотеки № 129 (1046). (Опис. ркп., ч. I, стр. 137—142). Въ этой рукописи Вопросы оканчиваются 133-мъ вопросомъ; вопросы 134, 135, 136 и 137 выпущены, опущенъ также 123-й вопросъ. Кромѣ того, вопросы 113, 114 и 120 поставлены въ другомъ мѣстѣ, именно 120-й поставленъ послѣ 130, а 113 и 114 послѣ 133. Послѣднимъ поставленъ вопросъ, котораго совсѣмъ нѣтъ въ греческомъ текстѣ: «како Бога обрящу милостива себѣ, постомъ ли, или бдѣніемъ, или милостынею?». На поляхъ рукописи постоянно указываются сочиненія, въ которыхъ можно найти рѣшеніе того или другаго вопроса, въ такомъ видѣ: Небеса сл. а҃; Григорія Бг҃ослова сл. в҃; Василія Великаго Шестодневъ сл. а҃; Діонисія Ареопагита о священноначаліи нб҃номъ; о семъ (о паденіи діавола) чти въ Маргаритѣ пространнѣе; Іоанна Е҆ѯарха сл. ѕ҃; Палея; Бесѣдовникъ кн. д҃; Гранографъ гл. ѯ҃ѕ; Кринница; Лѣствица; Максимъ грекъ; кромѣ того указывается на патерики, прологи, синаксари. Эти цитаты, показывающіе, что авторъ ихъ былъ знакомъ со всѣми главными сочиненіями, обращавшимися въ древній періодъ, сдѣланы, конечно, не простымъ переписчикомъ настоящей рукописи, а редакторомъ того списка, съ котораго она написана. Въ другомъ соловецкомъ спискѣ № 508 (205) (Опис. ч. II, 241) число вопросовъ доходитъ до 159; прибавленные здѣсь вопросы (начиная съ 34) не принадлежатъ къ первоначальному составу сочиненія и заимствованы изъ разныхъ патериковъ.

хр҃тіаномъ вѣра, и сихъ трисоставный[1]) Бг҃ъ, иже единъ есть составомъ[2]) чл҃кообразень[3]) якоже жидовстіи отроцы баснословятъ. ˘Нбса с҃ .є҃. Ниже паки тріе нѣцыи бози, дрꙋгъ дрꙋга ѡ҃стоѧще, ѡ҃стꙋпай еллинскагѡ баснословіа; нераздѣлно бо въ тріехъ составѣхъ единагѡ сꙋщества Бжт҃во, обаче вѣдѣти подобаетъ ˘Нбса с҃ .д҃. яко ни гл҃ании ни помышленіи постигнꙋти, или исповѣдати что ѡ҃ Бжетва умъ чл҃ческій можетъ. ˘Ва҃ Вѣ҃ Шѣдне҃ с҃ .а҃. Іоа҃ Ех҃ахъ с҃ .а҃. Вси елицы Бга постигнꙋти потщашасѧ, свою сѣнь гониша. елицы же сꙋщество Бжіе рѣщи восхотѣша, бездноу҃ измѣрити своею горстію потщашасѧ. и елицы изобрѣсти непщеваша[4]), во зліѧ ереси превратишасѧ. ˘Нбса с҃ .и҃. Оц҃ъ бо и Бг҃ъ не якоже азъ созданъ есмь. ˘слово .д҃. Оц҃ъ

Въ исторіи апокрифической литературы Вопросы Антіоха и отвѣты Аѳанасія интересны потому, что съ ними находятся въ тѣсной связи «Вопросы Іоанна Богослова Господу на Ѳаворской горѣ», «Вопросы Іоанна Аврааму о праведныхъ дꙋшахъ», «Бесѣда трехъ святителей» и «Луцидаріусъ». Древнихъ русскихъ читателей интересовали такіе вопросы, какъ напр. вопросы о мірѣ ангельскомъ: когда и откуда и како быша ангели; о природѣ ангельской; о природѣ злыхъ духовъ; когда и оть чего пали злые духи; могутъ ли злые духи дѣйствовать на людей чрезъ чародѣевъ и волшебниковъ; какой молитвы болѣе всего боятся демоны; вопросы о загробной жизни: какъ разлучается душа съ тѣломъ; гдѣ находятся души умершихъ; какъ душа можетъ узнать свое тѣло во время воскресенія мертвыхъ и войти въ свое тѣло, а не чужое; узнаютъ ли на томъ свѣтѣ другъ друга отцы и дѣти, братья и сестры, родные и знакомые; приходятъ ли въ міръ нашъ съ того свѣта души умершихъ; о явленіяхъ въ мірѣ ангеловъ и святыхъ людей; объ общеніи между живыми и умершими чрезъ молитву и церковныя поминовенія; разные недоумѣнные вопросы, напр. объ умирающихъ младенцахъ; о людяхъ умирающихъ внезапно; о различной судьбѣ на землѣ праведныхъ и грѣшныхъ людей; о рокѣ, или предѣлѣ, положенномъ для жизни каждаго человѣка; какъ въ будущей жизни, во время воскресенія мертвыхъ, могутъ воскреснуть тѣла, подвергшіяся такому разрушенію, что разныя части ихъ находятся въ разныхъ мѣстахъ; наконецъ вопросы чисто апокрифическаго характера, встрѣчающіеся въ разныхъ апокрифахъ, напр. кто прежде назвалъ Бога ва землѣ; гдѣ находится рай, тлѣненъ рай или нетлѣненъ; сколько времени Адамъ пробылъ въ раю; отъ какого древа палъ Адамъ; какъ сталъ бы размножаться родъ человѣческій, если бы Адамъ не палъ; почему Благовѣщеніе было въ мартѣ; кто научилъ Каина убить Авеля; почему Богъ явился Моисею въ купинѣ, и проч.

1) Τρισυπόϛατος. 2) Τὴν ὑπόϛασιν. 3) ἀνθρωπόμωρφος.

4) Ἐνόμισαν.

роди Сна несозданна, не якоже азъ. ни Снъ якоже всѣмъ плотскимъ раждаемъ, Снъ рожденъ бысть ˘слово .з. ни Дхъ Стый, якоже члческій дхъ есть описанъ. но неизреченно и несказанно есть Стыа Трцы таинство. и не рцы симъ образомъ, паче бо образа Бжетвенный образъ. ниже рцы симъ словомъ, паче бо слова Бжтвенное Слово, но вѣрѫй во Оца, не испытѫй вещи. поклонайса Снѫ, и не испытѫй его рожденіа. воспѣвай Дхъ Стый, не изыскѫай стыа Трцы таинство. ˘Ма° .ѕ. Ма .в. Лѫ .г. Гради на Іорданъ и зри самѣми вещми явление стыа Трцы силѫ. Оца убо свыше свидѣтелствѫюща. Сна же долѣ крщаема. Дха же Стагѡ въ видѣніи голѫбинѣ сходаща. ˘Ма° .о. Ма .ли. Лѫ .мѕ. и гласъ глющь: сей есть Снъ мой возлюбленный, ѡ немже блговолихъ, тогѡ послѫшайте.

Вопросъ .в. Ѻкѫдѫ познаваетъ члкъ, яко всакъ крщенъ бысть, и Дхъ Стый пріа, яко бѣ мнцъ во стомъ крщеніи?

Ѻвѣтъ. Прркъ Исаіа ˘гла .кѕ. рече ко Гдѫ, страха ради твоегѡ Гди во чревѣ пріахомъ, и поболѣхомъ, и родихомъ дхъ спсенія. якоже бо во чревѣ заченшіа жена. ѿ взыграніа мнцъ, иже во ѫтробѣ ея свѣсть неложно, яко плодъ пріала есть. тако и дша истиннагѡ хртіанина, не глы родительными, но вещми и взыграними, и радованми срца своегѡ. и паче же во врема праздникъ, и просвѣщеній, и причащеніемъ стагѡ тѣла и крове Хртовы познаваемъ ѿ радости дши своеа, яко Дхъ Стый пріатъ, и ктивса.

Вопросъ .г. Когда и ѿкѫдѫ, и како быша аггли?

Ѻвѣтъ. Ниже (Нбса є .ді. Бго є .в. є .аі. ві.) ѿкѫдѫ, ниже како быша аггли, рещи невозможно есть естествѫ члческомѫ. развѣ сіе точію, яко ѿ небытіа въ бытіе словомъ Бжіимъ быша. А еже когда, то ѡвіи рѣша въ первый днь. иніи же глютъ, прежде первагѡ дне. во стыхъ же оцъ нашъ Епіфаній Кипрскій в своемъ словѣ на Павла Самосацкагѡ въ Панаріихъ сказа, кѫпно с нбомъ и землею симъ созданымъ быти.

Вопросъ .д. Ѻкѫдѫ есть вѣдомо яко создани сѫть аггли, ни бо писано есть что таково въ книзѣ Бытейстей?

Ѿвѣтъ. Свѣдый Бгъ ідололюбное многобожіе іюдейское, сего ради укры въ Бытіи еже о агглехъ слово. яко да не и тѣхъ ѡбготворатъ, ˘Исхо .лв. .г. Црвъ. иже телца. и ина нѣкаа ѡбготворивше яко боги. ˘Діони Арео. о сщѣна нбно. с .а. Бго. с .в. с .аі. .ві. Нбса с. ді. ѱа. рмн. Юди .д. А яже созданни сѫть аггли, слыши Стаго Дха прркомъ глюща. хвалите Гда вси аггли егѡ ... хвалите егѡ вса силы егѡ. яко той рече и быша. той повелѣ и создашаса.

Вопросъ .є. ˘Нбса с .ді. Бго с .в. с .аі. .ві. Ѿ сѫщества же ли свѣта сегѡ сѫть. или иногѡ нѣкоего естества?

Ѿвѣтъ. Елико разнствѫетъ ѿ звѣздъ слнце, толико различно есть сѫщество агглское, ѿ всеа видимыа твари.

Вопросъ .ѕ. ˘Нбса. Колико убо есть агглское число, паче числа чл҇ческагѡ?

Ѿвѣтъ. Овіи убо рѣша девятьдесатъ и девать частей быти агглъ, противѫ числа чл҇ческаго. по притчи Гдни иже ˘Лѫка .ві. ѿ овецъ. иніи же по ˘Лѫка. притчи, девати драхмъ. Дрѫзіи, равночислени глютъ быти аггли и чл҇ки. приносаще во свидѣтелство. иже .є. Мои. лв. поставивъ предѣлы азыкомъ, по числѫ агглъ Бжіихъ. Златоѫстъ глетъ въ словѣ о непостижимомъ. яко неисчетна и неповѣствованна. агглскаа племена.

Вопросъ .з. Чимъ премѣнисѧ сѫщество бѣсовское ѿ сѫщества агглскагѡ?

Ѿвѣтъ. ˘Нбса с .еі. Сѫщество убо не премѣнисѧ, но произволеніе, якоже нравъ [1]) прввнагѡ и грѣшнагѡ.

Вопросъ .и. Колико чиновъ, и колико сѫществъ агглскихъ сѫть? ˘О нбном свм на с. д. глав .в. ѕ.

Ѿвѣтъ. Сѫщество убо агглское едино есть, якоже и чл҇ческое. якоже ѡ сѫществѣ агглстѣмъ стый Григорій Нискій пишетъ, въ седмънадесятой главизнѣ. Чинове же яко многіи въ бгословіи Діонисій рече ˘О сщѣнача нбном с .а. глав .ѕ. Нбса с .ді. де-

1) γνώμη; у Срезневскаго: якоже оумъ.

вѧть. иже сꙋть сіи. аг҃гли, архаг҃гли, на́чала, власти, силы, гд҃ства, шестокрилатаѧ серафимъ, многаочитаѧ херꙋвимъ, и пр҃тли.

Вопросъ .ѳ҃. Колико ˘Нб҃са с҃ .зі. нб҃съ есть?

Ѿвѣтъ. Сомнително есть мнозѣмъ вопрошеніе се, книга бо Бытейскаѧ два нб҃си гл҃етъ. ˘Кори° .ру҃г. ст҃ый же ап҃лъ Павелъ, третіе нб҃о видѣ. пр҃ркъ же Дв҃дъ и четвертое гл҃етъ, якоже рече ˘ѱло^м .рм҃н. хвалите его нб҃са небесъ. Вѣдомо же бꙋди зане якоже естс҃тво чл҃ческое, и единъ чл҃къ гл҃етсѧ. и паки мнози чл҃цы. ˘Нб҃са с҃. зі. и҃і. тако и нб҃ное естество, и едино нб҃о, и многа нб҃са въ Бож҃твенномъ писаніи гл҃ютсѧ.

Вопросъ .і҃. Когда или чесо ради́ ˘Нб҃са с҃. е҃і. ѿпаде діаволъ? блѧдꙋтъ бо нѣцыи гл҃юще. яко не восхотѣ поклонитисѧ Адамꙋ, тогѡ ради ѿпаде.

Ѿвѣтъ. Бꙋихъ мꙋжей сꙋть таковіи гл҃ы. ˘Бг҃о с҃ .в҃. діаволъ бо прежде даже не созданꙋ быти Адамꙋ, рекше чл҃кꙋ, ѿпаде. явѣ же есть, яко гордости ради своеѧ ѿпаде, якоже рече Исаіѧ пр҃ркъ ˘Исаіѧ .д҃і. Захар .г҃. Іѡ° .м҃. помысливъ, яко поставлю престолъ мой на облацѣхъ, и бꙋдꙋ подобенъ Вышнемꙋ.

Вопросъ .а҃і. ˘Нб҃са с҃ .д҃і. л҃. Чесо ради попꙋсти емꙋ Бг҃ъ ратовати родъ чл҃чъ?

Ѿвѣтъ. Яко да любѧщіи Бг҃а ѧвѧтсѧ, и прилежащіи сластемъ обличатсѧ. сꙋпостатꙋ бо несꙋщꙋ, пр҃ніи воини цр҃вы не ѧвлѧютсѧ. Діаволъ убо виненъ побѣдѣ есть, и вѣнцемъ, и честемъ любѧщимъ Бг҃а.

Вопросъ .в҃і. Спадшꙋ діаволу с нб҃съ, како писано есть ˘гла^в .а҃. во Іѡвѣ. яко пріидоша аг҃гли Бж҃іи предстати предъ Гд҃емъ, и діаволъ посредѣ ихъ?

Ѿвѣтъ. ˘О се^м чти в Маргарите про҃ранѣе. Не рече писаніе, яко пріиде діаволъ на нб҃сѣхъ посредѣ аг҃глъ, ѧвѣ убо яко на земли ста, ибо на земли, идѣже аще сꙋть ст҃іи аг҃гли Бг҃ови предстоѧтъ, обаче вѣдѣти подобаетъ, яко нѣкіимъ ст҃ымъ аг҃гломъ Бг҃ъ. ко діаволꙋ бесѣдоваше. якоже и цр҃ь нѣкоимъ ходатаемъ по среднимъ чл҃комъ ко ѡсꙋжденикꙋ.

Вопросъ .г҃і. Можетъ ли убо ѡбавникъ [1]) уморити чл҃вка?

Ѿвѣтъ. Праведнаго убо никакоже. но ниже приближитисѧ емꙋ. грѣшнаго же Бг҃ꙋ попꙋщающꙋ ей ˘Нб҃са с҃ .є҃і. елма ˘Мар҃ .к҃. ниже надъ свиніѧми имать власть, якоже во ст҃ыхъ Еѵ҃ліихъ слышимъ.

Вопросъ .д҃і. Которыѧ мл҃твы и гл҃а боѧтсѧ бѣси и діаволъ?

Ѿвѣтъ. Повѣдаша нѣцыи дх҃оносніи оц҃ы достойни вѣрованію, яко, очи видѣсте, нѣкогда явисѧ имъ діаволъ, и ѡ семъ вопрошенъ бывъ ѿ нихже, ѿвѣща. яко нѣсть во всемъ ветхомъ и новомъ писаніи гл҃ъ устрашаѧ и расточаѧ всю силꙋ нашꙋ, якоже начатокъ .ѯ҃з. ѱалма. якоже се діаволъ рече, и наченшимъ имъ той же ѱаломъ, и рекшимъ точію первый гл҃ъ, еже есть да воскр҃нетъ Бг҃ъ и разыдꙋтсѧ врази его, абіе воскричавъ безъ вѣсти [2]) бысть ѿ нихъ діаволъ. дѣломъ показа мл҃твы дѣйство.

Вопросъ .є҃і. Ѿкꙋдꙋ движꙋтсѧ въ ср҃цы чл҃кꙋ помыслы ˘Лѣ҃с с҃ .к҃г. и словеса хꙋлнаѧ, и неподобнаѧ и самогѡ Бг҃а многащи хꙋлѧще, яко не хощетъ дш҃а чл҃кꙋ гл҃ати, или именовати?

Ѿвѣтъ. Се діаволъ есть творѧй [3]) и той таковаѧ неподобнаѧ въ дш҃ꙋ чл҃кꙋ влагаетъ, гл҃ѧ на Бг҃а гл҃ы хꙋлныѧ. во ѿчаѧніе чл҃ка сихъ ради хотѧ ввести. но ѿ сегѡ никакоже осꙋждаетсѧ чл҃къ. ѿ мнѣніѧ же таковый помыслъ приходитъ чл҃кꙋ. свобождаетъ же сѧ ѿ него ˘Бы҃ .к҃в. землю и в пепелъ себе вмѣнѧѧ и никакоже въ число таковый помыслъ вмѣнѧѧ. но гл҃ѧ ко діаволꙋ. хꙋла твоѧ на главѣ твоей діаволе. азъ бо Гд҃ꙋ Бг҃ꙋ моемꙋ покланѧюсѧ и того никакоже похꙋлю, твердо убо внимаемъ реченнымъ, мнози бо ѿ чл҃къ симъ помысломъ удержаны бывше. овіи себе во бреги низринꙋша. и вси иже во ѿчаѧніе пришедше погибоша.

Вопросъ .ѕ҃і. Подобно быти мню [4]) по еже по Бз҃ѣ, и аг҃глехъ

---

1) Въ друг. спискѣ: чародѣй; у Срезневскаго: отравникъ; въ греч. текстѣ: Ἄρα ἰσχύει φάρμακον ἀποκτεῖναι ἄνθρωπον.

2) ἄφαντος.

3) Также и въ греч. текстѣ; но у Срезневскаго отвѣтъ очень пространный, съ разными прибавленіями изъ патериковъ.

4) Ἀκόλουθον ἡγούμεθα.

словеси третіе еже. ˘Ва^с Вѣ Шедне^в сс .а҃. Нб҃са с .кг҃. Бг҃ло .в҃. с .ді. о дш҃ахъ словесныхъ слово въ среду привести. много бо яко воистиннꙋ и о семъ ѿ чл҃къ есть взысканіе же и сꙋмнѣніе: гл҃ю же что самое есть вещію дш҃а чл҃ческаѧ ˘Палеѧ. Іоа^н Еξа^р с .ѕ҃. ѿкꙋдꙋ та составлѧетсѧ въ тѣлеси и когда и како ˘Чти Гри Бесѣдꙋ кн҃гꙋ .д҃. ю. ѿ тѣла разлꙋчаетсѧ, и что даже до воскр҃ніѧ дѣлаетъ, никтоже бо ѿ мр҃твыхъ въ житіе пришедъ сіѧ намъ возвѣсти или увѣри. тѣмъ же яко мнозѣмъ непостижимо сꙋще еже о д҃ши слово, наꙋчени быти вопросихомъ твою ст҃ыню.

Ѿвѣтъ. Ва Вѣ Шедне с .а҃. Нбса с .кг҃. Чл҃ческаѧ убо дша есть сꙋщество умно, безплотно, невидимо. безстрастно, безсмертно, ѿнюдъ подобно аг҃глстей тонкости ˘Гра^гра^е гла .ξ҃з. а не аг҃глъ бѣ нѣкогда д҃ша, якоже оригенѧне блѧдꙋтъ ˘Іоа Еξар^х с .ѕ҃. Крин гла .н҃и. Соборни .є҃. ниже прежде тѣлесъ бываютъ д҃ши, якоже манихеи сказꙋютъ. Но якоже камени и желѣзꙋ сражаемымъ из обою раждаетсѧ огнь, ˘Іоа Еξар^х с .ѕ҃. Палеѧ. тако и ѡ чл҃цѣ ѿ мꙋжеска и женска совокꙋпленіѧ составлѧетсѧ Бж҃іимъ повелѣніемъ тѣло и д҃ша од҃шевлена бываютъ тѣлеса. и да увѣритъ тѧ ст҃ый ап҃лъ Павелъ гл҃ѧ ˘Кори^е .рξ҃в. сѣетсѧ тѣло д҃шевно, и востаетъ тѣло д҃ховно. явѣ якѡ на воскр҃ніе.

Вопросъ .зі. [1]) Ѿкꙋдꙋ есть вѣдомо, яко во времѧ см҃рти не соꙋмираетъ [2]) съ тѣломъ д҃ша? нѣцыи бо тако мнѧтъ.

Ѿвѣтъ. Хр҃та Бг҃а нашего слово явственнѣ насъ учитъ, смерть естеству [3]) тѣлесномꙋ, и безсмертію д҃ши нашеѧ гл҃ѧ ˘Лꙋ^к .ξ҃г. не убойтесѧ ѿ ꙋбивающихъ тѣло д҃шꙋ же не могꙋщихъ убити. ѧвѣ, яко безсмертны и безстрастны сꙋще.

Вопросъ .иі. Вѣрно ˘Ти^м .сч҃г. слово и всѧкаго пріѧтіѧ достойно, ˘Палеѧ. кіимжъ образомъ разлꙋчаетсѧ д҃ша ѿ тѣлеси?

---

1) Въ другомъ спискѣ этого вопроса нѣтъ; но онъ есть въ греческомъ текстѣ.

2) οὐ συναποθνήσκει.

3) Τὸν θνητον.

Ѿвѣтъ. Ѿ ˘Нбса с҃ .и҃і. к҃г. н҃а. .н҃в. четырехъ вещей, ѧвѣ вѣрꙋемъ, яко тѣло чл҃кꙋ составлѧетсѧ гл҃ю же. ѿ крове, и флегма, и черныѧ, и желтыѧ желчи, рекше ѿ теплаго и стꙋденаго, и сꙋхаго, и мокраго. сирѣчь ѿ огнѧ, и воды, и воздꙋха, и земли. кровь убо яко тепла, явѣ яко ѿ огнѧ. ˘Нб҃са с҃ .к҃є. хима же яко мокро, явѣ яко ѿ воздꙋха, желчь же, яко сꙋха, ѧвѣ яко ѿ земли. флегма же яко стꙋдена. проѧвлено, яко ѿ воды. Въ сихъ четырехъ составѣхъ, якоже въ четырехъ стѣнахъ въ домꙋ тѣлеснѣмъ, равно нѣкоеи голꙋбицѣ, затворена есть д҃ша. Во времѧ убо смерти повелѣніемъ Бжіимъ ѿстꙋпаютъ дрꙋгъ ѿ дрꙋга четыре составы, якоже бы реклъ, разорѧтсѧ четыре стѣны храмꙋ, и ѿходитъ яже внꙋтрь затворенаѧ голꙋбица, рекше д҃ша. И ˘Нб҃са .н҃а. Палеѧ. первѣе убо ѿстꙋпаетъ кровь, сирѣчь, теплый животный составъ. тѣмъ же мертваѧ тѣлеса желчь убо имꙋтъ по смерти, и глѣкъ [1]), и слꙋзъ [2]), кровь же никакоже.

Вопросъ .д҃і. Гдѣ же хощемъ гл҃ати, яко сꙋть н҃нѣ предварившіи д҃ши чл҃ческіѧ?

Ѿвѣтъ. Странно убо и страшно есть вопрошеніе се, и ѿ чл҃къ утаено. ˘Бесѣ҃ Гри҃ .д҃. кн҃ги. не попꙋсти бо Бг҃ъ возвратитисѧ ѿ тамо сꙋщихъ комꙋ к намъ, и повѣдати, гдѣ или какѡ сꙋть яже ѿ насъ ѿшедшіѧ д҃ши. Обаче, якоже ѿ писаній учимы есмы, яко грѣшныхъ д҃ши ˘там҃ гла҃ .л҃в. во адѣ сꙋть подъ всею землею и моремъ, якоже рече во ѱалмѣхъ. ˘ѱло҃. п҃и. во тмѣ и сѣни смертнѣй и в ровѣ преисподнемъ. и якоже писано есть во Іѡвѣ, ˘гла҃ .і҃. ·з҃і. в земли темнѣ и мрачнѣ. в земли тмы вѣчныѧ, идѣже нѣсть свѣта, ниже зрѣти жизни чл҃ческіѧ. праведныхъ же д҃ши по Хр҃товѣ пришествіи, якѡже ѿ разбойника иже на кр҃тѣ научаемсѧ, яко в раи сꙋть. не бо единыѧ ради д҃ши ст҃аго разбойника Хр҃тосъ Бг҃ъ нашъ рай ѿверзе, но и прочихъ всѣхъ ст҃ыхъ ради д҃шъ.

Вопросъ .к҃. Что убо воспріѧша ли праведныѧ бл҃гаѧ и грѣшныѧ такожде мꙋкꙋ?

---

1) Въ друг. спискѣ: харкотинꙋ. 2) φλέγμα καὶ χυμόν.

Ѿвѣтъ. Никакоже ˘Ко Ер҃ео^{м}. Апо҃ с҃ .ѕ҃. за҃ .зі. с^{х} .р҃є. Обаче та радость, иже имꙋтъ н҃нѣ ст҃ыхъ д҃ши, ѿчасти наслажденіе есть. якоже и печаль, юже грѣшніи имꙋтъ, ѿчасти мꙋка. И якоже призываетъ ц҃рь дрꙋги своѧ, еже ѡбѣдовати съ нимъ. такожде и ѡсꙋжденики имѣѧ еже мꙋчити ихъ, иже убо на ѡбѣдъ призвани, въ радости суть предъ домомъ пр҃вымъ, даже до часа обѣднаго, ѡсꙋжденицы иже въ темницѣ затворени въ печали сꙋть. дондеже изыдетъ судіѧ. сице подобаетъ прочее разꙋмѣти, и ѡ иже н҃нѣ тамо ѿ насъ предварившихъ д҃шахъ гл҃юже праведныхъ и грѣшныхъ.

Вопросъ .к҃а. Аще убо никто же, якоже реклъ еси, ни въ цр҃твіе, ниже въ геенꙋ вниде, како ѡ богатѣмъ, иже при Лазарѣ, слышимъ, яко во огни и в мꙋкахъ сыи, ко Авраамꙋ бесѣдоваше?

Ѿвѣтъ. Притчею Гд҃ь всѧ яже ѡ Лазарѣ рече. якоже и ˘Лꙋ^{к} .п҃г. Ма^{е} .р҃д. о десѧтихъ д҃вахъ, и прочихъ притчахъ. не бо вещію бысть Лазарева притча, занеже не зрѧтъ грѣшніи въ геенѣ сꙋще, праведніи со Авраамомъ сꙋще во цр҃твіи. но ниже паки познаваетъ кто искреннѧго своего тамо во тмѣ сꙋща.

Вопросъ .к҃в. Како се, страшно бо есть слово и дивно, якѡ не познаваемъ дрꙋгъ дрꙋга тамо. но непознаваеми ли братіѧ братіѧмъ. и оц҃ы сн҃овомъ. дрꙋзи дрꙋгомъ бываютъ?

Ѿвѣтъ. Познаніе ѿ тѣлесныхъ нѣкіихъ знаменій [1]) бываетъ. безтѣлесныѧ же д҃ши подобны себе дрꙋгъ дрꙋгꙋ по всему суть якоже во множествѣ нѣкіихъ нескверныхъ и слꙋчныхъ [2]) себѣ голꙋбицахъ. или пчелахъ не разнъствꙋющихъ единой ѿ дрꙋгіѧ. ниже честію ниже величествомъ, но по всемꙋ въ равенствѣ дрꙋгъ дрꙋга сꙋще. се же гл҃ю ѡ иже во адѣ ѡосꙋжденныхъ д҃шахъ грѣшныхъ, яко себе не познаваютъ. въ праведныхъ же д҃шахъ и сіе бл҃гое, гл҃ю же познаніе, Бг҃ъ дарова.

Вопросъ .к҃г. Да бꙋдетъ по твоемꙋ словꙋ и ꙋставꙋ, яко д҃ши дрꙋгъ дрꙋга не познаваютъ. такожде ни на воскр҃ніе ли убо не

---

1) Ἐκ σωματικῶν σημείων.

2) сличныхъ ὁμοίων, сходныхъ, подобныхъ.

познаваютъ грѣшніи дрꙋгъ дрꙋга. гл҃ю же иже ѿ единыѧ страны идоша и рода сꙋще.

Ѿвѣтъ. Ниже на воскр҃ніе.

Вопросъ .к҃д. Чесо ради.

Ѿвѣтъ. Занеже всѧ яже ѿ сѣмене и тли слꙋчшаѧсѧ [1]) нашимъ тѣлесемъ образованіѧ [2]), ими же дрꙋгъ дрꙋга познаваемъ, на воскр҃ніе мертвымъ съ сѣменемъ и тлѣю упражнѧютсѧ. И ˘Бг҃лⷪ҇ с҃ .в҃. с҃ ѥі. ѕі. Нб҃са с҃ .н҃г. якоже исперва изъ единагѡ чл҃ка Бг҃ъ сотвори, тако и въ пакибытіи [3]) вси во единъ чл҃къ [4]) востанемъ сирѣчь, всѧкъ чл҃ческій образъ подобенъ Адамовꙋ образꙋ, и созданію, величествꙋ и образованію [5]). Тѣмъ же нѣсть на воскр҃ніе, малъ и великъ мꙋжескій полъ и женскій. ни чернъ, ни бѣлъ. ниже толстъ, ни чермность, ни грꙋбость. ниже различнаѧ лица и образы, и ѡскꙋдѣніѧ и исполненіѧ [6]), сіѧ бо всѧ ѿ сѣмене и тли бываемаѧ со тлѣю разрꙋшатсѧ. И како прочее рцы ми оц҃ъ познаетъ свое отроча младо умершее, и тридесѧти лѣтъ совершена чл҃ка зрѧ его востающа, якоже и Хр҃тосъ тридесѧти лѣтъ кр҃щенъ бысть. или како познанъ бꙋдетъ умершій мꙋринъ [7]) бѣлъ востаѧ. или умершій прокаженъ, и здравъ востаѧ. Аще ли невѣрна тебѣ сіѧ быти ѧвлѧютсѧ. слыши Гд҃а къ саддꙋкѣемъ гл҃юща. ˘Маѳ .ч҃г. яко въ воскр҃ніе мр҃твыхъ, ни женѧтсѧ ни посѧгаютъ, но сꙋть яко аг҃гли, (тѣм убо якоже аг҃гли) единаго вида и образа сꙋть. сице вѣрꙋемъ и ѡ нашемъ естествѣ въ воскр҃шеніи, ради нетлѣніѧ [8]) прочее быти. и яко ѡ пшенице, класъ [9]) сперва сотвори Бг҃ъ, и ѿ класа бысть зерно. и паки сѣемо возрастаетъ класъ. тако и чл҃къ бысть ѿ Бг҃а сохранѧѧ заповѣдь

---

1) Ἐκ φθορᾶς καὶ σπορᾶς ἐπισυμβάντα.
2) σχήματα.
3) Ἐν τῇ παλιγγενεσίᾳ.
4) ὡσεὶ ἄνθρωπον.
5) σχήματος.
6) παθήματα καὶ σκηνώματα.
7) ἀιθίωψ.
8) διὰ τῆς ἀφθαρσίας.
9) στάχυν.

нетлѣненъ. таже ради преслꙋшаніѧ сокрꙋшисѧ и бысть тлѣненъ, сѣемъже смр҃тію и разливаѧсѧ въ земли возрастаетъ еже хотѧше быти исперва нетлѣненъ.

Вопросъ .к҃є. Оубо посѣщаютъ ли житіе се яже тамо предварившіѧ чл҃ческіѧ д҃ша или ни.

Ѿвѣтъ. Никакоже, слыши бо прр҃ка Дв҃да ѡ ꙋмирающихъ чл҃цѣхъ гл҃юща. ˘Ѱло^м .р҃в. чл҃къ яко трава, дніе его яко цвѣтъ селный, тако ѿцвѣтетъ. яко д҃хъ пройде(тъ) въ немъ и не бꙋдетъ, и не познаетъ ктому мѣста своегѡ.

Вопросъ .к҃ѕ. І аще сіѧ тако сꙋть. како ст҃іи множицею ѧвлѧютсѧ во своихъ храмѣхъ и ракахъ [1]).

Ѿвѣтъ. Дивно и преславно есть вопрошеніе се, и вѣрнѣйшаѧ д҃ша требꙋюще къ послꙋшанію его, обаче ты вмѣстивъ слыши не ѡслабѣй помысломъ. иже во храмѣхъ и ракахъ ст҃ыхъ бывающаѧ ѡсѣненіѧ и ѧвленіѧ [2]), не д҃шами ст҃ыхъ бываютъ. но аг҃глы ст҃ыми. како бо рцы ми едина сꙋщи д҃ша бл҃женнаго Петра или Павла, можаще ѧвитисѧ въ памѧть его [3]) в тысѧщахъ храмѣхъ его во всемъ мирѣ. сіе бо ни аг҃глъ единъ могъ бы сотворити когда. Бж҃іе бо точію есть, еже на многихъ мѣстѣхъ и во всемъ мирѣ в той же праздникъ обрѣтатисѧ. ˘Нб҃са с҃ .д҃і. елма и самыѧ умныѧ силы оста(вля)ютъ [4]) всѧко иже на нбсѣхъ славословіѧ, внегда послани бꙋдꙋтъ на землю на служеніѧ.

Вопросъ .к҃з. Чимъ различно есть сꙋщество аг҃глское и д҃шевное ѿ сꙋщества чл҃ческагѡ.

Ѿвѣтъ. Три ˘Кн҃ги .д҃. Бесѣ҃. Гри҃. сꙋщества непостижна ѿ чл҃къ обрѣтаемъ, яже никтоже никакоже ни видѣлъ есть на земли, ни видѣти можетъ якоже суть. гл҃ю же Бж҃іе и аг҃глское и д҃шевное. обаче разсмотрѧемъ, яко елико разнствꙋетъ лꙋна ѿ сл҃нца толико изѧществꙋетъ и свѣтлѣетсѧ аг҃глское сꙋщество ѿ сꙋщества д҃шевнагѡ.

---

1) σωροῖς.
2) Ἐπισκιάσεις καὶ ὀπτασίαι.
3) Ἐν τῇ μνήμῃ.
4) ἀπολιμπάνονται.

Вопросъ .к҃и. И како пр҃рцы ѧвлѧютсѧ множицею видѣвше Бг҃а.

Ѿвѣтъ. По всѣхъ пр҃рцѣхъ, и по самѣмъ ѧвленіи Хр҃товѣ рече ст҃ый Еѵ҃листъ Іѡаннъ, ˘За҃ .в҃. Іоа҃ .а҃. по҃. за҃. .о҃г. ˘Нбса с҃ .а҃. о Бжіе҃ имѣ҃. гла҃ .а҃. о непо҃ти҃. с҃ .д҃. є҃. ѕ҃. яко Бг҃а никтоже видѣ нигдѣже, и яко да увѣритъ, яко страшенъ и страненъ гл҃ъ приведе. единородный Сн҃ъ сый въ нѣдрехъ Оч҃ихъ, той исповѣда. Ѿнюдꙋ же и Павелъ о Гд҃ѣ рече ˘Тимо҃ .т҃и. егоже не видѣ ѿ чл҃къ никтоже, ниже видѣти можетъ. Тѣмъ же Бж҃іе сꙋщество насъ никто же видѣ никакоже. но противꙋ чл҃ческою очію, немощи сходнѣ Бг҃ъ воображаѧсѧ пр҃ркомъ ѧвлѧшесѧ. Тѣмъ и бесплотенъ тогда сый, ˘Бы҃ .з҃і. и҃і. д҃і. Сꙋдей .ѕ҃. г҃і. л҃є. с҃ .к҃з. яко чл҃къ тѣмъ множицею ѧвлѧшесѧ воплощенъ. Ѿнюдꙋ же вѣдомо, яко не сꙋщество Бж҃іе зрѧхꙋ, но славꙋ еже и о аг҃глехъ и о назѣхъ д҃шахъ подобаетъ разꙋмѣвати. ˘Зла҃ꙋ с҃ на Бл҃говѣ҃ Пре҃ Бц҃ы. едина же точію ст҃аѧ Бц҃а наго сꙋщество [1]), яково же есть Гавріилово, видѣ.

Вопросъ .к҃д. Что убо не аг҃гли ли по сꙋществꙋ ѧвлѧютсѧ чл҃комъ.

Ѿвѣтъ. Никакоже ˘Нб҃са с҃ .д҃і. ни бо можетъ тлѣнное око видѣти сꙋщество нетлѣнное. Ѿсюдꙋ же есть ѧвѣ познати, ˘Лѣ҃ с҃ .к҃з. яко не по сꙋществꙋ ѧвлѧютсѧ намъ аг҃гли. понеже не единѣмъ образомъ ѧвлѧютсѧ на земли. но ѡви убо во образѣхъ юношескихъ преобразꙋютсѧ, иніи же въ видѣ ˘Исꙋ҃ На҃ .з҃. воинстемъ. и просто мнози тѣхъ образы, едино сꙋщество.

Вопросъ .л҃. Что же (есть) ˘Кни҃ Доли҃ Фило҃ гла҃ .д҃л. уставъ существа аг҃гльскаго [2]).

Ѿвѣтъ. Аг҃глъ есть животъно словесно невещественно, пѣснословно безсмертно.

Вопросъ .л҃а. Что же дѣло нб҃ныхъ силъ на нб҃сѣхъ есть.

Ѿвѣтъ. Пѣніѧ беспокоѧ ˘Лѣ҃ с҃ .к҃з. и желаніе непрестанно

1) Γυμνὴν οὐσίαν.
2) Τί ἐστιν ὄρος οὐσίας ἀγγέλων.

великолѣпіѧ Гдна. еще же и млтва усердна ѡ спсеніи нашемъ. Елма же и тіи чинове, и воинства глютсѧ. подобаетъ прочее разꙋмѣти. чинъ учтлскій. чинъ хранителный, чинъ обращателный. чинъ промысленный. чинъ слꙋжителный. чинъ мꙋчителный. чинъ дшамъ разлучителный. чинъ ратническій. чинъ на нбсѣхъ пребывателный. Но якоже чиновомъ различіе въ горнихъ силахъ познахомъ, тако и стоѧніѧ разꙋмомъ. ˘О нбно^м^ сꙋ^щ^ на^ч^ с^ч^ .а. гла^ч^ .ѕ. Нбса с .ді. прѣли убо и херꙋвими и серафими, не ходатайственѣ ѿ Бга навыкꙋютъ яко всѣхъ вышнее, и Бгови ближнѣйше сꙋще. серафими же учатъ должнѣйшіѧ чины, и тако прочее горнѣйши учатъ долнѣйшихъ. долнѣйшіи же чинъ сꙋть стіи аггли. иже члкомъ сꙋть учтли.

Вопросъ .лв. Оубо поминаютъ ли насъ предварившіѧ дши, якоже стіи аггли насъ поминаютъ.

Ѿвѣтъ. Праведныхъ убо и стыхъ дши, всѧко грѣшныхъ же во адѣ сꙋще, ни Бга поминаютъ. ни насъ. И слыши Двда къ Бгꙋ глюща, ˘Ѱло^м^ .ѕ. яко нѣсть въ смерти поминаѧй тебе, ˘Ѱло^м^ .реі. во адѣ же кто исповѣстьтисѧ. и паки. не мертвіи восхвалѧтъ тѧ Гди, ни вси нисходѧщіи во адъ.

Вопросъ .лг. Что убо дѣло есть ннѣ тамо предварившимъ дшамъ.

Ѿвѣтъ. Дша ѿ тѣла ѿдѣлившесѧ ни блго что, ни ѕло содѣлати можетъ, видѣніѧ бо яже зрѧтъ нѣцыи ѡ тамошнихъ смотрителнѣ, сіѧ Бгъ показꙋетъ къ ползѣ, якоже бо цевница, аще не имать ударѧющаго ю, праздна зрима есть, и бездѣлна, тако и дша и тѣло дрꙋгъ ѿ дрꙋга разлꙋчшасѧ, ничтоже дѣйствовати могꙋтъ, стыхъ убо дши ѿ Стаго Дха дѣйствꙋемы, со аггли во странѣ живыхъ Бга восхвалѧютъ и радꙋютсѧ.

Вопросъ .лд. Что ˘Бесѣ^д^ Гри кни .д. гла^в^ .ли. .лѳ. .м. убо не ѡщꙋщаютъ ли нѣкоего блгодѣтеьства [1]) и грѣшныхъ дши отъ бывающихъ о нихъ пѣній, и блготвореній и приношеній.

Ѿвѣтъ. Аще не быша нѣкое блгодѣтелство пріимали ѿ сего,

---

1) Εὐεργεσίας.

не быша во с҃томъ приношеніи поминаеми были. но якоже егда виноградъ цвѣтетъ внѣ на селѣ. ѡщущаетъ ѡбоняніе его внутрь затвореное вино, и с нимъ цвѣтетъ, и то сице гл҃емъ есть и сѫщимъ во адѣ д҃шамъ пріимати нѣкое бл҃годѣтельство, ѿ еже о сихъ бываемыа бескровныа жертвы, и бл҃готвореніа [1]).

Вопросъ .л҃є. Оубо мощно ли есть разѹмѣти, чесо ради не попѹсти Бг҃ъ д҃ши Бесѣ҆ Гр҃и кнѝ .д҃. гла҆ .и҃. кз҃. нѣкоегѡ иже тамо ѿ отшедшихъ возвратитиса къ намъ, и повѣдати намъ на ползѹ, како сѫть вещи еже во адѣ, и нѹжди яже тамо сѫщіа.

Ѡ҃вѣтъ. Многа ѿ сего прелесть в житіи раждатиса хотяше. мнози бо прочее Хожденіе Бг҃ословле бѣси во образѣ чл҃къ прежде усопшихъ имахѹ преображатиса и хотахѹ гл҃ати себе ѿ мертвыхъ воскр҃сившихъ и многи ложны вещи и велѣнія о сѫщихъ тамо имахѹ въ насъ всѣати къ нашей прелести и погибели.

Вопросъ .л҃з. Мнози Лѣ҆ с҃ .ѕ҃. гл҃ютъ, яко полезно бѣ чл҃вкѹ предвѣдѣти дн҃ь своеа кончины.

Ѡ҃вѣтъ. Аще вса на ползѹ Бг҃ъ прем҃рстію сотвори, ниже се разсмотрѣніа ѿ насъ укрылъ есть. аще бо предвѣдѣлъ бы чл҃къ дн҃ь своеа кончины, во всемъ животѣ своемъ хотяше безъ страха согрѣшати. и множицею прежде двою или тріехъ дней своеа кончины обратитиса въ покаяніе. Слышавъ Бг҃а Іезе҃ гл҃а҆ .л҃г. пр҃рками рекша, якоже въ немже обращѹ та, въ томъ и сѫждѹ ти. и каа прочее бл҃годать р҃цы ми, яко да сто убійствъ сотворитъ, кто преобидѣ Бг҃а, и два дни точію престанетъ ѿ злобы.

Вопросъ .л҃з. Чегѡ Нбса с҃ .л҃з. дѣла мы хр҃тіане кланаемса на востокъ, и по что жидове на югъ.

Ѡ҃вѣтъ. Не единъ убо и подобенъ еже о семъ ѿвѣтъ. инако бо жидовомъ ѿвѣщаемъ, инако еллиномъ скажемъ. инако паки о семъ хр҃тіаномъ проявимъ. И жидовомъ убо речемъ. яко сего ради вѣрніи покланаемса на востокъ, Дх҃ѹ Ст҃омѹ взаконившѹ

1) Въ другомъ спискѣ, согласно съ греческимъ текстомъ, послѣ этихъ словъ прибавлено: якоже самъ вѣсть и велитъ иже живымъ и мертвымъ властникъ (Ἐξουσιαστὴς).

намъ Двдомъ пррокомъ рекшꙋ. Ѱло .рлд. поклонимса на мѣсте идѣже стоасте нозѣ Гдни. гла .дı. Захаріа пррк да учитъ его гла, и станꙋтъ нозѣ Гдни на горѣ Масличнѣй. к востокомъ прамо Іерлимꙋ, ѿнюдꙋже и сами жидове во Іерлимѣ молащеса на востокъ зратъ къ горѣ Елеѡнстей. и сіе убо вкратцѣ ко іюдеѡмъ ѿвѣщаніе. Ко еллиномъ же, сице рцемъ. не яко на востоцѣ опишꙋемъ Бга к востокомъ кланаемса, но понеже Бгъ свѣтъ истинный есть. и глетса сего ради къ свѣтꙋ созданномꙋ взирающе, не томꙋ, но Творцꙋ его покланаемса. ѿ перваго созданіа иже прежде всѣхъ созданій, вѣчнаго Бга почитающе. вѣрніи же да слышатъ, и да навыкнꙋтъ, якѡ сего ради блженніи апли на востокъ хртіанскіа цркви стоати сотвориша, краю намъ внимати хотаще, ѿнюдꙋже испадохомъ. яко да къ древнемꙋ нашемꙋ очѣтвꙋ взирающе и мѣстꙋ, молимъ Влкꙋ устроити насъ, ѿнюдꙋже изгнани быхомъ. на югъ же внимати[1]) іюдеѡмъ пррцы взакониша, Аввакꙋм .г. заеже ѿ юга Іерлмꙋ, рекше ѿ Виѳліема хотащаго родитиса Гда, тѣмъ и рекше пррком ѿ вифліома пріидетъ миръ сирѣчь ѿ юга.

Вопросъ .ли. Чесо Нбса с .лє. ради Хртꙋ обрѣзавшꙋса не обрѣзаемса и мы такожде.

Ѿвѣтъ. Хртосъ убо Снъ Бжій сый исполнити законъ пріиде, яко да не вмѣнитса бгопротивенъ быти Бгꙋ давшемꙋ законъ. Ктомꙋ прочее мы К Ри .чв. нѣсмы подъ закономъ, но подъ блгодатію. Тѣмже глетъ и намъ Павломъ Хртосъ, яко К Гала. .саі. аще обрѣзаетеса, Хртось васъ ничтоже пользꙋетъ. тѣмже ѿсюдꙋ авѣ познаваемъ. яко чюжди ѿ Хрта сꙋть вси обрѣзаніе пріемлющіи. или вѣрніи, или невѣрніи. или жидове, или еллини. яко въ законѣ Моисеѡвѣ хвалащеса, а не Хртови покарающеса. но якоже бо вси иже кровію и безсловесными жертвꙋ Бгꙋ приносити неищꙋюще, бескровныа жертвы гнꙋшаютса, и ѿвращаютъ. сице и вси, иже плоть обрѣзающіи, дховное обрѣзаніе, рекше, стое крщеніе укораютъ, и ѿвращаютса.

---

1) Въ др. спискѣ: зрѣти.

Вопросъ .л҃д. ˘Ісхо҃ и Леви҃ .к҃s. Исаіа .м҃д. Іере҃ .г҃. Мѵ҃ро҃ .г҃і. е҃і. Гдѵ҃ пр҃роки повелѣвающѵ҃ не покланатиса рѵкотвореннымъ. по что покланаемса іконамъ, и кр҃тѵ҃. дѣла чл҃ческаа сѵща якоже ідоли бжхѵ҃.

Ѿвѣтъ. ˘Нб҃са с҃ .м҃а. Не яко богомъ іконамъ покланаемса вѣрніи, да не бѵдемъ. якоже еллини. но токмо желаніе и любовь нашеа д҃ши к начертанію лица іконы авлающе. тѣмъ множицею начертанію ѿткрывшѵ҃са яко древо просто иже нѣкогда іконѵ҃ сожигаемъ. ˘Бы҃ .к҃з. якоже убо Іаковъ хота умрети, край жезла Іѡсифова поклониса. не жезлъ почитаа, но иже той держащаго. сице вѣрніи, не иного ради коего образа іконы лобызаютъ, развѣ любве ради иже ко с҃тымъ, еже авлаемъ се твораще, якоже и чада наши или о҃ца и дрѵ҃ги лобызающе. якоже и жидове законнымъ скрижалемъ, и обоимъ херѵ҃вимомъ златымъ изваннымъ покланахѵ҃са. не камена и злата естества почитающе, но иже та быти повелѣвшаго Гд҃а. А иже ѿ презорства ѿвращающіиса, еже не покланатиса іконамъ, и кр҃тѵ҃. да гл҃ютъ неразѵ҃мніи, како с҃тыхъ іконы множицею миромъ воскипѣша силою Бжіею. ˘Проло҃ О҃ч .а҃і. д҃нь. како азвы пріимъ Спасовъ неод҃шевленный образъ, яко въ тѣлесное естество, кровь преславно источи. како ѿ ковчега, и мощей и іконъ многащи бѣси вопіюще ѿгонаеми бываютъ, яко да множае убо несмысленыа обратимъ и посрамимъ. Слыши слово нѣкоего ѿ сты҃хъ оц҃ъ намъ возвѣщено, гл҃етъ убо ˘Па҃ синаиско҃ с҃ .н҃є. якѡ во Іер҃лимѣ нѣкоего ѿ постникъ лютѣ нападаше и стѵжаше емѵ҃ блѵ҃дный бѣсъ. во единъ убо ѿ дній авлается емѵ҃ гл҃а, аще хощеши, да не ратѵ҃ю тебе, не покланайса іконѣ сей, и ѿстѵ҃плю ѿ тебе. бѣ же икона Прес҃тыа Вл҃чцы н҃шеа Бц҃ы. Что убо рекѵ҃тъ ѿвращающіиса сты҃хъ іконъ, и повелѣвающе не кланатиса образомъ с҃тымъ, ихже воспоминаніа ради точію воображаемъ, а не иного ради нѣкоего образа. И сіе убо еже о иконахъ вкратце слово. О кр҃тѣ же авѣ есть, якѡ распеншагоса ради на немъ Хр҃та, покланаемса и цѣлѵ҃емъ.

Вопросъ .м҃. Тѣмъже убо понеже и на осла Хр҃тосъ возсѣлъ

есть, должни есмы прочее и ослемъ покланатиса и лобзати. яко к намъ іюдейстіи отроцы гл҃ютъ.

Ѿвѣтъ. Не со ослемъ Хр̂тосъ діавола упразднилъ есть и бѣсы. ниже о немъ сп̃сеніе содѣла. но о кр̂тѣ. тѣмъже осла убо зраще бѣсы не боатса ни трепещ҃тъ, крестъ же множицею зряще, и бѣгаютъ и ҃упражднаеми бываютъ, и прогоними.

Вопросъ .м̃а. Чесо ради вѣрніи вси кр̂ты убо равнообразны кр̂т҃ Хр̂тов҃ творимъ. ст̃аго же копіа его и трости и гв҃бы равнообразіа не сотвораемъ. ст̃а бо с҃ть и та, якоже кр̂тъ.

Ѿвѣтъ. Кр̂та убо образъ ѿ̃ двою древ҃ совокупляюще, внегда кто намъ ѿ̃ невѣрныхъ поноситъ, яко древ҃ кланающимса. можемъ два оныа древа раздѣливше, и образъ кр̂тный разоривше, невѣрнагѡ увѣщати, яко не древо чтемъ, но кр̂тный образъ. копіемъ же или тростію или гв҃бою се сотворити или покозати не можемъ.

Вопросъ .м̃в. Ѿкр҃дъ есть вѣдомо яко л҃чши всякия вѣры яже подъ небесемъ, есть вѣра Хр̂тіанская. всякая бо вѣра бл̃гочтивѣйши[1]) себе быти вмѣнаетъ отъ прочихъ вѣръ.

Ѿвѣтъ. Много есть еже о семъ слово и долго еже о хр̂тѣянстей вѣрѣ сказание. Обаче два нѣцы знаменіа зрятса в̀ насъ. п̃ше бл̃гочестие, и Бж̃ію къ намъ любовь, и покровъ являюща. Первое убо, яко не обрѣтаемъ отъ начала вѣка, языкъ, ѿ̃ всѣхъ языкъ ратована, лѣта толика и непотреблена. развѣ точію Хр̂тов҃ вѣр҃ яже не бы убо пребыла непотребляема сице отъ всѣхъ языкъ рат҃ема, аще не бы р҃ка Гд̃ня сохраняла, и храня ю̀ непотребляем҃. Второе же, яко ниже ц̃рь хр̂тиянскій гдѣ когда варваромъ преданъ бысть на смерть, яже и толикимъ языкомъ ц̃рство то ратовавщимъ, не токмо же ц̃ря не яша, но ниже той самый образъ его отъ ѕлатника со кр̂томъ упразднити возмогъша. Таже и моземъ м҃чителемъ на се покусившимса. Да не ҃бо мало что тебѣ вещь сиа вмѣнаетса быти. аще бо не бы паче всѣхъ вѣръ наш҃ вѣр҃ Бг̃ъ избралъ и возлюбилъ, не быти по-

1) Εὐσεβεστέραν.

средѣ языкъ мнозѣхъ яко волковъ хранилъ, невредимъ же и непобѣждаемъ, обаче ниже хотяше попустити Бг҃ъ прельщенъ вѣрѣ, обладати по воплощеніи Сн҃а егѡ Бг҃а нашего Гд҃а Іи҃са Хр҃та на всѣхъ концѣхъ земныхъ. тѣмъже и то самое, еже во всѣхъ языцѣхъ вѣроватиса Е҃ѵ҃лію Хр҃товѣ, свидѣтельство его не ложно. яко нѣсть іна вѣра бл҃гочестива подъ нб҃семъ.

Вопросъ .мг҃. І аще сия тако сѵ́ть, како Сатана не раздѣли инѣ вѣрѣ на земли в толики ереси, точію вѣрѣ хр҃тіанскѣю.

Ѿвѣтъ. Яко супротивнѣ емѣ, явѣ яко упражнающѣ его. коего попечение рцы ми, или кая печаль есть Сатанѣ іудее, или самариты, или еллины ратовати, или раздѣлити въ ереси и вѣры различны. вси бо сіи тоговы сѵ́ть, и никакоже Сатана своихъ ратѵ́етъ. но аже сѵ́ть Бж҃іа. Тѣмъ же хотящемъ ѿсюдѣ есть увѣдѣти, яко нѣсть ина вѣра бл҃гочестива на земли дрѵ́гая, развѣ точію едина, яже во Хр҃та.

Вопросъ .мд҃. Кіимъ же образомъ увѣщаемъ невѣждѣ, и варварина и бескнижнагѡ, яко паче всѣхъ ересей соборная Цр҃кви правую вѣрѣ держитъ, и не согрѣшаетъ.

Ѿвѣтъ. Немогущіимъ Писаніемъ же и догматомъ ѡпаство и глѵ́бину слышати. отсюду непорочное и бл҃гочестивое соборныя Хр҃товы цр҃кви увѣритися должни сѵ́ть. Гл҃ю же, ѿ еже всѣмъ сп҃сенымъ и чт҃нымъ мѣстомъ Хр҃товыхъ страданій соборнѣй и православнѣй нашей вѣрѣ и цр҃кви ѿ Бг҃а дарованномъ быти и ввѣреномъ. Гл҃ю же Назаретъ идѣже Хр҃тосъ намъ вселися. Вифлеемъ, идѣже по плоти родися. Сіѡнъ, идѣже сп҃сеніе мирови содѣла. Іѡрданъ, идѣжа Адама обнови. Фаворъ, идѣже нб҃ное цр҃тво прообразова. Елеонскую горѣ, ѿнюдѣже ко Оц҃ѣ Гд҃ь на нб҃са ѿ насъ взыде. яже вся та ст҃ая его и чт҃ная мѣста не тѵ́пе ниже вотще соборнѣи цр҃кви ввѣрилъ есть. но яко бл҃гочт҃ивѣйша явѣ и чт҃нѣйши всѣхъ, иже во хр҃тіянехъ именѵ́емыхъ вѣрахъ. якоже цр҃ь чт҃ныя еговы полаты храмины и сокровища вѣрнѣйшихъ ѿ всѣхъ слѵ́гъ его врѵ́чаетъ и ввѣряетъ. тако и Хр҃тосъ ѿ начала пришествия его соборнѣи цр҃кви чт҃ная его мѣста ввѣрилъ есть. Аще ли же гл҃етъ кто ѿ супротивныхъ, яко цр҃скимъ

насиліемъ сія держимъ. да навыкнетъ таковый, яко убо и варваромъ многащи Палестину пріемшимъ не попꙋсти Хр҇тосъ своя мѣста предана быти. но аще и вмалѣ се начаша, вскорѣ паки соборная Цр҇ковь сихъ яко свиніи ѿгна ѿ ст҇ыхъ Хр҇та Бг҇а нашего дворовъ и мѣстъ.

Вопросъ .м҃є. Гдѣ повелѣ Бг҇ъ ап҇ломъ хр҇тіяны именовати вѣрꙋющихъ во Хр҇та.

Ѿвѣтъ. Въ Дѣяніихъ ˘За҇ .к҃и. ст҇ыхъ ап҇лъ слышимъ, яко во Антіохіи бысть первое нареченіе, рекше ѿкровеніе Бж҇іе ап҇ломъ повелѣвая зватися намъ хр҇тіяны. Тѣмъже ѡпасно да вѣсть всякъ чл҇къ, иже ко Хр҇тове вѣрѣ пріити хотяй. яко всяка вѣра на земли на имя чл҇ческое именꙋется. ˘Ва҇ Ве҇ Шеднѣ҇ с҇ .д҃. Зла҃ꙋс на Дѣѧ҇ ли҇ .н҃є. гл҇ю же ѿ Симона симоніане, ѿ Маркіяна маркіоните. ѿ Арія, аріяне. ѿ Евномія, евноміане. Сія вся и прочая ереси, яже в чл҇ческія имена именуемыя, не сꙋть ѿ Бг҇а, ни Бг҇ъ в нихъ. аще ли быша ѿ Бг҇а были, чесо ради имены чл҇ческиии именꙋются и величаются. похвала убо похвальна намъ да есть[1]) соборная цр҇ковь. и еже проповѣдовати и именоватися хр҇тіяномъ, яко не ѿ чл҇ка именована бывши, но ѿ Бг҇а произвѣщена.

Вопросъ .м҃ѕ. Кто прежде всѣхъ именова Бг҇а на земли.

Ѿвѣтъ. Проявлено яко діяволъ, егда ко Евѣ гл҇аше. что яко рече вамъ Бг҇ъ ѿ всякого древа иже в раи, ясти. и не дивися сему, аг҇глъ бо сый иногда діяволъ, имѣяше разꙋмъ паче чл҇ка тогда.

Вопросъ .м҃з. Гдѣ хощемъ глати, яко есть рай, овіи. убо гл҇ютъ. яко во Іер҇лиме есть. овіи же на нб҇сѣхъ.

Ѿвѣтъ. Ниединъ же ѿ обоихъ истинствꙋетъ ˘Бго҇ло҇ с҇ .в҃. с҇ .є҃і. ˆНб҇са с҇ .к҃в. и яко убо во Іер҇лимѣ нѣсть рай, свидѣтельствꙋетъ Адамъ на лобнѣмъ мѣсте лежа. Евѣ же есть, яко не потребенъ бысть в раи. но изгнанъ бысть. яко на нб҇сѣхъ нѣсть

---

1) Въ друг. спискѣ: да будетъ; въ греческомъ текстѣ: καυχηματικὸν καυχημάτων ἐστι.

рай, свидѣтелствꙋетъ Писание, гл҃ющее, ˘Бы҃ .в. Гра҃гра҃ гла҃ .р҃. и насади Бг҃ъ рай во Едеме на востоцѣхъ. учитъ убо насъ, яко ѿ востокъ всея земли есть рай, ѿнюдꙋже и списатели опасні[1]) гл҃ютъ. яко сего ради вся бл҃говония араматомъ на восточнѣйшихъ земляхъ, рекше індійскихъ странахъ сꙋть. яко близъ мѣста райского сꙋща. якоже финицы мꙋжескаго полꙋ, приближающеся финики женскаго пола дыханиемъ вѣтренымъ наюховающе плодоносити творятъ, тако и ѿ рая вѣтренымъ дыханиемъ бл҃говоние исходящее ближнѣйшая тамошнихъ мѣстъ древеса обл҃гоюхаваютъ.

Вопросъ .м҃и. ˘Бго҃ло҃ с҃ .в҃. с҃ .є҃і. ˆНб҃са с҃ .к҃в. Тлѣненъ ли убо гл҃ати хощемъ рай, или нетлѣненъ.

Ѿвѣтъ. Ниже тлѣненъ его гл҃емъ, но сꙋщихъ в насъ садовьяхъ же и плодахъ согнития и червей творению, ниже паки всячески нетлѣненъ по будꙋщему вѣку нетлѣнию же и необѣтшанию бывающему. но противо убо сꙋщихъ в насъ плодовъ же и садовию, всякия тли есть вышши, ˘Корин҃ .рп҃з. противꙋ же славы будꙋщихъ бл҃гъ, ихже око не видѣ и ухо не слыша, вельми хꙋжши есть и вѣрꙋется.

Вопросъ .м҃д. Колико ˘Чти Синоѯарь в нл҃ю сырную. время сотвори Адамъ в раи.

Ѿвѣтъ. Недовѣдомое оц҃емъ вопросилъ еси гананіе[2]). овіи бо гл҃ютъ шестомч҃ное время. ініи же множае. дрꙋзіи же толико часовъ точію, елико Гд҃ь на кр҃тѣ сотвори, мню же се истиннѣйше быти.

Вопросъ .н҃. Что ˘Бго҃ло҃ с҃ .в҃. с҃ .є҃і. ѕ҃і. Ше҃ гл҃ .є҃. ѕ҃. бяше убо древо, ѿ негоже плодъ снѣде Адамъ.

Ѿвѣтъ. Ниже се согласно рѣша оц҃ы, и в правдꙋ. еже бо Бж҃твенное Писание волею утаи, никтоже извѣстно рещи возможе. Тѣмъже овіи убо смоковъ быти рѣша плодъ. иніи же дх҃овную пищꙋ. дрꙋзіи же Еѵино видѣніе, мнитъ же ся нѣкимъ

---

1) ἱστορικοὶ ἀκριβεῖς

2) Гаданіе, загадку, ἀμφιβαλλόμενον πρόβλημα.

никакоже ясти Адаму в раи. Но убо истинѣйши есть первое, еже о смоквѣ.

Вопросъ .н҃а. Да аще не бы престꙋпилъ Адамъ, како хотяще быти житіе чл҃ческое.

Ѿвѣтъ. Можаше Бг҃ъ, иже словомъ составивый множества аг҃глская, чт҃нымъ нѣкимъ и чистымъ нравомъ составити множества рода чл҃ческаго. нѣцыи же гл҃ютъ, яко Бг҃ъ мꙋжескій полъ и женскій сотвори. явѣ есть, яко сѣменородіемъ восхотѣ Бг҃ъ родъ чл҃чъ составити. обаче же не хотяше преслушаніемъ, но сч҃тію семꙋ быти.

Вопросъ .н҃в. [1]). Почто въ седмый дн҃ь Бг҃ъ тварь соверши.

Ѿвѣтъ. ˘Бг҃ол҃о с҃ .д҃. с҃ .в҃. г҃. Въ числѣ десятицꙋ [2]) обрѣтаемъ исполненіе всякому чи҃лꙋ. аще убо въ десятицꙋ пріидеши, паки абіе на единицꙋ возвращаешися. седмь убо и три есть совершенное число. и сего ради седмь дній сꙋть создания, ст҃ая же Тр҃ца несозданна.

Вопрось .н҃г. Многа ˘Іоа҃ Еξа҃хъ с҃ .а҃. нѣкое ѿ многихъ есть взысканіе, еже кое подобаетъ предвчиневати дн҃ь прежде нощи. или нощь прежде дне. аще бо речемъ дн҃ь прежде быти, обрѣтается Хр҃тосъ прочее в сꙋбботꙋ воскресъ, нощь бо она сꙋбботы бяше, аще по словеси Моисея списателя мирскогѡ творения вмѣнити хощемъ.

Ѿвѣтъ. По ˘Іоа҃ Еξа҃ с҃ .а҃. разсмотрѣнію убо и словꙋ гл҃ющемꙋ, яко рече Бг҃ъ прежде всѣхъ да бꙋдетъ свѣтъ, проявлено, яко дн҃ь первѣйши есть нощи, тма бо она, яже верхꙋ бездны, не у бѣ именована нощь. ниже лꙋною и звѣздами, и двоюнадесятъми часы мѣрима. Безъ сомнѣния убо свѣтъ первѣйшій есть тмы, обаче да не ѡбрящутъ къ намъ гл҃ати іюдее, яко въ субботу воскр҃лъ есть Хр҃тосъ. сего ради предзагради имъ уста Бг҃ъ, взаконивъ тѣмъ ѿ вечера пятка начинати дн҃ь сꙋбботный.

---

1) Въ др. спискѣ этого вопроса нѣтъ, но онъ есть въ греч. текстѣ.
2) δεκάδα.

Вопросъ .н҃д.[1]). Что убо, сего ли ради і намъ Бг҃ъ повелѣлъ есть ѿ вечера сꙋбботы начинати нл҃и.

Ѿвѣтъ. Не сего ради, но понеже Бг҃ъ языки ѿ тмы невѣдѣнія на свѣтъ бг҃оразꙋмия еѵ҃лскаго призва, по подобию убо намъ воскр҃ния своего дн҃ь ѿ вечера начинати повелѣлъ. не подобно бо и неключимо ѿ свѣта начати и в нощи къ тмѣ скончеватися Хр҃та истиннаго свѣта днемъ.

Вопросъ .н҃є. Чесо ради въ .к҃є. дн҃ь Марта мц҃а. Хр҃тосъ во ꙋтробꙋ дв҃ыя вселися на земли.

Ѿвѣтъ. Понеже въ той дн҃ь исперва Адама созда Бг҃ъ. тѣмъже и въ той мц҃ъ вся древеса и былія и животная в плодоносце и чадородне подвижутся, яко во время то Бг҃омъ быша.

Вопросъ .н҃ѕ. Каковы ˘Бг҃оло҃ с҃ .в҃. с҃ .ѕ҃і. Нбса с҃ .н҃г. бяху кожныя ризы, яже Бг҃ъ Адамꙋ і Еѵѣ сотвори.

Ѿвѣтъ. Овіи гл҃ютъ ѿ листвия древесъ. овіи же паки, плоть нашꙋ и сие ризы разꙋмѣша. изволися же инѣмъ иже истиннѣйши воистиннꙋ ризы кожныя сия быти, плоть противообразную.

Вопросъ .н҃з. Никомꙋ же еще не ꙋмершꙋ, ѿкꙋду навыкнꙋ Каинъ убити Авеля.

Ѿвѣтъ. Діяволъ емꙋ во снѣ показа, кіимъ образомъ умертвити брата своего.

Вопросъ .н҃и. Како ˘Гра҃гра҃ кріни҃ .г҃. ѧ. сꙋть сн҃ове Бж҃іи и поемшія дщери чл҃ческія.

Ѿвѣтъ. Сынове Сифовы, ельма бестѣлесное естество, ниже тѣлесе желаетъ, ниже женамъ примѣшатися можетъ.

Вопросъ .н҃ѳ. ˘Исхо҃ .г. По что въ кꙋпинѣ Бг҃ъ явися Моисеѡви, а не во иномъ садѣ.

Ѿвѣтъ. Овіи убо гл҃ютъ, яко да не возмогꙋтъ жидове ідола сотворити ѿ древа ея, инѣмъже мнится, яко прописуя Бг҃ъ, яко

---

1) Въ др. спискѣ 54 и 55 вопросовъ нѣтъ, но они есть въ греческомъ текстѣ.

хощетъ во ѡтернѣвшемъ[1]) нашемъ воплотитися естествѣ. сего ради в таковомъ садѣ явися Моисею.

Вопросъ .ξ҃. По что ˘Исхо҃ .л҃в. л҃д. во мрацѣ Бг҃ъ законъ даде.

Ѿвѣтъ. Понеже темнѣ и прикровеннѣ в немъ сокрыто бѣ смотрѣния Хр҃та Бг҃а нш҃его таинство.

Вопросъ .ξ҃а. Чесо ради ˘Исхо҃ .л҃в. двѣ скрижали первыя сокрꙋшены быша.

Ѿвѣтъ. Назнаменовающꙋ Бг҃ꙋ перваго закона обетшаніе и мимошествіе.

Вопросъ .ξ҃в. ˘Тамъ^ж. Безтѣлеснꙋ и невоображенꙋ тогда Бг҃ꙋ, кая задная видѣ Моисей.

Ѿвѣтъ. Аще превѣчна и преднѣйша всѣхъ тварей вѣрꙋемъ быти иже всѣхъ Бг҃а несозданнаго. проявленно, яко задняя Бж҃ия твари сꙋть, и словеса ихъ яже видѣвъ. изложи рекъ. ˘Бы҃ .а҃. искони сотвори Бг҃ъ нб҃о и землю.

Вопросъ .ξ҃г. Кто первѣе преобрази в ветхомъ двои люди. гл҃ю же иже ѿ іюдей, и ѿ языкъ.

Ѿвѣтъ. Явѣ есть, яко ˘Бы҃ .к҃є. Ревекка жена Исаакова. близнецы рождши, Иякова и Исава.

Вопросъ .ξ҃д. Кто въ ветхомъ первѣе прообрази образъ животворящаго кр҃та.

Ѿвѣтъ ˘Бы҃ .к҃ѕ. Іаковъ бл҃гословляя два сн҃а Іѡсифова вопреки рꙋкама[2]).

Вопросъ .ξ҃є. Кого гл҃ютъ въ ветхомъ яко трищи въ мертвыхъ вмѣнися.

Ѿвѣтъ. Явѣ яко Іѡнꙋ ˘глава .є҃. яко же бо древнее приносится слово, той бяше сн҃ъ ˘.г҃. Цр҃в .з҃і. вд҃вицы, егоже воскр҃си пр҃ркъ Ілія ѿ мертвыхъ. паки же ˘Іѡна .в҃. в китѣ ѿ чл҃къ умре и третіе конечное его успеніе

---

1) Въ др. спискѣ: оброщеннѣмъ; въ греческомъ текстѣ: ἐν τῇ ἐξακανθησάσῃ ἡμῶν σαρκοῦσθαι φύσει.

2) Въ друг. спискѣ послѣ этого прибавлено: второе Моисей креста начертавъ прямо Чермное море пресѣче. Въ греч. текстѣ этого прибавленія нѣтъ.

Вопросъ .ξ҃ѕ. Гдѣ есть Фарсисъ, идѣже Іѡна бѣжаше ˘.г҃. Цр҃в .і҃.

Ѿвѣтъ. Фарсисъ градъ есть страны індійскія, якоже в третіемъ Цр҃твѣ увѣдѣхомъ.

Вопросъ .ξ҃з. Оубо даже и до нн҃ѣ ли наводятся грѣси оц҃ъ на чада. на третій и на четвертый родъ.

Ѿвѣтъ. Моисеѡмъ убо се рече Бг҃ъ, ˘.є҃. Мои҃ .є҃. Іереміемъ же пр҃ркомъ паки реклъ есть, яко не будетъ ˘глава .л҃а. прочее тако. но иже снѣсть зеленая, того зꙋбы ѡскомины сотворятъ. ˘Ма҃ .ч҃ѕ. Лꙋ҃к ξ҃в. Слышимъ же паки Хр҃та ко іюдеомъ гл҃юща, аминь гл҃ю вамъ пріидутъ грѣси оц҃ъ вашихъ на васъ, ˘Бы҃ .д҃. ѿ крове Авеля праведнаго до крове ˘Ма҃гари҃. дрꙋ҃к. Мо҃. .л҃н. .х҃к. .хк҃а. а҃. Цр҃ .к҃д. в҃. Паралипо .н҃д. Захарія сн҃а Варахіина, егоже убисте междꙋ цр҃ковию і олтаремъ. ѿнюдꙋ же знамена ти есть подобно, яко на некр҃щеныя убо наводятся грѣси оц҃ъ нечестивыхъ. на сыны лꙋкавыя и небл҃гия. о вѣрныхъ же, ст҃ое кр҃щение очищаетъ насъ ѿ всякаго праѻ҃ческаго грѣха.

Вопросъ .ξ҃и. Нѣцыи гл҃ютъ умирати множицею вѣрныхъ мл҃нцемъ ради родительныхъ грѣхъ. убо тако ли есть.

Ѿвѣтъ. Да будетъ сему тако быти.

Вопросъ .ξ҃д. Оубо чесо ради ˘Нбс҃а с҃ .н҃г. мл҃нцы умираютъ, дрꙋзіи же престарѣются. И ѿкуду нѣцыи ˘Па҃ а҃фави҃. зма҃ .а҃. гла҃в .а҃. убо правды творяще, бываютъ маложителны. нѣцыи же ѕлая творяще многолѣтны умираютъ. иніи же блази суще, бываютъ безчадны і убози. дрꙋзіи же нечестиви, бл҃гочадствуютъ же и богатѣютъ, и блазѣ живутъ.

Ѿвѣтъ. Многѡ еже ѡ Бж҃іихъ сꙋдбахъ слово, и непостижимо. Обаче, якоже ѿ Бж҃твенныхъ Писаній разсмотряюще гл҃емъ, яко убо вѣрныхъ мл҃нцы не за грѣхъ, но множицею к цѣломꙋдрію родителному умираютъ. двое бл҃го всемъ Бг҃ꙋ содѣловающꙋ. Едино убо яко ˘Ок҃ .д҃де. повѣ҃ст о Андроницѣ. да чисти ѿшедше, ѿселѣ сп҃сеніе тамо полꙋчатъ. есть же, яко ˘Ноя҃б .ка҃де. Проло҃ и лꙋкаво ѕѣло житіе пожити хотяхꙋ, и смотрителнѣ Бг҃ъ предвосхити ихъ. Второе же, яко да и сихъ родители цѣло-

мѫдренѣйши бу́дутъ. и яко да яже умершимъ чадомъ хотящая по завѣтомъ дана быти имѣнія, на нищихъ прочее истощатъ. Всяко же и по іной сѫдбѣ намъ сѫщи невѣдомѣй. И сіе убо еже ѿ вѣрныхъ мн҃цехъ слово. ˘Па҃ алфавн҃ зна҃ .а҃. гла҃ .а҃. Богатѣютъ же и изобилствѫютъ, и бл҃гочадствѫютъ множае лѫкавіи, всяко нѣкая мала бл҃га дѣла сотворивше, и здѣ мсду ихъ воспріемлюще. ˘Лѫ҃ .пг҃. якоже богатый онъ слышавый: помяни, яко восприялъ еси бл҃гая вся в животѣ своемъ. сирѣчь, ѿдашатися мсды твоя о бл҃гихъ твоихъ дѣлехъ, ихъже сотворилъ еси. Обнищеваютъ же и ѕлостраждутъ бл҃говѣйніи и пр҃вніи здѣ, яко да, скорбію очищшеся, ˘Та҃же. Якоже Лазарь ѿ своихъ грѣхъ, тамо прочее совершеннѣ с нимъ утѣшатся. Аще бо, его же любитъ Гдь наказ҃етъ, что прочее см҃щаешися, зря с҃тыхъ во ѡѕлобленіи сущихъ, грѣшныя же яко свиніи на заколеніе вѣчному огню питающихся. Прочее убо не см҃щайся. не бо даже до здѣшнихъ стоятъ наша, но подобаетъ всяко спасающимся ˘Дѣ҃ за҃ .кѣ. многими скорбми, внити во цр҃тво нб҃ное. раз҃мъ бо сей есть Бг҃ови, ˘Іезѣ҃ .нн҃. .л҃г. Тн҃ .сп҃в. еже всѣмъ чл҃комъ спастися и в раз҃мъ истинный пріити, тѣмъ же и грѣшнымъ убо множицею долгая лѣта даетъ Бг҃ъ вин҃ тѣмъ дая къ покаянію, яко да пове ˘Ма҃ .п҃. яко иже въ единонадесятый часъ въ гл҃боцѣй старости обратятся. правѣныя же множицею малолѣтны восхищаетъ, да ˘Прем҃р .д҃. не ѕлоба измѣнитъ разумъ. или лесть прелститъ д҃ши ихъ, якоже рече Соломонъ. но скончавше вмалѣ исполниша лѣта многа. угодни бо быша Гдви д҃ши ихъ.

Вопросъ .о҃. И что убо, никто же ли иже в семъ житіи ѿ пострадавшихъ входитъ тайно в геенн҃. ниже паки кто ѿ бл҃годенствовавшихъ здѣ входитъ тамо в цр҃тво небесное.

Ѿвѣтъ. Ни овіи бо ѿ чл҃къ согрѣшиша вельми, и наказани быша здѣ мало, подлежатъ всяко и тамо м҃чими быти, якоже и отъ сѫщихъ в ˘Бы҃ .д҃і. Содомехъ обрѣтаемъ, овіи же паки принесоша Бг҃ѫ тр҃ды многи пріяша же здѣ бл҃годенства мало, и щадится имъ прочее цр҃тво нб҃ное. яковъ же бѣ Авраамъ, і Нѡе, и Мелхиседекъ. Ініи согрѣшиша много, и ничтоже пострадаша

ѕло здѣ, якоже и ˘Лꙋ^к .пг. богатый иже при Лазаре, и подлежатъ тамо мꙋцѣ. дрꙋзіи же изыдоша Бга ради, во вся лѣта своя ˘ходяще во ѡвчіихъ и в козіихъ кожахъ ˘Ко Е^в .тл., всякого наслаждения земленаго ѿрекшеся, иже и болшимъ Бга даромъ паче всѣхъ сподобляются. Иніи же, согрѣшиша Бгꙋ ѿчасти, и наказани быша здѣ достойнѣ, о нихже согрѣшиша, избавишася тамо вѣчныя мꙋки. Ѿнюдꙋже ради реченныхъ увѣдѣхомъ, яко ѡвіи убо ѿ члкъ здѣ и тамо мꙋчатся. иніи же здѣ точію. иніи же убо здѣ никакоже, тамо же болѣзненѣ (мꙋчатся). якоже и сопротивное, яко овіи убо и здѣ и тамо наслаждаются. овіи же здѣ убо никакоже, но тамѡ точію. равно же нѣцыи и сꙋщихъ здѣ и тамошнихъ ѿпадаютъ. здѣ убо члкоугодия ради ѕлострадавше, и сего ради иже тамо блгъ вѣчныхъ ѿпадше. Достоитъ убо всѣмъ блгочестивымъ млтивнымъ вѣдѣти извѣстно, яко не точию о нихже содѣяша согрѣшеніихъ истяжꙋтся милованіе и требꙋющимъ показати, но и ѡ всѣхъ, ихъже тѣмъ Бгъ дарова блгихъ. ни бо достоитъ мѣрити яже нищимъ даемая, но яже ѿ Бга намъ дарꙋется. да не како и ѡ самыхъ тѣхъ Бжіихъ дарѣхъ, в сꙋдъ страшный впадемъ, многащи бо и недостойнымъ и грѣшнымъ Бгъ богатство дарꙋетъ. яко да тѣмъ. ˘Сира .г. млтнями своя грѣхи ѿмыютъ и очистятъ. млтнями бо, якоже рече Бжтвенное Писаніе, очищаются грѣси.

Вопросъ .ба. И что хощемъ глати ѡ иже внезапꙋ умирающихъ или ѿ высоты падающихъ или ѿ іныхъ таковыхъ смертей умирающихъ.

Ѿвѣтъ. Яко убо безвѣстна таковая сꙋть и Бгꙋ единомꙋ вѣдома, не подобаетъ не вѣровати, обаче Гдꙋ глющꙋ, они ˘Лꙋ^к .о. осмьнадесятъ на сихъ же столпъ Силоамскій паде, грѣшнѣйши ли бяху паче всѣхъ живущихъ во Іерлимѣ. ни глю вамъ. ѿ сего убо познаваемъ, яко не вси нечествіи, или неправедни сꙋще, горкою смертию скончающеся умираютъ. ибо дѣти ˘Іѡ .а. в. Іѡвли праведни сꙋще, умиленнꙋ подъяша смерть. Тѣмъ же намъ ѡ сихъ двѣ подобаетъ разсмотрѣти. яко ˘Гри Бесѣ кни .д. гла .ді. ла. Па ски с .кз. .г. Цр .гі. блгоговѣйніи убо горкою уми-

раютъ смертію, мало что согрѣшеніе имѣяху и сего избавишася таковою горкою смертію, яко да болшимъ воистиннꙋ честемъ сподобятся. прочее же, яко да и мы зряще уцѣломудримся по реченному словеси: аще ˘праведникъ едва спасется. нечестивый же ˘П... пе҃ .ξ҃в. и грѣшникъ гдѣ явится. такожде же и грѣшніи таковою смертію умирающе, всяко ѿ сего ѿчасти мл҃ть полꙋчаютъ. кꙋпно же паки зрящіи тѣхъ, ползꙋ нѣкꙋю приемлютъ, видяще напрасно кого восхищаема, якоже не вѣсть чл҃къ. Аще ли и мл҃нцы сꙋще умираютъ, не дивися, тіи убо ѿ сего никакоже вреждени быша ниже своихъ ради грѣхъ се пострадаша, но яко да и тѣхъ родителие цѣломр҃нѣйши или бл҃гоговѣйнѣйшіи бꙋдꙋтъ помышляюще, яко тѣхъ ради грѣхъ сице тѣхъ мл҃нцы умроша. обаче надъ всѣми сими подобаетъ поминати Гд҃нь гласъ гл҃ющій. ˘Лꙋк .ξ҃г. яко не двѣ ли птицы на ассаріи продаетася, и ниедина же отъ нихъ падетъ на земли безъ Оц҃а вашего, иже есть на нб҃сѣхъ. и яко вамъ вѣрнымъ и власи главніи вси изочтени сꙋть.

Вопросъ .о҃в. Мнозѣмъ сꙋщимъ на земли Гд҃не слово страшно является гл҃ющее. ˘Маѳ .л҃з. Ма҃ .д҃і. Лꙋк .ξ҃д. всякъ грѣхъ и хꙋла оставится чл҃комъ. а яже на Дх҃ъ Ст҃ый хꙋла не оставится. иже аще речетъ слово на Сн҃а, оставится ему, а иже аще речетъ слово на Дх҃ъ Ст҃ый, не оставится ему, ни в сій вѣкъ ни в бꙋдꙋщій.

Ѿвѣтъ. Сего ради наказꙋетъ всѣхъ Бж҃твенный ап҃лъ гл҃я. яко да дх҃овнѣ писаніе разꙋмѣемъ, да не како в неподобная хꙋленія впадемъ. яковоже есть предлежащее намъ нн҃ѣ Гд҃не слово, еже аще по писанію[1]) гл҃ы воспріимемъ, не токмо в неподобныя мысли впадемъ, но и самого Гд҃а сопротивляющася себѣ обрѣтаемъ. аще бо иже, ˘Маѳ .л҃з. аще речетъ слово на Сн҃а, оставится ему. како намъ той Сн҃ъ реклъ есть. ˘Та҃же .л҃д. Лꙋки .н҃а. ѿметаяйся мене предъ чл҃ки, ѿверженъ бꙋдетъ мною предъ аг҃глы Бж҃іими, и паки, аще всякъ грѣхъ и хꙋла оставится чл҃комъ. ˘Маѳ .м҃з. како слово воздадимъ о празднѣ Тамъ* словѣ

1) по письмены, т. е. буквально, κατὰ τὰ γράμματα.

въ дн҃ь сѵдный, якоже рече Гд҃ь. і како Тамъ* гл҃яй братѵ своемѵ юроде, повиненъ есть в геенѵ огненѵю. како рече ап҃лъ Павелъ ˘Кори° .рл҃д. не прелщайтеся, ни блудницы ни прелюбодѣе ни малакия ни клеветницы цр҃твія Бж҃ія не наслѣдятъ. и аще сія тако сѵть. како прочее, рцы ми, всякъ грѣхъ и хѵла оставится чл҃комъ. и аще паки на Дх҃ъ Ст҃ый хѵла. не имать прощенія, ˘Кринѡ҃ гл҃ .лѣ. Бг҃оловъ с҃ .і҃. с҃ .лѣ. Іоа҃ .мд. почто не пріемлетъ цр҃ковь Новата ѿметающаго покаяніе. и иже аще речетъ слово на Сн҃а оставится емѵ, мній есть прочее Сн҃ъ ѿ Дх҃а Ст҃аго и Оц҃а. и како Сн҃ъ гл҃етъ, азъ и Оц҃ъ едино есвѣ. ˘Ма° .мз. и не чтяй Сн҃а, ни Оц҃а чтитъ. И паки иже аще речетъ слово на Сн҃а, оставится ему. убо простителися яже на Сн҃а хѵла ˘Кринѡ҃ гл҃ .мв., аріаномъ, и савеліаномъ, и прочимъ всѣмъ, иже на сн҃овнее похулившимъ воплощеніе, да не бѵдетъ безмѣстія[1]) сего. ˘аще бо гл҃яй братѵ своемѵ ˘Ма° .ві. юроде, повиненъ есть в геенѵ огненѵю, в какову геенѵ. геенамъ ввержен҃ъ будетъ гл҃яй Бг҃а своего тварь и не Сн҃а Бж҃ія. но раба и слѵгѵ и мала. и како самъ Сн҃ъ рече. ˘Іоа҃ .кг. не ядый мою плоть и не піяй мою кровь, не имать живота вѣчнаго. како же і можетъ кто не чтый Сн҃а, чести Дх҃а Ст҃аго. ѿметаяйся бо Сн҃а, явѣ яко ѿметается ст҃аго кр҃щенія. ст҃аго же кр҃щения ѿметаяйся Ст҃аго Дх҃а совлачится. якоже ѿ сл҃нца. аще теплотѣ или лѵчѣ его досадиши, на все естество его досада восходитъ, сице и о присл҃нчномъ Ст҃ыя Тр҃цы свѣтѣ, и таинствѣ единаго состава, хѵла всего исполнения Бж҃твенаго есть безчестіе. что убо есть, еже ѿ Гд҃а ко іюдеомъ гл҃емое, яко всякъ грѣхъ и хѵла оставится чл҃комъ. иже аще речетъ слово на Сн҃а оставится ему. а иже речетъ на Дх҃а Ст҃аго не оставится ему ни в семъ вѣцѣ, ни в бѵдѵщемъ.

Разрѣшение. Иже убо пр҃но Бг҃ѵ приражающіися, и хулящіи жидове сѵгубо на Гд҃а хѵления имѣяху. ѡви о плоти его, сирѣчь Сн҃а чл҃ческаго претыкающеся ˘Ма° .пи. Лѵка .л҃. Іоа҃ .ді. пр҃рка его а не Бг҃а быти. непщевахѵ. имъже и прощеніе далъ есть.

---

1) ἄπαγε τῆς ἀτοπίας.

начало бо бѣ проповѣданию. и еще не вмѣщаше миръ Бг҃а вѣровати видима чл҃ка, тѣмъже и рече Хр҃тосъ, яко иже аще речетъ слово на Сн҃а чл҃ческаго. рекше ѡ тѣлеси его, ѡставится емꙋ, дерзаю бо гл҃ати. яко ни самыя ближния его уч҃нцы совершенное имѣху мꙋ҃рованіе в Бж҃твѣ его. ˘Дѣя҃ .г҃. дондеже Дх҃ъ Ст҃ый къ нимъ въ пятдесятный дн҃ь пріиде. елма. и ˘Маѳ .рѕі. по воскр҃ніи его видѣвше и поклоншеся, овіи же усꙋмнѣшася. но ѿ сего не ѡсꙋдишася. на Ст҃ый же Дх҃ъ рекше, на Хр҃тово Бж҃тво. хꙋляще и гл҃юще яко ѡ велзаулѣ князѣ бѣсовстемъ изгонитъ бѣсы, симъ рече, яко не оставится ни в н҃нѣшнемъ вѣцѣ ни в бꙋдущемъ. обаче знаменати подобаетъ. яко нѣсть реклъ Хр҃тосъ, яко похулившему и покаявшуся не оставится, но хулящему и пребывающему въ хуленіи. понеже нѣсть грѣха непрощаема ѿ Бг҃а, во иже прилѣжнѣ и по достоянию кающихся.

Вопросъ .о҃г. И что убо, имать ли оставление покаяниемъ иже во Хр҃та ѿвергійся и похулитъ на Дх҃ъ Ст҃ый.

Ѿвѣтъ. Три ˘Нб҃са с҃ .л҃є. кр҃щенія чистителна, всякого якова либо грѣха, Бг҃ъ естеству чл҃ческому дарова. гл҃ю же еже водою. и еже мучениемъ, рекше своею кровію. и ˘Па҃ ски҃ с҃ .д҃. ˘третіе еже слезами. в немъже и ˘Лꙋ҃ .л҃г. и .р҃д. блудница очистися. паче же и той самъ верховный ст҃ый ап҃лъ Петръ по ѿверженіи плакавъ, пріятъ бысть и спасеся. Аще ли Хр҃тово ѿверженіе имать прощеніе, Ст҃аго же Дх҃а не имать, обрѣтается прочее. сн҃ъ мній Ст҃аго Дх҃а. Слыши ѿ Писанія свидѣтельство, и увѣрися не быти никоему же грѣхꙋ побѣждающу Бж҃іе чл҃колюбіе. гл҃етъ убо Бг҃ъ пр҃ркомъ Іезекіилемъ сице: живу азъ гл҃етъ Гд҃ь, ˘Іезе҃ .и҃і. л҃г. яко аще сотворитъ чл҃къ вся грѣхи и обрящꙋ его въ правдѣ, не воспомянꙋ всѣхъ беззаконій его. обрящу его, явѣ яко въ дн҃ь смерти его. ˘Лѣ҃ с҃ .з҃. Па҃ пече҃ гл҃ .л҃в. Гри҃ Бесѣ҃ кни҃ .д҃. г҃ .л҃г. Па҃ ски҃ сло҃ .д҃. Достоитъ бо вѣдѣти, яко подобно кр҃щению слезный источникъ очищаетъ чл҃ка. тѣмъ же мнози согрѣшенми осквернивше себе по ст҃омъ кр҃щеніи слезами очистишася, и праведни показашася.

Вопросъ .о҃д. ˘Лѣ с҃ .п҃и. Кій грѣхъ творитъ чл҃кꙋ молитвꙋ ѿ Бг҃а. непріятнꙋ.

Ѿвѣтъ. Памятоѕлобіе ˘Лѣ с҃ .д҃. по словеси Гд҃ню, гл҃ющемꙋ, ˘Ма° .в҃і. яко аще принесеши даръ свой ко олтарю. и тꙋ помянеши, яко имать нѣчто братъ твой на тя, остави даръ предъ олтаремъ и шедъ прежде смирися с братомъ твоимъ, и тогда пришедъ принеси даръ твой. явѣ, яко памятоѕлобіе творящꙋ непріятенъ даръ мл҃твы.

Вопросъ .о҃є. Кій грѣхъ не можетъ покаятися къ Бг҃ꙋ.

Ѿвѣтъ. Проявлено, яко ˘Лѣ с҃ .є҃. ѿчаяніе, ˘Ма° .раі. ѿ негоже одержимъ бысть Іюда обѣсися.

Вопросъ .о҃ѕ. Кій грѣхъ есть тяжчайшій всѣхъ.

Ѿвѣтъ. Аще якоже рече ап҃лъ ˘Кори° .р҃н. болши всѣхъ бл҃гихъ есть любовь. явѣ, яко і болши есть всѣхъ ѕлыхъ братоненавидѣніе и нем҃лрдіе и не милованіе.

Вопросъ .о҃з. Кая ѿ заповѣдей прощаетъ чл҃кꙋ вся грѣхи.

Ѿвѣтъ. Гд҃ꙋ гл҃ющꙋ ˘Ма° .к҃. з҃і. не сꙋдите и не осꙋждени бꙋдете, и паки, остави намъ, якоже и мы ˘Лꙋ° .н҃є. оставляемъ должникомъ нашимъ. проявлено. яко и еже не сꙋдити искренняго, прощаетъ грѣхи, тако же і еже не поминати злая чл҃кꙋ, оставите бо рече, и оставится вамъ, въ нюже мѣрꙋ мѣрите, возмѣрится вамъ.

Вопросъ. .о҃и. Аще кто сотворитъ тяжчайшій грѣхъ и покается, ѿкꙋду хощетъ увѣдѣти, аще прощено емꙋ есть ѿ Бг҃а или ни.

Ѿвѣтъ. ˘Гри҃ Бесѣ҃ кни҃ .д҃. г҃ .ѕ҃. л҃г. Сіе убо малымъ иже на земли ѿ чл҃къ, здѣ вѣдомо бываетъ обаче, якоже Вл҃ка и рабъ, сице есть совѣсть чл҃кꙋ, и Бг҃ъ. якоже убо рабъ согрѣшивый познавается ѿ гл҃ъ, и ѿ образовъ вл҃ки своего, яко нѣсть къ немꙋ бл҃гоꙋвѣтенъ, яко же бо прежде согрѣшения. тако и чл҃къ согрѣшаяй погꙋбляетъ дерзновеніе, еже имяше совѣсть его къ Бг҃ꙋ въ мл҃твѣ его. покающꙋся убо чл҃кꙋ по достоянию, паки дарꙋетъ ему Бг҃ъ дерзновение, еже імяше къ нему прежде согрѣшения. ѿ сего познаваетъ чл҃къ, яко простилъ есть ему Бг҃ъ.

Вопросъ .о҃д. Аще кто сотворитъ грѣхъ великъ, таже зазритъ себе и начнетъ каятися и по трехъ днехъ умретъ. что подобаетъ непщевати о немъ.

Ѿвѣтъ. Аще ˘Па҃ ски҃ с҃ .г҃і. д҃і. наченъ покаяніе, ѿврати свою дш҃ꙋ ѿ лꙋкавыхъ совѣтъ, и положи къ Бг҃ꙋ ѡбѣты, яко ктомꙋ не сотворити первыя ею грѣхи, яже содѣя, и на ꙋтрия умретъ, приятъ Бг҃ъ покаяніе его, якоже разбойниче. еже бо начати покаяние, въ чл҃цѣ есть. а еже жити или умрети, на Бж҃іи волѣ есть. мнози бо наченшіи каятися, абіе восхищаетъ Бг҃ъ, яко бл҃гой ползѣ предвѣдѣвый, яко аще многолѣтна бꙋдетъ, паки паднꙋти имꙋтъ и погибнꙋти.

Вопросъ .п҃. Како нѣцыи ѿ единыя и хꙋды вины множество слезъ испущаютъ. дрꙋзіи же аще и тмами в бѣды и скорби впадаютъ, или иныхъ ѿпадшихъ зрятъ, прослезити не могутъ.

Ѿвѣтъ. ˘Лѣ҃ кни҃ Гри҃ Бесѣ҃ .г҃. гл҃ .л҃в. Сꙋть убо растворенія такова дш҃амъ же и тѣлесемъ ѿ естества слезы имꙋща. или неимуща. ѡва убо тепла и слаба сꙋща естества, абіе слезятъ мл҃тивнѣ, яково же и во всѣхъ просто женахъ зримъ бываемо. ѡвіи же паки ѿ свирѣпа нрава и сꙋхагѡ естества и гордостна ср҃ца прослезити не могутъ. Сия же рѣхомъ ѡ иже посредѣ мира живущихъ, иже бо іноческое житіе проходящеи множицею и ѿ Бж҃твенныя бл҃годати даръ слезамъ пріемлютъ. Обаче нѣкое много и в слезахъ различие бываетъ. нѣцыи бо многащи и ѿ піянства слезятъ. нѣцыи же и славу чл҃ческую ловяще[1]). тѣмъже убо ѡныя сꙋть добрыя слезы. иже сокровеннѣ Бг҃ꙋ приносимыя. якоже и мл҃тни.

Вопросъ .п҃а. ˘Лѣ҃ с҃ .к҃ѕ. Аще кто нищимъ просящимъ у него на пꙋти, инѣмъ мнозѣмъ мꙋжемъ тꙋ сущимъ и зрящимъ. что подобаетъ ему сотворити, аще нѣсть мощно сокровеннѣ мл҃тню дати.

Ѿвѣтъ. Помыслъ чл҃кꙋ сꙋдитъ Бг҃ъ, аще убо предъ тмами Бг҃а ради а не чл҃коꙋгодія ради сотворитъ кто мл҃тню, не ѡсꙋждается.

---

1) θηρώμενοι.

Вопросъ .пв. Ѿкꙋдꙋ овогда убо бываетъ бл҃га дш҃а къ милованию, овогда же жестока и не мр҃да.

Ѿвѣтъ. Едина непремѣнна, и пр҃но такожде пребывающее Бж҃твеное естество свѣмы. ельма и ˘Нб҃са с҃ .єі. Ісаа҃ .ді. Заха҃ .г҃. Іωвъ .м҃. ѿ аг҃глъ нѣцыи превратишася, тѣмъ сице прочее подобаетъ помышляти ω премѣннѣмъ естествѣ чл҃честѣмъ. яко овогда убо убл҃жается, яко ˘Іωа҃ Еξар҃ с҃ .ѕ҃. Нб҃са с҃ .кг҃. Бго҃ло҃ с҃ .в҃. с҃ .ді. Ва҃ Ве҃ Ше҃дне҃ с҃ .є҃. по ωбразу Бж҃ію сущи. овогда же ωжесточевается ратꙋемо ѿ врага, и прилежащи житейскимъ. обаче аще чл҃къ нꙋдитъ себе к милованию, еже сотворити всяко бл҃го, предъуспѣваетъ бл҃гимъ обычаемъ, во еже всегда усердно раздаяти.

Вопросъ .пг҃. Слышимъ ˘Кори҃ .рпи. Сира҃ .лє. ап҃ла гл҃юща ни ѿ скорби ни ѿ нꙋжди, тиха бо дателя любитъ Бг҃ъ. не подобаетъ ли прочее понꙋдити чл҃кꙋ, свой помыслъ, і сотворити мл҃тню.

Ѿвѣтъ. Совершенныхъ убо есть, еже всегда тихо творити бл҃гое. нудящіи же себе въ нищаго заповѣдь, бл҃гопріятны сꙋть ѿ Бг҃а. рекшаго, яко нужницы восхищаютъ цр҃тво нбное.

Вопросъ .пд҃. Аще кто ω своихъ грѣсѣхъ покается, явѣ есть, яко потребляетъ грѣхи своя. прочее убо ˘Проло҃ Ноября .аі҃де. .гі҃. .ді҃. Па҃ Іер҃ли҃. і аще кто, сотворивъ бл҃готвореніе, раскается. потребляетъ мѕдꙋ, юже сотвори ради раскаянія.

Ѿвѣтъ. Да не бꙋдетъ. якоже бо ω покаяніи грѣховнѣмъ, Бг҃ъ есть иже тому ходатай. тако и ω раскаяніи еже о мл҃тни, діяволъ есть ходатай ему, а не дш҃а чл҃ку. тѣмъ ниже погубляется бываемая мзда, обаче не добро есть, еже раскаятися ω бываемомъ бл҃гомъ, иже бо часто раскаяйся, лѣнивѣйшій на бл҃гое бываетъ.

Вопросъ .пє. Нѣцыи гл҃ютъ, яко ˘Па҃ ски҃ с҃ .кв. Па҃ Іер҃ли҃ с҃ .гі҃. не подобаетъ безъ истязания даяти мл҃тню, но вопрошати со ωпаствомъ. аще воистиннꙋ скуденъ есть иже къ намъ приходяй. гл҃етъ бо Соломонъ, яко аще творити бл҃го, блюди кому твориши.

Ѿвѣтъ. Сице и прочая писания ѕлѣ разꙋмѣвающіи развращаютъ. не ω чл҃цѣ убо земномъ рече Соломонъ, но блюди, кому

твориши сирѣчь, яко Бг҃ꙋ твориши. аще оо о еже истязоватися просящемꙋ рече, како Гдь҃ гл҃етъ Маѳ .е҃і. всякому просящему у тебе дай.

Вопросъ .п҃ѕ. Ежели убо въ цр҃ковь приносити есть бл҃гочестнѣйши, или еже нищимъ раздаяти.

Ѿвѣтъ. Еже ˘Маѳ .р҃ѕ. рещи Гдꙋ сꙋщимъ одеснꙋю яко взалкахъ, и дасте ми ясти. вжадахъ, и напоисте мя. показа предпочтено быти, ˘Ва҃ Ве҃ Шедне҃ с҃ .є҃. еже по образу и по подобию его созданнымъ чл҃комъ милование, обаче множицею, во время гонения, хотящꙋ храму Бж҃ію разоритися, потребно, и еже о семъ постраданіе. и паки иже за Хр҃товꙋ вѣрꙋ мꙋчимымъ нѣкимъ, чт҃нѣйше сихъ всѣхъ избавленіе.

Вопросъ .п҃з. Аще кто вѣренъ ѿ невѣрныхъ имѣнія ввѣренъ бывъ, симъ прикоснется. убо прощенъ ли есть ѿ Бг҃а о семъ.

Ѿвѣтъ. Гдꙋ гл҃ющꙋ: ѿдадите кесарева кесарю ˘Маѳ .ч҃. Ма҃ .н҃д. явѣ, яко еллинꙋ тогда кесарю сꙋщꙋ, навыкаемъ, яко непохвално есть еже прикоснꙋтися. обаче аще на нищия таковая истощена будꙋтъ имѣния, могꙋтъ нищихъ мл҃твы Бг҃а умолити. рекшаго, ˘Лꙋк .п҃. Проло҃ се҃ .кдде. сотворите себѣ дрꙋги ѿ мамоны неправеднаго, аще ли на сласти нѣкия житейския иждота бꙋдутъ, явѣ, яко двѣма грѣхома иже се творящіи впадаютъ. гл҃ю же сласти и татьбы.

Вопросъ .п҃и. Можетъ ли мл҃тня всякъ грѣхъ чл҃ку очистити.

Ѿвѣтъ. Есть грѣхъ, и грѣхъ. и есть мл҃тня. и мл҃тня. яково что гл҃ю. аще ѕлопомнѣніе имамы ко искреннемꙋ, проявлено, яко тмами мл҃тня не простятъ намъ согрѣшения. ˘Маѳ .в҃і. ѕ҃і. з҃і. Лꙋк .к҃з. аще не оставляемъ и мы братꙋ нашему долги его по Гдню слову. паки же іно есть преставшу кому ѿ блꙋда, творитъ мл҃тню. и дрꙋгое еже пребывающꙋ во грѣсѣ. сице даяти нищимъ. іна паки мѕда земледѣлателю. еже ѿ своихъ потовъ творящему мл҃тню. іна кн҃зю, иже ѿ мыта и ѿ прибытокъ дающему. иніи же ѿ лишенія своего дая, иніи же ѿ избытка, инъ рꙋкозаятель, иже чюжая ввѣряемый еже раздаяти нищимъ. не точию се, но яко. овъ убо посреди мира сый, и ничтоже ино могій Гдви ѡ

своихъ согрѣшеніихъ принести, очищается ради млтни. а иже іноческая жития проходяй истязуется болши нѣкое жителство показати. обаче аще и Новоходоносора такова нечестива возможе млтня оправдати, велика яко воистинну, и неудобо исцѣлеваемая согрѣшения млтнею потребляются. слышимъ убо стаго Даніила ˘Даній .д. къ нему глюща. црю совѣтъ мой да угоденъ тебѣ будетъ. грѣхи своя млтнями да избави и неправды своя щедротами нищихъ. и паки Бжтвенное Писаніе, ˘Сира .г. млтня покрываетъ грѣхи велики. и паки ˘Ѱло .м. блженъ разумѣвая на нища и убога, въ днь лютъ избавитъ его Гдь. глю же вѣчныя муки.

Вопросъ .пд. Дерзнуша нѣцыи блжити совершенныя млтивыя паче творящихъ знамения.

Ѿвѣтъ. Не ѿ себе таковыи судъ рѣша, но всяко Спса рекша слышавше, яко ѡ семъ познаютъ вси, яко мои учнцы есте, не яко знамения творите, но любите другъ друга. явѣ же есть. яко познание истинныя любве, млтня есть. ибо постави одесную Хртосъ, ˘Ма° .рѕ. праведникомъ рече. пріидите блгословеніи Оца моего, наслѣдуйте уготованное вамъ цртво нбное, не яко знамения и чюдеса сотвористе, ни яко ино нѣкое блго сотвористе, но яко взалкахъ, и дасте ми ясти, и прочая такожде и сущихъ ошуюю ѿсылая во огнь вѣчный, не милование и немлрдіе тѣхъ поношаше. ибо еже сотворити знамения Бжія, единыя есть силы. а еже любовь и милование ко ближнему показати, проявлено, яко члча есть произволения. слыши же и яснѣйшия о творящихъ знамения а не млтни, свидѣтелства и суды. ˘Кори° .рнг. аще, рече Павелъ, языки глю, агглски. и аще имамъ всю вѣру, яко и горы преставляти, и аще предамъ тѣло мое, да сожгутъ мя, любве же не имамъ, никая же есть полза. ˘Лу° .кѕ. и паки Гдь рече: будите не знаменоносцы, но щедри и блази, якоже и Оцъ вшъ нбный щедръ есть.

Вопросъ .ч. Колику часть ѿ своихъ имѣній истязается ѿ Бга члкъ дати блготворенія.

Ѿвѣтъ. Не зритъ Бгъ даемая, но щадимая члку. глющу

убо апл҄у. Кори҄ .рпи. яко вашъ избытокъ да дастъся во убогихъ лишеніе, и явѣ есть, яко елико въ сокровищи положимъ вящше нашея сиѣди и питія и одѣянія, судъ в нихъ пріимемъ въ днь судный. и таковъ судъ, яковъ же убійцы пріимаютъ. занеже многихъ ѿ смерти нашимъ имѣниемъ могуще спасти, не спасохомъ. но презрѣхомъ.

Вопросъ .ча. Иже нищимъ ѡставляемыя отъ умирающихъ млтни что глются.

Ѿвѣтъ. Мертвыя же жертвы, обаче аще и въ животѣ своемъ млтивъ бѣ, таковая приятны суть ѿ Бга, и яже по смерти его блготворения.

Вопросъ .чв. Аще кто во грѣсехъ состарѣвся ни поститися можетъ, ни на земли легати или побдѣти. или ино нѣкое ѕлωстрадание сотворити, ниже имѣния имать на роздаяние, то ни жития можетъ ѿрещися. кимъ убо прочее образомъ таковый спастися возможетъ.

Ѿвѣтъ. Имъже образомъ спсеся Лу҄ .пд. мытарь. и по рекшему пррки, смирихся Ѱло҄ .рѕі. Лѣ҄ с҄ .ке. и спасе мя Гдь. якоже бо безкровная жертва млтня, во ѡставление грѣховъ нашихъ приносится Бгу, сице и смиреномрие срца, жертва бо рече Бгу дхъ сокрушенъ, срце сокрушенно и смиренно, Бгъ не уничижитъ. и паки, Ѱло҄ .лг. близъ Гдь сокрушенныхъ срцемъ и смиренныя дхомъ спасетъ, и паки якоже блажатся млтивіи и стіи срцемъ. сице блажими суть, прежде всѣхъ, нищіи дхомъ, яко тѣхъ есть цртво нбное. се убо путь спсенія. и нищъ и немощенъ, и старъ и невѣжда ходити і исправити могутъ.

Вопросъ .чг. Что убо есть смиреномрие.

Ѿвѣтъ. Лѣ҄ с҄ .ке. Па҄ скі҄ с҄ .г. кд. Смиреномрие есть дша, не смотряюще, ниже судяще чюждая согрѣшенія. но своя токмо единая зрящи. і повинна вѣчнѣй муцѣ себе имущи. и се къ Бгу глющи. сти мя млти твоея ради, а не моихъ исправленій ради. а яже себе сице повинна помышляя. ниже ѕло помнити на члка когда. ни ѡсудити члка согрѣшающа, и прочее. ѿ триехъ образъ грѣхомъ оставление приемлемъ. яко не осудяй не осуж-

дается, яко смиреномудрие оправдается, и яко прощая прощается.

Вопросъ .ч҃д. Аще кто многащи согрѣшитъ и многащи каятися начнетъ, паки въ грѣхъ впадетъ. даже до колицѣхъ согрѣшеній паки кающася Бг҃ъ приемлетъ его.

Ѿвѣтъ. Иже удобь превратное чл҃ческаго естества свѣдый Гд҃ь. аще и тмами чл҃къ падетъ и тмами покается, никакоже его ѿгоняетъ ˘Ма° .о҃ѕ. Лꙋ^к .п҃д. заповѣдавый бо Петрꙋ седмьдесятъ седмирицею прощати братꙋ, множае паче той проститъ, тмами седмерицею чл҃кꙋ кающемуся. обаче и се подобаетъ ѡпасно вѣдѣти, яко дш҃а во ѡбычай пришедши еже множицею согрѣшати, и многащи каятися преобидящи Бг҃а, і ко грѣху возвращающися, неудобь воистиннꙋ, таковая дш҃а ѿ грѣха ѿстꙋпаетъ, ˘Лѣ҃ с҃ .а҃. якоже песъ на колитвѣ[1]) въ смрадѣ обыкну. прочее же яко жизни нашея конецъ есть не вѣдомъ. подобаетъ намъ утвержатися, да не како во грѣсѣ постижени бꙋдемъ бес покаяния и предани бꙋдемъ в мꙋкꙋ вѣчнꙋю.

Вопросъ .ч҃е. Колико прелюбодѣйствъ сꙋть.

Ѿвѣтъ. Двѣ, ибо жена мꙋжата. идѣже аще соблꙋдитъ, прелюбодѣйство есть. и паки мꙋжъ женꙋ имѣя, идѣже аще соблꙋдитъ, прелюбодѣяние есть ѿ своея жены.

Вопросъ .ч҃ѕ. Гл҃ютъ нѣцы, ˘Лѣ҃ с҃ .е҃і. яко мл҃ть имать тѣлесный грѣхъ, паче всѣхъ грѣховъ, яко ˘Па҃ ски҃. с҃ .ѕ҃. естествену сꙋщꙋ движению въ чл҃цѣхъ.

Ѿвѣтъ. Сопротивнѣ паки ап҃лъ тяжчайшіи всѣхъ грѣховъ той именꙋетъ гл҃я ˘Кори° .р҃ле. яко всякъ грѣхъ иже аще согрѣшитъ чл҃къ кромѣ тѣла есть, блꙋдяй же во свое тѣло согрѣшаетъ. понеже ѿ самыя своея плоти, якоже нѣкую жертвꙋ подаетъ Сатанѣ, свое сѣмя, обаче, и еже ясти по естеству есть, и се Бг҃ъ Адама преступивша осꙋди.

Вопросъ .ч҃з. Колика разсꙋждения и согрѣшения блꙋда сꙋть.

Ѿвѣтъ. Многа и различна, болшемꙋ бо сꙋдꙋ подлежитъ

---

1) Въ Скрижали: колитвенный. Въ греч. κύων μακελλικὸς (macellarius).

имѣяй женꙋ и блꙋдяй, паче неимꙋщаго. и болшему иже добрꙋ женꙋ имѣя паче иже ѕлꙋ имꙋщаго. и болшемꙋ иже во старости блꙋдяй паче иже во юности, и болшемꙋ иже непрестанно, паче иже временемъ. и болшему иже не сый тепла растворения, но студенаго. себе же снѣдми разжигая, и на сласти понꙋждая, ініи же мнози сꙋть. и различны ѡ блꙋдѣ иже ѿ Бг҃а сꙋды. інъ бо есть сꙋдъ иже со единою женою согрѣшающему, паче иже многи и различны обтичющаго, и многи дш҃и со своею погꙋбляющаго. інъ сꙋдъ паки иже со зазираниемъ согрѣшающему, паче иже безсрамно себе грѣху ѿдавшаго. інъ иже сожителницꙋ имꙋщемꙋ, и с мужатою согрѣшающемꙋ, еже и сꙋгубо прелюбодѣйство дѣлающемꙋ. грѣхъ той вмѣняется. страшенъ же паки сꙋдъ, еже съ правилною женою смѣшатися, и паки еже ѡбидимѣ женѣ помощи. мздꙋ застꙋпления просити, еже грѣхъ с нею творити. не токмо же, но и мѣстомъ есть о грѣсе сꙋдъ различенъ ˘Лѣ҃ с҃ .г҃і. мнози бо и во цр҃кви грѣхъ творятъ, сꙋгубо сꙋдъ пріемлютъ. множицею же и дрꙋгомъ жены оскверняютъ. дрꙋзи жидовскую любовь лицемѣрствующе. яже вся истязаетъ и смотряетъ праведное Бж҃іе око по неизреченному его сꙋду, и нелицеприемному и мѣрилꙋ его ѡпасному и непорꙋганномꙋ.

Вопросъ .ч҃и. Мнозѣмъ пр҃ркомъ в ветсѣмъ завѣтѣ двѣ женѣ и три имѣвшимъ, како намъ не повелѣно бысть двѣ женѣ имѣти. то ни подложницꙋ стяжати.

Ѿвѣтъ. Не токмо еже двѣ женѣ имѣти бл҃гочестивымъ Хр҃тосъ возбрани, но и самыя тоя единыя жены удалятися намъ повелѣ. гл҃я, аминь гл҃ю вамъ. иже ˘Мар҃ .л҃г. не возненавидитъ оц҃а и м҃трь и чада и жену и послѣдуетъ мнѣ, нѣсть мене достоинъ. аще ли хощеши болшее, слыши: Ма҃ .г҃і. реченно бысть, рече, древнимъ не прелюбы сотвориши, азъ же гл҃ю вамъ, яко всякъ возрѣвый на жену, еже похотѣти ей, уже прелюбы сотвори съ нею въ ср҃цы своемъ. аще убо очное похотѣніе прелюбодѣяние вѣрнымъ Хр҃тосъ вмѣняетъ. каково прочее любомудрие и жителство вѣрніи, паче иже в ветсѣмъ истязꙋемъ есмы. аще бы бо мощно чл҃кꙋ двѣ женѣ имѣти, явѣ, яко женѣ два

мѹжа. слыши убо Бг҃а ѡ мѹже і женѣ гл҃юща. яко ˘Бы҃ .в҃. Кори҃ .рл҃д. бѹдета оба в плоть единѹ. а не рече, яко бѹдета тріе. обаче аще едина жена дана бывши мѹжеви, трие же и мирѹ всемѹ навѣтова. что хотяще миръ пострадати. аще бы сотворилъ Бг҃ъ исперва двѣ женѣ взимати чл҃кѹ. аще ли ищеши, чесо ради древніи двѣ и три жены взимаху, вѣждь опасно, яко многобо тогда діяволское мѹчителство, еже Хр҃тосъ пришедъ упраздни, многи ѿ бѣсовъ ѿ среды изгнавъ. ѡвыхъ убо въ бездну, ѡвыхъ же въ пустыню, и не в селенная и не въ проходимая мѣста.

Вопросъ .ч҃д. Како множицею нѣкая ѿ соній истинствѹютъ.

Ѿвѣтъ. Се ˘Гри҃ Бесѣ҃ кни҃ .д҃. гл҃ .л҃д. Проло҃ феѵрѹа҃ .к҃ѕ. Ніко҃ .м҃г. Лѣ҃ с҃ .г҃. множицею бываетъ и ѿ Бг҃а. множицею же и ѿ слѹчая. всяко же яко умна дш҃а предразѹмѣваетъ нѣкая. есть же егда и бѣсове предпоказѹютъ нѣкая во снѣхъ.

Вопросъ .р҃. Что убо проѹвѣдѣтель ли есть діяволъ и бѣсове, и могутъ рещи хотящая бывати.

Ѿвѣтъ. Проувѣдатель и ср҃цевѣдецъ единъ Бг҃ъ есть. ˘Лѣ҃ с҃ .к҃ѕ. елма ниже саміи аг҃гли ср҃чная, или будѹщая свѣдятъ. бѣси же елика ˘Лѣ҃ с҃ .г҃. ѡ соніяхъ предпоказовати непщѹютъ ѿ лѹкавства сия назнаменующе гл҃ютъ. рекше, множицею яко дѹси сѹще, зрятъ дождя інъдѣянскія многи бывающа, предваряютъ во Египетъ. и чародѣеми или сониемъ велико восхождение Ніла рѣки проричѹтъ. ініи же нѣкая подобна симъ содѣловаютъ. многащи же и лжутъ, и хотяй сихъ обличити да уставитъ во своей дш҃и, рекше, колико златницъ роздати наѹтрія и призвавъ чародѣя, или волхва до вопроситъ его ѡ немъже уставилъ есть и всяко ѡбрящетъ ничтоже свѣдуща рещи.

Вопросъ .р҃а. Понеже нѣцыи жидове и еллины множицею бл҃готворения содѣловаютъ, убо внидетъ ли сего ради въ цр҃тво нб҃ное или что подобаетъ о нихъ помышляти.

Ѿвѣтъ. Слыши ˘Іоа҃ .н҃. Гд҃а гл҃юща къ Никодиму, аминь, аминь, гл҃ю тебѣ. аще кто не родится водою и дх҃омъ, не внидетъ во цр҃тво нб҃ное. явѣ убо есть, яко никтоже некр҃щенъ внидетъ в не. Се же подобаетъ ѡ бл҃готвореніи невѣрныхъ помышляти.

или яко се здѣшнихъ бл҃годенствомъ свою мздѫ восприемлютъ: или яко въ будѫщемъ вѣцѣ легчае мучатся паче прочихъ невѣрныхъ, ничтоже бл҃госотворившихъ. аще ли и писано есть. ˘К Рй .п. слава же и честь и миръ всякому творящему бл҃гое, іюдею же прежде и еллинѫ. не дивися о сущихъ бо прежде Хр҃тва пришествия сия рече а҃пл҃ъ.

Вопросъ .р҃в. ˘Ва҃ Ве҃ в по҃ гл҃ .см҃з. Оубо имать ли конецъ мѫка или ни.

Ѿвѣтъ. Гд҃ѫ гл҃ющу ѡ сѫщихъ въ геенѣ, ˘Ісаіа .ѯ҃s. Ма҃ .мв. .мѳ. Леви҃ г҃ .ма҃. р҃s. яко червь ихъ не ѫмретъ. і огнь ихъ не ѫгаснетъ. и паки, грѣшницы же въ мукѫ вѣчнѫю нойдутъ. и паки а҃пл҃ѫ гл҃ющу ˘Кори҃ .р҃д. не прелщайтеся, ни прелюбодѣй, ни блѫдница, ни піяница, ни клеветницы, ни хищницы, пр҃твія Бж҃ія не наслѣдятъ. Явѣ убо, яко вѣчно праведныхъ есть наслаждение. такоже и грѣшныхъ безконечная мѫка. и ˘Ма҃ .р҃н. Лѫ҃ .р҃н. паки рече Гд҃ь ѡ іюдѣ, яко добро бы ему. аще не бы родился чл҃къ той. ˘Ва҃ Ве҃ в по҃ г҃ .см҃з. Нб҃са с҃ .в҃і. Маѯ҃й Гре҃ с҃ .з҃. .є҃і. .ѯ҃а. аще ли конецъ имать мука, полезно есть, яко родися Іюда. аще поздѣ когда во пр҃твіи нб҃немъ хощетъ устроенъ быти по мученій, ˘.є҃. соборъ на Оригена. якоже еретицы прелщающеся се блядѫтъ.

Вопросъ .р҃г. Ѿкуду бываютъ смертныя нахождения, рекше моръ. и почто въ нѣкіихъ странахъ пустынныхъ и языческихъ множицею не бываетъ. но яко на мнозѣ во вселеннѣй, и многонародныхъ градѣхъ. и многогнойныхъ.

Ѿвѣтъ. Глѫбокъ воистинѫ вопрошения сего ѿвѣтъ, и малымъ ѿ сущихъ на земли въмѣщаемъ обычай, ˘Ма҃ .бн. якоже рече Гд҃ь могій вмѣстити да вмѣститъ. аще бо речемъ, яко множицею и ѿ воздухъ тлетворныхъ и праховъ, и слосмрадия трѫповъ мертвыхъ, и дожденъ жатвенныхъ [1]), и воздыменій изношеній земленыхъ и морскихъ, недѫговъ тѣлесемъ, и тли и смерти бываютъ, обаче ненаучени нѣцыи зазираютъ намъ. яко беспро-

1) Въ друг. спискѣ: жатовныхъ, ὄμβρων θερινῶν.

мыслена яже о насъ гл҃юще. ихъже и вопросити хощемъ, рцыте намъ ѡ сіи: како во единомъ градѣ моръ бываетъ, ѿ града же того сѹть во дрѹгихъ градѣхъ двѣ или три тысящи кѹплю дѣющихъ мѹжей. и никтоже ѿ нихъ умретъ. аще бо бы Бжіи гнѣвъ на градъ онъ приспѣлъ, подобаше всяко и далеча сѹщимъ того вкѹсити. аще и не всѣмъ то иже нѣкимъ ѿ нихъ. обаче да не дамы винѹ иже тѹ сущимъ. гл҃емъ, яко множицею ѡва убо ѿ смертныхъ. по Бжію прещенію бываютъ. ѡва же и по воздѹшныхъ, и прочихъ винахъ, ихъ же предрекохомъ, яже наипаче растлѣваютъ мл҃нца, яко немощнѣйшихъ. обаче и воздѹхомъ и воздымлениомъ[1]) творецъ есть Бг҃ъ, рекій ˘Лѹк҃ .ѯ҃г. не двѣ ли птицѣ на ассаріи продаетася, и ниедина же ѿ нихъ падетъ на земли безъ Оц҃а вашего, иже есть на нб҃сѣхъ, ваши же и власи главніи вси изочтени сѹть.

Вопросъ .рд҃. Оубо пользѹетълися или избавляется ѿ смерти иже ѿ града во інѹ странѹ бѣгая.

Ѿвѣтъ. Пр҃ркѹ къ Бг҃ѹ гл҃ющѹ. ˘Ч҃лв҃ .рл҃и. камо идѹ ѿ дх҃а твоего, и ѿ лица твоего камо бѣжу. явѣ есть, яко отъ Бг҃а убѣгнути никтоже можетъ, аще ли воздѹхъ нѣкій или іна ѿ создашія вина есть, иже губителное творящая прилѹчся, избѣгаетъ кто сея во інѹ странѹ пришедъ.

Вопросъ .рѣ. ˘Па҃ скѝ .кз҃. Грѝ Бесѣ кнѝ .д҃. гла҃ .ві. Ѿкѹду убо зримъ нѣкія праведны дш҃и борющіяся на дни[2]) и судимы. нѣкія же грѣшны мирно и вскорѣ издыхающе.

Ѿвѣтъ. Вся судбы Бжія вѣдѣти убо намъ невозможно есть. сего ради добро есть немного испытовати намъ сія. Обаче же разсмотряюще гл҃емъ. яко множицею и мужіе бл҃гочестивіи мѹчими бываютъ прежде смерти, или на смерть. яко да мы зряще убоимся и уцѣломѹдримся. всяко же и яко чл҃цы ст҃іи малъ нѣкій недостатокъ имуще, ради таковыя муки яже на смерти ˘Па҃ скѝ с҃ .кз҃. совершеннѣ очищаются, и непорочни прочее ѿходятъ,

---

1) Въ др. спискѣ: воздымленіемъ.

2) Ψυχομαχοῦντας ἐπὶ ἡμέρας.

грѣшніи же мирнѣ и вскорѣ издыхаютъ. яко нестерпиму всяко пріяти хотяще тамо мѹкѹ.

Вопросъ .p̄s. Чесо ради множайшіи ѿ чл̄къ в нощи рождаются, в нощи умираютъ.

Ѿвѣтъ. Мнѣ мнится, яко да навыкнемъ таковыя ради притчи, Бг̑оло̑ с̑ .м̄. с̑ .в̄. яко темно убо есть настоящаго ради житія. и рожденіе и успеніе. рекше иже въ него входъ и йже изъ него исходъ.

Вопросъ .p̄z. Ѿкѹду нѣцыи убо люте в страсть блѹдную ратѹеми сѹть. нѣцыи же естественѣ ѿнюдь таковыя сласти удаляются просто. таже и множицею дебелою плотию ѡбложени сѹще.

Ѿвѣтъ. Па̄ скій с̑ .s̄. Лѣ̑ с̑ .k̄s. Тѣлесемъ похотѣніе бываетъ чл̄кѹ. или ѿ теплаго растворения тѣлеснаго. или ѿ многия пищи, и сна и покоя. таже и ѿ дѣйства сатанина. четвертое же. множицею. и ѿ еже сѹдити дрѹгихъ, пятое же ѿ высокоумия, егда кто велемѹдруетъ ѡ своей чистотѣ. таковый убо попѹщаемъ есть падѣти, яко да ради блѹда ѿложитъ гордость, и наставленъ бысть во смиреномѵдріе, полѹчитъ спсеніе. въ сравненіи бо двою злѹ, легчайши есть паче гордости согрѣшения еже ѿ тѣла естественое похотѣние. Чистотствѹютъ же нѣцыи, или ѿ Бг̑а покрываеми. или стѹденаго сѹще растворения, или мнозѣмъ пощеніемъ себе нѹдяще, и никакоже ѡсѹждающе. аще нѣцыи гордость имѹще чистотствѹютъ, подобаетъ вѣдати таковыхъ. яко ѿ діявола преобидѣни быша, доволнѣ сѹщи гордости паче всѣхъ страстей повинны тѣхъ. сотворити вѣчнѣй мѹцѣ.

Вопросъ .p̄i. Кое знамение долженъ есть чл̄къ держати, яко да не прелстится и пріиметъ антихриста. мнящи яко Хр̑тосъ есть.

Ѿвѣтъ. Ма° .p̄. Еже нашъ Гд̑ь предастъ рекъ, якоже молния исходитъ ѿ востокъ и является до западъ, тако бѹдетъ и второе пришествие Сн̑а Бж̑ія. ѿнюдуже познаваемъ, яко всякъ христосъ приходяй, и не напрасно во всемъ мирѣ во единъ часъ, являяся, не во странѣ нѣкоей или во единомъ градѣ ѡбитаяся. таковый безъ сѹмнѣния антихристъ есть. во пришествие бо Хр̑тово

все чл҃чество вкꙋпѣ обрѣтается и посредѣ его Хр҃тосъ видимъ всѣми.

Вопросъ .р҃д. Истинною же ли есть, яко ѿ Египта изыдетъ антихристъ, знамение нѣкако на единои рꙋцѣ и на единомъ оцѣ имать.

Ѿвѣтъ. ˘Мои҃ с҃ .л҃. Нб҃са с҃ .м҃з. Всякия бабския басни сꙋть. антихристъ бо никое же знамение таковое не имать. но ѿ Галилея изыдетъ, ѿнюдуже Хр҃тосъ изыде, якоже рече Писание. ˘Бы҃ .м҃д. скименъ левъ Данъ искочитъ ѿ Васана, тоже есть скифополъ.

Вопросъ .р҃і. Гл҃ютъ нѣцыи, яко не можетъ антихристъ мертвецы воскр҃ти, ина же прочая вся сотворитъ знамения.

Ѿвѣтъ. ˘К Сол҃ꙋ .со҃е. Апо҃ с҃ .г҃. .в҃і. Еже рещи ап҃лу ѡ антихристѣ, яко во всѣхъ знаменіихъ и силахъ прелестныхъ. явѣ есть, яко и мертвецы покажетъ востающа не истинною, но мечтаниемъ.

Вопросъ .ра҃і. Како нѣцыи еретицы множицею творятъ знамение.

Ѿвѣтъ. Се насъ не должно есть удивляти. слышахомъ бо Гд҃а гл҃юща. ˘Лꙋ҃ .о҃в. яко мнози рекꙋтъ ми въ дн҃ь онъ, Гд҃и не твоимъ ли именемъ бѣсы изгонихомъ. и силы многи сотворихомъ, и рекꙋ имъ: аминь гл҃ю вамъ, николиже вѣдѣхъ васъ, ѿидите ѿ мене дѣлателие беззакония. ˘Лѣ҃ с҃ .к҃и. множицею, не жителство чюдодѣющаго есть исцѣление творя, но якоже къ нему вѣра приходящаго чл҃ка. писано бо есть, вѣра твоя спасе тя, иди въ мирѣ. обаче подобаетъ и се вѣдѣти, яко множицею нѣцыи ѕловѣрніи трꙋды многи пощениемъ Бг҃ꙋ принесоша. и мѕдꙋ свою прияша в нн҃ѣшнемъ вѣцѣ ѿ Бг҃а. исцѣлениемъ и прорицаниемъ дарованиемъ. яко да в вѣцѣ бꙋдущемъ услышатъ еже восприясте бл҃гая ваша и трꙋды ваша. нн҃ѣ же прочее ничтоже вамъ должно есть.

Вопросъ .р҃в҃і. [1]). Аще во время праздника останетъ чл҃къ во

1) Въ друг. спискѣ этого вопроса нѣтъ.

странѣ нѣкоей, в ней же причащение соборныя цр҃кве [1]) не обрѣтается, что долженъ есть праздника ради сотворити, приобщатилися еретикомъ, или пребыти безъ приобщения.

Ѿвѣтъ. ˇМа҃ .г҃і. Кори҃ .р҃л҃s. Аще многа и люта бѣда есть мѫжеви, еже свою жену оставити, и со иною прелюбы дѣяти, аще и во ѿхожденіи далече есть, ˇПа҃ ски҃ .р҃л҃в. сн҃д. с҃ѣи. то кольми паче правую вѣрѫ предательствовати. за еже еретикомъ сопріобщатися, якоже бо свою кѫплю продати хотящіи елико же время укоснятъ, не хотятъ пріяти вмѣсто цр҃скаго воображения, внѣшнее начертание. тако и о Хр҃товѣ причащеніи подобаетъ помышляти, еже бо рещи а҃пл҃ѫ, ˇКо е҃д҃ .с҃кд. яко единъ Гдь едина вѣра едино кр҃щение, назнамена извѣстно, яко едина точию в мирѣ неложна есть вѣра, юже держитъ с҃тая соборная і а҃пльская цр҃ковь. и едино кр҃щение чистително и грѣховъ избавително. а иже сице не мр҃ствѫяй, заблѫдилъ есть.

Вопросъ .р҃г҃і. Камо ѿходятъ вѣрныхъ умирающіи мл҃нцы, в мѫкѫ или во ц҃рствіе, и камо невѣрныхъ мл҃нцы. гдѣ вѣрныхъ некр҃щеніи учиневаются, с вѣрными, или с невѣрными.

Ѿвѣтъ. Гдѫ гл҃ющѫ: ѡставите дѣтей приходити ˇМа҃ .о҃и. ко мнѣ, таковыхъ бо есть ц҃рствие нб҃ное. и паки а҃пл҃ѫ гл҃ющѫ, ˇКори҃ .р҃л҃з. нн҃ѣ же чада ваша с҃та сѫть. явѣ убо, яко нескверни вѣрніи во ц҃рство входятъ хр҃тіянстіи кр҃щеніи. мл҃нцы, некрещеніи же и язычестіи. ни во ц҃рствіе входятъ, ниже въ мѫку. грѣха бо не сотвориша.

Вопросъ. .р҃д҃і. ˇПа҃ спна҃ гл҃ .к҃д. Вси ли убо еретицы въ погибель ѿходятъ. или ни.

Ѿвѣтъ. Есть ересь и ересь, и есть сѫдба и сѫдба. инакова бо есть погибель манихеомъ и манентанитомъ, таковымъ бо проклятымъ еретикомъ, и ина паки гл҃ющимъ. нетлѣнно тѣло восприяти Гдѫ нашему Іи҃сѫ Хр҃тѫ. ˇЛѫ҃к҃ .п҃а. обаче иже въ малѣ невѣренъ, и во многѣ невѣренъ. не токмо же се. но и той единой ереси многи и различны сѫть сѫдбы. ˇКій о вѣре друк. Моск҃в. с҃

1) κοινωνία τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας.

.кг҃. Доро҇ поꙋ҇ч .ѕ҃. Нб҃са сло҇ .нг҃. инъ бо есть грѣхъ еп҃кпу прелщающему люди. инъ есть сꙋдъ причетнику, могущему навыкнꙋти православную вѣрꙋ. и инъ паки немогущемꙋ. інъ паки проклинающему истиннꙋ. и сопротивляющемуся намъ. и инъ иже в разꙋмѣ согрѣшающемꙋ, и инъ иже в невѣдѣніихъ. всѣхъ легчаше женское. яже вся свѣсть опасно хотяй сꙋдити вселеннѣй в правдꙋ.

Вопросъ .рє҃і. Мощно ли убо есть кн҃земъ мзды пріимати и сія нищимъ раздаяти.

Ѿвѣтъ. Аще нѣцыи ѡбл҃годѣтелни бывше в богатъствѣ сꙋть, и волею его тѣмъ приносятъ, гл҃ю же обл҃годѣтившимъ ихъ, еда не многъ сꙋдъ имꙋтъ пріемлющіи. явѣ яко нищимъ сия роздаютъ. елма елики мзды ѿ земли трудникъ и рꙋкодѣлникъ приемлютъ насилуемыхъ. и застꙋпления ищꙋщихъ, огнь и мукꙋ себѣ собираютъ. аще и тмами бл҃гочестивымъ сия роздаютъ якоже рече писание, ˘Іѡ҇ .є҃і. яко огнь поястъ домъ мздоприемникъ.

Вопросъ .рѕ҃і. ˘Па҃ алфави҃ зна҃ .д҃. гл҃ .з҃. зна҃ .є҃. г҃ .є҃. .д. Цр҇въ .є҃. Аще мꙋжъ ст҃ъ послетъ казнь, или мꙋчение, или бѣса, или смерть или ино нѣкое наказание на домъ, или на чада, или на существо чл҃ку, можетъ ли чл҃къ онъ умолити иного ст҃аго убѣгнꙋти ѡсуждения, егоже посла ему рабъ Бж҃ій.

Ѿвѣтъ. Аще мꙋжъ ст҃ъ есть, иже мꙋчение послалъ есть, явѣ, яко совѣтомъ Бж҃іимъ то сотворилъ. и кто есть прочее, иже совѣтъ Бж҃ій возвратити хотяй, или могій, обаче ниже ст҃іи сами дрꙋгъ дрꙋга ратꙋютъ свѣдяще любовный союзъ. и яко не ꙋслышитъ Гд҇ь ст҃аго мл҃твꙋ, иного ст҃аго мл҃тву возвратити хотяща. ни бо естъ Бг҃ꙋ се подобно единаго убо ѡскорбити, дрꙋгаго же упокоити своего раба. ѿнюдꙋже иже ˘Кори҇ .рл҃в. в Коринѳе соблꙋдившаго Павелъ связавъ, ˘.ро҃а. той и разрѣши. ˘.г҃. Цр҇въ .з҃і. и Илія такожде небо связа, еже не одождити, ˘.н҃і. той и разрѣши. паки таже имꙋщꙋ Бг҃ꙋ седмь тысящь чт҃ыхъ. иже не преклонишася Ваалꙋ. ˘Іѡвъ .м҃в. и паки досажденꙋ бывшꙋ Іѡвꙋ ѿ своихъ ему дрꙋговъ, того сотвори Бг҃ъ простити имъ согрѣшения гл҃я: идите къ рабꙋ моемꙋ Іѡвꙋ, и помолится о васъ.

и якоже во агг҃лѣхъ не сопротивно дѣетъ единъ дрꙋгомꙋ сице и ѡ ст҃ыхъ непщꙋемъ.

Вопросъ .рз҃і. Ѿкꙋдꙋ нѣцыи убо естествомъ и безъ нꙋжди сꙋть мл҃тиви, нѣцыи же естественѣ сꙋть сꙋрова же и немл҃тива въ подаяние.

Ѿвѣтъ. ˘Нб҃са с҃ .р҃і. к҃ѕ. Лѣ с҃ .п҃ѕ. Нѣкій же чл҃къ ѿ Бг҃а естествомъ бысть немл҃тивъ и немл҃рдъ. естествомъ же паче Бг҃ъ дрꙋголюбное въ чл҃ческое сꙋщество вложи. и не въ чл҃ческое точию, ˘Лѣ с҃ .к҃з. но и безсловесное скотъ и птицъ тѣмъже многащи дрꙋгъ дрꙋга разлꙋчаема животна, скорбятъ, и вопиютъ и алчютъ. нѣкая же и слезятъ. врановъ же родъ, и брашна обрѣтъ. и абие дрꙋгъ дрꙋга гласомъ зовꙋтъ на восприятие. и како прочее, рцы ми, не хотятъ насъ ѿ безсловесныхъ многая осꙋждати иже по образу Бж҃ію бывшихъ, не токмо ради немл҃рдия нашего, ˘Па҃ египе҃ г҃ .л҃г. ѡ рахъманѣхъ. но и ради блꙋда и невоздержания егоже имамы. она бо не токмо мꙋжескій полъ мꙋжескому на смѣшение не прикасаются, но и самого того женского пола въ малы дни желая. лихоимства не вѣдятъ. укоризны не имꙋтъ. а еже лютѣйшее ˘Ва҃ Ве҃ Шедне҃ с҃ .є҃. Та҃ с҃ .з҃. яко по образу и по подобию Бж҃ию быхомъ. якоже речеся, и князи безсловеснымъ учинени, ˘Ѱло҃ .м҃и. приложихомся скотомъ несмысленымъ и ꙋподобихомся имъ.

Вопросъ .рі҃і. Ѿкꙋду зримъ нѣкия ˘Іоа҃ Еξар҃ с҃ .ѕ҃. лꙋкавыя и недостойны на архиерейство и власти людемъ предъизбираемы, многа неподобна содѣловающе.

Ѿвѣтъ. Не за еже тѣмъ быти достойнымъ власти Бг҃ъ избираетъ я̀ владѣти людми, за еже быти людемъ ѕлымъ, таковы тѣмъ архіерея и кн҃зя подаваетъ. ˘.а҃. Цр҃въ .и҃. ѳ҃. і҃. Іоа҃ Еξа҃ с҃ ѕ҃. дамъ бо вамъ рече Бг҃ъ кн҃зя по ср҃цꙋ вашемꙋ.

Вопросъ .рд҃і. Ѿкꙋдꙋ есть долженъ увѣдѣти моляйся Бг҃ꙋ ѡ прошеніи нѣкоемъ, пріятно ли бысть моление егѡ.

Ѿвѣтъ. Скꙋднѣмъ нѣкимъ и бл҃гочт҃ивымъ мꙋжемъ се вѣдомо бываетъ. тѣхъ ср҃цу умнѣ извѣщение приемлющꙋ.

Вопросъ .р҃к. Како і чародѣи нѣцыи ѿгоняютъ ѿ чл҃къ бѣсы.

Ѿвѣтъ. ˘Ма҃ .м҃s. Хр҃тосъ во сто҃мъ Ев҃ліи гл҃аше, яко аще Сатана Сатан҃ изгонитъ. цр҃тво его не станетъ. явѣ убо, яко чародѣй бѣса не изгонитъ, но бѣсъ, иже в бѣсномъ чл҃цѣ живый, самоволнѣ ѿходитъ, за еже прелстити чл҃ки, и вмѣсто, еже притекати къ Бг҃ѹ, увѣрити ихъ къ чародѣемъ тещи.

Вопросъ .р҃ка. И ˘Па҃ алфавн҃ зна҃ .м҃ г҃ .а҃. како толико можетъ чародѣй, яко и в безсловесное естество преложити чл҃ка.

Ѿвѣтъ. Аще бы моглъ ѿ чл҃ка безсловесно животно содѣлати, всяко моглъ бы убо и ѿ безсловесныхъ чл҃ка составити словесна. но нѣсть се, да не бѹдетъ. но якоже гл҃емый самъ антихристъ приходя в мечтание прелщаетъ очи чл҃комъ. злато тѣмъ многащи, или сребро показ҃я. сице гл҃ющіи ѿ чл҃ка животно сотворити, зрящихъ точию прелщаютъ, елма иже по образу Бж҃ію, и по подобію бывшаго чл҃ка скота сотворити не могѹтъ.

Вопросъ .р҃кв. Оубо им҃тъ ли грѣхъ, иже татбы подъемлющіи и къ гл҃емымъ волхвомъ приходящіи.

Ѿвѣтъ. ˘Па҃ печ҃ гла҃ .к҃а. И великъ. Наѹчи бо насъ Бж҃твенное Писание гл҃ати о всякой бѣдѣ на насъ находящей ˘Іѿ .а҃. еже Гд҃ь даде, Гд҃ь взя, якоже Гд҃ви изволися, тако и бысть, бѹди имя Гд҃не бл҃гословено.

Вопросъ .р҃кг. ˘Гр҃й Бес҃ кн҃ги .д҃. гла҃ .и҃ѵ҃. к҃s. к҃з. како нѣцыи въ смертоносныхъ умирающе зрятъ нѣкая видѣния. и по двою или тріехъ часѣхъ востаютъ, нѣкая повѣдающе.

Ѿвѣтъ. Ѿ таковыхъ несовершеніе тогда д҃ша ѿ тѣла изыде, но во изступленій бываетъ, аще и намъ издохнѹвша мнятся, а яже зрятъ и повѣдаютъ страшная, къ нашей ползѣ тѣмъ Бг҃ъ показ҃етъ.

Вопросъ .р҃кд. ˘Нбса с҃ .к҃s. Ѿкѹду познаваетъ д҃ша непрелестно свое тѣло на воскр҃ніе, и не входитъ в чюжее.

Ѿвѣтъ. Естественнымъ послѣдованіемъ, якоже бо агнцы ѿ вечера матерей ѿлѹчени во ѹтрене непрелестно ѿ естества ко

своей мт҃ри коеждо привлачится. сице и ѡ дш҃ахъ разꙋмѣемъ на воскр҃ние бывати.

Вопросъ .рк҃є. Аще ли разбойникъ сто убійствъ сотворитъ, и ятъ бывъ ѿсѣкꙋтъ главꙋ ему, что хощемъ гл҃ати о немъ. убо свободилъ ли ся ѿ всѣхъ убійствъ, ихъже сотвори.

Ѿвѣтъ. Единаго токмо убійства приялъ есть сꙋдъ. прочихъ же девятидесятъ и девяти въ бꙋдущемъ вѣцѣ пріиметъ сꙋдъ, вѣдѣти же подобаетъ, яко убо и едино нѣкое множицею сотворитъ чл҃къ убійство, и аще ятъ бывъ, и ѿсѣкутъ главу его, не всяко убо всего грѣха убійственаго свободися. яково же что гл҃емъ ѡ ст҃емъ Іѡаннѣ кр҃телѣ и о Іродѣ. егда бо. и ѿсѣчена бы бысть глава Іроду, занеже уби кр҃тля. но нѣсть равно ко сп҃сению мирскому, Іѡаннъ, ни Іродъ. ѡвъ бо сп҃сителенъ чл҃къ бѣ, ѡвъ же навѣтникъ, ˘Па҃ сина҃ г҃ .к҃д. Гри҃ Бесѣ҃ кн҃ги .д҃. г҃ .д҃і. подобнѣ же и ѡ інѣхъ нѣкихъ убійцахъ, и убиваемыхъ праведныхъ мꙋжехъ есть разꙋмѣти, и разсудити, якоже предрекохомъ.

Вопросъ .рк҃ѕ. Аще нѣкій кн҃зь ѿ ярости съ клятвами многими уставилъ вещь, таже по клятвахъ пришедъ в себе, раскается, разꙋмѣвъ, яко ѕлѣ уставилъ есть, что долженъ есть сотворити.

Ѿвѣтъ. Исповѣдатися Бг҃ꙋ, и зазрѣти своему продерзанию, и разорити клятву. ˘Іѡа҃ .м҃д. ибо Петръ ап҃лъ реклъ, яко не ꙋмыеши ноги мои во вѣки. и разоривъ, еже рече, похваляемъ есть се сотворивъ ˘Ма҃ .к҃д. Іродъ же совершивъ свою клятву ради главы Пре҃течевы во вѣки мꙋчимъ есть.

Вопросъ .рк҃з. Которые вящши всѣхъ добродѣтелей кн҃земъ подобаетъ еже ключимы сꙋть.

Ѿвѣтъ. Прежде всего мл҃тивное и чл҃колюбное, еже въ Бз҃ѣ сꙋщее. таже и непамятоѕлобное и безгнѣвное, и непріемное. и прежде всѣхъ неꙋдобь еже безъ истяѕания клеветамъ вѣровати, многа убійства безъ правды творятъ. такожде и ѿ немл҃рдія освѣнятися. той бо есть Бг҃ови бл҃гоꙋгоденъ. иже ничтоже ѿ предреченныхъ страстей в себѣ имѣя.

Вопросъ .рк҃н. Аще кто помыслитъ нѣкую вещь юже непщꙋетъ себѣ на ползꙋ, како долженъ есть о ней просити и Бг҃ꙋ молитися.

Ѿвѣтъ. Якѡже Хр҃тосъ наꙋчи молитися, и гл҃ати ко Гд҃ꙋ, ˘Ма° .ѕі. да бꙋдетъ воля твоя. ибо сему наказꙋя насъ Хр҃тосъ, сице и тому молящꙋся Оц҃ꙋ гл҃я. не моя воля да бꙋдетъ, но твоя. мы же чл҃цы множицею просимъ ˘Лѣ҃ с҃ .кз. к҃и. нѣкая ѿ Бг҃а. непщꙋюще та намъ на ползꙋ быти. полꙋчше прошение, обрѣтаемъ того совершение ѕѣло насъ вредяще, тѣмъ же яко провидѣцъ Гд҃ь конецъ вещемъ свѣдый, преслушаетъ многащи мл҃твы наша, яко бл҃гъ полеѕное намъ содѣлѡваетъ тѣмъже нѣсть добро еже нꙋдити Бг҃а в прошеніихъ нашихъ, но якоже наꙋчени быхомъ молитися и искати не нашей, но Бж҃іей воли бывати. ˘Тимо° .спв. хощетъ бо всяко всѣмъ чл҃комъ спастися, и подаетъ намъ, якоже ко сп҃сению нашему споспѣшная.

Вопросъ .рк҃ѳ. Аще кто совѣщаетъ нѣкую вещь сотворити, ѿкудꙋ хощемъ увѣдати, аще бл҃гоугодно есть, еже совѣща, сотворити.

Ѿвѣтъ. Малѣхъ ѕѣло мужей есть, еже во всѣхъ своихъ совѣщаніихъ непрелестно свѣдѣти, аще бл҃гоꙋгодно есть бываемое, тѣмъ ѿ иже въ Бж҃твеныхъ Писаніихъ реченныхъ. иже с҃тыми содѣянныхъ многия ѿ иже в насъ разсмотряемъ, аще сꙋть бл҃гоꙋгодна. и се же нѣцыи назрѣша, яко убо елика бл҃гоꙋгодна сꙋть, Бг҃ꙋ, не точию Бг҃ъ, но и вся ѡ васъ споспѣшествꙋетъ, и помогаетъ, якоже и въ неꙋгодная Бг҃у не работаетъ, но сопротивляется. се же всяко всякъ чл҃къ истязуется, яко да къ Бж҃ию бл҃гоугождению, совѣщеваетъ вся, елика аще дѣетъ и творитъ.

Вопросъ .р҃л. Предрекохомъ въ первыхъ [1]) ˘Іезекіиль .и҃і. л҃г. яко убо в немъже постиженъ бꙋдетъ чл҃къ на смерти его, в томъ и ѿходитъ. или во бл҃гомъ, или в ѕломъ. аще кто убо и бл҃гая и ѕлая творя умретъ что подобаетъ о немъ помышляти.

Ѿвѣтъ. Единому Бг҃ꙋ вѣдомо есть се, елма ни чл҃кꙋ ни

1) Въ Скрижали: въ преднихъ.

аг҃глꙋ. сꙋть бо нѣкая ѕлая покрываютъ малая бл҃гая. и сꙋть бл҃гая нѣкая покрываютъ и потребляютъ великая ѕла. сꙋдбы же сия бездна многа.

Вопросъ .рл҃а. Великое и ѕѣло словущее и ѿнюдъ всѣми искомое время [1]) хощемъ рещи имꙋще чл҃ческое житие или ни; аще бо время [2]) есть, то како Дв҃дъ рече къ Бг҃ꙋ, ˘Ѱалѡ҃ .рл҃. не возведи мене въ преполовение дній моихъ. аще ли нѣсть время. како паки той же гл҃етъ. ˘Ѱалѡ҃ .ли҃. се пядію измѣрены положилъ еси дни моя. аще ли паки время есть, то како Солѡмонъ рече, не бꙋди жестокъ, ни нечестивъ ѕѣло, да не ꙋмреши въ безгодие свое. да аще есть въ безгодіи умирати, то како нѣкимъ изволися гл҃ати, яко смерти наводятся временемъ [3]) жизненымъ, кончавшимся како же ˘.д҃. Црв҃ъ .ді҃. Иезекію и ниневитяномъ, ˘Іѡна .в҃. живота прошшимъ, приложилъ есть Бг҃ъ.

Ѿвѣтъ. Прем҃рстный источникъ, и великій сосꙋдъ вѣдѣния Павелъ ап҃лъ, къ Коринфяномъ пиша, рече, иже бо недостойнѣ ястъ хлѣбъ и пиетъ чашꙋ, рекше кровь Гд҃ню, сꙋдъ себѣ ястъ и пиетъ, да сего ради в васъ мнози немощни, и недꙋжни, и спятъ доволни. внемлите со испытаниемъ. зане аще достойнѣ тайнамъ причащалися рече, то не быша умирали в безгодие то . . .гдѣже ищемъ времене [4]) жизненнаго. ѿ многихъ намъ излагаемаго [5]). Паки ˘Іѡвъ Елиѳазꙋ рече Бг҃ъ. согрѣшилъ еси ты и оба дрꙋги твоя, аще не Іѡва ради раба моего, то погꙋбилъ вы быхъ. тѣмъ-же Іѡвовы ради добродѣтели, яже къ Бг҃ꙋ имяше, не ꙋмроша. не кончания ради времени жития ихъ. аще ли, яко нѣкіими мнимое [6]), уставлени и ꙋречени дни чл҃кꙋ, да кто иже въ беззаконіихъ хотя умрети, ст҃ымъ мужемъ молился, живота и ѡбращения себѣ ѿ Бг҃а просити, гл҃я. и никтоже ѡ живыхъ своихъ дѣтехъ Бг҃а да молитъ, уставъ бо единъ есть, и приложение къ нему не можетъ быти. то како рече Писание, ˘Ісхо҃ .і҃. чти ѻ҃ца своего и мт҃рь свою да бꙋдеши многолѣтенъ. время убо

---

1) Въ скрижали: предѣлъ. 2) Въ др. ркп. рокъ. 3) рокомъ.
4) Въ скрижали: предѣла. 5) предлагаемаго. 6) нѣкіимъ мнится.

чл҃ческое есть. воля Бж҃ія, емуже хощетъ приложитъ, и емуже хощетъ ѿемлетъ. вся творя комꙋждо на ползꙋ, якоже Влка стаду, егда хощетъ послетъ и приведутъ, юже хощетъ, овцꙋ. тако и Бг҃ъ ѡ чл҃цѣхъ творитъ. и тогда находитъ смерть чл҃кꙋ. временю, рекше лѣтꙋ живота его скончавшꙋся. тѣмъже убо время, якоже предрекохомъ, когождо, жития есть повелѣніе Бж҃іе и воля.

Вопросъ .рл҃в. ˘Нб҃са с҃ .и҃. н҃а. н҃в. Зла҃ꙋстъ ѳесалоникѡ нра҃ .з҃. Неꙋдобна нѣкая вещь многимъ, и невозможна мнится растлѣвшихъ тѣлесъ востание. како бо рече или ѿкꙋду востанетъ плоть. яже многащи утопши, и снѣдоша ю̀ тысяща рыбъ, и тысящу рыбъ, тысяща мꙋжей, и тысящꙋ мꙋжей тысяща волковъ.

Ѿвѣтъ. Исповѣдаете ли ѡ несмысленніи всемощно сꙋще творителя Бг҃а сꙋщество. всяко речете, яко ей. тѣмъ же навыкните безꙋмніи, яко приведый ѿ небытія въ бытіе чл҃ка Бг҃ъ. той неизреченнымъ нѣкимъ словомъ, и ѡбновити можетъ. кое есть скудѣлнику удобнѣе, повѣждь ми, ежели ѿ несущества на существо сосꙋда сотворити. или сокрꙋшена паки поновити. явѣ есть. якоже потворити бывши и уже аще и на многи части разсыпанъ бꙋдетъ. но да естественымъ послѣдованиемъ скажемъ и притчею. якоже убо земленаго огня и теплоты источникъ и корень сл҃нце есть. и угасающи пещи. явѣ есть, теплота та къ сл҃нцꙋ невидимо восходитъ. и паки вжигаемѣ ей, явѣ есть, яко ѿ сл҃нца ѡгнь приходитъ, иже бѣ ѿ нея ѿшелъ. ˘Нб҃са с҃ .н҃в. тако и растлѣвающихъ и разсыпающихся чл҃ческихъ тѣлесъ разꙋмѣвай. яко аще или в ѕвѣрины, или рыбия, или птичия утробы раздѣлится чл҃къ. то в четыре стихіи возвращается, и ѿходитъ ѿ нихъ же есть и составленъ, по сл҃нчнѣй притчи. в воду ѿходитъ мокротное. а стꙋденое в воздухъ. теплое же во огнь. а сꙋхое паки в землю, да во время воскр҃ния по повелѣнию Бж҃ию невидимо ѿдастъ каяждо стихия, еже взятъ ѿ ꙋмершаго члка. и пріидетъ дш҃а и востанетъ чл҃къ, яко вѣсть единъ создавый чл҃ка. ˘Кори҃ .рѯ҃в. всѣянъ убо в землю в тлѣние воставляемъ же в нетлѣние. тѣмъже и самаряны ѿ сего обличити можемъ. якоже се

тѣло востаетъ всѣяно, яко нѣкое зерно въ земли сокрываемо тѣло. сего бо ради Бг҃ъ исперва оц҃ы нашими взаконилъ есть, копающе намъ погребати умирающихъ тѣлеся, да и не хотя чл҃къ исповѣдаетъ воскр҃ние. все бо в землю нами погребаемое, явѣ есть, яко на упование воскр҃ния крыемо есть. аще ли нѣсть мертвымъ воскр҃ния, якоже еретицы блядꙋтъ, то уже неправеденъ Бг҃ъ обрѣтается. мнози бо праведни пострадавше, и ѕлѣ имъ попꙋсти избиемымъ быти ˘Па҃ ски҃ с҃ .кз҃. многимъ же нечестивымъ и грѣшнымъ добро житие и дл҃голѣтие даровавъ, и здравие. но да не лстятся самарянстіи отроцы, бꙋдетъ бо нѣкогда время воскр҃ния, яко да и бл҃гочестивіи вѣнчани бꙋдутъ, по праведному сꙋду Бж҃ію.

Вопросъ .рл҃г. Како Бг҃а ѡбрящꙋ мл҃тива себѣ, постомъ ли, или бдѣніемъ, или мл҃тнею.

Ѿвѣтъ. Разсмотрѣніемъ вся пріятна Бг҃ꙋ. мнози бо плоть свою изсꙋшивше и ꙋдрꙋчиша пощениемъ и мл҃твами. но смирения не имꙋще ни любве. и гнѣвливи. и величави. тѣ ѿидоша тщи и не пріемше плода. иже бо постится кто гнѣвъ имый, или враждꙋ подобенъ на море (?) Ап҃лъ гл҃етъ. Аще наказаніе терпите, якѡ сн҃омъ вамъ обрѣтается Бг҃ъ. аще ли же безъ наказаніѧ есте. то убо прелюбодѣйчищи есте. ихже любитъ Гд҃ь. наказꙋетъ. самъ Гд҃ь гл҃етъ, елицѣхъ аще люблю, ѡбличаю. и наказꙋю.

БЕСѢДА ТРЕХЪ СВЯТИТЕЛЕЙ.

(Изъ Сборника Солов. библ. № 889; стр. 170 наоб.—172 наоб.) [1]).

Вопросъ: колькихъ лѣтъ взя Іосифъ Мр҃ію: изъ цр҃кви, из'дому Гд҃ня: и св҃тая св҃тыхъ; (ѿ) сущихъ .д҃і. лѣтъ; (в) колько пребысть Мр҃ія у Іѡсиѳа в'дѡму: явися ей арханьгелъ; (ѿ) сотвори Іѡсифъ в'дому, ѕ҃: мц҃ъ по обычаю постящися, є҃. и пріимъ час҃ъ дни, молящися і явися арханг҃лъ; (в) коль млада Хр҃та Симеѡнъ, на

1) Списокъ «Бесѣды» весьма интересный, но написанъ весьма неисправно, со многими ошибками, которыя мы старались исправить.

свои руцѣ пріимъ. (ѿ) м̄: дній; (в) колько Елисаветъ пребысть внутри пустыни со Іоанномъ. егда ѿ Ирода царя уклоніся. (ѿ) м̄: дній. (в) колицѣхъ лѣтъ Хр̂тосъ кр̂тися, ѿ Іоанна во Іорданѣ; (ѿ) л̄: ти, лѣтъ. и Иѡаннъ кр̂тилъ, той пребысть л̄: ти же лѣтъ в' пустыни. и гласъ ему гл̄я: о кр̄щеніи: Иѡаннъ же шедъ во Іудею; егда Іи̂съ изыде, изъ св̄тая св̄тыхъ: во ѡдежди архіерейской, учити народа: и видѣ Логгинъ сотникъ и рече: — воистинну се есть Сн̄ъ Бж̄ій. И нѣсть подѡбенъ, ходити по земли: тогда снемъ убрусъ, со главы своея, и постилаше по земли. по пути: по немуже хождаше Іи̂съ. имаше же убрусъ, о̄: лакотъ; (в) егда Іи̂съ рече: бл̄жени видѣсте мя, и вѣроваша. треблажени слышавше, и вѣроваша; (ѿ) егда Авгарь кн̄зь слышавъ о Іисусѣ, (яко) чюдеса веліа во Іерос̾олимѣ творитъ, и посла Луку своего писца, повелѣ ему на убрусѣ ѡбразъ списати, Іисусъ же, убрусомъ утре лице свое и дастъ Луцѣ: и бысть на убрусѣ образъ нерукотворенный, Гд̂а Іи̂са Хр̂та: и принесе ѡбразъ во Едесъ, ко Авгарю кн̄зю. а самъ пойде, со инѣми: и бысть ему уч̄нкъ: і ев̂алистъ; (в) в'кое лѣто, учиниша Іи̂са иереи на архидіаконствѣ. колькихъ лѣтъ Іи̂съ былъ. (ѿ) въ г̄: е лѣто по кр̄щеніи Гд̂ни. Случися в'та лѣта, умрети пресвитеру цр̄кви Бж̄іи: имя ему Маркелъ: и тако, церкви уставъ, аще не изберутъ, на литургію: м̄: поповъ, нѣсть литургіи. И тогда Іи̂са іереи научиша на архидіаконство; и даша ему кн̄ги, Ісаіа пр̄рока чести в'людехъ; и ѡбрѣте в'нихъ, иже написано сице: яко ѡвча на заколеніе ведеся: яко агнецъ, прямо стригущему безгласенъ. И тако не ѻ̄верзая устъ своихъ, во смиреніи своемъ, ѡнъ же разумѣ в' сонмѣ, и согнувъ кн̄ги, и предастъ Луцѣ: и гл̄а: о мнѣ се речено бысть и сказающе людемъ. и послушающе в'сласть словесъ егѡ; (в) прі которѡмъ цр̄ѣ Хр̂тосъ: потяжатель бывъ, или, в' котѡрой странѣ; (ѿ) прі Августѣ цр̄ѣ: по всей земли не бѣ кто безъ работы, по всему др̄тву тому: яко самъ вл̂ка при томъ цр̄ѣ потяжатель бывъ, въ день дни, изыде вл̂ка. во Вифлеѡмъ, ѡбрѣте чл̂вка на пути, орюща на едину страну прелагаше землю, но ѡбходяще землю ок̄ртъ: и видѣвъ Гд̂ь: яко провожаше (?) и пріятъ Гд̂ь в' руку свою

рало, и устроивъ Гдь :г: бразды, и призвавъ, дастъ ему рало. і устроивъ Гдь: ѡ дивное чюдо, како прі Августѣ цр҃и тяжатель явися Гдь; (в) что есть спутникъ, или разбойнікъ: иже со Хр҃томъ пострада; (ѡ҃) бысть на цр҃твѣ во Іер҃лимѣ Навданъ [1]) цр҃ь: той цр҃твова р҃. лѣтъ, тако измѣніся цр҃тво его: кд. лѣта, до Ирода цр҃я. і в'то время, чл҃вкъ во странѣ Іерихонстѣй. именемъ Асонъ. и пріиде поклонитіся, (здѣсь нѣсколько словъ срѣзано) и во св҃тая св҃тыхъ: с женою своею, Анорою [2]): и непраздна бысть, и родивъ сн҃а, и нарече имя ему Спутникъ. и вселися близь дому Бж҃іа во притворѣ Соломона: иже бѣ создалъ Соломонъ страннымъ. близь же бѣ иное мѣсто, идѣже бо сѣдящи, кождо ихъ, стрегущи древа осужденнаго: еже на немъ распятися Хр҃ту Бг҃у н҃шему: то и мѣсто зовется разбоище и доселѣ; аще кто пребываетъ, бл҃гъ или золъ, то начнутъ гл҃ати: разбой(никъ), и вселися ту Асонъ. И пожилъ і умре: поручи сн҃у своему Спутнику, и рече: блюди, чадо, древо се лежащее: на семъ древѣ хотятъ обѣсити живота н҃шего, и Бг҃а Хр҃та: аще пріидетъ когда, ты чадо, аще распнешися с нимъ, то весь родъ свободишь, о҃ вѣчныя муки. Пребысть же Спутникъ в разбоищи семъ р҃. лѣтъ. и бысть се: и распятся со Іис҃омъ Хр҃томъ Бг҃омъ; бѣже спутнікъ роднлся прежде Іи҃са, и пребысть разбойнікъ в разбоище о҃: лѣтъ, предастъ дш҃у свою со многимъ трудомъ; (в) что есть: секира уже при корени древа лежаще. (ѡ҃) корень вѣра св҃тая: а секира всѣмъ чл҃вкомъ кончина. (в) како имя волхвомъ. (ѡ҃) а҃: му, имя Мелхіонъ. в҃: е, Аскаръ. г҃: е, Валтасаръ; (в) колько лѣтъ Гдь былъ во Египтѣ. (ѡ҃) гі҃ мц҃ъ. (в) в' чьемъ дому Гдь былъ во Египтѣ. (ѡ҃) Фелѡновѣ; (в) в' который день Павелъ ап҃тлъ в'ниде во ап҃тльскій чинъ; (ѡ҃) единымъ днемъ, прежде крещенія. (в) кто солгавъ спсс҃я: и кто истинну рекъ погибе; (ѡ҃) Петръ солгавъ спс҃ъся. Хр҃та ѡ҃вержеся г҃: жды и рече, незнаю чл҃вка сего. а истинну рекъ Иуда: и погибе: предавъ Хр҃та на распятие жидомъ,

---

1) Въ друг. спискѣ: Навдалъ.

2) Въ друг. спискѣ: Ароною, Нероною.

сей, рече, егѡже лобзахъ, то есть Хр̂тосъ: имите его; (в) кто праведенъ сый не гл̀я д̂: мц̂ъ и день; (ѿ) Захаріа, видѣвъ видѣніе; (в) ѿ котѡрого праведника градъ сп̃сеся ѿ смерти. (ѿ) Сигѡръ градъ; егда Лотъ, избѣжа ѿ смерти, о̃ Гомѡра, в' Сигѡръ градъ вниде сп̃сеся. (в) кто смерти не вкуси, смерти бѣжа. (ѿ) Иліа, Єзавели бѣжа жены; (в) гдѣ студень с тепломъ снятся. (ѿ) въ Содѡмѣ и Гѡморѣ градъ и угліе горящее; (в) колько Адамъ пребысть в' ран; (ѿ) з̃: лѣтъ былъ, а по сѡгрѣшеніи былъ о̃ з̃: го часа до девятаго. (в) колькихъ лѣтъ былъ Ной праведный, егда потѡпъ былъ на землю. (ѿ) х̃: лѣтъ, и двухъ; (в) котѡрый пр̃рокъ: мертвъ бысть, поя и сп̃сеся. и живъ тѣломъ хождаше; (ѿ) Іона, во чревѣ китовѣ; (в) кто не вѣрова: и бысть тѣломъ сланънымъ; (ѿ) жена Лотова; (в) колько лѣтъ работаша ісраил̀тяне. египтяномъ. (ѿ) у̃н. лѣтъ; (в) на колько частей разступися мѡре. (ѿ) на дванадесять: да кійждо родѡмъ своимъ путемъ пройдутъ море; (в) колико тысящъ исраил̀тянъ; (ѿ) х̃: тысящъ. (в) колько исраильтянъ со Іисусомъ Навинымъ прешли Іорданъ. (ѿ) у̃: ста тысящъ. (в) что суть нб̃са исповѣдаютъ славу Бж̃ію. (ѿ) з̃: нб̃съ; а̃: е, Симъ: в̃: е, Енохъ. г̃: Еносъ. д̃: Ной. є̃: Авраамъ. s̃: Исаакъ. з̃: Іаковъ. (в) Гдѣ Бг̃ъ взя персть, и сотвѡри Адама. (ѿ) в' земли мадіамстѣй, среди земли: туже и умре: и погребе его тамо; (в) коего м̂ца сотвори Бг̃ъ Адама; (ѿ) марта, в' часъ s̃: й; (в) колькихъ лѣтъ былъ Симъ, егда потопъ бысть; (ѿ) ста лѣтъ [1]) Хр̂тосъ: бесѣдова с женою самарянынею, въ s̃: часъ: а еже, є̃: ѡбличаше. обличи бо ю Хр̂тосъ: добрѣ рекла еси, не имаши мужа: є̃. бо имѣла еси; а иже, в̃і: удивляхуся: ап̃тли св̃тіи дивятся, зане Гдь: с женою бесѣдуетъ; (в) что есть є̃-земная, и двѣ тмѣ морстѣй: и, ,є̃: и, в̃і; (ѿ) пять земная: є̃: хлѣбовъ бл̃гословенныхъ Хр̂томъ, а двѣ тьмѣ морьстѣй, двѣ рыбѣ, а иже, ,є̃: пять тысящь мужей, возлеже. а иже в̃і: дванадесять, рече, кѡша избытковъ; (в) кольку долгѡту имѣаше ковчегъ; (ѿ) т̃: лакоть. а в' высоту р̃: и, н̃.— а в' широту, л̃: лакоть. (в) кто умеръ, и не возсмерде: или, по-

1) Послѣ этого нѣсколько словъ пропущено.

гребенъ и неистлѣ; (т) жена Лѡтова; егда избѣжа изъ Сѡдѡма: и преступи заповѣдь Бжію: и ѡзрѣвся воспять, и ста стѡлпомъ сланымъ. (в) колькѡ стояла вода потѡпная: егда бѣ при Ное; (ѡ) вї: мцъ; (в) колько стояла вода потѡпная, и явишася гѡры; (т) р: и, н. и, з: дней; (в) котѡрое естество на нбси, и на земли: (ѡ) Бгъ: члвкъ, родися. црь, Гдь: Іисъ Хртосъ; (в) в пещерѣ, и во вертепѣ: кто бѣ гднъ во вертепѣ, и кто бѣ гднъ вертепу тому: еже сказается. Ѳуздосъ: еже евсевній (?). (в) что суть вѡлсви, иже принесоша дары ко Гду: како имя имъ, и что принесоша дарѡвъ; (т) принесоша: злато, и ливанъ, и смирну: и злато принесѡша является вочелѡвѣченіе хотя быти. аще и ливанъ, Божество есть его: ли смирну, умертвіе его. занеже мастью помазаша умершихъ милыхъ своихъ: а пастуси суть апстли свтіи, Петръ и Павелъ: якоже рече, Лука евалистъ во еваліи (?) и пастуси суть апстли бѣша: на мѣстѣ семъ. гласъ к нимъ, гля: не бойтеся вы, и се блговѣствую вы радость велику. якоже будетъ всѣмъ людемъ, яко родися Гдь днесь. во градѣ давидовѣ, се вамъ знаменіе, ѡбрящете мнцъ во яслѣхъ, они же шедше, и ѡбрѣтѡша: неточію самого, но и мтрь его, еже есть Гпжа; (в) почто родися во яслѣхъ: и что нарекутся ясли; (ѡ) ясли суть миръ: якѡже повися вѣрою; что есть оселъ: и что есть вѡлъ. — егда родися во яслѣхъ, Хртосъ Бгъ: ѡвоже мнятъ вола. совершеннїи быти во вѣрѣ своей: а ѡселъ есть хртіанство, новыя людіе, вѣрою и блгѡдатію; пртолъ есть на земли[1]), поверже: умалилъ есть, дни времени его, и ѡблилъ еси студомъ его; егда будетъ антихристова цртва г: лѣта, какъ г, мцы. а три мцы какъ три нли: а три нли какъ три дни. г. дни, какъ г. часы. Поверженъ будетъ со студомъ; тогда возложатъ на ѡлтарь твой телца. (т) егда убиетъ сотѡна сбѣсы своими Илію, и Еноха. на жертвенницѣ; и трубы рожаныя, ѡ конца до конца вселенныя. (т) егда англы вострубятъ, убужая о вѣка умершихъ; апстлъ Павелъ рече: купно восхитімся на ѡблацѣхъ, и вострѣтеніе Гдне на воздусѣхъ. (т) егда

1) Здѣсь, очевидно, что-нибудь пропущено.

начнетъ земля горѣти: тогда вси праведницы восхищены будутъ на ѡблацѣхъ, и на воздусѣхъ; окропиши мя иссопомъ: и очищуся, омыеши мя, и паче снѣга убѣлюся. (т) егда выгѡритъ земля. тысящу лакоть, во глубину: и не будетъ ни горы, ни каменія. и будетъ чиста, аки хартіа. и убѣлится, аки снѣгъ, и сошлетъ Гдь: д̄. вѣтры. востокъ. югъ. сѣверъ. западъ. и развѣютъ всю скверну со земли. и будетъ чиста земля, аки дв̑ца нескверная: и возопіетъ ко Бг̑у глюющи. яко двою есмь, предъ тобою Гди. и нѣсть уже, Гди, грѣха; воззваша къ Бг̑у: и не бѣ спсая ихъ: и не услыша ихъ Гдь. (т) егда жидове, со антихристомъ. и збѣсы, поидутъ во тму кромѣшную. і тогда возопіютъ къ Бг̑у: а Гдь ихъ не помилуетъ: и не услышитъ ихъ; (в) како имя древу, на немже обѣсися Іюда. (т) сирнихій; (в) кто первіе именова Бг̑а на земли; (ѿ) сотѡна рече: есь сѣ (?), что вамъ повелѣ Бг̑ъ ясти; (в) что есть единаго искахъ, а три обрѣтохъ; (ѿ҃) три погребены быша въ Гѡлгоѳѣ: единого кр̑та искахъ. а три обрѣтохъ кр̑ты. (в) почто мц̑ъ держитъ, д̄: нл̑и. (ѿ҃) д̄: стихіи есть; а, є̄: е, нл̑я толикоже держитъ. (в) чтося нарече динарь; (ѿ҃) Іаковъ братъ Гдн̑ь; (в) рцы ми: десять словъ свтымъ евал̑іемъ; (ѿ҃) а̄: искѡни бѣ слово. в̄: Бг̑ъ бѣ слово. г̄: есть Бг̑ъ слово. д̄: се бѣ искони ѻ Бг̑а. є̄: вся тмъ быша. ѕ̄: безъ него не бысть. з̄: в томъ животъ бѣ чл̑вкомъ; д̄: свѣтъ во тмѣ свѣтится. і̄: тьма его не ѡбьятъ; (в) гдѣ списа ев̑листъ ев̑ал̑іе: і вкій образъ быша. (ѿ) иже ѿ҃ Матѳеа, на востоцѣ: самимъ Матѳеемъ, жидовскіми писмены: и во ѡбразъ чл̑вчь, херувимъ; еже ѿ Луки, самѣмъ Лукою, повелѣно Петромъ: во ѡбразъ телечь; а еже ѻ̄ Марка, написано самѣмъ Маркомъ: во ѡбразъ л̑вовъ: се есть бжествен̑ный іерусалимлянинъ: пдѣже Гдь варяя, со ученики своими. а еже ѿ҃ Іоанна напписано есть, въ Пат̑мѣ, кипрьстѣмъ ѡстровѣ. во дни Траіана цр̑я: во ѡбразъ ѡрль; написано бысть, і̄: словъ свтаго ев̑ал̑ія. снйрѣчь, искѡни бѣ слово; (в) киімъ ѡбразомъ ѡц̑ъ единъ: ст̑ый Дхъ; (ѿ҃) ѻц̑ъ единъ, свт̑ый Дхъ: Бг̑ъ всемѡгій, и вседержитель: безначаленъ, и нерожденъ, безсмертный, и нест̑ступленъ: Хр̑тосъ; Савафъ. Нераздрушенъ, и неви-

димъ; (в) киімъ образѡмъ сн҃ъ славится. (ѿ) единъ с҃вѣтъ: слѡво Бж҃іе: сл҃нце, праведное: свѣтъ животный. истинный путь: дверь; стѡлпъ: камень. цвѣтъ жизненый; пастырь животный. хрисма ѡбновляющи: сн҃ъ Бж҃ій. сн҃ъ чл҃вческій: и велика совѣта анг҃л. чер҃вь, пастырь. Мессіа. Іи҃съ. Хр҃тѡсъ, Бг҃ъ, цр҃ь, добрѡта, прем҃рость, сила, левъ, уста, мл҃ги источнікъ. свѣтлый ѡблакъ, началникъ Бж҃іимъ силамъ; (в) кіимъ ѡбразомъ славится св҃тый Дх҃ъ; (ѿ) св҃тъ: Гд҃ь: дивенъ, тонокъ. бл҃гъ, быстръ: безвластелень. бл҃голюбецъ. і истиненъ, ѡстръ: непрелестенъ, бестѣлесенъ. извѣстенъ ѡстръ. крѣпокъ, твер҃дъ: безначаленъ, всемогій. вся посѣщая: разуменъ, ѿ силы Бж҃іа; (в) кто роди гиганты; (ѿ) внукъ Хамовъ; (в) что есть седмь м҃щеній; (ѿ) яко же рече: всякъ убивъ Каина, седмь м҃щеній разрушитъ. и полѡжи ему знаменіе. а҃: е, Бг҃а разгнѣва. в҃: оц҃а ѡскѡрби. г҃: матерь безчадну сотвори. д҃: брата уби. є҃: кровь пролия. ѕ҃: землю оскверни. з҃: ада ѡбнови; (в) коликоже по бл҃гѡвѣщенію родися; (ѿ) седмь; а҃: е, Симъ. в҃: Енѡхъ. г҃: Ісаакъ. д҃: Сам҃сонъ. є҃: Самоилъ. ѕ҃: Бц҃а. з҃: Иѡаннъ Пр҃тча (стр. 170 наоб. — 172 наоб.).

БЕСѢДА

с҃тыхъ трехъ с҃тлей Василія великаго кесариискаго і Г҃ригорія Бг҃ослова і Иванна Златоустаго. съ толкованіемъ отъ патерика римскаго [1]).

(Изъ ркп. Солов. библ. XVII в. in 4° № 1138; лист. 177—186).

Вопросъ. Григории рече: кто первие Бг҃а нарече на земли? Василии рече: Сатана первыи аг҃гелъ бысть и за гордость сверженъ съ нб҃се прежде создания адамли и нарецеся Сатана и дьяволъ. Василии: что есть высота нб҃ная и широта земная и гл҃бина морская? Іваннъ рече: Тр҃ца Оц҃ъ і Сн҃ъ і Ст҃ыи Дх҃ъ свѣтъ

1) Съ этимъ списком Бесѣды трехъ святителей совершенно сходенъ списокъ въ другой Соловецкой рукописи XVII в. № 942; лист. 106—114.

есть и дрꙋгии свѣтъ огнь есть. Іваннъ рече: Петръ приникъ і видѣ ризы едины лежащии и сꙋдарь, еже бѣ не съ ризами но ѡсобь свитъ на единомъ мѣстѣ. Григории рече: сударь бѣ два плата слꙋжебная на блюдѣ, а ризы его верхнее нб҃о въ преисподнеи бездне стоитъ яко риза. стихарь .ѕ҃. (ꙁ?) нб҃съ. а поясъ желѣзное столпие около великаго моря, на немже земля плаваетъ, а патрахиль входъ і исходъ. а поясомъ земля. толстота ея яко отъ востока и до ѕапада. Повелѣ Гд҃ь согнати пѣнꙋ морскую и сотворити землю на трехъ китехъ великихъ и на тридесяти малыхъ китехъ. ѕалягꙋтъ тридесяти морскихъ оконецъ. а дꙋши ихъ третьяя часть райская воня і идꙋтъ на тꙋ воню и те рыбы въ сѣти ꙋвязнꙋтъ. Глꙋбина того моря великаго. втрое того толстота. какъ земля толста. дно подъ тѣмъ моремъ великимъ равно(е) желѣзномꙋ столпию. того же моря дно стоитъ на .з҃. столпѣхъ. Тꙋже есть адово жилище. тꙋже бꙋдетъ і антихристъ свяѕанъ. а Михаилъ архангелъ ꙋтвержаетъ его. То же столпие стоитъ возвышено яко то море. то столпие стоитъ на огне неꙋгасимомъ. Подъ темъ огнемъ есть Дньнница, иже преже сл҃нца сотворена. и тꙋто есть люди крилати яко паꙋчина мыслию. а см҃рти имъ нѣсть. та же иного ничего, но всѣ воздꙋхъ Бж҃ии то держитъ. То ти есть бездна яко риѕа. Іваннъ рече: гдѣ первие Бг҃ъ былъ, еже не бѣ свѣта? Василии рече: сꙋть комари три на нб҃сѣхъ въ тѣхъ комарехъ (въ другомъ спискѣ: ту бяше Господь) агнь(цемъ). А свѣту нѣсть конца. Григории рече: протолкꙋй ми Тр҃цꙋ. Іваннъ рече: въ тѣхъ комарехъ Ѿц҃ъ і Сн҃ъ и Ст҃ый Дх҃ъ свѣтъ есть, а дрꙋгии свѣтъ огнь есть. Василии рече: отчего сꙋть аг҃гли сотворены? Григории рече: отъ дх҃а Гдн҃я і отъ свѣта Гд҃ня. Іваннъ рече: отчего солнце сотворено есть? Василии рече: отъ рясны ризы Гд҃ня. Григории рече: ѿчего луна сотворена есть?[1]). Василии рече: колко вѣтровъ? Іваннъ рече: ѕі҃. Григории рече: что сꙋть четыре рози на земли? Василии рече: востокъ, западъ, югъ, сѣверъ. Григории рече: протолкꙋй ми о ѿвѣте. Василии рече: на востоце Лꙋка чл҃вческиимъ образомъ.

1) На этотъ вопросъ нѣтъ отвѣта и въ другомъ, указанномъ выше спискѣ.

а на сѣвере Іванъ орлиимъ образомъ, а на sападе Маркъ львовымъ образомъ. а на юзе Матѳей телчиимъ образомъ, всѣ сѫть крилати. Василии рече: отчего Адамъ созданъ? Іванъ рече: посла Бг҃ъ аг҃гла и взя .А. на востоце а .Д. на sападѣ а .М. на юзе а .Ъ. на сѣвере. і то есть Адамъ. Григории рече: отъ коликихъ вѣтровъ или отъ частей? Василии рече: отъ осми частей. Первая отъ земли тѣло, вторая отъ моря кровь, третьяя отъ сл҃нца очи, четвертая отъ камени кости, пятое отъ облакъ мысли, шестое ѿто огня теплотѫ, седмое отъ вѣтра дыхание. отъ свѣта свѣтъ д҃хъ бо самъ Гд҃ь въ него вдохнѫ. Іваннъ рече: колко. Адамъ пребысть въ раи? Василии рече: отъ шестаго часа до девятаго часа. Іванъ рече: гдѣ вселися Адамъ, егда изгнанъ бысть изъ рая? Василии рече: въ земли Мадиамстѣй. тѫ созданъ бысть и ѫмре. Василии рече: кол(и)ко великихъ морь и рѣкъ великихъ? Григории рече: морь великихъ .в҃і. идутъ сквозѣ всю землю, а рѣкъ великихъ едина, а изъ рая идѫтъ четыре реки. Іваннъ рече: кол(и)ко острововъ великихъ? Василии рече: .о҃в. а въ тѣхъ островѣхъ .о҃в. языки розноличныхъ имянъ. Іванъ рече: колко костей въ чл҃це? Григории рече: .рп҃е. а суставовъ толко же. Василии рече: комѫ посла Гд҃ь грамотѫ? Іванъ рече: къ Сиѳѫ снѫ Адамовѫ. Григории рече: что еси емѫ посла? Василии рече: десять словъ посла: искони бѣ Слово и Слово бѣ отъ Бг҃а и Бг҃ъ бѣ Слово и се бѣ искони ѿ Бг҃а і вся тѣмъ быша и безъ него ничто же бысть. І ѿтого паремьи быша: искони сотвори Бг҃ъ нбо и землю. Отъ того пойде Ілѣтеское колѣно. Іваннъ рече: гласъ изыде отъ востока и до sапада. Григории рече: егда Гд҃ь проклятъ Каина. Василии рече: коли четвертая часть мира ѫмре? Іваннъ рече: егда ѫби Каинъ брата своего Авеля. Григории рече: коли возрадовася весь миръ? Василии рече: егда изыде Ной исъ ковчега? Іванъ рече: которыи не бысть звѣрь ѫ Ноя въ ковчесѣ? Василии рече: рыбы не были. Василии рече: городъ стоитъ, а пѫти къ немѫ нѣсть. Іванъ рече: къ Ноевѫ ковчегѫ. Григории рече: кто первие наѫчилъ кланятися? Василии рече: Моисей на горѣ Агаре. Григории рече: которыи пр҃рк҃ъ не по-

гребенъ бысть? Іоаннъ рече: (Моисей) на горѣ Синайстеи внесе его Моисея а҃гглъ Гд҃нь въ рай. Василии рече: древянъ ключъ. водянъ замокъ. заецъ ѫбѣгъ. ловецъ ѫтопъ. Григории рече: Моисей ѫдари жезломъ въ море и пройде, а Фараонъ потопися. Іоаннъ рече: отчего просвира и гоменцо?[1]). Василии рече: егда Моисей проведе люди своя сквозѣ Чермное море, и тогда почаша опресноки петчи отъ сол҃нца на главѣ, Гв҃и своемѫ на слѫжбу. Іоаннъ рече: кая два сѫпостата борются? Григории рече: см҃рть и животъ? Василии рече: д҃нь і нощь. Григории рече: кто солгавъ спасеся, а истинѫ рекъ погибе? Іоанъ рече: Петръ солгавъ спасеся, а Июда истинѫ рекъ погибе. І Василии рече: кто дважщи см҃рть вкѫси? Григории рече: Лазарь. Іоанъ рече: кто см҃рти трижды днемъ вкѫси! Василии рече: емѫ же повелѣ Гд҃ь одръ взяти. той заѫши Гд҃а на предании, і повелѣ Гд҃ь снедати (его) лютомѫ звѣрю трижды днемъ. Григории рече: кто обличи Петра? Василии рече: Асалай просящая ѫ вратъ, и рече: ты еси ѫч҃нкъ его. Василии рече: кто отвали камень отъ двери гробѫ? Григории рече: два а҃ггла единомѫ имя Калуилъ а дрѫгомѫ имя Азаилъ. Іоанъ рече: отчево сотворено миро? Василии рече: егда искѫпа Саломѣя Гд҃а, тогда кѫпелию тою помаза брата своего Симона, лежащаго въ недѫзѣ .ѕ҃і. лѣтъ. Григории рече: гдѣ видѣ Саломия кѫпѣль Гд҃ню? Іоанъ рече: въ горѣ разстѫпися камень і опять стѫпися и до нн҃ѣшняго дни поетъ а҃гглъ сходя съ нб҃съ и свѣща горитъ тѫ дн҃ь и нощь і кр҃тияне ю видятъ. Василии рече: како имяна разбойникомъ: Іоанъ рече: правомѫ имя Араго (въ друг. ркп. Рахъ), иже сказѫется сила. а шѫемѫ имя Геста иже сказѫется изгнание. Григории рече: кто не роженъ, кто не умеръ? Іоанъ рече: Адамъ не роженъ, Илия не умеръ. Василии рече: кто состарѣвся опять во чрево м҃тре своея вниде? Іоанъ рече: Адамъ въ землю пойде, отъ земля созданъ бысть. Григории рече: кая м҃ти дѣти своя сьсетъ? Іоанъ рече: море рѣки. Василии рече: внѫкъ гл҃а бабы: положи мя въ себѣ, и рече баба: како тя хощѫ положити, а ты

1) Гуменцо.

мнѣ ѿцъ? Іванъ рече: баба есть земля, а внѹкъ, то есть Хсъ. Григории рече: кто постави полчетверта столпа на земли? Василии рече: Илия не одожди земли три лѣта и шесть мцъ. Іванъ рече: кое хѹдожество первие на земли бысть? Григории рече: Адамъ и Евва сшиста собѣ въ листвии смоковномъ одѣяние. Іванъ рече: что есть непоставленъ попъ, а дияконъ отметникъ, а певецъ блѹдникъ. Григории рече: попъ не поставленъ Іванъ Прча крти Гда. дияконъ отметникъ Петръ. а певецъ блѹдникъ Двыдъ црь. Григории рече: кто Бга не видѣ, а Бгѹ ся поклонилъ? Іванъ рече: Исаия отъ чрева мтрня вѕятъ бысть аггеломъ и несенъ бысть до седмаго нбсе і видѣвъ Гда і поклонися емѹ і опять во чрево мтри своея вложенъ бысть. Василии рече: которыи аплъ не ѹмерлъ, но живъ есть? Іваннъ рече: аплъ Іваннъ Бгословъ. Іваннъ рече: что есть еже вселеннѹю всю сотворилъ і пядию нбо измѣрилъ тои же единою покрытъ бысть? Василии рече: Іванъ Пртча возложилъ рѹкѹ на Гда на Иорданѣ. Григории рече: что есть прииде богатый къ нищемѹ, много всего имяще, а единаго прошаще? Іванъ рече: Гдь ко Іванну Пртчи прииде всѣ(е) имяще а крщения не имяше. Василии рече: кто Захарию крти отца Пртчина? Григории рече: пришедъ Гдь изъ Египта съ четырми аггелы і воскрси Захарию отъ мртвыхъ, а Іванна аггелъ изъ горы принесе и крсти ихъ Гдь обоя во Стая Стыхъ въ .д. часъ нощи. Іванъ рече: что есть киотъ і что левитъ? Василии рече: киотъ есть новыи законъ, а леввитъ ветхии ѕаконъ. Григории рече: нбо бяше, а земли подъ нимъ нѣсть, градъ ѹбо что есть, а пѹти къ немѹ нѣсть, а идетъ къ нему посолъ не пѹтемъ, а несетъ грамотѹ неписанѹ. Іванъ рече: градъ есть Ноевъ ковчегъ, а посолъ голѹбь, а грамота неписана листъ масличенъ. Іванъ рече: внѹкъ рече къ бабе своей: положи мя ѹ себе, и рече баба: како тя хощѹ положити, еще есми двою?[1]). Василии рече: Авель гла земли, тотъ первыи на земли мртвецъ. Іванъ рече: которыи прркъ покры дланию своею седмь нбсъ.

1) Въ другомъ спискѣ: вдовою.

Григории рече: Іваннъ Пр҃тча кр҃ти Гд҃а. Василии рече: два бѣху стояста и гла҃ста два, а пять обличаше, а два на .в҃і. дивляхѫ҆ся. Василии же рече: Хр҃тосъ, бесѣдѫ҆я со женою Самарянынею два стояше. нб҃о и земля, а пять обличаше пять бо мѫ҆жеи рече имѣла еси и нн҃ѣ имаши шестаго но нѣсть ти мѫ҆жъ. а .в҃і. дивляхуся, то есть .в҃і. а҃плъ при бесѣде Хс҃вѣ съ Самарянынею. Іванъ рече: рябъ пищитъ ихже ѕоветъ, а не родилъ есть. Григории рече: а҃гглъ востр҃ѫ҆битъ и мертвии востанѫ҆тъ. Василии рече: гробъ хожаше, а мертвецъ въ немъ пояше. Григории рече: Іона во чревѣ китовѣ пояше сирѣчь моляшеся. Василии рече: видѣхъ змия. лежаща при пѫ҆ти і ѫ҆ѧѕви коня ѕа пятѫ҆ ноги ѕадния и ста конь приляже на ногѫ҆ ждыи отъ Бг҃а избавления. Іванъ рече: конь есть правая вѣра кр҃тьянская, а путь миръ, а ѕмия антихристъ, а пята послѣдния дни вѣка сего, въ ня же приидетъ антихр҃тъ царствовати и разоряти Хр҃товѫ҆ вѣрѫ҆, дондеже приидетъ Гд҃ь избавити люди своя. Василии рече: видѣхъ женѫ҆ седящѫ҆ при мори, а ѕмия лежаща при пѫ҆ти. егда хотяше жена та ражати отроча, и змия пожираше. Іванъ рече: жену мнитъ быти цр҃ковь, а ѕмия дьявола. да егда хотятъ вѣрнии людие поститися и сп҃стися, приходяще къ церкви, дьяволъ возбраняя имъ всѣми своими козньми прелщая ихъ і вревая въ пѫ҆ть погибелныи, во пьянство і въ блудъ въ сваръ и вся нѫ҆жная мерская. Іваннъ рече: яко вода покры море. Василии рече: море наричется миръ, а вода ѫ҆чение книжное. Григории рече: бѫ҆дѫ҆тъ въ лѫ҆ѕѣ ограды овцамъ. Іваннъ рече: лѫ҆гъ нарицается рай, а ограды мѣста раиская, а овцы вѣрныя люди, иже работаютъ Бг҃у, а не жертвѣ. Василии рече: иж҃е чюжая грабя, а милостыню творя, не токмо не помиловани бѫ҆дѫ҆тъ, но и болшаго мч҃ния сподобятся, аще ли приимѫ҆тъ ѫ҆мъ и помиловани бѫ҆дѫ҆тъ, ихже кто грабилъ, не токмо мч҃ния избѫ҆дѫ҆тъ и жизни вѣчныя причастницы бѫ҆дѫ҆тъ. Григории рече: се есть беѕѫ҆мие послѣднее человѣкомъ, иже у себе держатъ твердо чюжее имѣние, неправдою собравъ, а оставятъ своимъ дѣтямъ, а сами пойдѫ҆тъ въ мѫ҆ку. Іванъ рече: иже не требѫ҆етъ добытка неправеднаго, живетъ въ мирьнѣ житии и потомъ пойдетъ въ

мирныи въ вѣчныи животъ и покой. Сирахъ рече: мѫжъ каяся и моляся и постяся, въ рѫкѫ держа неправедно богатество, како поможетъ емѫ. Василии рече: добрая дѣла твоя отстѫпятъ на злая дѣла, то болшемѫ мѫчению сподобятся. Василии рече: пьянаго человѣка Гдь бежитъ, а хмель дышетъ духъ усты его ѫпияся рече пьяномѫ не видѣти сего свѣта, а сребролюбцемъ оного. Аще чл҃къ видитъ во снѣ добро или зло. или зритъ себе на иннои странѣ видѣтися? Толко: то ѫмъ отъ него лѣтаетъ, занеже ѫмъ есть бесплотенъ аки душа. Дѫша есть ѫ чл҃вка сѫщи разумна бесплотна, невидима, тонка, бестрастна, подобна а҃гльнои тоности. Ѡ ѫмѣ чл҃честѣмъ: у чл҃вка ѫмъ седитъ во лбѣ промежъ лбомъ и мозгомъ, аки цр҃ь на пр҃толѣ седитъ, понеже бесплотенъ есть аки дш҃а. І всяцыи помысли исходятъ отъ ср҃дца чл҃вку добрые и лихие и приходятъ ко ѫмѫ воспрашиватися, аки слѫги ко цр҃ю. Аще ѫмъ крѣпокъ і неподвижимъ, то приходящыи мысли отъ ср҃дца чл҃вку добрыи бываютъ, и примаетъ ихъ къ себѣ, а лихия отрѣваетъ і не даетъ имъ приближитися къ собѣ.

Вопросительная словеса [1]) о родословіи. Матфанъ имяще три дщери. первѫю Марию. таже роди Саломию, бабѫ Гдню. в҃ю Софию. таже роди Елисаветь, м҃трь Іванна Пр҃тчи. г҃я. Анна. таже роди ст҃ую Гжу Бц҃ѫ Мр҃ию. Іосиѳъ имѣ҃ д҃ сны і три дщери. Сынамъ же его имена .а҃. Іяковъ .в҃. Симеонъ .г҃. Іѫда .д҃. Іосия. а дщеремъ его имена. а҃.я. Есѳирь. в҃.я. Марфа. г҃.я. Саломия. м҃ти Іоанна Бг҃ослова. Вопросъ. Что есть лѣтъ л҃. и н҃. и ,а҃. Толкъ. л҃ лѣтъ есть совершение чл҃ческое. въ нихъ же дѣянія добрая и злая. а н҃. лѣтъ отходитъ отъ чл҃ка многая мысль и приближается старость. а ,а҃ есть бѫдѫщая бл҃гая и злая вонже осѫжение бѫдетъ чл҃комъ. да подобаетъ того блюстися добро житіе со страхомъ по закону. Вопросъ. Видѣхъ рабы на конѣхъ ѣдущихъ и князя пѣша идуща. Тогкованіе. а҃пли взяша силѫ книжнѫю во ѫченіи.

---

1) Непосредственно послѣ Бесѣды въ рукописи слѣдуетъ статья, подъ заглавіемъ: Вопросительная словеса о родословіи, въ которой прибавлено нѣсколько вопросовъ изъ другой редакціи Бесѣды.

то есть на конѣхъ ездящихъ. а князь пѣшь ходитъ, то есть Хр̂тво имя въ мирѣ славимо бываетъ. Воспросъ [1]). Коликихъ лѣтъ взялъ Іосиѳъ Бц̂у Мр̂ію из цр̂кви из домѣ Гд̂ни. Толк. і лѣтъ. бысть ѣ Іосифа в домѣ г лѣта. и пойде Мария с черпаломъ на кладязь и блг̂овѣсти ей архаггелъ изооблока рж̂тво великаго Бга и цр̂я небеснаго при чсѣ і м дни. Вопросъ. Коль млада Хр̂та Симеонъ на рѣкѣ свою взялъ? Толкованіе. к дней. Вопросъ. Коликихъ лѣтъ кр̂тился Гд̂ь (на этомъ статья прерывается въ рукописи).

УСТРОЕНИЕ

словесъ Василия і Григорія Феолога і Іоанна.

(Изъ ркп. Солов. библ. XVII в. in-4° «Главникъ» № 86; лист. 328—334) [2]).

Григорие рече: Елисавети въ кое врема і въ кое лѣто блговѣствова архаггглъ Гавриилъ! Василие рече: во время Льстилѣ и Силѣанѣ [3]) преже .гі. коландъ. Василие: Бц̂ы въ кое время блговѣствова архангелъ Гавриилъ і въ кое лѣто? ѿвѣтъ: во дни Авгѣста цр̂я мц̂а марта въ .кѣ. Григорие рече: воплощение Гд̂ня въ кое время і въ кое лѣто? ѿвѣтъ: при Авгѣсте прѣ. Іѡаннъ рече: кто родися въ вертепѣ? [4]). Василие: кто ся слыша Гд̂нь вертпу [5]). въ немже родися Гд̂ь? Григорие рече: имя емѣ Фѣздосъ. еже сказается блговѣрствие. Василие рече: кто слышахѣся волсви, иже дары принесоша Бгѣ? Іѡаннъ рече: Мелхеонъ Аспаръ [6]) і Валтасаръ. Григорие рече: колико лѣтъ сотвори Гд̂ь во Египетъ шедъ? Василие: .ві. мц̂а. Іѡаннъ рече: въ чиемъ домѣ пребысть

---

1) Этимъ вопросомъ начинается Бесѣда 3-хъ святителей въ солов. рукописи № 889, по которой она вся цѣликомъ выше напечатана.

2) На внутренней сторонѣ верхней переплетной доски рукописи замѣчено: Книга гл̂емая Главникъ архимандрита Диѡнисия Футьня мнр̂я. А подписалъ рб̂ маия в' кѣ день.

3) Въ друг. спискѣ: симяноу.

4) Отвѣта на этотъ вопросъ нѣтъ.

5) Вѣроятно: господинъ вертепу.

6) Нужно: Мелхіоръ, Каспаръ.

Гдь во Египетъ вшедъ? Григорие: въ домъ Θелоновѣ. Григорие рече: рабыни яже сотвори Петра ѿврещися что ся нарече? Василие рече: Лѣчица еже сказается просящия. Василие рече: кто ся слышаше дина. идѣже Гдь вечеря? Иаковъ братъ Гдень по плоти? Древо на немже ся обѣси Июда что ся слыша? Григорие: миринхи. Іоаннъ рече: понесыи крѣтъ Гдень кто ся слыша? Григорие рече: Симонъ Киринѣй. Григорие рече: прободыи Гда копиемъ кто ся слыша? Василии: Логинъ. Василие рече: распятая со Хрѣтомъ что ся слышата. или что ся сказаета именъ ею? Іоаннъ рече: иже одесноую въ раи[1]) еже сказается сила, а еже ошуюю Геста иже сказается оземствие. Іоаннъ рече: иже снятъ тѣло Гдне и погребе є кто ся слыша? Григорие рече: Иосиѳъ иже ѿ Аримаѳея. Григорие рече: оба аггла, иже ѿвалиста камень, како еста имена има? Василие рече: единъ Изаилъ еже сказается праведенъ Бгъ. а друзгии Калуилъ[2]) еже сказается крѣпокъ Бгъ. Іоаннъ рече: въ кое время аплъ Павелъ во аплскии чинъ вниде і въ кии днь? Григорие рече: единѣмъ днемъ преже крещениа. Григорие рече: рцы .г. словъ ѿ Еѵалия. Василие рече: .а. Искони бѣ Слово .в. и Слово бѣ къ Бгу .г. и Бгъ бѣ Слово .д. сеи бѣ искони ѿ Бга .е. и вся тѣмъ быша .ѕ. и безъ него же ничто же не бысть еже бысть .з. въ томъ животъ бѣ .и. и животъ бѣ свѣтъ члкомъ .ѳ. и свѣтъ во тмѣ сияетъ .і. и тма его не объятъ. Василие рече: гдѣ ся написаша .д. евангелия і въ кии образъ быша? Григорие рече: еже ѿ Матѳѣя на востокѣ самѣмъ Матѳеомъ жидовски писмены во образъ человѣку херувиму. А еже ѿ Марка написася въ Римѣ самѣмъ Маркомъ во образъ львовъ. сей есть блженыи іерлмлянинъ. идѣже Гдь вечеря со ученники своими. А еже ѿ Луки написано бысть самѣмъ Лукою. повелѣно стымъ Петромъ во образъ телчь. А еже ѿ Іоанна написано бысть въ Патмѣ кипръстемъ. во дни Трояна цра во образъ орла. написа .і. словъ Еѵалія. спрѣчь. искони бѣ

---

1) Пропущено имя Дисмасъ.
2) Въ друг. спискѣ: Капсуилъ.

Слово. Василие рече: ѿцъ і сн҃ъ и ст҃ый дх҃ъ. кимъ образомъ славится Отцъ? Григорие рече: единъ ѿцъ и ст҃ыи бг҃ъ всемогаи вседержитель безначаленъ нераздѣленъ. нерожденъ безсм҃ртнъ неостѫпенъ. хс҃ъ Саваоѳъ неразрѫшныи невидимыи. Василие рече: кымъ именемъ славится сн҃ъ? Григорие рече: единъ ст҃ъ. Слово бж҃ие. сл҃нце праведно. свѣтъ животъ[1]) и истина пѫть. дверь столпъ[2]) цвѣтецъ. пастырь овцамъ. хлѣбъ. хризма обнавляющи. сн҃ъ чл҃вческии. велика съвѣта а҃гглъ. пастырь Месия. іс҃ъ хс҃ъ бг҃ъ. цр҃ь прем҃рсть сила. мл҃тви. источникъ. левъ. скименъ львовъ. свѣтлыи облакъ. началникъ Божиамъ силамъ. Іоаннъ рече: кимъ именемъ славится прес҃тыи дх҃ъ? ст҃ъ гд҃ь многодененъ. тонокъ во бл҃гобыстрии. мд҃рсть безвластеленъ[3]) бл҃годѣтеленъ чл҃вколюбецъ извѣстенъ. крѣпокъ твердъ беспечаленъ всемогай всепоспѣшая[4]). разѫмна чѭта тонко неразлѫчно ѿ силы бж҃ия[5]). Григории рече: кая ся два бори(е)тца? ѿвѣтъ: животъ и смерть. Григори рече: каа два сѫпостата? Отвѣтъ: нощь и днь. Григорие рече: кто спсеся, солгавъ? Отвѣтъ: Петръ рекии: не знаю чл҃вка того. Григории рече: кто истинѫ рекъ погыбе? Василие рече: Июда предавыи гд҃а. рече бо: егоже бо азъ лобжѫ. того имѣте. Григории рече: кии члкъ полчетверта столпа постави на земли? Василие рече: Илия при Езавели .г҃. лѣта и .s҃. м҃цъ не одожди. Григории: кто праведенъ сыи не гл҃а .о҃. м҃цъ и .и҃. днь? ѿвѣтъ: Захария видѣвъ видѣние. Григорие: коего праведнаго (ради) градъ спсеся отъ смерти? Василие: Сигоръ градъ. и Лотъ егда избѣже исъ Содома и спсеся въ Сигоръ. Григорие рече: кто нѣсть роженъ отъ чл҃вкъ и кто нѣсть умерлъ? Василие: Адамъ не роженъ. і Илия не умерлъ. Григории: кто двократы см҃рть вкѫси? Василие: Лазарь. Григорие: кто смерти не вкѫшъ. смерти

---

1) Въ друг. спискѣ: животенъ.

2) Пропущено: камень.

3) Послѣ этого пропущено: благолюбець, остръ, неприлѣпенъ.

4) Въ друг. спискѣ: всепосѣщаа.

5) Сравн. съ именами въ апокрифѣ: «Семдесятъ именъ Богу», напечат. въ Памятн. Отречен. Литер. II, 339—344.

бѣгая? Василие: Илиѧ Иезавели. Григорие: гдѣ стꙋдено и тепло смѣсистеся? Василие: въ Содомѣ и Гоморе градъ и юглие горяще. Григорие: кое хꙋдожство первое? Василии рече: шевъ [1]). егда Адамъ сши листвие смоковно. Григории: чии гласъ сниде ѿ востока до ѕапада? Василии: егда Евва роди Каина. Вопросъ: когда четвертая часть мира умре? Ѿвѣтъ: егдаже уби Каинъ Авеля. Вопросъ: колико пребы Адамъ въ раи? Ѿвѣтъ: ѿ шестаго часа до девятаго. Вопросъ: кто не роженъ умре? Ѿвѣтъ: Адамъ. Вопросъ: кто по рж҃ествѣ состарѣвся паки во чрево мт҃рие влѣзе? Ѿветъ: Адамъ ѿ земля вѕятъ бысть и паки въ землю пойде. Вопросъ: коликолѣтенъ бѣ Ное. егда потопъ бысть? Отвѣтъ: .х҃. Вопросъ: кто ѿ пр҃ркъ живъ погребенъ бысть и тѣломъ хождаше и мертвъ сп҃сашеся и пояше? Отвѣтъ: Иона во чревѣ китовѣ. Вопросъ: кто роди гиганы? [2]). Ѿвѣтъ: внꙋкъ Хамовъ. Вопросъ: кто не вѣрова бысть тѣломъ сланомъ? Ѿвѣтъ: жена Лотова. Вопросъ: когда ся радова весь миръ? Ѿвѣтъ: егда Ное исъ ковчега изыдѣ. Вопросъ: колико лѣтъ работа Іи҃ль во Египтѣ? Ѿвѣтъ: .у҃л. лѣтъ. Вопросъ: на колико частей раздѣлися море? Отвѣтъ: на .в҃і. да киижд родъ своимъ пꙋтемъ пройдетъ. Вопросъ: колико тысꙋщъ проиде море? Ѿвѣтъ: .х҃. тысꙋщъ. Вопросъ: колико лѣтъ сотвориша Іи҃льте въ пꙋстыни? Ѿвѣтъ: .м҃. Вопросъ: колико ихъ пройде Иорданъ? Отвѣтъ: .у҃. тысꙋщъ. Вопросъ: кто сꙋть нб҃са исповѣдꙋютъ славꙋ Бж҃ию? Ѿвѣтъ: .з҃. нб҃съ яже исповѣдꙋютъ славꙋ Бж҃ию: .а҃. Симъ .в҃. Еносъ .г҃. Енохъ .д҃. Ное .е҃. Авраамъ .ѕ҃. Исаакъ .з҃. Ияковъ. Вопросъ: гдѣ вземъ персть Бг҃ъ созда чл҃вка? Ѿтвѣтъ: въ земли Мадиамсте. Вопросъ: гдѣ ся всели излѣзъ изъ раѧ? Ѿвѣтъ: въ земли Мадиамстеи. среди земля. Вопросъ: когда Бг҃ъ созда Адама и коего м҃ца? Ѿвѣтъ: Марта м҃ца въ .к҃э. а въ часъ .ѕ. Вопросъ: кто первѣе Бг҃а рече на земли? Ѿвѣтъ: Сатана. рече Еввѣ: что ти Бг҃ъ рече ясти? Вопросъ: колико лѣтъ бѣ Симъ егда

---

1) Вѣроятно: шевство, швечество, какъ въ другихъ спискахъ.
2) гиганты.

потопъ бысть? Ѿвѣтъ: .р҃. лѣтъ. Вопросъ: почто м҃цъ дерьжитъ .л҃. днии а четыре н҃ли? Четыре ради стихии. .а҃. же недля бѹки держитъ .в҃. н҃ля онъ .г҃. глаголь д҃. еръ. да составивше Бг҃ъ ся рече. Вопросъ: что есть единаго искахѹ а три обрѣтъ и егоже искахѹ не можахѹ обличити. но показа имъ мр҃твая дв҃ца? Ѿвѣтъ: пропяся Гд҃ь со двѣма разбойникома на трехъ кр҃тѣхъ. да тыа три вземше погребоша въ Голгофѣ. и пришедши ст҃ая Елена Гд҃ня и обрѣтши на пѹти мертва положи оба и не авися ничесоже. и егда положи Гд҃нь воста м҃ртвая дв҃ца. Вопросъ: что есть .ѕ҃. стояще .в҃. гл҃асте .е҃. ся обличаше. .в҃і. дивляхѹся. Ѿвѣтъ: Гд҃ь обрѣтъ на стѹденцы Самарянюю. проси пити воды. часъ же стояше .ѕ҃. а еже два гл҃ета Гд҃ь со женою. а еже пять ся обличаше. обличи ю҆ Гд҃ь гл҃я: добрѣ рече яко мѹжа не имамъ .є. бо мужъ имѣла еси, и нн҃ѣ егоже имаши нѣсть ти мѹжъ а .в҃і. а҃пли дивляхѹся. Вопросъ: кто есть единъ имѣ много. а дрѹгии ѿнюдь не имѣ ничтоже, дастъ же нищии болѣ богатомѹ много. Ѿвѣтъ: нищии рече Іоаннъ. а бѡгатыи Хс҃ъ. иде бо Хс҃ъ ко Іоаннѹ всяческими обладыи нб҃ными и земными. і взятъ ѿ Іоанна кр҃щение. егоже не имѣяше Іоаннъ. Вопросъ: что есть пятое земля .в҃. тмы морстии .є҃. .в҃і.? Ѿвѣтъ: пятое земля .є҃. хлѣбъ, яже бл҃гослови Бг҃ъ. а еже два тмѣ морстии .в҃. рыбы. а еже .є҃. мѹжъ. а еже .в҃і. .в҃і. коша избытокъ. Вопросъ: ѿкѹдѹ есть хризма. еюже помаза М҃рпя нозѣ Гд҃ни? Ѿвѣтъ: егда же родися Гд҃ь ѿ купания еже вземши баба вълия въ сосѹдъ и погребе въ тои же пещерѣ. да егда бл҃говоли Бг҃ъ по тридесяте лѣтехъ и по трехъ въ сокровеннѣ мѣсте явися ст҃ое и ѿкрыся. и исполнися мѣсто то ѿ воня мирския. яко дивитися пастѹхомъ. і искавше его М҃рпя обрѣте, невѣдѹще что есть. да егда вниде Гд҃ь въ домъ Симона прокаженнаго. помаза нозе его ѿ того. Вопросъ: кая М҃рпя помаза миромъ и слезами омочи? Ѿвѣтъ: сестра Лазарева и Мароина. Вопросъ: колико родися мѹжъ на возвѣщенню и женъ? Ѿвѣтъ: .з҃. .а҃. Симъ .в҃. Енохъ .г҃. Исаакъ .д҃. Самѱонъ .е҃. Самѹилъ .ѕ҃. Бц҃а .з҃. Іоаннъ. Вопросъ: колико есть естествъ на н҃бси и на земли? Ѿвѣтъ: Бг҃ъ и ч҃лвкъ. Вопросъ: что ся слышатъ ясли.

идѣже лежа Гдь? Ѿвѣтъ: ясли ѹбо людие, ихъ же ради сниде и повится вѣрою. Вопросъ: почто ся крти Гдь ѡ Іоанна Крителя? Ѿвѣтъ: не да ли крщшѧся Гдь ѹ освятятся воды. прежде, до крщения стаго, крщение мртво бѣяше. да егда сниде животъ всѣхъ. ости Стымъ Дхомъ. Вопросъ: кто ся слышитъ, иже заѹши Гда на предании? Ѿвѣтъ: разслабленыи иже на овчии кѹпѣли. имя емѹ Иереосъ. Вопросъ: колико есть мироносицъ женъ? Ѿвѣтъ: .г. Вопросъ: кия? Ѿвѣтъ: .а. я Фариссова .в. Лазарева .г. блудница. яже на вечерѣ помаза Гда миромъ. И дрѹгия бо помазати идѹтъ и не обрѣтъ. ѹже бо бѣ воскреслъ. всегда и нн и прно і во вѣки вѣкомъ. Аминь.

БЕСѢДА ТРЕХЪ СВЯТИТЕЛЕЙ [1]).

(Изъ сборника Солов. библ. № 889, стр. 170 на об. — 172 на об.).

Премудрость царя Соломона сына Давидова. В. Что есть примудрость? О. Христосъ. В. Премудрость созда себѣ храмъ? О. Премудрость Христосъ, а храмъ Богородица. В. Мужъ мудръ безмолвіе водитъ? О. Всякъ глаголати умѣетъ, а не всякъ разумѣетъ. В. Иго мое благо, а бремя мое легко есть? О. Иго крещеніе, а бремя — покаяніе. В. Что есть вi супругъ воловъ, и сѣятели д, рн жателей, угобзися нива и сотвори три кобли? О. Супругъ воловъ вi апостоловъ, а сѣятели д евангелиста. а нива Богородица, а рн жателей рн псалмовъ псалтыри: а три кобли Троица — Отецъ, Сынъ и Духъ. В. Что есть котелъ, и коваше на немъ вi ковачей, другъ друга не чуяше? О. Котелъ годъ, а ковачи вi мѣсяцевъ въ году, другъ друга грома не чуютъ. В. Что есть горы высокія еленемъ? О. Горы высокія пустыни, а елени чертоги, въ нихъ спасаются пустинницы. В. Что есть камень прибѣжище заецемъ? О. Камень — церкви, а зайцы христьяне, иже прибѣгаютъ во церковь Божію отъ врагъ. В. Кто преже всѣхъ на

1) Изъ Алфавита иностранныхъ рѣчей. Ркп. солов. библіотеки № 17. XVII в. въ 8°. По этому списку Бесѣда уже была напечатана г. А. Карповымъ въ Описаніи Азбуковниковъ Солов. библ., стр. 124 — 132.

земли Бога въ Троицы проповѣда? О. Егда сотвори Богъ Адама и вложи въ него душу и посади его на престолѣ, и рече Богъ: благослови, владыко! И воста Адамъ отъ престола и рече: благословенно царство Отца Сына и Святаго Духа, нынѣ и присно: Троицу проповѣда. В. Кто клятца и клятвы не преступи, а мучитца до нынѣ! О. Клятца Иродъ Иродіадѣ, отсѣче главу крестителю, и донынѣ мучимъ есть, а Іюда такъ же жідомъ клятца, и не преступи о Христовѣ преданьи, и тоже мучится и донынѣ. В. Что есть скимни рыкающе восхитити и просити отъ Бога пищу. себѣ? О. скимни пророцы, рыкающе радуются, егда ихъ хотяше Христосъ изъ ада извести и дати имъ пищу, райское наслажение и пищу. В. Возсия солнце и собрашася? О. Сонце Христосъ, егда воскресъ изъ мертвыхъ, и собрашася апостоли, о воскресеніи его радующеся, ставъ Іисусъ посредѣ ихъ и рече имъ: миръ вамъ. В. Изыдетъ человѣкъ на дѣло свое и на дѣланіе свое до вечера? О. Человѣкъ есть Христосъ, сниде на землю научити люди своя закону своему и праведники извести изъ ада и дати обѣтования, а на дѣланіе свое до вечера, то паки вознесся на небо къ Отцу своему совершити хотѣніе свое. В. Се море велико и пространно. ту гади, имъже нѣсть числа, животная малая съ великими? Море весь міръ, а гады поганіи языцы, а животная всѣ человѣцы на землѣ живи, а малая съ великими правовѣрніи и маловѣрніи. В. Ту корабли преплываютъ, змій сей, его же созда ругатися ему? О. Корабли апостоли, ходяху по земли, проповѣдаху Христву вѣру, а змій врагъ ненавидитъ добра роду человѣческому, научаетъ на зло люди и не вѣровати Христовы вѣры и мучитъ злымъ человѣкомъ хрестьянъ. В. Котораго звѣря не было съ Ноемъ въ ковчегѣ? Рыбъ не было. В. Кто дважды смерть вкуси? О. Лазарь праведный, другъ Хрпстовъ. В. Кто не родися, умре, и кто родився, не умеръ и кто умеръ и не истлѣ? О. Адамъ нероженъ умре, а Илія родився не умре, а Лотова жена, изъ Содома идучи отъ погубленія, стала каменемъ и донынѣ. В. Кто отъ апостолъ погребенъ, а ходитъ живъ? О. Иванъ Богословъ. В. Кто состарѣвся, опять въ чрево матерне вниде?

О. Адамъ отъ земли созданъ, и паки внпде въ ню. В. Кая мати дѣти своя сосетъ? О. Море изъ рѣкъ воду въ себѣ емлетъ. В. Кто поставивъ полчетвертаста столпа на земли? О. Илія не одожди земли три лѣта и $\overline{s}$ мѣсяцъ. В. Кое первое художество на земли бысть? О. Швечество; Адамъ и Евва иже сошиста себѣ одѣяніе изъ листвія смоковнаго. В. Приде богатый къ нищему много у себя всего имѣяше, а единого у себя неимѣяше, и нищій отдалъ ему, чего у него не было. О. Пріиде Господь ко Ивану, все имѣяше, единого крещенія не имѣ, и онъ ему и подалъ. В. Что киотъ и что Левгитъ? О. Кіотъ новый завѣтъ и законъ, а левгитъ ветхій законъ и пророцы иереи и архіереи. В. Небо бяше, а земли не бяше, а градъ въ то время бысть? О. Небо бысть, а земля не бысть въ Ноевъ потопъ. Подъ водою земли въ то время не бысть, а градъ былъ Ноевъ ковчегъ. В. Что есть шесть стояше, а два глаголали, пять обличаста, $\overline{\text{вї}}$ дивляхуся? О. Шесть стояху въ $\overline{s}$ часу Христосъ съ Самарянынею женою бесѣдоваше на кладѣзѣ, то есть два глаголаше, а пять обличиста, пять бо мужи имѣху сія, $\overline{\text{вї}}$ дивлятся то $\overline{\text{вї}}$ апостоловъ. В. Кто глубоку воду Господу принесъ и убрусъ нетканъ? Блудница принесе слезы, а убрусъ нетканъ власы главы своея. В. Что есть пять отъ земли, двѣ отъ мора, є отъ міра $\overline{\text{вї}}$ отъ (пяти) земныхъ? О. Иже отъ земли то есть пять хлѣбовъ, а отъ моря то суть двѣ рыбы, а отъ міра пять тысящъ мужей, ихъ же Господь напиталъ отъ пяти хлѣбовъ и двухъ рыбъ, а $\overline{\text{вї}}$ кошъ отъ земныхъ, то суть $\overline{\text{вї}}$ кошъ избытковъ. В. Сыну, піи воды отъ своихъ студенецъ и источникъ, да непроливаются твои воды во иныи источники? Нетвори блуда съ чужими женами, да твоя со инѣми не блудитъ. В. Видѣхъ жену стоящу на морѣ и змію, лежащу при ногу ея: егда хотяше жена дѣти раждати, и змія пожираше я? О. Море есть весь міръ, жена церковь Божія, а змія дьяволъ, а дѣти правовѣрніи людіе. Егда хотятъ вѣрніи люди поститися и спасатися и приходятъ къ церкви, дьяволъ же возбраняетъ имъ всѣми своими кознями и украдаетъ ихъ отъ Бога. В. Яко вода покры море? О. Море міръ, а вода ученіе книжное. В. Будетъ

въ лузѣ отрада овцамъ? О. Лугъ есть рай, а отрада райская пища, а овцы вѣрніи, иже работаютъ Богу, а не жертвѣ. В. Отъ коликихъ частей сотворенъ бысть Адамъ? О. Отъ седьми частей: первое отъ земли тѣло, второе отъ моря утроба, третье отъ солнца очи, четвертое отъ камени кости, пятое отъ облака мысли, шестое отъ огня теплота, седьмое отъ вѣтра дыханіе, осьмое духъ самъ Господь вдохнулъ. В. Гдѣ студено съ тепломъ снятца? О. Въ Содомѣ и Гоморрѣ градъ и угліе горячее. В. Сколько Адамъ пребысть въ раю? О. Отъ шестаго часу до девятаго; столько и Христосъ на крестѣ былъ. В. Колику долготу имяше Ноевъ ковчегъ? О. Триста локоть, а въ высоту р҃н, а въ ширину н҃ локоть. В. Престолъ его на землю поверже, умалилъ еси дни времени его, обліялъ еси студомъ? О. Егда будетъ антихристово царство три лѣтя. а три лѣта, какъ три мѣсяца, а три мѣсяца, какъ три недѣли. а три недѣли, какъ три дня, а три дня какъ три часа, и поверженъ будетъ со студомъ. В. Тогда возложатъ на алтарь твой тельцы? О. Егда убіетъ сатана Илію и Еноха на жертвенницѣ. В. Окропиши мя иссопомъ, очищуся, омыеши меня, и паче снѣга убѣлюся? О. Когда возгорится земля тысящу локоть въ глубину, не будетъ горъ, сошлетъ Богъ четыре вѣтра, Востокъ, Западъ, Югъ и Сѣверъ, и развѣютъ всю скверну отъ земли, и будетъ земля чиста, аки дѣвица нескверная, бѣла, аки снѣгъ, и возопіетъ ко Господу глаголюще: дв҃ою есми предъ тобою, Господи, нѣсть уже на мнѣ грѣха. В. Воззваша ко Господу, и не бѣ спасаяй ихъ, и не услыша ихъ Богъ? О. Егда жидове со антихристомъ и съ бѣсы своими пойдутъ во тьму кромѣшнюю, тогда возопіютъ ко Господу, а Господь ихъ не услышитъ и не помилуетъ ихъ. Гадатель: нѣкто родися нагъ, безъ отца и безъ матери, нестыдящи пеленами не повитъ, пищею непитаемъ, солнце нань не возсіяетъ, скоро погибаетъ и паки возростаетъ, и возрасту его радуетца весь міръ. Аще творишися мудръ, повѣжди ми сія гадательно. В. Стоитъ древо злато, а на немъ листвіе златое, а подъ тѣмъ древомъ лахань, и прилетаетъ голубь и листвіе щиплетъ и мечетъ въ лохань. Лохань не полна,

а листвіе не убываетъ? О. Древо вселенная, а листвіе люди на земли, а голубь смерть, а лохань земля. Людей въ землю кладутъ, людей въ земли не прибудетъ, а людей на землѣ не убудетъ. В. Гробъ ходяше, а мертвецъ въ немъ пояше? О. Гробъ китъ, а мертвецъ Іона въ китѣ. В. Что есть древянъ ключъ, водянъ замокъ, заецъ ушолъ, а ловецъ потонулъ. О. Заецъ Моисей, а ловецъ царь Фараонъ. В. Сѣкира неугодное древо сѣчетъ и во огонь вѣчной вметаетъ? О. Сѣкира смерть, а неугодное древо грѣшный человѣкъ. В. что есть: отъ земля не взятъ, отъ матери не роженъ, и отъ отца не посѣянъ, а человѣкъ бысть? О. Имя человѣку. В. Истина отъ земля возсія, и правда съ небесе приниче? О. Богородица отъ земныхъ родися, Христосъ приниче въ нее съ небеси. В. Что есть не роженъ умре, а роженъ не умре? О. Адамъ не роженъ умре, а Илія роженъ не умре В. Что есть два: стоятъ, а два минуются? О. Небо и земля стоятъ, а луна и солнце идутъ и минуются. В. Что есть: стоитъ градъ между небомъ и землею, а идетъ къ тому граду посолъ нѣмъ, а несетъ грамоту неписаную, и весьма возрадуются посольству его? О. Градъ есть Ноевъ ковчегъ, какъ на водѣ плавалъ, а посолъ къ нему голубъ, а грамота неписаная листвіе масличное, и принесъ голубь листвіе къ Ною въ ковчегъ, потому позналъ Ной сушу земли, и вси въ ковчегѣ возрадовались. В. Который пророкъ не роженъ Господа видѣлъ? О. Исаія пророкъ взятъ бысть на облака и ту видѣ Господа и ста поклонися ему, и паки вложенъ бысть въ утробу матерню. В. Который пророкъ дланію седмь небесъ покры? О. Егда Иванъ предтеча Господа крести на Іърданѣ, тогда бысть длань Иванова выше главы Господни, а Господь выше седьми небесъ. В. Что есть: бѣлъ щитъ, а на бѣлѣ щитѣ бѣлъ заяцъ; и прилетѣлъ орелъ, и взялъ зайца и отнесъ на небо, и ста на томъ мѣстѣ сова? О. Бѣлъ щитъ свѣтъ, а заяцъ правда на земли, и отъиде правда на небо, а сова на земли остася кривда. В. Кому Господь посла съ небесъ первую грамоту? Сиѳу, сыну Адамову. В. Кто солга спасеся, а кто истину рекъ погибе? О. Петръ апостолъ солга спасеся, а Іуда истинну рекъ жидомъ погибе. В. Которые два супо-

стата борютця? Животъ со смертію или день съ нощію. В. Что есть земная ширина, небесная высота и морская глубина? Отецъ и Сынъ и Св. Духъ. В. Когда четвертая часть міру погибе? О. Егда Каинъ уби Авеля. В. Когда возрадовался весь міръ? О. Когда Ной изыде изъ ковчега на сушу, тогда вси возрадовались. В. Кто двѣ смерти вкуси? О. Лазарь. В. Чей гласъ изыде во весь міръ на вселеннѣй? О. Каиновъ; егда Господь его прокля за убійство брата его, а Каинъ возстоналъ въ слухъ отцу своему и матери, а въ то время всего и было трое, потому гласъ его изыде во весь міръ. В. Что есть, видѣша татя течаша съ нимъ? О. Егда Іуда преда Господа, Іудеи течаху съ нимъ. В. Что есть, еже въ писаніи речеся: егда опустѣетъ земля, и царь изнеможетъ, и сильніи его разыдутся, того ради разрушатся камени и городи, и источники изсякнутъ, и вѣтри не возвѣютъ, и пути великіе опустѣютъ, и престанутъ жерновы мелющія, и море великое умертвится, и многолиственная древа падутъ и опустѣютъ плодовитая и рабы и рабыни отъ глада изнемогутъ, тогда царица изыдетъ отъ престола своего, аки твердо заклепаная голубица излетитъ отъ гнѣзда своего? О. Земля опустѣетъ человѣкъ умираетъ, царь изнеможетъ умъ человѣческій, сильніи разыдутся помыслы человѣчьи, разрушатся камени и городи кости человѣчьи, источницы изсякнутъ слезы изъ очей не пойдутъ, вѣтри не возвѣютъ дыханіе, пути велиціи опустѣютъ гортань, престанутъ жерновы мелющіе зубы, море великое умертвится утроба, многолиственная древа падутъ языкъ, опустѣютъ плодовитая уста, рабы и рабыни отъ глада изнемогутъ руцѣ и нозѣ, царица изыдетъ душа изъ человѣка. В. Который человѣкъ потрижды на день умираетъ? О. Когда Господь разслабленнаго изцѣлилъ, и тотъ разслабленный по исцѣленьи на распятіи Господа по ланитѣ ударилъ, и за то ему далъ Господь муку, по трижды велѣлъ его на день звѣрю снѣдати, и звѣрь его снѣдаетъ, и онъ опять оживетъ, и онъ на день оживаетъ трижды, а звѣрь его снѣдаетъ трижды. В. Кто первый пророкъ на земли? О. Адамъ, какъ уснулъ въ раю и видѣлъ во снѣ Христа распята на крестѣ, а Петра Апостола рас-

пята стремглавъ, а Павла усѣкнута отъ Нерона. В. Кая тварь у Бога прежде небесъ сотворена бысть? О. Ангели. В. Единаго искахомъ, три обрѣтохомъ, егоже позна мертвая дѣвица? О. Когда царица Елена во Іерусалимѣ искала креста Господня и нашла три креста, Христовъ да разбойничи, и не вѣдаетъ, который крестъ Христовъ, и клали по единому кресту на мертвую дѣвицу, и отъ разбойничихъ не бысть ничего, и положеніемъ креста Христова воскресе мертвая дѣвица. В. Кои двѣ души на земли сотворены бысть? О. Море и суша. В. Кто преже Адама на земли человѣкъ бысть? О. Тотъ же Адамъ, доколѣ ему недано бысть имя Адамомъ.

СКАЗАНІЯ ОБЪ ІИСУСѢ ХРИСТѢ, БОГОМАТЕРИ И АПОСТОЛАХЪ, ВОШЕДШІЯ ВЪ ХРОНОГРАФЫ.

(Изъ Хронографа Соловецкой библіотеки XVI в., № 51) [1]).

О родословїи ст҃ыѧ Бц҃а. Ѿ колѣна Нафанова сн҃а Давдва. Матфанъ їереи ѿ Вифлеома рѡди Левїю. Левїа же рѡди Мелхїа и Памфира. Мелхїа вземъ женꙋ оумре безчадна жена. Памфиръ рѡди Іоакима ѿц҃а ст҃ыѧ Бц҃а. Ѿ колѣна Соломонѧ сн҃а Двд҃ва родисѧ Матфанъ. Сей рѡди Іакова ї оумре. и поѧ женоу его Мелхїа братъ Панфировъ. и роди Илїю. И бысть Илїа братъ Іаковꙋ по мт҃ри, бѣхоу же по ѿц҃ѣ Мелхїи ѿ колѣна Нафанова. Іаковъ по ѿц҃ѣ Матѳанѣ. ѿ колѣна Соломонѧ. Илїи же оумре безчаденъ. и поѧтъ женꙋ его Іаковъ. и рѡди Іосифа обрꙋченика. И бысть Іосифъ ест҃веныи сн҃ъ Іаковꙋ. а по законꙋ Илїинъ. Сего ради Матфеи его нарече сн҃а Іаковлѧ. а Лꙋка Илїина. Бысть же Іоакимъ Илїи братъ двоюрѡдныи. а Бц҃а Іосифъ обрꙋченикъ втораа братꙋ чада. Паки Авїа архїереи рѡди Іоддаѧ, его же нарицахꙋ Варахїю. Сеи роди Аггеа и Захарїю. И тїи сщ҃нници.

---

1) Ркп. XVI в. въ листъ, на 533 листахъ. На 1-мъ листѣ запись: «книга Хронограѳъ государевыхъ дьяковъ Щелкаловыхъ дачи».

Аггеи же, братъ Захарїинъ, рѡди дщерь именемъ Саломїю, и взатъ ю̀ Іосифъ преже обрѹченіа Бц̃а, и рѡди ѿ неѧ четыре сн̃ы, Іакова, Симона иже и Симїонъ. Іюдѹ. Іосїю и три дщери. Есьфирь, и Марѳѹ, и Саломїю. иже бѣ жена Зеведеова мт̃и Іо̃ннѹ и Іаковѹ. Іосифъ же сыи лѣтъ о̃. оумерши женѣ его. инѹ не поатъ. но пребываше въ вдовьствѣ. Сице оубо обрѣтаетсѧ рѡдъ по оц̃и Бц̃и. По матери же паки Матфанъ їереи ѿ Виѳлеома. рѡди дщери три Мр̃їю. Совїю. Аннѫ. Маріа роди Соломїю бабоу. Совїа же рѡди и Елисавеѳь, мт̃рь Іоанна Кр̃тлѧ. Анна же иде за Іоакима брата двоюрѡднаго. Илїина. Имаше же Іосифъ обрѹченикъ иного брата отъ Іакова. ї единыа мт̃ри именемъ Клеопа и сестрѹ Марію. Сего ради евангелисти нарицахѹ Мр̃їю сестрѫ Прч̃тои. занеже Іосифъ и Мр̃їа двою братоу чада с Прч̃тою. такѡже и Клеопа. Марію же нарицаютъ евг̃елисти Клеоповѹ по братѣ еа Клеопѣ. Іаковъ же сн̃ъ Іосифовъ имѣ женѫ за двѣ лѣте. и оум̃рши еи. инѹ не поятъ. Іосїи же и Симѡнъ и тїи взаша жены. Іюда же поатъ женѹ именемъ Мр̃їю. и рѡди ѿ неа два сн̃а. Іакова малого Іосію иже нарицахѹсѧ по имени дѧдь своихъ. Іакова. Іосїю. Сїю Мр̃їю женѹ Іюды апл̃а нарицахѹ евг̃елисти. глюще Мр̃їа Іакова малаго. Іосїина мт̃и иже и воспита Гд̃ъ съ Прч̃тою Бц̃ею. Бц̃ю же нарицахѹ евг̃елисти Мр̃їю Іаковлю яко мащехѫ Іаковѫ болшемоу. Мироносица же нарицаютъ сїю первѫю Мр̃їю. Іакова малаго, Іосїину мт̃рь. женоу Іюды апл̃а. Втораѧ Магдалыни. Третїа Маріа Клеопина сестра Прч̃тои. по Іосифе обрѹченикѣ и по Клеопи. Четвертаѧ Лазарева. Пятаѧ Саломїя Зеведеова. Шестаѧ Іоанна жена Хѹзана. Анна же пребысть со Іоакимѡмъ, якѡже преже речено бысть, лѣтъ п̃адесатъ. и не сотвориша сѣмене во Іизл̃и. І оскорбисѧ сѣло Іоакимъ. Въ Іер̃лмѣ же въ празн̃икъ обновленїа молящоусѧ Іоакимѹ во ст̃илищи. бысть емѫ гл̃сь с нб̃се: боудетъ ти чадо. І ѿшед̃шю в горѹ, паки бл̃говѣсти емоу агг̃лъ такоже: боудетъ ти дѣтїщь, о немже прославишисѧ. І Аннѣ молящесѧ въ овощнѣмъ оградѣ блговѣщенїе бысть ѿ агг̃ла

О зачатїи ст̃ыа Бц̃а. Ст̃аа же Анна зачатъ ѿ смѣшенїя мѹ-

жеска ст҃ѫю Бц҃ю декабрѧ в҃ъ .д҃. Исполньшимсѧ .д҃. мц҃ь. в лѣто .҂є҃.уп҃ѕ. е. в҆ .к҃в. е лѣто. кесарѧ Авгꙋста. индикта въ .а҃. сентѧбрѧ в҆ .и҃. рѡди сто҃ую Бц҃ю. и нарече имѧ ей Марїю по имени сестры своеа. І егда бысть трехъ лѣтъ поставиша ю҆ предъ Гм҃ь съ дары. И прїатъ еѧ Варахїа архїереи ѿц҃ь Захарїинъ. Егда же бысть .з҃. лѣтъ. вдаша ю҆ в даръ Бг҃ови. И прїемъ еѧ Захарїа архїереи. и внесе во ст҃аа ст҃ыхъ, и бѣ тамо питаема агг҃лѡмь. И по малѣ престависѧ ѡц҃ь еа. сыи лѣтѡмъ осмьдесѧтемъ. Анна же прїиде въ Іерл҃мъ, и по двою лѣтꙋ престависѧ. сыи лѣтѡмъ .о҃д. Прч҃таѧ же осирѣвши ѿ родителеи, пребываше всегда в҆ црк҃ви. І егда бысть .в҃і. лѣтъ, молѧщисѧ еи предъ жрътвеникѡмъ, неизреченныи свѣтъ восїа. и гласъ прїиде ѿ ст҃лища. рѡдиши Сн҃а Моего. Она же никомꙋ не повѣда тайны. И в четвертоенадесѧтъ лѣто възраста еа. Захарїа архїереи вземъ .в҃і. жезла. по числꙋ дванадесѧте мꙋжеи. ѿ .в҃і. колѣнъ Иїл҃евъ. положи в жертвеницѣ и помолисѧ. И процвѣте жезлъ Іосифа древодѣлѧ. братꙋ чада двоюроднаго Іоакима ѿц҃а Бц҃и. Бѣ же Іосифъ тогда семидесѧтъ лѣтъ. Архїереи же вдаша емꙋ Бц҃ю не на бракъ, но въ сохраненїе непорочнаго дв҃ьства. Прч҃тыѧ же Бц҃а дв҃ьство бысть не пѡ въздержанїю, якоже прочимъ чл҃кѡмъ. но ѿ ес҃тва и нашествїемъ Ст҃го Дх҃а. еже есть странно чл҃вческаго ес҃тва. якѡ же мноѕи ѿ ст҃ыхъ свѣдѣтелствꙋютъ о неи.

О зачѧтїи Пр҃тчевѣ. В то времѧ по бл҃говѣщенїю Гаврилову. сентѧбрѧ въ .к҃г. зачѧтъ Елисавефь жена Захарїина Іоанна. Пре҃тчю. а Захарїа невѣрїа ради умолче.

О бл҃говѣщении ст҃ѣи Бц҃и. В лѣто .҂є҃. уч҃д. въ л҃з. е лѣто кесарѧ Авгоуста. в шестыи мц҃ь ѿ зачатїа Пр҃тчева. еже есть марта в҆ .к҃є. въ дн҃ь недѣлныи. въ часъ .д҃. молѧщисѧ ст҃ѣи Бц҃и предста ей арх҃аглъ Гаврилъ, и рече: радꙋйсѧ обр҃аваннаѧ, Гь҃ с тобою! се зачнеши и рѡдиши сн҃а и наречеши имѧ емоу Іс҃! Она же рече: како бꙋдетъ ми се. идѣже моужа не знаю. сирѣчь не желаю. и нѣсть во мнѣ желанїа моужеска. и не вдана мꙋжоу на съвокꙋпленїе. но старцю въ сохраненіе непорочнаго дв҃ьства. Рече же ей агг҃лъ: не по ес҃твꙋ бꙋдетъ тебѣ роженїе. но Дх҃ъ Ст҃ыи

наидетъ на тѧ и сила Вышнѧго осѣнитъ тѧ. І исповѣда еи всѧ таины о Сн҃ѣ Бж҃їи ї отойде. И паки Іосифꙋ соумнѧщюсѧ о ней. явисѧ емоꙋ агг҃лъ и рече. не оубоисѧ прїати еа. не по ес҃твꙋ бо. но ѿ Дх҃а Ст҃аго есть зачѧтое. И прїатъ ю и не знаѧше еа. сирѣчь не разꙋмѣ таины Бж҃їа о неи, ни съкровенныѧ глꙋбины. дондеже роди Га҃. и тѡгда ѿ чюдесъ разꙋмѣ Бж҃їа таины. ї ѿ агг҃лъ извѣстисѧ.

О рж҃твѣ Пр҃тчевѣ. Скончавшимсѧ девѧтимъ мц҃емъ ѿ .кг҃. го. сентѧбрѧ. рѡдися Гн҃ь Пр҃тча. їюнѧ в҃ .кд҃. и разрѣши ѿц҃ю безгласїе. І егда оустрабисѧ [1]) бысть в пꙋстыни до дн҃е ѧвленїа своего ко Іизраилю.

О рж҃твѣ Хв҃ѣ. Родившюжесѧ Гн҃ю Пр҃тчи. спр҃носꙋщное Ѿц҃ю и мироѕижител'ное Слово. оуже три мц҃и во оутробѣ чт҃ыя и нетлѣнныа отроковица плоть примѣси себѣ ѿ тоа кровеи. ї ѿ .кє҃. го марта скончавшимсѧ девѧтимъ мц҃емъ до .кє҃. го декабрѧ в лѣто .ѕ҃є. и пѧтсотное в лѣто .мв҃. е кесарѧ Авгꙋста. декабрѧ в҃ .кє҃. в҃ .з҃. часѣ нощи. родисѧ Гь҃ нш҃ь Іс Хс҃, ѿ пречистыѧ Дв҃ѣ. ї бысть съвершенъ Бг҃ъ и съвершенъ чл҃къ. сего ради и Бц҃а наречесѧ рѡдившаѧ егѡ. иже ї по рж҃твѣ пребысть Дв҃а. якоже пишетъ о неи Іаковъ жидовинъ в словѣ [2]), емꙋже начало. в лѣто написанїа, егда посланъ ѿ Авгꙋста Киринеина писати всю вселеннꙋю в лѣто написанїа. яко Іаковъ братъ Бжїи сїе слово написа яко ѡнъ тогда бѣ ведыи ослѧ на немже Бц҃а грѧдѧше со Іосифомъ. в Вифлеѡмъ написатисѧ. И исполньшимсѧ дн҃емъ рѡдити. не обрѣтоша храмины. но въ ꙋбозѣ вертпѣ рѡди Га҃ нш҃его Іс҃а Ха҃. и повитъ егѡ положи въ яслехъ скѡтїахъ творца всѣхъ. Іаковъ же бѣ съ ѿц҃емъ Іосифомъ тогда послꙋжи таинъствꙋ. ї елико видѣ чюдеса, написа в томъ словѣ. И сїе пишетъ яко ѡсѧзаца бысть Пречтаѧ ѿ бабы ї обрѣтесѧ и по рж҃твѣ паки Дв҃а. И ина прѡчее о неи, бѣ же Саломїа баба тетка ст҃ѣи Бц҃и. иже пови Га҃ нш҃его Іс҃а Ха҃. И въ осмыи дн҃ь обрѣзаша Га҃. и наре-

1) Укрѣпился.
2) Разумѣется Первоевангеліе Іакова.

коша има емоу Іс. еже есть Спсъ. И возвратишасѧ в Назарефъ. И скончавшимсѧ .м. днемъ представиша и Гви с дары. И прїатъ его на рѹкѹ Сумионъ старець.

О пришествїи волхвовъ. В лѣто ,є. фв. е. прїидоша ѿ Персиды волъсви поклонитисѧ Гоу, и принесоша емѫ дары. ливанъ, яко Бгѫ. злато яко црю. змирнѹ яко оумрети хотащѹ. і ѿ агла вѣсть прїимше. инѣмъ пѹтемъ отоидоша во странѹ свою. Иродъ же избиваетъ младенца во Вифлеомѣ. и во всѣхъ предѣлехъ его. .ді. тысащь по двою лѣтѹ и нижаиши. Искаше же Іоанна оубити. и вопросиша Захарію, гдѣ есть снъ твои и рече не вѣмъ, и повелѣ Захарїю оубити межю алтарема и црковїю. Инїи же глють, яко сего ради оубиенъ бысть. яко прѣтѹю Двцю и по рожствѣ свѣдѣтельствова двѫ сѧщю. и постави в мѣсте, идѣже бѣ преже рожества, яко двцю. И по ѿшествїи волхвовъ прїимъ ѿ агла вѣсть Іосифъ и бѣжа во Егупетъ, съ Гмъ и Бцею съ снми и дщерми своими. И падоша идоли ихъ. Іереи же помолившесѧ Гоу. да црквы ихъ не падетъ. и повелѣша написати образъ Спсовъ. и не возмогоша. дондеже Спсъ надклонисѧ на ню і абїе вообразисѧ образъ его. И пребысть Іосифъ въ Егуптѣ .є. лѣтъ. и по сошествїи волхвовъ пребысть Ирѡдъ .г. лѣта и оумре. Остави .г. сны. Архелаа постави црѧ и пребысть .д. лѣтъ и оумре. Антипоу же Ирода. и Филиппа. брата его постави тетрархи. И по оумртвїи Ирѡдовѣ. Іосидъ вѣсть прїимъ. остави Егупетъ и пришедъ вселисѧ в Назарефъ. Авгѹстъ же кесарь цртвова .нѕ. лѣтъ. а по вочлченїи Гни .єі. лѣтъ. а житъ всѣхъ .пз. і оумре в Римѣ.

О крещенїи Гни. Іоанна Прчи. ѿ житїа его [1]). В лѣто пятьсащное и пятсотное, и тридесятое. в .єі. Тивирїа кесара. прїиде Гаврїилъ арханглъ ко Іоанноу сноу Захарїинѹ въ пѹстыни. и рече к немѹ: тако глетъ Гъ, създавыи тѧ і избравыи тѧ ѿ чрева мтри твоеа. поиди в жителнаа мѣста и крещаи всѧ прихо-

1) Выписка изъ Житія Іоанна Предтечи приведена въ Обзорѣ Хронографовъ А. Попова. 1, 129—130.

дащаа к покаанїю. и се Азъ послю Сна Моего единороднаго. Той прїидетъ и крестится ѿ тебе. и воды оститъ и всѣхъ крещающихся. надъ негоже оузриши Дхъ Бжїи, сходащь в видѣнїи голѹбинѣ. и пребывающь на немъ, Той есть Снъ Бжїи Мои възлюбленыи. судїа живымъ и мртвымъ. избавлаа вѣрныа ото всакого гнѣва. Сїа слышавъ Гнь Прчча Іоаннъ прїиде въ Іерусалимъ. и приходаще їюдеи крщахжся ѿ него, исповѣдающе грѣхи своа.

Ѡ списанїа Іосифа [1]). Бѣ же, рече, тогда нѣкїи моужъ хожаше во їюдѣѡхъ. в чюдныхъ одежахъ. прилѣпивъ власы скѡтинныа к тѣлѹ своемѹ. на немже мѣсте не покрыто бѣ ѿ власъ его. а лицемъ бѣ яко дикїи. Бысть же нравъ его чюденъ и житїе не члческо. якѡже дхъ безплотенъ. тако и сеи пребываше. Уста его хлѣба не познаша. ни на пасхѹ не вкѹси ѡпрѣснока гла. яко на воспоминаніе Бгоу. избавльшемѹ люди ѿ работы вдана суть сїа ясти. вина же и сикера ни приближити к себѣ даше. и всака животна гнѹшашеся. Всакѹ же неправдоу обличаше, и на потребоу емж быша древаныа цѣпки сирѣчь вершїе доубное. Ѳои пришедъ ко їюдѣѡмъ. оучаше ихъ на свободѹ гла, яко Бгъ ма посла. да покажю вамъ пѹть, имже избжете ѿ многихъ властелинъ. и не бждетъ на вы владѣаи смртныи. развѣ Вышняго пославшаго ма. И то слышавше людїе ради быша. ї иде по немъ вса їюдеа. ї аже окртъ Іерлма. И ничесѡже иного не твораше имъ развѣ во їерданьстеи стрѹи погрѹжаше и пѹщаше. наказывая ихъ, да престанѹтъ ѿ злыхъ дѣлъ, и вдастся имъ црь избавлаа ихъ. и покораа вса непокоривыа. самъ же непокоренъ боудетъ никомоуже. Ови порѹгашася емоу. ови же яша вѣрѹ. И приведенѹ емоу бывшоу ко Архелаеви. и собравшимся

1) Разумѣется Іосифъ Флавій. Разсказъ объ Іоаннѣ Предтечѣ взятъ изъ древне-славянскаго перевода сочиненія Іосифа Флавія о Іудейской войнѣ; (книга Іосифа Евреина о полоненіи Іерусалима). Въ греческомъ подлинникѣ его нѣтъ. Подлинное краткое извѣстіе о Іоаннѣ Крестителѣ читается въ Antiqu. Iud. Lib. XVIII, cap. V. (По изданію Дидотовскому. Vol. 1. pag. 701—705). Смотри Обзоръ Хронограф. А. Попова. 1, 130—132).

законом҃рецемъ. вопросиша его. ктѡ есть и гдѣ бысть доселѣ. Онъ же ѿвѣщавъ рече имъ: чл҃къ есмь имже мѧ введе Дх҃ъ Бж҃їи в поустыню. и питахсѧ трѡстїемъ и коренїемъ и цѣпками древѧными. Онѣмъ же претѧщимъ емꙋ мꙋкою, аще не престанетъ ѿ тѣхъ гл҃ъ и дѣлъ. онъ же рече: вамъ подобаетъ престати ѿ своихъ скверныхъ дѣлъ. и прилѣпитисѧ Го҃у Бг҃оу своемꙋ. И вставъ съ яростїю Симонъ книжникъ, рѡдомъ есеѧнинъ, рече емоу: мы по всѧ дн҃и чтемъ божественыѧ книги. а ты н҃нѣ вышедъ из доубравы яко звѣрь, то смѣеши оучити насъ. и народи прелщати непр҃бными гл҃ы своими. ї оустреми(ша)сѧ растерзати тѣло его. Онъ же оукорѧа ихъ рече: не ѿкрыю вамъ соущѫю в васъ таинꙋ. понеже не изволили того есте. тѣмъ прїидетъ на васъ погꙋба неизреченна. И сїа рекъ отоиде на онꙋ страноу Іердана. никомѫ же смѣющю возбранити емѫ. и тоже творѧше, якоже и преже.

Разрѣшаетъ сѡнъ Гн҃ь Пр҃тчѧ Іѡ҃анъ Иродꙋ Филиппоу [1]). Ирѡдъ Филиппъ сыи въ своеи власти сонъ видѣ, яко ѡрелъ исторгнꙋ ѡбѣ ѡчи его. И созва всѧ мр҃еца своа. инѣмъ инако разсоужающимъ сонъ. Моужь онъ, егоже преже писахъ въ звѣрскихъ власѣхъ ходѧща. и въ їерданскихъ стрꙋѧхъ люди очищающа. прїиде к немоу внезапꙋ незванъ. и рече: слыши слово Гн҃е. сонъ иже еси видѣл', орелъ есть твое лихоиманїе. яко бѡ та птица насилна и въсхитница есть. и тои грѣхъ изыметъ твои ѡчи, яко есть власть твоѧ иже на твоѧ. И си емоу рекшю до вечера и оумре Филиппъ. а власть его дастьсѧ Агрипѣ.

Сїе ѿ житїа Предотечева. Бѣ же въ дн҃ехъ онѣхъ цр҃твоуѧи Іюдеею. Антипа Иродъ нечтивыи. Оуслышано бысть о Іваннѣ по всеи Галилеи ї Юдеи. и мнози прихожахꙋ к немꙋ. Собрашажесѧ к немоу оуч҃нкъ .м҃. в нихже бѣ Андреа ѿ Вивсаиды Іо҃аннъ Ѕеведѣевъ. Ирѡдъ же живѧше в Севастїи. И посла пѧтдесѧтника на Іерданъ повелѣ привести Іо҃анна. Пѧтдесѧтникъ же пришедъ видѣвъ славꙋ покрывающꙋ лице его. не смѣѧ рещи

1) Изъ того же славянскаго перевода Іосифа Флавія.

ничтоже. Гнь же Прчча разѹмѣвъ. чего ради пріиде. рече емоу: иди рцы прю Иродѹ. яко нѣсть врема нн̄ѣ предстати ми предъ тобою. Пріидоутъ же дніе, егда самъ себе представлю предъ лицемъ твоимъ. и нечтіе твое и престѹпленіе законѹ обличю. яко недоволенъ еси таковыми слыми. но излиасѧ лютѣ на ложе брата своего хощеші взыти. і яко престѹпникъ Бжіи обращешисѧ. И шедъ патдесатникъ сказа Иродѹ реченнаѧ. Слышав же Ирѡдъ оудивисѧ. и рекъ болшимъ своимъ: есть ли что моглщее сокрытисѧ ѿ мѹжа сего пагѹбника. яко воспоминаніе помысла моего обличи ми. По тридесатехъ оубо днехъ приходитъ Гс̄ на Іерданъ. бѣ же тогда .л̄. лѣтъ возрастомъ. видѣвъ же его Іѡаннъ градѹща. простеръ роуцѣ свои і одеждоу на землю рече к' сѹщимъ с нимъ: се агнець Бжіи. и возбранаше емоу гл̄а. азъ трѣбѹю ѿ тебе крститисѧ. Онъ же рече: остави нн̄ѣ. И крстивсѧ Іс̄ генваря въ .s̄. в' .з̄. часѣ нѡщи. Видѣ Гнь Прчча Дхъ Стыи, сходащь яко голубь и пребывающь на немъ.

Іосиповѡ. По сих же Антипатъ Ирѡдъ. поатъ женѫ Філіппа брата своего. И сего ради вси законници гнѹшахѹсѧ его. и не смѣахѹ обличити его. Токмо же сей моужъ егѡже нарицахоу дикаго. пріиде к немѹ съ аростію и рече: понеже еси братню женоу поалъ беззаконніче. яко твои братъ оумре безаконніче безмлтивною смртію. тако и ты потатъ бждеши серпѡмъ, не премолкнетъ бо Бжіи промыслъ, но оуморитъ та печалми слыми во иныхъ странахъ. понеже не сѣма въставлѧеши братѹ своемоу. но похоть плѡтскѹю исполняеши. и прелюбы сотвораеши четыремъ дѣтемъ ѿ него родившимсѧ. Ирѡдъ же сіа слышавъ разгнѣваса сѣло. и повелѣ бію̀ще изгнати его. Онъ же непрестано, идѣже обрѣташе Ирода, тоу обличаше и предъ всѣми, дондеже стѹжи вси. и повелѣ въ оковѣхъ воврещи его в темницѹ.

Ѡ житіа Прчча. Слышавъ же оучнцы его. пріидоша к немоу в темницю плакахѹсѧ плачемъ велімъ и крпкимъ сѣло. и лобзавъ ихъ всѣхъ. помолиса о нихъ. и пооучивъ ихъ ѿвращати лица ѿ прелюбодѣиства. и блѹда и зависти. і ѿ сребролюбіа и гордости. и лжа. поминаите рече законъ Мѡѵсіевъ. сирчь

помните, яко сїа писана есть в законѣ Моѵсееве. сохраните по дх҃ѫ рече. сирѣчь дх҃ѡмъ совершаемыѧ добродѣтели потщитесѧ творити сїа. оумъ вашъ вышнѧа до м҃ръствꙋетъ и да молитсѧ. мысль ваша да вперѧетсѧ къ нб҃нѣи добротѣ. свѣтилницы ваши да горѧтъ вынꙋ. свѣща ваша да свѣтитъ пр҃но. оуста ваша да пѣснословѧтъ Бг҃а непрестанно, любите враги вашѧ. ѕла в ѕлѡ никомоу же не въздадите. всесожженіа ваша и жр҃твы да не возсмердѧтъ. но паче начала ваша добрѣишаѧ приносите Бг҃ови. слѡво ваше да боудетъ всегда солїю разстворено. иже аще сїа всѧ сохраните чада, да боудетъ блг҃ть Га҃ нш҃его Іс҃а Ха҃ всегда с вами. жр҃ътвѫ же и всесожженїа творити добрѣиши ми законнꙋю гл҃ть или Дв҃дѡмъ реченнꙋю: жр҃тва Бг҃оу дх҃ъ сокрꙋшенъ. Еще же дх҃овнаѧ и безкровнаѧ жрътва тогда не предана. Сїа рекъ и цѣловавъ ихъ ѿпꙋсти, плачющимсѧ имъ ѕѣло. На оутріе же, егда Ирѡдъ рожествꙋ своемоу вечерю творѧше, сирѣчь дн҃ю томꙋ, в оньже рѡдисѧ. и прїзва всѧ велможа своѧ .к҃в. Ирѡдиѧда же призвавши всѧ велможаты, ї оумоли ихъ оувѣщати Ирода о Іо҃аннѣ Кр҃тители. или престанетъ ѿ обличенїа. или да оусѣкновенъ боудетъ. Ирѡдъ же оумоленъ ими посла ко Іѡ҃анну. ї обрѣте его паче обличающа. И бывшꙋ пїрꙋ ї егда оупишасѧ-пришедши дщи тоѧ Ірѡдияды, и плесавши ї оугоди Иродови. И клѧтсѧ ей, аще попроситъ и до полъцр҃твїа. она же наоучена мт҃рїю проси главꙋ Іо҃анна Кр҃тителѧ. И пославъ цр҃ь спекꙋлатора. ї оусѣкнꙋ его в темницы. и принесе гл҃вꙋ его на блюдѣ. и цр҃ь вземъ дасть ю дв҃ци, и дв҃ца дасть мт҃ри своей. Пришедше же оуч҃нци его взѧша тѣло его и погребоша. Бѣ же тогда ст҃ый Іо҃аннъ. лѣтъ .л҃а. и .в҃. мц҃а. пострада же авг҃оу .к҃д. Іѡаннъ же Зеведѣевъ ї Андреа. егда оуслышаша Іоанна послѣ҃ствоваша Хо҃у. и рѣша оучителю гдѣ живеши, ї оу него пребыста дн҃ь тои. Оумр҃шю же Зеведѣю, Іѡ҃аннъ продасть все имѣнїе свое и кꙋпи Сионъ. и потѡмъ половинꙋ егѡ дасть Каиѧфѣ архїерѣю. Сего ради гл҃ть, яко оуч҃нкъ тои бѣ знаемъ архїерѣѡви. А половинꙋ того самъ держаше. Тоу Хс҃ и пасхꙋ съ оуч҃нки съвръши. и таи-

нꙋю вечерю предастъ. Тамо и Бц҃а пребысть со Іо҃анномъ и до преставленїа. Бѣ же тогда Бц҃а .м҃и. лѣтъ.

Свѣтелство Іосипа Еврѣина. о Хѣ ї о ап҃лѣхъ Его [1]). Сеи оубѡ Іосипъ аще не свѣтельствꙋетсѧ в писанїи. яко съверъшено прїатъ вѣроу Хв҃оу. но в писанїи похваленъ яко истиннꙋ писа о плененїи Іерл҃ма. яко Ха҃ ради и по пр҃рчествоу Хв҃оу. таковаа погибель бысть жидѡмъ. Сего ради и самъ оставивъ Іер҃лмъ к римлѧномъ и к Титꙋ отоиде. Пишеть же и Манеа с нимъ прїиде к Титꙋ. братаничь Лазоревъ. егѡже рече Іс҃ воскрси из мр҃твыхъ оуже изгнивша, и мнѡго писа о Хѣ не съвръшенною вѣрою, но недооумѣнїемъ, чтѡ слыша и видѣ со оудивленїемъ сице. Въ тѡ времѧ, рече, явисѧ моужь нѣкїи. Аще и мꙋжемъ достоить его нарещи. ї естество ї образъ его есть чл҃ческїи. зракъ же его паче чл҃ка, а дѣла его бж҃твена. и творѧше чюдеса дивна и силна. тѣмъ не мощно ми есть его нарещи чл҃кѡмъ. Паки же на общее ес҃тво чл҃че зрѧ не нарекꙋ ѝ агг҃лѡмъ. Всѧ же творѧше елико силою нѣкоею невидѣмою творѧше. Словомъ и повелѣнїемъ послꙋшахꙋ егѡ. Ови о немъ гл҃ють, яко законодавець нашь первыи воста ѿ мр҃твыхъ. и многа исцѣленїа и хитрости показоваше. Ови же мнѧхоу, яко ѿ Бг҃а посланъ есть. Но противлѧшесѧ во мнозѣ законꙋ. и сꙋботѫ не хранѧше по отеческомоу ѡбычаю. Но паки скверно ничтѡже творѧаше. Ни рꙋкодѣланїе. но токмо словомъ всѧ творѧше ї оуготовлѧше. И мнѡѕи ѿ народа послѣдоваахꙋ по немъ. ї оуч҃нїю его внимахꙋ. и мнѡги дш҃а подвигахꙋсѧ мнѧще, яко тѣмъ свободѧтсѧ колѣна їюдѣискаѧ ѿ римскихъ рꙋкъ, ѡбычаи же емоу бысть предъ градѡмъ въ Елионьстѣи горѣ паче пребывати, тоу же и цѣлбы дароваше людемъ. И съвъкꙋпишасѧ к немоу слꙋгъ .р҃н. сирѣчь оуч҃нкъ, а ѿ людеи мн҃ство. Видѧще же силꙋ его. яко всѧ елико хощетъ, творитъ сло-

---

1) Взято изъ славянскаго перевода сочиненія Іосифа Флавія о войнѣ Іудейской. «Краткій отзывъ о Іисусѣ Христѣ, находящійся въ Іудейскихъ древностяхъ» (Antiqu. Iud. Lib. XVIII, cap. 111. По Дидотовскому изданію Vol. 1. pag. 699) распространенъ и внесенъ въ сочиненіе о войнѣ іудейской. Смотри Обзоръ Хронографовъ А. Попова 1, 134—137.

вомъ и гл҃ахѹ емоу, да вшедъ въ градъ избїетъ воа римскїа и Пилата, да цр҃ьствѹетъ надъ ними. Но сеи о тѡмъ небрежаше. И послѣди бывши вѣсти о тѡмъ властелемъ жидовскимъ. и собрашаса со архїерѣѡмъ. и рекоша, яко мы немощни есмы и слаби противитиса римлянѡмъ. яко лоукъ напраженъ. да шедше возвѣстимъ Пилатѹ сїа, яже слышахомъ. и бес печали боудемъ. егда когда оуслышитъ отъ инѣхъ. имѣнїа лишени боудемъ. и сами изсѣчени боудемъ и дѣти расточени. И шедше возвѣстиша Пилатѹ. Онъ же пославъ мнѡги изби ѿ народа. і оного чюдодѣицю приведе сирѣчь Ха҃ Іс҃а. І испытавъ о немъ и разѹмѣ, яко добродѣиць есть, а не слѡдѣи, ни матежникъ. ниже пр҃твѹ желатель, и пѹсти и҃. женоу бо егѡ оумирающю исцѣли. Онъ же шедъ на обычное мѣсто. ї обычнаа дѣла дѣлаше. И паки бѡлшимъ людемъ совъкѹплающимса окр҃тъ егѡ. и словаше своимъ творенїемъ паче всѣхъ. Завистїю оуязвишаса законѡницы. и даша Пилатѹ .л҃. талантъ. а единъ талантъ .ф҃. рѹблевъ рѹскихъ. да оубїетъ егѡ. и тои вземъ дасть имъ волю, да сами свое хотѣнїе исполнатъ. Они же даша оуч҃нкѹ его .л҃. сребреникъ. и по навоженїю его емѡше распаша чрезъ ѿч҃ьскїи законъ.

Отъ Исаи. Великїи бѡ Ісаїа пишетъ о страсти Спсовѣ. яко ѡвча на заколенїе ведеса. ї яко агнець прамо стригѹщемѹ его безъгласенъ. въ смиренїи соудъ его взатса. родъ же его ктѡ исповѣсть. яко вземлетса ѿ земля животъ его. И паки Захарїа пр҃ркъ о преданїи рече: поставиша цѣноу мою .л҃. сребреникъ. и паки возратъ нань. егѡже проободоша.

О распатїи Хв҃ѣ. Распатъ же бысть Гъ҃. в лѣто .ѕ҃. .ф҃. .лг҃. марта в' .л҃. в' патокъ в' .ѕ҃. часѣ дн҃и. ☉ того же часа до .д҃. го тма бысть по всеи земли. о неиже гл҃ть Захарїа пр҃ркъ. в дн҃ь онъ не боудетъ свѣта. и дн҃ь онъ познанъ Гв҃и. и ни дн҃ь ни нощь, к вечероу боудетъ свѣтъ. Распатъ же бысть Гъ҃ нш҃ь Іс҃ Хс҃. индикта в' .г҃. Бѣ же тогда фасха жидомъ в' .ла҃. марта, в сѹботѹ. есть же Голгѡфа мѣсто, идѣже распатса Гъ҃. камень кр҃голъ высокъ. иже нарицается Голъгофа. Испѡди же пѡдъ распатїемъ, идѣже есть гл҃ва Адамла. то нарицаетса кранїево

мѣсто, еже есть лобное. Егда же раснѧша Его воины, раз҃ѣлиша ризы Его, ї о нешвенои одежи Его меташа жребїа. Егда же предасть Гд҃ь дх҃ъ в рꙋцѣ Ѿч҃и. тогда землѧ потрѧсесѧ. и каменїе распадесѧ. Тогда и тои камень еже есть Голъгофа разсѣдесѧ. І единъ ѿ воинъ копїемъ ребра Емоу прободе, ї абїе изыде крѡвь и вода разсѣлиною тою на главꙋ Адамлю. ї омы грѣхъ праѿц҃а Адама и всего рода чл҃ча. И гроби ѿтверзошасѧ. и мнѡга телеса оусопшихъ ст҃ыхъ восташа. Якѡже пишетъ во еѵ҃лїи. такѡже и Никодимъ пишетъ о смрти Сп҃совѣ въ словѣ емоуже надписанїе. дѣѧнїе ст҃ыѧ Тр҃ца [1]) в тѡмъ гл҃ть. И Семионовы Бг҃опрїимца два сн҃а въсташа. Каринъ. и Лицеошь [2]) и возвѣстиша сътворенаѧ Хр҃тѡмъ въ адѣ [3]) і инїи мнѡзїи. И завѣса цр҃ковнаѧ раз҃расѧ. о неиже пишетъ Іосипъ Евреинъ сице.

О катапетазмѣ Іосипа Евреина [4]). Вноутрь же цр҃кви быша двери ѿ сꙋхаго злата .н҃е. лакотъ в высотоу. а в шириноу .ѕ҃і. Предъ тѣми же висѧше катапетазма сирѣчь завѣса. равна дверемъ широтою и высотою. яже бѣ паволока вавѵ҃лонскаѧ. оустроена оуакинфѡмъ и виссѡмъ, и кокѡмъ. и порфирѡмъ чюдно видѣнїемъ. Прем҃рѡстїю же оустрѡено прообразоваше бѡ кокъ огнь. а виссъ землю. оуакинфъ аеръ, а порфиръ море. Сїи оубо п҃ѡбни образѡмъ тѣмъ стихѣѧмъ. Написано же бѣ на тои катапетазмѣ всѧко н҃бное движенїе и м҃рость. развѣ двоунадесѧте поѧсъ н҃бнымъ. Сїѧ же катапетазма предъ симъ родѡмъ бысть цѣла. зане бл҃гоч҃тиви быша людїе. Нн҃ѣ же жалостно бысть зрѣти на ню. раз҃рабосѧ внезаапоу ѿ верха и до долоу. егда добродѣица мꙋжа, и не моужа дѣломъ. предаша на оубьенїе мз҃ѡю. И мнѡга ина знаменїа кажютъ быша тогда, егда того оубиша.

Ѿ въкр҃нїи тогоже [5]). И по погребенїи необрѣтаема во гробѣ

---

1) Разумѣется извѣстное сказаніе Палеи «ѡ съдѣяніи Ст҃ыя Тр҃ца». См. Памятники Отреч. литер. 1, 17.

2) Левкій.

3) См. 2-ю часть Евангелія Никодима о сошествіи Іисуса Христа въ адъ.

4) Изъ славянскаго перевода І. Флавія о войнѣ Іудейской. Смотр. Обзоръ Хронографовъ А. Попова. 1, 116—138.

5) Разсказъ о воскресеніи Іисуса Христа и о титлахъ на крестѣ взятъ изъ

гл҃ахѫ. Ови же бѡ свѣтельствовахоу въставша Его. ови же оукрадена свои҃ми оуч҃ники. ови же рекоша, яко не мощно есть оукрасти Егѡ. понеже окр҃тъ гроба Его. поставиша стража. тысаща римлянъ. а .ѓа҃. їюдеи. Не вѣм же, которїи правѣ гл҃ють. В'стати бо мр҃твыи собою не можетъ, аще не мл҃твою иного правѣника поспѣшаемъ. Развѣ аще аг҃гл҃ъ боудетъ или инъ ѿ нб҃ныхъ силъ. или самъ Бг҃ъ явитса яко чл҃къ. и сътворитъ, елико хощетъ и ходитъ с лю҃ми. и падетъ и лажетъ и востанетъ, яко емоу вола. Сїе пїшетъ Іосипъ Евреинъ. слыша чюдеса Сп҃са нашего съ оудивленїемъ гл҃ть. Вѣроу же истин҃ѫ не потщаса стажати. яко поистин҃нѣ Бг҃ъ явиса во плоти и пожитъ со чл҃ки. и сътвори преславнаа, и пострада, и въ гробѣ положиса, и въста третїи дн҃ь своею волею. Пишеть же тои же Іосипъ, яко титла иже написа Пилатъ и постави на кр҃тѣ по распатїи, поставиша в' цр҃кви. Въ вторѣи рече цр҃кви в неиже стоахѫ столпи равни. и на нихъ титлы грамотами еллинскими сирѣчь греческими и римскыми и жидовскыми. проповѣдающеса законъ чт҃отѣ. И надъ тѣми титлами четвертаа титла вписаше, тѣми же грамотами показ҃я Іс҃а цр҃а нецр҃твовавша распатаго ѿ людеи. зане проповѣдаше разорен҃е града. ї оп҃ѫстѣнїе цр҃кви. Сїа писахъ, яко и тѣ сами жидове проповѣдаютъ и оудивлаютса, чюдеса страсти и въкр҃нїе Сп҃са нашего. обратити же са и прїати истин҃ѫю вѣроу не могоуть.

О въкр҃нїи Г҃ни. Въкр҃се Г҃ъ нш҃ь Іс҃ Хс҃ в' .г҃. дн҃ь въ .з҃. часъ нощи. свитающю дн҃ю нѣ҃ломѫ. в' .а҃. апрѣла. ї явиса апл҃ѡмъ и инѣмъ' ст҃ымъ многимъ. И двереме затвореномъ ста посреди оуч҃нкъ своихъ и по .и҃. дн҃ии явиса такоже и Фомоу оувѣри являяса имъ. дн҃ьми .м҃. И вознесеса на нб҃са маїа в' .г҃. дн҃ь. в четвергъ.... в' .д҃. часъ дн҃и. ст҃ымъ апл҃ѡмъ зращимъ и множествѫ

двухъ отрывковъ славянскаго перевода I. Флавія; въ греческомъ подлинникѣ они не читаются. Между отрывками вставлено замѣчаніе о самомъ Іосифѣ. Изъ всѣхъ отрывковъ, приведенныхъ въ Хронографѣ съ именемъ I. Флавія, видно, что составитель Хронографа пользовался славянскимъ переводомъ сочиненія Флавія о войнѣ Іудейской. Въ этомъ переводѣ много прибавленій, какихъ нѣтъ въ греческомъ текстѣ.

народа. И сті҃и агг҃ли сташа посредѣ ихъ гл҃юще: мѫжіе галилеистіи, что стоите зрѧще на нб҃о и прочаа. И по .і҃. днїи маѧ в' .к҃. в' дн҃ь. н҃. ныи. в нед҃елю в' .г҃. часъ дн҃и соущимъ а҃пл҃ѡмъ въ сто҃мъ Сіонѣ. пѡсла Сті҃ыи Дх҃ъ на нихъ въ огненыхъ языцѣхъ, и начѧша гл҃ати всѣми языки. Написа-же Пилатъ к Тивирію кесарю, ꙗкѡ распѧтъ бысть Іс҃ гл҃емыи Хс҃ ѿ їюдеи. и въкр҃се в' .г҃. дн҃ь. ї оуч҃нци Его чюдеса содѣваютъ велїа именемъ Его. Кесарь же слышавъ дивисѧ. Оувѣдѣвъ же кесарь, ꙗко Ирѡдъ Антипа совѣтенъ бысть на см҃рть Хв҃оу. и Іѡ҃анна Кр҃тителѧ безакон҃наго ради прелюбодѣанїа оусѣкнѫ. пославъ приведе его в Римъ связана со Иродїадою ї ѿемъ имѣніе ихъ. а самѣхъ же посла в заточеніе во Испанїю. и тѫ животъ свои слѣ скончаша. Пласавшюю же отроковицѫ земла пожре живѫ. К семѫ Тивирію тече в Римъ Маріа Магдалыни вопїющи на вставшаѧ на Ха҃ на Пилата. и на архїерѣа и Каїаѳа҃ ихже Тивиріи слѣ оумѫчи. Пилатоу же ѡто многїа ноужа самомоу себе заклати [1]). І оумре цр҃ь Тивиріи своею смртїю. в полатѣ сыи лѣтъ .о҃. Цр҃твова лѣтъ .к҃г. по вознесенїи Хв҃ѣ. цр҃твова .є҃. лѣтъ. Оуби же Логгина сотника со двѣма воины сеи кесарь, по ѡклеветанїю Пилатовоу и жидовьскомоу.

Іосипа Евреина о а҃пл҃ѣхъ [2]). Паки Клавдїе своѧ властела пославъ ко всѣмъ цр҃твїемъ и въ Іюдею. аще кто ѿ закон҃наго словеси ѿступаше. тѡ мѫчаще и прогонѧхѫ. или кесареви посылахоу. И многимъ явившимсѧ слоугамъ сирѣчь а҃пл҃ѡмъ прежеписан҃наго оного чю҃творца, сирѣчь, Ха҃ Іс҃а. и гл҃юще о своемъ наставницы, ꙗко живъ есть, аще и оумре. и тои свободитъ вы ѿ работы. и мнѡзи ѿ народа гл҃емыхъ послоушаша и повелѣнїю ихъ внимахоу. не славы ихъ ради. быша бо ѿ ходыхъ. ови прамшевци. ови же калижницы и рыболовцы. и рѫкодѣлницы. но дивна знаменїа творѧхоу. въ истин҃нѫ яже хотѧхоу. Сїа же блг҃оронїи строители видѧще възвращеніе лю҃ское. подѫмаша с

1) Смотри Παράδωσις Πιλάτου.

2) Изъ славянскаго перевода Іосифа Флавія; въ греческомъ текстѣ этого нѣтъ.

книгъчїами яти ихъ ї оубити. да не малое немало боудетъ. егда великимъ совръшитса. Но оустыдѣшаса и оустрашишаса знаменїа глюще. яко чародѣянїемъ толика чюдеса не бываютъ, аще не ѿ Бжїа Промысла соуть, тѡ скоро са обличать. и вдаша имъ власть, да по воли ходатъ. Потѡм же стоужиша си о нихъ. распѫстиша а ови к' кесареви. ови же въ Антїохїю. овѣхъ же по далнымъ странамъ. на испытанїе вещи. В' .ѵі. лѣто по вознесенїи Гни. в' .д. е. лѣто цртва Клавдїева. в празникъ патдесатныи въ Іерлмѣ. слышаша глсъ глющь ѿ внѫтренаго ѡлтара. еже есть Стаа стыхъ. ѿходимъ ѿсюдѫ. Сїе трижды възгласи. І ѿтолѣ нача потребленїе бывати Іоуюдѣѡмъ.

О преставленїи Бца. При сего цртвїи в' .л. е лѣто. престависа стаа Бца житъ лѣтъ .ѻв. Снидоша же са вси апли на облацѣхъ. елици и преставишаса. и с пѣнїемъ положиша ю во гробѣ. Фома же единъ по Бжїю смѡтренїю оста. и по трехъ днехъ прїиде имыи поясъ Пртыа Бца. Егда, рече, восхищенъ быхъ на облацѣхъ. и видѣхъ стоую Бцю градѫщю. въ врата нбнаа. со мнѡствѡмъ аггл. И дастъ ми поасъ свои. и цѣловавше поасъ и шедше ѿверзоша гробъ, еже поклонитиса Фомѣ. и не обрѣтоша тѣлеси еа, токмо погребалнаа.

О возвиженїи хлѣба. Пѡ страшнемъ же воскрнїи Гни. егда начинахѫ апли ясти хлѣбъ. оставлаахѫ празно мѣсто Гне. И вземше изъ хлѣба часть Хвѫ полѡжше на скрижаль и поставлахоу на мѣсте. и по востанїи блгодараще вѡзвизахоу хлѣбъ. до вознесенїа глахоу. Хс вскрсе .г. жды. Потѡм же во все лѣто глахоу велико има Стыа Трца: Ги Іс Хе помогаи намъ. Сїа глхоу и до оуспенїа Бца. По оуспенїи же Бца егда възвигоша хлѣбъ. глюще велико има в тои часъ, ѡле преславномоу чюдеси, видѣша Бцю внезаапоу на облацѣ носимоу со мнѡствомъ аггл. И возопи к нимъ. радоуитеса, яко с вами есмь вса дни живота вашего. сїи даръ ѿ Сна и Бга своего прїахъ. Они же видѣвше и вмѣсто: Ги Іс Хе, возопиша: Пртаа Бце помогаи намъ. І оувѣришаса, яко и по смрти жива есть и въскрсе изъ гроба якѡже и Гь Іс Хс. Іѡаннъ же Бгословъ пребысть съ Прѣтою

до оуспенїа еа .к̄. лѣтъ. И по оуспенїи еа прїиде въ Ефесъ .н̄. лѣтъ и .з̄. мц̑ь. и пребысть въ Ефесе .г̄. лѣтъ. И по оуспенїи Бц̑и паки ап̑ли разыдошасѧ по странамъ. идѣже имъ порѹчено бысть.

КНИГА

именуемая Лусидаріосъ сирѣчь златы бисеръ [1]).

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Любезны читателю! читаючи сию книгѹ вниман прилежно; въ сеи бо книге прилежатъ намъ разумети откровены отъ века предивная дела божия, яже Онъ всесилны Творецъ премудростию своею за едину благость отъ небытия въ бытие приведе. Сего ради достоитъ намъ Его Творца своего благодарити, яко вся, яже зрятъ очи наши на небеси и на земли, сотвори насъ ради, и о семъ намъ потреба знати. Онъ всесилны Творецъ объяви трїипостасное свое божество еще въ ветхомъ завете, яко же пишетъ пророкъ Давидъ: Словомъ Господнимъ небеса утвердишася и Духомъ устъ Его вся сила ихъ. Імеяи разумъ по сему можетъ познати [2]) . . . . . сие слово ясно і откровенно показа . . . . . единаго Бога. Прелюбезны читателю! въ сеи книге дивная намъ дела Божия показаны. Сего ради подобаетъ намъ писания прочитати со вниманиемъ, прося всемогущаго Бога о помощи, да намъ по своеи благости дарствѹетъ не токмо читати, но и разѹмевати глаголемая.

---

1) По рукописи Солов. библ. № 350 (261). Рукопись въ 4⁰ скорописью XVII в. На первомъ бѣломъ листѣ замѣчено: «Сія книга святотроицкія Сергіевы Лавры служительскаго сына Федора Селецкаго». Смотри Описаніе ркп. Ч. I, 550.

2) Слѣдующее далѣе слово и потомъ два слова черезъ строку такъ стерлись въ рукописи, что совсѣмъ нельзя разобрать.

Часть I.

Глава 1. О безначалномъ божестве.
Глава 2. О сотвореніи небеси и земли.
Глава 3. О свержении диавола съ небеси.
Глава 4. О сотворении ада.
Глава 5. О сотворении верхняго ада.
Глава 6. Како небо сотворено.
Глава 7. О светломъ облакѣ, прежде солнца сотворенномъ.
Глава 8. На коемъ месте Адамъ сотворенъ; въ неи же и о Еве.
Глава 9. Где есть адъ?
Глава 10. Како Адамъ былъ въ раи?
Глава 11. Како бы человѣкомъ родитися до преступления Адамля, въ сеи главе, сколко было летъ Адамовыхъ?
Глава 12. О ѕбиении и о летехъ Авеля.
Глава 13. О Енохе, обретшемъ писаниа.
Глава 14. Кто первы царь по потопе?
Глава 15. О устроении сего мира вселенныя.
Глава 16. Како земля стоитъ?
Глава 17. О источнице водномъ.
Глава 18. О раздѣлении мира на три части и о родехъ.
Глава 19. О зверехъ и о змиехъ.
Глава 20. О единороге.
Глава 21. О земли Индійскои и Персиі.
Глава 22. О земли Месопотаміи и о Аравіи.
Глава 23. О другои части сего мира.
Глава 24. О третие части сего мира.
Глава 25. О ѡстровехъ и о моряхъ и что въ нихъ.
Глава 26. О разделеніи мира.
Глава 27. Кое естество имать вода?
Глава 28. О мори.
Глава 29. Отчего бываетъ земли трясение?
Глава 30. Како земля зеваетъ?
Глава 31. О западнемъ крае вселенныя.

Глава 32. Еже слышатися въ мори, аки собаки лаютъ.
Глава 33. Откуду приходитъ студеность.
Глава 34. Како солнце въ зиме высоко течетъ, а въ лете нижаише?
Глава 35. О людехъ, иже нарицаются антипедесъ, которыи подъ нами.
Глава 36. Како солнце течетъ?
Глава 37. О звезде ѹтреннеи и о вечернеи.
Глава 38. О утреннеи звезде.
Глава 39. Колко сѹть планитъ?
Глава 40. Какова есть естества звѣзды небесныя?
Глава 41. О луне.
Глава 42. О луне, еже полна бываетъ.
Глава 43. Еже како солнце за луною течетъ.
Глава 44. Еже видимъ черность въ лунѣ.
Глава 45. Како луна пременяется?
Глава 46. О звезде комите.
Глава 47. Како видится, еже звезды падаютъ съ небѣсъ?
Глава 48. Како громъ бываетъ?
Глава 49. О градномъ камени.
Глава 50. Откуду приходитъ снегъ?
Глава 51. О дожде крававомъ.
Глава 52. Еже дождь черви отъ воздуха дождитъ.
Глава 53. Отчего суть на облацехъ дѹга четверовидная?
Глава 54. О источникахъ, еже въ лете стѹдены, а въ зиме теплы.
Глава 55. Чесо ради море солоно?
Глава 56. Откуду приходитъ роса і иней.
Глава 57. О людехъ кроткіихъ нравомъ.
Глава 58. О звѣрехъ і скотехъ.
Глава 59. Во много ли дней детище во утробѣ женстеи воображается въ совершенство?
Глава 60. Како младенецъ во ѹтробѣ матернеи питается?
Глава 61. Где желание мужское сотворено?
Глава 62. Откуду власы растутъ?

Глава 63. Откуда растутъ ногти?
Глава 64. Како люди въ старости власами седы бываютъ?
Глава 65. О дивныхъ вещехъ.
Глава 66. О душахъ праведныхъ, како имутъ конецъ.
Глава 67. Колику благодать имети будутъ святіи ангели?

Часть II.

Глава 1. Како жити христианомъ и хранити заповеди?
Глава 2. О убіеніи Каинове.
Глава 3. О священствѣ.
Глава 4. О уставе въ божественнои церкви.
Глава 5. О первомъ часе і о третьемъ і о девятомъ.
Глава 6. Еже прежде грешную душу въ раи введе.
Глава 7. О вечерне.
Глава 8. О ѵтрене.
Глава 9. Чего ради Отче нашъ глаголемъ?
Глава 10. Чего ради колокола?
Глава 11. О литоргіи.
Глава 12. Которы люди бѣзъ страха стоятъ во время сѣтыя литоргіи.
Глава 13. О страданіи Христове.
Глава 14. О литоргіи, еже не поемъ въ пятокъ.
Глава 15. О кресте.
Глава 16. Како Христосъ на кресте пити просилъ.
Глава 17. О великои субботе.
Глава 18. О крещеніи.
Глава 19. О апостолехъ, въ кое время крещены.
Глава 20. О приношеніи въ церковь.
Глава 21. О милостыни, еже нищимъ давати.
Глава 22. О Христовѣ воскресеніи.
Глава 23. О празднестве Воскресеніи Христови.
Глава 24. О ѵготованныхъ местехъ.
Глава 25. О помяновеніи ѵмершихъ.
Глава 26. О аде и где место его.

Глава 27. О адскихъ мукахъ.
Глава 28. О діавольскихъ людехъ.
Глава 29.
Глава 30 [1])...
Глава 31. Могутъ ли святіи видети грешныхъ въ муки?
Глава 32. Молятлися дш̃и святыхъ за живыхъ человѣкъ?
Глава 33. О святыхъ душахъ.
Рлава 34. Могутъ ли души являтися спящимъ.
Глава 35. О соніи.
Глава 36. О антихристе, где родится.
Глава 37. О младенцахъ, иже мертви рождени.
Глава 38. О Иѵдеохъ.
Глава 39. Какова будетъ тварь (по судномъ дни?
Глава 40. О будущеи радосте (святыхъ).

Любезны читателю! зри въ сеи книге многия откровения и велия показанная намъ дела всесилнаго Бога, всеусердно Его Творца выхваляя.

Книга, глаголемая Лусидариосъ, въ неи же предлежатъ различная намъ учителства: иже бо во иныхъ книгахъ что обрящемъ сокровенно, въ сеи же книге положено откровенно; иже кто хощетъ охотно читати, сия книга всякую предлежащую себе мудрость ему покажетъ; и что вниманія въ повестехъ, где положено сокровенно, зде же въ краткихъ словесехъ зело лепо объявися.

Часть первая

книги сея.

Глава 1. Богъ іскони и всегда бѣзъ конца, иже есть начало сея книги, аминь.

Учитель и ученикъ глаголютъ вкупе. Ученикъ тои есть всяки

1) Главы 29 и 30 какъ въ оглавленіи, такъ и въ самомъ текстѣ пропущены.

человѣкъ, кто премудрости хощетъ, призывая всесилнаго Бога, бѣзтрудно обрящетъ; а Святы Духъ есть учитель, той насъ утвердитъ, да сохранимъ правую істинную веру і всякия доброполучныя вещи уразумѣемъ, яже есть во многихъ рѣчахъ сокровенны и неудобно разсудителны словеса суть, покажетъ намъ предвечная премѫдрость вся сия познати, иже бѣзъ труда миръ сотвори і насъ вечнеи мѫдрости научи.

Ученикъ вопроси: Которы мудрости научи?

Учитель рече: Яже въ Бозе три імена сѫть: Отецъ и Сынъ и Святы Духъ, і яже три імена істинныи Богъ есть. То бо есть мудрость вышъшая намъ надъ всякою мѫдростию, еже мы Содетеля своего познахомъ въ Троицы единаго Бога і Троицѫ во единицѣ.

Ученикъ. Како можетъ едино божество на три разделитися?

Учитель. Въ солнце есть светлость луча і теплота; і есть убо едино солнце: во триехъ купно едино суть і нераздѣлно. Такоже сия імена три едино істинно суть, и где убо есть Сынъ, тамо есть і Отецъ і Святы Духъ.

Ученикъ. Сице сие три імена николиже могутъ разделитися? егда Сынъ человечество воспріятъ, не воспріятъ же ли убо Отецъ і Святы Духъ?

Учитель рече: Егда мы солнце зримъ, по сему можемъ то разумети, како то освященія ради положено есть намъ. И якоже солнце никтоже можетъ разделити, сущимся бо мы отъ теплоты его, такоже імѣемъ светъ отъ луча і зачатие отъ светлости, и сия убо три суть едино вещь солнце, такоже есть и сие ради сихъ трехъ іменъ. Во святемъ божестве Отецъ посла Сына і Сынъ воспріялъ человечество, отъ Святаго Духа бѣ зачатъ. Тако суть сия три імена своихъ ради делехъ разделенін одинъ отъ дрѫгаго.

Ученикъ рече: Что есть въ писанін слышимъ сие, еже Богъ на всякомъ месте есть и убо (ни) отъ единаго места не умалится?

Учитель глаголетъ: По семъ разѫмеи: еже аще азъ глаголю,

то есть слышитца во всякого человѣка ушасехъ; но то отчасти разделяется равнѣ; тако есть и божество на всякомъ месте.

Глава 2. Ученикъ. Поведалъ ми еси о Творце, да слышу отъ тебѣ еще, повеждь ми о сотвореніи небеси и земли и о делехъ всесилнаго Бога, яже въ нихъ сотворилъ.

Учитель глаголетъ: О Бозе не дерзнемъ дале глаголати, да не у Него вложитися імамы (въ) великое сѫмнение, егда сугубая словеса слышати і не разумевати, яже Богъ іскони и всегда бѣзъ конца сы і прежде сыи.

Ученикъ вопрошаетъ: Богъ единъ ли бѣ прежде, неже сеи миръ сотворилъ?

Учитель отвещаетъ: Не единъ, но сотворение мира бѣ съ Нимъ.

Ученикъ. Чего ради сотвори Богъ сеи миръ?

Учитель. Въ Бозе суть три естества: область, мудрость и велия благость; сего ради сотвори Богъ сеи миръ, да те три естества вкупе привлечетъ: своею областию сотворилъ, своею мудростию украсилъ, своею благостию ѹтвердилъ.

Ученикъ. Где стояше самъ Богъ, прежде неже миръ сеи сотворилъ?

Учитель. Тогда не бѣ ино, кроме тмы, яже именуемо хаосъ, лияние, зане тогда быша четыре составы вкупе слияни. Хаосъ убо толкуется глубина, или яма, или слияние, или мракъ, или слияние вещеи, сирѣчь, или въ немже вся быша слияна і смешена. І отъ того вся, по глаголанию Хугонову, Папия убо глаголетъ: хаосъ грецы глаголютъ естество небеси и земли слияно, или протолкуется есть дубрава; и глаголено есть сице первочинное естество сущ.... еже нецы зовутъ дубраву, нецыи возможение, нецы промежъ нечто і ничто, нецыи промежъ некоихъ и никоихъ существомъ, нецы приятелище всемъ образомъ, нецыи тѣло бѣзтелесное и іными имены Философи пишутъ, аще взыскуеши; или есть нечто, сего не попѫщаемъ, но есть промежъ нечто і ничто, глаголетъ [1]) . . . . . яко, ничто видяще,

1) Слѣдующія далѣе два слова не разобраны.

видимъ тму, і ничто слышавше, слышимъ молчание, сице нечто разумевающе разумеваемъ; или отнюдуже Іустинъ рече: егда нечто безобразно восприемлемъ, прежде ничтоже разумеваю.

Ученикъ вопрошаетъ: Кои бѣша те четыре составы?

Учитель. Сіи быша: огнь, вода, воздухъ, земля.

Ученикъ вопрошаетъ: Что сотворилъ всесилны Богъ всего прежде?

Учитель. Небо и землю, по семъ тварь всего мира и после всехъ человѣковъ. І предаде ему во область вся видимая мира сего і посътави его владыку и обладателя і раи даде ему и вся покори подъ нозе его и ничтоже остави ему не покорено.

Глава 3. Ученикъ. Како именовася первы ангелъ?

Учитель. Сотоноила, егоже столь благолепно сотвори всемогущіи Творецъ, еже онъ прелстился отъ своего великаго мнения и бѣ сверженъ за гордость съ небѣси въ преисподніи адъ со всеми единомышленники своими.

Ученикъ вопрошаетъ: Коль долго діаволъ былъ на небѣси?

Учитель. Не бѣ болѣе, токмо полчаса.

Ученикъ вопрошаетъ: Почто сотворилъ его Богъ, егда известно быша, яже онъ пастися імать?

Учитель. Того ради, да избраннїи ангели темъ утвердятся, понеже егда діаволъ сверженъ, тогда друзіи ангели быша толь тверди въ любви Божіи, еже не можаху уклонитися. Сего ради, егда Денница и его воинство отпадоша, тогда еще не ведаша ангели о аде, а егда познаша, въ какову нужду діаволъ прінде отъ силы Божия, тогда убояшася Бога і познаша отъ того, еже благодатию они быша, і тако Бога воспомянуша; сего ради сохраниша на месте, велию область хваляще.

Глава 4. Ученикъ. Когда бѣ адъ сотворенъ, понеже и о семъ потребно знати?

Учитель. Адъ сотворенъ отъ Божия области въ тои часъ самы, егда діаволъ помыслилъ противу Бога сести.

Ученикъ. Где есть адъ?

Учитель. Егоже мы іменуемъ преисподніи адъ, то есть на

конце земли, на некоемъ месте, идеже мракъ і тма, і никтоже живыхъ человекъ тамо ітти можетъ.

Ученикъ. Каковъ есть адъ?

Учитель. Есть вверсе узокъ, а доле широкъ и глубокъ; никтоже весть меры, токмо Богъ единъ, яко книзи поведаютъ намъ, яко некия души, отъ века тамо впадше, і не обретоша еще дна.

Ученикъ. Коль імать многа адъ імена, и что именуютъ?

Учитель. Адъ именуется во святомъ писаніи ровъ смертны, еже знаменуетъ озеро смертное, занеже души, которыи тамо внидутъ, никако могутъ изыти. Еще іменуется озеро огненное, зане яко камень на дне морскои бѣздны никакоже осушится, сице не прохладятся никіи же души, тамо влазше. Іменуется еще земля тмы зане путь, иже ко аду идетъ, тои есть полнъ всегда дыма і смрада. Еще именуется земля забвенная, яже знаменуется земля забытная, зане души, тамо входящія, погибоша і предъ Богомъ никогда не будутъ поминовени. Іменуется еще тартаръ, еже знаменуетъ мученіе, зане тамо есть на всяко время плачъ і скрежетъ зубомъ. Отъ студени іменуется еще геенна огненная, еже здешніи огнь стень знаменуется противу тому геенскому огню. Еще знаменуется кребусъ, еже знаменуетъ зміи драконъ, понеже адъ полнъ есть огненныхъ драконовъ и червеи, которіи никогда же умираютъ. Еще знаменуется варатрумъ, еже знаменуется черное зинѹтіе . . . . понеже онъ зину, яко да отъ юныхъ днеи како бы души человеческия пожрети моглъ желаетъ. Іменуется еще блато іли стиксъ, еже знаменуетъ безъ веселия, зане тамо есть вечное бѣзвеселие. І именуется еще Ахеронта, еже знаменуетъ огненную пещь, понеже тамо діаволъ летаетъ вонъ и внутрь, яко удица іс пещи. Еще именуется Флагетонъ отъ некия реки, иже подле тамо течетъ і смердитъ отъ смолы и отъ серы горючие и толь есть студена, иже всю адскую горячесть пременяетъ.

Глава 5. Ученикъ вопрошаетъ: Где есть верхни адъ?

Учитель. На некоемъ месте земли яко на высокихъ горахъ і

на островехъ изъ моря, идеже горитъ сера і смола; і тамо сущіе души мучутся, кои тамо спасени імутъ быти [1].

Ученикъ. Како небо сотворено?

Учитель. Святое писаніе іменуетъ небо твердь. Небо есть, отнележе сотворено, на всяко время течетъ отъ востока на западъ, емуже сопротиво текутъ солнце и луна и звезды.

Глава 6. Ученикъ. Откуду сіе есть, яже мы зримъ убо солнце і луну отъ востока противу запада текущихъ?

Учитель. Но сіе бываетъ отъ небѣсъ, понеже небо есть толь сильно, яже солнца и луну и звезды съ нощію назадъ влечетъ, а понеже те не правде ідеже ідутъ на камень противу колеса [2].

Ученикъ. Чего ради сотвори Богъ тако?

Учитель. Того ради, да небесное твореніе не сокрушится, яко да не сокрушаются солнце і луна і звезды супротиво съ небомъ; сице бо течетъ оно велми, еже сокрушити то.

Ученикъ. Како то есть, еже небо бѣзпрестанно течетъ?

Учитель. Подъ небѣсемъ есть не едино сотвореніе идеже оно на версе стоитъ понеже оно есть кругло и велми всемощно, яко Богъ самъ тако сотворилъ даже бѣзпрестанно теши имать і не можетъ стояти.

Ученикъ. Каково есть небо?

Учитель. Небо, еже мы іменуемъ твердь, то есть сотворенно отъ четырехъ составовъ, есть подобно видомъ воде

Ученикъ. Колико суть небѣсъ?

Учитель. Небеса суть трои. Едино есть отъ земли даже до луны; второе есть отъ луны даже до звѣздъ; третіе, іменуемое огненное, на томъ Самъ всесилны Богъ со всеми небѣсными силами.

Ученикъ. Что же межъ земли и небомъ?

Учитель. Отъ земли даже до луны суть лукавы дуси; те намъ

---

1) Въ спискѣ г. Тихонравова «душе быша древнихъ сѣдыхъ мужей, яже во Христово Воскресеніе спасени и известни быша.

2) Недостаетъ смысла. Мѣсто это, очевидно, испорчено въ рукописи.

пакости деютъ, пріемлюще тело отъ воздуха. Отъ луны даже до звездъ есть воздухъ велми огненъ; тамо поставлени святи ангели хранители человековъ отъ диаволскаго ухищрения.

Глава 7. Ученикъ. Солнце въ четвертои день сотворено; кои светъ былъ тогда, прежде неже солнце сияло?

Учитель. Нецыи учителие глаголютъ, яже Богъ зело светелъ облакъ сотворилъ бѣ, отъ негоже просветленъ бѣ.

Глава 8. Ученикъ вопрошаетъ: Где бяше Адамъ сотворенъ?

Учитель отвещаетъ: На месте, нарицаемомъ Ефронъ [1]); по изгнаніи же изъ рая на томъ умре и погребѣнъ бысть, і наполнися та яма, отъ негоже онъ созданъ. Егда же сотворенъ бѣ Адамъ, тогда введенъ бысть Богомъ въ раи, и даде Адамъ всемъ вещемъ божиімъ імена, яже сѹть сотворени.

Ученикъ. Где суть Евва сотворена?

Учитель. Въ раи отъ ребра Адамова.

Глава 9. Ученикъ вопрошаетъ: Где есть раи?

Учитель. Раи на востоце въ мире і прилежитъ близъ небеси, яже есть выше всеа земли.

Ученикъ. Можетъ ли кто тамо дойти?

Учитель. Невозможно, понеже тамо облежатъ великия горы и чащи лесныи і мраки і мглы.

Глава 10. Ученикъ вопрошаетъ: Коль долго былъ Адамъ въ раю?

Учитель. Несть боле, токмо два часа.

Глава 11. Ученикъ вопрошаетъ: Како бы человецы раждалися, аще бы въ раи были пребывати?

Учитель. Яко руце вкупе лежатъ бѣзъ похоти и греха.

Ученикъ. Коль долго жилъ Адамъ?

Учитель отвещаетъ: Девятьсотъ и тридесять летъ; тогда умре во Иерѹсалиме и погребенъ бысть въ Ефроне [2]).

---

1) Нужно: Евронъ; въ латинскомъ подлинникѣ: Hebron.
2) Въ Евронѣ.

Глава 12. Ученцкъ. Коль былъ старъ Авель, убиенныи отъ Каина?

Учитель. 30 летъ убиенъ отъ брата своего Каина въ Дамасце.

Глава 13. Ученикъ. Кто первы на земли человекъ, иже писания обрете?

Учитель. Писания обрете тои есть Енохъ.

Ученикъ. Кто прежде всехъ числа въ писме?

Учитель. Тои бѣ Іовилъ или Иогелъ, сынъ Ламеховъ і Адды, жены ево. Тои імеяше брата, иже наричашеся Іовалъ или Юбалъ; тои обрете прежде всехъ хитрость пения и гуслеи. Третіи братъ бѣ Тувалъ отъ второи жены Ламеховы Селны, иже наричашеся Фовелъ; тои прежде обрете хитрость ковати медь и железа. У сиехъ триехъ братовъ бѣ сестра іменемъ Неания или Ноема; сия обрете хитрость точива.

Глава 14. Ученикъ. Кто первы царь по потопе?

Учитель. То бѣ Мелхиседекъ, егоже латыни глаголютъ быти Сима, сына Ноева; но бытеиская книга о семъ цр҃и явственно пишетъ, яко Мелхиседекъ цр҃ь бѣ, а чеи сн҃ъ, о семъ не писано; а цр҃ковь божиа о семъ Мелхиседеце тако мудрствуетъ, яко сеи отъ кого рожденъ, никтоже весть.

Ученикъ. Въ кое время люди разделишася съ частию ихъ?

Учитель. При цари Мелхиседеце разделишася на три части: отъ Сима ізыдоша свободни, отъ Афета воини, отъ Хама хлапіи.

Глава 15. Ученикъ вопросилъ: Повеждь ми о ѵстроеніи сего мира вселенныя.

Учитель. Миръ сеи около облиянъ водами, сиречь моремъ вокругъ, а земля въ водахъ морскихъ силою божиею устроена посреде і плаваетъ на воде, яко желтокъ въ яице, но не можетъ двинутися, понеже ни на чемъ же стоитъ і никто ея, кроме силы божия, не держитъ, якоже пишетъ рождение Дамаскюво Іоаннъ: утвержеи Богъ ни на чемъ же землю і повесивы неодержимѵю тяготу на водахъ.

Глава 16. Ученикъ. Како земля ни на чемъ же, а не можетъ поколебатися, сие мя ужасаетъ слово?

Учитель. По сему разумеи: Богу вся суть возможна, и по мысли дела Его: како Онъ ісперва словомъ своимъ отъ небытия въ бытие вся, яже зрятъ очи твои, приведе. Тако разумеи і о земли: како стоитъ ни на чемъ же і никто ея не держитъ, кроме силы божия; подъ землею же ізъ моря въ жилы идутъ многи воды, і отъ того бываетъ волгла; сие же сотвори вся всесилны Богъ силою своею.

Глава 17. Ученикъ. Како сие зримъ, откуду ісходитъ істочникъ водны?

Учитель. Егда воды ізъ моря текутъ подъ землею въ жилы земныя, да егда жилы конецъ возмутъ, тогда проразится вода вонъ наверхъ земли и течетъ бѣзпрестани паки до моря, отнюдуже пріиде.

Глава 18. Учитель. Како миръ сеи разделися?

Учитель. Сеи миръ разделенъ на три части. Едина часть ідетъ посреди вселенныя и столь горяча отъ солнца, яко невозможно тамо человекомъ пребывати; і по второи части обитания и жития человекомъ несть же, понеже тамо никогда сияетъ солнце, и тамо мразъ, студь зелная; въ третиеи же части вселенныя житие чл̑вческое.

Ученикъ. Како есть сия третия часть разделена, на неиже мы обитаемъ?

Учитель. На три же части, иже нарицаются перьвая Азия, вторая Европа, третия Африка.

Ученикъ. Что есть въ сеи первои части мира?

Учитель. Азия, въ неиже восходитъ солнце [1]), а отъ рая же ісходитъ істочникъ единъ, ісъ того істочника текутъ четыре реки: едина нарицается Фисонъ, егда же изыдетъ изъ рая, тогда зовется Гангия . . . ; вторая река Геонъ, егда же ізыдетъ ізъ рая, нарицается Нилъ; третия Тигръ; четвертая Евфратъ.

Ученикъ. Идетъ ли вода та по раю?

---

1) Въ этомъ мѣстѣ есть пропускъ. Въ спискѣ г. Тихонравова: «въ той части есть рай, гдѣ солнце восходитъ»....

Учитель. Те воды зело велики ідутъ ізъ рая; те воды іспорьтили велику часть мира во вселенней, якоже поведаютъ намъ книги. Та вода въ раю течетъ подъ землею, и егда изъ рая істекутъ, прошибутся наверхъ земли.

Ученикъ вопрошаетъ: Повеждь ми, где те реки істекаютъ?

Учитель. Река Гангия істекаетъ во Индіи ізъ горы, нарицаемыи Артабаръ. і течетъ къ востоку въ индеиское море. Вторая река Нилъ іли Геонъ істекаетъ ізъ горы, нарицаемыи Атласъ, зело быстро исходитъ і течетъ въ два істочника по морскои земли и по египетскои даже до Александріи; и впала сия река въ великое море. А Тигръ і Ефратъ вытекли во Арменіи изъ горы, именумои Пархарата, і текутъ обѣ въ великое море.

Ученикъ. Которая земля прилежитъ раю всехъ ближе?

Учитель. Якоже святыя книги поведаютъ, еже до рая человеку, сущу во плоти сеи, доити невозможно того ради, понеже облежатъ великия горы и чащи лесныя; подле сихъ лесовъ великое поле широты и долготы презелноі; на томъ поле много превеликихъ драконовъ і иныхъ лютыхъ зверей; по томъ начнется ближе всехъ къ темъ местомъ края земли Индіи: въ тои земли великая река Индусъ, еже изыде изъ горы Кауказовы [1]) і течетъ въ Чермное море; въ тое землю зело трудно доити чл҃вкомъ, понеже на единои половине великое море, а на другой река превеликая Індусъ; і прилежитъ ко границе великое поле, яко невозможно преити по нему въ четыре лета; въ тои же земли есть островъ Капрофанесъ [2]) на море въ пучине, и тои островъ во весь годъ однакъ зеленъ.

Ученикъ. Удивления достоино, чесо островъ тако всегда зеленъ.

Учитель. Сего ради, (яко) понеже воздухъ рая блаженнаго зело благъ и велми благоуханенъ; тои воздухъ осененіемъ ветренымъ

---

1) Т. е. Кавказскія.

2) Въ спискѣ г. Тихонравова: Кафросанесъ.

те древеса тако дивно устрояетъ [1]) . . . . . И тои островъ первы к раю близокъ.—Еще въ тои Индискои земли два острова: единъ нарицается златы, а другіи сребреныи; тамо на всяки годъ бываетъ два лета и две зимы. Подле техъ острововъ златая гора, взяти же того злата чл҃комъ (нельзя) понеже жируютъ близъ драконы и фригалы [2]) лютіи.

Въ тои же земли Індискои превысочаишая гора Каспинусъ; по неи зовется море Испанское; промежъ того моря и горы тои велики царь Александръ заморовалъ два племени людеи злыхъ, нарицаемыхъ Гогъ і Магогъ, ибо зело поганіи: ядятъ бо сырое всякое животное і зверие полъзующіе зміи и гады.

Въ тои же земли Індискои три великия горы: Гаралинусъ, Кроартра, Острасъ [3]) и древеса на нихъ толь высоцы, еже сожигаемы воздухомъ.

Въ тои же земли Індіи человецы есть высотою дву лакотъ; бьются съ жюровлями; жены же ихъ раждаютъ детеи токмо три лета і не живутъ боле осми летъ. Те люди садятъ перецъ; и егда растетъ, тогда бѣлъ, і та земля полна змиевъ малыхъ; и егда пріидетъ время тои перецъ збирати, и те люди зело хитро сотворяютъ некіи дымъ і темъ прогоняютъ отъ себѣ змиевъ; и отъ того дыма очернѣетъ перецъ.

Въ другои Індіи есть люди, зовомыя макрови [4]), высотою 12 лактей, и борются съ нагуи или рещи со фригалы; тотъ зверь подобиемъ, аки левъ, імѣетъ крыле и нохти, яко орли. Близь тое страны страна, въ неиже люди, нарицаемыи Рахманы и Агроти [5]), те люди імеютъ неки огнь і что хощутъ, имъ істребляютъ.

Тамо есть люди, сами убиваютъ сродниковъ своихъ состаревшихся; і егда своихъ отцовъ и матереи ядятъ, тогда зело ра-

---

1) Далѣе одно слово не разобрано.
2) У г. Тихонравова: грифалы.
3) У г. Тихонравова: Гаргалусъ... Окотрасъ.
4) Макровите.
5) У г. Тихонравова: Аграпи.

достныи пиръ сотворяютъ, а кто званы не приидетъ, того імеютъ за злаго чл҃вка.

Тамо есть люди, иже ядятъ сырую рыбу і пьютъ солоное море.

Тамо есть люди, или рещи, звери, понеже токмо імеютъ гласъ і зракъ человеческіи, но и тѡ злообразно: развращенніи бо суть въ разныя злообразныя прирождения; і аще едина съ нами естества, не мню, понеже дивно и ѵжаса ісполнено видети есть; понеже въ нихъ противо нашему целомудрию отнюдь ничтоже видится, и буде по истиние нашего прирождения, то како въ толики различныя и злообразныя виды и въ породу откуду отлучися имъ тако быти, понеже созда Богъ чл҃вка перваго Адама и отъ того вси подобие его въ роды произыдоша, о сихъ же не ветхая Бытия книга что намъ возвести, і иніи святи божественныя книги.

1) Родъ техъ людеи, имже пяты превращени, и ходятъ тыломъ впредь, імеютъ по 18 перстовъ ѵ рѵкъ и ѵ ногъ, тоже и главы ѵ нихъ песьи и нохти, і ноги кривы і велицы, імиже бьются со зверми и лаютъ, яко пси.

2) Родъ тамо: близъ ихъ есть некия жены; егда раждаютъ еще детей, тогда сивы, а егда состареются, тогда будутъ черны и будутъ велми стары.

3) Родъ тамо есть близъ женъ, еже раждаютъ во едино время 15 детеи.

4) Родъ тамо есть люди зовомыя аркамисіи и монокули, имеющіи едино око.

5) Родъ тамо есть люди, іменуеми сиклопеси [1]) имеютъ токмо по единои нозе и рыщутъ борзее птичия летания; егда же сядетъ или ляжетъ, тою ногою отъ зноя и отъ дождя закрываются.

6) Родъ тамо же есть люди бѣзглавніи, імже очи на плечахъ, і место ѵстъ и носа імѣютъ на персехъ две диры.

7) Родъ таможе есть люди въ велицеи реце Гангіи, иже изъ

---

1) Циклопы.

рая течетъ; те люди имеютъ овощия, иже изъ рая пловутъ, і исъ техъ овощеи питаются живыми ядрами, а иныя пищи не требуютъ; и те овощи велми осторожно у себѣ блюдутъ того ради, понеже они зело боятся злосмраднаго всякого обоняния, и теми благоуханными райскими овощми отъ всякого смраднаго обоняния защищаютъ животъ свои; аще ли которы изъ нихъ обоняетъ какую злосмрадную вонь, а техъ помянутыхъ овощеи при себѣ неимея будетъ, то вскоре и живъ быти не можетъ, яко рыба на суши.

Ученикъ. Удивления зело великаго достойны сіи прежде писанные люди, или рещи, некая животна, понеже они толь злообразны и люти мне мнятся во слышание, како инымъ людемъ сея вселенныя зла не чинятъ.

Учитель. Сие всесилныи Богъ силою своею и мудростию тако ѕстроилъ, еще не могутъ те люди видети насъ, разделилъ отъ насъ водами и горами, даже вкупе снитися не могѫтъ.

Глава 19. Ученикъ. Которіи зверие въ техъ (?) посреде техъ людеи есть ли?

Учитель. Тамо есть велицы змиеве, зовоміи слонги и линтыворь и сѫть толь велицыи преди воспомянутыхъ людеи пожираютъ и зело быстры плавати по морю.

Въ тои же земли есть зверь люты сентотроха, глава и тело аки конь і имать копыта елени, голени аки волове; такоже і роги; ѕста імутъ великіи даже до ѕшеи, і во устахъ токмо единъ зубъ веліи; гласъ человець імуть.

Въ тои же земли есть зверь, именуемы всякалъ[1]) бѣ; видомъ, яко меска, и коеждо ѕхо его длина сажени и бьется ими со зверми; и егда бьется однемъ ухомъ, а другое положитъ на хребетъ; потомъ другимъ бьется, а прежнеѣ ізложитъ на хребетъ.

Въ тои же жизненно индискои земли есть животно, іменуемо лантикусъ видомъ яко левъ, глава же стоитъ подобна чл҃ку и

1) Можетъ быть — шакалъ; у г. Тихонравова: вкабей.

борзо бѣзъ ѵмаленія противѵ птицы. Туже близъ волы імеютъ толко по три ноги.

Глава 20. Таможе зверь единорогъ; главу імать, яко елень, и единъ імать рогъ длиною шести пядеи человеческихъ и светелъ, аки стекло, и остръ, аки мечъ; и то зверь зело грозенъ: всякого противящагося ему істневаетъ рогомъ своимъ.

Въ тои же земли некоторіи есть водніи черви длиною четырехъ саженъ; імеютъ по две руки, аки человеки, и толь силны, еже поимавъ мечку или иного зверя увлачитъ въ воду і истнѣваетъ.

Въ тои же земли, близъ къ мерзлому морю, снегъ никогда не таетъ и толь толстъ де былъ и крепокъ, еже ту сущие люди сотворяютъ изъ нихъ себѣ великия храмины и живутъ въ нихъ. Исъ тои земли вывозятъ камень магнитъ, которы железо къ себѣ привлачитъ; отнележе и камень честны адамантъ, или просто рещи адамасъ.

Глава 21. Ученикъ. Поведалъ ми о земли Індискои. Еще повеждь ми о земли Персіи.

Учитель. Земля Персия вся лежитъ подле реки Индусъ, имѣетъ определение границе своеи великоѵю реку Тигръ. Въ тои земли градъ Персида. Оттуду начася первое волхвование. Тамо есть камень родится песисъ аще кто прикоснется къ нему, ѕжетъ, аки кропива; дрѵгіи камень тамо силеусъ, иже возрастаетъ въ меру свою і отрастаетъ вмѣсте съ луною во вси полности и ѵщербы.

Глава 22. Ученикъ. Повеждь ми о земли Месопотамли.

Учитель. Въ земли Месопотамли велики былъ градъ Ниневия, иже широта его и долгота едина, мера же яко мочно преити его въ три дни человеку.

Тамо же градъ Вавилонъ, егоже созда ісполинъ древни Невротъ, или рещи гигантъ; стена же града того въ толстоту 8 лакотъ, а въ высоту 200 лактеи, і врата медны; последе же отъ гнѣва всесилнаго Бога градъ тои въ вечное запустение осужденъ, и дано бысть ту пребывати зверемъ і великимъ змиемъ. Прежде сихъ временъ тои градъ владея вселенною, но за вели-

кую гордость како всемогущи Богъ суди ему быти якоже выше речеся. О гордость мертвая! древле ты архангельскихъ чиновъ денницу въ демона превратила; и ныне превращаешь престолы силныхъ. Всему же злу виновенъ діаволъ. Въ тои же земли именуемыя, Аравия и Сава; оттоле идетъ ливанъ, сиречь, фимианъ.

Въ тои земли гора святая Хоривь; на неи Моисеи законъ прия отъ Господа.

Тамо близъ земля, нарицаемая Сирия, въ тои земли градъ Дамаскъ, въ томъ самомъ месте жилъ Авраамъ.

Въ тои же земли гора Ливанъ; изъ нея істече река Іорданъ.

Въ тои же земли гради Осколонъ и Іеросалимъ. Иерѹсалимъ бо созданъ отъ Сима, сына Ноева; тои бо по писанному разумелъ; первы градъ создася по всенародномъ по потопе. Отъ сего града начинается земля Палестинская. Тамо Чермное море, и такова въ немъ вода светла, еже рыба, ходящая на дне, видети мощно. На дрѹгои стороне того море стоитъ градъ Египетъ; тамо и градъ Тфивеи, въ немъ жилъ святыи Тиронъ Маврики; тамо есть гора, зовомая Кауказѹсъ; на неи живутъ жены, нарицаемыя амазоняны толь храбры, яко противъ своихъ неприятелеи храбрствуютъ орѹжиемъ, яко воини, и свои украины защищаютъ сами; тамо близко гора, нарицаемая Сарезъ [1]), тамо родится пренарочитыи шолкъ; близъ тои горы великое поле, именуемое Иросия [2]), на томъ поле дивныи птицы, украшены пречуднымъ периемъ, иже бо въ нощи блистаютъ, яко свещи.

Тамо же есть стоитъ превысочайшая и чюдная гора Араратъ, на неи же бѣ ноевъ ковчегъ исъ такова дерева сотворенъ, иже не можетъ гнити ни горети.

Тамо же прилежитъ страна капъпадокіиская, въ неиже древнии кони, иже подобни быстростию летанию птицамъ.

Тамо же прилежитъ Малая Азия, въ неиже градъ Ефесъ. Тамо святыи Іоаннъ Евангелистъ гробъ себѣ повеле іскопати; по

---

1) и 2) У г. Тихонравова: Серезъ... Ракана.

погребѣніи его пріидоша ѵченицы его і не обретоша тела ту, понеже судбами божіими преставленъ бысть, и место, идеже единъ всесилны весть; глаголютъ же о семъ, яко вкупе пріидетъ предъ пришествиемъ Христовымъ съ Енохомъ і Илиею, на обличение противника божия; пріимутъ тогда отъ него муку за проповедь істинны і вскоре воскреснутъ и взыдутъ, яко скоропіественніи орли на небо.

Тамо страна есть Фригия. Таможъ превеликое Троское царство, зломерскаго же ради волхвования разорися попущениемъ божіимъ чюдодейства и въ конечную погибѣль осужденно, яко отнюдь тамо несть жилища человѣкомъ, но дивіі звериe и змиеве тамо жирѵютъ.

Тамо же близъ страна Ликеонская [1]) по неиже течетъ река великая Гермусъ, въ неиже обретается злато и жемчугъ.

Тамо же прилежитъ Понтиское море, въ немъже есть островъ, зовомыи Понтъ; таможе были послани святи Овидіи и Клементъ. Зде імать свою границу і конецъ первая часть мира, нарицаемая Азия.

Глава 23. Ученикъ. Повеждь ми о дрѵгой части мира.

Учитель. Вторая часть мира сего зоветця Европа, иже простреся ся по горамъ. Тамо языкъ Германскіи, Готфы; тамо величаишая гора Дунаи; а отъ моря языкъ благоизбранныи людие храбри Словенстіи Русь; тамо же Бенряне, Чехи, Ляхи, Поляки, Боринчаны, Фриги, Микиане [2]), Датцы и Керентяне, Фриландия і иныя многая земли. На дрѵгой земли тое жъ Европы земли: Остерландия, Унгария, Боемия, Чехове, Греки; та сторона даже до моря; и земля Домасия [3]), въ неиже есть источникъ дивныи, иже отъ него зажигаются свещи; тамо великая гора Алимба [4]), егоже высоты превыше облакъ. Отъ тое же горы начинается

---

1) У г. Тихонравова: Ликонія.
2) У г. Тихонравова: Френки, Миясіанѣ.
3) Далматія.
4) Олимба.

Италия; тамо ѳкраины именуемъ: Римъ, Тусканъ[1]), . . . Британия и Лампартия [2]), тамо Венедицыя, юже созда царь Енутусъ; оттоле вышла великая река Рынъ [3]) і течетъ по французскои земли. Подле тои реки прележатъ мнози велицы украины: Василиа колония, Ментисия, Страсть Борсь, Спирей. Потомъ нарицается Іспания, къ неиже прилежатъ широкия страны: Картагенъ градъ; иныя многия; сие Іспанское государство лежитъ все подле море. Къ тому государству близъ страны, еже есть Британия, Іоплия, Иберия, Канотосъ; изъ сихъ странъ вывозятъ злато.

Тамо же на западе краи мира страна, нарицаемаа Схотия [4]).

Тамо пришедъ солнце отъ востока скрывается; то есть место, глаголемое западъ.

Тамо же близъ въ море островъ, на немъже древеса, которіи растутъ, отнюдь не повалятся.

Тамо есть мерзлое море; въ томъ мѣсте толика студеность, еже тамо невозможно ни мало быти человеку.

Глава 24. Ученикъ. Повеждь ми о третиеи части сего мира, Африке.

Учитель. Африка начинается отъ реки великое Индусъ і простреся на западъ даже до великого моря; въ неиже великия земли, еже есть Понтопосисъ Кереѳтія і иныя земли, таможъ украина Засения [5]).

Таможе градъ велики Сизантия, тамо земля Зепсусъ і велики градъ Картагенъ, тамо земля Гекулия [6]). . . . . тамо языкъ инъ Гуртагеретѣ, люди скверни, ядятъ лошеди і иныи звери скверныи.

Тамо есть Мурманская земля; въ тои земли была царица Сава, которая приходила къ царю Соломону.

Тамо нѣкіи істочникъ въ день велми горяче и въ нощи сту-

---

1) Далѣе слово не разобрано, у г. Тихонравова: пуміа.
2) Ломбардія.
3) Вѣроятно — Рейнъ.
4) У г. Тихонравова: Схотокия.
5) У г. Тихонравова: Витзасения.
6) Слѣдующее слово не разобрано.

денъ, иже въ день горячести ради великои, а въ нощи студености ради прикоснутися его ради или взяти отъ него воды никако возможно.

Тамо есть страна Ефиопская; близъ тое земли есть пустыня некая полна змиевъ; близъ тоя пустыни Велденское [1]) море і толь горяче, еже кипитъ, яко вода въ котлѣ.

Таможе прѐвысочаишая гора Атласъ, иже бо простреся надъ аеромъ зело превысоко; і тамо поистиннѣ конецъ мира.

Глава 25. Ученикъ. Повеждь ми о островехъ, яже въ море, и что въ нихъ всесилны Богъ сотворилъ, радостно сего слышати желаю.

Учитель. Первыи островъ Тиверисъ; близъ того Критъ; подле его Колхосъ, иже есть полнъ злата; потомъ Делосъ, тои есть первы островъ по облиянию; къ нему же прилежитъ паранъ; оттуда вывозятъ нарочаты мраморныи камень и лутчи сардисъ, оттуда родися сивилла; тамо же островъ Силия [2]); на немъ гора ісъ тое горы каплетъ жупелъ, или рещи горячая сера; глаголютъ же, яко тамо подъ землею души мучимы суть.

Въ томъ же самомъ месте бѣздна морская: къ темъ местомъ аще корабль пріидетъ, изгибнетъ [3]).

Тамо же въ томъ месте есть Островъ полнъ огня, и въ немъ стоятъ ковачи посреде огня, и нарицаютъ техъ кузнецовъ языческие книги именемъ сиклопесъ [4]) и те сиклопеси куютъ громовыя стрелы; наши же християнские книги учатъ насъ, еже те сиклопеси самые дьяволы, иже хранятъ путь ко аду і стоятъ близъ адскихъ вратъ и мучатъ осужденныя души человеческия.

Тамо дале отъ того островъ неки Сардиния; въ томъ острове бе краль Сардиніусъ, созда градъ крепокъ; въ томъ острове великие волки и змиеве; въ томъ же острове есть змия, еже преднею никоторою хитростию человекъ уцелѣти можетъ.

---

1) У г. Тихонравова: Вандальское.
2) Вѣроятно Сицилія.
3) Разумѣется баснословное сказаніе о Сциллѣ и Харибдѣ.
4) Циклопы.

Тамо же есть трава і кто ея ястъ, тои будетъ долго спати толь крепко, егоже невозможно возбудити, дондеже самъ востанетъ.

Тамо же істочникъ воды, і аще больныи іспистъ, здравъ будетъ, аще ли такъ іспиетъ, тои тамо вскоре обрящется, ідеже кралъ і самъ на себя вся ісповесть; тамо есть островъ Багарисъ[1]); тамо первы зміи обретени суть; тамо предивны овцы, волна ихъ бѣла дражаиши шолку, і исъ тое волны делаютъ драгия царския порфиры.

Тамо же древеса іменемъ венусъ, еже не гніетъ[2]) ни горитъ. Тамо есть гора Авеneда, въ неиже ископаша философи кладесь шестидесяти сажень глубиною, и толь мудро іскопаша, еже солнце сіяетъ на дно его.

Тамо же Венедеиское море, островъ пардиносъ чюдны і всегда зеленъ и благовоние імать таково, яко раи; тамо некіи святи единою по божиею благоволению внидоша, ихже ризы благоухание имеяху 15 лѣтъ і вящши.

Глава 26. Учитель рече: Уже бо поведахъ ти, яко всемогущіи Богъ неизглаголанными судбами миръ разделилъ и вся дивная въ немъ сотвори.

Ученикъ. Превосходитъ ума человеческаго божия чюдотворения, яже сотвори въ семъ мире благости своея ради. Еще повежды ми о преждереченномъ, еже ты поведалъ ми еси, что отъ луны даже до звездъ воздухъ огненъ и надъ темъ воздухомъ превыше вода; скажи ми, како сие устрои всесилны Богъ.

Учитель. Аще и зело хощеши постигнѫти недоведомыи глубины судебъ божиіхъ, но не можеши болши разумети. Токмо то познаваи и веруи, еже поволи намъ разумети видимая сотворения своя всемогѫщіи Богъ: святое писание поведаетъ, еже огнь никоея вещи отъ себѣ самъ имать, донележе волготу обыметъ; тогда будетъ первое горячъ, да имаши разумети о солнце, якоже

---

1) У г. Тихонравова: Болгарисъ.

2) Не гніетъ.

то глубочае сияетъ, сице хладнѣе есть; і по сему познаваи, еже снегъ на высокихъ горахъ долго лежитъ, а въ долахъ глубокихъ скоро гибнетъ.

Глава 27. Ученикъ. Кое естество імать вода?

Учитель. Вода імать три естество: первое есть вода сама; второе, еже по неи путь плавания; третие, еже мы пиемъ.

Глава 28. Ученикъ. Повеждь ми о мори.

Учитель. Море изменяетъ свое естество по мц̑у: егда убо море растетъ, сице идетъ вонъ седмь днеи, толико же и убываетъ.

Ученикъ. То како сие, отчего, ему бываетъ?

Учитель. Въ мори суть мнози і великіи горы, въ нихже есть мнози великие скважни; сими скважнями отъ божия области ветрами вода отъ дна погоняется, далече чрезъ стадию сопротивно ідетъ седмь днеи отъ бѣздны.

Учитель. Есть четыре ветри вышереченніи высоко.....на воздусе сразятся вместѣ, отъ того бываетъ въ мори волнение.

Глава 29. Ученикъ. Отчего бываетъ земли трясеніе?

Учитель. Егда ветри внидутъ въ скважни подъ землею і паки оттуду ісходити хощ̑тъ, и не могутъ проразити водъ, сице отъ нихъ трясется земля.

Ученикъ. Како бываетъ земли трясение, идеже нетъ скважнеи?

Учитель. Идеже земля жестока, тамо есть на всяко время вода подъ тою землею высподи...сице бываетъ егда та бѣздна водная двизается отъ ветровъ, выразитися вода жестокости ради земныя не можетъ, тогда раздираетъ землю великою силою, і сице ту страну двизаетъ.

Глава 30. Ученикъ. Како сие бываетъ, еже земля зеваетъ?

Учитель. Слыши и разумеваи! земля есть сотворена отъ божия области подобна телу человеческому, понеже камени імѣетъ вмѣсто костеи, корение древесъ ..... вместо жилъ, древеса і траву вместо власъ; і егда внидутъ ветви въ подземная скважня і выразитися паки оттуду не могутъ, тогда терзаютъ землю і колеблютъ, еже отъ великия силы преисподнихъ ветровъ земля отверзается.

Глава 31. Ученикъ. Повежды ми о западнемъ крае сея вселенныя, еже есть глаголется земля Силисииская[1]).

Учитель. Въ тои укране и подъ землею по правде зело премноги скважни; і тамо родится жупелъ, сиречь, сера горячая, и та земля ісполнена огня і тои серы горячеи. И то разумеваи, яко въ томъ самомъ месте на западе, подъ тою землею смердивою, Веліаровъ домъ, еже есть ровъ смертны и адъ. І то есть правда, понеже въ томъ крае ничтоже видено благо, но токмо зловоние серы смердитъ.

Глава 32. Ученикъ. Поведаютъ морсти корабленицы, еже слышатся близъ земли тои Силинскои въ море, яко собаки лаютъ.

Учитель. То мѣсто нарицается Сила[2]) .... въ томъ мѣсте тои вышереченны адъ, въ немже велики шумъ і смущение и страхъ и ѕжасъ и крикъ презелныи. И еже слышатъ корабленицы і поведаютъ, аки бы псовъ лаяние подъ водою, по правде въ томъ самомъ месте ти, сиречь, бѣсове скверніи и зліи.

Глава 33. Откуду приходитъ къ намъ студеность?

Учитель. По сему разумѣется, яко теплота приходитъ отъ солнца, а студеность приходитъ отъ воды. Когда отъ насъ удаляется въ презелнѕю далекость солнце і не могутъ лучи его толь силно на насъ спяти, тогда мразъ і студеность; и то все творится судбами всемогущаго Бога; і разделяется годъ на две части, яко въ зиму и лето.

Глава 34. Ученикъ. Книги учатъ насъ тако: еже солнце въ зиме высоко течетъ, а въ лѣте нижаише; и для чего дни зимние кратки, а въ лете долги?

Учитель. Разумеи, яко вселенная і сеи миръ вправду судбами всемогущаго Бога сотворенъ круглъ, аки бы рещи, подобно яблоку. Егда убо видится намъ солнце велми высоко, тогда оно течетъ посреди вселенныя надъ тою частию, идеже люди обитаютъ, близко і вельми ниско земли, да тако оно человеческому

---

1) У г. Тихонравова: Силисія т. е. Сицилія.

2) Т. е. Сцилла.

роду въ лете на потребу въ возращение плодовъ земныхъ; і того ради і долгъ день тогда бываетъ намъ. А въ зиме течетъ солнце велми высоко на небѣси во внешнихъ частехъ во вселеннеи, идеже несть тамо жития человеческаго и отъ тои части вселенныя, на которои люди обитаютъ въ презелнои і несказаннои далекости; того ради видится намъ, солнце течетъ ниско і скрывается за окрѹглость земли, егоже мы видети ктому не можемъ, понеже часть сея вселенныя, на которои люди обитаютъ, на единои стране земныя окрѹглости.

Глава 35. Ученикъ. Что поведаеши о людехъ, иже нарицаются антипедесъ, которыя подъ нами и имеютъ ноги свои простерти супротивъ нашихъ?

Учитель. Земля есть вправду, якоже сказахъ ти, кругла, и те люди подъ нами, і ноги ихъ простерты супротивъ нашимъ.

Ученикъ. Како же люди ходятъ, а не повалятся?

Учитель. Держитъ ихъ сила божия тако, якоже держитъ землю, да не падаетъ, отъ всесилнаго бо елико хощетъ (?).

Ученикъ вопрошаетъ: Откуду приходитъ нощь?

Учитель. Егда бо солнце течетъ надъ землею, тогда есть день; а егда течетъ подъ землею округлостию, тогда на насъ сияти не можетъ, тогда бо закрываетъ его земная толстота, і то есть нощь. Но то разумеи, яко солнце бѣзпрестанно течетъ і не можетъ нимало стояти.

Глава 36. Ученикъ. Како солнце течетъ?

Учитель. Небо есть кругло, по немуже текутъ солнце и звезды бѣзпрестанно, но не по единои стези, или рещи, улице; сразилибыся промежъ себѣ, еже сокрѹшитися.

Ученикъ. Чесо ради сотвори Вседержитель тако?

Учитель. Толь далеко есть отъ солнца до звездъ; того ради імеютъ звезды преболшую мощь, зане имъ небо велми ближаише; а еже солнце мощь імать, то последѹетъ по звездамъ. И то солнце імать 12 улицъ на небѣси, по нимже солнце преходитъ во единъ годъ; те же улицы іменуютъ святи ангели 12 знамении, иже сѹть 12 мц҃овъ; на всякъ бо мц҃ъ проходитъ солнце, еже по ѹлице

течетъ; сие Богъ всесилны областию своею насъ ради тако устроилъ, яко текіи солнце въ космждо знамени (?) сице не пременяется годъ никакожде.

Ученикъ. Аще бо солнце никакоже изъ двенадесятыми знамени не сходитъ (?), что убо мцы не всѣ равны?

Учитель. 12 знамения стоятъ некия высоко, а овіи ниско, таможе суть планиты выше, по техъ луна, еяже урождение звезды есть, еже зело ближаише знамени течетъ, посему приходитъ мц҃ъ.

Ученикъ. Колико сѫть планитъ і како именуются?

Учитель. Елико есть дневъ недели толикѡ есть і планитъ; две же служатъ намъ наипачеже, яко солнце и мц҃ъ; прочи же пять планитъ текутъ; звезда же суть едина, нарицается Сатѹрнѫсъ, по гречески же Кроносъ, та бо течетъ толь высокѡ на небѣси, еже едва въ 30 летъ течение свое ісполнитъ; вторая планета Венусъ, по гречески же Афродита, еяже мы іменуемъ вечернюю звезду, иже въ два года свое течение совершитъ.

Глава 37. Ученикъ. Како сие случится, еже та вечерняя звезда бываетъ одна же ѵтренняя?

Учитель. Некия глаголютъ книги, еже та планета едино лето предъ солнцемъ, а дрѹгое после солнца течетъ; тотъ же годъ, егда предъ солнцемъ течетъ, тогда она зовется утренняя, а егда после солнца, тогда зовется вечерняя.

Глава 38. Ученикъ. Которая звезда ѵтренняя, тогда бываетъ вместо тои, егда Афродитосъ бываетъ вечернею?

Учитель. Есть пятая планета, іменуемая Марсъ, по гречески же Арсисъ [1]). Та есть Афродитѫ толь подобна, еже никто никогда познати можетъ; некия книги тако пишутъ, еже та звезда (на) тои невмернои высоте на тверди, еже мы ея зримъ утре предъ солнцемъ, въ вечере жъ после солнца.

Ученикъ. Повежды ми о прочихъ планитахъ.

Учитель. Шестая планита есть Меркѹрiѫсъ, по гречески же Ермисъ, и течетъ 7 летъ предъ солнцемъ. Писание глаголетъ,

---

1) Ἄρης.

еже та планита мудрость содержитъ; о томъже последи исповесться. Седмая планита, именуемая Юпитеръ, по гречески же Зевесъ, та течетъ 12 летъ предъ солнцемъ і идетъ по планитомъ прочимъ велми превыше всехъ.

Глава 39. Ученикъ. Коль суть планиты велики?

Учитель. Луна толь широка есть, еже всю землю, кроме моря і облакъ покрываетъ. Солнце же величествомъ паче луны сугубо; а якоже колико солнце велико, толь велики суть прочи планиты.

Ученикъ. Како видится намъ звезды зело малы?

Учитель. Сие тако видится отъ земныя высоты: да сице бы стояло і солнце столь высоко, якоже и звезды, таково же бы виделось намъ малω, якоже звезды.

Глава 40. Ученикъ. Какого есть естества звезды небѣсныя?

Учитель. Сие есть ведомо отъ писания, еже душа приходитъ отъ Бога, прежде человекомъ влияна бываетъ; сице есть Богъ надо всеми звездами, яко убо душу блюдетъ подтверди, кая убо планета ея ближе есть, отъ тое убо приемлетъ свое рожденіе.

Ученикъ. Откуду прiидетъ сие тако?

Учитель. Посему, понеже неки планеты или звезды суть студены естествомъ, некіи сухи естествомъ а неки волглы естествомъ, и те самыя естества приемлетъ человекъ отъ звездъ. Которыи человекъ студенаго і сухаго естества есть, тои молчати любитъ и не скоро веритъ, что слышитъ, дондеже іспытно уразумеетъ; которы чл҃вкъ студеного и волглаго естества, тои, еже слышитъ, то скоро высказываетъ и многоглаголивъ; а которы горячего и сухаго естества, тои есть дерзъ руками и храбръ і имать пожелание на многие жены и зело непостояненъ въ любви; сего ради писание поведаетъ, еже планета Марсъ, или рещи, Аръсисъ, горячегω и сухаго естества та дѣйствуетъ брани и нестроенія и истязуетъ паче всехъ нечистоту, занеже коя есть жена горячего і волглаго естества, та есть проста і милосерда і знатлива и зело похотолюбна.

Глава 41. Ученикъ. Повеждь ми о луне.

Учитель. Луна есть меншая планета и течетъ нижае всехъ планетъ, земля того ради разсуждается по неи миръ весь.

Ученикъ. Повеждь ми, чего ради тако есть?

Учитель. Небѣсное естество есть толь крепко, еже землю одолеваетъ; луна же толстотою есть такова, какова есть земля сице приемлетъ луна мощь отъ солнца і то разумеи, еже весь миръ судится по луне, понеже луна сотворена отъ четырехъ составовъ.

Глава 42. Ученикъ. Како сие бываетъ, еже луна скоро полна бываетъ і скоро ущербляется?

Учитель. Егда планеты сотвори всесилны Богъ, тогда воспріятъ луна воды много отъ земли; того ради не имать света по себѣ сама, но отъ солнца воспріемлетъ; егда она близъ солнца, тогда она бываетъ темна і отростаетъ дотоле, донележе солнцу паки начнетъ последовати, тогда растетъ паки донеже полна будетъ.

Глава 43. Ученикъ. Како случается, еже солнце за луною по тои стези, или просто рещи дороге последовати не можетъ?

Учитель. Солнце течетъ не прямо, а луна прямо, занеже знаменіе, по немуже солнце течетъ единъ годъ, а луна течетъ во единомъ коемуждо мѣце і въ знаменіи, въ немъ же солнце, пребываетъ луна единъ день.

Глава 44. Ученикъ. Что есть черность, еже мы видимъ въ луне?

Учитель. Якоже луна светление отъ солнца імать, тако же и теплоту отъ солнца імать. егда сотворена бѣ, тогда воспріятъ воды много отъ земли того ради, да имаши ведати, поелику жъ луна воспріемлетъ свѣтъ отъ солнца, сице пребываетъ студена едина часть въ свете, и то есть черность.

Глава 45. Ученикъ. Поведаи мне о томъ, како луна пременяется?

Учитель. Сие случается часто, еже солнце на некоеи половине земли, а луна на другои половине, якоже луна 14 днеи ста-

ростию сице станетъ единъ противу другому, яко или едину черту шествия по земли отъ солнца даже до лѹны и толь есть солнце мощно еже убо луна восприемлетъ его светление даже оно все кругло будетъ, егда оно себѣ пременитъ, тогда оно высоко на небѣси стоитъ; сие прилучается судбами всесилнаго Бога.

Глава 46. Ученикъ. Скажи ми о звезде комите.

Учитель. Комита не светь, или рещи не облистаетъ никако; но егда царство котораго монарха великого пременитца судбами божиими имать, тогда комита являетъ свое блистание; таже звезда комита не промежъ техъ прочихъ звездъ, якоже писание поведаетъ, но всемогѹщіи Богъ своею областию возжигаетъ на воздусе, являя праведнаго своего гнева на ны пришествие, яко человеколюбѣцъ, показѹя и претя намъ престати намъ отъ зломъ нашихъ, да не погибнемъ зле, но видяще такое знамение, поведающе намъ гибель, покаяния, яко ниневитяне отъ проповеди Іонины, і получимъ отъ Бога милость.

Глава 47. Ученикъ. Повежды ми о семъ, яко видится намъ, еже звезды падаютъ съ небесе.

Учитель. Всемогущи Богъ неизреченною мудростию своею сотвори солнце і мц҃ъ и звезды ради возлюбленнаго своего создания человека и всегда повеле имъ светити день і нощь і не можетъ поколебатися солнце і мц҃ъ и звезды ниже пременити повеленнаго имъ шествия, но исполняютъ, якоже зримъ по всякъ годъ, дни и нощи и часы во всякомъ предивномъ разделени, а еже видимъ аки звезды въ нощи съ небѣсъ падаютъ, то разумеи, еже зъ воздуха падаетъ искра огненная въ то время, егда въ презелной высоте на аере бываетъ великая буря і смесится воздушный огнь зъ бурею і сице стреляетъ воздушны огнь съ высоты долу, растерзая силою воздухъ.

Глава 48. Ученикъ. Повежды ми, како бываетъ на воздусе во время дождя блистание і громъ?

Учитель. Егда четыре велики ветры по изволению всесилнаго Бога приідутъ отъ моря і на высоте аерской вкупе сразятся, і отъ нихъ бываетъ на высоте буря толь велика, еже воз-

духъ растерзается; и егда убо воздухъ и огнь вкупе смесится, тогда бываетъ на воздусе стукъ столь великъ, еже мы слышимъ и на земли, і то есть громъ; і егда убо воздухъ растерзается отъ огня, сице стреляетъ тои огнь долу, еже то есть громовыя стрелы; и егда те стрелы пріидутъ на землю, обретаются видомъ серы, приемлюще отъ воздуха дебѣлость свою.

Глава 49. Ученикъ. Откуду приходитъ къ намъ градное камение?

Учитель. Егда на земли бываетъ великая теплота, тогда на воздусе студеность сице вземлетъ теплоту пару и росу съ собою на воздухи и падаетъ воздухъ на ..... тогда ветръ смеситъ вкупе паръ съ воздухомъ і отъ хладꙋ великаго ветреннаго вода, еже межъ ними смерзнется, и егда на воздусе ветръ утишится, тогда смершаяся вода не можетъ тамо быти нимало на воздухе, но вскоре имать зело отъ облакъ на землю падати; и то есть градъ. Сие же все чюдодеется судбами всесилнаго Бога.

Ученикъ. Како бываетъ въ лѣте градъ и громъ, а въ зиме сего несть?

Учитель. Въ лете есть солнце толь мощно, еже мглу и мокроту съ собою на высоту вземлетъ на воздухъ, егда намъ близъ есть, сице імать градъ бысть; въ зиме же солнце есть далече къ намъ, и земля не имать росы, такоже убо солнце толь мощно несть, ежебы волготу на высоту къ себѣ взимати; того ради въ зиме не гремитъ, ни градъ не падаетъ.

Глава 50. Ученикъ. Откуду приходитъ снегъ?

Учитель. Егда убо пара восходитъ на воздухъ и пребываетъ на воздусе и ветръ далече проженетъ, и та пара отолстѣетъ, обаче не можетъ въ камень смерзнꙋтися, понеже тамо есть мгла посреде. Все же строится сꙋдбами всесилнаго Бг̃а: ідетъ дождь і снегъ и градъ и роса і инеи мразъ и знои воздухомъ и солнцемъ, како же токмо едины Онъ всесилъны Творецъ весть.

Глава 51. Ученикъ. Откуду пріиде тако, еже дождь бываетъ кровавыи?

Учитель. Егда бо солнце облистаетъ въ Чермное море или

лучь пуститъ, і тогда море отъ солнечной теплоты червленую росу на воздухъ вознесетъ; і егда убо на землю падетъ, сице бываетъ дождь червлены, аки кровь.

Глава 52. Ученикъ. Како то бываетъ, еже дождь черви отъ воздуха дождитъ?

Учитель. Сице по истинне тако, еже убо воды стоящия яко во озерахъ великихъ и въ областехъ, разумно въ семъ видимъ многие гады и черви. И егда то случается, еже солнце въ те воды облистаетъ, зело парно и толь крепко вземлетъ парою своею мокроту, еже малыя червячки влечетъ на воздухъ; і понеже не любитъ того гада на высоте содержати, і тогда скоро падаетъ.

Глава 53. Ученикъ. Отчего суть на облацехъ дуга четеровидная?

Учитель. Егда теплота солнечная росѫ вземлетъ на воздухъ, сице смесится толь долго, дондеже во облакъ будетъ; і пременяется облакъ по четыремъ составомъ: зеленои видъ отъ воды, синеи отъ воздуха, червленои отъ огня, бледныи отъ земли.

Глава 54. Ученикъ. Чесо ради істочники въ лете стѫдены, а въ зиме теплы?

Учитель. Сего ради, понеже водная жилы лежатъ подъ землею, отъ техъ жилъ вода істекаетъ, і сице істочники въ лете і въ зиме; і изменяются въ лете во студеность, да намъ будутъ отъ зноя на прохлажденіе, въ зиме же теплы. Сие все намъ строя человеколюбецъ Богъ, пекіися всегда о потребныхъ намъ; вся бо возможна ему.

Глава 55. Ученикъ. Чесо ради море солоно?

Учитель. Блистание съ высотъ близъ впрямъ отъ солнца въ море и толь мощно, еже песокъ отъ тогѡ блистания превращается въ соль.

Глава 56. Ученикъ. Откуду приходитъ роса і инеи?

Учитель. Егда теплота въ день на воздусе пребываетъ, сице вземлетъ студень въ нощи изъ земли; и поженетъ воздухъ велми на землю, яко смерзнется роса и будетъ инеи.

Глава 57. Ученикъ. Откуду люди кротцы нравомъ?

Учитель. Сие бываетъ отъ рождения женска, сиречь отъ существа матерня. Тучныя жены раждаютъ немощныя дети, понеже тучность стесняетъ сѹщество; подобно тому которая земля наводнится, плодъ малъ приноситъ; тоже прилучается, которыя люди добраго сѹщества, а ядию преизлишнею і питиемъ (вредятъ) существо чадъ. О семъ книгѹ Судеи іисраилевыхъ читаи: рече бо ангелъ Господень къ Маною въ зачатіи силнаго Самъпсона. даже ни вина и сикера не пиетъ и ничтоже нечисто да ястъ; по правде же кротцы людие бываютъ отъ существа матерня, ініи же отъ своего воздержания множаишихъ ѹчения.

Глава 58. Ученикъ. Чесо ради животна и зверие и скотъ отъ земли отъ единаго существа создани, такоже и птицы отъ воды, а ни едино подобни видомъ і нравомъ?

Учитель. Судбами всесилнаго Владыки утвердися. Животна бо отъ четырехъ стихіи, или рещи составовъ сотворены, но ѹбо зачинаютъ существа неподобны другия інымъ; птицы начинаютъ ізомнога воздухомъ, и те любятъ летати по воздуху; іныя зачинаютъ боле водою, те паче любятъ на воде плавати, яко лебѣди; и прочіи нецыі зачинаютъ воздухомъ множае іныхъ, і те сѹть клеванию велми быстры, якоже соколъ и ястребъ і прочи. Въ животныхъ же, яко серна и елень, нецы зачинаютъ отъ огня и воды и земли, и те суть крепцы отъ земли і сердити отъ огня, якоже львы и медведи; неци зачинаютъ боле отъ воздуха и отъ огня, и те суть быстри і гневливы, яко алебари [1]), і прочіи некіи зачинаютъ землею и водою, и те суть тихи и ленивы, якоже волове и ослы. По темъ же самемъ стихиамъ или рещи составомъ пременяется всякіи киждо чл҃вкъ, яко стихіи восприемъ, і посемъ имать сыритися и пременяется по [2])... потомъ требуетъ приниматі во старости своеи целбу і ищетъ помощи многотрудно плоти своеи, юже въ юности своеи чемъ оскорбилъ.

---

1) Леопарды?...

2) Слѣдующее слово не разобрано.

Глава 59. Ученикъ. Во много ли днеи детище во ѵтробе женстеи воображается въ совершенство?

Учитель. То есть пречюднаго строителя утвердися въ созданномъ отъ персти первобытномъ Адаме, отъ негоже Творца тои Адамъ одушевленныи не яко прочи зверие, созданъ бо разуменъ, имея умъ, слово и чювства. Отроча же бываетъ зачинаемо отъ семени мужескаго и отъ существа смешшагося отъ всего телеси; жена же каяждо імать едину камору и въ немъ отроча покоитца; въ тои же камори те существа содержими имутъ быти, отъ нихже отроча въ 7 днеи соберется вкупе, седмью денми вообразится и 7-ю денми будутъ ему жилы и кости, въ 5 днеи возрастутъ ему власы и кожа, и тако до 40 днеи пріидетъ въ совершенство.

Глава 60. Ученикъ. Отроча во утробѣ до дне рождения чемъ живится?

Учитель. Отъ женские печени исходятъ две малыя жилицы въ тое камору, идеже лежитъ отроча, і изъ нихъ же течетъ некая кровь ко ѵстомъ младенца; онъ же ссетъ, и та пища толь есть мала, яко роса, исходящая отъ солнца.

Глава 61. Ученикъ. Где желание мужеское сотворено?

Учитель. Въ трехъ коморахъ разделено имать въ себѣ мудрость, второе разсмотрение, третие бѣзсрамие.

Глава 62. Ученикъ. Откуду растутъ власы?

Учитель. Отъ брадовки, иже отъ стомаха идетъ; того ради человекъ студенаго прирождения того власи растѵтъ велми долги.

Глава 63. Ученикъ. Откуду растутъ нохти?

Учитель. Отъ брадовки, иже идетъ отъ сердца; того ради стареишины людсти носятъ на перстехъ златыя перстни, понеже мудрости наследие отъ сердца есть.

Глава 64. Ученикъ. Како людие во старости власами седы бываютъ?

Учитель. Яко младенцы родиміи бѣловласы или русы и чермніи, тако і въ совершенномъ возрасте и, донележе пребываютъ въ силе и крепости, тогда имеютъ кровь горячю и власы неиз-

менны, еже на вся дни юностныя, донележе имать юноша въ крепость; а егда же начнетъ чл҃вкъ старетися и крепость сила его малитися и теплота утробная уступати, тогда отъ студени начнетъ сѣдети; егда же старъ імать быти, тогда едва и теплыми ш҃убами согретися імать.

Глава 65. Ученикъ. Поведалъ ми еси дивныя дела Божия, иже то сотвори; повеждь ми, како имутъ конецъ прияти?

Учитель. Человецы суть сотворени отъ четырехъ составовъ и никако же конецъ пріімутъ, но токмо пременяются; душа бо отъидетъ къ Богу, сотворшему ю, плоть будетъ земля і идетъ ко своему существу, отнюдуже бѣ отъ юныхъ днеи создано.

Ученикъ. Повеждь ми о кончинѣ человека.

Учитель. Писание глаголетъ: человекъ блюдомъ отъ Бога и киждо имать ангела с҃таго, пасуща и хранящa его, такоже и злыи ангелъ, наблюдая вся согрешения его. И егда пріидетъ человекъ къ концу, тогда святи ангели поимутъ душу его и не оставятъ, дондеже поставлена будетъ въ вечнои радости повелениемъ божіимъ; аще ли которы человекъ умретъ во гресехъ своихъ, тое душу поимутъ злые бѣси и сведутъ въ преисподніи адъ, и тамо будетъ во веки вековъ.

Глава 66. Ученикъ. Како те души мучатъ, иже последи которыя спасени имутъ быти?

Ученикъ. Ихъ мучатъ бесове, но обаче святи ангели блюдутъ ихъ; егда же приглашени будутъ, тогда въ раи будутъ.

Глава 67. Ученикъ. Колик҃ благодать имутъ будутъ святи ангели?

Учитель. Обрящутъ убо д҃ши своя телеса паки, и тогда Богъ подастъ имъ красоту, седмь кратъ с҃лнца светлѣиши, и будутъ силни, яко помыслятъ весь миръ сокрушити, и толь хитры, еже нихто хитро удержати во мгновеніи ока имутъ быти толь любовни другъ ко другу, еже кто что отъ Бога почесть имѣетъ, желаетъ, чтобы всякіи получилъ тоже, и толь имени будутъ велию почесть, еже ихъ самъ всемогущіи Творецъ почтетъ, и вси святи ангели

его имеютъ толикѫ радость, еже не убоятися смерти. Такую же радость сподоби насъ Боже милостивыи всемъ полѫчити.

Часть вторая

книги сея.

Глава 1. Въ неиже о вещахъ, преданныхъ христианомъ, и како комуждо отъ насъ хранити себѣ, дабы отъ милости божия не отпасти. Въ сеи части премудрыя вещи пре(д)лежатъ, сего ради потребно намъ прочитати кн҃гу сию разсмотрително.

Ученикъ. Поведалъ ми еси, како миръ сеи сотворенъ и разделенъ и како и конецъ приять имать; еще повеждь ми, отъ ѕказания Святаго Духа, како святое христианство прославлено будетъ, и что каяждо вещь назнаменуетъ, еже мы во вся дни видимъ начинаемы во святомъ христианстве, и како ся кончати имутъ, и како единъ кіиждо чл҃вкъ блюстися имать, да не отлучится вечныя жизни?

Учитель. Ст҃ыи Духъ верныхъ человековъ научилъ, еже что ни начнется во святомъ христианстве, то имать все быти отъ Святаго Духа.

Ученикъ. Потребно ль человеку, дабы онъ добрая дела разумелъ?

Учитель. Что человекъ не разумѣетъ, того и въ любви не имать, сего ради да имать единъ кождо человекъ знаменование божественныхъ делъ ведати; откуду обрящетъ плодъ спасенія і любовь ко всемъ деломъ божіимъ добрымъ.

Ученикъ. Добро-ли се мы творимъ, егда мы трехъ именъ единецию призываемъ особы бѣзъ другихъ?

Учитель. Писано бо есть, еже Авраамъ ст҃ую Троицу видехъ триехъ ангелъ во образе, а моляще, яко единаго Бога, того ради не можемъ божества разделити; но егда молимъ ст҃ую Троицу, сице молимъ мы Отца и Сн҃а и Дх҃а Святаго.

Ученикъ. Аще От҃цъ і Сн҃ъ толь же святіи суть, яко Духъ Святыи, почто Духу лишъше глаголемъ: Ст҃ыи Духъ?

Учитель. Азъ рекохъ ти, еже те три имена единъ истинныи Богъ, то самъ есть Духъ, якоже писано есть: Богъ есть Духъ; сие глаголетъ Богъ самъ, единъ Духъ, въ томъ знаменуетъ намъ, еже те три имена единъ істинныи Богъ.

Ученикъ. Аще Богъ по чл҃вке глашатися хощетъ, почто восприятъ Сн҃ъ на ся человечество излише, неже От҃цъ или Святыи Духъ?

Учитель. Сіи три имена вкупе и то бѣ истинно, еже Отцъ Сына посла, и Сынъ полушливъ бѣ Ему, а Святыи Духъ не восприя человечества; аще ли бы то было, были бы два Сн҃а: единъ отъ божества, а дрꙋгіи отъ человечества.

Ученикъ. Егда сице Богъ о человеке зело умилосердися, еже Онъ его изволи своею мудростию свободити, почто не свободилъ диавола, якоже человека?

Учитель. Того ради, понеже три вещи къ тому: первая, яко бѣяше диавольская вина боле, неже человеческа, зане диаволъ сведе чл҃вка оболщениемъ и лжею, еже онъ божию заповедь преступилъ: вторая вина, еже диаволъ Денница бѣ восхоте къ Богу оклеветати чл҃вка, прежде неже чл҃вчество восприялъ, еже Онъ къ чести і славе сотворилъ бѣ; третия вина диаволская, еже диаволъ паде отъ своего гордения и мудрости, а чл҃вкъ отъ неведения, понеже онъ того совета не разуме, еже ему диаволъ рече.

Ученикъ. Чесо ради благоизволи тако всесилныи Богъ, еже неизволилъ ничемъ инымъ человека отъ диаволския неволи свободити, но своею смертию, а Ему вся мощно сотворити, елико хощетъ; и аще бы отъ святыхъ некоего чл҃вка или отъ ангелского (чина) послалъ, да тои бы пострадалъ, избавления ради чл҃вческаго.

Учитель. Въ сеи вещи дивная мудрость. И потреба намъ знати м҃ть всесилнаго Бога по сему, аще некто что купитъ, то Онъ своимъ называетъ. Егда убо чл҃вкъ непокорения ради своего былъ въ работе диаволскои и егоже аще бы чл҃вкъ посланныи отъ Бога или ангелъ отъ диаволскои работы свободилъ, сиречь то своимъ бы его по правде нарекъ; того ради всесилныи Богъ не восхоте своего рукотворения ни въ чьеи области быти, но

своеи судити области, сего ради никтоже отъ человекъ можетъ избавити, ниже отъ ангелъ. Сия бѣ вещь ужаса исполнена, еже Богъ за человека умерщвленъ бѣ. Такую любовь всемогущи Творецъ къ человеку имать и смертию своею смерть умертви и диавола за человека ушкоти, еже диаволъ человека ушкотилъ или рещи оклеветалъ предъ Богомъ, и чл҃вка въ первенство устроивъ, выше ангелъ быти.

Глава 2. Ученикъ. Которыи первыи грехъ по преступленіи Адамли?

Учитель. Убивство, еже Каинъ брата уби Авеля; а въ новои благодати, при святыхъ апостолехъ первыи грехъ лжа, когда Анания и Сапфира сокровища утаиша, того ради умроша; вторыи грехъ бѣ симонія, или рещи погибѣль, когда въ Самарін Симонъ волхвъ восхоте за сребро у с҃вятыхъ апостоловъ даръ божиі купити, того ради прокля его с҃тыи Петръ, і нынѣ въ томъ прокляти, которыи божиі даръ за сребро купятъ іли продаютъ.

Ученикъ. Коликими пути людие въ погибѣль входятъ?

Учитель. Треми: деяниемъ, такоже повелениемъ, или вещеи послужениемъ.

Ученикъ. Которыи грехъ болши — лихва, или симония?

Учитель. Лихва есть убивство души, понеже темъ человекъ разбойничествуетъ, или грабитъ своего брата христианина; такоже бѣ лихва за много время заповедана прежде пришествия плотскаго единороднаго С҃на божия и несть того греха лютеишиі, анже чл҃вкъ истину умолчитъ и со изволениемъ предложитъ неправду, тои чл҃вкъ предавъ истинну за лжу, тои самаго Бога отверже и преда себѣ диаволу, понеже всякая духовная дела, яже во христианстве суть, то суть дарование С҃таго Духа.

Глава 3. Ученикъ. Потребно ль чл҃вку восходити или входити во священство?

Учитель. Что мы входимъ во христіанство, то есть все духовное, и мы входимъ въ не того ради, да умилосердимся отъ духовныхъ и отъ нищихъ, и зато восприяти имамы вечную ра-

дость; ктому потреба входити впредь сщенства которыи чл҃вкъ божественныя чреды въ семъ мире разумѣетъ.

Ученикъ. Нецы человецы во святыя чреды входятъ бѣзъ разсуждения и вещи вхождения того не весть.

Учитель. Поверзе некто драгіи камень предъ свиньею, свинья же честность камени не разумеваетъ, но въ тину порываетъ. Тако и во святои чреде не умолится, егда человекъ въ нее входитъ, а мало разумѣетъ; егда же кто вправду входитъ, такови мало обретаются, и такови мзды не лишатся, егда кто добре разумѣетъ.

Ученикъ. Како сие есть подобно лжи, еже кто добраго знати не можетъ?

Учитель. Посему, чего которыи чл҃вкъ не весть, и ведати не хощетъ; второе, еже чл҃вкъ отложитъ вспять себѣ просто чего не весть, тогда потреба ему вопрошати знающихъ, аще же самохотне отречется и знати добраго учения не хощетъ, то согрешаетъ предъ Богомъ и аки во тмѣ шатается, положилъ бо онъ счастие свое въ щетная дела мира сего, всесилныи бо Богъ даде всякому чл҃вку разумъ, да познаетъ Его сотворшаго, а не всуе насъ сотворилъ, но на хвалу и во славу себѣ, и то есть злое дело чл҃вка, которыи можетъ знати доброе, а самохотнѣ уклоняется и знати не хощетъ, то разумеи уподобленъ такіи свиніи, иже драгіи камень ногами попираетъ и чести его не знаетъ.

Ученикъ. Азъ любезно хощу слышати понеже и разумехъ, яко дражаишія и честнѣиши сего не обретаю, еже намъ доброму учитися и дела божия знати.

Глава 4. Повеждь ми чинъ нашего христианского жития, или рещи уставъ, еже деиствуемъ во святеи цр҃кви, чего ради уставлена 7-ми дневная пения, еже суть утреня, часъ первы и трети и шесты и девятыи, вечерня съ повечериемъ и полунощница?

Учитель. Те седмь честнѣишие повседневныя пения еще въ ветхомъ законе уставилъ с҃тыи царь Давыдъ въ честь седми дарованіи С҃таго Духа, еже седмерицею хвалихъ ти о судбахъ

правды твоея; того ради и мы хвалимъ Содетеля всехъ Бога, зряще великия дарования Его и премудрость и велию и непостижимую Его къ намъ благость; те бо вседневныя пения въ новои благодати освяти делы своими единородны Сн҃ъ, Слово Божие, и те 7 пения начашася устроениемъ въ Троице славимаго. И кто те 7-ми дневныя пения творитъ, то пріиметъ воздаяние часть со избранными; а кто сего не деѣтъ, тои не мнится христианинъ быти.

Глава 5. Ученикъ. Чесо ради поемъ первы часъ і прочая?

Учитель. Въ первыи часъ стоялъ Господь нашъ Іисусъ Христосъ предъ Пилатомъ и поругание и биение и плевание нашего ради спасения претерпе; въ первыи часъ явися Христосъ ученикомъ своимъ на море въ ловитве рыбнои, егда воста изъ мертвыхъ. И того ради поемъ первыи часъ похваляемъ Его великую любовь и милосердие, еже къ намъ имея.

Ученикъ. Чесо ради символъ, рекше исповедание веры глаголемъ паче іныхъ псалмовъ?

Учитель. Кроме того силнаго оружия на лу́кавыя духи несть, того ради глаголетъ ст҃ыи Афонаси, патриархъ Александріискіи, иже кто хощетъ спасенъ быти, потреба ему прежде всего, да держитъ православную веру, сиречь, исповедание, ст҃ыи символъ, егоже потреба всякому верному, и целомудриемъ, и темъ вооружитися въ тои день на диавола, да насъ лукавы духъ въ тои день не можетъ лестию греховною уловити.

Ученикъ. Чесо ради поемъ трети часъ?

Учитель. Въ тои часъ Господь нашъ Ісусъ Христосъ, терновнымъ венцемъ венчанныи и биемъ по пресвятеи главе прескверными руками; въ тои же самы часъ, якоже писано, ниспосла Дх҃а Ст҃аго на святыя апостолы.

Ученикъ. Повеждь ми о шестомъ часе?

Учитель. Въ шестыи часъ Гд҃ь нашъ Исусъ Христосъ нашего ради спасения на кресте распяся, да насъ свободитъ и мучителства диаволскаго.

Ученикъ. Чесо ради къ девятому часу звонимъ, а къ инымъ не звонимъ?

Учитель. Великия ради святости, понеже Гдь насъ Исусъ Христосъ рече ко Отцу своему: Отче, въ рцѣ Твои предаю дхъ мои; въ тои самы часъ копіемъ въ ребра прободенъ, отъ него истече кровь и вода, тою животворящею Его кровию свобождены мы отъ истления, тою водою прощение намъ дадеся; тои самыи часъ пламенное оружие, хранящеѣ врата Едема, уступи, въ тои часъ входъ въ раи намъ отворися; въ тои часъ вниде душа разбоинича прежде иныхъ.

Ученикъ. Чесо ради разбоинича душа вниде прежде иныхъ душъ святыхъ?

Учитель. Писание глаголетъ: разбоинича дша въ раи бысть прежде, неже сокрши Господь ада; яко, когда бѣ разбоникъ на кресте, похвали Христа, нарече Его праведникомъ, въ тои самы часъ по неложному Христовомъ слову сподобися съ Нимъ въ раи быти. Въ тое же самую нощь Гдь сокрши ада, воста отъ мертвыхъ.

Глава 6. Ученикъ. Чесо ради всесилныи Богъ сотвори тако, еже грешную дшу прежде техъ введе въ раи?

Учитель. Посему разумеи неизреченную любовь Его і млть къ намъ, еже Онъ за грешные умре, да никтоже грешныи великихъ ради согрешенiи отчается благодати Его, писано бо есть: уклонися отъ зла и сотвори благо.

Глава 7. Ученикъ. Чесо ради вечерню поемъ?

Учитель. Промежъ всехъ дневныхъ словословенiи славословимъ вечерню съ великимъ тщаниемъ ради великихъ пресвятыхъ делъ, еже Господь нашъ Иисусъ Христосъ въ то самое время освящалъ намъ свое благословение: тело и честную и животворящую кровь и умылъ стымъ своимъ ученикомъ нозе; и въ то же вечернѣе время со креста снятъ и погребенъ; въ то же самое время явился дву ученикомъ, Луце и Клеопе, и познаша Его въ преломленiи хлеба.

Ученикъ. Чесо ради мефимонъ поемъ бѣзъ времени уреченнаго?

Учитель. Мефимонъ мы совершаемъ, еже въ день къ Божiи

службе, и мы темъ себѣ къ Богу препоручити, дабы насъ сохранилъ въ нощи отъ всякого зла и смущения злолютаго диавольскаго. Въ то самое время, егда день и нощь разлучаются, молился Спаситель толь крепко, еже капаше потъ стыя плоти Его, яко потъ крове, то самое время зело сто, понеже въ самое то время сокруши Гдь ада и изведе изъ него пленники; въ то самое время отпусти Хртосъ стому аплу Петру. После утрени поемъ хвалы, еже знаменуетъ наше востание.

Ученикъ. Чесо ради поемъ повечерие и на утрени два псалма: Величитъ дша моя Гда и Благословенъ Гдь Богъ Израилевъ?

Учитель. Многия иныя въ црквн Божи дневныя похвалы суть разделяеми на 7 частеи, еже есть въ начала, во антифоны, во псалмы, во главы, во отвещание, во стихи, въ собрания; те седмь частеи знаменуютъ труды наши, еже въ мире семъ страждемъ, да того ради получимъ милость божию.

Глава 8. Ученикъ. Чесо ради утреню поемъ на святую пасху въ нощи?

Учитель. Ради сихъ вещеи, понеже егда всесилныи Богъ изволилъ люди своя извести изъ Египта, тогда имъ повеле, да заколютъ овча, и всякии члвкъ овчею кровию да помажетъ вне двереи дому своего на празе; въ тою же самую нощь посла тогда ангела съ мечемъ, и у которого дому тои крове овчеи вне дому нѣсть, избилъ перворождение человеки и скоты, а идеже явися кровь помазана, тои домъ..... остави; тако бѣ въ ветхомъ завете уставлено быти пасхи, праздникъ избавления ради своего люди божіи деиствовали намъ овчатемъ воспомоминающе неизреченное къ нимъ божіе милосердие. То овча старозаконные пасхи знаменуетъ Гда нашего Іисуса Христа, распеншагося насъ ради, и святою своею кровию помазавшаго души наши; въ тое же саму нощь пасхи иудеомъ заповедано было, да не изходятъ изъ домовъ своихъ; въ тое же нощь египетские первенцы побиени быша; то избиение знаменаетъ, еже Гдь нашъ Іисусъ Христосъ въ ту нощь сокрушилъ ада и диавола низложи и люди своя изъ адовы неволи свободилъ, сего ради тако пишетъ великии учитель

Герасимъ, да не имамы въ тое нощь имети никакие скорби, но похвали Ізбавителя своего и радостно ликуетъ, вопиюще весело: воистинну воскресе Христосъ, дарова намъ животъ и нетление.

Глава 9. Ученикъ. Чесо ради на ѵтрени предъ чтениемъ глаголемъ: Отче нашъ?

Учитель. Того ради, да воспоминаемъ слово, еже рече Господь во Евангели: не нарицаитеся учители, единъ бо есть учитель вашъ Христосъ; сего ради аще кто во церькви людеи учити, тогда бѣзъ того веления никакоже дерзаетъ.

Глава 10. Ученикъ. Чесо ради колокѡла ѵ церкви?

Учитель. Въ Ветхомъ завете были трубы кованы, ихже пошаху предъ киотомъ божіимъ іереи и во время службы божия трубяху, да слышатъ людие гласъ і собираются на хвалу бжию; теми трубами низложишася стены Іерихона, якоже гласомъ трубъ техъ одоленъ Иерихонъ поганскіи, то знаменуетъ, еже учение евангелское одоле злочестие идолопоклонения, и поистинне ныне церковь божия имѣетъ вместо техъ трубъ колоколы, ихже гласами спящи въ полунощи востаютъ на хвалу бжию; того ради обыкоша глаголати колоколныи звонъ: благовестъ, сиречь, благая весть.

Глава 11. Ученикъ. Повеждь ми о литоргіи і о иномъ пеніи і о одежди ветхаго закона и архиереовъ, что прообразова?

Учитель. Одеяние техъ архиереовъ было ѵстроено по четыремъ составемъ или стихиамъ, украшено многовидными цветы; напреди же ношаху златыи плащъ, на немже водрѵженніи 12 драгихъ каменіи по числу коленъ сыновъ израилевыхъ, и бѣяше написано имя божие, то имя знаменуетъ, еже Онъ творецъ всея твари видимеи і невидимыя. Въ новеи же благодати одеяние архиереиское знаменуетъ Гда нашего Іісуса Хрта матерь, еже святы Іоаннъ виде ангела велика і крепка иже бѣ оболченъ во облакъ, есть образъ пресвятую и приснодеву Марію, въ нюже вниде и единородныи Снъ, Слово Божие, и отъ неи родися, плоть нося, воспріимъ. Многа же і пна о сеи одежди толкования содержитъ црквь. Обаче поясъ іереискіи образъ есть всегдашнюю чистоту,

на нюже служебницы бжіи понудитися должни; стихарь знаменуетъ послушание, еже Хртосъ содея къ своему Отцу, егда Его въ миръ сеи посла; сие зря воспоминаемъ, еже Христосъ нашего ради спасения самъ крть свои понесе гряды на волную смерть; два же рукава знаменуетъ, еже должни они архиереи разсуждати дховную жизнь и мирскую і имутъ власть везати і решити.

Глава 12. Ученикъ. Что темъ людемъ будетъ мзда, которыи во время стыя литоргіи стоятъ бѣзъ страха?

Учитель. Стыи Герасимъ пишетъ: которыи человекъ въ литургию слушаетъ бѣзъ страха, тои сопричтется ругателемъ, иже поношаху распеншемуся на кресте Сну Божию, и еще горши осужденъ будетъ, понеже во святои литургіи ничто іно тако образуется, якоже страданиемъ муки единороднаго Сна Божия. Но аще кто хощетъ милость получити и отнести въ домъ благословения, а не гневъ божи, таковыи да стоитъ, аки бы зря на кресте нашего ради спасения страдавшаго волею; тои есть істинныи христианинъ, несть бо то христианинъ, иже токмо имя носитъ христианское, но то есть христианинъ, иже волю Его творитъ і заповеди помнитъ.

Глава. 13. Ученикъ. Чесо ради Гдь нашъ Іисусъ Христосъ въ шестыи день изволи пострадати?

Учитель. Человекъ въ шестыи день бе сотворенъ, въ тои же день и въ преступление впаде, того ради поправде въ тои самыи день изволи его премилосердыи творецъ і свободити.

Глава 14. Ученикъ. Почто не поемъ литоргіи въ велікиі пятокъ?

Учитель. Въ томъ образуемъ великую скорбь, еже то грехъ ради нашихъ случися, еже самъ Богъ въ тои день умертвися и въ тои день не благословляетъ презвитеръ приношения, того ради въ тои самыи день Гдь нашъ Іисусъ Христосъ пожре самъ себѣ; въ тои день не молимся даже до девятаго часа, сие образуетъ, еже стіи апостоли не смеяху ко кресту Христову пріити даже до девятаго часа; но егда усне единородныи Снъ Божиі

плотію, тогда врази Его отъ креста прочь отъидоша, учн҃цы же, Іосифъ Аримафеи и Никодимъ, первѣе всехъ пріидоша.

Глава 15. Ученикъ. Что прообразуетъ крестъ святыи?

Учитель. Четыре роги крестныя образуетъ веру, иже нань зряще истинную веру исполнимъ добрыми делы; по иному же, кр҃тъ с҃тыи образуетъ еже два рога верхни небо, а нижніи землею облистаютъ, два же роги образуютъ, на нихже Спасителевы руце пригвоздишася, еже Онъ всесилныи Богъ всю вселенную и яже на неи вся своею областию объемлетъ.

Глава 16. Ученикъ. Что знаменуетъ, еже Хр҃тосъ на кресте пити просилъ?

Учитель. Сие то знаменуетъ, якоже Ему жиды съ хотениемъ принесоша пити мемиръмисъмено [1]) вино, и вкушъ не хотяше пити, тогда за неверие ихъ весьма ихъ отъ себѣ отверже.

Ученикъ. Что знаменуетъ, еже мы въ тои день ко всякои мл҃тве не преклоняемъ колени?

Учитель. То мы воспоминаемъ жидовское бѣзверие, еже они ругалися Спасителю, бююще, колени предъ нимъ преклоняюще.

Глава 17. Ученикъ. Повеждь ми о великои святои субботе.

Учитель. Въ тои день пение творимъ во образъ радости, поминающе неложное слово Іисуса Хр҃та, еже рече, подобаетъ Ему пропятомуѕ быти, но въ трети день воскреснетъ. И чтенья бываютъ тогда отъ ветхаго завета; сие образуетъ, еже ветхіи заветъ конецъ приятъ, пріиде истинна Іисусъ Хр҃тосъ.

Ученикъ. Нашъ Іисусъ Хр҃тосъ крещения восприя въ пятокъ; потреба ли намъ въ тои же бы день начинати креститися?

Учитель. Хр҃тосъ не требуя крещение, но намъ образъ давъ, да мы во имя Его крещаемся и пріимемъ оставление греховъ.

Глава 18. Ученикъ. Что ради мы крещаемся въ водѣ?

Учитель. Крещение знаменуетъ Г҃да нашего Іисуса Хр҃та, того ради погружаютъ чл҃вка въ крестиницу, да онъ умретъ

---

[1]) Ἐσμυρνισμένον οἶνον.

миру; і паки отъ воды человека вземлютъ, да онъ съ Господемъ нашимъ Іисусомъ Христомъ паки востанетъ.

Глава 19. Ученикъ. Въ кое время апостоли крещени отъ Гда нашего Іиса Хрта и какоже треба разумети, понеже вси апостоли и ученицы крещени въ сие время, егда изыде изъ пречистыхъ Спасовыхъ ребръ кровь и вода; святы же аплъ Павелъ крещенъ бѣ отъ апостола Ананіи, якоже святыи Лука повествуетъ, тогда особь крещение восприятъ, зане не бѣ во апостолстве страданіи; такоже и неповинніи младенцы отъ Ирода побиени крестишася въ сущеи своеи крови.

Глава 20. Ученикъ. Чесо ради приношение приносимъ ко церкви на литоргию?

Учитель. Егда мы что приносимъ отъ своихъ трудовъ сущихъ свещи, фимианъ, вино и прочая, поистиние подобимся стои Маріи Магдалине и прочимъ, иже они съ миры пришедше помазати Гда умерша и слезяще горко; но вместо плача радоватися имъ явився повеле ангелъ; воздастъ же и намъ всесилныи Богъ стократно и отъ всехъ скорбныхъ насъ избавилъ и подастъ намъ радость и велию милость.

Глава 21. Ученикъ. Нецыи глаголютъ, еже нищимъ лутчи даяти, нежели презвитеромъ.

Учитель. Которыи сие глютъ, сіи подобни Іюде, иже рече сребролюбивыи: чего ради гибель сия бысть, лутчи бы то миро, излиянное на главу Гдню, продано было на трехъ стехъ пенязъ и раздано нищимъ.

Ученикъ. Кое лутче даяти милостиню, или приношение къ церкви?

Учитель. Едино дело коеждо имать себѣ свое предложение; кто убо млтыню творитъ, того сподобится: блаженп млстви, яко ти помиловани будутъ; а кто на обоя дастъ, тои имать воздаяние прияти отъ всесилнаго Бга сугубо.

Глава 22. Ученикъ. Чесо ради воскресе Христосъ въ нощи?

Учитель. Темъ Онъ насъ известилъ, да попечение имети бу-

демъ къ судному дню; яко Онъ воста въ нощи, тако никтоже чл҃вкъ можетъ ведати, когда Онъ пріидетъ на страшный судъ.

Ученикъ. Чесо ради въ тои часъ земля потрясеся, егда воскресе Хр҃тосъ?

Учитель. Въ томъ Онъ намъ показалъ, (яко) страшно пріити хощетъ въ судныи день.

Глава 23. Ученикъ. Христосъ воста въ субботу, якоже пишутъ святи евангелисти; почто мы празднуемъ Его воскресение въ неделю?

Учитель. Тои день неделный, сиречь, упокоение отъ всехъ делъ чл҃вкомъ, тои зваху въ ветхомъ законе день суботныи; въ новои же благодати воскресения ради Хр҃та Бога нашего день воскресны. Тои день въ начало бытия мира сего освятилъ всесилныи Богъ, въ тои бо день почи отъ всехъ делъ своихъ, иже мы днесь нарицаемъ неделею. Въ неделю израилтеские людие отъ неволи свободишася. Въ неделю приідоша цари персидстіи ко Хр҃ту зъ дары. Въ неделю претвори Хр҃тосъ предъ ученики своими воду въ вино въ Кане Галилеискои; въ недѣлю въ пустыни искушаше Его диаволъ. Въ неделю воскреси Хр҃тосъ Лазаря; въ неделю Хр҃тосъ вниде во Иерусалимъ; въ неделю воста изъ мертвыхъ; въ неделю пріиде на с҃тыя ученики и апостолы Духъ С҃тыи. Въ неделю восхищенъ бысть Иоаннъ Богословъ на небо и виде дивныя дела всесилнаго Бога; тогда по видении написа Апокалипсисъ. Въ неделю пріидетъ единородный С҃нъ, Слово Божие, Г҃дь и Богъ нашъ, на страшны свои судъ; тогда мертвіи во мгновеніи ока вси воскреснутъ и просветятся праведніи яко солнце, а грешніи будутъ, аки тма.

Ученикъ. Чесо ради освящаютъ воду по вся недели і празникомъ?

Учитель. Того ради, да тою водою, освященною Святымъ Духомъ, избавимся отъ всякого сквернаго прилога видимыхъ и невидимыхъ враговъ нашихъ.

Ученикъ. Чесо ради праздники святыя пасхи и пентикостия

бываютъ изменно въ числехъ, а не тако, якоже иные праздники раздѣлены во весь годъ въ числа месечныя.

Учитель. То уставиша намъ издревле святи апостольсти учителие церковніи, да то мы содержимъ по уставу пасхали, еже те сѣтыя дни не приходятъ равно, понеже въ пасхали имѣетъ день пасхи зъ жидами не творити, дабы намъ сохранити правую веру.

Глава 24. Ученикъ. Како святи поидутъ во ѵготовленныя имъ обители?

Учитель. Егда неизглаголанными судбами Бога воскреснутъ мертви, тогда комуждо праведнику пріидетъ ангелъ его хранитель со множествомъ ангелъ и пениемъ дивнымъ и повелениемъ божіимъ введетъ душу праведнаго купно съ теломъ въ вечныя обители.

Ученикъ. Тои рай, иже воспріимутъ святи по воскресени обдержитъ ли свое место и где есть уготованъ?

Учитель. По воскресени раиское место, еже уготованно есть праведнымъ, где яве, яко слышимъ во сѣмъ Евангели реченное самемъ единороднымъ Сыномъ Божіимъ ко апостоломъ прежде волныя Его страсти, яко имамъ уготованы обители многи где же, яве въ самомъ небѣ; идеже Богъ тамо и вси святи купно жити будутъ со ангели и есть те обители духовныя раи душамъ уготованнымъ, еже содела превечная мудрость отъ начала, егда самъ своею областию изволи.

Ученикъ. Будутъ ли святи души тамо вводими?

Учитель. Кои зело благи и многие добродетели исполниша, те тамо введутся.

Ученикъ. Святи въ совершенство пріидутъ кои?

Учитель. Мученицы, пророцы, апостоли, пустынножители и вси, иже смерть и страдание и чистое житие ради вечныхъ благъ восприяти изволиша; те воспріимутъ по неложному обѣщанию единородного Сна Божия неизглаголанную радость, еже рече: блажени плачущи, яко ти утешатся.

Ученикъ. Чемъ могутъ техъ человекъ души отъ мѵкъ свободитися до судного дне, которы человецы заповеди божия многия

исполниша, а нѣкоторые заповеди презреша и того ради удержаніи не сподобишася съ праведники радостно места прияти, дондеже пріидетъ страшныи Судия.

Учитель. Техъ человекъ грехи очищаются до судного дне милостинею и приношениемъ бѣзкровныя жертвы, творимыя о душахъ усопъшихъ.

Глава 25. Ученикъ. Чесо ради по ѵмершимъ творимъ поминовение?

Учитель. Того ради, аще которы чл҃вкъ жилъ во христианстве благочестиво и ради многия суеты мирския некия заповеди божия презрелъ и до отшествия мира сего покаяниемъ не очистилъ, те грехи очищаются милостынями и поминовениемъ; а котори чл҃вцы зле жили и въ томъ умроша, те по правде то воспріимутъ зло, еже всегда жиша во злобахъ и никогда мл҃ти божия не узрятъ.

Ученикъ. Что есть за огнь, имже зде въ мире мѵчимся и отъ лютыхъ греховъ дш҃и наша очищаются?

Учитель. То есть нарицается огнь путніи, еже благочестиви чл҃вцы гонения, оклеветанія и повседневныя труды многоразличныя бѣды за правду въ мире семъ подъемлютъ и многи нудятъ себѣ пощениемъ і молитвами и всякими многоразличными добродетелми по вся дни, яко во огни мучатся; о таковыхъ праведницехъ рече царствѵющіи пророкъ: проидохомъ сквозь огонь и воду і извелъ еси ны въ покои; и паки писано есть: узки путь вводяи въ животъ вечныи, а широкіи въ вечную погибѣль.

Ученикъ. Коль много сѧтыхъ дш҃и взыдутъ на небо?

Учитель. Толико, елико ангельскихъ силъ остало на небѣсехъ, егда ініи падоша.

Глава 26. Ученикъ. Что есть адъ и где место его?

Учитель. Суть бо два ада: единъ верхніи, а дрѵгіи преисподніи. Но верхніи адъ сеи миръ непостоянныи, въ немже обретаются многимъ чл҃вкомъ беднымъ убогимъ въ лете знои, а въ зиме мразъ, а иногда гладъ терпятъ и наготу, и многоразличніи бываютъ намъ бѣды, скорби, страхования и ужасъ отъ видимыхъ враговъ на-

шихъ, паче же и бѣсовъ; и есть-ли подробну исписати суетнаго сего мира бываемiи напасти чл҃комъ многоразличныя, мню, яко ни тмочисленными мочно объяти реченiи; сего житiя злаго и бѣдствующаго возгнушаяся, парьствующiи пророкъ умилно ко Гд҃у простре молитву: изведи изъ темницы душу мою iсповедатися имени Твоему. Потреба же намъ знати есть др҃гiи адъ преисподнiи въ подземныхъ неисповедимыхъ безднахъ, идеже смрадъ нестерпимыи, ж҃пелныи таможе огнь неугасимыи, тамо тма, отнюдь непросветимая, тамо мразъ и скрежетъ зубомъ, якоже самъ единородныи Сн҃ъ Божiи рече во ст҃омъ Евангели, ужасая насъ, да мы въ тое муку не пріидемъ, наипаче же милосердуя о насъ зело, яко человеколюбецъ, понеже не хощетъ смерти грешнику, но хощетъ, еже бы обратитися и живу быти ему, но обаче волею техъ зовыи ко спасенiю; согрешающихъ же и ҃мершихъ окаянно презелне мучитъ, яко же слышимъ о ономъ богатомъ и убогомъ Лазаре, еже богаты во аде пламенемъ мучимъ, а Лазарь на лоне Авраамли во ҃покоени вечномъ. О злоба суетнаго и окаяннаго мира сего, потопляющая человеки многоразличными грехами во вечную злую муку!

Глава 27. Ученикъ. Какови суть адские муки?

Учитель. Тамо смрадъ и лютеiши муки огнь зияющiи таковъ, егда возгорится, то не можетъ прохлодитися и толь тотъ огнь горячъ, еже бы рещи наприкладъ, что здешнiи огнь мирскiи, аки стень; таможе есть мука студень зело лютая, въ нюже бы аще ввергнути превеликую огненную гору, то абие ледъ имать быти, въ тои злои муке плачь и скрежетъ зубомъ; тамо же есть черви не усыпающие и змiи драконы живыи, якоже рыбы во огни плаваютъ; тамо же смрадъ паче всякаго смрада; тамо же отъ жупелънаго огня искры, якоже отъ кузнеца, кующа железо; тамо же тма, иже никогда не просветится; тамо же срамота греховъ человеческихъ, понеже злыи человекъ тамо лукавыхъ делъ своихъ закрыти не возможетъ, или утаити, но предъ всеми объявлены будутъ злыя дела злыхъ чл҃къ; тамо есть злая мука образища диаволская, у негоже огнь и смрадъ изъ устъ исходитъ,

тамо есть мука, зелны крикъ, шумъ, страхъ, плачь и воздыхание, болезнь неизглаголанная, уста же и языкъ и вси ѹды злыхъ чл҃вкъ связаны будутъ огненными узами.

Ученикъ. О горе! лутчи бы не рожденъ былъ чл҃вкъ, иже толикия нужды терпети будетъ.

Учитель. Слыши, яко благочестиви чл҃вцы отъ техъ мукъ избавлени будутъ, а ту муку диаволъ и людие его злiи терпети бѹдѹтъ.

Глава 28. Ученикъ. Которыи есть диавольские люде?

Учитель. Диаволские люди гордиі, скупи, скверни, объясливіи, пияницы, лживіи, татие, разбойницы, лестницы, законопреступницы, блудницы, прелюбодеи и прочіи злодеи, которіи обретенiи будутъ во гресехъ, вси веденiи будутъ во адъ и никакоже оттуду могутъ изыти.

Главы 29 и 30 въ рукописи пропущены.

Глава 31. Ученикъ. Могутъ ли блази тамо злыхъ видети во аде?

Учитель. Блазiи узрятъ въ мукахъ злыхъ того ради, да въ томъ ихъ радость боле будетъ, еже они отъ техъ злыхъ избавившася; такоже и злiи узрятъ благихъ въ радости ихъ, да въ томъ ихъ скорбь будетъ сугуба, еже они не сподобившася благихъ восприятия чистотъ. Молятъ ли тамо, занеже аще молити за осужденныхъ согрешити ко Гду, понеже с҃тiі инако не хотятъ, токмо еже Богъ хощетъ.

Глава 32. Ученикъ. Молятъ ли ся души с҃тыя за живыхъ человекъ?

Учитель. Моление ихъ желание; еже они чего желаютъ, то вскоре збывается, понеже они о томъ желаютъ, что всесилный Богъ содеяти хощетъ, а не иного желаютъ.

Глава 33. Ученикъ. Ныне святыхъ души iмеютъ ли совершенную радость?

Учитель. Имеютъ радость совершенную; но егда дш҃а по воскресенiи совокупится съ теломъ, тогда прiимутъ святи совершенѹю радость.

Глава 34. Ученикъ. Могутъ ли дꙋши являтися, егда хотятъ?

Учитель. Блазиі дш҃и являются спящимъ чл҃вкомъ, или моляшимся; о душахъ грешныхъ, никакоже, но ангели божіи объ нихъ верныхъ возвещаютъ, яко они за злая дела въ мукахъ страждутъ, а егда некогда воистинну грешнаго дш҃а является, то случается изволениемъ божіимъ и м҃лтвами с҃тыхъ отецъ, якоже явися с҃тому Мартину разбоиника дш҃а, іли являются грешныхъ души по заклинанию святыхъ, якоже явися святому Венедикту грешная дш҃а, имея ослию главꙋ, и плаваше во огни и глаголаше имать быти въ мꙋкахъ во веки. Ино еже бываетъ мечтание и прелесть отъ бѣсовъ.

Глава 35. Ученикъ. Откуду бываютъ сония чл҃вкомъ?

Учитель. Некогда бываютъ сония всесилнаго Бога пречюдными судбами, еже Иосифъ, сынъ Ияковль, виде еже онъ братіи своеи гд҃нъ имать быти, такоже во сне ізвещение приемъ отъ ангела Иосифъ праведныи, обрꙋчникъ пресвятыя Девы Маріи, да онъ поемъ отроча и матерь и бѣжитъ во Егѵ҃петъ. Некогда же приходятъ сония отъ диавола, егда онъ нечто доброе помешати хощетъ, якоже жене Пилатове, дабы отпущенъ былъ Ій҃съ Хр҃тосъ, еже бы помешати смотрение его таинство, и многия намъ паче супостатъ намъ въ нощи дѣетъ пакости. А иныя сония бываютъ чл҃вкомъ отъ того, еже что они во дни обходили і зрели и слышали.

Глава 36. Ученикъ. Где антихристъ родится, и како его дело?

Учитель. Въ велицемъ Вавилоне отъ некия злыя жены; и будетъ во ꙋтробѣ матерне исполненъ диаволъ сопротивникъ и теломъ и дш҃ею и волхвъ злыи, и сотворитъ себѣ весь миръ данники и царствия привлечетъ къ себѣ, понеже онъ изобрящетъ сокровища вся сокровенная убогимъ, одолеетъ принужденіемъ патрпарховъ, одолеетъ злохитростию, мудростию и словесы велеречивыми, понеже онъ всескверніи весть всяко лщение ихъ; иноковъ и людеи побожныхъ одолети великими лстивыми чюдесными привиденіи, яже сотворитъ, огнь съ высоты подпебѣсныя

спасти и мертвыхъ воставити, вся же приведениемъ народу видевше возъмнятъ, яко істинно чюдодеетъ. Тогда ветхи Иерусалимъ созиждетъ, и заповедаетъ народомъ молитися себѣ, аки Богу; снидетъ же къ нему языкъ июдейски отъ всея поднебѣсныя і воспріимутъ его себѣ въ великои чести за царя; но потомъ будутъ вси во христианстве отъ Еноховы і Иліины і иныхъ с҃тыхъ проповеди; мучимы будутъ отъ него вси благочестиви, тогда Енохъ і Илия отъ него убиени будутъ и силою всемогущаго востанутъ. А царства его будетъ полчетверта года, і престолъ свои поставитъ на горе Елеонстеи, і потомъ убиенъ будетъ Словомъ Бж҃іимъ; после же того вси прелщеніи имутъ каятися. І пріидетъ на судъ единородныи Сынъ, Слово Бж҃ие, со всеми ибными силами, со славою и со страхомъ; и вострубятъ ангели толь грозно, еже судбами божіими мертвіи вси востанутъ во мгновеніи ока (те жъ трубы учинены отъ воздуха); пріидетъ же Гд҃ь нашъ Іисусъ Хр҃тосъ въ день тои, воньже воскресе отъ мертвыхъ. И егда святи востанутъ, въ тои часъ возведени будутъ святыми ангели на воздухъ предъ Бога; такоже людие с҃ти въ тои часъ живы во мгновеніи ока умрутъ и воскреснутъ и взяти будутъ на воздухъ; грешніи же умрутъ отъ страха и такоже воскреснутъ вскоре. Святіи же и грешніи востанутъ вси во единъ возрастъ, якѡ тритцать летъ. И будетъ небо, и земля, и солнце, и луна, и звезды паче прежни ихъ красоты.

Глава 37. Ученикъ. Вѡстанутъ ли младенцы, иже мертвіи рождении?

Учитель. Аще есть въ томъ отча вина, востанетъ отъ отца, аще ли материя, отъ матери. Пріидетъ-же Гд҃ь нашъ въ полунощи, и предъ Нимъ понесутъ ангели с҃тіи Его крестъ и вся вещи, ими же при распятіи умучиша Его; и сядетъ на престоле славы своеи и дастъ судъ на воздусе и поставитъ праведныхъ одесную, а грешныхъ ошую и потомъ приглашениемъ пресладчаишаго Его бж҃ественнаго гласа праведніи взыдутъ на нб҃о, а зліи отъ страшнаго Его изречения падутъ на землю, аки свинецъ, и сведеніи будутъ въ преисподніи адъ.

Глава 38. Ученикъ. Узрятъ ли іудеи въ судны день Гда?

Учитель. Узрятъ. Писано бо есть: узрятъ какъ егоже прободоша.

Глава 39. Ученикъ. Какова тварь будетъ по судномъ дни?

Учитель. Мразъ тогда, зной, дождь, громъ, молнія скончается; солнце и луна престанутъ отъ теченія своего, также и звезды, и упокоятся; и будетъ седмькратъ нынешняго чистеишіи; река Іорданъ свѣтлеишіи кристала; земля, идеже Хр̃тосъ родися и походи своими стопами и пострада нашего ради спасенія, будетъ украшена многоразличными дивными цветы; праведни человецы седмь кратъ будутъ солнца светлеиши, возрастомъ и въ лета будутъ, якоже Спаситель поживе на земли плотію съ человеки и воста по страданіи отъ мертвыхъ, і почтеніи отъ самаго единороднаго Сына Божія будутъ дивными и неизглаголанными чюдесными почестьми вси святи і прославлени славою неисповедимою, иже никтоже никогда тои радостнои славы въ семъ суетномъ мире виделъ, ниже слышалъ, ниже на сердце кому взыде; и преукрашени будутъ святіи многими различными красотами, яко крини предивніи, киждо ликъ по достоинству, иже уготова имъ всесилныи Богъ отъ сложенія мира; дело же ихъ тамо будетъ токмо еже имъ славити во Троицы славимаго Бога во веки вековъ. Въ телесехъ же своихъ святіи имети будутъ быстрость, неудержанную крепость, свободу, прохлаждение, здравие, вечность, мѫдрость, дрѫжбу, согласие, область известно стояние и твердо.

Глава 40. Ученикъ. Повеждь ми сты̃хъ будущую радость.

Учитель. Довольствуя всеми предписанными, яже благоволи всемогущи Владыко Гдь известно ведати члв̃ку многая дела своя; паче же, зря многое Его изреченное къ роду человеческому человеколюбие и велію Его благость, благодарствуи, да аще ты плотію бы былъ толь красенъ, якоже царевъ сынъ Авессаломъ, иже имаше толь хороши власы, еже никоему члв̃ку уподобитися ему, или бы былъ которыи члв̃къ таковъ, разве яко Азазелъ, иже подобѣнъ бѣгъ его птищеи, или бы былъ также силенъ, якоже

Самѱонъ, иже единою главою воорѫженныхъ воинъ побилъ 1000 мужеи, и толь великъ областию, аки Кесарь Августъ, иже облада всею вселенною, или яко царь Соломонъ, все ізволеніе свое себѣ таково обрете, еже что сердце его пожелало, обрете, или, яко Моисеи, здравъ, иже не поболе никогда ни единымъ членомъ, или яко древніи Муѳусалъ, иже поживе въ велицеи чести девять сотъ летъ и вящши, носия вы(ну) памятуя (яко) храбрость и красота и сила і мудрость и область и честь і слава сего суетнаго мира противо небѣсному бѣзмерному и вечнѡ радостному житию, аки пара и сень мимоходящая. Сие же достоитъ разумети, еже невозможнѡ словомъ изрещи, каковы дивныя почести уготова всесилныи Богъ, ихже сподоби и насъ милостивы Боже всехъ получити по многимъ и неизреченнымъ щедротамъ своимъ, емуже подобаетъ всякая слава і поклонение отъ всеи твари купно Богу и Сынуи Святому Духу ініыне і присно і во веки вековъ. Аминь.